VERBITSKII
SLOVAR' ALTAI.
IAZ.

СЛОВАРЬ

АЛТАЙСКАГО и АЛАДАГСКАГО

НАРѢЧІЙ

ТЮРКСКАГО ЯЗЫКА.

СОСТАВИЛЪ

Протоіерей В. ВЕРБИЦКІЙ.

ИЗДАНІЕ

Православнаго Миссіонерскаго Общества.

БИБЛІОТЕКА АЛЕКСАНДРОВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА 1850

КАЗАНЬ.
Типографія В. М. Ключникова, Бол. Проломная улица, соб. домъ.
1884.

Отъ Совѣт Св рі

редсѣ, Совѣ риллт Еп Чебо гар

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Не вдаваясь въ исторію *древняго* происхожденія и переселенія алтайскихъ инородцевъ, представляющую неудоборазрѣшимую задачу и для ученыхъ оріенталистовъ, мы въ своемъ трудѣ имѣли въ виду *настоящее* состояніе насельниковъ Алтая и, изучая ихъ языкъ, слѣдили за различіями поднарѣчій въ каждой мѣстности, занимаемой инородцами по извѣстнымъ рѣкамъ.

Языкъ алтайскихъ инородцевъ въ основаніи тюркскій. Главныхъ нарѣчій два: *Алтайское* (Телеутское, Теленгутское, Теленгетское) и *Аладагское* (Черневыхъ татаръ). Алтайскимъ нарѣчіемъ преимущественно говорятъ инородцы въ Бійскомъ округѣ, а Аладагскимъ (*ала даг* пестрыя, пёгія горы)—въ Кузнецкомъ и Минусинскомъ. Алтайцы или Теленгеты гдѣ бы ни жили, крѣпко держатся одного нарѣчія; напротивъ Аладагцы или Черневые татары развѣтвляются по слѣдующимъ поднарѣчіямъ:

1) Кондомское (Шорское) съ подраздѣленіемъ: а) на верхне-кондомское, занимающее пространство отъ вершины р. Кондомы до устья р. Тельбеся и захватывающее р. Мрасу, и б) нижне-кондомкое отъ устья р. Тельбеся до впаденія Кондомы въ Томь.

2) Матырское, принадлежащее къ верхне-кондомскому же, но заимствовавшее нѣсколько словъ абаканскихъ.

3) Абаканское, съ подраздѣленіемъ: на а) верхне-абаканское и б) нижне-абаканское или качинское.

4) Верхне-бійское и нижне-бійское или кумандинское.

При каждомъ словѣ мы обозначали, къ какому нарѣчію или поднарѣчію принадлежитъ оно. Слово безъ обозначенія есть общее слово, принадлежащее обоимъ нарѣчіямъ.

Пособіями при составленіи Словаря служили: 1) Словарь при грамматикѣ Алтайскаго языка. Казань 1869 г. 2) Образцы народной литературы Тюркскихъ племенъ В. В. Радлова. 3) Первый опытъ Словаря народно-татарскаго языка по выговору крещенныхъ татаръ Казанской губерніи Н. П. Остроумова. Казань 1876 г. 4) Корневой Чувашско-Русскій Словарь Н. И. Золотницкаго. Казань 1875 г. 5) Спутникъ Русскаго человѣка въ Средней Азіи А. Старчевскаго. С.-Петербургъ. 1878 г. 6) О Якутскомъ языкѣ (текстъ, словарь и грамматика) О. Н. Бётлинка (по нѣмецки). Въ 3 части Путешествія на Сѣверъ и Востокъ Сибири А. Миддендорфа. С.-Петербургъ. 1848 г. и 7) Краткая грамматика Якутскаго языка. Прот. Д. В. Хитрова. Москва. 1858 г.

Сокращенія:

Алт.—алтайскій.

Алад.—аладагскій.

Тел.—теленгутскій.

Конд.—кондомскій; *в-к.*—верхне-кондомскій; *н-к.*—нижне-кондомскій.

Мрас.—мрасскій.

Мат.—матырскій.

Аб.—абаканскій; *в-аб.*—верхне-абаканскій; *н-аб.*—нижне-абаканскій.

В-б.—верхне-бійскій, *н-б.*—нижне-бійскій.

На промыслѣ:—означаетъ, что извѣстное слово условное, несобственное, употребляемое только для удачи на звѣриномъ промыслѣ.

По существу дѣла Словарь раздѣляется на три части:

I) Алтайско-Аладаго-Русскій Словарь.

II) Русско-Алтайско-Аладагскій.

III) Часть сравнительная Алтайскаго и Аладагскаго нарѣчій между собою и съ другими сродными имъ тюрко-монгольскими языками.

Протоіерей В. Вербицкій.

АЛТАЙСКО-АЛАДАГО-РУССКІЙ СЛОВАРЬ.

А.

А, междом. восклиц. а Кудайым! о Боже мой! а балам! дитя мое! а енем! матушка!

А-а, утвердител. частица: да! јолдынг аайы (*т.*) настоящая дорога; такъ; по пути. Сöстінг аайы (*т.*) содержаніе рѣчи; смыслъ слова. Ермектінг аайы (*т.*) оборотъ рѣчи.

Аайла (*т.*) толковать, указывать.

Аайлаштыр (*т.*) подражать, поддакивать.

Аадыкта (*т.*) тщательно сдѣлать; внимательно изслѣдовать; привести въ порядокъ.

Аадырбаста (*т.*) внезапно, нечаянно, вдругъ.

Аа јок (*т.*) множество, счету нѣтъ.

Аакта (*т. н-б.*) ахать.

Аал (см. ал).

Аар (см. ар).

Аарла (*мат. аб.*) потчивать, угощать. Пече ас-мынаг аарлап јадыр сестра предложила хлѣбъ-соль.

Аарлыг (см. арлыг).

Аарчы (*т. в.-к.*) творогъ. Кажызын терее јайып курудуп алар, анызын аарчы деп айдар. Ол аарчызын уйдуг куугуна ура-геле аа сар'ў кожо уруп тоғырып алып ангдап азык едіп јўреділер (*т.*) остатки (отъ молока) на внутренности мѣха сушатъ и называютъ: сушеный творогъ. Этотъ творогъ влагаютъ въ коровій пузырь, прибавляютъ къ нему масла и замораживаютъ для запаса на звѣриномъ промыслѣ.

Аас, ас (*в-к. аб.*) ротъ, устье печи, пещеры и т. п. (съ притяжат. агсы (*к.*), аксы (*в-б. аб.*), агзы (*в-б*); ак аастыг ат (*к.*) бѣлогубый конь; јеттöн аастыг пыргы ет јадыр (*аб.*) устроилъ музыкальную трубу о семидесяти устьяхъ; аксынг сўдў арыза кат аларга парарзын ты тогда будешь жениться, когда на губахъ твоихъ обсохнетъ (материнское) молоко; кöбöгöнўг аксы устье печи; Ай Мерген комдынынг аксын ачып јадыр (*аб.*) Ай Мергень открылъ гробъ; кап агсы (*к.*) отверстіе, устье мѣшка.

Ааста (*н-б.*), аастыг (*к. аб.*) отвѣдывать.

Аастан (*т.*) изрекать.

Аба батюшка; отецъ: улу аба (*н-к.*) дѣдъ по отцу.

Абагай дядя по отцу (*т.*); старшій братъ (*н-к*).

Абаш (*т. н-б.*) дѣдъ по отцу. Тайбаш (*т. н-б.*) дѣдъ по матери.

Аба Тура городъ Кузнецкъ.

Абакай супруга, жена; госпожа; красавица; красивый лицемъ. Каан абакайы царица (супруга царя); айдаг арыг абакай, кўннег сыллыг абакай (*аб.*) красавица свѣтлѣе мѣсяца и прекраснѣе солнца; алып Картыганынг абакайы сыктаптыр жена богатыря Картаги рыдала; јетті алыптынг тунгмазы очы каракчын абакай, аны парып ал (*к.*) есть у семи богатырей младшая сестра, красавица, пойди и возьми ее за себя; сен абакай алдынг, маа јогул (*к.*) ты взялъ себѣ жену, а у меня нѣтъ; абакай аларга ўдре шыкты (*к.*) женщина вышла къ нимъ на встрѣчу.

Абалатка (*н-к.*) репейникъ.

Абанат (*мр.*) долгъ.

Абанаты (*мр.*) должникъ.

Абачак (*в-к.*) саранча, кобылка.

Абачыйак (*т.*) кобылка.

Абдыра (*аб.*), абдара (*аб.*) ящикъ.

Аблатый (*в-к.*) репейникъ.

Абра телѣга; абралыг ат (*к.*) конь, запряженный въ телегу.

Абрак (*к.*) охотникъ до чего, любитель; арага абрак охотникъ до вина; шайга абрак—до чая; уйга абрак—спать.

Абу! (*к.*) частица, выражающая удивленіе, неудовольствіе.

Абыдай (*в-к.*) тёзка, соименникъ.

Абыдыл (*к.*) качаться (какъ маятникъ).

Абыл мотыка, небольшая желѣзная лопатка, насаженная на короткій черенъ, въ видѣ клюки, употребляемая для разрыхленія земли подъ посѣвъ хлѣба.

Абылда (*т. н-б.*) копать землю мотыкой.

Абыла (*аб.*) нападать; алыптар парчазы аны абылап јадыр всѣ богатыри напали на него.

Абылай (*в-к.*) репейникъ (Lappa).

Абылатка (*н-к.*) репейникъ.

Абыр (*к.*) благополучіе, согласіе, миръ, спокойствіе; абыр бол умириться, успокоиться; абыр бол калды успокоился; померъ.

Абырлыг (*к*), абырак (*к*) абрак (*к.*) мирный, спокойный, дружелюбный. Ўзері абырактар согласны между собою.

Абырактан (*к.*) успокоиваться.

Абырла (*к.*) успокоивать.

Абыра (*к.*) умириться, успокоиться.

Абыртка брага безъ хмѣля, употребляемая при шаманствѣ, у Кондомцевъ—изъ кандыку.

Абыс священникъ. Улу абыс архіерей.

Абыска (*аб.*) старикъ.

Абыт (*к. аб.*) качать.

Абыдыл (*к. аб.*) качаться.

Абыча (*и-к.*) тетка по отцу; младшая сестра матери.

Аг (*к.*) сѣть для рыбы и звѣрьковъ. Аг ас (*и-к.*), аг турус (*и-к*), агылас (*в-к*), аг тарт (*к.*) поставить сѣть.

Агла (*к.*) ловить сѣтью.

Агчы (*в-к.*) ловецъ; паукъ.

Агыспа (*мат.*) неводъ.

Агайа (*аб.*), агайаң (*аб.*) чайка.

Агал (*к.*), агол (*к.*) другъ, пріятель; братъ (общее имя).

Агала (*в-к.*), агалчак (*и-к.*) тетка (старшая сестра матери).

Аг-алды (*в-к.*) горностай.

Агарчын (*аб.*) тихо. Агарчын шарын јадыр идетъ по-тихоньку.

Аг-ас горностай.

Агас (*аб.*) дерево; ускан агас срубленное дерево; тең агас рычагъ, стягъ.

Агат (*к.*) опустить, освободить.

Агач (*в-б.*) дерево; лѣсъ.

Агачак (*в-к.*) волкъ.

Агаш дерево, лѣсъ; көңме агаш (*к.*) ситовое дерево, горящее безъ искръ; шанды агаш (*в-к.*) крѣпкое дерево; кендрі агаш (*к.*), кендір ірјен агаш (*мат.*) прялка; пүткен агаш (*т. и-б.*) ростущій лѣсъ; кескен агаш рубленный лѣсъ (*т.*), кедровникъ (*к.*); інелік агаш (*т.*), кадалгаакту агаш (*т.*) терновникъ, колючій кустарникъ; агаш јіілек (*т.*), агаш јіілегі (*и-б.*), агаш јестегі (*к.*) малина; агашту јер (*т.*) лѣсъ (на корнѣ). Агашка кірді вошелъ въ лѣсъ. Агаш пыла сокты (*т.*) шапты (*к.*) ударилъ палкой.

Аглак (*аб.*) мало.

Аглан (*мат. аб.*) ворочаться (съ боку на бокъ).

Агнык (*аб.*) сѣть (для ловли соболя).

Агол (см. агал.).

Агры (*к. в-б.*) болѣзнь.—Болѣть, хворать. Пажым агрып јат у меня болитъ голова. Аназы агрыды, аның тіжі агрыды мать его захворала, у нея заболѣли зубы. Едім агрыза тың јүгрербін когда мнѣ будетъ больно, тогда я живо побѣгу.

Агрыг (*к.*) больной.

Агыр (*аб.*) болѣть.

Агрыт (*к.*) подвергнуть болѣзни.

Агыркай (*к.*) агрыкай (*к.*) больно.

Агрыксын (*к.*) занемогать, чувствовать болѣзнь.

Агуи (*к.*), агуна (*т.*) куропатка.

Агый (*мр.*), агыйан (*аб.*) куропатка.

Агыл нравъ, поведеніе, нравственность, умъ. Јакшы агылду (*т.*) благоразумный; јаман агылду (*т.*) нечестивый; агыл сагыш (*к.*) простосердочіе, простодушіе; агыл сагыштыг (*к.*) простодушный, искренній. Аш-па туска агыл сагышка (*к.*) за хлѣбъ, за соль и за простодушіе (спасибо).

Агыл (*аб.*) принести (*а-кел.*) Артқан едін ебіне агыл чык оставшееся мясо принесла въ домъ. Күмүс јүгенін агылды, күреелің сзерін агылды принесъ серебряную узду и съ насѣчкою сѣдло. Тогус торсук арага агыл јадыр принесъ девять мѣховъ вина. Пече ок агыл јадыр, езер, јүген агыл јадыр сестра принесла сѣдло, узду и стрѣлу. Ол јаны агылып нога мені агылдырдың? За чѣмъ ты принесъ этотъ лукъ и потребовалъ моня? Пар, су агыл піске ступай, принеси намъ воды. Кара јерге агыл јадыр тащилъ по землѣ.

Агыла (*в-к.*), агылчак (*и-к.*) тетка (старшая сестра матери).

Агылак (*к.*) уединенный; агылак јер скрытное, уединенное мѣсто.

Агылактан (*аб.*) валиться, переворачиваться.

Агылан (*мат. аб.*) валяться, свалиться.

Агыр (*т.*) кричать во время ловли звѣрей, чтобы крикомъ выгнать ихъ на удобное мѣсто.

Агырын (*к.*) по тихоньку. Агырын бар потихоньку иди.

Агыс (*к.*) шалашъ, крытый пихтовыми вѣтвями.

Агыс (*аб.*) дерево.

Агыспа (*мат. аб.*) неводъ; сѣть (мало-ячейная).

Агыт (*т. и-б.*) отпустить на волю, освободить. Адын агытты отпустилъ коня на волю (т. е. неспутаннымъ). Ангның семізін өлтірді, ангның арыгын агытты жирныхъ звѣрей онъ убилъ, а тощихъ отпустилъ.

Агычак (*к.*) паукъ.

Агыш (*к.*) дерево.

Ада, адай (*т.*) отецъ, Кайын ада (*т. и-б.*) тесть, свекоръ.

Адак (*и-б.*) дѣдъ.

Адай (*в-к. аб.*) собака.

Адак (*т.*) послѣдній, худшій, меньшій, плохой, остальный (послѣ выбора). Адак пала послѣдній ребенокъ, послѣдышъ.

Адалгы (*т.*) тесла.

Адалыс (*аб.*) тезка, сонменникъ.

Адамада (*к. аб.*) весьма, очень.

Адамчас! (*к.*) междометіе, выражающее досаду.

Адан бубенъ шаманскій. Егрі адан (*в-к.*) бубенъ при шаманскомъ дѣйствіи.

Аданың (*в-к.*) шаманъ, дѣйствующій посредствомъ бубна.

Адарга (*в-к.*) распялка, полагаемая позади питченокъ (въ ткацкомъ приборѣ).

Адаркаш (*т.*) подражать, равняться, перенимать.

Адару шершень (*н-б.*), пчела (*т.*).

Адула (*н-б.*) наблюдать, испытывать.

Ады (*мат.*) мѣшалка для браги; палочка съ шишкой на одномъ концѣ, обернутой въ тряпку, для мѣшанія при поджариваніи ячменя и орѣховъ.

Адылга (*к.*) тесла.

Адынга (*в-к.*) большой мѣшокъ изъ мягкой кожи съ верхнею частію изъ холста.

Адырган (*т.*) боръ сосновый.

Адыс (*к.*) загонъ ($^1/_{18}$ десятины).

Ажа (*к.*) можетъ быть.

Ажа токта (*к.*), токто (*т.*) погоди! остановись!

Ажаткы (*т.*) сосудъ, въ которомъ квасятъ кожи.

Ажаткыла (*т.*) квасить кожи.

Ажы (*т.*) авось, можетъ быть.

Ажык (*т. н-б.*) бабка—косточка, игорная бабка.

Ажыла (*к.*) заниматься (духу переводить нельзя).

Аза домонъ—названіе одного изъ злыхъ духовъ.

Азак (*к. аб.*) нога. Азак тері (*к. аб.*), азак терінге барган (*к.*) нарочно-посланный, кожаный. Азакпа тур (*к.*) подняться на ноги, встать. Азак сакпызы (*аб.*), коса (для кошенія). Тіскер азак (*а-б.*), ойда азак (*мат.*) медвѣдка (звѣрокъ). Кӱн азагы (*к.*) лучъ солнца. Туб-азак (*к. аб.*) пѣшкомъ—безъ лыжъ. Азагы аар кат (*к.*) беременная женщина.

Азра кормить, питать, воспитывать. Курсагын азраның jӱрді насыщалъ чрево, пропитывался. Азраан ары (*к.*) домашняя пчела. Кан керӧ кус уйа салган, ікі палазын анда азрап jадырлар орлы свили гнѣздо и кормятъ тамъ двухъ птенцевъ своихъ. Караандый мал азра паси скота столько, сколько глазъ можетъ обнять! Пайагы емеген пу уулды ӱйіне алып келді, анда азрай берді женщина эта привола этого мальчика въ домъ свой и стала его воспитывать.

Азран насыщаться, обѣдать.

Азраган бала питомецъ.

Азра (*к. аб.*) азры (*аб.*) раздѣленный. Азра даш раздвоенный камень. Jетті азра jыда семи-конечное копье. Тогус азра тебір тыт девяти-раздѣльная, желѣзная лиственница.

Азу (*т. н-б.*) коренный зубъ, клыкъ. Азулу аза jазап алтыр сдѣлалъ бѣса (идола) съ клыками.

Азыбаш (*н-б.*) карась.

Азыг (*в-к.*) медвѣдь. Азыг кобра (*в-к.*) дудка (зонтичное растеніе). Ак табак (сокращ. ак-бак) азыг медвѣженокъ до 3 лѣтъ.

Азыг (*к.*) коренный зубъ, клыкъ.

Азый годовалый, старый (*т.*), коренный зубъ (*мат.*)

Азыйлан (*т.*) перегодовать.

Азыр (*аб.*) раздвоенный, развилистый, вилы. Тогус азыр сарчын девяти-раздѣльная коновязь. Алып сӧӧгӱ азыр кайа пӱтjадыр изъ костей богатыря образовалась раздвоенная скала.

Азыр-баш (*н-к.*) вилы.

Азырык (*к.*) рукавъ (рѣки).

Ай восклиц. частица, которая ставится предъ словомъ и послѣ слова. Ай енекем! ахъ! матушка! Кудайым-ай! о! Боже мой! Пажым-ай! ахъ! головушка моя (болитъ).—Крикъ, когда гонятъ скотъ.

Ай-ай! частица, выражающая чувство страха.

Ай-сені! частица, выражающая удивленіе или негодованіе.

Ай мѣсяцъ, луна. Айдыг jангы (*т. н-б.*), jарым ай (*к.*) первые 15 дней луны; айдыг ескі, ай ескізі—остальные дни луны; ай екілӱ, ӱчтӱ, тӧрттӱ (*т.*) двухдневная, трехдневная, четырехдневная луна и т. д. Айдыг jангыда (*т. н-б.*), айдыг назында (*к.*), на айда (*к.*) въ новолуніе. Айдыг пештӱӱнде (*т. нб.*), айдыг пеш назында (*к.*) въ пятый день новолунія. Он тӧрттӱ ай (*т.*) полнолуніе. Ай кӱн солнце и мѣсяцъ. Айы кӱні jетті наступило время рожденія. Jел айы (*к.*), jіл айы (*аб.*), кічігай (*к.*) февраль; ажыг айы (*к.*), азыг айы (*аб.*) мартъ; кӱрӱк айы (*аб.*), кӧрӱг айы (*к.*), шокур айы (*в-к.*), арганыг ай (*в-к.*) апрѣль; шабын айы (*к.*) май; пес айы (*к.*), піс айы (*аб.*) од-айы (*к.*), кра сӱрjен айы (*к.*) іюнь; тоз-айы (*аб.*), jызыгай (*к.*) іюль; улугай (*к.*), пічен айы (*к.*), пічен шапjан ай (*к.*), аш кесjен ай (*к.*) августъ; оргак айы (*к. аб.*) сентябрь; ӱртӱн айы (*к. аб.*), jарыш айы (*в-к.*), jарыс айы (*аб.*) октябрь; куртуйак айы (*к.*) ноябрь; аң айы (*к.*) декабрь.

Айлык (*т. н-б.*) мѣсячный срокъ. Екі Моолтың ак ӧргӧзӱн айлык jерінең кӧрӱнӱп турду (вдали) за мѣсяцъ ѣзды показался бѣлый дворецъ Еки-Мооса. Аймактаң келген кіжілер айлык jӱрӱп jандылар ближніе люди (съ пиршества) шли домой цѣлый мѣсяцъ.

Айлу (*т.*) айлыг (*в-к. аб.*) беременная женщина.

Ай ара бар jар (*к.*) послѣднее число мѣсяца.

Айа жалѣть, беречь, щадить. Айабай сокты (*т. н-б.*), айабан шапты (*к.*) безъ пощады билъ.

Айабас, айанмас (*аб.*) безжалостный; (*к.*) смѣлый, неустрашимый.

Айа (*мр. аб.*) ладонь. Азак-пынаң ас пасты, айа-бынаң кӧп тайанды мало ступалъ ногами, а болѣе опирался на ладони. Алтын Пыркан Алтын Ергектің адын айазына тургус салды. Алтынъ Пыркань поставилъ коня Алтынъ Ергека на ладонь. Алтын Пыркан алjаң каттын айазына одуртуп салтыр Алтынъ Пыркань посадилъ жену свою на ладонь.

Айала (*мр. аб.*) бить ладонью. Наактаң айалап сапты ударилъ по щекѣ.

Айа городьба для козловъ (козуля), гдѣ ставится натянутый лукъ съ стрѣлой; настороженное для звѣря ружье, поставленная сѣть. Айа тут (*к.*) городить для козловъ засаду; настраживать для звѣря ружье. Айа сал (*т.*) разставить сѣти.

Айала ловить звѣрей.

Айаар (*н-б.*) беременная женщина.

Айаар (*т.*) тихо, тише!

Айак чашка, изъ которой ѣдятъ пищу, сосудъ. Шай айаға (*к.*) чайная чашка.

Айакшынак (*мат.*) мелкая посуда: чашки, ложки и проч.

Айак (*т. н-б.*) нога. Тоң айак (*н-б.*) пѣшій (безъ лыжъ).

Айан (*аб.*) опасаться, остерегаться.

Айарыбаста (*т.*) нечаянно.

Айас ведро, ясная погода, стужа. Айас күн ведреный или холодный день.

Айас, айаста проведрѣть. Тенгере айасты (*т. н-б.*), тегрі айастап парды (*к.*) небо прояснило. Тенгере айастарын йіді (*т.*) сдѣлался морозъ. Айастап көр (*аб.*) смотрѣть весело, съ удовольствіемъ.

Айбу (*т.*) приказъ, повелѣніе, принужденіе, помощь, пособіе. Айбаа jүрген кіжі посланный по просьбѣ (безъ найма).

Айбыла (*т.*) приказывать, принуждать, просить на помощь, упрашивать, настоять; (*в-к.*) спорить.

Айга (*в-к.*) гладкій.

Айгала (*в-к.*) гладить; (*аб.*) скоблить, стругать.

Айгаш (*мат.*) дразнить, передразнивать.

Айгыр жеребецъ.—Табунъ лошадей при одномъ жеребцѣ. Үч айгыр мал берді далъ три табуна лошадей. Пір айгыр ұрғұ (*н-к.*) табунъ лошадей. Айгыр такаа (*т.*) пѣтухъ. Айгырлыг малы мың полган (*в-б.*) было тысяча табуновъ коней.

Айгыр (*н-б.*) кричать во время ловли звѣрей.

Айда гнать, погонять. Мал айдап келді пригналъ скота. Кузаракты айдап йіді погналъ кобылу. Айгырлу малын айдап алды угналъ стадо коней.

Айдас большой. Айдас кіжі (*к.*) достаточный человѣкъ. Айдас полба (*к.*) хворать.

Айдастраак (*в-б. в-к.*), айдазарак (*к.*) большій. Оолак күн зайын айдас пол jар мальчикъ съ каждымъ днемъ становился больше. Ішкенде оолак айдас кактыл мальчикъ, выпивши, ударилъ сильнѣе.

Ай-jайла! (*т.*) частица, выражающая чувство сожалѣнія или досады.

Ай-калак! (*т.*) частица, выражающая чувство горести, сильнаго сожалѣнія, или страха и ужаса.

Айкыр (*т.*) прогонять.

Айла вертѣть, окружать, обойти. Уулчак алты туда айлана jүрді мальчикъ обошелъ шесть горъ. Пажым айланыжат у меня кружится голова.

Айлан вертѣться, ворочаться кругомъ, поворотиться, отворотиться, смотрѣть въ сторону. Нандра айлан возвратиться домой. Ат айланбас өргөө турган стоялъ (большой) дворецъ, котораго и на конѣ не объѣхать. Кырынаң айлан (*к.*) обратиться въ сторону. Карчы айланып көр салды обернувшись назадъ, увидѣлъ. Ер Кулатай ары айлан шаптыр, алтон кіжінің пажын кесті; пері айлан шаптыр, пежён кіжінің пажын кесті Ерь-Кулатай обернулся въ одну сторону и отсѣкъ головы 60 человѣкъ, обернулся въ другую—и отсѣкъ головы 60 человѣкъ. По jер када айлан jадыр вмѣстѣ (съ конемъ) повернулась земля. Алып камчы атка сапты, по jер када айланды когда богатырь ударилъ коня плетью, тогда небо и земля повернулись. Езен jүрзем үс jылдың пазында мен ебге айланарбын если буду здоровъ, чрезъ три года возвращусь домой.

Айландыр вертѣть, повернуть кругомъ. Аттың агзын айландыр jадыр. Поворотилъ коня. Но кізі айландырды? Кто повернулъ тебя?

Айландра, айлана кругомъ, вокругъ. Айландра турды окружилъ. Айлана бар кругомъ обойти.

Айлаш (*т. н-б.*) объѣздъ. Айлаш jол извилистая, околесная дорога.

Айланчак (*мат.*) прудъ; (*к.*) водоворотъ; блокъ; вихорь. Айланчак jол извилистая, околесная дорога.

Айладучы (*т.*) предсказатель.

Айма хватать.

Аймак народъ, племя, поколѣніе.

Аймакчы (*к.*) гость.

Аймалта (*т. н-б.*) лунообразный топоръ, аллебарда.

Айна злой духъ, діаволъ, демонъ. Айна үлең (*н-к.*) повилика. Алтында jаткан айна преисподній сатана. Алтындагы турган айна тоже.

Айнык (*в-б.*) смущаться.

Айра (*аб.*) камень.

Айран кислое, перебродившее коровье молоко. Айран арагазы (*мат.*) водка изъ молока.

Айса авось, можетъ быть.

Ай сокур (*аб.*) чубарый.

Айт говорить, сказать, указать, извѣстить, повелѣть. Jаманды айт покаяться; үлелеп айт стихами говорить; jаман айт ругать, порицать; пужулап айт подробно разсказать; ончозын айт—тоже; кезедіп айт (*т.*), коркудуп айт (*т.*), коркузуп айт (*к.*) угрожать; кару айт отвѣчать; jарыдып айт, учур айт, чечіп айт истолковать, разъяснить; төгүн айт лгать; сайгактап айт клеветать, ябед-

ничать; сеседіп айт напомнить другому; уткулап айт отвѣчать; озо білін айт предсказать; угуза айт вслухъ говорить; јöп айт, сӱме айт совѣтовать; каручап айт отвѣчать; јарлап айт проповѣдывать; тӱнгдеп айт говорить иносказательно, притчами; көргӱзӱп айт обличать; ӱнденіп айт восклицать, возгласить; јамандап айт злословить. хулить. Айда бер назначить, посвятить. Айтканы по (*к.*), пу (*т.*) сказалъ слѣдующее. Муніін айтты — тоже. Айдын полбос, айдын јетпес несказанно, невыразимо. Айдын пер увѣдомить; јол айдын пер указать дорогу. Айда-геле погодя, послѣ. Айдымы јок непослушный, неукротимый, неразвязный (въ словахъ), безъотвѣтный. Адазы балазын айтты отецъ приказалъ сыну. Пу не керек мені кӱн падыжы јар парба деп айтты пу? теді зачѣмъ это онъ (старикъ) не велѣлъ мнѣ ходить на западъ? Көп айдын чечен болбос не отъ того бываетъ краснорѣчивъ, что много говоритъ. Езен айдын пар нойди, скажи ему поклонъ. Айдын паштады началъ говорить; айдын токтоды пересталъ говорить; айдын саадады, — удады продолжилъ рѣчь, т. е. долго говорилъ. Ончогор ару емес теп айтканы бойын садып ійген кіжіні біліп айтканы сказалъ, что вы чисты, но не всѣ, потому, что зналъ своего предателя. Кел деп айтканыгарда келдім такъ какъ вы велѣли мнѣ придти, то я пришелъ. Айткан болбозын ба! вѣдь сказано было! Слер анаг езен болуп келгежін, слерге тунтагыдый болзо, муныг учурын айткайым если вы возвратитесь оттуда въ добромъ здоровьи, и если я увижусь съ вами, то разскажу объ этомъ. Ак Көбөктіг айдар сӧс, алып јанчыка салар сӧс слова, которыя говоритъ Акъ-Көбөкъ,—такія слова, что ихъ стоитъ взять и положить въ карманъ. Ол бісті айтты онъ сказалъ о насъ. Алар айдарын айдат, бойлоры етпейт они говорятъ, а сами не дѣлаютъ. Сӧзӱн айдар карындаш јок нѣтъ у меня брата, съ которымъ поговорилъ бы.

Айдыл быть сказану.

Айдын сознавать свою вину, каяться, говорить въ себѣ или о себѣ. Кілінчек айдын покаяться, исповѣдывать грѣхи свои. Мен аракы ічпеске айдынып салдым я вознамѣрился не пить вина. Пойыма пойым јӱрегімде айдынып јӱрдӱм я самъ себѣ, въ своемъ сердцѣ, сказалъ. Айдынбас безотвѣтный.

Айдыш отвѣчать, спорить. Айдышкан ӧй срокъ.

Айттыр допросить, заставить сознаться, приказать, увѣдомить. Айттырып ій поручить сказать. Јаман айттыр поторицѣть поношеніе. Јаман айттырдым я подвергся нареканію. Айттырып ал разспросить. Айттырган сӧс приказъ. Јаактуга айттырба въ словахъ будь неодолимъ. Каныйын кіжіні айдарзын, аныйын бойун айттыраргын какимъ судомъ судите, такимъ будете судимы.

Айткыла злословить, поносить, ругать.

Айт јогында (*к.*) по крайней мѣрѣ.

Айт недостаточный глаголъ, составленный изъ сокращеннаго основанія мѣстоименія ол и глаг. ет.—Отсюда происходятъ:

Айдарда, айткында, айткажын послѣ того, итакъ. Өбөгөн енмеген айттылар: айткажын, піске бала бол старикъ и старуха сказали: итакъ, будь ты намъ сыномъ.

Айса (айтса) если такъ, то, можетъ быть. Айса пӱгӱн, танда ӧлӧрім можетъ быть я умру сегодня или завтра.

Айтрак (*т.*) ясный, понятный, отчетливый.

Айу (*т.*), **айыг** (*н-к. в-б.*) медвѣдь.

Айыл юрта, деревня, селеніе. Айылду кіжі (*т.*) женатый человѣкъ. Айылына бар ступай домой.

Айылдаш (*т. н-б.*) односельникъ, сосѣдъ.

Айылда (*т. в-б. н-б.*) ходить по юртамъ, ѣздить въ гости. Айылдап јӱрген ѣздилъ въ гости.

Айылчы гость, странникъ. Айынчы (*в-к.*) врагъ.

Айыр раздѣлять, разлучать, раздирать; избавлять. Айырылбас неразлучный, нераздѣльный. Ак Кудайым айрыгар (*чол. т.*) Святый мой Богъ! избавьте его (отъ болѣзни). Екі баиты айырган Кудайдыг кыйал полор гиѣвъ Божій постигнетъ разлучающаго мужа съ женою.

Айырыл отдѣлиться. Екі баш айырылганы разводъ, разлука въ супружествѣ. Мен адам енемнең айрылып калала я разлучилась съ отцемъ и матерью. Јаттыг ічінде кудалар јаман айдынса, айрылбас сватовья, будучи на чужбинѣ, хотя и поссорятся, но не разлучатся.

Айырылыш разлучаться, раздѣляться, расходиться, разводиться. Айырылыжар пічік разводная. Айырылыштыр разлучать, раздѣлять.

Айырт (*т.*) совершенно; (*к.*) отдѣлить, отлучить.

Айырмаш (*н-б.*) вилы.

Айырлыуш (*н-б*) перекрестокъ.

Айры, айыры, айырчак рукавъ рѣки. раздѣлъ двухъ рѣкъ, мѣсто, гдѣ одна рѣчка отдѣляется отъ другой; самая рѣчка, если не имѣетъ собственнаго названія, называется общимъ именемъ айры или айырчак.

Айрууш (*т.*), **айырмууш** (*т.*), **айрымаш** (*н-к.*) вилы.

Ајыкта (*т.*) высматривать, разузнавать. Јес тумчукту енмеген јетті јайзангды ајыктап көрӧлӧ оттурды старуха съ мѣднымъ носомъ высмотрѣла семь зайсановъ.

Ајыкта (*к.*) промышлять звѣрей.

Ак бѣлый; праведный, невинный; чистый. Ак јер чистое (безлѣсное) мѣсто; ак палык пельма (*к.*), снгъ (*аб.*); ак сарыг (*аб.*) соловый; ак чарлаак (*т.*), ак кайлык (*к.*) чайка; ак пашту (*т.*), ак паштыг (*к.*), ак пастыг (*аб.*) сѣдоголовый, ак тӧш (*к.*) утка (связь); аг-ару святый; ак јандак (*н-б.*) безлѣсное, отлогое мѣсто; ак кур (*аб.*) полотенце; ак кіндер (*аб.*) лонъ; аг-алды (*к.*) горностай; ак аксыр (*аб.*) крахаль (утка самецъ); ак коргачын (*к. аб.*) олово: ак табак азыг (*к.*) медвѣженокъ до 3-хъ лѣтъ; ак кӱӱндӱ (*н-б.*) доброжелательный; ак кӧденек (*к.* птица); ак кылады ястребъ (мышеловъ); ак шімчігіш (*к.*) синица; ак пор (*аб.*) бѣло-сивый; ак козан (*к. аб.*) бѣлый заяцъ; аг-ой (*аб.*) бѣло-сивый; ак токтан (*аб.*) ласка (звѣрекъ); ак пулут облако; ак той (*аб.*) бѣлая глина; аг јолучак (*в-к.*) вѣтреница (Anemone); ак кіік сайга; олень; ак кыр (*аб.*) бѣло-чалый; ак санан благоговѣть; Аг-Ене (*т.*) божество, научившее Ульгеня—какъ сотворить міръ, и больше никогда, никому не являвшееся. Нуртка агы (*к.*) бѣлокъ яйца; кӧс агы глазной бѣлокъ. Ак сагышту, аг ічтӱ кіжі человѣкъ благоправный, добродѣтельный. Ак јаргы пӱдӱрді разобралъ дѣло по правдѣ. Аныҥ агын кайдаҥ кӧрӧін по чему мнѣ знать, что онъ невиненъ? Палыкчыныҥ колы ак, малчыныҥ јӱзі ак у рыболова бѣлы руки, у скотовода—лице. Ак талай бѣлое море; ак таскыл бѣлая сопка; ак еп бѣлый домъ; ак ӧрге бѣлый дворецъ; ак тубан бѣлый туманъ; ак казын бѣлая береза; ак каи бѣлый царь; ак ет бѣлое тѣло.

Аксу (*т. н-б.*), аксыман (*т. н-б.*), аксыбан (*к.*), аксубан (*к.*), агалтрым (*в-к.*), агамдык (*к. аб.*) бѣловатый, половой (о шерсти коня). Апп-ак (*т. н-б.*), ап аппак (*т. н-б.*), ап-пагаш (*к.*), ап-агас (*аб.*) бѣлѣйшій.

Агар бѣлѣть. Агарган кіжі сѣдой человѣкъ. Козан чылап паш агара бӧрді голова побѣлѣла, какъ у зайца. Агарып таҥ адып јадыр забѣлѣлась заря. Агарт бѣлить, убѣлять.

Акта представить чью невинность, оправдать. Каралуды актаба, актуды каралаба виноватаго не оправдывай, праваго не черни. Актап тапкан малым благоприобрѣтенное мое имущество.

Актан оправдаться. Сӧзіҥнеҥ актанарзыҥ отъ словъ своихъ оправдаешься. Актаныш оправданіе, средство къ оправданію.

Актат быть оправдану.

Акту (*т. н-б.*), актыг (*к.*) праведный, непорочный, невинный. Акту мал праведное (правдой пріобрѣтенное) имущество. Актаҥ ака невинно. Аны актаҥ ака не некідіҥ что ты гонишь его невинно?

Ак течь; уноситься теченіемъ; плыть. Аккан су проточная вода. Куш, аҥ агын парјар звѣри и птицы переселяются. Тоголоктоҥ сал отті, су была акты сдѣлалъ изъ бревенъ плотъ и поплылъ по водѣ.

Талай кізі каны ак јадыр человѣческая кровь течетъ, какъ море. Карагынаҥ јазы ак јадыр, пурунныҥ суу ак јадыр изъ глазъ текутъ слезы, изъ носу льется вода.

Агыс заставить течь, пролить; цѣдить, спускать воду, изливать, источать. Ӧтре агыс процѣдить. Тенгіске салган уулды су пір айылга агызып парат юношу, брошеннаго въ море, водой принесло къ одному селенію.

Агын су текучая вода; быстрина; водоворотъ.

Ака (*т. мр.*), акы (*т.*) дѣдъ по отцу; старшій братъ.

Акала (*т.*) превосходить, предвосхищать, опережать, занимать мѣсто.

А-кел, аккель (алып кел) принести, привести. Сӧске а-кел (*к.*) обвинить. Једіктеп (*к.*)—једіктеніп а-кел (*т.*) привести за руку. Колдыктап (*т.*)—колдуктап (*к.*) а-кел привести подъ руки. Јӧлеп а-кел (*к. аб.*)—тоже. Мені уйатка аккелдіҥ ты пристыдилъ меня.

А-кір аккыр (*к.*) (алып кір) внести, ввести. Арага одус ӱгӱнӱҥ улугга аккыр несите вино къ большому дому.

Аклатын (*н-б.*), акладын (*н-к.*) коршунъ, мышеловъ.

Акса хромать.

Аксак хромой. Аксакта (*аб.*) хромать.

Аксайла (см. аскайла).

Аксымай (*к.*) просмѣшникъ, насмѣшникъ.

Аксыр (*аб.*) жеребецъ. Ак аксыр крахаль (самецъ).

Акта подушка (сѣдельная).

Акта (*т.*) меринъ. Акта кіжі скопецъ. Акта чар кладеный быкъ.

Актала (*т. в.-к.*), актат (*мат.*) подкладывать, холостить. Актаган кіжі скопецъ. Актаткан ат меринъ.

Актык (*в-к.*) крюкъ; (*н-к.*) зазубрина у остроги, уды и т. п.

Акча деньги. Пежӧн (*т.*), еліг (*к.*) акча 50 копѣекъ. Пір кап акча 100 рублей. Ог-акча (*к.*) деньга (маленькая монета).

Акчанак (*в-к.*) харіузъ (мелкій).

Акшы (*т.*) кричать (объ ястребѣ). Ак карчыгам пар ползо, акшыгай піде кійінімнеҥ? Если бы былъ здѣсь мой бѣлый ястребъ, развѣ онъ не кричалъ бы вслѣдъ за мной?

Акыл (алып кол) принести, привести.

Акыр стой! тише! Акырыгар тише вы!

Акыр (*т.*) медленный. Акырын по тихоньку. Акырын айтты по тихоньку сказалъ. Акырын парган абра тау ӱстӱнде болор тише ѣдешь, дальше будешь.

Ал употр. 1) самостоятельно: брать, получать; 2) вспомогательно, для означенія того, что дѣйствующее

лицо совершило дѣйствіе для себя. Кіжі ал жениться; палык ал поймать рыбу; алыб-ал вынуть; паз ал дѣлать пазы, вынимать паз; пірӱк ал снять шапку; соңо ал занять (въ долгъ взять), ӧдӱшке ал—тоже; кӱн ал препровождать время; ӧч ал мстить; езер ал снять съ лошади сѣдло, разсѣдлать; тӱжурӱп ал снимать; кан ал кровь пустить; енчі ал, енчіленіп ал получить въ наслѣдство; пылап ал отнять; тартып ал притянуть; јара тартып ал раздрать, разнять; астамдап ал пріобрѣсти; айттырып ал разспросить; ӱзер ал застать (успѣть); мӧрӧй ал выиграть закладъ; карамдап ал насильно отнять; јуулап ал отбить на войнѣ, завоевать, въ плѣнъ взять; паш ал опередить, перегнать; кӱјӱреп ал отнять; азрап ал вскормить; казып ал вырыть; тозып ал насытиться; кӧрӱп ал увидѣть; токтадып ал остановить; туд ал, тудуп ал взять, схватить, удержать, поймать; сурап ал спросить; јіп ал съѣсть; ічіп ал выпить; танып ал признать; угуп ал услышать, выслушать; сезіп ал отпрячь, отвязать; кійіп ал, кезіп ал надѣть; кійініп ал одѣться; сузуп ал начерпать; јуып ал собрать; оорлап ал украсть; пызырып ал сварить; каап ал схватить; тыктаныр ал собраться; кычырып ал, кычыртып ал призвать; сурап угуп ал вывѣдать; таап ал найти; подоп ал предполагать, соображать; сууруп ал вырвать, вытянуть; талдап ал выбрать, отобрать; пуулап ал связать; садып ал купить; пілін ал, сезіп ал понять; јеңіп ал побѣдить, одолѣть; кезіп ал отрубить, отсѣчь; чечіп ал отвязать; чыгып ал выдти; јазап ал устроить; поправить; јазып ал исцѣлить; езеп ал вспомнить; сугуп ал всунуть, вложить; јӱктеп ал, артып ал навьючить; еертеп ал осѣдлать; мініп, мӱнӱп ал сѣсть на коня; міндіріп ал посадить на коня; туруп ал встать; тіргізіп ал оживить; тууп ал родить; тугуп ал родиться; коныр ал ночевать; једіп ал достигнуть; једіжіп ал догнать; сананыр, тооланыр ал размыслить, разсудить (въ себѣ); кодорып ал исторгнуть; јадыр ал лечь; чагарып ал вынуть; сойып ал содрать, ободрать; јаллап ал нанять въ работники; уйгузуп ал разбудить; едіп ал сдѣлать; адып ал застрѣлить; пазырып ал придавить чѣмъ-нибудь; салыныр ал надѣть, наложить на себя; согып ал ударить, стегнуть; камчылап ал ударить плетью; јуунадып ал забрать; курсактаныр ал поѣсть; пообѣдать; курчаныр, курланыр ал опоясаться; куулуп, кубулуп ал превратиться во что; амзап ал отвѣдать; кайчылап ал отстригнуть; кечіп ал перейти въ бродъ; толгоп ал свить; сакып ал дождаться; толып ал выкупить, избавить. Алып ій (*т.*), алып кой (*т.*), алыб-ыс (*к.*) убрать (снять). Еер алып ій разсѣдлать. Алып пар (*т.*), ал пар (*к.*) увести, унести, увезти; јединіп алып пар увести за руку и за поводъ; једіктеніп алып пар увести за поводъ. Ал-пар вести. Алып кой лишить. Ал-чык вывести. Алып јӱр нести. Алып кел, ал-кел

принести, привести. Алган: кеп азак алган (*к. аб.*) приданый нарядъ. Казан камыш алган (*к.*) ідіш камыш алган (*мад.*) приданая посуда. Алганым жена. супруга. Алган кіжі—тоже. Кіжі алган женатый. Кіжі алып пер женить. Алјаң кіжі невѣста. Оч алары мщеніе. Есбре јаным су алды вода окружила меня со всѣхъ сторонъ. Чын ӧлӧрді кам албас кому умереть, того и шаманъ не спасетъ. Јӱс акчадаң алдым купилъ за рубль. Ортон каракчы балазын ӱйӱбіске алып келдім я привелъ въ нашъ домъ прекрасную середнюю дочь (Ай-хана). Кечіп аларың ба можешь ли переѣхать? Абакайы пічік чечіп алды жена развернула письмо. Ол маа ӱй садып алып перді, мен аны тажып алып тургузуп алдым онъ купилъ мнѣ домъ, а я вывозилъ его и поставилъ (на новое мѣсто). Сен бойуң санаганбыла едіп алаачы кіжі, бойуң едіп алгайзын! теді ты самъ можешь сдѣлать, что вздумаешь: хочешь, такъ самъ для себя сдѣлай. Алды балазын табалбай, арыныр јӱре кӱн алгай; ардазын јуртка тӱжӱрӱп, адазы ыйлай кӱн алгай. Елік палазын табалбай, енелін јӱре кӱн алгай; еркезін јуртка тӱжӱрӱп, енезі ыйлай кӱн алгай звѣрь, не найдя своего дитеныша, будетъ тосковать по немъ: отецъ, отпустивъ въ люди своего сына, будетъ плакать о немъ. Козуля, не найдя своего дитеныша, будетъ тосковать о немъ: мать, отпустивъ въ люди свое милое дитя, будетъ плакать по немъ. Менің кулбугадым алазың ба? ӧбӧгӧн айтты. Аладым! уулчак айтты возмешь мою способность превращаться? спросилъ старикъ. Возьму! отвѣчалъ мальчикъ. Тӧмен-Ӧкӧ теген кысты, Каан Пӱдей алаттан катты кудалап парган Ханъ Пюдей отправился свататься за дѣвушку, называемую Тӧмень-Ӧкӧ, на которой онъ (вознамѣрился) жениться. Кӱш албан јадыр сила не беротъ, силы не хватаетъ. Парча кӧрерче кӱжӱм албас надсматривать надо всѣмъ у меня не хватаетъ силы. Пір јылда канчы албан аларзың сколько будешь брать съ насъ ежегодной подати? Ӧлјеңг тыныбысты алабердің ты выручилъ погибавшія наши души. Алтын-Ергек ігі абакай алтыр Алтынъ-Ергекъ взялъ за себя двухъ женъ. Улуг кан кат албајаң, улуг кан кыс алјаң великій ханъ долженъ жениться не на женщинѣ, а на дѣвушкѣ. Сен айткан сӧзӱмнӱ албадыңг ты не послушался меня. Сен алыг полганда пістің тынибысты алдың ты хотя и дуракъ, но выручилъ насъ. Аппый-ак колына палганы алды старикъ взялъ въ руки топоръ. Кара јаңгыс уулумның тынын алган онъ выручилъ отъ смерти единственнаго моего сына. Мен слердің пічікті алдым я получилъ ваше письмо.

Алдыр поддаться, уступить; холостить; (*в-б.*) требовать. Алдырган ат мориңъ; алдырган пуга быкъ кладеный. Мӧрӧй алдырдым я проигралъ закладъ. Алдырбас не дастъ повредить себѣ, не поддастся. Јаан

суга алдырып большая вода унесла (гнёздо). Но керек мені алдырдың ты зачёмъ потребовалъ меня? Куштуң тынын алдырдың, ангның тынын алдырдың, алыптардың тынын алдырдың ты выручила души богатырей, звѣрей и птицъ. Алыпка алдырба богатырямъ не поддавайся. Пір јўс алт'он јапка јеткенче, алыпка алдырбам вотъ я достигъ уже до 160 лѣтъ, но ещё не поддавался никакому богатырю. Кулуну алдырбады не требовалъ слуги. Алты аскыр јылгы алдырды приказалъ взять шесть табуновъ коней. Кан алдыр дать у себя кровь пустить. Алдырт требовать (звать чрезъ кого); јаргаа алдырт требовать на судъ. Алдыртып келді пришелъ по требованію, былъ вытребованъ. Алдыртып јар (*к.*) 16-е число мѣсяца, 17-е пір алдыртып јар, 18-е екі алдыртып јар и т. д. до послѣдняго числа. Аларды тооложорго алдыртат требуютъ у нихъ отчета. Пір алдырткан но барбајам какъ мнѣ не идти по требованію начальника? Кондайчы олгын алдыртып келчік (*аб.*) Кондайча потребовалъ къ себѣ сына.

Алдыру (*т.*) требованіе; проигрышъ.

Алыштыр мѣшать, смѣшивать, мѣсить хлѣбъ. Алышту (*т.*) смѣсь. Кол алыштыр (*т.*) обручать; руку давать.

Алыл взяться, отняться, быть взяту.

Алып взять себѣ. Угуп туругар, сыгышка алыныгар слушайте и разумѣйте. Муныи ончозын сагышка алындыгар ба? Поняли ли вы все это?

Алыс (*аб.*) браться другъ за друга.

Алым (*т. в-к. аб.*), алуча (*т.*) долгъ. Алымга кір задолжать. Алымга тўшті вналъ въ долги. Алым некеп парган отправился собирать долги. Алымду (*т.*), алымныг (*в-к. аб.*) должникъ.

Алгыр (*т. н-б*) храбрый; ловкій; неуступчивый.

Алмак (*т. н-б.*) склонный брать. Сöс алмак любопытный, любознательный.

Ала начиная съ чего. Јаказыпанг ала едегіпе јеттіре начиная съ воротника и до подола; сверху до низу. Кіінгілерінең ала паштапкыларына јеттре начавъ съ послѣднихъ до первыхъ.

Алам (*т.*) чѣмъ дальше. Алам јаандап праат чѣмъ дальше, тѣмъ больше становится.

Алча (*мр.*) взятка; (*в-к.*) повѣста.

Алар (*в-к.*) лукъ (оружіе).

Алганча (*к.*) между тѣмъ; пока то было.

Ал дикій; страшный; мрачный. Ал пöрў дикій волкъ; ал јыпы дикій, страшный, темный лѣсъ.

Алак (*к.*) бредить въ горячкѣ, неистовствовать; скитаться; колобродить, дичиться. Алагаш бредъ.

Ал (*к. аб.*), ал (*к. аб.*) юрта, деревня, селеніе.

Ала (*к. аб.*) ала (*аб.*) гостить. Алап кел ходить по гостямъ, ѣздить въ гости.

Алчы (*к. аб.*) гость.

Ала пѣгій, полосатый, пестрый. Ал'ат пѣгая лошадь; ала даг (*к.*) пестрыя горы; ала каак (дерево), ала таркат (*чол.*), ала талбак (*т.*) гоголь.

Алар (*т. в-к.*) сдѣлаться пестрымъ.

Алакчылу (*т.*), алакшылыг (*к.*) неровный (гдѣ толсто, гдѣ тонко), ни то ни сё. Алакшыла (*к.*) не равнять (напр. при угощеніи), обходить, обносить.

Аламык (*т. н-б.*), аламдык (*к.*) пестрое мѣсто; верхушки и откосы горы, покрытыя сѣрыми камнями.

Алабуга окунь (*к. на промыслъ:*) соболь.

Алаа (*т.*) непонятливый; разсѣянный.

Алаат (*т.*) не понимать.

Алай (*т.*) одинъ изъ злыхъ духовъ.

Алайман чікір (*т.*) сахаръ леденецъ.

Алак (*к.*) ошибка. Алак пар ошибиться.

Алактыг (*к.*) ошибочный.

Алакчак (*к.*) ошибающійся часто.

Алактыр (*к. аб.*) обманывать; привести въ замѣшательство; обольстить, соблазнить. Алактыргыс быть обманутымъ.

Алакан ладонь.

Алаканда (*т.*), алаканпа (*алад.*) ударить ладонью, дать пощечину.

Алакшыла (*к.*): Алакшылап кар јагды по мѣстамъ выпалъ снѣгъ. Алакшылап јер калттырады по мѣстамъ было землетрясеніе (см. ала).

Аланчык (*т. в-к.*) юрта изъ жердей, покрытая корой и иногда войлокомъ; шалашъ.

Аланчык (*н-б.*) жолна (птица).

Алаң (*т. н-б. н-к.*) изумленіе, удивленіе. Алаң болдым я удивился.

Алаңзын (*т. н-б.*) считать что нибудь удивительнымъ, изумляться, недоумѣвать.

Алаңзынган изумленный.

Алаңзы (*т.*), алаңкыла (*т.*) думать на двое, и такъ и эдакъ.

Алаңкылу (*т. н-б.*) нѣчто нерѣшительное; ни то, ни сё.

Алардың, алардіі ихъ (имъ принадлежащій).

Алас восклицательное слово, которое шаманы произносятъ при камланьи.

Аласта посвящать; назначенное въ жертву животное шаманъ предварительно аластап јат т. е. посвящаетъ посредствомъ особеннаго обряда.

Алас (*к. аб.*.) глуповатый.

Алас (*аб.*) дятелъ; алас ару (*т*). иволга.

Алачык (*мат. аб.*) шалашъ; станъ.

Алаш (к.) дятелъ; (*на промыслѣ*:) олень.

Алба (*т.*) принужденіе, насиліе.

Албада (*т.*) принуждать, насильно заставлять.

Албан (*к. аб.*) подать (натурою), ясакъ.

Албаныг (*к. аб.*) подданный.

Албаты подданные; міръ, народъ.

Албачы (*т.*) сборщикъ подати; разсыльный за сборомъ подати съ лицъ, живущихъ далеко отъ волостнаго чиновника, въ вѣдѣніи коего они состоятъ.

Албага (*т.*) дичь, добыча; (*к. аб.*) соболь.

Албазыр (*аб.*) пушка.

Албаман (*т.*), алдаман (*т.*) невнимательный, неосмотрительный, неосторожный.

Албак (*к.*) льстецъ, льстивый. Албакчы лицемѣръ.

Албактан (*к.*) притворяться, лицемѣрить; льстить.

Алга (*алад.*) благословлять, славословить, благодарить. Алган пергіл, пабам, ічем (*аб.*) батюшка и матушка благословите меня!

Алгыш (*к. н-б.*) благословеніе, благодареніе. Алгыс (*аб.*)— тоже. Алгыш ал получить благословеніе. Алгыш пер благословить. Алгыш јеттір благодарить.

Алгалу (*к.*) благословенный.

Алгай (*к. аб.*) алгый (*к.*) небольшой котолокъ (дорожный).

Алгача (*т.*) невѣста.

Алдаман (см. албаман).

Алдачы (*т. н-б.*) ангелъ смерти, духъ уносящій душу умершаго. Кем кіжінің ӱйӱнең кіжі ӧлзӧ, ол ӧлгӧн кіжінің каразы, алдачы ол ӱйде јада галар. Аны кам-была качыртып ӱйӱн арулатпаза, ол кіжее паза јаман едер въ домѣ, въ которомъ кто-нибудь померъ, остается нечистота послѣ умершаго и пребываетъ тамъ духъ, уносящій души умершихъ. Если камъ не выгонитъ изъ дома этого духа и не очиститъ его (домъ), то духъ опять причинитъ какое-либо зло хозяину дома.

Алды дикій звѣрь, дичь. Аг-алды (*к.*) горностай.

Алдыг (*к.*), алыг (*мр.*) обширный, пространный.

Алјуур (*н-б.*) бѣситься, сумазбродствовать; подвергнуться бѣснованію.

Алјымак (*н-б.*) дикій, необузданный, сумазбродный, бѣшеный; глуповатый.

Алка (*т. н-б.*) благословлять, славословить, благодарить. Когда произноситъ шаманъ молитву, безъ жертвы и безъ бубна, то говорится, что онъ только „алкап айткан“ т. е. молился. Родители, выражая свое благожеланіе дѣтямъ,

произносятъ алкыш сӧс т. е. благословеніе въ родѣ слѣдующаго: Каан Кудайдыг кӧзі тійзін! Кары кіжінің алкыжы јетсін! Да призритъ на тебя Господь Богъ! Да будетъ на тебѣ благословеніе старыхъ людей!

Алкыш (*т. н-б.*) благословеніе, благодареніе. Алкыш ал получить благословеніе. Алкыш пер благословить. Алкыш јеттір, алкыш айт благодарить.

Алкышту (*т. н-б.*), алкалу (*т. н-б.*) благословенный.

Алкал (*к. аб.*), алкала (*н-к.*) миловать, спасать, избавлять.

Алкалачы (*к.*) алкалачы (*аб.*) спаситель, избавитель.

Алкалык (*к.*) спасительный.

Алкы (*т.*), алкы параан (*т.*) имущество.

Алкыла (*т.*) пріобрѣтать (честнымъ трудомъ) имущество. Алкылап тапкан благопріобрѣтенный.

Алмак (*т. н-б.*) лучше, больше.

Алман (*т. н-б.*) подать (натурою), ясакъ.

Алматты (*т.*) подданные; міръ, народъ.

Алмын (*т.*) лѣсный, лѣшій; обезьяна.

Алмыс (*т. в-к.*) названіе одного изъ злыхъ духовъ.

Алт (съ притяж. *к.* алты, *т.* алды) низъ. Алтында (*к.*), алдында (*т.*), алтына (*в-б.*) внизу. Алтындагы (*к.*), алдындагы (*т.*) находящійся на низу. Јер алтында (*к.*), јер алдында (*т.*) подъ землей. Алдыгы (*т.*) нижній. Тӧжӧк алдында (*т.*) подъ постелью. Токум алдында ат (*т.*) лошадь подъ потникомъ. Ну јердің алдынаң ӧткӱре казып перігер подъ этимъ мѣстомъ насквозь прокопайте мнѣ нору. Куш пойының балдарын канады алдына јуунытқан (*т.*) птица собрала птенцевъ своихъ подъ крылья. Ак пулуттуг алды-была (*т.*) ниже бѣлаго облака. Алтай сынның алтында (*аб.*) при подошвѣ Алтайскаго хребта.

Алта шагать. Кере алта широко шагать. Ажра алта перешагнуть. Атка алтап чык (*аб.*) сѣлъ на коня. Атты алтанып алды—тоже. Алып алтап јадыр богатырь отправился. Кере алтаган ежікке јетпес кто широко шагаетъ, тотъ до двери не дойдетъ.

Алтам шагъ. Алтам јол (*к.*) неторная дорога. Алтамыш јол (*т.*) дорога, выбитая на подобіе лѣстницы.

Алты шесть.

Алтынчы шестый.

Алтынчызын въ шестый разъ.

Алту (*т. н-б.*), алтала (*к.*) шестеро.

Алтызы шестеро изъ числа ихъ.

Алтылабіс (*т. н-б.*), алтылабыс (*к.*), алтылагар (*т. н-б.*), алтыларыҥ (*к.*), алтылазы всѣ мы, вы, они шестеро.

Алтылу (*т. н-б.*), алтылыг (*к.*) имѣющій шесть (лѣтъ, дней, ночей и т. п.).

Алты-ла только шесть.

Алто'н шестьдесятъ.

Алтын золото. Алтын тонгыс (*т.*) павлинъ; алтын ту золотая гора, на вершинѣ которой находится престолъ Улгеня; алтын теленгей земля главнаго и высшаго изъ ста міровъ; алтын шарка земля средняго изъ ста міровъ; алтын комды золотой гробъ; алтын ем драцѣнное лекарство; алтын абдара золотой ящикъ; алтын пізік золотая зыбка; алтын оргакчын золотой богатырскій лукъ; алтын көл золотое озеро (Телецкое); алтын арчуул золотое полотенце; алтын өрге золотой дворецъ; алтын камчы золотая плеть; алтын јўстўк золотой перстень; алтын садак золотой лукъ; алтын сірее золотой престолъ; алтын тамак золотое блюдо; алтын айак золотая чашка; алтын јапшак золотая коновязь; алтын саптыг камчы плеть съ золотымъ черенкомъ. Алтын сўрт (*к.*) золотить.

Алтында (*т. п-б.*), алтына (*в-к.*) золотить.

Алча (*в-к.*) невѣста.

Алчай (*к. п-б.*) цвѣсти.

Алчак (*в-к.*) говорунъ.

Алчак кылыкту (*т. п-б.*) смирный, смиренный.

Алчы (*мат. аб.*) горячка.

Алчыс (*в-к.*) анисъ.

Алыг (см. алдыг).

Алын (съ притяж. алды) передъ. Алын едек передняя пола одежды. Ежік алдында предъ дверьми, при дверяхъ. Алдына отурган енезі повивальная бабка. Алдына сал впереди положить. Алдымда впереди меня; алдында впереди тебя. Алдынаг бар впередъ идти. Ежігінің алында кара ат туру передъ дверями стоитъ карій конь. Алтын Ергектің алына ол ок пар тўжер та стрѣла спустится предъ Алтынъ-Ергекомъ. Кулуннуң алын туйгак алтын переднія копыта у жеребенка золотыя. Аны менің алдыма акел приведи его ко мнѣ (а не къ другому). Аны алдыма акел привели его предъ меня (такъ, чтобы мнѣ его видѣть). Кіжілердің алдында предъ людьми. Тенгередегі Адамның алдында предъ Отцемъ моимъ небеснымъ. Алардың алдына предъ ними. Алдыгардагы айылга барыгар пойдите къ селенію, которое прямо передъ вами.

Алдындагы (*т.*), алдындага (*к.*) алдындага (*аб.*) находящійся впереди. Алындага едек передняя пола одежды. Алындага кол передняя нога у животнаго.

Алындага (*к.*) прежній, древній; будущій (ближайшій по времени).

Алдынаг (*к.*), алында (*мр.*), алдынзары (*аб.*) впередъ. Пайарамнаг алында предъ праздникомъ.

Алын сходить съ ума, дичиться, дурѣть. Алынып јаткан (*к.*) бѣсноватый. Алынган іт (*т.*) бѣшеная собака. Арага ічсе, алынып партырым (*аб.*) напившись вина, я одичаю.

Алынмак (*п-б.*) пенстовый, бѣшеный.

Алу (*т. п-б.*), алыг (*к.*) глупый, дуракъ. Алыг болба не дури.

Алып исполинъ, богатырь, силачъ.

Алыс (*аб.*) продолжаться. Ай алысканча азрачык воспитывалъ въ продолженіе мѣсяца. Алыска вдаль; алыста вдали, далеко.

Алыста (*т. п-б.*), алыстап кар јаады по мѣстамъ выпалъ снѣгъ; алыстап јер калтырады по мѣстамъ было землетрясеніе.

Ам (*в-к. аб.*) теперь. Ам-ок скоро, сейчасъ, теперь же.

Амдагы (*в-к. аб.*) теперешній.

Амда (*мр. аб.*) еще.

Ама-томо (*т.*) на разные лады, такъ и сякъ. Ама-томо сыгырды засвисталъ на разные лады.

Амдара (*мат.*), амдра (*аб.*) ящичекъ, шкатулка.

Амза (*т. в-к.*) отвѣдывать. Ебеш, ебеш амзап алды отвѣдалъ немного.

Амтам (*т.*) вкусъ. Амтамду вкусный.

Амнат долгъ. Амнатка въ долгъ.

Амнатыг (*п-к.*) должникъ.

Амыр (*т. п-б.*) миръ, спокойствіе, согласіе, благополучіе, тишина. Амыр бербе тревожить, безпокоить. Амыр бол успокоиться.

Амыраак (*т. п-б.*) мирный, дружелюбный. Узері амыраактар согласны между собою.

Амыра (*т. п-б.*) умириться, успокоиться. Амыран калган успокоился, померъ.

Амырабас (*т.*) неугомонный.

Амырла (*т.*) успокоивать.

Амыру (*к.*), амру (*к.*) молочникъ (дѣтская болѣзнь въ роту).

Амыттан (*т.*), аміттан (*т.*) живыя существа. Уулчак ама-томо сыгырды, амыттан неме корукту мальчикъ засвисталъ на разные лады, и устрашились всѣ живыя существа.

Ан склоняемая основа мѣстоименія 3-го лица ол.

Анаг послѣ, потомъ; оттуда. Анаг ары потомъ; по этому; оттуда. Анаг пері оттуда сюда. Анаг олом (*т.*)—улам (*к.*) оттуда, по пути; отъ того самого.

Анызы тотъ.

Анар (*т.*), анаар (*в-б.*), андар (*аб.*), анары (*т. к.*) туда, въ ту сторону. Анаар парба туда не ходи. Кайдаг келген, андар ок нанды откуда пришолъ, туда же и возвратился.

Анаркы (*аб.*) тамошній.

Анартын, андартын (*аб.*) оттуда, по направленію съ той стороны.

Анда тамъ. Анда-санда тамъ и сямъ, кое гдѣ. Анда-мында—тоже.

Андый (*т. п-б.*). ангыг (*к.*), андак (*аб.*) такъ, такой, подобный тому. Андый емей такой и есть. Андый болзын пусть такъ будетъ; такъ и надобно. Андый беде развѣ такъ?

Андый-ок такъ же, такой же. Андый болзо если такъ...; андый-даа болзо (*т.*), андудаа болзо (*в-б.*) хотя и такъ, впрочемъ, но. Андый болгондо итакъ, послѣ того.

Андагы тамошній, тамъ находящійся.

Андыг-мындыг (*аб.*) такъ и сякъ, на разныя лады.

Анайып (*т. н-б.*), анііп (*т. н-б.*) такъ, такимъ образомъ (отъ глаг. анай).

Анайда (*т. н-б.*), анііда (*т. н-б.*) такъ, такимъ образомъ (отъ глаг. анайт, аніит такъ сдѣлать, такъ поступить).

Анайсын (анайтсын) пусть будетъ такъ; такъ, правда.

Аніісса (аніітса) если такъ, то....

Аніідарда (*т. н-б.*), андіінда (*т. н-б.*), аніітканда (*т. н-б.*) итакъ, послѣ того.

Аніідала (*т. н-б.*), аніідагеле (*т. н-б.*) послѣ этого.

Аніі, аныҥ, андіі ему принадлежащій.

Аніітkінче (*т.*), анііда еткенче (*т.*), аны еткенче (*к*) чѣмъ такъ...

Аны-мыны јок (*аб.*) прощайте; покорнѣйше благодарю.

Аныҥ кіінде потомъ. Аныҥ пойынча (*т.*) потому.

Аныҥча (*т. н-б.*) между тѣмъ, пока то было.

Анча столько; (*к.*) между тѣмъ. Анчаҥды угузуп турганда, не унчукпайзыҥ на тебя столько жалобъ—что же ты молчишь?

Анчазын такое количество.

Анча-мынча нѣсколько.

Анча-ла столько именно, не больше этого.

Анчадала (*т. н-б.*) наипаче, въ особенности.

Ана (*в-б.*) мать. Аназы агрыды, аныҥ тіжі агрыды мать его захворала, у нея заболѣли зубы.

Андазын (*т.*) небольшая соха, которою пашутъ вдоль и поперекъ.

Андалма (*т.*) морское чудовище, сотворенное Ерликомъ, которое вытягивало языкъ изъ моря и, схватывая людей, пожирало ихъ, побѣжденное богатыремъ Ульгеня Юрунъ-Музыкаемъ.

Аҥ звѣрь; *на промыслѣ*: соболь (*к.*) јаан аҥ (*т.*) слонъ; карсактыг аҥ (*аб.*) соболь; аларсактыг аҥ всякій вообще звѣрь. Аҥ айы (*к.*) декабрь. Аскыр аҥ (*к.*) соболь-самецъ (*на промыслѣ*).

Аҥчы, андыгчы (*в-б.*) звѣроловъ, охотникъ.

Аҥда (*т. н-б.*), аҥна (*алад.*) заниматься звѣроловствомъ, охотиться за звѣрьми. Аҥдап парган ушелъ на звѣриный промыселъ. Палык аҥда ловить рыбу. Кӱс келгенде аҥ аҥдайдык осенью мы промышляемъ звѣрей. Піс Алтын кӧлдӧ кызык палык аҥдап јадыбіс въ Телецкомъ озерѣ мы ловимъ сельдей. Мылтыгы јок кіжілер чергі біле аҥдап јадыр. Сарасты, кішті іт-піле аҥдап јадылар. Камдуды аҥдаганда кажы суда камду јӱрзе, аны пууа-геле аа кабу сугуп аҥдап јадыр. Кішті аҥдаганда іт-піле істеп келеле кірген јерін оттус кырык кулаш уу-была айландра тартып койоло, кірген јерін ыштаганда чыга јӱгӱрген пойынча уга капканда каруулдап турган кіжі тайак пыла кагып ӧлтріп јадыр. Кто не имѣетъ ружья, тотъ промышляетъ звѣрей ловушками. Колонковъ и соболей промышляютъ съ собаками. Для ловли выдръ запруживаютъ рѣчку, въ которой они водятся, и вставляютъ въ запруду сѣть. На промыслѣ соболей выслѣживаютъ норы ихъ собакою, обводятъ кругомъ разставленною сѣтью, саженей около сорока, выкуриваютъ дымомъ; и когда выбѣжавшій изъ норы соболь попадетъ въ сѣть, тогда карауливщій его звѣропромышленникъ убиваетъ его палкою. Аҥнап парганымда когда я былъ на промыслѣ; когда я промышлялъ звѣрей.

Аҥзак іт гончая собака.

Аҥныг (*в-к.*) сѣть (для звѣрей).

Аҥар (*т. н-б.*) изслѣдовать, испытывать, повѣрять.

Аҥарбатаста (*т.*) внезапно, нечаянно, вдругъ.

Аҥар (*к.*), аҥдар (*т. н-б.*), аҥдандыр (*т. н-б.*) перевернуть вверхъ дномъ, свалить на бокъ, опрокинуть. Аҥдара на оборотъ, на изнанку, на выворотъ. Каан Кудайдыҥ Ангелы межіктіҥ уузынаҥ тажын аҥдарып ійді Ангелъ Господень отвалилъ камень отъ двери гроба. Аттаҥ аҥдара саап тыр (*аб.*) сбилъ съ коня.

Аҥнан (*алад.*), аҥдан (*т. н-б.*), аҥдарыл перевернуться вверхъ дномъ, свалиться на бокъ. Јер аҥданып, кыртыжы тӧмӧн болор земля перевернется и поверхность ея будетъ внизу. Одус јайзаҥ тӱгеде езірді, аҥнанып ыстылар всѣ тридцать зайсанговъ опьянѣли и свалились. Аҥдарылып тӱже берді свалился на бокъ и упалъ. Акыран-Тас сен-дее ӧлзеҥ, аҥдарылбас по јер, ол-ок полар если ты, Акыранъ-Тасъ, и умрешь, отъ того не перевернется земля, а останется по прежнему. Кан Мӧкӧ аттаҥ аҥдарылды Ханъ Мӧкӧ упалъ съ коня. Оолак аттаҥ аҥдарылып тӱссӱк (*аб.*) мальчикъ упалъ съ коня. Кан Мерген аҥдарылып тӱссӱк, аҥдарылып узуп калчык Ханъ Мергень свалился и уснулъ.

Аҥнал (*а-б.*) свалиться, перевернуться, упасть. Агаштаҥ еткен ебіҥ аҥналбас, парбас еп ползын да не падаетъ твой деревянный домъ!

Аҥдыс (*а-б.*), аҥдыш ссора, брань, споръ.

Ангдыс (*аб.*), ангдыш ссориться, браниться. Ангдыштыр, ангдыстыр (*аб.*) ссорить.

Ангдыскак (*аб.*), ангдышчаан (*т. н-б.*), ангдышчак (*к.*) охотникъ ссориться, неуступчивый.

Ангжа (*в-к.*) гордый.

Ангмар (*русск.*) амбаръ.

Ангыл (*к.*) трещина (продолговатая) въ дуплѣ.

Ап (*к.*) лицемѣріе, лесть.

Апта ласкать; льстить; хвалить; соблазнять; уговаривать; убѣждать; склонять. Аптап айткан сӧзіне пӱтпе не вѣрь льстивымъ словамъ.

Аптал (*к.*) лицемѣрить.

Аптыг (*к.*) лицемѣръ.

Апар (алып пар) отвести, отвезти, отнести. Кызынгны мее пербезенг, каттынгны апарарбын если ты не выдашь за меня дочь свою, то я увезу жену твою.

А-парагсан (*к. н-б.*) междометіе, выражающее сожалѣніе и огорченіе.

Апсак осина.

Апсак (*аб.*) старикъ.

Апсан (*т.*) кобылка (съ красными, трескучими крыльями).

Апсыл (*к.*), апсыла (*к.*) обвѣтрить, побѣлѣть (о губахъ, отъ весенняго вѣтра).

Апсыр (*в-к. аб.*) чихать.

Аптык (*т.*) спотыкаться, запинаться.

Аптыкчаан (*т.*) запинчивый.

Апчак (*аб.*) старикъ; медвѣдь; осина.

Апчы (*к.*) сѣдаться, уменьшаться, коробиться. съеживаться.

Апчыйак (*аб.*) старикъ; медвѣдь.

Апшак (*алад.*), апшыйак (*к.*) старикъ; медвѣдь. Апшак ныл бырты крупина; апшак сыгазы (*н-к.*), апшак тічез- (*в-к.*) василисникъ (Thalictrum): апшак кулага (*к.*) сыбызга (Cacalia).

Ар (*т.*), ар кажы (*т.*) всякій; ар кажыгар всякій изъ васъ; ар јерде вездѣ; ар јерденг отовсюду. Ар кіжі білер всякій человѣкъ знаетъ. Ар чакта во всякое время. Ар јон весь народъ. Ар јоным санадым вспомнилъ я о всемъ моемъ народѣ.

Ар (*к. аб. н-б.*), аар (*в-б. аб.*) тяжелый, трудный. Аар јастыг многолѣтній, древній.

Арлан (*к.*) чувствовать тягость, тяготиться. Аарландыр обременять, отягощать.

Арсын (*к.*) считать труднымъ, тяготиться.

Ар (*в-к.*) рубить въ паз. Аргап паз.

Ар (*в-к.*) пчела.

Ар (*аб.*) этотъ. Кӧзнӧктӱн ар јанында съ этой стороны окна.

Ара промежутокъ. Ара тӧрӧгӧн недоносокъ, преждевременно родившійся дитенышъ. Ара кон (*аб.*)

переночевать, ночевать одну ночь (въ дорогѣ). Ай парар јерінде ара конып парар пространство, проѣзжаемое (другими) въ мѣсяцъ, онъ проѣзжалъ въ сутки.

Аразында, аразына въ промежутки, между, иногда. Кіжі аразында среди людей. Ігі јакшы јіткен ады малның аразында полды среди прочаго скота находились и потерявшіеся два хорошихъ коня. Јонның аразында между людей, среди народа. Постыг паланың аразында пір јаксы сылыг кыс одур (*аб.*) среди юныхъ подругъ сидѣла одна прекрасная дѣвушка. От аразына сук салды спряталъ въ траву.

Арала (*т. н-б.*) арла (*в-к. аб.*) отдѣлять одно отъ другаго; находиться между чѣмъ, входить въ среду чего; пробираться; вытаскивать изъ среды чего. Избавлять. Очищать. Арланып кӱн сыкканда (*аб.*) на разсвѣтѣ дня.

Аралаш, арлаш смѣшиваться, вмѣшиваться; мѣшать кому; надоѣдать. Маа арлашпа не мѣшай мнѣ. Арлаштыр смѣшивать, смѣшать (соединить). Арлаштраган (*н-б.*) приправа къ кушанью.

Аралаш, арлаш смѣшеніе, смѣшаніе.

Арлаштыг (*к.*), аралы (*к.*), арлыг (*к.*) приправа (въ пищѣ).

Аралан, арлан пробираться сквозь что; избавляться.

Арал (*т. н-б.*), арыл (*к.*) смѣшанный лѣсъ; островъ (*к.*); трущоба (*н-б.*).

Арлык валежникъ въ лѣсу, лѣсная чаща, буреломъ; (*к.*) наклоненный лѣсъ, пригнутый снѣгомъ, или чѣмъ либо.

Ара (*в-к.*), араа (*в-б*), арага (*н-к*), арагы (*н-к.*) вино. Арагының каттыы-бынаң сыйлап јадыр потчивалъ лучшимъ виномъ.

Арагызак (*к.*), арагаа марсак (*к.*), арагычы (*к.*) охотникъ до вина.

Арагыла (*к.*) пить вино, пьянствовать.

Арай (*т. н-б.*) немного, тихо, едва. Арай деп едва. Арайын бар (*т. н-б.*) потихоньку иди. Арайла (*к.*) арый-ла ӧлбеді едва не померъ. Арай-ла келді насилу, едва пришелъ.

Арайдага (*т.*) насилу, едва.

Арайан (*т.*), арайан коройон (*т.*) водка изъ молока.

Аракы (*т. н-б.*) вино.

Аракызак (*т. н-б.*) охотникъ до вина.

Аракыла (*т. н-б.*) пить вино, пьянствовать.

Арам (*к.*) рѣдкій. Арам салалыг агаш дерево съ рѣдкими сучьями и вѣтвями.

Арачан (*мр.*) вересъ.

Араштына (*т.*) насилу, едва.

Арба ячмень (*т.*); поджаренный, толченый ячмень (*к.*).

Арба (*т.*), арбан бормотать, роптать, ворчать, выражать неудовольствіе на кого; наговаривать, ворожить. Есіне арбаның айттылар стали роптать на хозяина дома.

Арбанчак, арбанак (*н-б.*) ропотливый, ворчунъ.

Арбану ворчанье.

Арбыш наговоръ, нашептываньe. Арбышту сёс бранное, ругательное слово.

Арбышчы чародѣй, колдунъ.

Арбанчы (*в-б.*) веревка.

Арбанчыла (*в-б.*) привязать на веревку.

Арга средство, способъ, помощь, спасеніе; (*к.*) слѣга. Аргам ӱзӱлді я безнадеженъ, погибъ я. Сен алыг полганда, пістің тыныбысты алдың; піс керсіг полганда, арга таппаан болган ты, хотя и глупъ, но выручилъ насъ; мы, хотя и умны, но были безпомощны. Арга не болор? Арга јок полор въ чемъ я найду спасеніе?—Нѣтъ его!

Аргалу (*т.*), аргалыг (*к.*) спасительный.

Аргачы избавитель, изобрѣтательный на средства.

Аргала (*т. н-б. в-к.*) спасать, избавлять. Е Каан, кіжілерінгді аргылагын спаси, Господи, люди Твоя. Тӱгӧнгінче чыдаганы аргаланар претерпѣвшій до конца спасется. Сен пісті аргаладың ты спасла насъ. Кудайдың учун мені пулардаң аргалап алыгар Бога ради спасите меня отъ нихъ.

Аргалан избавиться, освободиться.

Аргалаачы (*т. н-б.*) Спаситель.

Арга (*в-к. аб.*) спина, хребетъ. Јер аргазына ебре кӧр јер смотритъ на окружность всей мѣстности. Аргамда позади меня.

Аргалык (*аб.*) верхній, возвышенный. Аргалык сынга сыгып келді взошелъ на горный хребетъ.

Арганыг ай (*в-к.*) апрѣль (спину пригрѣваетъ). Аргазындагы задній, послѣдній.

Арга (*к.*), аргал (*аб.*), аргалык (*аб.*) весь. Арга јон, арга мал весь вообще народъ и скотъ. Јер аргазы вся земля въ извѣстномъ мѣстѣ. Арга јонын јыгды собралъ весь свой народъ.

Аргада (*н-б.*) водиться съ ребенкомъ.

Аргамчы (*в-к.*) арканъ, волосяная веревка.

Аргамчыла (*в-к.*) привязать на арканъ.

Аргас (*к. а-б.*) лѣнивый.

Аргастан (*к. аб.*) лѣниться.

Аргаг (*н-к.*), аргыг (*в-к.*) утокъ въ тканяхъ.

Аргы (*к.*) рукавъ рѣки, протока; (*мр.*) островъ.

Аргылык-пергілік (*т*) тамъ и самъ находящійся.

Аргымак (*т.*) конь особенной, лучшей породы.

Аргыс (*аб.*), аргыш (*алад.*) товарищъ. Мен пір кіжіні аргышка аларбын я возьму одного товарища.

Аргыстан (*аб.*), аргыштан (*алад.*) быть въ товариществѣ.

Арда (*т.*) любимое дитя (сынъ или дочь).

Ардак (*т.*) нѣга.

Арда (*к. аб.*) портиться.

Ардат (*к. аб.*) портить, повредить.

Ардатпас (*к. аб.*) безвредный.

Ардаш (*к. аб.*) разстроиваться съ кѣмъ, раздружиться.

Аржан (*н-к.*), аржын (*н-к.*) вересъ. Аржына окуривать вересомъ.

Арка (*т. н-б.*) спина; иногда значитъ—весь; арка јонын јууды собралъ весь свой народъ.

Аркар (*т.*) самка дикаго барана, аргали (самецъ кочкор).

Арку (*т.*) утокъ въ тканяхъ.

Аркыт (*т.*) кожаный большой мѣхъ, въ которомъ приготовляется кислое молоко, называемое чеген.

Арла (см. арала).

Арла (*аб.*) утощать, подчивать.

Арлыг (*мат.*), аарлыг (*аб.*) дорогій.

Армагчы (*н-к.*), армакчы (*т. н-б.*), арманјы (*т. н-б.*) веревка (волосяная).

Армагчыла (*н-к.*), армакчыла (*т. н-б.*) привязать на веревку.

Армык (*т.*) спорый.

Арон (*н-аб.*) весьма, очень.

Арса (*к. аб.*) можетъ быть.

Арсак рѣдкій; неровность, выемка впадина. Арсак тіш рѣдкими зубами щербатый.

Арсыл (*аб.*) дикій, свирѣпый, лютый. Арсыл аба дикій медвѣдь. Арсыл айу (*т.*), арслан (*т.*) (арсыл аң) левъ.

Арт (*т. н-б.*) задъ.

Арт класть на спину, навьючить. Тогус торсук арага артын алды навьючилъ девять мѣховъ съ виномъ. Уч кош тӧӧ табар-была арт салган навьючилъ трехъ верблюдовъ товаромъ. Пуланның терезіні атка артын салды кожу сохатаго (лоси) навьючилъ на копя. Адын арт полбан ја не можетъ навьючить на копя.

Артын класть подъ себя, чрезъ сѣдло, суму; наложить на себя ношу. Ангның едін артының алды мясо оленя положилъ чрезъ сѣдло.

Артынчак легкій вьюкъ, который кладется не на особую лошадь, а подъ ѣздока, на сѣдло.

Арчымак (*к. аб.*), арчмак переметная сума, которая кладется ѣздокомъ подъ себя. чрезъ сѣдл

Арт оставаться въ излишкѣ. Кысканың артканың анчозын іт јіді все (изъ пищи) оставшееся послѣ кошки съѣла собака. Алар енчізін ўлешкенде төөлөрдөң пір төө артып калды, койлордың пір кочкор артып калды когда они (три брата) дѣлились, въ излишкѣ остались одинъ верблюдъ и одинъ баранъ. Арткан едін ебіне агылчык оставшееся (отъ раздѣла) мясо принесла домой.

Артыс оставлять въ запасѣ, въ излишкѣ. Курсак артыс оставь кушанья.

Артык остатокъ, избытокъ, излишекъ; преимущество; лучшій, лучше. Сеннең артык лучше тебя. Озогыдаң оп артык, ертенгіденг ек'артык сталъ въ десять разъ лучше прежняго и вдвое лучше противъ утренняго. Тіленіп алганнаң тіленгенге бергені артык лучше давать просящимъ, чѣмъ самому просить. Ўренчік ўредўчізнең артык полбос; кул пійінең артык полбос ученикъ не выше учителя, и слуга не выше господина. Көп кучыйактаң слер артык вы лучше многихъ воробьевъ. Ну аракы кечегіденг артык это вино лучше вчерашняго. Артык айтпа не говори лишняго. Аң кўс артык полбады, меңкўс артык полбады наши силы были равны. Артык көр (*к. аб. и-б.*) завидовать. Артык көргўш (*к. и-б.*), артык көрўш (*к. и-б.*) завистливый, зависть. Артык көречі (*к. и-б.*) завистливый.

Артыкта превосходить, употреблять что нибудь съ избытькомъ. Артыктап кійор тоным бар бе-де развѣ есть у меня излишняя одежда! Анаң артыктады превзошелъ его.

Артыктат улучшать, сдѣлать что или кого лучшимъ.

Арт, арды (*в-к.*) вытирать, стирать съ чего.

Арткыш (*т. и-б.*), кол арткыш (*т. и-б.*) утиральникъ, полотенце.

Арта (*т. и-б.*) портиться.

Артат (*т. и-б.*) портить, повредить. Јаңгыс кодурлу кой мың койны артатты одна паршивая овца портитъ тысячу овецъ.

Арташ (*т. и-б.*) разстраиваться съ кѣмъ нибудь, раздружиться.

Артыш: ту артыжы (*т.*) горный можжевельникъ.

Артка (*к.*), арткы (*т.*) шестъ, жердь, на которые вѣшаютъ что-нибудь.

Арту (*т. и-б.*), артыг (*к.*) порогъ (рѣки); бродъ.

Ару (*т. и-б.*) чистый; непорочный. Аг-ару святый. Слер аруун арузыгар, анчогор ару емес чисты-то вы чисты, но не всѣ.

Арула (*т. и-б.*) очищать. Ејезі палык арлады сестра вычищала рыбу.

Арулан (*т. и-б.*) очиститься.

Аруга начисто.

Ару (*т. и-б.*) пчела. Чол ару пчела (*т.*), оса (*и-б.*); адару пчела (*т.*), шершень (*и-б.*). Јалку адару (*т. и-б.*) трутень. Јер ару (*т. и-б.*) оса.

Арча (*аб.*) подарокъ за будущую жену: вино, мясо, масло.

Арчмак (*т. аб.*) утиральникъ.

Арчы (*к.*) творогъ. Роса (*к. аб. в-б.*).

Арчын (*т. в-к. аб.*) можжевельникъ. Таш арчын (*т.*) крушина.

Арчында (*т.*) окуривать можжевельникомъ.

Арша (*т.*) соблазнъ, искушеніе.

Аршына (*к.*), аршында (*т.*) мѣрять аршиномъ.

Ары по ту сторону; впереди; туда. Ары-бері (*и-к. т.*), ары-меі (*т.*) туда и сюда. Неденг ары почему. Мынаң ары отсюда. Ары бар, ары пас дальше иди. Ары барган пері калган тамъ и сямъ находящійся. Ары тур (*аб.*) отойдти. Анаң ары послѣ того, вслѣдствіе того. Туудың ары јаны та сторона горы. Мунаң ары канар баразынгар отсюда куда вы поѣдете? Мынаң ары рак парарым отсюда еще далеко пойду. Нодаң ары за чѣмъ, для чего? Јетті таунын ары за семью горами. Наактаң ары сапчык (*аб.*) ударилъ по щекѣ. Нодаң ары шісті кыгырдың для чего звали насъ? Јачазы кан Мергенні камактаң ары сапты сестра ударила хана Мергеня по лбу.

Арыгы, аргылак (*т.*) по ту сторону находящійся. Аргызы (арыгызы) бергізінең артык тотъ (находящійся дальше или прежде упомянутый) лучше этого (ближайшаго).

Ары похудѣть, устать, истощать, отощать, обезсилить. Јабаан арып бөлөр твой жеребенокъ изнурится и пропадетъ. От јібеен кулун алып одур жеребенокъ, не ѣвши травы, усталъ.

Арын утомиться, изнуриться, изнемочь, отощать; сѣтовать, тосковать. Арынчылу јер скучное, тоскливое мѣсто. Арынчык јер темница. Алды балазын табалбай, арынып јўре кўн алгай звѣрь, не находя своего дитеныша, въ сокрушеніи дни проводитъ.

Арынман (*к.*) довольный (не имѣющій ни въ чемъ нужды).

Арынбас (*т. и-к.*), арынмас (*в-к.*) неутомимый.

Арыт измучить. Арык тощій, худощавый.

Ары (*к. аб.*) пчела; ат ары, ат арызы шершень; јер ары оса; суг дажыјаң ары (*мат.*) трутень.

Ары (*алад.*), арыг (*алад.*) чистый, непорочный. Арыг мал (*к.*) животное, посвященное въ жертву Ульгеню. Арыг ес (*мат.*) благопріобрѣтенное имѣніе. Ар'оду (*мат.*) буквица черная (Betonica off.). Арыг кўн сыгып јадыр солнце ясное восходитъ. Тамактың арыгы лучшая пища. Арыг тын чистая, свѣтлая душа; арыг кўс добрая сила; арыг ат добрый конь.

Ары (*алад.*) очищаться. Аксыҥ сӯдӯ арыза, кат аларга парарзыҥ когда на губахъ молоко обсохнетъ, тогда и будешь жениться. Алып јаксынын аксы сӯдӯ ат ӯстӯнде јӧре арыјаҥ у настоящихъ богатырей молоко обсыхаетъ на губахъ тогда, когда они ѣздятъ на конѣ.

Арыла (*к. в-б.*), арла (*к. в-б.*) очищать.

Арый-ла (*к.*) (арій-лӓ, арі-лӓ) едва.

Арыл (*к.*) островъ.

Арыла (*в-к.*) защищать; избавлять.

Арынчак (*мат. аб.*) совѣстливый, стыдливый.

Арыстыг (*аб.*) буйный, вздорный.

Арыш рожь (ярица).

Арышта (*к.*) упрекать, дѣлать выговоръ.

Арыштыг (*в-к.*) буйный, вздорный.

Ас приготовлять (пищу). Тамкы ас закурить трубку. Казан ас стряпать, варить пищу. Аг ас (*н-к.*) поставить сѣть. Аракы асты выкурилъ вина. Чегеніҥ аракы азып ічерлер приготовляютъ и пьютъ вино, выкуренное изъ коровьяго молока. Інектіҥ сӯдінеҥ коройон аскан енейлер матери приготовили изъ коровьяго молока вино. Алт'он ідіс арага асты выкурилъ 60 ведеръ вина. Чай астыр велѣть сварить чаю.

Азыл (*к.*) повиснуть, зацѣпиться.

Азын: казан азыннаттан кӧӧш перді далъ мнѣ горшокъ, въ которомъ варятъ пищу.

Аскыш (*к. н-б.*) колъ съ сучкомъ, втыкаемый у огня для котелка или чайника.

Азык дорожный запасъ.

Ас (*т. н-б. н-к.*), астык (*в-к.*) сбиться съ пути, блуждать. Езі аскан (*н-к.*) сумасшедшій. Е пӯтпес, аскан аймак о, родъ невѣрный и развращенный!

Аскыр (*т. н-б.*), астыр (*н-к.*), астыктыр (*в-к.*) сбить съ пути, привести въ заблужденіе.

Ас мало. Азулак (*т. н-б. н-к.*), аспычак (*в-к.*), ас мынча (*т. н-б.*) немножко. Ас мынча бололо спустя немного. Аскынчак (*аб.*) маленько. Аз-ла (*т.*) по крайней мѣрѣ. Табар кіжілердіҥ азын какъ не многіе находятъ! Ас-кӧп много-ли, мало-ли. Кудайга баш, ас-мынчазын піліп јадым слава Богу, мало-мало знаю.

Аста (*т. н-б.*) уменьшиться, убыть.

Астат (*т. н-б.*) уменьшить, убавить (количество).

Ас (*аб.*) хлѣбъ, пища. Ас тустуг хлѣбосолъ.

Ас (*аб.*) отворить, открыть. Кӧзнӧктӯ асты открылъ окно. Езік ассык отворилъ дверь. Тогус самогын тоза ассык отперъ всѣ девять замковъ. Алтын сундукту кыс асты дѣвушка открыла золотой ящикъ.

Азыл (*аб.*) отвориться, открыться. Азылбас тубан тӯс партыр палъ густой (непроницаемый) туманъ.

А́зык (*аб.*) открытый. Азык јарык веселый, живой, откровенный.

Ас (*к.*), аг-ас (*т.*) горностай; јыду ас (*т.*) сусликъ; сар'ас колонокъ.

Ас (*аб.*) перевалить, перейти черезъ гору. Алт-он јыл аскан апчак полтыр, јетт-он јыл аскан ӯрекен полтыр старикъ прожилъ 60, а старуха 70 лѣтъ. Кӯн азар јер западъ.

Азыр (*аб.*) перевести черезъ гору. Азыра таста перебросить.

Азыт (*аб.*), азык (*аб.*) перевалъ. Азыг а́йы февраль.

Ас (см. аас).

Ас: ас пілі (*аб.*), ас арказы (*аб.*) поясница.

Ас (*аб.*) голодный.

Аста (*аб.*) проголодаться, алкать. Астаҥ астадыҥ ма? Ты не голодовалъ? Астаан кізее ас пер голоднаго накорми. Астаган карыны тозып одур голодное брюхо насытилось.

Астаан (*аб.*) голодный, алчный, жадный.

Аска (*к.*) хромать.

Аскак (*к.*) хромой.

Аскайла (*к. аб.*) насмѣхаться, наругаться, осмѣять.

Аскайлак (*к.*), аскайлачы (*к.*), аскайлакчы (*к.*), аскайланчыг (*к.*), аскайчыл (*н-б.*) просмѣшникъ, насмѣшникъ.

Аскарак (*аб.*) жадный до чего.

Аскыр (*в-к. аб.*) жеребецъ. Аскыр аҥ (*к.*) соболь-самецъ (*на промыслѣ*).

Аскыр (*аб.*) жалѣть.

Аспак (*т. н-б. в-к.*), апсак (*т. н-б. н-к.*) осина.

Асса (*к.*) можетъ быть.

Астам (*т. н-б.*) прибыль, барышъ.

Астамда (*т. н-б.*) торговать съ прибылью, получать прибыль. Астамдап ал пріобрѣсти.

Астык остаться; лишиться; заблудиться; (*н-к.*) привести въ заблужденіе.

Ат имя, названіе, прозвище; слава. Адыҥ кем какъ тебя зовутъ? Јакшы ат добрая слава. Јаман ат безславіе, нареканіе, поношеніе, позоръ, поруганіе. Јаман атка калдым я подвергся поношенію. Ады магы слава, хвала. Ады магы чыкты прославился. Ады чыккан прославившійся. Атту чанту, ады чыккан кіжі славный, именитый, прославившійся. Ады јок (*т.*), Ады јок гол (*к.*) безыменный палецъ. Сеніҥ адыҥ кем полјаҥ какъ тебя зовутъ? Јес Алын полјам меня зовутъ Чесь-Алынъ. Егре-Кара аттыг полды по имени Егре-Кара.

Адылу (*т.*) почтенный, именитый.

Ада называть, поминать; опредѣлить, назначить. Адалан келді пришелъ воздать честь; пришелъ

съ надеждою; нарочно пришолъ. Ада бер (*н-к.*) принести жертву. Кем Мені кіжілердің алдында адаза, аны Мен дее тенгередегі Адамның алдында адайырым всякаго, кто исповѣдаетъ Меня предъ людьми, исповѣдую и Я предъ Отцемъ Моимъ небеснымъ. Јаксы ат адаан кізее јаксы ат мўндре перейім, јаксы кеп кезре перейім; јебел ат адаан кізіні мойдын кылыс-маң кезе сабарым тому, кто дастъ хорошее имя (сыну моему), подарю хорошаго коня и хорошую одежду, а кто назоветъ худымъ именомъ, тому отрублю голову мечемъ. Адаткан мал (*мат.*) животное, посвященное въ жертву.

Адаландыр (*т.*) призывать; припоминать чье-либо имя.

Адаш сопленникъ, тёзка. У кондомцевъ адаш означаетъ такое имя, которое младшимъ членамъ семьи, равно и вступившимъ въ брачныя отношенія, произносить нельзя. Дѣти своихъ родителей, сноха свекра, жена мужа, мужъ жену, зять тещу и жены старшую сестру не могутъ называть по именамъ, ибо эти имена по отношенію къ упомянутымъ лицамъ суть адаш.

Аданыш (*к.*) препираться, другъ на друга ссылаться.

Адалыш (*к.*) похожій по значенію, однозначащій.

Ат лошадь, меринъ. Атка мін сѣсть на коня. Ерлў ат осѣдланный конь; абралу ат—запряженный въ телегу. Адыны мўндў, адына мўндў сѣлъ на коня. Аттыг куш (*к.*) беркутъ. Ат кўрійў (*мат.*) жукъ. Ат кабары (*к.*) горохъ журавлиный (Vicia sativa). Аттаң ат прекрасная лошадь.

Атту (*т.*), аттыг (*к.*) съ конемъ, конный. Атту келді пріѣхалъ на конѣ.

Аттан (*т. н-б.*) сѣсть на коня; отправиться. Ай каан Кўн каанга аттанарга санады Ай ханъ вздумалъ отправиться къ царю-солнцу. Ангдай аттанды отправился на промыселъ.

Адызак (*т.*) имѣющій охоту до коней.

Аткар (*т. н-б.*), аттандыр (*т.н-б.*), атк аміндір посадить на коня, проводить.

Ат стрѣлять. Ја ат стрѣлять изъ лука, мылтык ат стрѣлять изъ ружья; јіре ат простр ѣлить (*т.*), попасть въ край мѣты (*к.*); таңм' ат (*к.*) попасть въ цѣль; мöрöй ат (*т.*) въ цѣль стрѣлять; öттр' ат простр ѣлить, стрѣлить насквозь; јара ат разстрѣлять, расколоть стрѣлой или пулей; ўзе ат разорвать стрѣлой. Таң атты занялась заря. Пір кіжі јаңыс кўнўне отус тійгнеңг адын јат одинъ человѣкъ въ день настрѣливаетъ по тридцати бѣлокъ. Јердің ортозынаң кезе атты стрѣлилъ насквозь по срединѣ земли. Кöп адын мерген болбос не отъ того бываетъ стрѣлецъ, что много стрѣляетъ. Аткан ок стрѣла, которую (кто-нибудь) выстрѣлилъ. Аткан кіжі убившій человѣкъ; аткан куш

застрѣленная птица. Аттырган кіжі убитый человѣкъ. Атпастың огы алты кулаш у нестрѣльца стрѣла шести саженей. Айуды, пуланды, сыгынды, кочкорды, јумганы, елікті мылтык пыла адын јадылар медвѣдей, лосей, мараловъ, аргали, дикихъ козловъ и козулей стрѣляютъ изъ ружья. Каан Иўдей сыгынды атты ханъ Іюдей застрѣлилъ марала (олень). Кіжі сені таш пыла атса, сен аны май была адын ій когда бросятъ въ тебя камнемъ, а ты метни масломъ. Мен огымды кізі атпас никто не можетъ стрѣлять моею стрѣлою. Кырк пуланны пер окка атты одной пулей убилъ сорокъ лосей. Алты оолак язык ат јадылар шесть мальчиковъ играли въ бабки. Пір кан кереніңг оң канадын кез' атчык, пірзінің сол канадын кез' атчык у одного орла простр ѣлилъ правое крыло, а у другаго—лѣвое. Канаттыг кусту учурда атты, карсактыг ангны јўгўрде атты стрѣлялъ птицъ на полетѣ, а соболей—на бѣгу.

Адын (*к.*), аксын адын (*к. аб.*) разинуть ротъ.

Адыс (*аб.*), адыш стрѣляться' состязаться въ стрѣльбѣ; сражаться.

Адучы (*т.н-б.*), адаачы (*т.*), адычы (*в-к.*), адыгчы (*н-к.*) стрѣлокъ.

Аткар (*аб. т.*) потчивать, угощать.

Ат-татай! (*т.*), ат-таң! (*т.*), ат-тазы! (*т.*), ат-чаалды! (*т.*) а-чаалды! (*т.*) частица выражающая удивленіе, неудовольствіе.

Ау (*в-б. н-б.*) сѣть для рыбы или для небольшихъ звѣрей. Ау тарт поставить сѣть.

Аучы (*в-б. н-б.*) ловецъ, паукъ.

Аула (*в-б. н-б.*) заниматься ловлей.

Ач (*т. н-б.*) голодный, алчный, жадный. Ач кускун жадный воронъ. Ач көстöн алчничать, жадничать (смотрѣть съ жадностью).

Ачык (*н-к.*) голодъ.

Ачык (*н-к.*) алчничать; прельщаться, увлекаться. Ачырка (*т.*) жадничать.

Ачыркак (*т. н-б.*) жадный.

Ачана, ачына (*к.*), ачын (*аб. мат.*) голодъ отъ недостатка пищи.

Ач открывать, отворять. Уус ач разинуть ротъ. Кайырчак ачты отперъ ящикъ. Алтын абдыраны ачып јадыр открылъ золотой ящикъ.

Ачыл открыться, отвориться. Ежік ачылды дверь отворилась.

Ачык (*т. н-б.*) отверстіе; открытый. Ачык јарык сагыштту откровенный, веселый.

Ача (*т.*) отецъ. Ача (*к.*) отчимъ; старшій братъ; младшій дядя по отцу. Ача карындаш племянникъ (сынъ брата). Казын ача шурінъ; старшій дядя жены.

А-чаалды (см. ат-чаалды).

Ачы (*т.*) младшій братъ, племянникъ; (*н-б.*) двоюродный братъ.

Ачы кислить, издавать горечь, возбуждать непріятное, болѣзненное ощущеніе; придти въ броженіе. Тіжік ачыш јат въ опухоли чувствуется боль.

Ачыбаган (*т.*), ачыбан (*н-б. к. аб.*) прѣсный.

Ачкыл (*т. н-б.*), ачкым (*к.*) кислый. Ачылдак (*к.*), ачкымдак (*к.*) кисловатый.

Ачыт, ачындыр квасить; привести въ броженіе.

Ачытка (*к.*), ачыткы (*т.*) закваска; (*в-к.*) пахтанье.

Ачу (*т. н-б.*), ачыг (*к.*) горькій, кислый; горе, печаль, непріятность, скорбь, досада; жалко; больно. Ачыг бала милое дитя; ачу сӧс колкое, оскорбительное слово. Ачу корон горе. Кіжі Уулын беріп ійген кіжее ачу корон болор горе тому человѣку, которымъ Сынъ Человѣческій предается. Ачуга кал пещись, заботиться. Ачу айак алдынаг чыгар горесть изъ-подъ ноги выскочитъ (на всякомъ шагу). Ачуды кӧрбейчі, татуды іібес не видавши горькаго, не поѣшь и сладкаго. Ачуун ійлады (*т.*), ачыгын ылгады (*к.*) горько заплакалъ. Ачыгын келдре айт огорчить (словами).

Ачыглан (*аб.*) сокрушаться, скорбѣть.

Ачылыг (*к. аб.*), ачыглыг (*аб.*) печальный, горестный.

Ачын жалѣть, тужить, чувствовать неудовольствіе. Аларга ачынды сжалился надъ ними. Ну калыка ачынып јадым жаль Мнѣ народа. Ай-Мӧгӧ атка ачын јар Ай-Мӧгӧ жалѣетъ коня. Ачынбас болзо если не жалко. Него ачындыг о чемъ ты запечалился? Ачуга ачынба въ горести не унывай. Ам ӧре Кудай-даа ачынар піске, улуг алыптар ачынар піске теперь насъ пожалѣютъ и Всевышній Богъ, и великіе богатыри. Малдаг мен ачынмадым, кептеҥ мен ачынмадым, табэктаг мем ачынмадым я не жалѣлъ (для тебя) ни скота, ни одежды, ни пищи. Алјаҥ каттын ачын јадыр пожалѣлъ свою жену. Ӧрӧкӧн оолакка ачынып ылган одурду старуха плакала, жалѣя мальчика.

Ачынбас безжалостный. Ачынбан (*н-к.*)—тоже.

Ачындыр огорчить, опечалить, оскорблять.

Ачынып сострадать кому-нибудь.

Ачыну (*т.*), ачыныш (*к.*) жалость.

Ачынчылу оскорбительный, жалкій.

Ачынчаак (*т.*), ачынчак (*к.*) жалостливый.

Ачулан (*т. н-б.*) ачылан (*к.*), ачылын (*к.*) печалиться, скорбѣть. Ачылындра айт огорчить (словами). Ачуландыр (*т. н-б.*), ачыландыр (*к.*), (ачындыр) огорчить, опечалить.

Ачуркан (*т. н-б.*), ачыркан (*к. аб.*), ачырган (*к.*) тужить, грустить, сильно горевать, печалиться.

Ачуркаган (*т.*) печальный.

Ачык (*в-к.*) лѣсъ, черь, тайга.

Ачыр (*н-к.*) глотать.

Аш хлѣбъ, пища. Ічер ажы јок, кійер кебі јок нѣтъ ни пищи, ни одежды. Чачкан аш (*т.*), ӱреген аш (*т.*) посѣвъ. Јыл ажы, јылдам аш одно-лѣтній, яровой хлѣбъ; јадыган аш рожь озимая; салыг аш (*н-к.*) ячмень (осистый хлѣбъ). Аш енѣзі оду (*в-к.*) шкерда (Crepis sibirica). Мӱна, ічер ажымды пелендедім вотъ, я приготовилъ обѣдъ мой.

Ашмаачы (*т.*) скупой.

Ажан, аш јі принимать пищу обѣдать.

Аш переходить чрезъ возвышеніе; подниматься выше чего-нибудь; перевалить; перелѣзть. Погочы аштыпереѣхалъ чрезъ гору. Су јарданг аштыпрѣка вышла изъ береговъ. Каймыктаган кіжі кыр ажар кто движется, тотъ будетъ за горой. Кемнеҥ (*т.*) темнеҥ (*к.*) переступить (мѣру). Ашпа погоди (не перегоняй)!

Ажыр глотать; перевести чрезъ; переливать. Ажыра секір, ажыра калы (*т.*), ажыра кон (*к.*) перескочить; ажыра пас переступить, перешагнуть; ажыра тапита перебросить; ажыра салган переходъ, перевалъ. Чеден ажыра секірді перескочилъ городьбу. Таг ажыра парган поѣхалъ чрезъ горы. Ажыра алта перешагнуть. Іір мӧкӧ кіжі алты јаштыг чарыны чедені ажыра таштады одинъ силачъ перебрасывалъ чрезъ городьбу шестилѣтняго быка. Јаман казан ажыра кайнайыр, санагажы јок ажыра айдайыр худой котелъ черезъ верхъ кипитъ, безтолковый лишнее говоритъ. Екі алтын мелейді мойынына ажыра салын алды золотыя рукавички повѣсилъ себѣ на шею. Ажыра паспа за границу не шагай.

Ажык предварить, предупредить, опередить; (*к.*) переваливать.

Ажын провысить; озо ажын предупредить. Озо чыккан кулактаҥ мӱӱс ажынар рога бываютъ выше ушей, которыя выростаютъ прежде. Ак поронын кулагы екі тӱней чокурдуҥ кулагынаҥ ажынып турду уши бѣло-сиваго коня оказались выше ушей двухъ паръ пѣгихъ лошадей.

Ажык выдающійся, преимущественный; (*к.*) перевалъ. Токпак ажыгы (*к.*) гора находящаяся въ петлѣ (извилинѣ) рѣки. Богатыри, имѣя заѣздки для рыбной ловли съ обѣихъ сторонъ подобной горы и пользуясь общею колотушкою (токпак), перекидывали ее чрезъ гору отъ одной заѣздки къ другой. Ажыг айы (*к.*) мартъ.

Ажу (*т. н-б.*), ажыт (*к.*) перевалъ, мѣсто, гдѣ переѣзжаютъ чрезъ гору. Кӱн ажыды (*к.*) западъ.

Ашмак (*н-б.*)—тоже.

Аш (*к.*) голодный, алчный, жадный. Аш кускун жадный воронъ. Аш карактан алчничать.

Ашкарак (*к.*), аш карактыг (*к.*) жадный, алчный.

Ашта проголодаться, алкать. Аштаг аштa голодовать. Аштан ӧлдӱ уморъ отъ голода.

Аш (*к.*) открывать, отворять. Комд'-ашты (*в-к.*) отперъ ящикъ.

Ажыл (*к.*) открыться, отвориться. Ежігі ажылып пардыдвери растворились. Казыра ажыл настежъ растворяться.

Ажык (*к.*) отверстіе; откровенный. Ажык јарык сагышгыг откровенный, веселый.

Ашкыйа (*к.*) насупротивъ.

Е, о! эй! Е Кудай о, Боже!

Е (*к.*), ее (*т. в-б. и-б.*) хозяинъ; невидимый духъ, обитающій въ извѣстномъ мѣстѣ, демонъ. При пораженіи Ерлика богатыремъ Ульгеня Маигды-Шіре, слуги его, какъ градъ, посыпались вслѣдъ за нимъ и пали иной въ воду и сталъ су е́зі (*к.*), су еезі (*т.*) демонъ, живущій въ водѣ,—владѣющій рѣкою; другой—на камень и сталъ тан е́зі, сезі владѣтель камней;—па гору таг е́зі, ту сезі горный демонъ;—въ лѣсъ агаш сезі лѣсной, лѣшій;—па домъ ӱй сезі домовой;—на скота мал сезі владыка скота. Тӱр е́зі (*к.*), тӱпӱр еезі (*т.*) хозяинъ шаманскаго бубна. Уг-е́зі (*в-к.*) жена, домохозяйка. Елӱ кіжі (*т.*) человѣкъ, въ котораго вселился духъ (ее). Елӱ кіжі (*к.*) человѣкъ, имѣющій хозяина, живущій не самостоятельно.

Елеи (*к.*) овладѣть. Аза ей ӱйде еленді діаволъ вселился въ пустомъ домѣ.

Еезілӱ (*т.*), еежлӱ јер (*т.*) наслѣдственно-родовая земля.

Ебой! (*к.*) частица, выражающая болѣзненное чувство.

Ебей (*т. и-б.*), ебеи (*к.*) вѣдь, очевидно. Озогы менің јіит ат саадагым ебей, палам въ прежнее время моей молодости это былъ, вѣдь, мой конь и мой лукъ, дитя мое!

Ебек (*и-к.*) проволока.

Ебел (*т. и-б.*) пайти (сдѣлать напитіе), внушать, открывать (о внутреннемъ дѣйствіи на человѣка высшихъ силъ); (*и-б.*) подружиться, познакомиться. Сагыжына Кудай ебелін айтты сказалъ по вдохновенію отъ Бога.

Ебеліг (*в-к.*) семейство.

Ебелӱ (*т. и-б.*) привычка; (*и-б.*) пригодный.

Ебеи (*мат.*) милый, любезный.

Ебес (*к.*) не. Кышкыда пагбыр јагбас зимой дождя не бываетъ. Пагбыр кышкыда јагар ебес, јайгыда јагар дождь не зимой бываетъ, а лѣтомъ. Ол ӱйлӱ кіжі ебес своей юрты нѣтъ у него.

Ебезе (*к.*) если не... то; или, либо.

Ебеи (*к.*), ебей (*т.*) вѣдь, очевидно.

Ебеш (*т. и-б.*) немного. Ебешто кӱчӱ емес ни чѣмъ не меньше. Ебеш-ле, ебешкіне маленько. Ебештеи по немногу, по малу.

Ебін ядро.

Ебір (*к. аб.*), ебір ворочать, обвести кругомъ, вертѣть. Ак малды себіріп пардывесь скотъ свой обошелъ (осмотрѣлъ). Алты јастыг ат ебірбес алтын ӧргетур јадыр стоитъ золотой дворецъ, котораго не объѣхать на шестилѣтнемъ конѣ. Ракгаи ебіртіп јадыр издали объѣзжаетъ. Ебіртіп айтты сказалъ непрямо, намекнулъ.

Ебіріл (*к. аб.*), еебіріл кружиться. Кӱи ебірілді солнце обошло, т. е. сдѣлало годовой кругъ.

Ебре (*к. аб.*), себре кругомъ, вокругъ. Обойти кругомъ, окружить. Ебре ман тут кругомъ огородить. Ебре јаныи су алды со всѣхъ сторонъ окружила вода. Ебре тур обступать со всѣхъ сторонъ. Ебре јан окружность. Ӱй себре чеден тут загородить около дому. Ебре тургаи окрестность.

Ебрег (*в-к.*), ебірік (*аб.*) поминовеніе умершаго, поминки.

Егбеш (*к.*) кольцо (на пальцѣ).

Егег (*к.*), егіг (*к.*) подпилокъ, терпугъ.

Егер (*в-к. и-б.*) собака.

Егір (*аб.*) горбатый.

Егіл (*к. аб.*) нагибаться, наклоняться. Пеглер турун келділер, камыш шылаи егілежін канга пазырын турдулар чиновники встали, согнулись какъ камышъ и поклонились хану.

Егілчек (*к. аб.*) гибкій.

Егіні (*к.*) плечо; (*мр.*) егие.

Егір (*аб.*) горбатый, неровный (о мѣстности). Егір сын гребень горы.

Егіс (*т. и-б.*) двойни, близнецы.

Егме (*в-к.*) сѣть для рыбы или маленькихъ звѣрьковъ; (*мат.*) неводъ.

Егрі (*к.*) наклоненный, пригнутый. Егрі адаи шаманскій бубенъ (въ дѣйствіи).

Егӱ (*т. и-б.*) подпилокъ, терпугъ.

Еде, еді (*аб.*) вспомог. глаголъ: былъ. Онъ имѣетъ разныя значенія: 1) отнесеніе извѣстнаго факта къ прошедшему времени, и послѣ этого времени не остается слѣдовъ отъ того факта. Пылтыр аныг малы кӧп еде въ прошломъ году скота у него было много,—непосредственно даетъ такую мысль, что теперь у него скота этого нѣтъ. 2) Предшествующее дѣйствіе не повело къ соотвѣтственному ему результату, такъ что дѣйствіе, которое за нимъ послѣдовало, противорѣчитъ ему (соотвѣтственно русскому *было*). Мен айткан едем, ол тообой салды я говорилъ-было, но онъ не обратилъ вниманія. Кара Атту Каныиг јуртына једіп айакты алган едебіс, аны іт тӱжӱрӱп ійді мы дошли до царства Кара-Аттухана и достали-было чашу, но собака утопила ее. Піс сыбыскы тарткан едебіб, слер пійелебедігер; піс ачулу кожонг кожонгдогон едебіс, слер сыктабадыгар мы играли вамъ

на свирѣли, и вы не плакали; мы пѣли вамъ печальныя пѣсни, и вы не рыдали. Сен, Капернаум, тенгерее јеткен еденг, таамаа јетре тӯжерзінг ты, Капернаумъ, до неба вознесшійся, до ада низвергнешься. Аны ӯренчіктеріне алып келген едем, алар аны јазып полбой салдылар я приводилъ его къ ученикамъ Твоимъ; и они не могли исцѣлить его. Е јаман кул! јайнап сураганынга болуп, алымынгнынг ончозын таштаган едем злой рабъ! весь долгъ тотъ Я простилъ тебѣ, потому что ты упросилъ Меня. Той пелен болгон еде, тойго кычырылгандар јарабас полды брачный пиръ готовъ, а званные не были достойны. 3) Хотя въ дѣйствительности предыдущее дѣйствіе сопровождалось соотвѣтствующимъ ему событіемъ, но это сдѣлалось или вопреки ожиданію, или случайно. Чымын айакту, чу јодолу, јес тумчукту, јерен, шілілӯ емеген айылыма келіп јӯрген еде, ол Алтын Айак карындажымды ол кубулткан въ юрту нашу хаживала старуха, у которой ноги мушьи, голени обвернуты онучей, носъ мѣдный, она имѣла красную склянку,— брата моего Алтынъ-Аяка она превратила. Тӯлкӯчек пӧднечеке туштайт. Тӯлкӯчек айдат: ертеннен бері сені педреп јӯрген едем тіт лисица встрѣчаетъ перепелку. Лисица говоритъ ей: а я искала тебя съ самаго утра. 4) Извѣстное состояніе или дѣйствіе было, но потомъ прекратилось. Кӧргӧн болзо кӧзін-дій еде, кӧксін болзо ойын-дый еде, паккан болзо пажын-дый еде, палданг болзо татту-дый еде онъ былъ какъ глазъ зрящаго, какъ мысль души, какъ голова повиннаго (покорившагося); онъ былъ слаще меда. Јылу јерге јӯрген едем, ем соок јерге чыктым міне? сидѣлъ-было я въ тепломъ мѣстѣ, а теперь (вѣрно) вышелъ на холодъ. Кудай аа јакшылык јарык берзін, ол дезе мені јаманга ӯретпеген еде, ол ончо менінг сӯнезімге тузалу ӯредӯбіле ӯреткен еде да даруетъ ему Богъ милость и свѣтъ; худому не училъ онъ меня, а училъ только доброму. Ол Соломоннынг укалу сӧзін угайын деп јака јерінен келіп парган еде она пришла отъ предѣловъ земли послушать мудрости Соломоновой. Тогус најымнынг ічінде Торсулай-Мерген најым еде въ числѣ девяти друзей былъ у меня другъ Торсулай-Мергень. 5) Предполагаемые результаты извѣстнаго дѣйствія не могутъ послѣдовать, или по крайней мѣрѣ говорящій теряетъ на это надежду. Кӧлдінг кіжілері айттылар: не керек поо келген? теп. Пій кіжі айтты: пу јуртты јулайлы деп келген едек теді люди, жившіе за моремъ, спросили: зачѣмъ вы сюда пришли? Начальникъ войска сказалъ: мы пришли-было завоевать эту страну. 6) Знакъ скромности или вѣжливости, несмѣлости положительно, прямо выразить свое мнѣніе или расчитывать на исполненіе своихъ предположеній или просьбы. Уулчак айты: адам енем јок, кара јангыс ӧскӯс кіжі едем, кӧзі јокко кӧс полойын деп, пуду јокко пут полойын деп емді јӯрген едем мальчикъ сказалъ: у меня нѣтъ ни отца, ни матери, я совершенный сирота. Хожу теперь я, чтобы быть (если можно) глазомъ для слѣпаго, ногой для безногаго. Пу јуртты паштаганы мен едем правитель это народа—я. Каан Пӯдей мен едем я Ханъ-Пюдей. Мен Саа креске тӯшкідій едем мнѣ бы надобно креститься отъ Тебя. Андый-даа болзо, бійлердінг остолынанг тӯжер оодыгын іттері јіттен ок еде но и псы ѣдятъ крохи, которыя падаютъ со стола господъ ихъ. 7) Неувѣренность въ обязательномъ дѣйствіи вопроса и предоставленіе отвѣта на волю спрашиваемаго. Кыс пала уулданг сурап јат: кайданг јӯрген кіжі еденг дѣвица спрашиваетъ юношу: откуда ты, странникъ? Тарданак кайда еденг? Тарданакъ гдѣ, ты? Екі келдінінг ортозына пака кірін оттуруп койот. Екі келін тура јӯгӯрӯп пашка јерге оттуруп койот, айдат: кедерет! мунынгар негер еде? тіт между двумя невѣстками садится лягушка (жена младшаго брата). Невѣстки соскочили и сѣли на другое мѣсто, сказавъ: прочь! что это такое у васъ?! Тутканын кӧрӧр болзо, ол ер кіжі ошкош; кылык јангын кӧрӧр болзо, ол кыс кіжі ошкош; кандый неме пу еде судя по ухваткамъ его, онъ какъ будто мужчина, а судя по характеру—онъ будто дѣвушка,—что же это такое? Еен јерге нені кӧрӧргӧ јӯрген едегер что смотрѣть ходили вы въ пустыню? 8) Напоминаніе факта, уже извѣстнаго (подобно русской частицѣ *вѣдь*), особенно въ молитвахъ къ Богу и вообще къ высшимъ существамъ, когда описываются ихъ свойства или дѣйствія. Тенгерені јайаган, туларды кемјӯ-біле тургускан, јазы јалангды кемдей салган, талайды кумак-ныла куйуулалаган, казыр суга катту јол салган Кудай ол еде. Онъ Богъ, который создалъ небо, мѣрой поставилъ горы, устроилъ долины, оградилъ море пескомъ, для стремительно текущей воды назначилъ твердый путь. Кӧӧ кара јӯстӯ еденг. Кӧмӯр кара чырайлу еденг. Ерлік ада сен еденг. Лице у тебя черно какъ сажа, видъ твой черенъ какъ уголь, ты Эрликъ отецъ! Јуртум айылым јаман еде, озолоп парып јазабын мое жилище вѣдь худо, я пойду прежде устрою его. Ол окты саа перер едем эту стрѣлу вѣдь я тебѣ отдамъ. 9) При предположительномъ условіи возможность или вѣроятность послѣдствія. Уулчак пойына айтты: јангыс атту болзом кайдат? ангнын едін алып јӯргей едем мальчикъ сказалъ про себя: что если бы у меня была одна лошадь, тогда (быть можетъ) я сталъ бы привозить мясо (убитыхъ) звѣрей. Мундый болорын білген болзом, колумды уурудып кра сӯрзем, јӯзӯмді терледіп іш іштезем, тынг аштабас едем если бы я зналъ, что такъ случится, и пахалъ бы въ потѣ лица своего, то не голодовалъ бы такъ сильно. Туган нанјым ебес полза, ӧдрӯп каттын парып алар еде если бы у меня не было роднаго друга, то убили бы меня и взяли бы жену мою. Орус чылан кыра сӯрде ползогор, аш учун алымга

тўшпес едегер если бы вы нахали землю, подобно русскимъ, тогда изъ-за хлѣба не впали бы въ долги. Орус салдазын едін алып сўрзе, јакшы ок полор еде если бы нахали землю русской сохой, то это было бы не худо. Пуга Деке ер дебіне јеткен полза, тогус позуу-была омаа јапсыра саптырбас еді если бы Пуга-Деке возмужалъ, то не былъ бы прибитъ къ утесу девятью гвоздями. Ўстўмде улуг карындазым пар полза, алтымда кічіг карындазым пар полза, абамныҥ јурту аймака парбас еді если бы у меня были старшій и младшій братья, тогда владѣнія отца моего не отошли бы въ чужія руки. Ерімні сындырбаган ползаҥ, ас табактыҥ арыын перер едім, арагыныҥ каттыын перер едім если бы ты не убилъ моего мужа, то я накормила бы тебя хорошею пищею и напоила бы крѣпкимъ виномъ. Айдалай ӧлгӧн полза, ады келгей еді если бы Айдалай померъ, то пришелъ бы конь его. Кӧп пала полза, јері сууна патпас полар еді если бы много раждалось дѣтей, то не достало бы для нихъ ни земли, ни воды. Кан Пергӧн тіріг болза, парбас едеҥ если бы живъ былъ Ханъ Пергень, навѣрно ты бы не пошла (замужъ). Мында бар болза, адым перер еде если бы онъ былъ здѣсь, навѣрно далъ бы мнѣ имя. Сар'Алтын ебес полза, саа парар едем если бы не было Сар-Алтына, то я пошла бы за тебя. Сеніҥ по агылыҥ пілген ползам, сені ептеҥ аккелбес едім если бы я зналъ такой твой умъ, то не взялъ бы тебя изъ дома. Палам Сунум пар полза, ол по јаны кӧдўрер еді если бы здѣсь былъ мой сынъ Шуна, онъ поднялъ бы этотъ лукъ.

Педе, беде (еде въ сложеніи съ вопрос. частицей бе) выражаетъ напоминаніе же объ извѣстномъ. Ӧбӧгӧн айдат: азраган палабіс пар беде? артыктан кійер тоным бар беде? сенеҥ калышпайтам, сен кайда болзоҥ, мен анда болодым, тіт. Старикъ говоритъ (старухѣ): развѣ есть у насъ дѣти вскормленныя, развѣ есть у насъ излишняя одежда (т. е. чтобы жалѣть объ этомъ)? Не отстану отъ тебя,—гдѣ ты будешь, тамъ буду и я. Киска айтты: мен айтпаган бедем? Мен сен тўжўрерзін деп айттым, ем айакты кайдаҥ алар? кошка сказала (собакѣ): не говорила ли я тебѣ? уронишь ты (чашу), говорила я. Вотъ, гдѣ мы теперь возьмемъ чашу? Мытарлар-даа андый ок едеттен емес педе? не тоже ли дѣлаютъ и мытари? Тойго кірген уулдар кўйў кожо јўрген кунугун јўреттен беде? могутъ ли печалиться сыны чертога брачнаго, пока съ ними женихъ? Слер кыгырбаган бедегер? развѣ вы не читали? Јаман ічтў бойугар, јакшы айдар бедегер? какъ вы можете говорить доброе,-будучи злы? Краа салган ўреніҥ јакшы ўрен болгон емес педе? не доброе ли сѣмя сѣялъ ты на полѣ своемъ? Ол устыҥ уулы емес педе? Аныҥ енезі Марія тійттен емес педе? Іаковбыла Іосія, Симон-была Іуда Аныҥ карындаштары емес педе? Не плотниковъ ли Онъ сынъ? Не Его ли мать называется Марія, и братья Его, Іаковъ и Іосія, и Симонъ, ли Іуда? Астыкканын педреп парар емес педе? не пойдетъ ли искать заблудившуюся (овцу)? Піске керек педе? что намъ до того?

Еде (*к.*), педе еде (*к.*) едей (*аб.*) такъ, такимъ образомъ. Едей керек, јаксы! хорошо, такъ и надо!

Едек пола одежды, подолъ. Алтай сынныҥ едегінде при подошвѣ Алтайскаго хребта. Ак таскылдыҥ едегінде внизу бѣлой сопки. Аргалыг сынныҥ едегіне подъ горнымъ хребтомъ.

Едектен взять въ полу что-нибудь.

Еден каан (*т.*) китайскій императоръ, получившій это имя отъ Тюрунъ-Музыкая, сошедшаго изъ средняго міра на нашу землю, за то, что только онъ, хитрецъ, узналъ небожителя.

Еділ (*т.*) рѣка Волга.

Едўш (*т. н-б.*) заемъ.

Едўш (*т.*) заостренная палка, замѣняющая вилку при выниманіи мяса изъ котла.

Е—е! утвердительное частица: да!

Ее (см. е).

Еебір (см. ебір).

Еедў (*н-б.*) острый.

Еек (см. ек).

Еел (*аб.*) гнуться, наклоняться.

Еемік (*т.*) проволока, на которую Эрликъ, при кончинѣ вѣка, будетъ нанизывать преданныхъ ему людей.

Еен (см. ен)..

Еене (*т.*) ольха.

Еер (*т. в-б. н-б.*) сѣдло. Чіме еткен еер убранное рѣзьбой или оправленное металлической насѣчкой сѣдло. Еерлў ат осѣдланная лошадь. Еер сой, еер алып ій разсѣдлать.

Еерте (*т. н-б.*), еерле (*в-б.*) осѣдлать. Ак пороны тудуп алды, алтын еерін еертеп алды поймалъ бѣло-сиваго коня и осѣдлалъ его золотымъ сѣдломъ.

Еес (*т. н-б.*) высокій, высоко.

Еестў (*т.*), еесте (*к.*), есте (*к.*) больше, наипаче. Естерек (*т. н-б.*) побольше, нѣсколько больше.

Еечік (*к. аб.*) пята (ноги, воротъ).

Ееш (*т. н-б.*) сопровождать, идти за кѣмъ. Мені ееш иди за мной. Сені еештібіс мы послѣдовали за Тобою. Ак јыланныҥ кійінеҥ уулчак ееже јортты мальчикъ шелъ вслѣдъ за бѣлою змѣею. Сускас паштап алып учуп ійді таак кійінеҥ ееже учуп ок ійді утка полетѣла впередъ, а вслѣдъ за нею полетѣла и курица.

Ееш (*т. н-б.*) еш другъ, спутникъ, товарищъ, послѣдователь; спутница—жена, (*в-к.*) самка.

Еежілен (*т.*) наслѣдовать. Еежілў јер наслѣдственная земля. Еежізі чыгып калган на-

родная цѣна объяснилась, утвердилась, положена. Ежізнеҥ чыгып калган вышелъ изъ употребленія, изъ цѣны; негодный; забракованный.

Ежік дверь. Ежік ка́жы косякъ. Јаан ежік ворота. Ежіке чык (*чол. т.*) выйти на дворъ. Јап ежік (*мат.*) ворота. Ерлік-піле Ўлген јаҥыс ежіктў Ульгень съ Эрликомъ имѣютъ однѣ двери (находятся въ близкихъ отношеніяхъ). Ежіг-алды (*к.*), ежіг-алы (*мр.*) дворъ.

Ежікчі, ежік сакчы привратникъ.

Езе (*к.*) позѣвать.

Езе! (*в-к.*) да! такъ!

Езен здоровый; здоровье. Езен бе здорово! здоровъ ли? Езен болзын! езен бол! прощай! Езен јўрзем, ўс јылдыҥ пазында мен ебге айланарбын чрезъ три года, если буду здоровъ, я возвращусь домой. Езенде если буду здоровъ, т. е. послѣ когда нибудь.

Езентік (*т н-б.*) здоровье.

Езентеш (*т н-б.*), езеннеш (*к.*), езеннес (*аб.*) здороваться. Печеҥ-біле езеннешпе ты не здоровайся съ своею сестрою. Аймаҥыс таг-была езеннешті Айтманысъ поздоровался съ горою. Кылыс-ма езеннес јадырлар, јыда-мына езен пер јадырлар поздоровались мечами и копьями отдали другъ другу почтеніе.

Езер (*к.*) сѣдло. Кадалыг езер убранное рѣзьбой или оправленное металлической насѣчкой сѣдло. Езер ал снять сѣдло; разсѣдлать; езеріп ал, езер алыб-ыс—тоже.

Езерле (*к.*) сѣдлать.

Езерліг ат осѣдланный конь.

Езі (*т.*) высѣивать, вывѣивать.

Езік (*аб.*) дверь.

Езір опьянѣть. Езіргінче іч допьяна напиться. Езіріп јўр пьянствовать. Таска Мааттыр табрак езре јӧр јогыл Таска-Мааттыръ не скоро напивается допьяна. Езірт допьяна напоить.

Езірік, езрік (*аб.*) пьяный. Парчан езірік всѣ пьяны. Езірік полды опьянѣлъ.

Езрікчі (*к.*) пьяница.

Езіре (*к.*), езре (*к.*) ядро.—Езлік (*т.*) завязь плода на кедрѣ.

Езрек (*аб.*) мялка для выдѣлки кожъ.

Езрелў (*т. н-б.*) корявый, рябой; (*н-б.*) о лѣсѣ.

Еје (*т. н-б.*) тетка, старшая сестра.

Еjі (*т.*) имя жены перваго человѣка.

Ей е! о! частица воскл. звател. пад.

Ей (*в-б.*) впору, въ самый разъ.

Ек (*к. а-б.*), еек (*т. н-б.*) подбородокъ, скулы. Кож-ек отвѣсъ подъ подбородкомъ. Ек сӧгў челюсть.

Екбек (*н-к.*) проволока; тонкая часть серьги (замочекъ).

Екел, еккел принести, привести, привезти.

Екі два. Екі башту супруги: мужъ съ женою; екі мўўстў двурогій; екі ӧҥдў, екі јўстў двоеличный; екі пудту двуногій; екі сагышту двоедушный; екі тілдў двуязычный; екі сынду мылтык двухстволка, двухствольное ружье. Екі баш пірге кожулган женился. Екі бойлу, екі бос беременная женщина. Екі јара по поламъ (на двѣ половины). Екізі двое изъ числа ихъ. Екіденҥ екі катап дважды два. Екі бойы (*н-б.*) между собою.

Егіс (*т. н-б.*) близнецы.

Екінчі (*т. н-б.*) второй. Екінчізін во второй разъ.

Екў (*т. н-б.*) вдвоемъ, двое. Слердіҥ екўгер двое изъ васъ. Екілебіс, екілегер, екілезі мы, вы, они оба.

Екі-ле (*т н-б.*) только два.

Екілў ай (*т. н-б.*) двухдневная луна.

Екілек (*т. н-б.*) двоеніе, колебаніе мыслей.

Екілекте (*т. н-б.*), екілен (*к.*) двоиться, колебаться въ мысляхъ.

Екістен (*в-б. к.*) бѣситься (двоиться).

Еккей (*к.*) э—эхъ! чувство сожалѣнія.

Ексел (*аб.*), екчел (*мат.*) дрожать, трястись. Кара јер ексел турду земля задрожала.

Екче (*т.*) пустить (летѣть), спустить; вѣять; возмущать; качать.

Екчел (см. ексел).

Екче (*мат.*) шалить (о дѣтяхъ); поводъ грызть (о лошади).

Ел свой народъ, міръ, отечество, противоположно слову јат чужестранецъ, непріятель и тушман иноземецъ. Ел јон народъ. Тараган ел потомство. Елдіҥ ічінде кудалар ермектешсе айырылбас сватовья среди народа если и размолвятся, не разлучатся.

Елчі посланникъ, вѣстникъ, народный глашатай. Кудайдыҥ Елчізі Ангелъ. Аткан ок таштаҥ јанбас, ійген елчі јолдоҥ јанбас пущенная стрѣла не возвращается отъ камня, посолъ не возвращается съ дороги.

Елјіген (*т.*) оселъ (ел јіген).

Еел (*в-к.*) гнуться, нагибаться.

Елчек (*в-к.*) гибкій.

Елбек (*т н-б. в-к.*) обильный; достатокъ; (*н-к.*) дешевый. Елбек парган мал полтыр, елбек парган јон полтыр много было народа и скота.

Елбілў (*т.*) дѣйствительный, дѣйствующій (о шаманѣ, лекарствѣ).

Елго (*т н-б. в-к.*) сѣять рѣшетомъ.

Елгек (*т. н-б. н-к.*) рѣшето; сито.

Елго (*мат.*) вялый, нерасторопный.

Елдеш (*к.*) видъ осы.

Еле (*т.*) обветшать, истлѣть, износиться. Елебес не ветшающій, не гніющій, нетлѣнный. Јаантайын елебес такалу ӧдӯк перейін дамъ тебѣ обувь съ подковами, которая не износится.

Еле (*в-к.*) сѣять рѣшетомъ.

Елек (*в-к.*), шыт елек (*мат.*) сито. Корлан елек (*н-к.*) рѣшето.

Елебесте, елебен (*к. аб.*), елебес арада (*к.*) нечаянно, неожиданно.

Еленгі (*т.*) верея, косякъ.

Еліг (*к.*), елӯ (*т. н-б.*) ширина пальца.—Пятьдесятъ. Тӧрт еліг-ге соккан кола ізенгі ӯш еліг ӯреп партыр, пір еліг калтыр мѣдныя стремена были толщиною въ четыре пальца, но на три пальца стерлись, толщины осталось мѣрою въ одинъ палецъ. Шын-была тӧгӯннінг ортазы тӧрт еліг между истиной и ложью разстояніе—четыре пальца.

Елік дикая коза, козуля (изъ сем. оленей). Елік палтырган дягиль. Елікте (*н-б.*) промышлять дикихъ козъ, охотиться за козулями.

Елік (*т аб.*) насмѣшка.

Елікте (*т. аб*) насмѣхаться, наругаться, осмѣять. Сен іш іштейірге јалкуруп јазын, кіжілер сені еліктеп јат ты лѣнишься работать, люди смѣются надъ тобой.

Еліктет (*т. аб.*) подвергнуть осмѣянію.

Елікчіл (*т.*), еліктéчі (*аб.*) просмѣшникъ, охотникъ насмѣхаться надъ кѣмъ.

Елјіген (*т.*) оселъ.

Елкіле (*аб.*), елтіле (*аб.*) печалиться, скорбѣть, сѣтовать. Ене јокта елкілеп јадыр печалится, не имѣя матери. Ене кӧӧк-тій елкілеп јадыр мать печалится, какъ кукушка.

Елӧнг (*т. н-к.*) трава, сѣно.

Елӯ (см. еліг).

Елче (*т.*) сѣять рѣшетомъ.

Ем лекарство; (*аб.*) милый, любезный. Ем даш (*к.*) камень агальматолитъ, употребляемый противу порѣзовъ.

Емчі лекарь.

Емде (*т. н-б.*) емне (*к. аб.*) лечить.

Емдет (*т. н-б.*), емнен (*к. аб.*) лечиться.

Емлек (*н-б.*) мягкосердый, сострадательный.

Ем сосать грудь. Кулун кырык пійді еміп јадыр жеребенокъ сосалъ сорокъ кобылицъ. Айлыгданг еммеен ічезінінг емчегін оолак келіп ам еоп тур ребебенокъ, не питавшійся материнскимъ молокомъ въ теченіе мѣсяца, сталъ теперь сосать грудь.

Еміс кормить грудью.

Еміскек (*т.*) муштукъ (у чубука).

Емчек сосцы. Емчек пала грудное дитя.

Емчекте (*к.*) кормить грудью.

Ӯмчӯ (*к.*) ӧмчо (*к.*) рожокъ, изъ котораго кормятъ дѣтей.

Ем (*т. в-б. н-б. н-к.*), емде (*н-к.*), емді (*т. в-б. н-б.*) теперь, уже, послѣ этого. Ем-ок скоро, сей часъ, теперь же. Емді-ле теперь только.

Емдегі, емдігі теперешній; ближайшій послѣ настоящаго времени. Емдігіденг отнынѣ. Емдігее, емдігеденгче даже до сихъ поръ. Емдігі кӯндерде въ слѣдующіе дни; емдігі байрамында въ наступающій праздникъ. Емдігее јетре до сего дня.

Ем (*мр.*) домъ. Емде дома. Емде парчан небезі домашность, домохозяйство.

Емдеге (*мр.*), емдегі (*мр.*) жена.

Емдегіліг (*мр.*) женатый.

Емдек (*т.*), емдік (*н-б.*) дикій (о лошади, которая скачетъ и кидается въ сторону).

Емеген (*т н-б.*), енгмеген (*т. н-б.*) старуха; жена, супруга. Емеген ӧбӧгӧн старикъ и старуха.

Емеген сӧӧгі (*т. н-б.*) пищальникъ, самбукъ, бузина.

Емек (*мат.*) проволока.

Емек (*мат.*) поводливый (о лошади).

Емекте (*алад.*) подползать, ползти на брюхѣ. Апшак пут-пыла паспас полды, емектеп парды старикъ, не могши переступать ногами, поползъ на брюхѣ. Јылас пала емектеп Каан Мӧкӧнӯ каап алды нагой мальчикъ подползъ къ Хану Мӧкӧ и схватилъ его.

Емел (*т.*) дерево.

Емеле (*в-к.*) дружно приниматься за что-нибудь. Јетті алып емелеп јер семь богатырей дружно наступаютъ.

Емейлен (*т.*) пригождаться, подходить.

Емейлӯ (*т.*) удобный.

Емес (*т. н-б. аб.*) не. Ерлік Кудай емес Эрликъ не есть Богъ. Ол анда емес онъ не тамъ. Пай емес кіжі небогатый человѣкъ. Кӧркӯлӯ Кӧбӧктінг агылы емес келіп јат веселье прекраснаго Кобёка идетъ не весельемъ. Ӧлӧнг кабымда емес трава не въ сумѣ моей; кабымдагы емес ӧлӧнг не та трава, которая въ сумѣ моей. Јайгы емес елік не лѣтняя козуля. Емчіні суузактар керектейір емес, јоболдулар керектейір не здоровые имѣютъ нужду во врачѣ, а больные. Мен аны кӧргӧн емес я его не видалъ. Мен анда јӯрген емес вѣдь я тамъ не былъ; я тамъ даже и не былъ. Ол аа сӯгӯнер емес онъ этому не обрадуется. Ӧбӧгӧн айдат: кудаларга кӯч емес, ӧлӧргӧ кӯч, мені база ӧлтірер, тіт отецъ говоритъ: свататься не трудно, умирать тяжело; меня опять убьютъ! Мені јамандаган ӧштӯӯм емес, мен аа чыдайыр едем; маа турлукан кӧрӯне јакшы санабазы емес, мен анаг јажынар едем не врагъ мой злословитъ меня, я стерпѣлъ бы это; не явный

недоброжелатель возстаетъ на меня, я укрылся бы отъ него. Мен Бойумнаң айдын jўрген емес я не Самъ отъ Себя говорю. Мен аа jаман еткен емес я ему не дѣлалъ зла. Кіжіденг укап емес, пойы көргён не отъ людей слышалъ, а самъ видѣлъ. Jаман кіжі ол емес онъ не дурной человѣкъ. По мал слердің иал емес, по jон слердің емес этотъ народъ не вашъ и этотъ скотъ не вашъ.

Емезе (*т. н-б.*) если не... то; или, либо. Талканды суга ол емезе сўтке чейіп jіjділер они ѣдятъ толокно, разводя его въ водѣ или въ молокѣ.

Емей (*т. н-б.*) вѣдь, очевидно. Jелбеген айтты: кабымда өлөң емес, кабымда Тарданак емей Ельбегонь сказалъ: вѣдь у меня въ сумѣ не сѣно, а Тарданакъ. Уулчак адазына айтты: е ачам! ачам! кандый алып кулыктың ады саадагы болды пу? теді. Адазы айтты: е балам! балам! озогы менің jіjіт чагымдагы менің ат саадагым емей, палам! Палам емді ангдан jўрўп jайу паады деп, палам мінгін деп, акеліп пуулап койгон емей юноша сказалъ отцу: батюшка! батюшка! какого сплача богатыря этотъ конь и лукъ? Отецъ сказалъ: э, сынъ мой! вѣдь это мой прежній конь и лукъ, когда я былъ еще молодымъ. Подумалъ я: вотъ сынъ мой пѣшкомъ ходитъ на охоту, такъ пусть онъ теперь ѣздитъ;—вотъ для чего приведенъ и привязанъ (этотъ конь).

Еміне (*т. н-б.*) не такъ ли? да? Частица означающая указаніе на извѣстные уже факты, или несомнѣнно ожидаемые. Пу слердің jаткан jерігерде кыра сўреттен jер jок еміне, слер курсагыгарды не-біле азранып jазыгар? у васъ вѣдь пѣтъ полей для пашни,—чѣмъ же пропитываетесь? Пу слердің ўйўгердө Кудайдың сўрмеді бар еміне, камның тўнўрі иеерек турат? у васъ вотъ есть святыя иконы, для чего же еще тутъ стоитъ шаманскій бубенъ? Пу турган кіжілер опчозы сенің төрөгөндөрің еміне, аларды көргөнінгде ачынбайзың ба? эти люди вѣдь твои родные; и ты, видя ихъ, не жалѣешь (оставить ихъ). Аның опчо карындаштары ортобіста туру еміне? сестры Его не всѣ ли между нами?

Еміш (*т. н-б.*), **еміш-не** (*т. н-б.*) вѣрно, значитъ. Частица, выражающая вѣроятное заключеніе, на основаніи фактовъ, соединенное съ любопытствомъ. Піс Чолышманның уузы пу болбой кайдат еміне теп подонып ежіп келзебіс, Чолышманның чадының бір уузы емтір мы ылыл, предполагая, не устье ли это Чолышмана, и когда подплыли, увидѣли что, это дѣйствительно было одно изъ устьевъ Чолышмана. Піс кайткай еміш-не деп көрўп jаттыбіс; алар пір пу кайдан-даа алып Jыбанды пуу-

ладылар мы лежали и смотрѣли, думая: что-то они будутъ дѣлать? Они, откуда-то доставши веревку, связали ею Ивана.

Емеш (*к.*) небольшая вещь, лоскутокъ, клинъ, щепка; кредитный билетъ. Пір емеш одинъ рубль (ассигнація); ўштўң емежі трехрублевый билетъ. Емеш-ле одинъ только. Емежігеш (*в-к.*) маленько.

Емзе (*в-к. аб.*) кловать кормъ (о птицахъ); щипать траву (о животныхъ).

Еміл (*т.*) ядро.

Еміре (*т.*) умильно просить.

Емірек ічтў (*т.*) мягкосердый.

Емірік (*т.*) поврежденная посуда, напр. съ отбитымъ краемъ или ручкою.

Емиск (*в-к.*) дикій, необузданный (о конѣ).

Емтік (*т.*), емтірік (*т.*) поврежденная посуда (см. емірік.).

Емтір (*т. н-б.*) недостаточн. глаг., означающій: 1) живое впечатлѣніе при дѣйствіяхъ невиданныхъ, необыкновенныхъ. Таш туйгакту емтір, камыш кулакту емтір. Пу, мінген кіжее jакшы болбой гайсын и копыта-то у нихъ каменныя! и уши-то камышевыя! Вѣстимо, что на такихъ и ѣздить-то хорошо. Талайга тўжўп, кезігі керең-піле талайды кечіп чыкты. Поп межелік кыймыктап jўрді, колзе, кыс пала емтір спустившись въ море, нѣкоторые переплыли на корабль; вышедши (на берегъ), видятъ, одинъ холмъ свободно движется, подходятъ и (оказывается), что это дѣвица. Аның бойына jуук парардан емтіріп, аның ўйіне jуук паралбай jадыбіс мы не только не можемъ близко подойти къ ней, но даже не можемъ приблизиться и къ дому ея. Камгы Алтын көлгө тўшкен; аның сол jаны агашту, ташту пійік тайкалар емтір; тайказынаң паштары ташту, ачаш jок кажы jері корумду емтір. Карлары jай ортозына jетре тўгезе ерібейттен емтір изъ рѣки Камгы мы спустились на Телецкое озеро, съ лѣвой стороны котораго стоятъ покрытыя лѣсомъ, высокія каменистыя горы, конхъ вершины состоятъ изъ голыхъ камней и, по мѣстамъ, розсыпей. Снѣга отихъ горъ не таютъ до половины лѣта. 2) При дѣйствіяхъ неожиданныхъ. Смоква агашка еткен-дій емтіріп, пу турган туды, көдўрлўп талайга таштал дезегер, айтканыгар-была болор не только сдѣлаете то, что сдѣлано съ смоковницей, но если скажете этой горѣ: поднимись и ввергнись въ море, будетъ по слову вашему. Мекчі пророктордың кебі кой тўктў, ічін көрзө ал пёрў емтір лжепророки приходятъ къ вамъ въ овечьей одеждѣ, а внутри суть волки хищные. Пajаттагы Теленеттердің аразынаң крестў кіжіден туулган кіжілер таштыбіс. Аларды тезе адазы енезі крестетпей азраң алып кыс палдарын кіжее пергендер, ер палдарына кіжі алып перген емтірлер среди Бачатскихъ Те-

лепготовъ мы нашли людей, произшедшихъ отъ крещенныхъ родителей, но которые выросли, поженились и замужъ выданы безъ совершенія надъ ними крещенія. Кӧрӯніп јаткан отко келзебіс, кіжі јок емтір мы увидѣли огонь, подошли къ нему, но ни кого (у огня) не было. Тӯлкӯ јакалу бій емтір, тӯбін суразa кул емтір. Кіш јакалу бій емтір, кійініп суразa іт емтір по лисьему воротнику какъ будто господинъ, а спроси о родѣ—онъ рабъ. По собольему воротнику какъ будто господинъ, а спроси о предкахъ—онъ собака. 3) Выраженіе чувства радости или печали. Канча улузын јуунаткан Казак пійі кӯч емтір князь Казаковъ, собравшій множество народовъ,—теперь онъ силенъ. 4) Событія неправдоподобныя, недостовѣрныя, сказочныя и сновидѣнія. Ӧбӧгӧн тӯжеп јасса, пойынынг пілген кіжілері-біле пір пай кіжінін кразын одоп јаткан емтір старецъ видитъ во снѣ, будто онъ съ своими людьми полетъ траву на нивѣ одного богатаго человѣка.

Ен (*к.*) спускаться (подъ гору, внизъ по рѣкѣ). Тогус јайачы! менг тойыма енеер! девять творцевъ! сойдите (съ горы) на мой пиръ. Алтай сыннанг апшыйак еніп одур старикъ спускается съ Алтайскаго хребта.

Ендре (*к.*) внизъ. Аргалык сынны ендре јорттылар отправились внизъ по горному хребту.

Ен (*к.*), еен, еніг (*к.*), ееніг (*в-к.*) обширный, пустый, необитаемый; пустыня, просторъ; ширина. Еен јер пространное мѣсто, пустыня; еен тура пустой домъ. Кеденінг ені ширина холста. Еен јазы степь. Ер јуртты еен калар царство опустѣетъ. Еен салды опустошилъ. Муна, ӯйігер слерге еен калат се, оставляется вамъ домъ вашъ пустъ. Абакай еен јерде јуртап јадыр одна женщина жила въ пустынномъ мѣстѣ. Абамнынг јурту еен калтыр запустѣло царство отца моего. Еен кӧр призрѣть, обратить вниманіе.

Еенде (*т. н-б.*) распространить, увеличить (пространство).

Еніг (*н-к.*), еeніг (*в-к.*), еендӯ (*т. н-б.*) широкій. Еендӯ торко широкая, шелковая матерія. Кірген ӯйӯнг еендӯ болзын да будетъ домъ твой обширенъ.

Ен а́гажы (*н-к.*) ольха (дерево).

Ендіг (*аб.*) такъ, такой.

Ене (*т. н-б.*) мать. Енеке (ласково) матушка. Јаан ене бабушка по отцу. Тайнеш бабушка по матери. Каз-ене (*к.*) теща, свекровь. Ене кіжі (*т.*) оспа. Енеш бабушка. Енече (*в-к.*) бабка (повивальная) Ене ада отецъ и мать. Ене каан, ене бій госпожа; царица. Кайын ене теща, свекровь. Кучактаган енезі, алдына отурган енезі повивальная бабка.

Енкей каан (*т.*) божество—мать народовъ.

Енел сѣтовать, скорбѣть; мучиться, утруждаться, томиться. Ене-

ліп тапкан пріобрѣтенное трудами. Елік палазын табалбай, енеліп јӯре кӯн алгай козуля, не найдя своего дитеныша, будетъ тосковать по немъ.

Еніг (*аб.*) мука, мученіе.

Ензек (*к.*) узкій.

Енік (*т. н-б.*) быть независимымъ, свободнымъ. Енігӯ (*т. н-б.*) свобода, независимость, воля. Енігін јӯрген свободный (независимый).

Енчек (*н-б.*), енчік (*к.*) пята.

Енчер (*к.*) дикій (о звѣряхъ).

Енчі наслѣдство, приданое. Енчі јер дача, наслѣдственная земля, удѣлъ. Енчі ууру болѣзни рожденія. Енчізін алар уулы наслѣдникъ.

Енчіле (*т. н-б.*) снарядить приданымъ.

Енчілен (*т. н-б.*) получить въ наслѣдство, получить приданое. Мӧнкӯ јӯрӯмді енчіленер наслѣдуютъ жизнь вѣчную.

Енчік (см. еечек).

Енчӯ (*т. н-б.*), енчіг (*к.*) спокойствіе, тишина, спокойный. Салкандӯ кӯнде енчӯ јок въ бурю нѣтъ покоя.

Енчік, енчілен (*в-к.*) быть спокойнымъ, наслаждаться, успокоиться.

Енчіктір успокоить.

Енчікпе скучать, безпокоиться. Енчікпеген непривычный.

Енг частица усиливающая качество: наи, самый. Енг кӯчӯӯ самый меньшій; енг озо прежде всего, енг јааны главный; енг учунда, енг калганчызында, енг тӯбінде наконецъ. Палдардынг енг јааны самый старшій сынъ. Енг уктум я уже слышалъ. Аар Јатай ертегіденг енг сыллыг полды. Ааръ-Йотай противу прежняго сталъ наипрекраснѣе.

Енгде (*в-к.*), енгден (*т.*) ошибиться, прометиться.

Енгдет (*аб.*) смутиться, сбиться съ толку. Сагызын енгдетті сталъ безъ ума.

Енгдер навалить, опрокинуть (см. ангдар). Чанакты суга енгдеріп ійген сани опрокинулъ въ воду.

Енгдеріл навалиться, опрокинуться. Енгдеріліп парган ебіні ептеп салды поправилъ навалившійся на бокъ домъ. Еріг јер енгдерілді талая земля обвалилась. Ікі карааныг јазы енгдеріл јер слезы падаютъ изъ глазъ.

Енгер (см. інгір).

Енгзе (*н-б.*) горбъ.

Енгі (*к.*) наклонять, нагибать.

Енгіл наклониться.

Енгілчек гибкій.

Енгін (*к.*) плечо.

Енгнен (*к.*), енгнен нести на плечѣ.

Енгіре (*к.*) не ладиться, не клеиться, идти въ упадокъ.

Енгме (*мат.*) неводъ; енгме јагазы верхняя тетива; енгме азагы нижняя титива; енгме тажы грузило.

Енмеген (см. емеген).

Енні (*аб.*) плечо. Јабаа кулактыг палазы Ар Јотайның енніне учугун келіп кондылар птицы совы прилетѣли къ Аръ-Чотаю и сѣли ему на плечо.

Енче (*в-б.*) вѣять, махать по воздуху. Кыс кола тарак-пыла ары бері енчеді, аттың пажындагы јалыны тарады ат парчан тірілді дѣвушка повѣяла мѣднымъ гребнемъ туда и сюда, почесала гривы (павшихъ) лошадей, и всѣ онѣ ожили.

Енчей (*к.*) гнуться, наклоняться.

Еп удобство, способка, ловкость, услужливость, пригодность; ладъ, совѣтъ; отломокъ; лоскутокъ. Иудагы јок јаңғыс агашка көрөрго сбі јок не пріятно смотрѣть на голое дерево, безъ вѣтвей. Еп јок неудобно.

Ептіг (*к.*), **септў** (*т. н-б.*) удобный, ловкій; угодливый, послушный; стройный, приличный; прочный; опрятный. Септў ёдўк сапогъ по ногѣ. Септіг көр призрѣть, обратить вниманіе.

Епчі (*т. н-б.*), **септік** (*к.*) устроитель, примиритель. Елдің епчізі, тоннын топчызы миротворецъ въ народѣ тоже, что пуговица у одежды.

Епчіл (*к. н-б.*) ласковый, привѣтливый.

Епто прилаживать, устраивать, прилочивать, припоровлять. Ескіні септеп кій старое (платье) починый. Кыс орта јарылып пардыпайак ол кысты септеп салды дѣвушка раскололась по-поламъ, но старикъ опять приладилъ ее. Уул енмегенің обөгөніг көзін алакан-была септеп салды юноша приладилъ ладонью глаза старику со старухою (слѣпцамъ).

Септештір привести въ порядокъ.

Септік (*т. н-б.*), **септел** (*к.*) припаравливаться; попасть въ тактъ; пригодиться; спаравливать.

Септешпес несходный, неудобный, половкій.

Емейле (*т.*) приспособлять, припоровлять. Емейлен (*т.*) подстраиваться, припоровляться.

Емейлў (*т.*) удобный, ловкій.

Еп (*в.к. аб.*) домъ. Тегр'еві церковь. Ірдо егбо келіп јадыр вечеромъ пришолъ домой. Печезі егбе кірген сестра вошла въ домъ. Егбе пар иди домой.

Епчі (*в-к. аб.*) женщина, жена.

Епчіліг (*в-к.*) женатый. Епші (*т.*) женскій полъ.

Епчек (*к.*) коробочка изъ древесной коры; кузовъ берестяный.

Ер мужъ, мужчина. Ер тебі (*к.*), ер темі, ер тенгі (*т. н-б.*), ер јажы мужескій возрастъ. Ер теміне јет возмужать. Ер бала мальчикъ. Ерге бер выдать замужъ. Ерден ер самый лучшій мужъ. Алган ер мужъ. Ерлў кадыту (*т.*), ерліг каттыг (*к.*) мужъ съ женою. Ерем бала полный ребенокъ.

Ере (*к.*) мужать, возрастать.

Еркек (*т. н-б.*) самецъ. Куптың еркегі пѣтухъ; мый еркегі котъ, еркек чочко боровъ.

Ергек большой палецъ; (*к. аб.*) самецъ; курокъ у ружья. Пырзак ергёгі котъ; ергек шошка боровъ. Ергек тізі самецъ съ самкою. Ергек тізі ікі кан кере пара орловъ. Ергек јастаг ала ер ўскенче съ малолѣтства и до старости. Іінніг кізсе пастырбазын, ергектіг кізсе сёблётпёзўн не поддавайся широко-плечему человѣку и не уступай въ словахъ сильному человѣку.

Ербек (*к.*), **ермек** (*т.*) бесѣда, разговоръ, заговоръ; нареканіе. Ербеке, ермеке кірді сдѣлался предметомъ разговора, вошелъ въ славу (добрую или худую).

Ербекте (*к.*), **ермекте** (*т.*) разсказывать, говорить. Кіжі кілінчегін ермектебегер не судите чужіе грѣхи.

Ербектен (*к.*), **ермектен** (*т.*) проговорить, бродить въ горячкѣ; бормотать, ворчать.

Ербектеш (*к.*), **ермектеш** (*т.*) бесѣдовать съ кѣмъ, совѣтоваться, уговориться, разговориться, условиться. Ўзері ермектеш сговориться. Сен менің-біле јаңғыс динарійдаг ермектеткен емес педен? не за-динарій ли ты уговорился со мной?

Ербеннің (*аб.*) высокій, широкій, большой, пространный. Ербеннің от высокая трава; ербеннің сбл широкая степь.

Ергі (*в-к.*) древній, старый; прежній; изношенный; обветшавшій.

Ергілен (*в-к.*) старѣть, ветшать, тлѣть, износиться.

Ердіне (*т.*), **ерјіне** (*т.*) драгоцѣнность.

Ере (*т.*) настаивать, неотступно просить.

Ерекеп (*т.*) лѣстовка; счоты.

Ереле (*аб.*) мучить.

Еролеп (*аб.*) мучиться, страдать.

Ерем (*т.*) яловый, безплодный.

Еремжіт (*т.*) поважпвать, потакать.

Еремжў (*т.*) повада, привычка.

Ереніс (*т.*) полупагій.

Ері (*т. н-б. н-к.*) талять, растопиться. Кар еріді снѣгъ разсталъ. Јылы јел тўжўп ысты, кары еріп тура парды подулъ теплый вѣтерокъ и разсталъ снѣгъ.

Еріг (*к.*), **еріген** (*т. н-б.*) талый.

Еріт (*т. н-б. н-к.*) растопить, разстать, расплавить.

Ерік (*т. в-б. н-б.*), **еріп** (*к.*) томиться, мучиться, скучать; тужить, тосковать.—Скука. Ескі пајыны көрўп ірікпе старымъ другомъ не скучай. Енеден ерікпе матерью не скучай.

Ері (*к.*), **еріг** (*к.*), **ерў** (*т. н-б.*) мученіе, томленіе, трудъ,

позоръ, кручина, скука, тоска. Ерўге кал томиться, мучиться, страдать (душевно).

Ерелен (*к. а-б.*) маяться, томиться. Ереленін тапкан пріобрѣтенное трудами.

Еріштіг (*к.*) скучный, тоскливый.

Еріпіш (*к.*) грусть, тоска, скука.

Ерікчеен (*т. н-б.*), орінчек (*к.*) скучливый.

Ерік (*н-к. аб.*) воля. Ерік пербен противъ воли. Камчы каттыг полды, ет јымжак полды, ерік јокта јўр јарбыс плеть жестка, а тѣло мягко, по неволѣ пойдешь.

Ерін (съ притяж. ерді) губа (нижняя) (*н-к.*) Айактынг ерді край чашки. Јылан каныг азгы анда пір ерін тегреде, пір ерін јерде тур јадыр одна губа пасти Царя Змѣя лежитъ на небѣ, а другая—на землѣ.

Ерітке (*мат.*), рітке творогъ.

Ерке милый; любимецъ (матушкинъ сынокъ). Ерке балам, еркем милое дитя мое. Кас палазы каска ерке, кайрыгажы маа ерке. Кіжі палазы кіжее ерке, кейрігеже маа ерке гусю милъ свой гусенокъ, а мнѣ милъ мой свертокъ (змѣенышъ). Человѣку милъ свой ребенокъ, а мнѣ милъ мой свитокъ (змѣенышъ). Істінеиг сыккан еркезі јогул нѣтъ дѣтища отъ моей внутренности.

Еркеле, еркелет ласкать, нѣжить, утѣшать, убаюкивать.

Еркелен ласкаться, нѣжиться.

Еркен (*в-к.*) косякъ; порогъ.

Ерке-Шўдўн (*т.*) мать Ульгенова богатыря Юрунъ-Музыкая, дѣвица.

Еркін (*т. н-б.*) воля. Еркін бербей противъ воли.

Еркö (*т.*) смуранка (звѣрокъ).

Еркöштў (*т.*) одинъ изъ духовъ—хозяинъ шаманскаго бубна.

Ерлее (*н-б*) шестъ.

Ерлен крыса; хомякъ.

Ерлік Ерликъ—глава темныхъ, враждебныхъ силъ. Когда человѣка еще не было, Ульгень усмотрѣлъ на морѣ плавающую, какъ льдину, массу земли и на ней приросшій слой глины, похожій на остовъ человѣка. Ульгень снялъ этотъ слой глины, отстригнулъ какъ бы ножницами отъ плавающей массы и сказалъ: „что это такое, бездушное? Пусть это будетъ человѣкъ!“ И стало такъ. Ульгень назвалъ эту первую разумную тварь свою ерлік (мужественный) и оставилъ. Ерлік, осмотрѣвшись, отыскалъ Ульгеня и былъ сначала его товарищемъ и меньшимъ братомъ, а послѣ сталъ съ нимъ равняться и даже возвышаться мыслію предъ нимъ и съ завистію помышлять: „ахъ, если бы я такія же твари себѣ создалъ, или еще лучшія!“ И все больше и больше отдалялся отъ Ульгеня сердцемъ и охладѣвалъ, и, наконецъ, сдѣлался противникомъ и врагомъ Ульгеню и всѣмъ его тварямъ. Но этого страшнаго врага

некрещенные алтайцы чтутъ жертвами и ублажаютъ такъ:

Кара аргымак мініттў,
Кара кумдус тöжöктў,
Курдак јетпес пелдў,
Кучак јетпес мойынду,
Карыш полгон камакту,
Кара мыйык сагалду,
Кан чапкан чырайлу.
Майма чачту бай Ерлік;
Кіжі кöксі кöнöктў,
Јажыл темір кылышту,
Јалбак темір јарынду,
Јелім кара јўстў,
Јелтек кара чачту,
Јетті шіре ежіктў,
Јер очокту,
Кўрее бажы текміндў
Темір караачылу,
Ерлў ададыг тогус пуга.
Кејегелеп ер салган,
Кејімде ат пычкан,
Кол јастандырып ер јыккан,
Колоиг јастандырып ат јеиіп јіген.
Ерлік адам, албатыгды
Не мунііп јідіг!
Не мунііп пастыг!
Кöö кара јўстў едеиг,
Кöмўр кара чырайлу едеиг,
Ерлік ада сен едеиг,
Ўреннiг ўренге, чактын чака
Уйуктабай санап јадайын.
Ўреннiг ўренге, баладыг балаа
Кöдіргілў бій болгын.

Ты, который ѣздишь на черномъ аргамакѣ,
Имѣешь постель изъ черныхъ бобровъ,
Котораго поясницу не охватываетъ поясъ,
Котораго шея шире охвата,
Котораго брови въ четверть аршина,
Ты, который имѣешь черные усы и бороду,
У котораго на лицѣ играетъ румянецъ.

Богатый Эрликъ, имѣющій лоснянящіеся волосы; имѣющій чашу, сдѣланную изъ человѣчьей головы; имѣющій ведро, сдѣланное изъ человѣчьей груди; у котораго мечъ изъ зеленаго желѣза; у котораго плечевыя лопатки изъ широкаго желѣза;—который имѣетъ черное блистающее лице, черные развѣвающіеся волосы; у котораго при дверяхъ семь престоловъ; у котораго очагъ земляной; у котораго лѣстница подобна рѣшеткѣ юрты: у котораго кровля желѣзная; отецъ Эрликъ имѣетъ (для ѣзды) девять быковъ, сѣдло съ чапракомъ; чапракъ вырѣзанъ изъ (цѣлой) конской кожи. Онъ простретъ руку и поразитъ мужа, затянетъ подпругу и одолѣетъ лошадь и съѣстъ.

Отецъ мой Эрликъ! что ты губишь народъ свой! что ты такъ поражаешь его! Ты, который имѣешь лице черное какъ сажа, видъ мрачный какъ уголь, ты отецъ Эрликъ! Я никогда не забуду чтить тебя жертвами изъ рода въ родъ, изъ вѣка въ вѣкъ. Будь досточтимымъ владыкой для всякаго рода, для всѣхъ поколѣній.

Ермек (см. ербек).

Ерт проходить мимо; миновать. Тебінген туйгак табыжы ерткелекке ат јет келді не успѣлъ пройти звукъ конскихъ копытъ, какъ явился и конь самъ. Конок ерткеніп пілбеділер не замѣчали какъ проходили дни. Той ертті пиръ кончился. Ўс кўн ерткенде

нанган возвратился по прошествіи трехъ дней. Ай ерткеніп пілбес полды, јыл ерткеніп пілбес полды не замѣтили какъ прошелъ мѣсяцъ и какъ прошелъ годъ. Кўштеҥ ерт выходить изъ силы. Јас ертіп, кўс полды; кӧл јагазы мус полды. Кўс ертіп кыш полды, кара јагазы мустап ысты весна прошла, наступила осень, озеро у береговъ покрылось льдомъ. Осень прошла, наступила зима, снѣжныя проталины превратились въ ледъ.

Ертір, ертіс (*к.*) препроводить, пропускать, провести мимо. Кўп ертір препровождать время.

Ерте рано; ертен ерте, ертен тура весьма рано. Ерте паскан кіжі екі казан ічер ранняя птичка носокъ очищаетъ, поздняя—лишь глаза продираетъ.

Ертегі древній: ертегіде въ древности; ертегі чак минувшее время.

Ертеҥі, ертенігі (*к.*) утренній. Ертеҥізі кўн завтрашній день. Ертеҥіденг екі артык противу утренняго вдвое лучше.

Ертен утро, утромъ, завтра.

Ертізе (*мат. аб.*) весьма.

Ерўл (*т.*) трезвый, отрезвившійся.

Ерўлік (*т.*) трезвость.

Ерўле (см. ере).

Ерўс (*т.*) бульйонъ, жидкость.

Ес память; чувство. Езі јогол лишиться чувствъ; езі јаҥыл бредить, сходить съ ума; езіме кірбейт не помню; езімнеҥ чыкты забылъ; езіҥе салынып јўр помни. Екі естў (*в-б.*) сумасшедшій. Еске кідір вспомнить. Еске сал помнить. Еске тўжўр помянуть, вспомнить.

Езе (*т. н-б.*) помнить, припомнить. Езеп ал вспомнить; езеніп јўр размышлять, поминать.

Езет (*т. н-б.*) напомнить другому.

Езебі (*т. н-б.*), еземі (*н-б.*) вмѣсто, въ память чего. Кылыш езебі тайак алды вмѣсто сабли взялъ палку.

Ес (*н-к.*) нарядъ, украшеніе (женское): серьги, привѣски къ косамъ и проч.; (*мат.*) имѣніе. Арыг ес благопріобрѣтенное имѣніе.

Ескі (*т. в-б. н-б. н-к.*) старый, прежній; изношенный; обветшавшій. Айдыҥ ескі, ай ескізі, айдыҥ бір ескізі полнолуніе.

Ескір (*т. н-б. н-к.*), ескілен (*н-к.*) старѣть, ветшать, тлѣть; износиться. Ескірбес нетлѣнный.

Ескі (*аб.*) весло.

Ескін (*т.*) вѣялка.

Есте (*т. н-б.*) позѣвать.

Естедў (*т. н-б.*) позѣвота.

Есте (*к.*) выдѣлывать кожи, овчины.

Есте (см. есе).

Ет тѣло, мясо. Полчок ет кусокъ мяса. Ол кўндер кыскарбаза, бір-дее еттў аргаланбас еде

если бы не сократились тѣ дни, то не спаслась бы никакая плоть.

Ет дѣлать, строить; заниматься; пѣть (о птицѣ), квакать (о лягушкѣ). Уйа ет вить гнѣздо. Шірт ет лопнуть, оторваться (съ трескомъ), треснуть, щелкнуть. Комыдал ет обижать, притѣснять. Ўкўс ет (*аб.*) шагнуть. Јол ет проложить дорогу. Шок ет досадить. Каттап ет передѣлать. От ет развести огонь. Кур ет мостить. Кілінчек ет грѣшить. Табаг-ет стряпать. Іїгі ет быть въ услуженіи. Јаргы ет судить. Коот ет усладить, утѣшить. Јог-ет терять, уничтожить. Той ет пиръ устроить. Кудайга ет совершать Богослуженіе. Тырс ет треснуть, щелкнуть. Тіш јок ет тупить. Кӧрўже ет перенимать, подражать. Улуг ет, јаан ет увеличить. Јалбаг-ет распространить, расширить; кеҥ ет распространить; пійіг-ет, мўзўг ет возвысить, увеличить (вышину). Артыг-ет улучшить. Јобаш ет укротить, смирить, смягчить. Пош ет опустошить. Чындан ет привести въ исполненіе. Тўр ет вспорхнуть. Іштенет работать. Теҥ ет сравнять. Тап едіп быстро, опрометью. Тап едіп јўгўрўп іїді тотчасъ побѣжалъ. Анійда еткенче чѣмъ такъ... Чіме еткен еер убранное рѣзьбой, или съ насѣчками сѣдло. Өнчо ӧлӧҥ кӧӧ едіп салалы; пу јаҥыс палабісты поро кучуйак едіп салалы все обратимъ въ траву и пепелъ; а эту одну дочь нашу обратимъ въ бѣлую птичку. Тайызы аҥнап парарга ет јер дядя собирается на промыселъ. Ачам мені Сар'Алтын алынка перерге ет јер старшій братъ хочетъ выдать меня за богатыря Сар-Алтына. Абакайдыҥ кірер јері јок едіп преградивъ женщинѣ путь къ отступленію. Пійік тууды јабыс едіп, тереҥ сууды тайгыс едіп и высокія горы были низки для него, глубокія воды были мелки для него. Кумактаҥ учукты кем едіп јўрген? изъ песка кто дѣлаетъ нитки? Арбадаҥ талкан едіп јадыбіс изъ ячменя мы дѣлаемъ толокно. Ертен таҥда панарга етті завтра рано вознамѣрился отправиться въ обратный путь. Ежік сыгдырт етті скрипнула дверь. Кӧјӧім айтты: јаан келдім кўрме едіп перзін, ортон келдім шалбыр едіп перзін, кічік келдім ӧдўк едіп перзін купецъ приказалъ: пусть старшая сноха сошьетъ куртку изъ мерлушекъ, средняя—шаровары, а младшая—сапоги. Ӧтпӧктў мен еткейім я испеку хлѣбъ. Кӧбӧк кӧмўр тууда јол едер Кӧбӧкъ на крутой горѣ проложитъ дорогу. Мені јайзаҥ тўнде пені еттіреттен? для чего я нуженъ зайсану ночью (что хочетъ заставить меня сдѣлать зайсанъ ночью)? Пашка еп еделі построимъ другой домъ. Маа полыш ет помоги мнѣ. Екі јаан уулун малчы етті, екі јаан келдін казанчы етті двухъ старшихъ своихъ сыновей опредѣлилъ въ пастухи, а женъ ихъ—въ стряпки. Алгачамды ӧрӧ тӧмен етпегер невѣсту мою не возвышайте и не унижайте (не ищите для нея другаго жениха, ни лучше, ни хуже). Кадыт едіп

пер выдать замужъ; кадыт едіп ал жениться. Сен јаш кіжі ўйді пойыг едіп аларзыг. Пойіг едіп албазаг, абызыг саа едіп перер ты—человѣкъ молодой, самъ себѣ построишь избу. Если же не можешь построить, то построитъ тебѣ твой священникъ. Апчакты кайда еттіг сен? куда ты дѣлъ старика? Палазын кайда еткезіг? куда ты дѣвала ребенка? Азык едіп алдыбіс мы приготовили запасъ. Сені јайзаг адагныг ордына темечі едерге кычыртын јат зайсанъ требуетъ тебя, чтобы возложить на тебя должность демичи вмѣсто твоего отца. Ӧлген позымны кайзы јаксы етті? кто оживилъ меня—умершаго? Нога адарга ет јарзар? за чѣмъ вы хотѣли стрѣлять? Адын от едіб-ысты коня превратилъ въ траву. Ӧдўрерге еткен хотѣлъ убить. Сынап-па мені ӧдўрерге ет јазын? ужели въ самомъ дѣлѣ ты задумалъ убить меня? Анча макачы паланы неме ет јім, анаг артык Ак Канныг палазын палам едерім для чего же я имѣю такого сына—разбойника, лучше усыновлю себѣ сына Ак-Кана. Оолакты, Ак Канныг палазын кайда еткезіг, ічем? матушка, ты куда дѣвала мальчика—Ак-Канова сына? Оолакты апчак нандрарга ет јер старикъ намѣревается возвратить мальчика. Куу-катты кайда еткезіг? куда ты дѣлъ вѣдьму? Улуг тойын едіб-ысты; улуг епті едіп салды учинили большой пиръ; построили большой домъ. Тура еттір выстроить (подрядомъ) домъ.

Еділ сдѣлаться. Оиой еділді легко, удобно сдѣлалось.

Едін дѣлать для себя. Пала едін усыновить себѣ. Чалу едінді сдѣлалъ для себя шаманскій бубенъ. Кат едін жениться.

Едінчек (*к.*) прилежный, трудолюбивый.

Ет-чаалды (*т.*) частица, выражающая удивленіе, неудовольствіе.

Еч (*чол. т.*) послѣдовать, слѣдовать за кѣмъ. Јетті јайзагды ечіп алды послѣдовалъ за семью зайсанами.

Ече (*н-б.*) тетка.

Ечегеш (*в-к.*) маленько.

Ечік (*к.*), енчік (*к.*) пята.

Ечкі (*т. н-б. н-к.*) домашняя коза. Ечкі балазы козленокъ; ечкі тал (*в-б.*) красно-тальникъ.

Е-чуайы (см. ет-чаалды).

Еш (*т. н-б.*) товарищъ; (*в-к.*) самка.

Ештў (*к.*) вещь, къ которой привыкъ (напр. къ ложкѣ).

Ештен (*к.*) привыкать.

Ежеш (*к.* еш аг) соболь-самка (*на промыслѣ*).

Еш грести весломъ.

Ешкі (*к. н-б.*) весло.

Ешчі (*т. н-б.*), ешкічі (*к.*) гребецъ.

Еш (*в-к.*) молодая овца, ярка.

Еш, еш неме (*т. н-б.*) хотя что нибудь. Еш неме білбес совершенно ничего не знаетъ; еш

јогында по крайней мѣрѣ; еш кем никто. Еш неме јок ничего нѣтъ. Еш кіжі јок никого нѣтъ. Еш неме јок калган ничего не осталось. Еш јогында маа айак, шабала бер ты дай мнѣ по крайней мѣрѣ чашку и ложку.

Ештек (*т. к.*) оселъ.

Ештен (*к.*) покоиться, наслаждаться спокойствіемъ.

Ештіг (*к.*) довольный, спокойный.

І.

І (*аб.*) хозяинъ, невидимый духъ, обитающій въ извѣстномъ мѣстѣ, демонъ. Суг ізі! тугмам кайда парганын пілдіг-ме? водяной демонъ! ты не видалъ ли гдѣ нибудь моей сестры? Талайныг ізі талайдаг сыгып келді морской демонъ вышелъ изъ моря.

Ібірчек (*аб.*) кузовъ берестяный.

Ібре (*аб.*) кругомъ.

Іг (*аб.*) гнуть.

Ігіл гнуться.

Ігілчек гибкій.

Ігін гнуться.

Іге (*аб.*) пилить напилкомъ.

Ігег (*аб.*) подпилокъ.

Ігі (*к.*) два. Ігіс двойни, близнецы.

Ігмен (*аб.*) нашивка на плечахъ женской рубахи.

Ігні (*аб.*) плечо.

Іде (*аб.*), іді (*аб.*) такъ, такимъ образомъ.

Ідек (*аб.*) подолъ.

Ідірген (*т.*) гумно.

Ідіс (*аб.*) буракъ, ведро; посуда. Еліг ідіс арага асты выкурилъ 50 ведеръ вина.

Ідіс камыс (*аб.*) мелкая посуда: чашки, ложки и проч.

Ідіш (*мат.*) посуда.

Іжен надѣяться. Кудайга іжензег, пойуг јанылба на Бога назѣйся и самъ не плошай. Аныг адына калыктар іженер на имя Его будутъ уповать народы. Іжендір обнадежить.

Іженчі (*т. н-б.*), іженў (*т. н-б.*), іжеш (*к.*) надежда.

Іженчілў (*т. н-б.*), іжештіг (*к.*) надежный; іженчізі јок (*т. н-б.*), іженчілў емес (*т. н-б.*), іженгій емес (*т.*), іжежі јок (*к.*) іжештіг ебес (*к.*) ненадежный, безнадежный. Іженері јок (*в-к.*), іженгідіг ебес (*н-к.*)—тоже.

Іженчік ат конь съ норовомъ.

Ізе (*аб.*) позѣвать.

Ізе (*аб.*) да! такъ!

Ізеге (*к. аб. н-б.*) стремя.

Ізеп (*к.*), зеп (*к.*) карманъ.

Ізер (*аб.*) сѣдло. Арчылыг ізер вьючное сѣдло. Ізеріп ал разсѣдлать.

Ізерле (*аб.*) осѣдлать.

Ізес (*аб.*) надежда.

Ізестіг (*аб.*) надежный.

Ізен (*аб.*) надѣяться.

Ізі сдѣлаться горячимъ; нагрѣться. Кӱн ізірі (*т.*) юго-востокъ. Јай болгоныи јарды ізігенінең білді лѣто узпалъ по теплу въ своихъ плечахъ. Еді ізіп јат у него тѣло горитъ, жаръ въ тѣлѣ. Ізіт грѣть.

Ізӱ (*т. п-б.*), ізіг (*к.*) жаръ; горячій; зной. Ізӱ ууру (*т. п-б.*), ізіг агры (*п-к.*) горячка. Ізӱ кӧр любить.

Ізік (*аб.*) дверь.

Ізін (*аб.*) надѣяться. Кӱзӱңге ізінме. Кудайга ізін па свою силу не надѣйся, а надѣйся на Бога.

Ізіндіг (*аб.*) надежный.

Ізро (*аб.*) ядро.

й (*т. в-б. п-б.*) употребл. 1) самостоятельно: посылать, отпускать; 2) вспомогательно. Когда нужно выразить, что дѣйствіе началось неожиданно или необычно, послѣ какого нибудь задерживавшаго препятствія; или когда нужно показать въ глаголѣ дѣйствительномъ, что дѣйствіемъ однократнымъ полагается начало движенію предмета дѣйствія въ извѣстномъ направленіи; тогда послѣ соединительнаго дѣепричастія ставится глаголъ ій послать, отпустить. Јӱрӱш кіжіленг мен абыска пічік ійеін съ попутчикомъ я пошлю къ священнику письмо. Айрып ій оставить; калып ій броситься сверху, спрыгнуть; періп ій отдать; таштап ій бросить; согуп ій ударить; јунуп ій умыть, вымыть; сууруп ій вынуть, выдернуть; чагарып ій выгнать; јазып ій исцѣлить; періп ій предать; сунуп ій протянуть; ӱреп ій потерять; ӱредіп ій расточить, истратить; ӧртӧп ій сжечь; пожодып ій отпустить; садып ій продать; кӧрӱп ій возрѣть, взглянуть; пазып ій идти; унчугуп ій заговорить; јандырып ій отступить; кӧлӧп ій осѣпить; ачып ій открыть; ангдарып ій. ең дерін ій отвалить, опрокинуть; пӧлӱп ій отдѣлить; јажырып ій утаить, отречься; пуунып ій удавиться; ідо салып ій оттолкнуть; теер ій оттолкнуть (ногой); тудуп ій схватить; салып ій отправиться; кезіп ій разрѣзать; отрѣзать; айдап ій погнать; ӧлӱп ій умереть; јадып ій жить; уруп ій налить, всыпать; сыбырып ій; јӱрӱп ій, јанып ій возвратиться; ӱйлап ій заплакать; јелір ій рысью побѣжать; јір ій съѣсть; ічір ій выпить; кіштеп ій заржать; кіріп ій войдти; кайлап ій проворчать; учуп ій улетѣть; агыдып ій отпустить, освободить; оодоп ій разбить, разрушить; чачып ій разсѣять, развѣять; јарып ій расколоть, раздѣлить.—Тынып салып ійді испустилъ духъ. Пака оттуруп кожондоп ійет лягушка садится и начинаетъ пѣть. Ӧбӧгӧн шыйдам алып, ӧгӱлеп келет; ертенгі кодӱрген кіжі кічкіде ыкчына салып ійет; пӧдіне тӱр бере учуп ійет старикъ боротъ дубину и подкрадываясь подходитъ (къ перепелу); утромъ замахнулся, а вечеромъ ударилъ; перепелъ вспорхнулъ и улетѣлъ. Мен кіжіні ійлатса ійладып ійерім, каткыртса каткыртып ійерім кого захочу довести до слезъ, доведу до слезъ; кого захочу разсмѣшить, разсмѣшу. Ӱч айгыр мал јін ійді, ӱч ӧрӧкӧ јурт јін ійді съѣлъ три табуна лошадей, три семьи людей. Таш очогын оодып ійді, талкан кӱлӱп чачып ійді разбилъ каменный очагъ, а пепелъ развѣялъ. Тенгере Каанга јанып ійді возвратился къ Тенгере Хану. Јӱс тӧртӧн азулу уузун ачкан, ӱч межелікті уузуна салып ійді открылъ ротъ, имѣвшій сто сорокъ коренныхъ зубовъ, и засунулъ въ него три холма. Ійіл быть послану.

Ійгі (*т. в-б. п-б.*) посланничество, служеніе для посылокъ. Ійгее јӱрген служилъ, жилъ на посылкахъ. Ійгі ст бы.. въ услуженіи.

Ійік (*т. в-б. п-б. п-к.*) животное, посвященное въ жертву. Посвятившій животное для жертвы, привязываетъ (за исключеніемъ кондомцевъ) ему на шею красную ленту; до принесенія въ жертву хозяинъ можетъ пользоваться животнымъ, что продолжается иногда много лѣтъ.

Ійінті (*т. в-б. п-б.*) отпущенникъ.

й (*т. п-б.*) плачъ.

Ійла (*т. п-б.*) плакать. Ійлаган ій плачъ.

Ійлакай (*т. п-б.*) плаксивый.

Ійламзыра (*т. п-б.*), ійламзра (*т п-б.*) прослезиться.

Ійбен (*к.*), іймен (*т. п-б.*) не смѣть, опасаться, сомнѣваться, остерегаться. Кіжілерденг ійменігер остерегайтесь людей.

Ійбеніш (*к.*), ійменӱ (*т. п-б.*) опасеніе, сомнѣніе.

Ійбештіг (*в-к.*), ійбенчілік (*п-к.*), ійбенішпітіг (*п-к.*), ійбенчік (*к.*), ійменчілӱ (*т. п-б.*) опасный.

Ійле выдѣлывать, мять (кожу).

Ії (*т.*) нагибать, наклонять. Ійіл (*т.*) наклоняться, проклоняться, пригибаться. Ійлт (*т.*) пригибать.

Ійлгок (*т.*) гибкій; (*аб.*) ілчек.

Ії (*аб.*) хозяинъ. По алтын ӧргӧӧнӱң ійзі кайзы болјан? кто хозяинъ этого золотаго дворца?

Ігі (*к.*), ігі (*к.*) челюсть.

Ілле выдѣлывать, мять (кожу).

Ііп (*т. п-б. аб.*) плечо. Нора, дирка. Іінніг кізее пастырбазын широко-плечому человѣку не поддавайся. Ііп баш плечо.

Іінјен (*т.*) иго, ноша.

Ііндеп (*т.*) нести на плечѣ.

Ііне (см. іне).

Ііні (*чол. т.*) сестра.

Ір прясть. Кендір ірін шӱӱп едіп јазап јат напрявши льна, вяжетъ сѣти. Сіінізі ік одін алып кендір ірін ійді сестра сдѣлала веретено, и пряла нитки изъ конопля.

Ік веретено; (*аб.*) ірчік.

Ір (*к. аб.*) вечеръ. Ірде вечеромъ.

Ірдегі (*к. аб.*) вечерній.

Ікбек (*к.*) тонкая часть серги; замочекъ.

Екі (*в-б. к. аб.*) два. Екізі двое изъ числа ихъ.

Екілі (*т.*) скрипка.

Екібезі (*аб.*) вдвоемъ.

Екölöң (*аб.*) оба. Екölöң кучактастылар, екölöң оксаныстылар оба обнялись и поцѣловались.

Екінчі (*к. аб.*) вторый. Екінчізін во второй разъ, вторично.

Ел зацѣпить, повѣсить. Кӱмӱс јӱгенін аттаң алды, пір агыска ел салды снялъ съ коня сѣдло и серебряную узду, и повѣсилъ на дерево. Кӱмӱс јӱгенін алтын чарчыңга елін тур серебряную узду повѣсилъ на золотой столбъ. Алтын елчірбе паг еткен сзердің алын казына ел салған сдѣлалъ золотую цѣпь и повѣсилъ со на переднюю луку сѣдла. Малды мӱӱс-міне елін сыын ак талайга тастап јадыр маралъ подхватывалъ скота на рога и бросалъ въ бѣлое море. Елел, елін зацѣпиться, повиснуть. Аганка елілді зацѣпилось за дерево. Ізеңгее елінді повисъ на стремени. Уулчактың едегінең кармагы елінді крюкъ зацѣпилъ за полу мальчика. Елінділ слегка пришивать, прихватывать.

Елбек (*к.*), ӱлбек (*к.*) петля, застежка. Елбік (*аб.*)—тожо.

Елбекте (*к.*), елбікте (*аб.*), застегивать.

Елге (*аб.*) сѣять рѣшетомъ. Елгенді отруби.

Елгек (*аб.*) рѣшето.

Елгері (*т.*) лучшій (сравнительно), совершенный.

Еле (*т.*) ясно, понятно, отчетливо. Елерт разъяснять, раскрывать.

Еле (*к. аб.*) похудѣть, отощать; обнищать; бѣдствовать.

Еле мять, выдѣлывать шкуры, овчины; (*т.*) мѣсить, дѣлать мѣсиво для намазки овчинъ.

Еле (см. ыла).

Елексен (*аб.*) ящерица.

Елік (*аб.*) пятьдесятъ.

Елік (*мр.*) рукавица.

Елте (*в-к.*)—тоже.

Елчербе (*к.*), елчірбе (*аб.*), елчірме (*т.*) цѣпь. Елчірбе куйак кольчатая броня, кольчуга.

Ем (*т.*) знакъ, мѣта.

Емде (*т.*) мѣтить, класть примѣту.

Еме (*аб.*) что. Піс коруккан еме јогул мы ничего не боялись. Емеден корыкпан јарым я ничего не боюсь. Но еменең корыктың? чего ты испугался? Тындыг емені артыс јогул не оставилъ ни одного живаго существа. Кудай салған еме болды ба, айна салған еме болды ба? отъ Бога ли это, или отъ діавола? Но еме пол пардың что такое случилось? Наза

еменг парба апчак?—Паза емем јогул есть ли еще что у тебя, старикъ?—Еще ничего нѣтъ. Еме кадардың, но атпан јазын чего ты ждалъ, почему не стрѣлялъ? Но еме пілјенгзің? что такое ты можешь знать? Еме пілбін јебіс мы ничего не знаемъ. Но еме тӱзеп салдың? что такое ты видѣлъ во снѣ? Емеденг кыйгырттың? что ты закричалъ? Еме тіліірзің? чего ты проснешь? Пір еме көрӱнмечік ничего не видно.

Емек (*аб.*) проволока.

Еміс (*аб.*) ядро.

Емне (*аб.*) лечить.

Ем (*аб.*) сосать грудь. Еміс (*аб.*) кормить грудью.

Емчек (*аб.*) грудь, сосцы.

Ен (*мат.*) голосъ.

Ен (*к. аб.*) пора. Апшак ені медвѣжья берлога.

Ен (*аб.*) спускаться (подъ гору), внизъ по рѣкѣ. Ендре внизъ.

Еніс (*аб.*) нижній.

Енге (*н-к. аб.*) игла. Теб-енге большая игла. Енгелік (*к.*) игла вязальная. Енге ӱдӱ, енге кулагы игольныя уши.

Ене (*т. н-б. в-к.*), ене (*т. н-б.*) игла. Енеңг ӱді уши игольныя.

Енелік (*т. н-б.*), енелӱ (*т. н-б.*), енеліктӱ (*т. н-б.*), колючій; терновникъ.

Ене (*аб.*) пятнать, мѣту положить.

Ене (см. не).

Еней (*аб.*) старуха; жена.

Енейліг (*аб.*) женатый.

Енек, нек (*к.*) корова.

Ензек (*аб.*) узкій.

Ені (*т.*) братъ (младшій).

Енјі (*т.*) жемчугъ.

Еніпіг (*аб.*) пространный, обширный.

Енче (*в-к.*) столько; между тѣмъ. Енчезін такое количество. Енчемінче нѣсколько.

Енчі (*аб.*) приданое.

Енгір (*т.*), енгер (*т. н-б.*) вечеръ. Енгірде вечеромъ. Енгергі (*т. н-б.*), енергедегі (*т. н-б.*) вечерній.

Енгме (*аб.*) неводъ.

Енгмен (*к. аб.*) плечо.

Енгнен (*в-к.*) плечо. Положить на плечо. Оглак тогус кіік атты, парчазы ӧлдӱ, аны оглак тутту, енгненін алды мальчикъ убилъ девять оленей и поднялъ ихъ себѣ на плечи.

Еп (*аб.*) домъ; юрта коническая. Кара ібі темница. Тігір ібі церковь.

Епчі (*аб.*) жена; женщина.

Епчіліг (*аб.*) женатый.

Епте (*аб.*) прилаживать, устраивать. Ептеп сал приладить, устроить.

Ептіг (*аб.*) удобный, ловкій. Епті сӧс стихъ.

Ер (*аб.*) мужъ, мужчина.

Ерге (*т.*) поротъ

Іргек (*аб.*) палецъ большой.

Іргі (*аб.*) древній, старый; прежній.

Іргілен (*аб.*) старѣть, ветшать, тлѣть; износиться.

Іріг (*к.*) гнилой (о деревѣ). Ірікте гнить.

Іріг (*аб.*) талый.

Іріген (*т.*) творогъ, подонки отъ молока, оставшіяся на днѣ котла, послѣ выкурки вина.

Ірік (*аб.*) скучать, тосковать.

Ірік (*аб.*) баранъ (кладеный).

Ірім (*т.*) за́водь, затонъ, плёсо, мѣсто, удобное для рыбной ловли.

Ірін (*аб.*) губа.

Ірінг гной.

Ірінгде (*т. н-б.*), ірінгне (*к. аб.*) гноиться.

Іріс (*аб.*) грусть, тоска.

Ірістіг (*аб.*) грустный, скучливый.

Іріт (*аб.*) растопить, расплавить, растаять.

Ірітке (*аб.*) творогъ.

Іркен (*аб.*) порогъ, косякъ.

Ірлік (*аб.*) глава темныхъ, враждебныхъ силъ. Камчызыныг табызы тігір ўстўнде јайааннарга істіле тўскен, јердінг алтында Ірлік канга істіле тўскен звукъ (отъ удара) плетью былъ слышанъ и небеснымъ творцамъ, и подземному владыкѣ Ерлику.

Ірт (*аб.*) проходить мимо.

Іртір (*аб.*) провести, препроводить.

Ірте (*аб.*) рано.

Іс (*т. аб.*) слѣдъ.

Істе (*т.*) слѣдить, идти по слѣдамъ. Уулчак јетті пӧрў істеді мальчикъ слѣдилъ за семью волками.

Істеечі іт (*т.*) звѣропромышленная собака.

Іс (*аб.*) имѣніе. Ібі толтра істіг полды домъ былъ наполненъ имѣніемъ.

Іс (*аб.*) пить. Арагы'ізе́чі пьяница.

Ізір (*аб.*) поить виномъ.

Ізі́р (*аб.*) пьянствовать, пьянѣть.

Ізіріг (*аб.*) пьяный.

Іс (*аб.*) самка.

Іс (*аб.*) слушать. Въ произведенныхъ словахъ вставляется т. Менінг айтканымны іс ты слушай меня. Сенінг јоогоӈны іспенде, кемнінг јоогын ісјеӈмін? кромѣ тебя кого же я буду слушать? Кан Мерген іссе-дее іспечік полды Ханъ Мергень и слыша будто не слышалъ. Аны іскенде тура кончык я усталъ это слушать. Пыргы табызын істі услышалъ звукъ трубы. Сенінг јоогынг іссербін я послушаю твоихъ рѣчей. Кара кан кӧксеп јадыр, кулак-мына іспін јадыр Кара Ханъ сердится и не хочетъ слушать. Сӧс істе́чі послушный.

Іскір (*аб.*) жаловаться, объявлять, разглашать.

Іскіт (*аб.*) терновникъ (кустарникъ).

Іспек (*к.*) деревянные щипцы для выдергиванія волосъ изъ бороды.

Істел (*русск.*) столъ.

Істен (*аб.*) привыкать.

Істі (*аб.*) внутренность; желудокъ. Істінінг сыккан палазы јогул нѣтъ плода отъ чреслъ его. Істінде внутри.

Істіндегі (*аб.*) внутренній.

Істіг (*аб.*) веселый, красивый (о мѣстности).

Іт собака. Качыраачы іт гончая собака; істеечі іт, јытчы іт звѣропромышленная собака. Іт тунчук (*к.*), іт толана́зы (*к.*), іт тегенегі (*мат.*) шиповникъ. (Rosa canina). Іт бурду (*в-к.*) жимолость (ягоды), шиповникъ. Іт о́ду (*в-к.*) собачки (Agrimonia). Іт па́лыгы (*н-к.*) рыбка широколобая.

Іт отталкивать, отпихивать отъ берега. Езікті камчы-мына іт јадыр плетью отворяетъ дверь. Іде салын ій оттолкнуть. Ідін двигаться.

Іт (*аб.*) мясо; тѣло.

Іт (*аб.*) дѣлать; строить. Тамаг іт стряпать. Палыг іділ партыр рана заросла.

Ітпек (*к. аб.*) печеный хлѣбъ ржаной.

Ітчеге (*мат.*) кишка.

Іч (*т. н-б.*) внутренность; нутро; душевныя состоянія. Ўй ічінде внутри дома. Кадын ічінде при рѣкѣ Катуни. Ічі ууруп јат животъ болитъ. Ічі јаман кіжі человѣкъ дурнаго характера. Јол ічінде при дорогѣ. Ічінде барлу беременная женщина. Ічінде кӧрмӧстў бѣсноватый. Тон ічінде въ одеждѣ. Айылдынг ічінеп изъ юрты.

Ічтў (*т. н-б.*) емкій (о посудѣ). Аг ічтў добродѣтельный, благочестивый. Кара ічтў злонамѣренный, злодѣй. Јаман ічтў кіжі злой человѣкъ. Елдінг ічінде среди народа. Ол кўн ічінде въ тѣ дни. Кебегенінг ічінде пыжырарым зажарю въ печи. Кӧбӧгӧнўнг ічіне таштады бросилъ въ печь. Айылдынг ічінеп кычырды закричалъ изъ дому. Платтынг ічінде въ платкѣ; кайырчактынг ічінде въ ящикѣ Ічінде санан думать про себя. Јыылган кізінінг ічінде пір тас кізі болды среди собравшагося народа былъ одинъ плѣшивый.

Ічіндегі (*т. н-б.*) находящійся внутри.

Ічеге (*н-к.*) кишка.

Ічкері (*т. н-б.*), ічіне (*т. н-б.*) внутрь, къ срединѣ.

Ічкертін по направленію отъ внутренней стороны.

ч (*т. н-б.*) пить. Ічерге бер напоить. Ічін кӧр отвѣдать, вкушать. Ічкен аш пища. Ічер јіірі пища, ѣда. Шерт іч присягать, присягу принимать. Аштыјі, суды іч пищу ѣшь, воду пей. Келген кежілер аракы ічті пришедшіе люди пили вино. Кӧчӧзі суун парганда, іттері анаг іче берет когда супъ остынетъ, приходятъ собаки и локаютъ его; пой-

лоры іттерін качырып ійеле, аңаң ок іче бероділер потомъ сами хозяева, отогнавши собакъ, принимаются хлѣбать его же. Јо, соондо-доо ічкейім ну, пожалуй я и послѣ напьюсь. Чай ічер айак такая чашка, которая сдѣлана для того, чтобы пить изъ нея чай; чай ічеттен айак—чашка, изъ изъ которой кто нибудь имѣетъ обыкновеніе пить чай; чай ічкен айак—чашка, изъ которой кто нибудь тогда-то пилъ или теперь пьетъ чай. Пір аңиңайак карааң полтыр, ічерге аш јок полтыр былъ одинъ престарѣлый старикъ. Онъ не имѣлъ пищи. Ічкен ажым ас полды мало у меня пищи. Ічкен ажыг аш ползын, ічер јіріңг көп ползын пища твоя да будетъ питательна, хлѣба - соли пусть будетъ много у тебя! Ічір, ічірт (*аб.*) понть (человѣка).

Ічкі (*т. (н-б.)*, ічік (*к.*) пьянство.

Ічкечі (*т.*) пьяница.

Іче (*к.*) мать; (*н-б.*) нянька. Ічеке матушка. Улуг іче бабушка (по отцу).

Ічеен (*т.*) нора.

Ічек (*аб.*) пята.

Іш работа, дѣло; тяжба.

Іштӱ (*т. н-б.*), іштї (*к.*) находящійся подъ судомъ; іштірген кіжі (*к.*) злодѣй, негодяй.

Іште работать, трудиться. Кудайдыг іжін іште отправлять богослуженіе. Іштеп пожоды покончилъ работу. Аны іштеттім я заставилъ его работать; аа іштеттім онъ заставилъ меня работать. Іштеген кіжі курсака туружар трудящійся достоинъ пропитанія. Іштегенім енем-біле адама, ӱӱреңгенім бойыма работалъ я для отца и матери, а учился для себя. Іштеген тере кожа выдѣланная.

Ішмечі (*т. н-б.*), іштечі (*т. н-б.*) работникъ, слуга.

Іштемекей (*т. н-б.*), іштебелїг (*к.*) трудолюбивый.

Іштеп (*мат.*), ештеп привыкать.

Іштенчік (*к.*) прилежный, трудолюбивый.

Іштене (*к.*) хорошенько.

Ін (*к.*), іштї (*к.*) внутренность, нутро, животъ. Пуспас Пулаңныг іштінең сегізӧн кіжі шыкты изъ внутренности Пуспасъ-Пулана вышли девяносто человѣкъ. Іштї кол агаш (*к.*) лодка (*на промыслѣ*). Іштіне (*к.*) внутрь, къ срединѣ; ішкері—тоже. Іштіне алын вникать. Іштінде (*к.*) внутри, въ. Ӱй іштінде (*н-к.*), ӱгӱ іштінде (*в-к.*) внутри дома. Іштінде санаптыр онъ подумалъ.

Іштіндегі (*к.*) внутренній.

Ішкілік (*к.*) выкидышъ (животнаго); вынутый плодъ изъ заколотой скотины.

Іш (*к. в-б.*) пить. Алыптар арага іштілер. Алтын Таш јетті педре іжіп јыгылды, Алтын Ергек тогус педре іжі јыгылды, Алтын Періете он беш педре іжіп јыгылбандыр, абакайын алды, ӱӱзӱне наныш ыза берді богатыри пили вино. Алтынъ-Ташъ выпилъ семь ведеръ и свалился; Алтынъ-Ергекъ выпилъ девять ведеръ и тоже свалился; но Алтынъ-Перисто, выпивши пятнадцать ведеръ, устоялъ, и, взявши свою жену, возвратился (съ пира) домой. Іжер јірі пища, ѣда. Алтын ішсе ӱреңге, аш ішсе курсакка ѣсть золото для потомства, ѣсть хлѣбъ—для желудка. Іш көр вкушать, отвѣдать.

Іжік (*к.*) пьянство.

Ішкічі (*к.*), іжікчі (*к.*) пьяница.

Ішкі (*к.*) весло.

J.

Ја (*т. н-б.*) лукъ (оружіе); стрѣла. Ја тарт натянуть лукъ.

Јачак маленькій лукъ; (*к.*) смычокъ (для скрипки).

Ја (*алгад.*), јаа (*алгад.*) сраженіе, война; непріятель. Каңныг јаа кровопролитное сраженіе. Ја кіжізі солдатъ.

Јала (*к. аб.*), јаала (*к. аб.*), јалга (*в-б.*) воевать. Јалап ал отбить на войнѣ, завоевать.

Јалаш (*к.*), јалас (*аб.*) сражаться.

Ја (*в-б. аб.*) ну, да, такъ, однакожь.

Јаа (*т. н-б. аб.*) идти (дождю граду, снѣгу). Улу козыр јамгыр јааган пошелъ большой, крупный дождь. Наңмыр јаап тӱсӱк выпалъ дождь. Карактарыныг јазы наңмыр чылап јаап јадыр слезы изъ глазъ капали, какъ дождь.

Јаа (*т.*) превышать, преодолѣвать.

Јаа (см. ја).

Јаагчы (*в-к.*) творецъ.

Јаажын (*к.*) молнія.

Јаажыт (*к. н-б.*) учить.

Јаак (*т. н-б.*) щека; косякъ.

Јаакта (*т. н-б.*) заушать, бить по щекамъ.

Јаакту (*т.*) спорливый, неуступчивый; дерзкій.

Јаан (*т. в-б. н-б.*) большой; старшій; почтенный. Јаан аң (*т.*) слонъ. Јаан еней бабушка.

Јаана (*т. н-б.*), јаандан (*т. н-б.*) увеличиться, усилиться.

Јаандат (*т.*) увеличивать; јаанат—тоже.

Јаанлык (*т.*) величіе.

Јаанарка (*т. н-б.*) величаться.

Јаанда (*т.*), јаантайын (*т.*) постоянно.

Јаары (*т.*) частица, усиливающая отрицаніе: вовсе, совершенно.

Јаба (*к.*) вообще, сряду, безъ выбора.

Јабага (*т. н-б.*) жеребенокъ къ осени до 2-й весны.

Јабажа (*к.*) смириться, укротиться.

Јаба кулак (*к. аб.*), јабаг кулак (*к.*) сова.

Јабал (*к. аб.*) дурной, злой; худо; зло; несчастіе, порокъ. Јабал куш (*в-к.*) нѣтушекъ; јабал пар селезонка.

Јабала (*к. аб.*) злословить, хулить, ругать.

Јабалан (*к. аб.*) худѣть, становиться худшимъ.

Јабыдак (*к. н-б.*) лошадь безъ сѣдла.

Јабыс низкій.

Јабызак низенькій, малорослый.

Јабыза понизиться, унизиться. Јабызат, јабызыдындыр унизить, уничижить.

Јабыстагы нижній.

Јабызыдын смириться. Пійіктідінген кіжі јабызайыр; јабызыдынган пійіктеір кто возвышаетъ себя, тотъ униженъ будетъ; а кто унижаетъ себя, тотъ возвысится.

Јабсан-араг (*к.*) низменное мѣсто.

Јаг (*к. аб.*) сало; жиръ. Сары јаг масло.

Јагла (*к.*) маслить.

Јаглаш (*к.*) мазь (для ружья).

Јагбана (*н-к.*) отощать; пробиваться на постной пищѣ. Јагбан ӱре постныя щи, безъ приправы.

Јаг (*алад.*) идти (дождю, граду, снѣгу). Алтын тагда кар јагдыр на Золотой горѣ выпалъ снѣгъ.

Јаг (*аб.*) лукъ (оружіе).

Јагла (*в-б.*) воевать.

Јага (*алад.*) воротникъ; берегъ, окраина. Јердің јагазында на краю земли. Јагазынаң каап алды схватилъ за воротъ. Јагала (*алад.*) взять за воротъ; ходить по (берегу, горѣ). Тааң јагалый аң атчык ходилъ по горамъ и стрѣлялъ звѣрей.

Јагалаш (*к.*), јагалас (*аб.*) взяться за ворота.

Пазлыш јага (*к.*) вѣсн.

Јагал (*т.*) бубенъ шаманскій.

Јагын обдѣлывать, подклеивать. Тӱр јагын приготовить для себя бубенъ; шапа јагын лыжи обдѣлывать, окленвать.

Јаган (*к.*), јагын (*к.*) близкій, ближній; родственникъ; близость; близко; около. Пеш перст јагын около пяти верстъ. Тӱш алты час јагын болган около шестаго часа дня. Рак јӧрдӱң ме, јагын јӧрген ме близко ли, далеко ли отправился?

Јагана (*к.*), јагына (*к.*) приближаться, собираться, сближаться, спариваться (о бѣлкахъ); вблизи.

Јаганат (*к.*), јагынат (*к.*), јагынаштыр (*к.*) приблизить; собирать, соединять въ одно цѣлое; допустить; близко принимать.

Јагында (*к.*) вблизи, около Ежік јагында турган стоялъ около дверей.

Јагылбай (*к.* птица).

Јагыс (*к. аб.*) одинъ, единственный. Кара јагыс совершенно одинъ.

Јагызак (*к. мат. аб.*), јагыс пос (*мат. аб.*) одинокій.

Јагыскан (*к.*), јагыстан (*аб.*) одинъ, въ одномъ лицѣ, безъ другихъ. Јок, піс парбаспыс, сен јагыскан пар! Ай Мӧгӧ јагыскан парды нѣтъ, мы не пойдемъ, ты одинъ ступай. Ай-Мӧгӧ отправился одинъ.

Јада, јада таш (*т. н-б.*) камень, силою коего производятъ дождь, снѣгъ, или вёдро. Јада сӧс заклинаніе при этомъ.

Јадачы (*т. н-б.*) заговаривающій погоду силою камня јада.

Јадала (*т. н-б.*) силою камня јада сдѣлать вёдро или ненастье. Јерен Чечен тенгерені јадалап ійді, мӧндӱрлӱ јамгыр јаады Ӭрень-Чечень заговорилъ небо и пошелъ дождь съ градомъ.

Јадыган (*аб.*) музыкальный инструментъ, на подобіе корыта, съ наружной стороны котораго натянуты струны съ подставленными подъ нихъ въ разныхъ мѣстахъ бабками. Кырык кыллыг јадыган-быланг кырык пашка кӧгӱ как јадыр играя на сороко-струнномъ чадыганѣ, извлекалъ изъ него сорокъ разныхъ мотивовъ.

Јажаган (*в-б. н-б.*) лѣнивый.

Јажарган (*к.*) упрямый.

Јажык лѣнивый, вялый. Јажык палта не докаленый, мягкій топоръ.

Јажыл зеленый; сырой (о деревѣ). Јажылбар (*к.*) чижъ.

Јажын (*к.*) молнія.

Јажыт тайна. Соондо білдірбес тен, андый јажыт јок нѣтъ ничего тайнаго, что не было бы узнано.

Јажытту (*т. н-б.*) јажытгыг (*к.*) тайный, скрытый.

Јажыдын тайно.

Јажын прятаться, скрываться. Јажын келді тайно пришелъ. Кудай келзе, улус ончо Кудайдыңг јажына берген когда Богъ пришелъ, весь народъ спрятался отъ него.

Јажыр утаивать, отрекаться, прятать, скрывать. Јажырбай (*т.*) јажырбан (*к.*) айт откровенно разсказать. Сӧс јажырбас откровенный. Јажырып-ій, јажырып айтпа отказаться отъ словъ. Кыска койонды јажырып салды кошка утаила зайца (отъ собаки). Мен ӱзӱгӱмді јажырып койдым я спряталъ свою азбуку.

Јажу, јажыг (*к.*) скорбь, сокрушеніе, мученіе, печаль, тоска, уныніе.

Јаажыт (*к. н-б.*) мучить.

Јажуур (*т. н-б.*), јажы (*к.*) скорбѣть, сокрушаться, мучиться, тосковать, унывать, печа-

литься. Јажуурган печальный. Јажыкан балазы любезное его дитя.

Јаза строить, устроять; украшать, убирать; (*аб.*) стругать (ножемъ), тесать (топоромъ). Той јазады устроилъ пиръ. Папкырым јаза опохмѣляться. Уйа јаза (*к. аб.*) вить гнѣздо. Јыргал јаза устроить пиръ. Шемчік-піле јазап салган алча убранная въ жемчугъ невѣста. Јазабан кебе не разведенная лодка. Јангыны јазап кій новую (одежду) носи бережно (починяй). Аларга пыштак азыкка јазап јат приготовляетъ имъ на запасъ лепешки изъ творога. Піс кеме јазайырыкта, ол кам кадыт кӱннӱн зайын бістіг одубіска келіп јӱрді пока мы дѣлали лодку, шаманка приходила къ намъ каждый день. Јарыштарын јазап алдылар поправили свѣтильники свои. Пече ас тамакты јазап ысты сестра приготовила пищу. Јазат устроить (подрядомъ). Уулчак каанга турганда палат јазатты, аш тус јазатты юноша, сдѣлавшись царемъ, построилъ палаты, приготовилъ хлѣбъ-соль. Јазап наряжаться, щеголять. Екі јаан келді ончо торко-была јазанды двѣ старшія невѣстки нарядились въ шелковыя одежды. Јазанган, јазап (*к.*) нарядный.

Јазу (*н-б.*) уборъ, украшеніе, рѣзьба.

Јазаг (*аб.*), јазал (*т.*) нарядъ, украшеніе, уборъ. Јазагылыг (*аб.*) нарядный.

Јазаг (*аб.*), јазыг (*в-к. аб.*) пѣшій (безъ коня). Јазаг келген јонын јаксы ат мӱндӱрдӱ пѣшихъ людей посадилъ на хорошихъ коней. Пістіг калыгыбыс јоныбыста јазаг парган кіжі јок ползын да не будетъ среди нашего народа пѣшаго человѣка.

Јазы поле, степь. Широкій. Јазы јер, ак јазы, шӧл јазы (*в-к.*), еен јазы степь. Јазы јалаг широкое поле. Јазы балык карась. Јазы кіжі (*к.*) Сагайцы (народъ). Саскан тӱспес јазы јадыр, кускун тӱспес јазы јадыр есть степь, на которой не обитаютъ ни воронъ, ни сорока.

Ја́зын (*аб.*) прятаться, скрываться.

Ја́зыл (*аб.*)—тоже. Кыргыстарды тозы сӱргенде по јерде јазылын Кыргыстаг ікі карындас калган когда погнали всѣхъ Киргизовъ, изъ нихъ скрылись два брата и остались на этомъ мѣстѣ (на Абаканской степи).

Ја́зыр (*аб.*) прятать, скрывать; утаивать, отрекаться.

Јазын (*аб.*) молнія. Тігірге јазын урунду молнія освѣтила небо.

Јазыт (*аб.*) мучить.

Јай лѣто. Јай пол парганын јарды ізеенінен пілді наступленіе лѣта узналъ по теплотѣ въ крыльцахъ.

Јайгы, јайгыдагы лѣтній.

Јайла лѣтовать.

Јайлу (*т. н-б.*), јайлаг (*к.*) лѣтнее жительство, лѣтникъ (лѣтняя юрта, лѣтнее кочевье).

Јайлык (*к. аб.*) кафтанъ.

Јай разстилать, распростирать, распространять, развертывать, раскидывать.—Полоскать. Пайкан јай раскинуть палатку. Јайа тарт пялить. Јайа тут давить, раздавлять. Кебіс јай разостлать коверъ. Кош јайылды (*т. н-б.*) вьюкъ растрепался. Агаштын кагы јайылды распустились древесные листья. Су јайылды разлились рѣки. Кӧп калык Аныг јолына кіімдерін јайды, кезігі агаштын пӱрӱн кезіп алып, јолына јайдылар множество народа постилали свои одежды по дорогѣ; а иные рѣзали вѣтви съ деревъ и постилали по дорогѣ. Алтын тагныг тӧзӱне мал јайды скотъ разсыпался при подошвѣ Золотой горы. Ак кійісті айылыныг ічінде јайып салды въ юртѣ разостлали бѣлую кочму. Алт'он сӱрбечі аргазына јайыл јыр, јетт'ӧн сӱрбечі ігніне јайыл јыр шестьдесятъ косъ разстилаются по спинѣ и семьдесятъ—по плечамъ. Еліг сӱрмезі ігніне јайылган абакай јаксы кыс кізі одур ја сидитъ красавица-дѣвица съ распущенными по плечамъ пятидесятью косами. Улуг тубан јайылын калган разостлался густой туманъ.

Јайын разстилаться, распростираться; распространяться; летѣть или парить въ воздухѣ съ распростертыми крыльями. Аркадагы чачын јайынган алганым жена моя съ распустившимися по спинѣ волосами. Јай келет јайнын приходитъ лѣто и все распускается (оживаетъ).

Јайкын (*т. н-б.*) разливъ рѣки. Јайкан су келді разлились рѣки.

Јайык (*т. н-б.*) разливъ, потопъ.—Рѣка Уралъ.

Јайым (*н-к.*) пологій. Јайым јер равнина, открытое мѣсто.

Јайдак (*к.*), јайтак (*т. н-б.*) Јаманныг јолы јайтак дорога злаго широка.

Јайтыш (*т. н-б.*) равнина, открытое мѣсто.

Јайа творить; создать; даровать. Кудайдыг кубалада сені јайазын Богъ твой да умножитъ тебя въ потомствѣ.

Јайачы, јайа́чы (*аб.*), јайучы (*т. н-б.*), јаачы (*н-к.*) јаагчы (*в-к.*), јайаан (*аб.*) Творецъ. Ӱстӱгӱ турган јайаан всевышній Творецъ. Јайачым! маа јабал атты јайап пертір Творецъ мой! Ты даровалъ мнѣ худаго коня! Јайалу кіжі хорошій человѣкъ.

Јайан (*к.*), јайаан (*т.*) гробъ; природа; созданіе; ростъ; тѣлосложеніе. Јайаныг пӧзӱк ползын да будетъ ростъ твой возвышенъ! По талайдыг пажына јайанныг ат ӧс јер въ вершинѣ этого моря растетъ вольный конь. Јайаным јабыс полар я буду малъ ростомъ.

Јайгары (*чол.*) вовсе, никогда.

Јайзаг (*аб.*) јайзаг (*в-к. аб.*) видный, красивый.

Јайзаг (*т. н-б.*) Зайсанъ—родовый волостный начальникъ, старшина.

Jайка кивать; помавать; качать. Көк теңіс jайканып jат синее море волнуется. Моол кан кайкап jады, тангнап пажын jайкап одур jады Монгольскій Ханъ удивлялся и качалъ головой. Өлген сөөктүң кырына ат пазымына jайкап jадыр конь махалъ головою надъ мертвымъ тѣломъ (своего хозяина). Jайкал. jайкыл качаться, колебаться. Салкынга jайкалар камыш тростъ вѣтромъ колеблемая. Кан тігір jайкал турду небо поколебалось.

Jайку колебаніе, качаніе.

Jайкылчаак (*т. н-б.*), jайкалчык (*к.*), jайкалчак (*к.*), jайканчык (*аб.*) нетвердый, —ій.

Jайла (*т.*) дать мѣсто; отодвинуться; выйти. Ебеш jайлап оттур подвинься немного,—дай мѣсто. Мунаң jайла! уѣди отсюда! Көрүмести jайлатты выгналъ бѣса. Jайлат (*т.*) убрать (снять), прогнать, удалить, отодвинуть.

Jайла! (*т.*) Ай jайла! (*т.*) частица, выражающая сожалѣніе и огорченіе.

Jайна (*т. н-б.*), jайнал (*к.*) томиться, изнывать, утруждаться; сильно желать чего нибудь. Jаттың колында jайнады въ неволю попалъ, изнываетъ въ чужихъ рукахъ. Jайнап ташкан малымнаң jер күнде не туза? Когда придетъ напасть, то какая польза будетъ отъ этого имущества (скота), которое пріобрѣталъ я, изнуряя себя? Көзі jайнап jат умыло смотритъ. Орус шілген Каиза бій Орус колында jайнады русскимъ владѣвшій Каиза-господинъ изнываетъ въ русскихъ рукахъ. Jайнап сура упрашивать, умаливать.

Jайнаг (*к.*), jайныг (*к.*) jайну (*т. н-б.*) изнуреніе, томленіе; унынie, печаль, горе; утрудненіе. Jайнуга кал томиться, мучиться, страдать (душевно).

Jайрат развалить, разрушить. Jайрадыл обвалиться, I ниться. Jайрадылган үй развалившійся домъ.

Jайу (*т. н-б.*), jайыг (*в-б. к.*) пѣшій; пѣшкомъ—безъ коня.

Jайык (*т. н-б. аб.*) потопъ. Рѣка Уралъ. Jайык каан (*т.*) лице, сходственное, по пр мъ, съ библейскимъ Н

Jайкта (*т. н-б. аб.*) наводнять, потоплять.

Jайым (*н-к.*) пологій.

Jаja (*аб.*) сестра (старшая); тетка (по отцу); мачиха.

Jака (*т. н-б.*) воротникъ; берегъ; окраина.

Jакала (*т. н-б.*) взять за воротъ; идти по берегу. Аш салган краларды jакалап парып jаткан проходилъ засѣянными полями. Ай каан jетті jайзаң была jакалап парды Ай-Ханъ съ семью зайсанами пошли по берегу (Золотаго озера). Теңесті jакалап паза берді пошелъ по морскому берегу.

Jакалаш (*т. н-б.*) взяться другъ другу за воротъ.

Jака доха—шуба изъ шкуры дикихъ козъ, надѣваемая вверхъ шерстью.

Jаксы (*аб.*) хорошій; добрый; доброта. Ердің jаксызы кел jадыр лучшіе мужчины пришли. Аттың jаксызы мында өлдү лучшіе кони здѣсь пали. Астың jаксызы-быңаң азраң jадыр пищала лучшею пищею.

Jаксыла (*аб.*) одобрять; ублажать. Jаксылап келген кізее паламны перемін я выдамъ свою дочь за человѣка, пришедшаго ко мнѣ съ добрымъ намѣреніемъ.

Jаксылык (*аб.*) доброта; благодать; благость. Кудайдаң jаксылык ползын! да будетъ тебѣ благодать отъ Бога!

Jакы заказывать, приказывать чрезъ кого. Арга jонына jакып jадыр приказалъ своему народу.

Jакар (*т. н-б.*), jакыр (*к.*) повелѣвать, распоряжаться.

Jакаан (*т. н-б.*), jакыган (*т. к.*), jаксылгаан (*т.*) повелѣніе, распоряженіе; управитель. Jаказы jок тон болбос, jакааны jок jурт полбос не бываетъ шубы безъ воротника, а народа—безъ распорядителя. Арга jонын jаргы jакаан пер jадыр: „кадарган малды ыңгар ак талайның казына“ далъ народу повелѣніе: „соберите пасущійся скотъ на берегъ Бѣлаго моря.“ Jакылгаан сал приказать, повелѣть.

Jакылга (*т.*) завѣщаніе.

Jаку (*н-б.*) приказъ.

Jакшы хорошій; добрый; доброта. Jакшы санаалу доброжелательный' jакшы укту (*т.*), jакшы төлдү (*к.*) благородный, хорошаго рода; jакшы едеечі добродѣтельный; jакшы агылду—тоже; jакшы күүндү (*н-б.*) щедрый, доброжелательный; jакшы jар благовѣщеніе; jакшы бол разрѣшиться отъ бремени. Катты jакшы болды жена его благополучно разрѣшилась отъ бремени. Jакшы теді одобрилъ. Jакшыдаң jакшы наилучшій. Төөчө кара санагадаң төөнчө ак санага jакшы лучше добрая мысль съ ядно (зажженный кусочекъ трута), чѣмъ злая мысль съ верблюда. Аракыдаң пал jакшы, алтын күмүш чыккан jерденг аданың jурты бек jакшы медъ слаще вина; отцовское жилище гораздо лучше земли, содержащей въ себѣ золото и серебро. Jаман болгынча jакшы болзын чѣмъ быть худымъ, лучше быть добрымъ.

Jакшылыг (*к.*), jакшылык доброта; благодать; благость. Пай jакшылык сокровище.

Jакшылыкту (*т.*) благодатный.

Jакшыла одобрять; ублажать.

Jакшырка гордиться добрыми качествами; тщеславиться.

Jакшызын считать, признавать что-нибудь добрымъ.

Jал плата; плата. Jалга jүр жить по найму.

Jалда (*т. н-б.*), jала (*к.*), jалла (*в-б.*) нанимать. Көjбім

пір аныйакты јалдап алды купецъ нанялъ старика въ работники себѣ. Јалдан (*т. н-б.*), јалан (*к.*), јаллан (*в-б*) нанимаяться.

Јалчы наемникъ, работникъ.

Јал грива у лошади.

Јалду (*т.*) косматый; (*к.*) јаллыг. Алтын јаллыг ат золотогривый конь.

Јал (*т. н-б.*) јал тӱш полдень, јал орто средина.

Јал (*к.*), јалы (*т. н-б.*) пламенѣть, горѣть; сіять, сверкать. Јӱрегім јалыйт горитъ мое сердце; от јалыды сверкнулъ огонь; јалкын јалыды блеснула молнія. Ог јанына кӱн јалып турат, сол јанына ай јалып турат съ правой стороны свѣтило мнѣ солнце, съ лѣвой стороны свѣтила мнѣ луна. Алдынаң ай јалызын, арканаң кӱн јалызын спереди пусть тебѣ свѣтитъ мѣсяцъ, а сзади—освѣщаетъ солнце.

Јалын (*т. н-б.*) сверкать (о молніи); умолять; умильно просить.

Јалынчаак умоляющій.

Јалыт (*т.*), јалдыр (*к.*) воспламенять, возжигать, освѣщать.

Јалтын (*т.*) блескъ.

Јалтынду (*т.*) блестящій.

Јалтыркай (*т.*) блестящій, ясный.

Јалын, јалгын (*в-б.*) пламя; блескъ; сіяніе. Јалын јалынып јат молнія сверкаетъ.

Јалкын (*т.*), јалын (*н-б.*) молнія.

Јалта (*аб.*) јалтра (*т. в-к. н-б.*), јалтына (*к.*) мерцать, блестѣть, сверкать.

Јалтрак мерцаніе, блескъ; лоскъ; глянецъ; блестящій, свѣтлый.

Јала (*т н-б*). пеня; штрафъ.

Јала (*н-к. мр. мат.*) гребень у пѣтуха. Палык јалазы плавательныя перья у рыбы.

Јала (*т. н-б.*) лизать. Алтынгы ерді јердің агажын јалаган, ӱстӱнгі ерді тенгереніңъ јылдызын јалаган Алтайдың сезі кара пуга бар есть черный быкъ, хозяинъ (духъ) Алтая, котораго нижняя губа лижетъ дерева земныя, а верхняя губа лижетъ звѣзды небесныя. Іт јалайыр каны јок не осталось крови полизать собакѣ. Пал туткан пармагын јалайыр всякій самъ оближетъ пальцы въ меду.

Јалакай (*т. н-б.*), јалганчаак (*т. н-б.*) јалганчак (*к.*), јалгачы (*к.*) лизунъ; льстецъ. Јалакайдың сӧзін укпа льстивыхъ рѣчей не слушай.

Јалаба (*в-к.*) лента, подвѣска на шаманскомъ бубнѣ и колотушкѣ.

Јалага (*т н-б.*) щетина.

Јалагай (*в-к.*) голенастый (о деревѣ), гладкій (безъ сучьевъ).

Јалакай (*к.*) лѣнивый.

Јалама лента, священная веревочка, растянутая между двухъ березокъ, съ девятью тряпичками, изъ конхъ средняя имѣетъ видъ животнаго; подвѣска у камской колотушки—орбу.

Јалаң поле, равнина, долина. Јалаң ару дикая, не домашняя пчела. Кӧбӧгӧ јалаң токум чапракъ съ широкими краями.

Јалаңай село Черный Ануй.

Јалаңда (*т. н-б.*), јалаңна (*к.*) ходить, ѣздить по долинѣ.

Јалаң (*к.*) животное, на которомъ ѣздятъ верхомъ. Јалаңа бар (*к. аб.*) ѣхать верхомъ.

Јалбагай (птица).

Јалбак широта, широкій; плосскій. Јалбак тӧбір жать. Јап јалбак самый широкій.

Јалбакта разшириться. Јалбактап кар тӱшті шелъ снѣгъ широкими хлопьями. Јалбактат разширить, увеличить (ширину).

Јалбана (*н-к. мат. аб.*) парить въ воздухѣ; летѣть или стоять въ воздухѣ съ распростертыми крыльями; (*т. н-б.*) јалбанда.

Јалбар (*т. к.*) молить о чемъ, дѣлать приношеніе.

Јалбару (*т. к.*) молитва; жертва; приношеніе.

Јалбар (*в-к.*) пологій.

Јалбра (*н-к.*), јалбрак (*в-к.*) знамя.

Јалбра (*к.*), јалбракта развѣваться (какъ конская грива).

Јалбрак (*т.*) листъ древесный.

Јалбы (*к.*) коробъ.

Јалбырт (*т.*) лишай (болѣзнь).

Јалга (*к. аб.*) лизать. Адай јалгап алар каны калбады не осталось крови полизать и собакѣ.

Јалгаг (*к.*) солонецъ; јалгу (*н-б*).

Јалган (*к. аб.*) упрашивать, умолять; покориться. Јалганбас непокорный. Јалган сура взывать жалобно.

Јалгандыр (*к. аб.*) покорить.

Јалганда (*к.*) льстить.

Јалганчак (*н-к.*), јылакай (*в-к.*) лизунъ; льстецъ.

Јалганчы (*т.*) махать, вилять хвостомъ. Тӱлкӱчек кӱйругыбыла јалганчып турды лисица виляла хвостомъ.

Јалгамаш (*в-к.*) моль.

Јалгыс (*аб.*) одинъ, единственный.

Јалдыргаш (*в-к.*) взятка, подкупъ.

Јалку лѣнь, лѣнивый. Јалку адару трутень.

Јалкуур (*т. н-б.*), јалкыра (*к.*) лѣниться.

Јалкы (*т.*) смиряться.

Јалкыт (*т.*) смирять, укрощать. Ол мені јалкытты онъ смирилъ меня, проучилъ, укротилъ.

Јалкымчылу (*т.*), јалкыдылу (*т.*) смирный, кротій.

Јалкы наскучить, облѣниться.

Јалман (звѣрекъ).

Јалтак (*в-к.*), јалты (*в-к.*) лѣнь, лѣнивый.

Јалтан, јалтык (*н-б.*) отскакивать; остерегаться, пугаться, пятиться, отступать; одуматься, вра-

зуниться. Јалтанбас смѣлый, неустрашимый.

Јалтанчаак (*т. н-б.*), јалтанчак (*к.*), јалтанчык (*к.*) трусливый, пужливый.

Јалтырат (*к.*) грозить, угрожать, пугать.

Јалтык-јултук (*т.*) стукъ, бряцаніе; развѣвающійся.

Јалы (см. јал). Јалч бӧбӧг (*т.*) солодка.

Јама (*т. н-б.*) заплатку наложить, починить. Јама јелімде заклеивать; јамай јелімде вклеивать.

Јамачы (*т. н-б.*) заплатка.

Јамачыла (*т. н-б.*) тоже, что јама.

Јамаан (*т.*) приправа къ кушанью.

Јамаанзра (*т.*) отощать, желать скоромной пищи.

Јаман (*т. н-б.*) дурной, злой; худо; зло; несчастіе; порокъ. Јаман ет сдѣлать худо, неисправно. Јаман јеттір причинить зло, обидѣть. Јаман ат безславіе, нареканіе, поношеніе, позоръ, поруганіе. Јаман айт ругать, порицать. Мені јаман айтты порицалъ меня. Јаман айттыр потерпѣть поношеніе. Јаман кӧр ненавидѣть. Јаман агыду нечестивый. Јаман ічтӱ кіжі злой человѣкъ. Енезі јаманның кызын алба, ежігі јаманның ӱйіне кірбе не женись на дочери того, у кого мать дурная; не входи въ домъ того, у кого дверь дурная. Слерді Менің садым учун ар аймактар јаман кӧрӧр вы будете ненавидимы всѣми народами за имя Мое. Јаман кіжінің айагы сегіс, пажы тогус у худаго человѣка восемь ногъ и девять головъ. Адазы јаман озо сӧгӧр, ады јаман озо чабар у кого худой отецъ, тотъ любитъ задираться; у кого худой конь, тотъ любитъ заскакивать впередъ.

Јаманда (*т. н-б.*) злословить, хулить. Ол Кудайды јамандап јат Онъ богохульствуетъ. Мен нойымды пойым јамандаиын јӱрдӱм я самъ себя осуждалъ.

Јамандап (*т. н-б.*) порицать себя; худѣть, становиться худшимъ.

Јамандаш (*т. н-б.*) ссориться, ругаться взаимно.

Јаманзын (*т. н-б.*) считать, признавать что-нибудь худымъ. Ну сӧзінді Фарисейлер јаманзыганын білдің ме? знаешь ли, что Фарисеи, услышавъ слово сіе, соблазнились?

Јамас (*аб.*), јамаш (*в-к.*) кроткій, смирный.

Јамажа (*в-к.*) смириться, укротиться. Јамажат (*в-к.*) смирить, укротить.

Јамгыр (*т. н-б.*), јангыр (*т.*) дождь. Јамгыр јаап јат дождь идетъ.

Јамда (*т.*) мести.

Јамду (*т.*) вѣникъ.

Јамы (*т.*) чинъ, должность.

Јамылу (*т.*) знатный, чиновный.

Јамырка (*т.*) важничаться, надмеваться, гордиться властію.

Јамдак (*мат. аб.*) лошадь безъ сѣдла.

Јамдыг (*аб.*) половина. Јамдыг одаг тік перді половину шалаша устроилъ.

Јамур (*к.*) дождь.

Јамын (*т. н-б.*) покрываться, одѣваться одѣяломъ. Самтар сумтур тоннон јамынып койды одѣлись кое-какими лоскутками изъ одежды.

Јамынчы (*т. н-б.*) одѣяло.

Јамыртык (*т. н-б.*) половина. Јамыртык ӧтпӧк полхлѣба.

Јамыс (*мат.*), јамыс (*аб.*) низкій. Јамыс таа болза таам бар хотя и не высокія, но есть горы и у насъ.

Јан сторона, бокъ. Тӱн јапы сѣверъ. По јана по сю сторону. Тыш јаны наружность, внѣшность. Пері јанда по сю сторону; ары јанда по ту сторону. Кабырга јаны бокъ, ребра. Мінер јаны лѣвая сторона лошади; камчы јаны—правая. Менің јанымда подлѣ меня. Кедері јанында вдали. Ӱй јанында возлѣ дому. Адазының јанына келіп оттурды сѣлъ рядомъ съ отцемъ. Судыг ол јанына кеч переплыви на другую сторону. По јандагы по сю сторону находящійся; ол јандагы по ту сторону находящійся. Ежігінің јанында салды положилъ у двери. Кырдыг ары јанда за горой. Јалчыларым, одумнуг јанынан одундан јӱрӱп, аруду пір агаш тапкан мои работники, собирая подлѣ моего стана дрова, нашли дерево съ пчелами. Ежік јанында турган столъ около дверей (у дверей). Ебре јан окрестность. Аларын Іисустыг пудынның јанына салып перділер повергли ихъ къ ногамъ Іисусовымъ. Ат кыстыг јанына келіп чӧдӧп перді конь подошолъ къ дѣвушкѣ (своей хозяйкѣ) и палъ на колѣни. Јелбегенің јанына келді пришелъ къ Ѣльбегеню. Уул оттың јанына пойдаштап оттуруп койды юноша сѣлъ у огня, поджавши подъ себя ноги. Остолдың јанына мен оттуруп койдым я сѣлъ за столъ. Мен алардың јанына оттуруп койдым я сѣлъ подлѣ нихъ. Пістің јаныбіска јірме кредӱ кіжі јулду къ намъ собралось народа около двадцати человѣкъ.

Јанаш (*т.*) рядомъ подлѣ кого находящійся.

Јанчык (*т.*) карманъ у куртки или котелекъ, пришиваемый къ подолу; (*н-б.*) кисетъ.

Јан (*т. н-б.*) возвратиться домой. Кеде јан пятиться. Јана назадъ, обратно. Јана пас пятиться. Јана тӱпті отпалъ, отрокся, отсталъ. Јаан уулы јанып келеле, айтты: кӧјӧйім кіжінің балазын аладым, теді. Ортон уулы јанып келді, јанып келеле айтты: пій кіжінің балазын тӱжӱмде алдым. Кічінек уулы јанып келді, јанып келеле айтты: мен кіжі таппадым, теді старшій сынъ, возвратившись, сказалъ: я взялъ за себя купеческую

дочь. Средній сынъ возвратился и, возвратившись, сказалъ: я видѣлъ во снѣ, что будто женился на боярской дочери. Младшій сынъ возвратился, и сказалъ: я не нашелъ невѣсты. Кем кіжілердіҥ алдында Менеҥ јана тӯшсе, ол кіжіденҥ Мен дее теҥередегі Адамныҥ алдында јана тӯжерім кто отречется отъ Меня предъ людьми, отрекусь отъ того и Я предъ Отцемъ Моимъ небеснымъ. Пойуҥдіін алын јан возми свое, и пойди. Сенеҥ јана тӯшпессім не отрекусь отъ Тебя. Ойтто јана келді возвратился домой.

Јаныk (*т. н-б.*) отпасть; опасть, ослабѣть (опухоль). Кӯӯн јаныk охладѣть въ расположеніи къ кому. Кӯӯнӯм јаныkты,—јанды отпала охота.

Јандыр (*т. н-б.*) возвратить. Кӯӯн јандыр отбить охоту;—отослать назадъ, распустить (народъ). Јандыра, јандра назадъ, обратно, возвратно.

Јандырма (*т.*), јандарыш (*н-б.*) отлогость, склонъ горы.

Јанай (*т. н-б.*) съ боку (подойти); подлѣ. Јанай пазып келді подошелъ съ боку.

Јанаш (*т. н-б. к.*) приставать къ кому нибудь, свести дружбу; становиться рядомъ; сближаться, знаться съ кѣмъ; связаться. Јакшаа јанашсаҥ, јакшызы југар; јаманга јанашсаҥ јаманы југар если съ добрымъ сведешь дружбу, самъ добръ будешь отъ его вліянія; а если съ худымъ,—то и самъ будешь дуренъ. Јанажа подлѣ.

Јанашчак (*к.*) ласковый, привѣтливый,

Јанда (*т. н-б.*) обтесывать съ боковъ; обдѣлывать стороны.

Јантык (*т. н-б.*) кривой, искривленный.

Јан (*н-к.*) лукъ (оружіе).

Јанчак (*н-к.*) лучекъ; смычокъ (для скрипки). Јанчак комыс скрипка.

Јан (*к.*) чинъ, должность.

Јанар (*т.*) Янаръ — посланникъ Божій къ людямъ, дѣлавшимъ высокую гору для спасенія отъ вторичнаго потопа, чтобы они оставили это предпріятіе. Когда же люди не послушались Янара, тогда Богъ раздѣлилъ ихъ на 77 народовъ, имѣющихъ каждый свою вѣру и свой языкъ.

Јанбаш (*т.*) бедро. Јанбаштаҥ таштады съ бедра поборолъ.

Јангара (*т.*) Янгара—первый на свѣтѣ шаманъ, наученный шаманству Ерликомъ.

Јаҥ (*т. н-б.*) вѣра, обычай, законъ. Пістіҥ кіжініҥ јаҥында по нашимъ вѣрованіямъ. Аҥ јаҥду звѣроправный.

Јаҥда (*т. н-б.*) вѣровать, держаться обычая. Јаҥдап јадым јаҥыс Кудайга, ончо тудуп турган Адаа, теҥереніҥ, јердіҥ, ончо кӧрӯнердіҥ, кӧрӯнбестіҥ јајачызна вѣрую во единаго Бога Отца, Вседержителя, Творца небу и земли, видимымъ же всѣмъ и невидимымъ. Кара јаҥдуларды чын јаҥа пактыргын. Улу Кааныбіс не јаҥду кіжі?—Іисус Христоско јаҥду кіжі. Блуждающія въ идольскомъ зловѣріи къ истинной вѣрѣ обрати.—Какую вѣру содержитъ Великій Государь нашъ?—Христіанскую (православную).

Јаҥ (*т.*) махать рукой.

Јаҥза (*т.*) подать знакъ мановеніемъ; опредѣлить, назначить.

Јаҥалбай (*т.*) чижъ.

Јаҥгыр (см. јамгыр).

Јаҥы (*т. н-б.*) новый, недавній, свѣжій. Јаҥы ай молодой мѣсяцъ. Јаныдаҥ вновь, снова. Јаҥы арада въ недавнее время, на сихъ дняхъ. Јаҥыда недавно. Јаҥыда келді недавно пришелъ. Ай јаҥыда въ новолуніе.

Јаҥы (*т.*) обновлять, подновлять. Јаҥып ал точить.

Јаҥу (*т.*) точильный брусъ; точильная лопатка для косъ.

Јаҥыр (*т. н-б.*) обновляться.

Јаҥырт (*т. н-б.*) обновлять. Ескі тоныҥ јаҥыртып кій старую одежду поновляй (починяй).

Јаҥыл (*т. н-б.*) ошибиться, опромѣтиться. Кудайга іжензеҥ, пойыҥ јаҥылба на Бога надѣйся, а самъ не плошай. Јаҥыла ошибочно, опромѣтчиво. Езі јаҥылган сумасшедшій.

Јаҥылчы (*т. н-б.*) ошибка.

Јаҥылчаак (*т. н-б.*) часто ошибающійся.

Јаҥылан (*т. н-б.*) разноситься, раздаваться (о голосѣ птицъ).

Јаҥыландыр (*т.*) вторить, раздаваться (эхо).

Јаҥырат (*т.*) производить звукъ, гулъ, чтобы раздавалось эхо.

Јаҥыс (*т. н-б.*) одинъ; единственный. Кара јаҥыс совершенно одинъ.

Јаҥызак (*т. н-б.*) одинокій.

Јаҥыскан (*т. н-б.*) одинъ, въ одномъ лицѣ, безъ другихъ. Апшыйак јаҥыскан полды старикъ остался одинъ. Ады јаҥыскан јанып келді конь возвратился одинъ (безъ сѣдока).

Јап закрыть; затворить; покрыть; одѣть (одѣяломъ). Јаба пас придавить; прикрыть ладонью, сплюснуть. Јаба как прибивать. Јаба тут зажать. Јӯгӯ-бе јаб-ыс (*н-к.*) опериться. Тӧш јерге мал јап на ровныхъ мѣстахъ укрывай скотъ твой. Јаба болзо јуртап јаткын да будетъ кровъ надъ жилищемъ твоимъ. Ӯӯ јакпан (вм. јапкан) болган домъ былъ запертъ. Јалбак ташка јаба сокты разбилъ о широкій камень. Карагымды сен јап јадырзыҥ ты закроешь глаза мои (по смерти). Улуг таш-пылаҥ тӯгеде јаап турду закрылъ все большими камнями.

Јабын, јамын (*т. н-б.*), јабыл одѣваться (одѣяломъ), затворяться. Ежік јабылды двери затворились. Алтын Пыркан јорган јабылып узуп јадыр Алтынъ-Пырканъ спалъ, закрывшись овчиннымъ одѣяломъ.

Јабынчы, јамынчы (*т.*) одѣяло.

Јаппаш (*т.*) станъ, шалашъ.

Јабу (*т. п-б.*), јабыг (*к. аб.*), јабуг (*к. аб.*) кровля. Көзнектің јабыгы ставни у оконъ. Јабык көстӱ навислые глаза. Јабык кулак сова.

Јабылыг (*к.*), јабылты (*т. п-б.*) навѣсъ, кровля.

Јапкара (*т.*) Япкара—одинъ изъ первозданныхъ людей, которому Богъ, отходя на небо, поручилъ—управлять міромъ и учить людей всему хорошему и полезному.

Јаплат (*к.*) локать (о собакѣ).

Јапсаг (*в-к.*), јапсыл (*к.*) покатость горы (отлогая).

Јапсы (*т. п-б. аб.*) восторгаться, плѣняться. Јангыны көрӱп јапсыба новымъ не плѣняйся. Абакайды көрзе јапсып турду увидѣвъ красавицу, плѣнился ею.

Јапсырка (*т.*) то же, что јапсы. Јангы нәјыны көрӱп јапсыркаба новымъ другомъ не плѣняйся.

Јапсын (*к.*), јапсынарак (*к.*) склонъ горы, отлогость.

Јапсыр (*аб.*) лѣпить, клеить. Окмына јапсыра ат салган приткнулъ стрѣлою.

Јапсын (*аб.*) прилѣпляться. Іколӧн јапсын јадылар оба вцѣпились другъ въ друга.

Јапшык: көк јапшык (*т. п-б.*), јапшык мас (*к.*) слѣпень (насѣкомое).

Јапшыр (*т. п-б. к.*) приклеить, прилѣпить; замазать. Јапшыра плотно, вплоть. Јапшыра пас придавить.

Јапшын прилипать.

Јапшыныш слипаться.

Јапшынчаак (*т. п-б.*), јапшынчак (*к.*) прилипчивый; ласковый, привѣтливый. Јапшынчак мас (*мат.*) слѣпень.

Јар (*т. п-б*), јары (*т. п-б.*) по направленію въ какую нибудь сторону. Тенгере јар көрді взглянулъ на небо. Мені јар бол обратись ко мнѣ. Кіін јар көр оглянуться назадъ. Аны јар тарт тянуть на его сторону. Адазы екі келді јар көрӧлӧ айтты отецъ, обратившись къ двумъ невѣсткамъ, сказалъ. Пала платты адазын јар таштады дитя бросило платокъ къ отцу. Ӱренчіктері јар колу-была улапты указалъ рукою своею на учениковъ своихъ. Алар јары парды онъ пошелъ къ нимъ. Ол аны јар көрӱп айтты онъ, обратясь къ нему, сказалъ. Кӱн падыжы јар сӱрекей јаан јол пар полор, ол јол-была парба, балам! Кӱн чыкыжы јар ангдап јӱр дитя мое! тебѣ встрѣтятся двѣ дороги: одна весьма большая—къ западу, а другая—къ востоку. По первой дорогѣ не ходи, а промышляй по второй. Ежік јар таштады бросилъ къ двери. Кажылары кӱн өскӧзі јар паргандар, кажылары кӱн тӱштӱгі јар паргандар, јармызы кӱн падыжы јар паргандар нѣкоторые пошли къ сѣверу, нѣкоторые—къ югу, а половина (народа) ушли къ западу. Ежігі јар турдум я сталъ у дверей.

Јар, јарна (*в-к.*) берегъ, крутой яръ. Јар карлаган стрижъ (птица). Су јардан чыкты рѣка вышла изъ береговъ.

Јарбан (*к.*), јарман (*т. п-б*) лѣзть на крутизну, карабкаться.

Јар колоть; раздирать, щепать. Јара кес разрубить по поламъ, разсѣчь. Агаш јар пилить тесъ (*т.*); колоть (*к.*). Одуг јар колоть дрова. Јара тарт раздрать, растерзать; јара ат разстрѣлять, расколоть стрѣлой или пулей; јара как разбить. Екі јара по поламъ, на двѣ половины. Алтын Пӧкӧ елдің ортозы-была ӧткӱре јортот, екі пашка јарын ійді Алтынъ Пӧкӧ проѣхалъ среди всего своего народа и раздѣлилъ его на двѣ части. Уйат паш јарар етыдъ голову сломитъ. Назын јара санты разбилъ голову. Ултчак кара кӱлер казан јара тенті, таштады малютка раскололъ и растопталъ черную чугунную чашу.

Јарчы дровосѣкъ. Такъ называется работникъ при юртѣ зайсана, выбираемый отъ общества на два мѣсяца.

Јарыл треснуть, расколоться, разщелиться. Јӱрегі јарылып парган умеръ отъ страха. Паш јарылза, пӱрӱк ічінде если голова и проломлена, но она въ шапкѣ (ни кому не видно). Кыс орта јарылып парды дѣвушка раскололась по срединѣ. Пака канча-даа јізе, пугаа тенг полбогон, ічі јарылып, ӧлӱп калган лягушка сколько ни ѣла, но съ быкомъ не сравнялась, лопнула и околѣла. Јарылбас неразлучный.

Јара (*т. п-б.*), рана. Јарала ранить.

Јарт *т. п-б.*), јарта (*к.*), јартычак, јарчыга (*т. п-б.*) доска. Јарык (*т.*) разщелина.

Јарчага (*т.*), јарчык (*аб.*) полѣно, осколокъ.

Јартычак (*т. п-б.*) плоскій.

Јарым, јартык (*п-к. аб.*), јарымдык (*в-к. аб.*) половина. Јарым пуг полнуда; јарым кӱн полдень; јарым сагыштыг полуумный. Јартык ітпек половина хлѣба. Улус парчан јылды; јартыктары ат тап јадырлар, ат адарга корук јадырлар, јартыктары ат таппан јардылар весь народъ собрался, но половина народа помогли подыскать имени (богатырю), а другая половина, хотя и нашли имя, но боялись сказать. Јарым карага сыйлас јадырлар угощались до полуночи. Калык јонга јарымдыгын перді, јарымдыгын ебіне ап-кірді одну половину (лосинаго мяса) отдалъ народу, а другую—унесъ домой. Торбагаштың пір јарымы енке аккелген, пір јарымы таскар салган одну половину бычка принесла домой, а другую—оставила на улицѣ.

Јарлыс (*аб.*) перекрестокъ.

Јарыш ай (*к.*) октябрь.

Јар (*т. п-б.*) извѣстіе; объявленіе. Јары чыкты слухъ прошолъ, сдѣлалось извѣстно. Јакыны јар бла-

говѣщеніе. Jар чагар объявить, разгласить, прославить, распространить слухъ; jар jеттір извѣстить. Jары чыккан кіжі прославившійся.

Jарчы (*т. н-б. мат.*) разсыльный, вѣстовщикъ.

Jарт (*т. н-б.*), jартын (*т. н-б.*), jарла (*к.*) ясно, отчетливо, слышно, громко, явно. Jарт ӱндӱ громогласный. Jарда кычыр (*к.*), jарда кыыр читать громко.

Jарыт (*т.*) объявлять, обнародовать, открыться (дать знать о себѣ). Jарытпай келді пришелъ тайно. Jарыдып айт истолковать, разъяснить.

Jарла обнародывать, проповѣдывать, объявлять, огласить, разгласить. Jар jарла распространить слухъ.

Jарлал проповѣдаться, объявиться.

Jарлык (*т. н-б.*) объявленіе, указъ.

Jар (*аб.*) судить. Улуг jаргыны позыг jарба! Улуг апсактар олар jарзын самъ не рѣшай важныхъ дѣлъ. Пусть это разсуждаютъ старшины.

Jаргы судъ. Jаргаа тут, jаргаа ал взять подъ судъ; jаргаа кір, jаргаа тӱш попасть подъ судъ, судиться; jаргы ет судить; jаргы пӱдӱр совершить судъ; jаргаа алдырт требовать на судъ. Колында айгыр мал jокто, канта акча jокто кайдын jаргыдаг сурайыр? если у тебя нѣтъ на рукахъ табуна коней и въ сумѣ—денегъ, то ты какъ же будешь искать суда?

Jаргычы судья; (*т.*) воробей. jаргычыл (*к.*), jаргызак (*т.*) сутяга.

Jаргыла судить. Jаргылаш судиться.

Jар (см. jары).

Jара нравиться, быть пригоднымъ, приличнымъ, угодить. Мен Аныг ӧдӱгӱн тудунуп параргa jарабасмін я не достоинъ понести обувь Его. Менеіг артык ене адазын сӱӱгені, Маа jарабас кто любитъ отца или мать болѣе, нежели Меня, не достоинъ Меня. Палдардың курсагын алала, іттерге ташпайырга jарабас не хорошо взять хлѣбъ у дѣтей, и бросить псамъ. Муны церквенің кайырчагына саларга jарабас не позволительно положить это въ сокровищницу церковную. Куру калбак ууска jарабас сухая ложка ротъ деретъ. Сені аларга маа jарабас мнѣ не прилично взять тебя (въ жену). Ол jа jарабан jадыр этотъ лукъ не годится. Jарайт (*т. н-б.*) хорошо; нравится.

Jарат удовлетворять кого; жертвовать; принимать отъ кого; одобрить, удовольствоваться, признать приличнымъ. Jаратпай салды отвергъ, не принялъ. Jаратпа браковать; jаратпады не понравилось ему.

Jаратта приготовлять коня къ бѣгу, или къ дальнему пути особеннымъ за нимъ уходомъ.

Jараду (*т. н-б.*) жертва; приношеніе, умилостивленіе. Jараду jарат сдѣлать приношеніе.

Jаран поправляться; полнѣть; мужать.

Jарабас (*к.*), jарамас (*т. н-б.*) погрѣшность, неприличіе; негодный, недостойный, неприличный. Ейчіге сурарга jарабас женщинѣ неприлично спрашивать (объ имени). Сенінг пурун ічерге маа jарабас мнѣ не прилично пить прежде тебя. Пашкаручы, jарамастарыбісті ташпагын Владыко, прости беззаконія наша.

Jарамастан (*т. н-б.*) соблазняться, заблуждаться, беззаконничать.

Jарамык (*т. н-б.*), jарамыкту (*т. н-б.*) jараптык (*к.*), jаралыг (*к.*), jарадыг (*аб.*) угодный, достойный, приличный. Кіштің каразын ӧлтіріп, кійіктің семізін ӧлтіріп турган кіжінің тілі пійге jарамыкту болор рѣчь человѣка, настрѣлявшаго черныхъ соболей и жирныхъ оленей, бываетъ угодна начальнику.

Jараш, jарас (*аб.*) красивый, пригожій, сообразный съ чѣмъ; нарядный; стройный.

Ак туманы jайылган
Алтын кӧлдің jаражын!
Туйук кара jыш пӱткен
Туларының jаражын!

Какъ прекрасно Золотое (Телецкое) озеро, по которому столется бѣлый туманъ! Какъ прекрасны горы его, поросшія сплошнымъ чернымъ лѣсомъ!

Jараш примириться, пригождаться.

Jаратчы (*т.*), jарадучы (*т.*), jаранчы (*н-б.*), jарантраачы примиритель, миротворецъ.

Jарантыр примирить. Jарантырjан кіжі (*к.*) то же, что jаратчы.

Jара Чечен (*т.*) Яра-Чечень—слуга Ульгеня, объявившій людямъ опредѣленіе—быть смертными, положившій людямъ и животнымъ срокъ жизни и показавшій примѣръ первой смерти.

Jарба (*к.*) крупа ячменная. Уи jарбазы отруби.

Jарбан (*к.*) карабкаться, цѣпляться. Jарбан шык вскарабкаться.

Jарбык (*в-б. к.*) вскакивать во спѣ, бредить въ горячкѣ.

Jарга (*к.*) зрѣніе (чувство).

Jаргак шуба безъ шерсти, кожаный кафтанъ.

Jарганат (jару канат) летучая мышь, нетопырь.

Jарга (см. jар).

Jардак (*т. н-б.*) живой (о характерѣ).

Jарма (*т. н-б.*) крупа изъ ячменя.

Jарнат (*в-к.*) летучая мышь.

Jарсын (*аб.*) гнушаться, презирать.

Jарсыныстыг (*аб.*) гнусный.

Jарт (*т. н-б.*), jарта (*к.*), jарды (*аб.*) доска (ср. jар колоть).

Jарт: jарт jер (*т.*) свѣжее, нежилое мѣсто; не тронутое, не распаханное поле. Jарт jерден jыртылды разодралось по цѣльному мѣсту.

Jару (*т. н-б.*), jарыг (*к.*) сыромятная кожа. Jару капат (см. jарчанат).

Jары, jар (*н-б.*) свѣтить, свѣтъ издавать. Таң jары свѣтать; jарын клаат свѣтаетъ: таң jарын келді разсвѣтало; таң jарыды занялась заря. Алардың көзі jарыды отверзлись глаза ихъ, прозрѣли очи ихъ. По кат кізінің jарыгы тігір ӱстӱнең пері jарын келтір, jердің алтынаң пері jарын келтір красота этой женщины освѣтила все небо и всю землю.

Jарыт, jарт (*к.*) освѣщать; открывать, объяснять. Jарытпай парган прошелъ никому не открываясь, тайно; jарыдын айт объяснить.

Jарыдын освѣщаться.

Jарык свѣтъ, свѣтлый; (отъ jар) щель, расщелина. Ачык (*т.*), ажык (*к.*), азык (*аб.*) jарык веселый (о мѣстности); сагыжы, сагызы (*аб.*) jарык веселый (о человѣкѣ). Ачык jарык (*т.*) простодушный, откровенный. Етіңг jарыгы көс: айдарда көзӱң ару болзо, бар едіңг jарык полор свѣтильникъ для тѣла есть око. Итакъ если око твое будетъ чисто то, все тѣло твое будетъ свѣтло. Jарык Кудай ачынар піско Милосердый Богъ пожалѣетъ насъ.

Jарыткыш свѣтильникъ.

Jаркын (*т. н-б.*) сіяніе; лучъ солнца, свѣтъ. Jаркынду (*т. н-б.*) блестящій.

Jаркында (*т. н-б.*), jаркындан (*т. н-б.*) сіять, издавать свѣтъ. Аның jаражына тураның ічі jаркындана берет отъ красоты ея освѣтилась внутренность дома.

Jарт (*аб.*) лучить рыбу.

Jарта (*н-к.*), jартма (*т. н-б.*), jарташ (*н-б. в-к.*) рыболовный лучъ, коза.

Jартмала (*т. н-б.*), jартышта (*н-б. в-к.*) ловить рыбу съ лучемъ. Чолышманың пелтріне jартмалап екі пел сайын алып, пыжырып jідік въ устьѣ рѣки Чолышмана мы лучили рыбу, закололи (острогою) двухъ тайменей, сварили ихъ и покушали.

Jарым половина. Jакшы тіл jарым аттың паазы хорошая рѣчь стоитъ половины лошади. Jарым малын слерге перербін, естің jарымын перербін я дамъ тебѣ половину скота и половину всего имѣнія (см. jар колоть). Jарым тӱпі полдень; jарым тегерек, jарым тегелек полукружіе.

Jарым (*т. н-б.*) нѣкоторый.

Jарын плечо; плечевыя лопатки (съ притяжаніемъ jарды).

Jарычы (*т.*) ворожея по сожженной лопаткѣ (кости).

Jарынду (*т. н-б.*), jарындак (*т.*), jарынчак (*к.*) плечистый, крѣпкій, коренастый, могучій.

Jарыныг (*к.*) то же, рынду.

Jарыш конская скачка, бѣгъ. Jарышчы охотникъ до бѣговъ. Jаныс атту jарышчы кто объ одномъ конѣ, тотъ охотникъ до бѣговъ.

Jарыш, jарыштыр состязаться въ конскомъ бѣгу. Ігі атты jарыштыр көреңг попробуемъ пустить двухъ коней въ бѣгъ. Jарыштырбаска тедір не согласенъ.

Jас весна.

Jаскы весенній; jаскыда весной. Jаскыдагы бывшій въ весеннее время.

Jаста весновать.

Jас исцѣлить; расплести; разостлать; развернуть; разжать пальцы. Тулун jас расплетать косу (женскую). Ємчі кіжі! ну кобонду емден jазып алгын лекарь! исцѣли этого (убитаго) зайца. Пічігін jазын келіп кыйгыр jадыр развернулъ письмо и сталъ читать.

Jазын развернуться, распустить (крылья, листья).

Jазыл разогнуться, растянуться, распуститься. Ай Мӧгӧ jазыл келіп jӱгӱрдӱ Ай-Мӧгӧ бѣжалъ, вытянувшись (на бѣгу). Jетті паштыг Jелбегенні ӧлтӱрӱп, jӱрегін аккел, палам! Аны jезе jазыларым сынъ мой! убей семи-головаго Чельбегеня и принеси мнѣ его сердце. Если я съѣмъ это сердце, тогда буду здорова.

Jаскар (*аб.*) утѣшать.

Jас миновать; не попасть, опромотиться, ошибиться. Jаза невѣрно, ошибочно. Jаза атты стрѣлилъ мимо. Jаандарданг jангдай калган jангнаң ӱренчіктеріңг неерек jаза кылынып jат? За чѣмъ ученики Твои преступаютъ преданія старцевъ?

Jазык ошибка, грѣхъ, преступленіе, погрѣшность, порокъ.

Jазыкту порочный.

Jастык миновать, ошибиться. Аның сӧзі jастыкпас слова его не пройдутъ даромъ. Jер тенгере jастыккынча законның пір дее jотазы, пір дее чііґі, чыны чыкпайчы, jастыкпас доколѣ не прейдетъ небо и земля, ни одна іота или ни одна черта не прейдетъ изъ закона, пока не исполнится все. Тенгере біле jер jастыгар, Менің сӧстӧрім jастыкпас небо и земля пройдутъ; но слова Мои не пройдутъ. Ну айак Менең jастыкыдый болзо, jастыксын если возможно, да минуетъ Меня чаша сія.

Jас (*аб.*) молодой; зеленый, недозрѣлый; свѣжій. Jас кізі молодой человѣкъ; jас агас сырое, зеленое дерево.

Jас (*аб.*) возрастъ, годъ (въ отношеніи возраста). Алты jастыг оолак шестилѣтній мальчикъ.

Jаҙыт (*аб.*) ровесникъ.

Jac (*аб.*) слеза. Карак јазы кан пол јадыр плакалъ кровью (выраженіе сильнаго горя).

Jасак (*т. п-б.*) подать.

Jаста чуть не... Кадып суу тайыс теп калып ійе јастадым думая, что рѣка Катунь мелка, я чуть не кинулся въ воду. Мені сого јастадылар чуть не побили меня.

Jастама (*аб.*) гробница, срубъ надъ могилой.

Jастык подушка.

Jастын, јастан положить что нибудь подъ голову въ возглавіе. Јаан тегеп аҥ пір тайканы јастанган јадыры лежалъ громадный звѣрь, положивши голову на снѣжный бѣлокъ.

Jат, јадыр употребл. 1) самостоятельно: лежать, находиться, жить; 2) вспомогательно, когда нужно представить дѣйствіе продолжающимся, т. е. въ процессѣ совершенія, и 3) самостоятельно же при имени или причастіи, и въ этомъ случаѣ имѣютъ особенное значеніе — заключеніе на основаніи факта. Аткан аҥныҥ еді јерде јадып јат мясо застрѣленнаго звѣря лежитъ на землѣ. Піс јалаҥда јада öскöн мал ошкош, пені пілерік мы, какъ скотъ, всю жизнь провели въ степи, — что мы знаемъ! Уйгунун келзе, Ай-Каан, мунар кыймыктайын дезе, пу јанындá кіжі јаткан, анар кыймыктайын дезе, ол јанында база кіжі јаткан Ай-Ханъ пробудился, хочетъ повернуться сюда — тутъ лежитъ человѣкъ, хочетъ повернуться туда — и тамъ лежитъ человѣкъ. Сен-біле бірге јатпассым я не буду жить вмѣстѣ съ тобою. Јагыс јадарга јабал одному жить худо. Ас јатканда, кöп јатканда много ли, мало ли прожилъ. Ол ўўде јадып јаткан жилъ въ томъ домѣ. Анда алып јатты тамъ лежалъ богатырь. Устал јадыр стоитъ столъ. Орус туразына јадарга піс пілбей јадыбіс мы не умѣемъ жить въ русскихъ домахъ. Анда екі коно јадып азык едіп алдыбіс тамъ мы пробыли два дня и изготовили запасу. Ол поо келіп јассынба? позволишь ли ему здѣсь жить? Јерен Чечен ійлап јатты, ачынып јатты јанындагы јес комырчай чокурлап јатты. Ерень-Чеченъ плакалъ и тужилъ. Онъ игралъ въ дудки, которыя (росли) возлѣ него. Јерен Чечен айдат: пені едіп јазыгар, палдар? теді. — Одундап јадык, теділер. Ерень-Чечень говоритъ: что вы дѣлаете, дѣти? — Собираемъ дрова, отвѣчали тѣ. Јадып јат лежитъ. Ол сулардыҥ бойында тöрт јайзаҥныҥ улузы јадыр при этихъ рѣкахъ живетъ народъ, принадлежащій четыремъ зайсанамъ. Јерге кöрзö јўрген малдыҥ турган ізі јадыры; турган ізі јадат, пойы јок онъ взглянулъ и увидѣлъ въ этомъ мѣстѣ слѣды скота, ходившаго тутъ; слѣды есть, а самого скота нѣтъ. Мылтыгымды јўктеніп алып сымдалаганча парзам, одус кірелў кіжілер арба кезіп јадылар. Кажызы серіп-піле, кажызы јулуп алып, пуду-была тазылына пазып койып,

пычак-пыла кезіп јадылар когда я шелъ съ ружьемъ, посматривая рябчиковъ, встрѣтилъ человѣкъ около тридцати, которые жнутъ хлѣбъ. Одни изъ нихъ жнутъ серпами, а другіе, вырывая хлѣбъ съ корнемъ, наступаютъ на корни ногами и отрѣзываютъ ножемъ. Субыла јўзўм јунуп јадым, калбак-пыла кöчö ічіп јадым, колым-была іне тудуп јадым, кöзўм-біле кінеге кöрўп јадым; езен амыр јўрўп јадым водой умываю лице, ложкой хлѣбаю щи, въ рукахъ держу иглу, глазами смотрю въ книгу; нахожусь въ здравіи и благополучіи. Апшыйак орунга јадып ійді старикъ легъ на лавку. Турун јат стоитъ. Јада гал остаться. — При заключеніи на основаніи факта могутъ быть слѣдующіе случаи: а) когда представившійся фактъ доказываетъ противное ожиданію или желанію. Сары Кан айдат: тайгандарым неге ўрет? сімекчінектер чыгып кöрўгер! тіт. Сімекчінектер кöрöт, кече келген öбöгöн база келді, тіт. Кече слерге мен айткам: кезіп салыгар, тегем, кеспеген јазыгар, теді, кескен кіжі канайып тірілеттен? ончо тöгўп! теді Сары-Ханъ говоритъ: на кого это лаютъ мои собаки? служанки, выйдите, посмотрите! Служанки посмотрѣли и говорятъ: старикъ, который вчера пріѣзжалъ, опять пріѣхалъ. — Говорилъ я вамъ вчера: изрубите его, а вы, видно, не изрубили, иначе какъ же бы изрубленный человѣкъ могъ ожить? все это пустяки. Обöгöн емегеннiҥ тöбöзін чаап салат. Јаҥыс уйум öлўп пу јадыр, тіт, кары јажы јодіп емегенім öлўп пу јадыр старикъ (хотѣвшій убить перепела) ударилъ по головѣ старухи и разбилъ (ей черепъ), и сказалъ: погубилъ я и единственную свою корову и престарѣлую свою жену! б) Когда на основаніи случайно представившагося факта положительно подтверждается чье нибудь предположеніе или запросъ:

Адазына ійін јеттіре-геле,
Ардаҥдіі бідір таныгын, теді.
Адазы аны таный-геле,
Ардамныҥ кійімі јадыр, теді.
Кайраным Осіп ўзўлген јадыр,
Казыр алды јіген јадыр! теді.
Караа кійер кійімін кійді,
Калышпай кожо барадым, теді.
Јакалу кійімін јара тартынды,
Јада калбай барадым, теді.

(Братья) отправили одежду (Іосифа) къ отцу, сказавъ: узнай, не сына ли любимаго твоего эта (одежда)! Отецъ призналъ одежду и сказалъ: да, это одежда моего милаго сына! Погибъ (значитъ) мой милый Іосифъ! лютый звѣрь (вѣрно) растерзалъ его! (Іаковъ) надѣлъ на себя одежду, какую надѣваютъ во дни печали; „не отстану я, пойду вмѣстѣ съ нимъ (въ могилу,)“ сказалъ онъ, и разорвалъ на себѣ одежду: „не останусь, пойду (съ Іосифомъ!)“ в) Когда изъ факта, посредствомъ соображенія, дѣлается выводъ. Ертеп Каан Кудайга мöргўп јазыҥ ба? теді. Мен айттым: мöргўб-ок јадым, тедім. Мöргўб-ок јазыҥ ба? теді. Сен јалкуурун мöргўп јаткан јазыҥ, теді, — кіжілер мöргўген-дій мен-дее мöргўб-ок јадым деп, теді молишься ли ты Богу по утрамъ? спросилъ онъ. Я

сказалъ: молюсь же. — Молишься же! Значитъ, ты молишься лѣниво, когда говоришь: молюсь же, какъ люди молятся. г) Когда фактъ объясняется на основаніи соображеній. Јерен Чеченніҥ тенек уулы пічік алды, кыйгырыш көрді. Адамныҥ ічкені арайан коройон, теді, јігені шікір, теді. ертен інір тоологоны тенгереніҥ ак шатра туру, теді, төжөнгөні тогус кат тоҥ торко, јамыганы алты кат ак торко, теді. Тенек уулы барар деп, абакайы токто теді. Пічікті мен көрөйін! теді. Јерен Чеченніҥ ертен інірде тоологоны тенгереніҥ ак шатра тегені тенгереніҥ јылдызы пашка неме көрбөй јаткан еміне, теді. Тогус кат тоҥ торко тегені јер јадыры, теді; алты кат ак торко кар јадыры, теді; арайан коройон ічкені тегені, екі костіҥ јажы јадыры; тогус најым ічінде Торсулай Мерген келзін тегеи, јастыгыныҥ алтында Керӱ Шілӱ тегені мен турум, теді. Глупый сынъ Ерень-Чеченя взялъ письмо и сталъ читать: „батюшка пьетъ араянъ и коройонъ (напитки), ѣстъ сахаръ, утромъ и вечеромъ считаетъ бѣлый сводъ небесный, спитъ на постели изъ крѣпкой шелковой матеріи въ девять рядовъ, одѣвается одѣялами изъ бѣлаго шелка въ шесть рядовъ.“ Глупый сынъ хочетъ ѣхать (къ отцу), но жена сказала: погоди! я посмотрю письмо! Ерень-Чочень говоритъ, что онъ утромъ и вечеромъ считаетъ бѣлый сводъ небесный,— это вѣдь значитъ то, что онъ ничего не видитъ, кромѣ звѣздъ небесныхъ. Девять слоевъ крѣпкаго шелка означаютъ землю; шесть слоевъ бѣлаго шелка означаютъ снѣгъ; арайанъ и койронъ означаютъ слезы. Изъ числа девяти друзей Торсулай-Стрѣлецъ, которому онъ велитъ придти, и Мудрый Оселокъ, лежащій подъ его подушкой, это—я.

Јаттыр (*к. аб.*), јаттырыс (*т. н-б.*) уложить, поселить. Ай-Толызын позыныҥ јатјаҥ оруна јаттыр-ја Каттанчула, позы јерге јат јадыр Каттанчула укладываетъ Ай-Толызы на свою кровать, а самъ ложится на землѣ. Ак кійістіҥ ӱстӱне акызын јаттырзын койды уложила своего брата на бѣлой кочьмѣ.

Јадыш жизнь, образъ жизни; (*т.*) логовище, стойбище звѣрей.

Јадык колодникъ, валежникъ въ лѣсу.

Јадыган (*к. н-б.*) рожь (озимая).

Јадын ложе; логовище, берлога. Јадын ууру тяжкая болѣзнь. Аппак јадыны медвѣжья берлога.

Јатыган (*мат. аб.*) музыкальный инструментъ (опрокинутое корыто съ натянутыми струнами, изъ которыхъ подъ каждую подставлены въ разныхъ разстояніяхъ бабки).

Јат чужестранецъ; иноплеменникъ; чуждый, врагъ; чужбина. Јаттыҥ јеріндe јабал јӧрбе въ чужой землѣ живи хорошенько.

Јаткын (*н-б.*) молнія.

Јача (*аб.*) сестра (старшая); тетка; мачиха.

Јачалыг (*аб.*) имѣющій сестру.

Јачпак (*в. аб.*), јаппак (*н. аб.*) столбъ, къ которому привязываютъ коней, коновязь.

Јачыра (*аб.*) скакать, прыгать.

Јачырак (*в-к.*) страхъ, ужасъ.

Јаш молодой; зеленый; недозрѣлый; сырой; свѣжій; злакъ. Јаш кіжі молодой человѣкъ; јаш агаш сырое, зеленое дерево; јаш чагы, јаш темі юность; дѣтство; јаш пала младенецъ; јаш улан (*т.*) јаш углан (*к.*) юноша.

Јаш-тура (*т. н-б*) городъ Бійскъ.

Јажыг тӧбір (*к.*) желѣзный инструментъ безъ наварки сталью.

Јажар зеленѣть; молодѣть; прозябать (о растеніи). Јажарт зеленить.

Јаш возрастъ, годъ (въ отношеніи возраста). Ер јажы мужескій возрастъ. Кары јажы (*т.*), карган јаш (*к.*), керген јаш (*к.*) старость. Јаштыҥ јажына (*н-б.*) изъ вѣка въ вѣкъ. Пір јашту (*н-б.*) ровесникъ. Ӱч јашту (*т.*), ӱш јаштыг (*к.*) пала трехлѣтній ребенокъ.

Јажы-деҥ ровесникъ.

Јажыт (*т.*)—тоже. Оолак пір конза пір јаштыг полды, ікі конза ікі јаштыг полды, ӱш конза ӱш јаштыг полды ребенокъ, переночевавши ночь, сдѣлался однолѣтнимъ, переночевавши двѣ ночи—двухлѣтнимъ, переночевавши три ночи—трехлѣтнимъ. Ол тужында мен тогус јашту полгоным въ то время я былъ девяти лѣтъ.

Јажа имѣть возрастъ, прожить извѣстное число лѣтъ; провождать жизнь, поживать. Јӱс јаш јажагын живи сто лѣтъ.

Јаш, көс (*т.*) карак (*к.*) јажы слеза; көскӧ, карага јаш келді на глазахъ навернулись слезы. Јаш шімірік (*мат.*) насморкъ. Көзіниҥ јажы мӧлтрӧп чыгып келді въ глазахъ блеснули слезы.

Јажакай (*т.*), јашкарак (*к.*) слезливый.

Јаштан, карак јаштан источать слезы изъ глазъ; страдать слезотеченіемъ; прослезиться.

Јашпак (см. јачпак).

Јаын (*н-б.*) распустить крылья.

Је ну, да; однакожь.

Је (*в-б.*) ѣсть; пожирать, истреблять.

Јебе (*т.*) стрѣла; желѣзный наконечникъ стрѣлы.

Јебел (*в-к. аб.*) дурной, злой; худо; зло; несчастіе; порокъ.

Јебелле (*в-к. аб.*) злословить, хулить.

Јегер (*аб.*) рыжій (о конѣ).

Јегірбе (*к.*) двадцать.

Јегічек (*н-б.*) пята (у человѣка).

Јегрен (*к.*), јегрін (*к.*) рыжій (о конѣ). Јегрі (*аб.*)—тоже. Кан јегрі красно-рыжій.

Jеде (*т.*) ручка, черенъ.

Jедіген (*к.*) большая медвѣдица (созвѣздіе jетті-ған).

Jеділ (*н-к.*) кашель.

Jедім приношеніе за умершихъ; польза, доставляемая душѣ умершаго чрезъ приношеніе. Jедім jеттір сдѣлать приношеніе (за умершихъ).

Jедір (*к.*), кашлять; (*в-к.*) кашель.

Jеезе (*т.*) мохъ.

Jеекен (*т. н-б. н-к.*) россомаха (звѣрь).

Jеен (см. jен).

Jеерен (*т.*) дзеренъ, антилопа. (Ant. dutturosa).

Jезе (*к.*) заѣздка (заборъ для лова рыбы).

Jек (*т.*) запрягать. Мен екі аттыjегіп алдым я запрягъ двѣ лошади.

Jек мерзость, мерзкій, презрѣніе; бѣсъ, вредъ; ѣдкій (о точилѣ). Jек кіжі (*мат.*), jек кізі (*аб.*) взяточникъ. Jек көр смотрѣть съ отвращеніемъ, ненавидѣть; jек көруи сдѣлаться или показаться отвратительнымъ; стать ненавистнымъ, омерзѣть; jек көргүс сдѣлать мерзкимъ, отвратительнымъ.

Jекте (*к. аб.*) вредить; (*т.*) ненавидѣть.

Jексін (*т. в-б. н-б.*) гнушаться, презирать, брезговать. Курсагынаң jексінің куру конды гнушалсь ихъ пищею, почевалъ, не поѣвши.

Jексінчек (*т. н-б.*) гнушающійся, брезгливый.

Jексінчілү (*т. н-б.*) отвратительный, ненавистный. Кöс көрбöс ончолорго jексінчілү болзын да будешь ты (змѣя) отвратительною въ глазахъ всѣхъ.

Jек (*к.*) бѣсъ; jек таш гранитъ.

Jекен (*т.*) камышъ.

Jекен (*н-к.*) россомаха; (*мр.*) колонокъ (Mustela Sibirica).

Jексе (*к.*) имѣть позывъ на необыкновенную пищу (въ беременности).

Jексін (*алад.*) пугаться, трусить. Jексіндір пугать.

Jексік (*к.*), jексінчек (*к.*) пужливый (о конѣ).

Jексініш (*к.*) страхъ, ужасъ.

Jел воздухъ; вѣтерокъ. Jел курты (*т.*) чесотка. Jел айы (*к.*) февраль. Jел үсту (*т.*), jел астыг (*к.*) шаманъ, имѣющій въ себѣ нечистаго духа.

Jелбе (*к.*) вѣять; ворожить платкомъ. Кысчак Кан Пергенді jелбеп jадыр дѣвушка повѣяла (платкомъ) надъ Ханомъ Пергенемъ.

Jелбег (*н-к.*) ворожба посредствомъ вѣянія платкомъ.

Jелбү (*т. н-б.*) сквозной вѣтеръ; теченіе воздуха. Канаттыг jелбүү вѣяніе крыльевъ.

Jелтір (*аб.*) дуть (о вѣтрѣ).

Jелкін (*т.*) невидимый духъ; слуга Ерлика.

Jелбрек (*к.*), jелтек (*т.*) развѣвающійся.

Jелбі отмахиваться.

Jел (*т. н-б.*) ѣхать рысью. Уулчак jерен адына мініп, ары jелді, пері jелді мальчикъ сѣлъ на рыжаго коня и проѣхалъ рысью туда и сюда.

Jелек (*т. н-б.*), рысь; (*к.*) трухня (тихая рысь).

Jелектет (*в-к.*), jелдір (*н-к.*) трухняться; бѣжать небольшою рысцой.

Jелбеген (*аб.* птица).

Jелбеген сказочный людоѣдъ. Эти чудовища были одноглавые, трехглавые, семиглавые и двѣнадцатиглавые; по цвѣту раздѣлялись они на кара и сары (черный и рыжій); по мѣсту жительства—морскіе и земные. У многоглавыхъ чудовищъ нѣкоторыя головы имѣли особое назначеніе.

Пір пажы-была кобрак тартты,
Пір пажы-была сарнады,
Пір пажы-была сыктады.
Пір пажы-была камнады,
Пір пажы-была кайлады.

Одна голова на дудкѣ играла, одна голова пѣла, одна голова выла, одна голова шаманила и одна голова сказывала сказки. Jес тайактыг Jелбеген Чельбегень съ мѣднымъ посохомъ.

Jелбеңне (*аб.*) качаться, колебаться. Jер jелбеңнеп jадыр земля колеблется.

Jелбре развѣваться, биться (на вѣтру палатка).

Jелбрек развѣвающійся (на вѣтру).

Jелбрет развѣвать.

Jелбренчік (*к.*) колеблющійся, развѣвающійся.

Jелбректен (*к. аб.*) тоже, что jелбре.

Jеле веревка, за которую привязываютъ жеребятъ, чтобъ не сосали кобылъ; петли для ловли птицъ; веревочка изъ бѣлыхъ конскихъ волосъ, протянутая между двухъ шестовъ, накрытыхъ досечками—сѣдалищами деревянныхъ птицъ синей и красной, на мѣстѣ жертвоприношенія.

Jеле (*к.*) вымѣть (о коровѣ).

Jеле (*т.*) плата; jелее пер дать въ займы, подъ уплату.

Jелегі (*н-б.*) щетина.

Jелей (*к.*) одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующихъ на рѣкѣ Кондомѣ и ея притокамъ: Ындрапу и Кылдашу. Jелейдің jері jок, састаг jабал у Челея нѣтъ земли, (а если и есть немного) она хуже болота. Jелгірек jерде кар jукпас, Jелейге мал jукпас снѣгъ не держится на мысу, а у Челея скотъ не ведется.

Jеліг (*в-к.*) сборъ (сходъ), собраніе народа.

Jелім клей.

Jелімде (*т. н.б.*), jелімне (*к.*) клеить. Jама jелімде заклеивать; jамай jелімде вклеивать.

Jелін (*аб.*) грива.

Јеліне (*к. аб.*) вымнѣть (о коровѣ).

Јелтек (*н-б.*) щетина.

Јелтірек (*к.*) мысъ.

Јем (*т.*) добыча (хищныхъ животныхъ), отрава. (*н-б.*).

Јемеле (*т.*) упрекать, дѣлать выговоръ, роптать.

Јемір (*т. н-б.*) разрушать, сокрушать; отколоть. Тулар јемірлер горы разрушатся. Каан Пӱдей Калаптыҥ öргöзін јемірді Ханъ Пюдей разрушилъ дворецъ Калана. Јеттре јаппаган ӱйлерді јеміредім мен салкын я, вѣтеръ, разрушу плохо покрытыя избы.

Јеміріл (*т. н-б.*) разваливаться, сокрушаться, разрушаться, обвалиться. Јер јемірілді земля разсѣлась.

Јемірт (*т. н-б.*) склонъ, обвалъ.

Јен (*к.*), јеен (*к*), јене (*аб.*) племянникъ (сынъ сестры); двоюродный братъ (сынъ младшей материной сестры); внукъ (*т.*). Јен кӱзе (*к.*) зять (двоюродной сестры мужъ).

Јеҥ (*т. н-б.*) рукавъ у одежды.

Јеҥ (*т. н-б.*), јеҥде (*т. н-б.*) побѣдить; одолѣть; переспорить. Кара јылан ак јыланды јеҥіп јӱрет черная змѣя одолѣла бѣлую.

Јеҥіш (*т. н-б.*) состязаться вообще, бороться въ духѣ, спорить. Јеҥіжӱ борьба.

Јеҥдір (*т. н-б.*) поддаваться, быть побѣждену. Јеҥдірбес непобѣдимый.

Јеҥӱ (*т. н-б.*) побѣда.

Јенӱчі (*т. н-б.*) побѣдитель.

Јеҥе (*т. н-б.*) жена старшаго брата, невѣстка.

Јеҥіл (*т. н-б.*) легкій.

Јеҥілде (*т. н-б.*) облегчиться.

Јеҥіс (*т.*), јеҥес (*т.*) мохъ; дернъ.

Јеҥесте (*т.*) обрости мохомъ; мшить.

Јеп (*т.*) рубежъ; опушка; оторочка.

Јепсе (*к.*) наряжать, украшать, снаряжать (приданымъ).

Јепсен (*к.*) наряжаться, собираться; снаряжаться.

Јепсек (*н-б.*) сбруя конская.

Јепсел доспѣхи, снасти; приборы; кросна; орудіе, оружіе, снарядъ. Ат јепселі (*н-к.*) сбруя конская. Јепсел јок ет обезоруживать. Јепселіг езер (*к.*) съ насѣчкою, нарядное сѣдло.

Јер земля, страна; мѣсто. Јер алды адъ, преисподняя; јер алдындагы адскій; јер теҥере вся вселенная; јер небежі (*в-к.*) ягода; јер ускум (*к.*) чеснокъ; јер кӱскезі (*н-б.*), јер кӱскечегі (*н-б.*) землерой (звѣрекъ); јер тартыш (*к.*), јер та́ртыс (*аб.*) дергачъ (птица); јер кызыл-гат костяника; јер ару оса; пір јер (*мат.*) десятина (80 саж. длины и 40—ширины); пір-дее јерде нигдѣ; агашту јер лѣсъ (на корнѣ); куру јер, как јер суша; сыгынар јер, качкын јер убѣжище; енчі јер дача, наслѣдственная земля,

удѣлъ; улак јер уединенное, скрытное мѣсто; јööжöлӱ јер сокровищница; садыш јері ярмарка, рынокъ. Аран-Тайчы Јылан Моҥусту јерге јеткенче јетті јердеҥ кезе тепті Аранъ-Тайчы, не допуская Чиланъ-Могуса до земли, разсѣкъ его въ семи мѣстахъ и топталъ его ногами. Јердегі, кӱндӱ јердегі земный. Ар јердеҥ (*т.*), парчан јердеҥ (*к.*) отвсюду.

Јерчі (*т.*) путешественникъ.

Јер, јаары (*т.*) частица, усиливающая отрицаніе. Јер-дее бербес ни за что не дастъ; јер білбес вовсе не знаетъ. Ого јер (*т.*) по крайней мѣрѣ. Кыразы јер чыкпа на его пашнѣ не взошло ничего. Јер-дее мен албаспын ни за что не возьму. Андыг кізіні јер-дее іспесбіс мы вовсе не слыхали о такомъ человѣкѣ. Мен јер-дее парбаспын я ни за что не пойду. Јер піле јогулбыс мы ничего не знаемъ; јер кöрбööбӱс ничего не видали. Мее ачынар неме јер јогул жалѣть меня совершенно не кому.

Јерге́біш (*к.*) вьющееся растеніе (хмѣль и т. п.) Таг јерге́бежі прикрытъ вьющійся (Aconitum).

Јерген (*в-к.*) рыжій (о конѣ).

Јергечеш (*т.*) всѣмъ вмѣстѣ разставиться въ рядъ. Јергечежіп парып јаткан јетті јайзаҥды кöрӱп салды увидѣлъ семь зайсановъ, ѣдущихъ въ рядъ.

Јерен (*т. н-б.*), јеерен (*т. н-б.*) рыжій.

Јері (*т.*) ненавидѣть (о животныхъ къ дѣтищамъ).

Јеріле (*к.*), јерле (*т.*) нарочно, для испытанія, для пробы.

Јерін (*к.*) рыжій (о конѣ).

Јес мѣдь.

Јескін (*к.*) гнушаться, презирать, брезговать.

Јескінчек (*в-к. аб.*) брезгливый.

Јескініштіг (*к.*), јескіштіг (*к.*) отвратительный, ненавистный, мерзкій, гнусный.

Јесте зять (мужъ старшей сестры), дядя (отцовой сестры мужъ); деверь.

Јесток (*к.*) ягода. Агаш јесте́гі малина; јер јесте́гі клубника; кійік јесте́гі земляника; торбас јесте́гі (*к.*), кӱдре јесте́гі (*мр.*) клюква. Јестеке пар идти за ягодами.

Јестекте (*к.*) собирать ягоды.

Јет достигать, доходить, доставать до чего; постигать умомъ. Једе кел прибыть (пріѣхать), дойти, достигнуть. Јеткен ӱӱл удѣлъ. Пужуна јет изслѣдовать. Кӱӱн јет наклонность, расположеніе имѣть; кӱӱні јеткен балазы любезное его дитя; аа кӱӱнӱҥ једет пе любишь ли ты его? (имѣешь ли расположеніе къ нему?). Айы кӱні јетті наступило время (рожденія младенца). Кöзі, карагы јетпес подслѣповатый; кöзі, карагы јетпес полды ослѣпъ. Сагыжы іетпес полуумный, тупоумный. Пыжып јет созрѣть. Кары јажы јеткен состарившійся.

Сӯрӯп јет догнать. Јер ортозына јетті достигъ до средины земли. Ай-Каанга јетті доѣхалъ до Ай-Хана. Тенгерее јеткен сары кайа бар есть желтая скала, достигающая до неба. Курсака јійірге бойыма кійерге алган јалым јылына јетпес полды получаемой мною платы не доставало въ годъ на пищу и одежду. Улу кіжініҥ алкыжы јессін, кары кіжініҥ алкыжы јессін. Да будетъ надъ тобой благословеніе почтенныхъ и старыхъ людей! Ебіне јет келді пришелъ домой. Актудыҥ кайралы једер получитъ награду праведника. Маа база не јетпейт чего еще не достаетъ мнѣ? Алтын кылыш, маа јетпе золотая сабля, не тронь меня! Іжерге су јетпен-јер, јірге от јетпен-јер (скоту) не достаетъ ни травы, ни воды. Карак јетпес кӧк талай необозримое синее море. Пір јӯс алт'он јашка јеттім я достигъ до ста шестидесяти лѣтъ. Јетті јашка јеткенде по достиженіи семи лѣтъ. Пір ат једер, муҥ ат алар одна лошадь добѣжитъ и возметъ тысячу лошадей. Езігіне јеттілер подошли къ двери. Јеткен јер достигнутое мѣсто; мѣсто, до котораго дошелъ. Јӯс јаска јет парган апчак столѣтній старикъ. Мен јеткінче до моего прибытія; пока я не приду. Кадарган малга от јетпен јадыр, албатты јонга јурт јетпен јадыр не доставало ни мѣста для подданнаго народа, ни травы для пасущагося скота. Кӧзі јетпес кіжі человѣкъ, глаза котораго не видятъ. Кӧзі јетпес полдым я сталъ слѣпъ. Е уулым! карызы јеткен аданды кеде тебе сынъ мой! не оставляй въ старости отца твоего. Текеніҥ мӯӯзі теҥерее јеткенін кем кӧргӧн? Тӧӧніҥ куйругы јерге јеткенін кем кӧргӧн? кто видалъ, чтобы рога козла выросли до неба? Кто видалъ, чтобы верблюжій хвостъ выросъ до земли.

Једіш, једіс *(аб.)* догонять; быть въ достаточномъ количествѣ на столько, что можно удѣлить другому. Ӧлӯп тынга једішпеске не нужно доводить себя до смерти. Тынга једіжіп саларбыс они убьютъ насъ. Мен аны једіжіп аларга адым мында јогул догнать бы его надо, но моего коня здѣсь нѣтъ. Тӯшке једіжіп узуду долго спалъ. Јетті јайзаҥды једіжіп паады настигъ семерыхъ зайсановъ. Орта јолга једістілер проѣхали до половины пути.

Једін вести за руку; вести (коня) за поводъ. Достигать желаемаго. Имѣть достатокъ. Руководить. Сагыжы јединбес тупоумый; не совсѣмъ умный. Јединін кел привести за руку; јединіп алып пар увести за руку и за поводъ.

Јеттір доставлять; доводить. Јакшы јеттір оказать благодѣяніе; милость сдѣлать. Ӯрен јеттір приносить плодъ. Једім јеттір сдѣлать приношеніе за умершихъ. Јар јеттір, табыш јеттір извѣстить. Јеттір бер объяснить. Саа кӧргӯзе јеттірер воздастъ тебѣ явно. Ӧлӯмге бісті јеттірер предастъ насъ смерти. Саа алкыш јеттіріп турум славлю Тебя; алкыш јеттірді воздалъ благодареніе.

Адаларыгардыҥ јеттірбегенін јеттіргейзегер дополняйте же мѣру отцовъ вашихъ.

Јеттіре, јеттре до. Ӯйге јеттре до дому. Кажаа јеттре барып јазыҥ? докуда ѣдешь? јеттіре пышпаган недовареный, недозрѣлый; јеттре пышкан зрѣлый, спѣлый; јеттре етпеген недодѣланный; јеттіре пӯтпес маловѣрный. Поо јеттре доселѣ, донынѣ. Тілмеш пістіҥ тілібісті јакшы јеттре пілбей јат толмачъ не знаетъ основательно нашего языка.

Јеттенчізін *(т. н-б.)* въ послѣдній разъ; въ заключеніе, въ дополненіе.

Једек поводъ; посохъ для слѣпаго; провожатый. Атты једекке алды взялъ коня за поводъ. Једекчі ат *(н-к.)* поводливая лошадь.

Једекте вести за поводъ или слѣпаго за руку. Једектеніп алып пар увести за поводъ.

Јеткіл *(т.)*, јеткедік *(к.)*, јетішкеліг *(к.)* достаточный.

Јеті *(к.)*, јетті *(т.)* семь; јетінчі, јеттінчі седьмый; јетінчізін, јеттінчізін въ седьмой разъ; јетеле, јеттӯ семеро; јетізі, јеттізі семеро изъ числа ихъ; јетіле, јеттіле только семь; јетілебіс, јеттілебіс, јетілеҥ, јетілеріҥі, јеттілегер, јетілезі, јеттілезі всѣ мы, вы, они семеро; јетілӯг, јеттілӯ имѣющій семь (лѣтъ, дней).

Јет'ӧн *(к.)*, јетт'ӧн *(т.)* семьдесятъ.

Јетті-ган *(т.)* большая мѣдвѣдица (созвѣздіе).

Јеткер бѣсъ, производящій напасть; бѣда, напасть, несчастіе.

Јеттібер *(к.)* одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующихъ по рѣкѣ Кондомѣ и ея притокамъ: Мондумашу и Ындрану. Јеті апшак терезі талашкан јері јок Јеттібер у Четиберовъ, споривших о семи медвѣжьихъ шкурахъ, нѣтъ земли.

Јече *(аб.)* сестра (старшая), тетка.

Јешкі *(н-б.)* крахаль (утка).

Јі, јій *(т.)* ѣсть; пожирать; истреблять. Аш, табак јі обѣдать. Акча јі *(аб.)* взятки брать. Ічер јіірі ѣда. Мені јіірге санады хотѣлъ съѣсть (погубить) меня. От јіді огнь пожралъ. Келген кіжілер ет јіді пришедшіе люди ѣли мясо. Ӯч айгыр мал јіп ійді съѣли три табуна лошадей. Аш јідім я пообѣдалъ, закусилъ. Аштыјі, суды іч пищу ѣшь, воду пей. Кудайдыҥ кіжіні јібе теген ажын јылан јіген змѣй ѣлъ пищу, которую Богъ запретилъ человѣку ѣсть. Јаҥыс палаҥ јійін бе, јаҥыс уйуҥ јійін бе? съѣсть ли намъ (волкамъ) единственное у тебя дитя, или съѣсть одну твою корову? Пір јӯс алт'он јашка табак јібем въ теченіи 160 лѣтъ я не принималъ пищи. Малымны јіп партыр истребилъ мой скотъ. Кара-Моҥус абамны јіп партыр Кара-Монусъ погубилъ моего отца. Пістіҥ уйду бір пӧрӯ јіп салды волкъ съѣлъ нашу корову. Темір кіженді тат јіп ӯзӯлдӯ желѣзное путо изоржавѣло и порвалось. Сен ӧбӧгӧнді јіп салдыҥ ты погубилъ старика. Курсак јіірде предъ обѣ-

домъ; Курсак jіген кіінде послѣ обѣда. Сеҥ малыҥны jібегем, сеҥ езіҥні jібегем я не воспользовался ни твоимъ скотомъ, ни твоимъ имѣніемъ. Тамак jіjеҥ тебі jеткелек, тамак jіjеҥ тебі кырык jыл калды мнѣ еще не пришло времени—принимать пищу, осталось пождать еще сорокъ лѣтъ. Сааскан тӯндӯктеҥ ет jеен учук полбан, jӯгӯр jадыр; адай езіктеҥ ет jеен пазын полбан, одуруп jыл jадыр сорока сквозь трубу, а собака въ дверяхъ до того наѣлись мяса, что первая не могла летѣть, ускакала, а вторая не могла идти, а уползла (выраженіе пиршественнаго довольства). Ізеҥеніҥ ӯдӯ jіріліп тӯзӯп калганча, jӯгӯрчікпін до тѣхъ поръ бѣжалъ (на конѣ), пока не протерлись ушки у стремянъ. Тамак jіп полбан jадыр не можетъ принимать пищи. Кадарган малын тоза jічіктер съѣли весь скотъ. Ертенеҥ іірге jеттре jіділер, іштілер съ утра до вечера пили и ѣли.

Jіттір кормить, заставить ѣсть. Позынын едін позына jіттірім я накормлю его его же тѣломъ.

Jіш (*к.*). jіміш (*т. н-б.*). jіміс (*аб.*) пища, ѣда; плодъ. Адайдыҥ, кустуҥ jімізі полын алганым jадын калды мужъ мой мертвъ и сдѣлался добычею собакъ и птицъ.

Jімекей, jібекей (*к.*) обжора.

Jеем (*т.*) прикормка.

Jібі мокнуть.

Jібіт мочить, размачивать. Jібіттір заставить мочить.

Jібірге (*аб.*) двадцать.

Jігер (*аб.*) рыжій (о конѣ).

Jіглек (*в-б.*) ягода.

Jігр (*к.*), jігрен (*к. аб.*), jігрін (*к.*) рыжій (о конѣ).

Jідемік (*н-б.*) ошибка, фальшь; jідемік jол не настоящая дорога, ложный путь.

Jіділ (*аб.*) кашлять. Кашель.

Jізе (*н-б.*) штаны.

Jіілек (*т. н-б.*) ягода. Агаш jіілегі малина. Jер jіілегі клубника. Кара jіілек черника. Сас jіілегі клюква. Jіілек аракызы виноградное вино.

Jіілектен пар (*т. н-б.*) уйти за ягодами.

Jіірме (*т. н-б.*) двадцать.

Jііт (см. jіт).

Jік шовъ; спай; рубецъ. Туудын jік логъ, ложбина.

Jік (*мат.*) сутяжливый, любящій спорить.

Jіл (*аб.*) вѣтеръ. Jіл айы Январь.

Jілік, jіліҥ (*в-к. аб.*) мозгъ въ костяхъ.

Jімчек (*аб.*) мягкій.

Jіінjі, інjі (*т.*), жемчугъ; (*к.*) бисеръ. Інjі конjолу алгача убранная въ жемчугъ невѣста.

Jіп (*к. аб.*) нитка; (*в-к.*) сѣть для звѣрьковъ.

Jебек нитка; шолкъ; шнуръ; нитка изъ красной хлопчатой бумаги для вышивокъ. Jібек тін шолковый поводъ; jібек кур шолковый поясъ.

Jібекте (*к.*). jімекте (*мат.*) вышивать узорами. Jібектен, jімектен вышивка на одеждѣ.

Jір: jіре ат попасть въ цѣль, стрѣлить насквозь; (*к.*)—въ край. Теменедіҥ ӯдӯн jіре атты прострѣлилъ сквозь игольное ухо.

Jір (*аб.*) земля, страна; мѣсто. Пір jір десятина (длины 80 саж., ширины 40 саж.). Алты jірдеҥ печет салчык припечаталъ шестью печатями.

Jірле (*аб.*) жить, обитать.

Jірге (*в-к.*) нарывать.

Jірік (*к.*) заяцъ (*на промыслѣ*).

Jіркен (*аб.*) щеголь, любитель наряжаться.

Jіскін (*аб.*) гнушаться, презирать, брезговать; скверниться.

Jіскінчек (*н-к.*) брезгливый; (*аб.*) щекотливый (о конѣ).

Jіскістіг (*мат. аб.*) мерзкій, скверный.

Jісте (*аб.*) зять (мужъ старшей сестры); дядя (мужъ отцовой сестры); деверь.

Jістек (*к. аб.*) ягода.

Jіт (*аб.*) достигать, доходить, доставать до чего; постигать умомъ. Кіїіктіҥ колы-ла позына jітті самому досталась только передняя козлиная нога.

Jіт (*в-к. аб.*) теряться, пропадать. Ігі jакшы jіткен ады малыҥ аразында болды среди прочаго скота были и потерявшіеся два хорошихъ коня. Кулун jіт парды жеребенокъ потерялся. Туҥмам jідін парган сестра моя потерялась.

Jідір (*в-к. аб.*) терять.

Jіт (*в-к.*). jііт (*т. аб.*) юноша, молодой человѣкъ.

Jітке затылокъ.

Jіткек (*т.*) тонкое мѣсто.

Jо! (*т. н-б.*) междометіе, выражающее болѣзненное чувство, стонъ.

Jобага (*к.*) жеребенокъ по 2-му году.

Jобал (см. jобол).

Jобаш (см. jобош).

Jобо (*т. н-б.*) хворать; имѣть какой-нибудь недугъ не сильный, но продолжительный. Утруждаться, чувствовать изнеможеніе. Колыҥ-была берегеле, пудыҥ-была jоборзыҥ отдашь (въ долгъ) руками, устанешь ногами (выхаживать). Jобот утрудить, измучить.

Jобал (*к.*) тоже, что jобо.

Jобалдыр (*к.*) утруждать, утомлять, изнурять.

Jобол (*т. н-б.*), jобал (*аб.*), jобаг (*к.*) болѣзнь, трудъ, изнеможеніе. Jобагы jок пір-де небе jок ничего не бываетъ безъ труда. Jобалына турбас не стоитъ хлопотъ.

Jобаглыг (*к. аб.*) трудный.

Јобон (*аб.*) стрѣла. Сыр јобон крашеная стрѣла.

Јобош (*т. н-б.*), јобаш (*к.*) кроткій, смирный; скромный. Јобош ат смирная лошадь. Јобош паштыкылыш кеспес покорную голову мечъ не сѣчетъ.

Јобожы (*т. н-б.*), јобажы (*к.*), јобажыра (*к.*) јабашсыра (*к.*) укротиться, примирѣть.

Јобожыт (*т. н-б.*), јобажыт (*к.*) јобажырат укротить, смирить.

Јога (*к.*) тонкій (о матеріи).

Јогар (*аб.*), јогары (*аб.*). Тубан јогары сыгып јадыр туманъ вверхъ поднялся. Кан-кере кус јогарыі учук-јар орелъ полетѣлъ вверхъ. Таг јогары јӱгӱрдӱ бѣжалъ на гору.

Јогаркы (*аб.*) верхній. Јогаркы турган јайачы всевышній Творецъ.

Јогдра (*н-к.*) кисть.

Јода (*алт.*), јодо (*т.*) голень. Јоданыг еді јолда калды тѣло отъ голеней осталось на дорогѣ (выраженіе непріятности пѣшехожденія).

Јодро (*т.*) черемуха.

Јоду (*в-б.*) одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующихъ по рѣкѣ Біи.

Јозак (*к.*), јозок (*т.*) образецъ, правило, примѣръ; обычай; (*к.*) вѣра.

Јозакта (*к.*), јозокто (*т.*) дѣлать что по узаконенному обычаю; подражать; (*к.*) вѣровать.

Јозактыг (*к.*) законный; образцовый; скромный, степенный.

Јозор (*т.*) тоже что јозок.

Јозорло (*т.*) тоже что јозокто.

Јой лжецъ, хвастунъ.

Јойла (*к. н-б.*) лгать.

Јой (*к.*) блудъ. Блудникъ.

Јойлан (*к.*) блудодѣйствовать.

Јок нѣтъ; безъ; скудость; непмѣніе чего; бѣдность; отсутствіе. Акча јок денегъ нѣтъ. Пірӱгі јок безъ шапки. Јог ет терять, уничтожать; јок пол потеряться, погибнуть. Еш јогында по крайней мѣрѣ. Јок ползо если не... то; или, либо. Ырызы јок несчастливый. Кӱӱнӱм јок не хочу, не имѣю расположенія къ чему. Кіжіні јокту чагында ачуландырба не огорчай человѣка во время скудости его. Парынан јогы јакшы лучше, если бы его не было. Кучазы јокто кодур ечкі баш безъ барана и паршивая коза—предводитель. Јок то отказывать, отрицать. Угы јок кіжі болбос, ӱлгӱзі јок ӧдӱк полбос безъ рода не человѣкъ, безъ выкройки не сапогъ. Кумагы јок су болбос; Кӱдайы јок ел болбос безъ песка (безъ береговъ) не можетъ быть воды, безъ Бога не можетъ существовать народъ. Кіжее јакшы еткенім менің јок, пійан еткенім менің јок, не-біле толынарым я не дѣлалъ людямъ добра, ни кому не сдѣлалъ милости, чѣмъ я искупію себя! Мен адып јатканым јок я не стрѣляю, не занимаюсь стрѣльбой и потому не

не умѣю стрѣлять. Сен арсланды көрдің бе? јок, аны бір-дее көргӧнім јок видалъ ты льва?—Нѣтъ, ни разу не видалъ его. Аа ӧчӧжін јатканы јок онкон кажется, онъ не имѣетъ на него ни какой вражды. Емді менің іженерім јок полды уже не на что мнѣ стало надѣяться. Најы! сені комыдадып јатканым јок другъ! я не обижаю тебя. Пош јок тен келбеді не пришолъ потому, что не досугъ. Каанга пала јок полгон у царя не было дѣтей. Албаты јонго амыр јок полор, айга кӱнге јаркын јок полор въ народѣ не будетъ мира, въ солнцѣ и лунѣ не будетъ свѣта. Адазы јокто уул паштак, енезі јокто кыс паштак безъ отца сынъ шалунъ, безъ матери дочь шалунья. Јылкызы јок јерден тезегін не сурадың зачѣмъ ты спрашиваешь навозу отъ земли, на которой нѣтъ скота? Јаказы јок тон болбос, јакыганы јок јурт полбос безъ ворота не можетъ быть одежды, безъ правителя не можетъ стоять царство. Кӱчӱ јок полды лишился силъ. Сіерді качан-даа білгенім јок я никогда не знался васъ. Алтын ӧргӧ-дӧӧ јок полды, алтын тон-даа јок полды, ічерге аш јок полды не стало (у старика) ни золотаго дворца, ни золотой одежды, ни пищи. Тардапак јок полгон Тардапака не стало. Мені абыс јокто кем крестеір кто будетъ крестить меня безъ священника? Алды мойын ок кезер, ерінің мойын јок кезер шею звѣря рѣжетъ пуля, а шею человѣка—бѣдность. Ак таскыл јок полчык, кара таскыл јок полчык не стало ни бѣлой горы, ни черной. Кара-Маатыр калык јонына кыйга салды: „Ады јоктар ат тудуп мӱнӱш! Ажы јоктар! кызыр інектеңг согыш! Тоны јоктар! јалаач јӧрбӧш, тон алып кес јӧрӱгер.“ Кара-Моаттыръ провозгласилъ народу: „Не имѣющіе лошадей! берите монхъ—и садитесь! Голодные! берите монхъ жирныхъ коровъ—и колите! Не имущіе одежды! не будьте наги, надѣвайте мои одежды!“

Јокту (*т. н-б.*), јоктыг (*к.*) бѣдный, неимущій. Айманыстың абакайы јоктыг кіжілерге кеп берді жена Айманыса бѣднымъ людямъ дала одежды.

Јогол потеряться; погибнуть; изчезнуть. Јаман кіжінің кулагы јоголгынча семірді у послѣдняго человѣка (на пиру) уши заплыли отъ жира. Јоголт потерять; уничтожить; погубить. Көзін јоголт ослѣпить. Јоголтун уничтожаться, теряться. Езі јоголды лишился памяти.

Јогос (*т.*), јогат (*к.*) истощить, докончить.

Јогул нѣтъ. Адазы јогул, ічезі јогул, ічерге табак јогул, кезерге кеп јогул нѣтъ ни отца, ни матери, ни пищи, ни одежды. Неме јогул ничего нѣтъ. Пала-даа јогул, кат-таа јогул нѣтъ ни жены, ни дѣтей. Кезінер тоны јогул, тӧзӧнӧр тӧзӧгӱ јогул, јастынар јастыгы јогул, јабынар јоорганы јогул нѣтъ ни одежды, ни постели, ни подушки, ни одѣяла. Кыймырар сыны јо-

гул, тудуйар коды догул, назар азыгы догул, көрөр карагы догул стаи не шевелится, руки не владѣютъ, ноги не ходятъ и глаза не видятъ.

Локто (*т.*) хватиться чего, искать; слѣдить.

Локсын, локсун (*к.*) чувствовать потерю чего нибудь; тужить о потерѣ; искать; тосковать. Локсынган сагынтулар кежіктӱ блаженны нищіе духомъ.

Локсыра обѣднѣть, разориться, обнищать, нуждаться. Локсырат разорить, до нищеты довести.

Локсус (*т.*), **локту** бѣдный.

Локтонынтыр (*т.*) передразнивать, копировать.

Локшо дремать, спать (о лошади).

Лол дорога, тропа; строка; линія; право, законность. Лолы лок несправедливо. Лолдоң ас сбиться съ дороги. Лол оду (*в-к.*) подорожникъ (Plantago major), арженецъ (Phleum pratense). Лолдың пелтрі перекрестокъ. Пір лол кізі (*аб.*) попутчикъ. Кра лолы, кар лолы, курудуң лолы млечный путь (на небѣ). Лол кыйғында, лол-гажында на пути. Парган лолыбыс пар полар, пандыра келерге лолыбыс лок впередъ будетъ намъ дорога, а назадъ—нѣтъ (впередъ проѣдемъ, а назадъ не возвратимся).

Лола (*к. аб.*) слѣдить, идти по слѣдамъ.

Лолчы путникъ; прокладывающій дорогу; странникъ.

Лолду, лолуг (*к.*). **лолыг** (*к.*) мѣсто, гдѣ есть дорога. Законно, справедливо. Лолыг табар полосатая матерія.

Лолой (*т.*), **лолойа** (*н-к.*). **лолайы** (*в-к.*) по пути, на пути.

Лолдо (*т. н-б.*). **лолла** (*к. аб.*) прокладывать дорогу; провести линію; слѣдить. Лолын лоллап тапначык не нашелъ дороги.

Лолдаш (*к.*). **лолдош** (*т.*) попутчикъ, спутникъ.

Лолык (*т.*). **лолыгаш** (*т.*) встрѣчаться; лолыгын келді пришелъ повидаться, поздравить съ пріѣздомъ.

Лолышкан (*т.*) червь (дождевый).

Лоласчага (*н-к.*) ласка (звѣрекъ).

Ло́ло (*т.*) птица (изъ породы орловъ).

Лон общество, народъ. Ел лон, лон улус народъ.

Лоннуг (*к.*). **лондіі** (*к.*) общій.

Лон строгать. Соон лонды выстрогалъ стрѣлу.

Лонок (*т.*) сбруя конская.

Лонг (*т. н-б.*) пластъ, дернъ.

Логдо (*т. н-б.*) пенять; слагать вину на другаго; роптать.

Лоок (*т.*) утѣшеніе, отрада.

Лоок (*в-к. в-б. н-б. аб.*) разговоръ, бесѣда. Кеп лоок, пурунгу лоок повѣсть, преданіе, легенда.

Лоокчы (*в-к.*) говорунъ, краснорѣчивый.

Лооктап (*к.*) бормотать, ворчать.

Лооктапачы (*аб.*) тоже что лоокчы.

Лоокта (*в-к. аб.*) говорить. Мен тогус лайачыга лооктап перерім я поговорю съ девятью творцами.

Лоокташ (*в-к.*). **лооктас** (*аб.*). **лооктоп** (*в-б.*) бесѣдовать, уговориться. Ігі карындаш пір ӱӱде лооктап ладылар въ одной избѣ разговаривали между собою два брата. Лоокта лооктайыр лоогынгны говори, что тебѣ надобно.

Лооктанчык (*к.*) ворчливый.

Лоон толстый. Лооны чыга берді исхудалъ, похудѣлъ.

Лоондо (*т. н-б.*) **лоона** (*к.*) толстѣть. Лаван іттің куйругу лоондогынча семірді (во время пиршества) у тощей собаки хвостъ распухъ отъ жира.

Лоор (*чол.*) заворъ льда (осенній).

Лор ѣздить; путешествовать. Лорт погонять; заставить ѣхать; рысью ѣхать. Ӧрӧ лорты, төмен лорты кечӱ лерді таппады ѣздили вверхъ и внизъ (по озеру), но не нашли брода. Ады лортпас ат полды конь его не имѣлъ рыси. Лортып чык выѣхать, отправиться.

Лортыш (*к.*). **лортуш** (*к.*). **лортыс** (*аб.*) рысь коня. Лортыш-па пар (*к.*). лортыс-маңг пар (*аб.*) рысью бѣжать. Лортыпчы ат рысистый конь.

Лорык, лорук (*к.*) походъ, путешествіе; поступь (лошади). Лорыктыг (*аб.*) рысистый.

Лорчы (*н-б.*) **лорокчы** (*н-б.*). **лорыкчы** (*т.*) наѣздникъ,

Лорга (*к. аб.*). **лорго** (*т. н-б.*) иноходь; иноходецъ.

Лоргала (*к. аб.*). **лорголо** (*т. н-б.*) бѣжать иноходью.

Лор (*к.*) мѣсить, развести въ водѣ.

Лорган (*в-к. аб.*) одѣяло овчинное.

Лоргомыш (*т.*) наукъ; (*к.*) вьющееся растеніе (хмѣль и т. п.).

Лорлыш (*к.*) перекрестокъ.

Лорчылаш (*к.* птица).

Лос (*к. аб.*) тереть, вытирать. Кол лоскуш, ӱс лозынган шібрек полотенце.

Лозын (*к. аб.*), **лозун** (*к. аб.*) вытираться, утираться.

Лозынчак (*к.*) утиральникъ, полотенце.

Лӧбе (*к.*) стрѣла (маленькая, дѣтская). Лӧбе сал стрѣлять томаромъ.

Лӧг (*аб.*) конить.

Лӧгӧдӧ (*т.*) все.

Лӧдӱл (*т. н-б.*) кашель.

Лӧдӱлде (*т. н-б.*) кашлять.

Лӧжӧн (*в-б.*) прятаться, скрываться.

Лӧжӱ (*в-б.*) имущество.

Лӧй (*т.*) распутный.

Лӧйлӧ (*аб.*) лгать, обманывать. Лӧйлӧӧнӱн айтты сен ты сказалъ ложно.

Jök (*т.*) зачѣмъ? почему?

Jöле (*к. аб.*). jöлö (*т. н-б.*) прислонить, поставить къ чему. Jöлен акел привести подъ руки. Кіжі Уулынынг бажын-даа jöлöір jері jок Сынъ человѣческій не имѣетъ, гдѣ приклонить голову. Кара ортокшын ja еленгіде jöлöп койгон уул кöрдў мальчикъ увидѣлъ прислоненный къ двери богатырскій лукъ.

Jöлен (*к. аб.*), jöлöн (*т. н-б.*) прислониться къ чему. Ады столбага jöленіп узун тур конь, прислонившись къ столбу, спалъ.

Jöлöк (*аб.*) костыль, трость, надогъ. Суга кірзенг су jöлöк полайын когда, пойдешь въ воду, я буду тебѣ костылемъ. Jаттынг jірінде jадып jўрзем, jарным іöлöгў кім полар если буду жить на чужбинѣ, кто будетъ моею подпорою?

Jöнг (*н-б.*) перо у стрѣлы.

Jööже (*н-б. в-к.*), jööжö (*т.*) имущество. Ак jööжö праведное имущество; алкылап танкан jööжö благопріобрѣтенное имущество. Jööжö ўрет разорить. Jööжöлў jер сокровищница.

Jöп совѣтъ: согласіе; уговоръ; условіе; хорошо, пристойно; въ пору. Jöпке ал сговорить, убѣдить. Jöп айт совѣтовать. Jöпкö кір согласиться на что; jöп теді, jöпке келді согласился; jöпкö кірбес несогласный, несговорчивый. Jöп пол согласиться; jöпкö кіріш принять участіе въ совѣщаніи; согласиться въ чемъ. Ашпа! мен амды кічігбін, öссем маа jöп полар погоди! теперь я малъ еще; если выросту, тогда будетъ въ пору (богатырская одежда). Паланынг ады Ай-Каан ползын! теді.—Jарайыр ба? деп сурады. Jакшылар, елі jоны „jöп!“ теді имя ребенку пусть будетъ Ай-Ханъ! — прилично ли? спросила (старуха). Лучшіе люди и весь народъ сказали: „пристойно!“

Jöпте (*к. аб.*). jöптö (*т. н-б.*) совѣтовать.

Jöптеш, jöптöш, jöптес (*аб.*) совѣщаться, сговориться. Ак-Молат, Ай-Мöгö ігі нанjы Кандотты jаалап парарга jöптежін айт jадыр два друга Ак-Молатъ и Ай-Мöгö сговорились идти войною на Кандота.

Jöргек (*в-к.*). jöргöк (*аб.*) пелена, обвертка.

Jöргемеш (*к.*) вьющееся растеніе (хмѣль и т. п.).

Jöргöпöк (*в-б.*) вьющійся (о растеніи).

Jöрчў (*аб.*) шуринъ.

Jöткўр (*т. н-б.*) кашель.

Jöткўр (*т. н-б.*) кашлять.

Jу (*т. н-б.*) непріятель, война; сраженіе.

Jуучы (*т. н-б.*) воинственный.

Jуула (*т. н-б.*) воевать. Jуулап ал отбить на войнѣ, завоевать, въ плѣнъ взять. Jуулаш сражаться, воевать. Талайдынг ол jанында ел болор, аа барып jуулаш келігер на той сторонѣ моря есть народъ, пойдите и завоюйте его. Jуулап келіп jадыры онъ идетъ воевать. Каан Пўдей барып jуулады, Кара-Кула Мааттырды jуулады Ханъ Пюдей пошелъ на войну и завоевалъ Кара-Кулу, богатыря. Ай Марадым! Марадым! пір агашта jўс пудак-пу кезейін тедінг бе? пір пойунга jўс кіжі. jуулажайын тедінг бе? О Мыратъ! Мыратъ! на одномъ деревѣ сто вѣтвей—и ты хочешь срубить ихъ! на одного тебя сто человѣкъ—и ты хочешь воевать съ ними!

Jу (*т. н-б.*) собирать, копить. Алтын Пöкö айтты: ел улузунгды jуугын, палам Алтынъ-Пöкö сказалъ: сынъ мой! собери весь твой народъ. Ончо калык jууп алды собралъ весь народъ. Ончозын jакшызы-была jаманын jууп келділер собрали всѣхъ и злыхъ и добрыхъ.

Jуул (*т. н-б.*). jуулуш (*т. н-б.*) собираться, сближаться, соединяться въ одно цѣлое. Піс парганыкта jійірме одус кіжіденг jуулужун алын парын jадык мы, когда отправляемся къ нимъ, то собираемся человѣкъ по двадцати или тридцати.

Jуучы (*н-б.*) сборщикъ. Калан jуучы сборщикъ податей.

Jуун (*т. н-б.*), jун (*аб.*) собраніе народа, сходъ.—Собираться, складываться.

Jууш (*т. н-б.*) поборъ, сборъ деньгами, или натурою. Jус (*аб.*) поборъ съ малолѣтковъ (не достигшихъ до обложенія полнымъ ясакомъ).

Jууна (*т. н-б.*) собираться, сближаться. Jуунат собирать; соединять въ одно цѣлое. Jуунадып сал составить (въ одно мѣсто). Каан Пўдей Екі Моостынг каттын, аймак jонын jуунадып алды Ханъ Пюдей забралъ жену Еки-Мооса и весь его народъ. Ар улузун jуунадып алды собралъ весь народъ.

Jугаш (*н-б.*) складъ.

Jу (*т. н-б.*) приближаться. Jуут приблизить, допустить. Слерді jуутканы, Мені jуутканы ол; Мені jуутканы Ійгенді jуутканы ол принимающій васъ принимаетъ Меня, а принимающій Меня принимаетъ Пославшаго Меня.

Jуук (*т. н-б.*) близко; близкій; близость; родственникъ. Тöрт чакрымга jуук близъ четырехъ верстъ. Jайдынг jуугын біліп jазыгар знаете, что близко лѣто.

Jуукта (*т. н-б.*) вблизи, недавно.

Jууктагы (*т. н-б.*) близкій.

Jууктраак (*т.*) ближайшій: ближе.

Jууда (*т. н-б.*) приблизиться. Jуудат допустить близко, принимать.

Jуукта (*т. н-б.*) приближаться. Jууктат приближать. Jууктан келді подошелъ.

Ју (*в-б.*) что? Ју керек келдiн? За чѣмъ ты пришелъ? Ју керек саа калан? За чѣмъ тебѣ подать? Слерге ју сагыш пар? О чемъ вы думаете? Слер ју керек укпадыгар? Почему вы не слушаетесь? Сен ју iштен јазыг что подѣлываешь? Пезiбен саа ју керек? За чѣмъ тебѣ понадобился безмѣнъ? Кӧт ју болоттон? Что такое кошка? Ју јакшы маа едерзiн? Какое добро ты сдѣлаешь мнѣ? Ју керек сен пактандыг? За чѣмъ ты хвалился? По ју болар это что такое? Ју керек тӧнӧжӧмнӯ чаптыг?—Југа чаппайын? За чѣмъ ты ударилъ въ мой пень?—Почему же не ударить? Ју керек полар что будетъ нужно? Что угодно? Ју садып алдыг ты что купилъ?

Ју (*т. н-б.*) сало, масло. Сар'ју коровье масло.

Јубуран (*т.*) смурапка (Spermophylus).

Југ (*н-к. аб.*) перо.

Југлуг (*н-к. аб.*) оперенный. Југлуг соган оперенная стрѣла.

Југла (*н-к. аб.*) оперить, вставить перо въ стрѣлу.

Југ (*аб.*) мыть. Iкi караамны сабын-мынаг југ, балам! дитя мое! вымой мнѣ глаза мыломъ.

Југа (*к.*) тонкiй (о матерiи); лыко. Југа агáжы липа. Југа тéбiр жесть.

Јуда (*к. аб.*), јудан (*к. аб.*) подѣть, отощать; бѣдствовать; обнищать. Мындыг јудаган полбајаг не бываетъ такихъ бѣдняковъ. Мен келгенде јудабассыг съ моимъ прибытiемъ ты уже не будешь бѣдствовать.

Јудрук (*т. в-б. н-б.*) кулакъ; (*в-б*) когти. Айыг торбогошты јудрук-пыла сойды медвѣдь ободралъ бычка когтями.

Јудрукта (*т. в-б. н-б.*) бить кулакомъ.

Јудуну (*т.*) запирательство.

Јузак (*т.*) сычъ (самецъ).

Јузур (*к.*) лицемѣръ; лукавый.

Јузурлан (*к.*) лицемѣрить; лукавить.

Јук прилипать, пристать (прилипчивая болѣзнь, пачкающее вещество). Јакшаа јанашсаг, јакшызы југар; јаманга јанашсаг, јаманы југар если будешь знаться съ добрымъ, то добро его пристанетъ къ тебѣ; а если—съ злымъ, то заразишься отъ него зломъ. Кендiр југур (*в-к.*); јiп југурт (*н-к.*) ссучивать нитки. Кабырга јерге кар јукпас, Каларга мал јукпас на косогорѣ снѣгъ не держится, а у Калара (сӧӧк) скотъ не ведется. Јелтiрек јерге кар јукпас, Јелейге мал јукпас на мысу снѣгъ не держится, а у Челея (сӧӧк) скотъ не ведется.

Југушту заразительный, прилипчивый.

Јуктыр прилѣпить.

Јук (*к.*) древесная сѣра; (*аб.*) смола. Јукта (*аб.*) смолить.

Јук (*аб.*) повергнуть, повалить. Југул упасть. Кысты кӧрӯн југулду увидавши дѣвушку, упалъ.

Југут (*в-б.*) тоже что јук. Апшыйак тӧнӧштӯ палта-была чапты, тӧнӧштӯ југутпады старикъ ударилъ топоромъ въ пень, но не свалилъ его. Апшыйак тӧнӧштӯ кезiп салды, тӧнӧштӯ југудуп iйдi старикъ подрубилъ пень и свалилъ.

Јука (*т. н-б.*) тонкiй (матерiя).

Јукчаш (*в-к.*). јукчас (*аб.*) уховертка; желѣзко для прочищенiя трубки.

Јул теребить, выдергивать (шерсть, траву, волосы). Емеген чачын јулунуп сыктайт, ыйлайт старуха, рвя на себѣ волосы, рыдала и плакала. От јулуп алын палазына тӧзек еткен; малтырган пӯрӯн јулду, јорган едiп јаап јадыр нарвала травы и сдѣлала постель для ребенка; нарвала листьевъ борщовника, которыми и укрыла его, какъ будто одѣяломъ.

Јула душа умершаго. Шаманы, запастись ртутью, показываютъ ее на своей ладони подъ именемъ пойманной ими при шаманствѣ души—јула.

Јул (*в-к. аб.*), јулат (*в-к. аб.*) рѣка. Тӧгӯлген кан јул полган изъ пролитой крови образовалась рѣка.

Јулгу (*н-к.*) кора, лубокъ.

Јулгуш (*к.*). јулгус (*аб.*) воръ, негодяй. Јулгуш куш синица.

Јулгушта (*к.*). јулгуста (*аб.*) воровать.

Јулда очищать кору съ дерева, скоблить.

Јултук (*к. н-б.*) тупой, (*н-б.*) лѣнивый, нерасторопный. Тупиться. Јултуктур тупить.

Јултур (*в-к. аб.*) лукавый; порочный; хитрый.

Јулук (*н-к.*) сокъ подъ корою дерева; (*в-к.*) выкройка.

Јулукта (*н-к. аб.*) очищать кору съ дерева, скоблить.

Јулуг (*в-к.*) ворожба посредствомъ вѣянiя платкомъ. Јулуг тут ворожить платкомъ.

Јулугчу (*в-к.*) ворожея.

Јум (*т. н-б. в-к.*) перо.

Јумда (*т. н-б.*), јумна (*в-к.*) оперить, вставить перо въ стрѣлу.

Јум (*т.*) жмуриться: јумтайт закрывать глаза. Кӧстӧрi јумулды они сомкнули свои очи.

Јумга (*т.*) дикiй козелъ (самка тика).

Јун мыть. Јӯс јун умываться. Суга јун купать. Јунун мыться. Сен орозо туткан чагында, јӯзӯг јунуп iй ты когда постишься, умой лице твое. Су алын, калыктыг кӧзiнче, колун јунды взялъ воды, и умылъ руки предъ народомъ. Јыштагы јаткан кiжiлер курсак пыжырганда, курсак јiйрде колдорын јунбас черневые инородцы не моютъ рукъ ни предъ приготовленiемъ, ни пред принятiемъ пищи. Сырайын, [illegible]лын јунду вымылъ руки и ли

Јура (*т. н-б.*) замѣсить, развести въ водѣ.

Јурбут (*т.*) черемуха.

Јурлас (*н-к.*) поперечная подложка подъ дрова, для лучшаго горѣнія.

Јурт народъ; стойбище; государство; царство.

Јуртта, јурта (*в-к.*) поселиться; жить. Пір енмеген, ӧбӧгӧн јурттап јатты жили были старикъ со старухою. Ак Талайдыҥ казында Ак Кап анчак јуртан јадыр на берегу Бѣлаго моря жилъ старикъ Ак-Канъ.

Јурттат, јуртат (*в-к.*) поселить. Ӧлген сӧгўн јуртат салды мертвое тѣло похоронили.

Јурун (*т. н-б.*) лоскутъ, обрѣзокъ овчины (съ притяж. јурды).

Јурун-Музыкай (*т.*) главный управитель средняго изъ ста міровъ, богатырь Ульгеня, побѣдитель морскаго чудовища Андалмы-Мооса, сотвореннаго Ерликомъ, которое вытягивало языкъ изъ моря, схватывало людей и пожирало ихъ. Для сраженія съ Андалмою-Моосомъ Тюрунъ-Музыкай сошелъ изъ средняго міра на землю и родился отъ дѣвицы Ерке-Шўдўн.

Јурчак (*к.* птица).

Јурчо (*н-к.*), **јурчу** (*в-к. аб.*) шуринъ (младшій).

Јустук (*в-к.*) чехолъ для топора, кожаный, или изъ бересты.

Јут (*т. н-б.*) глотать.

Јудуну (*т. н-б.*) запирательство.

Јут ненастье, пасмурная погода; (*к.*) нечистота, неопрятность, скверность.

Јуда сдѣлаться ненастью; (*к. аб.*) худѣть, бѣдствовать, терпѣть нужду. Карын Деріп јудан ӧскен Карын-Деринъ выросъ въ бѣдности. Адыҥ Кыдай јерде тур јадыр. јазаг анда парзаҥ јудан парарзыҥ, панјым другъ мой! твой конь въ Китайской землѣ; если ты пойдешь пѣшкомъ туда, натерпишься бѣдствій въ дорогѣ.

Јудат (*в-к. аб.*) разстроить, испортить.

Јудан (*к. аб.*) скверниться.

Јуду (*т. н-б.*) нечистота, неопрятность; тухлый, вонючій. Айылдыҥ ічі јуду въ юртѣ нечистота, неопрятность.

Јут (*н-б.*) нырять.

Јуур (*т. н-б.*) ссадина, стертое мѣсто на спинѣ лошади.

Јууркан (*т.*) одѣяло изъ овчинъ.

Јуурул (*т.*), **јуурыл** (*н-б.*) сжиматься, свертываться.

Јўг (*аб.*) перо.

Јўген (*к. аб.*), **јўгӧн** (*в-б.*) узда. Јўген сук обуздывать, надѣть узду. Јўгенніг ат конь въ уздѣ.

Јўгенне (*к. аб.*), **јўгӧннӧ** (*в-б.*) обуздывать, надѣть узду.

Јўгўр бѣжать. Шыга јўгўр выбѣжать. Јўгўрўп кел прибѣжать. Једе јўгўр догонять. Тура јўгўр

быстро встать, вскочить. Екі Моос јаткан орунаҥ тура јўгўрді Еки-Моосъ вскочилъ съ кровати. Јўгўрўп јўген сукту на бѣгу надѣлъ узду.

Јўгўрўк бѣгунъ, прыткій, проворный.

Јўде гибнуть отъ повѣтрія (во время зимы, когда бываетъ падежъ скота); терпѣть недостатокъ; худѣть, бѣднѣть. Јўдет обижать.

Јўдек, јўдег (*к.*), **јўдўг** (*к.*) неопрятность, нечистота, повѣтріе, падежъ скота; (*к.*) плохой; бѣдный; слабый; нездоровый.

Јўдерек (*т.*) оскорь (дерево).

Јўзўр (*к.*) порокъ, ошибка; хитрый; лукавый.

Јўзўрлўг (*к.*) порочный.

Јўзўлгеек (*т.*) сумасшедшій. Јўзўлгеек кіжі сумасшедшій человѣкъ; јўзўлгеек іт бѣшеная собака (см. јўўл).

Јўчеле (*к.*) тотчасъ, живо, скоро. Јўчелебаркелді тотчасъ сходилъ. Јўчеле болзам суга тўш пар едім чуть было не упалъ въ воду.

Јўк ноша, бремя; вьюкъ.—Поручительство. Јўк паг лямка, плетеная изъ пряжи, для вьюковъ и нартъ. Јўк тарт вьючить. Јўке тўш поручиться за кого. Меніҥ јўгім јеҥіл бремя Мое легко.

Јўкте вьючить. Ар јӧӧжӧзўн јўктеп салды навьючилъ всякаго имущества.

Јўктен брать на себя ношу. Крезін іўктеніп Мені еешпеген кіжі Маа јарабас кто не беретъ креста своего и не слѣдуетъ за Мною, тотъ не достоинъ Меня. Јайу јўктенерге іінім палду полып јат отъ тасканія на себѣ вьюковъ стираются до крови плеча. Ебеш едінеҥ јўктеніп алды немного навьючилъ на себя мяса (отъ убитаго звѣря). Јўктендір заставить нести ношу.

Јўкчі, јўкчў порука, поручитель. Мен саа акча пербессім, сен јўкчўнў тап. Сен јўкчўнў тапсаҥ, јўкчўнўҥ колына акча перейін я не дамъ тебѣ денегъ; найди по себѣ поруку, которому на руки я и передамъ деньги.

Јўкчіле ставить порукой за себя, поручать.

Јўл (*аб.*) перо. Јўллўг ок оперенная стрѣла.

Јўле (*аб.*) оперить, вставить перо въ стрѣлу. Алты јўллўг аг-от-пынаҥ ергекті емнеділер лечили большой палецъ травою бѣлымъ шестилистникомъ. Суксагал кан јўлеп еткен јўллўг окты суурўп алып атчык, аткан огы озарыныҥ ак казыҥны ӧдўп парды. „Мен ӧлзӧм, мунуҥ јўў сайылып јерге тўжер, анаҥ ӧлгӧнўмнў пілерзін Суксагалъ-Канъ вынулъ оперенную стрѣлу и выстрѣлилъ въ березу. Конецъ стрѣлы вышелъ на сквозь. „Когда я умру, перо съ этой стрѣлы обдерется и упадетъ на землю по этому и узнаешь о моей смерти

Jўлдў (*н-к.*) щетина; (*в-к.*) гребень у пѣтуха.

Jўлен (*аб.*) измѣняться, искажаться. Кардаг ак сырайы каралып jўлен jадыр, каннаг кызыл сырайы каралып jўлен jадыр лицо его, которое было бѣлѣе снѣга и румянѣе крови, измѣнилось и помрачилось.

Jўў (*т.*), jўлўк (*т.*) сокъ.

Jўлўктў (*т.*) сочный.

Jўлўн (*т. н-б.*) спинной и костяной мозгъ, сокъ.

Jўме (*аб.*) стрѣла (дѣтская).

Jўр жить; находиться; ходить. Алып jўр нести. Азып jўр блуждать. Кереке jўр, jўргее jўр быть въ услуженіи; кулга jўр быть слугой. Аракылап jўр, сзіріп jўр ньянствовать. Вообще этотъ глаголъ употребляется вспомогательно, когда нужно представить дѣйствіе продолжающимся а) на ходу и б) почти пожизненно. Тіленіп jўрді нищенствовалъ, т. е. ходилъ выпрашивая милостыню. Колының кўчў-біле азраның jўрген питался трудами рукъ своихъ. Ыйлап-таа jўрдім кубукеуп-таа jўрдім, алардыңг ончозы менеңг, су-была сал аккан-дый, ертіп көскö көрўнбей калды, jаңгыс-ла алардыңг ізі меніңг jўрегімде поскоңго пазылган-дый калды въ жизни моей и плакалъ я и радовался; но все то миновало и подобно плоту, пронесшемуся по водѣ, скрылось изъ глазъ, только слѣды этого отпечатлѣлись въ сердцѣ моемъ, какъ бы на воску. Мен пойумды пойум jамандаңып санаркап jўрдім я скорбѣлъ, осуждая самого себя. Сен піскö тўнгö келіп jўр ты приходи къ намъ днемъ. Агыи сууды кечіп jўрді переплывалъ чрезъ быстрыя рѣки. Кайдаңг jўрген кіжізіңг откуда ты пріѣхалъ? Уулчак jакшы деп сигжеген ööгöнніңг палазы полын jўрўп jўрўп ійлі мальчикъ согласился и сталъ жить у старика со старухою, вмѣсто сына. Jакшыныңг jўргеніне при добрыхъ людяхъ. Тон ічінде ер jўрер, аны кем білер? Токум алдында ат jўрер, аны кем білер? Человѣкъ ходитъ въ одеждѣ, кто его узнаетъ? Лошадь ходитъ подъ потникомъ (чапракомъ), кто ее узнаетъ (т. е. какова она)? Ай-Каан адына мінет, jўре берет Ай Ханъ садится на коня и отправляется. Кіжее jалга jўрді онъ жилъ въ работникахъ. Сен айылдан jўргінче, казан азыи койорым пока ты будешь ходить по юртамъ, я приготовлю пищу. Енем ölгöн кіінде кўлўп jўрерім ас полды, ыйлап jўрерім көп полды послѣ смерти матери моей не много было у меня радости, но много слезъ. Садыжуга jўрдім я сталъ торговать. Ööгöнне керектў jўрдіңг? за чѣмъ пришелъ, старикъ? Нога анча калык jўрўп тур за чѣмъ собралось столько народу?

Jўрўш, jўрўс (*аб.*) жизнь; образъ жизни; походка; попутчикъ.

Jўрўм (*т. н-б.*) жизнь.

Jўргі (*т.*) служеніе кому нибудь. Jўргее jўр служить (быть слугой).

Jўргўс поселить; заставить ходить. Емегеніңг Маріаны бойунга jўргўзерге корукпа не бойся принять Марію жену твою. Іосиф емегенін бойунга jўргусті Іосифъ принялъ жену свою.

Jўргебіш (*к.*) вьющееся растеніе (хмѣль и т. п.).

Jўргек (*т.*) кедръ.

Jўрёбіш (*к.*) придорожная иголка (Geranium).

Jўрек, jўрök (*в-б.*) сердце. Jўреке jеттре айт говорить назидательно. Jўрек алба робѣть.

Jўректў (*т. н-б.*), jўректіг (*к. аб.*) смѣлый, храбрый; jўрекчі (*н-б.*)—тоже jўрек jок боязливый.

Jўрексі, jўрексін (*к.*) робѣть, предчувствовать.

Jўрjў (*аб.*) шуринъ.

Jўрменіте (*т.*) идти потихоньку, плестись.

Jўрўк (*т. н-б.*) кедръ.

Jўс сто; рубль.

Jўс лицо; jўс төмен внизъ лицемъ, на земь. Jўс төмен бол постыдиться, посрамиться. Екі jўстў лицемѣръ.

Jўзўн (*т. н-б.*) внѣшній видъ; родъ; форма. Jўзўн тўрлў разнообразный. Уч jўзўндў тройкій.

Jўзўндеш сообразный, похожій.

Jўзўндештір (*т.*) подражать.

Jўстўк ложать внизъ лицемъ. Jўстўктір повергать внизъ лицемъ.

Jўс плавать. Jўзўўчі, суга jўзесчі пловецъ. Jўстўр заставить плыть; перевезти въ лодкѣ на другую сторону рѣки. Талайда jўзўп кечерзіңг бе переплывешь ли ты море?

Jўскен (*к.*) водяная крыса.

Jўскўр (*т. н-б.*), jўзўгчў (*к.*), jўзўгўчі (*к.*), jўзечі (*к.*), jўзўчі (*к.*) мастеръ плавать. Уйдуг тумчугуна су кіргенде jўскўр болор если вода попадетъ въ ноздри коровѣ, то и она будетъ пловцемъ.

Jўскўн (*аб.*) странникъ.

Jўстўк перстень; (*т.*) кольцо.

Jўўл (*т.*) съ ума сходить, подвергнуться падучей болѣзни; бѣсноваться. Jўўлт съ ума сводить.

Jўўлгек (*т.*) сумасшедшій, подверженный падучей болѣзни; (*н-б.*) суетливый, торопливый.

Jўўлгектен (*т.*) бредить.

Jўче (*к.*), jўчеле (*к.*), jўтчеле (*к.*), jўтчеденг (*к.*) скоро, быстро; едва; немножко. Jöче токта погоди! остановись! Jўтчеденг ölбен калды едва не померъ.

Jыг (*в-б.*) непріятель; война.

Jыгла (*в-б.*) воевать.

Jыг (*к. аб. в-б.*) собирать; копить. Пічен jыг грести сѣно. Албатты jоныи jыып келді собрали подданный народъ. Алтыи Каннынг jоныи jыгды собрали народъ Ал-

тынъ-Хана. Jўс кіжі jыгыл алдылар набрали сто человѣкъ. Алтын Кан арга jонын jыын jадыр Алтынъ Ханъ собралъ весь народъ. Арга jонны jыын алып аң кузун ўлен jадыр собралъ весь народъ и раздѣлилъ (настрѣленную) дичь. Арга jонын тоза jыын алабас, той ет jадырлар собрали весь народъ и устроили пиръ. Jыгдыр приказать собрать. Алтон аскыр jылгызын пір jерге jыгдыр jадыр приказалъ загнать шестьдесятъ табуновъ коней въ одно мѣсто.

Jыгыл (*конд.*), jыыл (*алад.*) собраться. Поо jыгылган алыптың Ер Кулагайдаң артык алып jок изъ собравшихся сюда богатырей нѣтъ сильнѣе Ерь-Кулатая. Улус jыгылды собрался народъ. Алыптар тозы jыылчык всѣ богатыри собрались. Сында көп jон jыылган на горѣ много собралось народу.

Jыгылыг (*к.*). jыылыг (*к.*), jыгылын (*к.*) собраніе народа, сходъ. Jыгылын тур стоять толпами.

Jыгын (*к.*), jыын (*к.*). jыгын (*к.*), jыын (*к.*) соборъ.

Jыгын (*к.*), jыын (*к.*) подобрать (крылья), сбираться, складываться; опростать мѣсто.

Jыгыр (*к.*) собирать (складки, ворот на нитку).

Jыгырла (*в-к.*), jыгырыл (*аб.*), jыырыл (*и-к.*) сжиматься, свертываться.

Jыгырба (*к.*) складка (на одеждѣ).

Jыда копье, (*к.*) жало.

Jыдыг (*к.*) острый.

Jызы (jыс) гнить.

Jыйра (*т.*) можжевельникъ.

Jык (*т. и-б.*), jыгыт (*к.*) повергнуть, повалить. Jыгыл упасть, свалиться. Jыгылын пажыр клаяться въ ноги. Алтын Ергек jетті педре арага іжіп jыгылбандыр, тогус педре іжіп jыгылдыр Алтынъ-Ергекъ выпилъ семь ведеръ вина и не свалился; но выпивши девять ведеръ, не устоялъ на ногахъ. Ат jыгылды конь упалъ. Сенің пудуна jыгылып jадым повергаюсь къ твоимъ ногамъ. Ўчен Пег сзірді, jыгылпысты Учень-Пегъ опьянѣлъ и упалъ.

Jыгын (*т.*) срубленное дерево, валежникъ.

Jыгында (*т.*) срубить дерево, валить; (*и-б.*) затереть рѣку льдомъ.

Jыл ползти, двигаться, катиться на лыжахъ. Кардынча jыл (*аб.*) ползти на брюхѣ. Jылан озолоп jылды змѣя ползла впередъ. Jылбас неповоротливый; не каткій. Jылдыр подвинуть, двинуть, катить; выкатывать, вывозить.

Jылдырма (*т. и-б.*). jылтырба (*к.*), jылдырба (*к.*) задвижка; блокъ. Jылдырбалыг ежік ворота, забранныя жердями.

Jылгайак маслянница.

Jылгайакта кататься на маслянницѣ.

Jылдыргас (*аб.*), jылдыргыш (*мат.*) задвижка.

Jылбыра (*т.*) скользить. Jылбырат (*т. к.*) катить.

Jылбрак (*и.*) гладкій, скользкій.

Jылан змѣя. Соок jылан лютая змѣя. Ок jылан змѣя-мѣдянка. Jылан карага (*в-к.*) незабудка (раст.). Jылан кара, jылан карак, jылан карага палыг змѣевикъ (болѣзнь). Jылан кебі выползокъ (старая кожа) змѣи. Кер jылан, jыланнын кері чрезвычайно большая змѣя—князекъ. (Ср. өргін өлөн).

Jыланаш (*т. и-б.*), jылаш (*к.*), jылас (*аб.*), jылаас (*аб.*), jалаас (*аб.*) нагой. Jылас jістек костяника. Jылас ары поршень. Jылас азак-пыла босикомъ.

Jыланашта (*т. и-б.*), jылашта (*к.*), jылааста (*аб.*) обнажить.

Jыланаштан (*т. и-б.*), jылаштан (*к.*), jылаастан (*аб.*) обнажиться. Тарба Кінчі jылаастанчык, алтын сіреере jадыб-ысты Тарба-Кинчи раздѣлся до пага и легъ на золотомъ престолѣ.

Jылазак (*к.*), jылан-айак (*т.*) босой, босикомъ.

Jылыс (*в-к. аб.*) ползти, двигаться. Өңүнме jылыс ползти на брюхѣ. Jыл jаксы jылызын jадыр годъ благополучно проходитъ. Jыл jылысканча азрачык ниталъ въ теченіе года. Jыл jылысканча кўрестілер боролись въ теченіе года.

Jылгы (*и-к.*) катушка-гора.

Jыл годъ. Jыл зай (*аб.*), jыл зайын каждый годъ. Jыл бажында, jыл азыра (*аб.*) чрезъ годъ. Ны jыл, ну jыл въ нынѣшнемъ году. Jыл ажы рожь-ярица; jыл арыш—тоже. Jеті jылда чрезъ семь лѣтъ; jеттінчі jылында въ седьмой годъ. Jыл біл jаткан предсказатель погоды.

Jылдык то, чего достаточно на годъ.

Jылык (*т.*) годичный срокъ. Ракпаң келген кіжілер jылык jўрўп jандылар дальніе люди шли (съ пиршества) цѣлый годъ.

Jылакай (*в-к.*) лизунъ, льстецъ.

Jылба (*к.*) кускучъ (мелкій).

Jылгы (*в-к. аб.*), jылкы (*т.*) нѣзженная лошадь, табунъ коней, которые еще не были употребляемы для ѣзды. Jылкызы jок jерденг тезегін не сурадың гдѣ нѣтъ конскаго табуна, тамъ не спрашивай и помета.

Jылкычы (*т.*), jылгы кадачызы (*в-к*), jылгы кадарчызы (*аб.*) табунщикъ, пастухъ.

Jылдыс (*т. и-б.*), jылтыс (*к. аб.*) звѣзда.

Jылкы (см. jылгы).

Jылмай (*т.* рыба).

Jылтра (*и-б.*) блестѣть.

Jылтрак (*и-б.*) блескъ.

Jылтыр (*к.*) золото (*на промыслѣ*).

Jылтыс (*мр.*) корень.

Јылы грѣться; (*к.*) грѣть. Јылыт слогка пагрѣть. Ол су јайгыда јылыбас вода въ немъ (родникѣ) лѣтомъ не согрѣвается. Јылыл (*к.*) грѣться.

Јылу (*т. н-б.*), јылыг (*к. аб.*) теплый; тепло.

Јылый (*т. н-б.*) теряться, пропадать. Јылыйганды таап алып, аргалайын деп кіжі Уулының келгені пу Сынъ человѣческій пришолъ взыскать и спасти погибшее. Јылыйт терять.

Јылым (*т.*) гладкій; јылым кайа гладкая скала.

Јылыг (*мат.*) мозгъ (спинной, костяной).

Јым (*т.*) перо.

Јымда (*т.*) опериться.

Јымча (*к.*), јымыча (*к.*) смягчаться, укрощаться; дѣлаться мягкимъ. Јымчат (*к.*) смягчить, размягчить, укротить; (*т.*) јымыжат.

Јымчак (*к.*) мягкій, кроткій; (*т.*) јымыжак. Јымчагын (*к.*) кротко, ласково; (*т.*) јымыжагын.

Јымыжа (*т. н-б.*) то же что јымча.

Јымырыт (*т. н-б.*) черемуха.

Јымыртка (*т. н-б.*) яйцо.

Јып сал (*в-к. а.б*) хоронить умершаго.

Јырга ликовать, наслаждаться, веселиться, торжествовать; (*к.*) сладко ѣсть. Тозы јоны јырган јадыр, арага ічін сзір јадыр весь народъ ликовалъ и пилъ вино до опьяненія. Јыргат наслаждать, угощать. Улуг, кічігін јыргадыш јадыр угощали большихъ и малыхъ.

Јыргал веселье, ликованіе, наслажденіе, торжество; (*к.*) сладкая ѣда; закуски. Јыргал јаза пиръ устроить; јыргал јылыбыла јетпес радость и въ годъ не придетъ.

Јырма (*н-б.*) складка на одеждѣ.

Јырт раздирать, разрывать. Кабын ачаш-пыла јырта сайгылады разорвалъ суму палкою. Јыртыл раздираться, разрываться. Емген кіімі јапы јамчаа чыдашпай, там јыртыла берер вновь пришитое отдеретъ отъ стараго, и дира будетъ еще хуже. Јаказы алтын мангдык тон јакалашса јыртылбас; едегі алтын темір тон едектең тутса јыртылбас за воротникъ ли возмутъ, воротникъ золотомъ шитой одежды не разорвется; за подолъ ли золотой, крѣпкой одежды схватятъ, но и подолъ не оторвется.

Јыс (*аб.*) густой лѣсъ, чернь. Јыда пазы јыс пол јадыр копья видны какъ лѣсъ.

Јыс (*к.*) запахъ, духъ. Јакшы јыс благоуханіе, духи. Јыс піл ощущать запахъ.

Јыста (*к.*) нюхать; слѣдить по запаху (о животныхъ).

Јыстан (*к.*) пахнуть, издавать запахъ хорошій или дурной.

Јыстыг (*к.*) имѣющій какой-нибудь запахъ, душной; јакшы јыстыг душистый.

Јызы (*к.*) издавать дурной запахъ, гнить, смердѣть. Јызыт гноить.

Јызык (*аб.*), јызыг (*к.*) гнилой; (о водѣ) скоро подопрѣвающій и недержащій льда; (*в-к.*) лѣнивый. Јызыг ай іюль (гнилой, непастный мѣсяцъ).

Јызыра (*к.*) ощущать гнилой запахъ, чувствовать смрадъ.

Јыт (*т. в-б. н-б.*) нюхать. Духъ; јакшы јыт благоуханіе, духи. Јытчы іт звѣропромышленная собака.

Јытта (*т. в-б. н-б.*) нюхать. Ат пулан-была јытташтылар конь и сохатый обнюхали другъ друга. Інек јыттайыр сөгӱ јок не осталось кости обнюхать коровѣ.

Јытсын (*т. в-б. н-б.*) ощущать запахъ. Јыдырка—тоже.

Јыттан (*т. н-б.*), јыттал (*в-б.*) пахнуть, издавать запахъ хорошій или дурной; јакшы јыттан благоухать. Кӱнінӱг кіжінің јыды јытталып јат пахнетъ духомъ человѣка изъ подсолнечнаго міра.

Јытту (*т. в-б. н-б.*) имѣющій какой-нибудь запахъ, душной; јакшы јытту душистый.

Јыды (*т. в-б. н-б.*) издавать дурной запахъ, гнить, смердѣть, тухнуть, вонять. Аткан ангдыг іді јерде јыдып јат мясо убитаго звѣря тухнетъ на землѣ. Јыдыт гноить; јыдыбас нетлѣнный.

Јыду (*т. в-б. н-б.*), јыдык затхлый, промзглый, смердящій. Јыду ас сусликъ.

Јыдым, ӧлӱм јыдым епидемія, повальная болѣзнь.

Јыдырка (*т. в-б. н-б.*) ощущать гнилой запахъ, чувствовать смрадъ.

Јыш густой лѣсъ, чернь. Тӱн кара јыш (*т.*) ал јыш (*т.*), ай-гара јыш (*к.*) темная чернь.

Јыыл (см. јыгыл).

Јыын (см. јыгын).

Јыыш (см. јыгыш).

Јыырыл (см. јыгырыл).

К.

Ка (*т.*) медвѣдка (звѣрекъ).

Каазык (*к.*) здоровье.

Каајы (*т.*), каајы (*к.*). каајыг (*к.*) оторочка на полахъ одежды; опушка, окраина.

Каајыла (*т.*), каајыла (*к.*) оторачивать, окаймлять, опушать, опушкой обложить.

Каак (см. как).

Каякта кричать (галки, вороны); кудахтать (курицы); пищать (птенцы).

Каан, кан царь; Господь; господинъ. Кан тігір (*аб.*), кан тегре (*к.*) небо. Енс каан (*т.*), кыс каан (*т.*) царица. Кан (*к.*), каан абакайы супруга царя. Кан (*к.*) каан кызы, кыс каан (*т.*) царевна. Сары-ган деревянный идолъ, у котораго одна нога покороче, хромоногій. Аскак пуду кан мерген (*т.*) скопа. Каан бол воцариться; каан болуп тур царствовать.

Каандык (*т.*) царство.

Каанырка (*т. н-б.*), каанзыра (*к.*) гордиться властію; господствовать; важничать.

Каар жарить (мясо, сало, на маслѣ). Өрүгмс каар (*мат.*). заварить кашу изъ толокна на смѣтанѣ. Јааны кодорып, ташка каарды вынулъ (изъ бычка) сало, и зажарилъ на камнѣ. Пагрыны каарып салтыр зажарилъ печень.

Каарчык (*в-б.*) ящикъ, сундукъ.

Каат (*в-б.*) жена; женщина.

Каба (*к. аб.*) трутъ. Каба оду мордовникъ (*раст.*).

Кабага (*т. н-б.*) сотъ.

Кабагалу мөт (*т. н-б.*) со[illegible] медъ.

Кабай (*т. в-б.*) зыбка, колыбель.

Кабайла (*т. в-б.*) пеленать.

Кабайба (*н-к.*) пренебрегать, презирать. Кабайбас (*н-к.*) гордый, неуважительный, упрямый; (*в-к*). беззаботный.

Кабак (*русск.*) кабацкое вино.

Кабак бровь (*т.*); лобъ (*н-б. к.*); покрышка (*н-к.*).

Кабак (*н-б. н-к.*) листъ (травы).

Кабар вѣсть, извѣстіе.—Извѣстить.

Кабарчы вѣстникъ.

Кабар (*т.*) пасти. Елімді Ол кабырар Онъ упасетъ народъ Мой.

Кабас (*аб.*) помогать.

Кабачы (*к.*) пленка на желѣзныхъ вещахъ, дѣлающая ихъ непрочными.

Кабу (*т. н-б.*) сѣть для рыбы или маленькихъ звѣрьковъ. Кабу сал разставить сѣти.

Кабык скорлупа (*т. н-б.*); плева на яйцѣ, ядрѣ (*к. аб.*).

Кабык (*к.*) сокрушаться, скорбѣть. Кабыктыр (*к.*) раздражать, разгнѣвать, огорчать.

Кабыл (*к. аб.*) воспламеняться, зажигаться. Өлгенер терілер, ұшкенер кабылар мертвые воскреснутъ, угасшіе возжгутся (возвратятся къ бытію).

Кабыс (*к.*) зажигать, добывать огонь сѣрянкой, придувать къ труту.

Кабырга ребро; косогоръ (*к.*). Кабырга јаны бокъ.

Кабырчак (*т. н-б.*) скорлупа, челуха; раковина.

Кабырылчак (*к.*) выдолбленный.

Кабычак (*к.*) сорочка (родная).

Кагас (*т.*) бумага. Он јұстұғ кызыл кагас акча берді далъ красную ассигнацію въ десять рублей.

Кагат (*н-б.*) листъ (бумаги).

Кагаш (*н-б. к.*), кагыш (*к.*) кора (древесная), лубъ.

Кагылда (*т. н-б.*) кричать, кудахтать (о курицахъ). Таак канчадаа кагылдаза, сускастанг туза болбоды курица сколько ни кричала, но не получила помощи отъ утки.

Кагыр харкать.

Кагыр (*т.*) слуга Ерлика, старшій по немъ надъ всѣми темными силами.

Кагыр-ган (*т.*), каарган (*т.*) посредникъ между Ульгенемъ и Ерликомъ, живущій на пунктѣ, отъ котораго идутъ 17 дорогъ въ разныя стороны къ чистымъ и нечистымъ властямъ. На этомъ распутіи опредѣляется рѣшеніе всякаго суда и наказанія человѣковъ. Кагырганъ имѣетъ власть надъ каждою юртою, за что и [illegible]уется жертвеннымъ брызганьемъ прежде всѣхъ.

Кагыш (см. кагаш).

Када (*т. в-б. н-б.*) вонзать, втыкать, колоть. Кадай айтты строго сказалъ. Кабыргада кадалат колетъ въ боку. Алты ердін јерге јапнырa каду-была кадады прижавъ къ землѣ нижнюю губу (Керь-Югпы), прикололъ со гвоздемъ. Кер јұ [illegible] ыг ұстұ ердін тенгерее каду-была кадай алды верхнюю губу Керь-Югпы пригвоздилъ къ небу.

Кадалыш (*т. в-б. н-б.*) мѣшать (препятствовать).

Кадалгаак (*т. в-б. н-б.*) колотье; торновникъ.

Кадалгаакту (*т. в-б. н-б.*), кадалчык (*к.*) колючій.

Каду (*т.*) гвоздь; (*н-б.*) насѣчка на сѣдлѣ.

Кадула (*т. в-б. н-б.*) пригвождать.

Кадыг (*к.*) гвоздикъ съ мѣдною шляпкою для убора сѣдла.

Кадыла (*к.*) убирать сѣдло гвоздиками.

Кадылыг (*к.*) украшеніе (сбруи), насѣчка.

Кадалгак (*т.*) утесъ, отвѣсная скала.

Када (*к. аб.*) вмѣстѣ. Када туган карындас родной братъ. Ай-Мөкө абазы-была када парды Ай-Мөкө отправился вмѣстѣ съ отцемъ своимъ. Өрөкөн-біле када јерге тұстұлер упали (съ коня) вмѣстѣ со старухою. Када біс ізербіс будемъ пить вмѣстѣ.

Кадалыштыра (*к.*) вереницей идти, въ рядъ или гусемъ.

Кадар пасти; карауллить; стеречь; спасать; ждать. Мал кадарган кіжі пастухъ. Пала кадар водиться съ ребенкомъ. Ат кадарып полбан јар, јетти јылга кадарды конь не могъ дождаться (своего богатыря), а ждалъ семь лѣтъ.

Ак-Молаттың малын jетті jылга кадар скотъ Ак-Молата пасн семь лѣтъ. Ай-Мөгөнүг ак малыны Кызыл-Тас кадарды скотъ (богатыря) Ай-Мөгө пасъ Кызыл-Тасъ. Піс кадарбаганда кем кадарар кто жо будетъ караулить вмѣсто пасъ? Мен ам позымның малымны кадар jадарбын теперь я самъ буду пасти свой скотъ. Малынгны кадарбаам, jонынгны кадарбаам я не караулилъ ни народа твоого, ни скота твоого.

Кадарбан (*к.*) нечаянно, неожиданно.

Кадарт заставлять пасти, подряжать.

Кадачы (*т. в-к. аб.*), кадараачы (*н-б. аб.*) караульщикъ, хранитель; пастухъ. Ежік кадачызы привратникъ, придверникъ; jылгы кадачызы, jылгы кадараачызы табунщикъ, пастухъ.

Кадран (*т. н-б. в-к.*) воръ. Кадран кушкачак (*н-к.*) синица.

Кадранда (*т. н-б.*) кадранна (*н-к.*) воровать, красть.

Кадар жиръ (подкожный).

Кадмактыг (*к.*) складка на одеждѣ.

Кадыйак (*н-б.*) скупой.

Кадык (*т.*) приправа къ кушанью. Кадыкту ет жирное мясо.

Кадыл (*к.*) нападать; кадылыш нападать другъ на друга.

Кадыт (*т. в-б. н-б.*), кадын жена; женщина. Тул кадыт вдова. Тулунду кадыт замужняя женщина. Кадыт кіжінің чачы узун, агылы кыска у женщинъ волосъ дологъ, а умъ коротокъ. Кадытту жепатый. Ерлу кадытту мужъ съ женою.

Кадын рѣка Катунь; гора Катунь на р. Кондомѣ. Кадын—одно изъ инородческихъ поколѣній, осѣдло живущихъ по р. Кондомѣ, имѣвшее дурковатаго богатыря, отъ котораго избавились тѣмъ, что, подъ видомъ краснаго оленя, заставили его держать раскаленный камень. Алыг кадын ал! Кызыл даш кучактаган курсагы кўйгем. Паланың мізін ныгара паскан глупцы Кадынцы! Они держали въ своихъ объятіяхъ красный (отъ огня) камень и прожгли себѣ брюхо, а у ребятъ выдавляли мозгъ.

Кажа (*мат.*) дворъ (загородь для скота).

Кажаган (*т.*), кажаан (*т.*) хлѣвъ.

Кажай (*к.*) произносить скверныя слова; вольничать; держать себя неприлично.

Кажай (*т.*) сѣдѣть. Кажайган сѣдина, бѣлизна.

Кажан (*т.*) лѣнивый (о лошади).

Кажат грива горы, возвышенность; холмъ (*т.*); солнцепёкъ (*к.*).

Кажы (*т. н-б.*) который; куда. Кажы бір нѣкоторый; кажы бір чакта когда нибудь; иногда; кажызы-даа который бы то ни было; кажы-кажы который нибудь; кое что; пір кажы нѣкоторый; ар кажы всякій; кажаа куда. Кажы кіжі сырай білбес иной человѣкъ совсѣмъ не знаетъ. Слердің кажыгар-даа никто изъ васъ. Кажы паразыг, балам? Куда ты отправляешься, дитя мое?

Кажык лодыжка; (*в-к.*) ложка.

Каза (*аб.*) дворъ (загородь для скота).

Каза (*к. аб.*) вонзать, втыкать. Казал, казыл втыкаться. Алтын еркенге ок казалып партыр въ золотой дверной косякъ воткнулась стрѣла. Ок адылды, кан Кайгалака казалды вылетѣла стрѣла и вонзилась въ хана Кайгалака. Ол ок парып кайаа казалды та же стрѣла полетѣла и воткнулась въ скалу.

Казалгак (*к.*), казалгылык (*к.*) колотье.

Казалчак (*к. аб.*), казалчык (*к.*) колючій.

Каза скоро, быстро, бойко, борзо; рысью. Каза паскан, jаза пазар кто скоро ходитъ, тотъ обступится.

Казала (*т.*) рысью бѣжать. Казалат погонять, побуждать.

Казак русскій.

Казан котелъ. Казан ас стряпать, варить пищу. Казан кàмыш (*к.*) посуда (вообще). Казанчы поваръ.

Казрачы (*к.*) воръ, похититель скота.

Казы жиръ брюшной. Казы картапыла сабыш jадыр хлопаютъ другъ друга жирными сычугами (выраженіе пиршественнаго довольства).

Казылыг (*к. аб.*) жирный.

Казык (*н-к.*) здоровье, здоровый.

Казык (*аб.*) лодыжка, бабка.

Казык (*т.*) колъ. Казыгаш колышекъ.

Казын (*к. аб.*) родство брачное: каз-ене, казын-іне каз-іне теща, свекровь; касты тесть, шуринъ (старшій); казын ага (*в-к. аб.*), казын ача (*н-к*) шуринъ (старшій); дядя жены.

Казыг (*в-к. аб.*) береза: Казыг суу березовый сокъ (березовица); казыг jілій сгущенный сокъ подъ корою; казыг шайы сокъ, превратившійся въ грибъ, употребляемый вмѣсто чая. Казыг базы (*аб.*) цапля. Ак казыг агас ёссе, Ак кан төрёён полар, ол Ак канга піс албан перербіс. Ам ак казыг ёстў, Ак кан ам төрёён полар, качан полза слер албан аппарарзаар когда вырастетъ березовый лѣсъ, тогда родится Бѣлый Царь, которому мы будемъ давать подать. Теперь береза выросла и вы когда нибудь будете платить подать Бѣлому Царю. Казыг агаш пек агаш береза—крѣпкое дерево.

Казыр грозный, страшный, суровый, жестокій; быстрый. Казыр jер быстрина рѣки. Казыр кат смородина зеленая.

Казырлан гнѣваться; пылать гнѣвомъ.

Казыр (*к.*) загнуть въ видѣ крючка; растегнуть, распахнуть, растворить настежъ. Тон едегін казра кыстанды заткнулъ полу за поясъ. Казыра салган загнутый наружу.

Казыр (*аб.*) прогнать, гнать. Кадарган малын казырып партыр угналъ пасущійся скотъ.

Ка̀зыра (*аб*) теленокъ по 3-му году.

Казырган (*мат.*) кислица черная.

Казыртык (*к.*) утка (сѣрая).

Казырык (*т.*) скорлупа.

Кай, кайзы (*к. аб.*) который. Кайаа, кайа парган куда ушелъ. Кайзы бір нѣкоторый. Кай пар јадырзыҥ; кай пар јарзыҥ сен? куда ты пошелъ? Сен кайа парып јадырзыҥ—тоже. Менiҥ јылан перген агач кайа? гдѣ то дерево, которое я получилъ отъ змѣи? Кайзы бір тушта иногда. Кайзы-да какой бы то ни было. Ӧлген позымны кайзы јаксы етті? кто оживилъ меня умершаго? Сен кайзыныҥ палазы болјаҥзыҥ ты чей сынъ? Кайзы ӧдӯрген менiҥ іімні? кто убилъ моего господина?

Кайда гдѣ? куда? Турган јерiҥ кайда? гдѣ ты живешь? Малым кайда? Јоным кайда? Сеҥ тыныҥ кайда? Гдѣ мой скотъ? Гдѣ мой народъ? Гдѣ твоя душа? Кайда пар келдiҥ, палам? Гдѣ ты была, дочь моя? Адыҥ кайда парза, еде ок сен пар куда пойдетъ конь, туда ступай и ты. Мені кайда аларга санан јарзыҥ? когда ты возмешь меня? Тастаракай! кайда парып јазыҥ? Тастаракай! куда отправился? Емді кайда јазыҥ? Теперь ты гдѣ живешь?

Кайдагы, кайдазы гдѣ находящійся. Кайдагы уулуҥды айдып [illegible] ҥ сен? о какомъ это сынѣ ты говоришь?

Кайдаҥ, кайдартын (*аб.*) откуда. По тӧӧді кайдаҥ алдыҥ? откуда ты взялъ этихъ верблюдовъ? По акчаны кайдаҥ таап алдыҥ? гдѣ ты взялъ эти деньги? Кайдаҥ јӯрген кіжізіҥ? откуда ты? Кайдаҥ келдiҥ откуда пришелъ? Кайдаҥ келген андар'ок пар јадыр [illegible]да пришелъ, туда же и ушелъ.

Кайдаҥ-даа отвсюду.

Кайда-даа гдѣ бы то ни было, вездѣ. Кайда даа емес нигдѣ. Кайда-кайда гдѣ гдѣ, индѣ.

Кайдыг (*к. аб.*), кайд[illegible] (*аб.*), кайдак (*аб.*) какой Кайдыг-да болза как[illegible] по крайней мѣрѣ. Кай[illegible] аны ӧдӯрерзiҥ? как[illegible] убьешь? По кайдыг [illegible] парјар? какой это стари[illegible] Кайдыг јерге паркел[illegible] ты съѣздилъ? Кайдыг-[illegible]кой, какой бы то ни было.

Кайды (*к.*) какимъ [illegible] какъ. Кайды барар [illegible] Кайды-да болбас ни[illegible]зя; что ни дѣлай, [illegible] будетъ. Кайды јакш[illegible] но какъ сдѣлать луч[illegible] сдѣлать лучше? какъ [illegible] чтобы было лучше?

Кай-ар (*к.*), кай-[illegible] кайдары (*к.*) куда. [illegible] никуда.

Кайна (*т. мр.*) куда. Кайнадаа емес никуда.

Кайа: Кайа кӧрді оглянулся въ сторону; кайа пагып кӧр оглядываться.

Кайалан (*т.*), кайаган (*к.*), кайбаган (*в-к.*), кайабагын (*аб.*) обратиться въ сторону, оглянуться.

Кайа скала, утесъ. Кайа шайы (*в-к.*) баданъ (Saxifraga). Кайа оду (*в-к.*) чистотѣлъ (Chelidoniuim majus).

Кайала (*т.*) ходить по утесу.

Кайачы (*т.*) удалый ходить по [illegible]

Кайак (*в-к. аб.*) масло.

Кайбур (*т.*) бойкій, шустрый, (щука). Кайбур ок боевая стрѣла (мѣдная).

Кайга (*к. аб.*) удивляться. Кайгат удивлять.

Кайгал (*к. аб.*), кайгаг (*к.*) диво; чудо.

Кайгалыг (*к.*), кайгас (*н-б.*), кайгастыг (*к.*); кайгар (*к.*) чудный, удивительный.

Кайгалак (*к. н-б.*) наплавокъ.

Кайгулдан (*т.*) остерегаться.

Кайгулчы (*т.*) сторожъ, караульщикъ.

Кайза (*т.*) очищать кору съ дерева, скоблить.

Кайзырык (*т.*) скорлупа; (*н-б.*) шелуха рыбья.

Кайка (*т. н-б*). удивляться. Калык Аныҥ ӯредӯӯн кайкады народъ удивлялся ученію Его.

Кайку (*т. н-б.*), кайкы (*т. н-б.*), кайкал (*т. н-б.*) чудо, диво. Култур, чайдам уктулар кайкал кӧрӧін-деп туру; је, Іона пророктыҥ кайкалынаҥ папка аларга кайкал кӧргӯспес родъ лукавый и прелюбодѣйный ищетъ знаменія, и знаменіе не дастся ему, кромѣ знаменія Іоны пророка.

Кайкылу (*т. н-б.*), кайкалду (*т. н-б*). чудный, удивительный.

Кайла въ горло говорить въ сказкахъ; (*т.*) ворчать, хрипѣть.

Кайлајаҥкӧбус (*в-к.*) двухструнная балалайка, подъ звуки которой сказываютъ сказки.

Каймак сметана, густое вареное молоко, сливки. Јакшы болбан каймак (*к.*) сливки.

Кайна кипѣть. Тӧжiҥ кайна производить изжогу. Калык јоныҥ табызы кайнап јадыр, кадарган малыныҥ табызы кайнап јадыр шумъ многочисленнаго народа и скота равняется кипящему (котлу). Калык пазы кайнап јадыр народъ какъ въ котлѣ кипитъ (выраженіе множества). Калык кайнап езік алында народъ толчется предъ дверями (дома).— Кайнат кипятить, варить. Ажыра кайнат вскипятить до того, чтобы лилось чрезъ край. Койды кайнадып перді сварилъ овцу. Тарданак ончозын кайнадып койды Тарданак сварилъ всѣхъ (дѣтей

Ельбегеня). Емеген казанда от кайнатты старуха варила въ котлѣ мясо.

Кайнаткан (*н-б.*) вываркичайные.

Кайну (*т.*) кипѣніе.

Кайнын (*к.*) смятеніе, тревога суматоха.

Кайра (*т. в-к.*) точить.

Кайра (*в-к.*), **кайрал** (*т.*) милость, награда. Актудын кайралы једер получитъ награду праведника. Кайралдаң куру калбас не потеряетъ награды своей.

Кайрыла миловать, благоволить, беречь. Е Каан, кайрлагын Господи помилуй.

Кайран милый, любезный. Кайраным! кайа баразыҥ милый! куда ты идешь? Кайран абам, ічем-деп оолак ылгады; кайран јоным, кайран малым, кайран єзім ылгаш турду юноша плакалъ и причиталъ: „милые мои батюшка и матушка, милые мои народъ, скотъ и все имѣніе!“

Кайралда (*т.*), **кайрала** (*в-к. аб.*) наградить; хранить, беречь.

Кайраkан (кайран каан) досточтимый царь (почтительное названіе божества, духовъ, идоловъ, чтимыхъ какъ божество горъ и т. п.).

Кайры (*мр.*) бровь.

Кайт (*т*) возвратиться домой.

Кайт (кайет) вопросительный глаголъ. Кайдар, кайын єдер что дѣлать? Ол кайтты что это онъ сдѣлалъ? Пу кіжіні кайдыҥ ійсін что мнѣ дѣлать съ этимъ человѣкомъ? Кайдын јыгылды какъ это онъ упалъ? Ол палазын согун кайтты что это онъ бьетъ свое дитя? Піс кайткай еміш-не деп көрүн јаттыбіс мы смотрѣли, думая, что то онъ будетъ дѣлать. Пу албатты ончозы ада Ерліктең тараган, аа барбай гайсын весь этотъ народъ произошелъ отъ отца Ерлика, безъ сомнѣнія къ нему и пойдетъ. Акчаны кайдазын для чего тебѣ деньги? Тарданак, кірбей кайдайын, теді Тардашакъ отвѣчалъ: что дѣлать, полѣзу (въ суму)! Кірбей кайдарыҥ ты непремѣнно долженъ войти. Палам! адаҥныҥ енеҥніҥ бажын јібей кайттыҥ дочь, что ты это,—хочешь погубить голову своего отца и матери? Јаҥыс атту болзом кайдат а что, если бы была у меня (хотя) одна лошадь? Пу кайтты что это значитъ? Аны кайдар что съ этимъ дѣлать? Кайт конарбын какъ я буду жить? Кайт оны тудуп аларзын какъ ты удержишь его (копя)? Улуг кан Алтын Ергек кайдын өлдү ужели умеръ великій ханъ Алтынъ Ергекъ? Сен кайдын кіжі болорзыҥ какъ ты будешь жить? Өксүс оолок кайдын пайлы какъ это разбогатѣлъ мальчикъ-сирота? Мен емді кайдайын что же мнѣ теперь дѣлать? Меніҥ даа јам ползо кайдат а что, если бы у меня былъ такой же лукъ? Піс сені өлтүргенміс, сен кайдын јанын келдіҥ мы

убили тебя, ты какъ же это возвратился? Та, кайтпагай не знаю, что-то будетъ! или: не знаю, что-то онъ сдѣлаетъ? Јеткердіҥ бойына түрче болзок алдырарга санап ійбей кайгты біс еще бы не много, и мы (непремѣнно) попали бы въ руки Еткеря. Кел тіірде келбей кайдайын какъ мнѣ не придти, когда мнѣ волѣно было придти? Капка падар ба?—Патпай гайсын войдетъ ли въ суму?—Какъ не войти! Кайдыптаа болзо какъ бы то ни было. Кором кел, ју ба? — Кайсын! Послѣ вечеромъ приди, слышишь?—Хорошо! Кайдын койдын; кайт кайт јөрп (јөреп) кое-какъ.

Кайта (*в-к.*), **кайтка** (*в-к.*) сарана (Lilium Martagon).

Кайттар (*т.*) пасти (стадо), стеречь. Черү кайттар предводительствовать войскомъ.

Кайттараачы (*т.*) предводитель.

Кайчы (*т. н-б.*) ножницы.

Кайчыла (*т. н-б.*) стричь. Арказыныҥ түгүнең кайчылап алды (дѣвушка) отстригнула шерсти съ (волчьей) спины.

Кайык (*т.*) весло.

Кайыл (*т. в-к. аб.*) таять, растаять, растопиться. Коргачын полып садак түбүне кайлын түс јадыр будучи свинцомъ, расплавилось и упало на дно колчана. Кар кайылды снѣгъ растаялъ. **Кайылт** (*т.*), **кайылдыр** (*к. аб.*) плавить, растоплять.

Кайын (*в-к.*) Марьинъ корень. (Paeonia anomala).

Кайын (*т.*) брачное родство: Кайын ада тесть, свекоръ. Кайын ене теща, свекровь. Кайын ага старшій шуринъ, дядя жены. Кайын єје своячина, тетка жены.

Кайын ала (*т.*) коршунъ. Кайын карчыга (*т.*) ястребъ (малый).

Кайынчык (*мат.*) прудъ.

Кайыҥ береза. Кайыҥ сугу (*н-к.*) березовый сокъ, березовица. Кайыҥ јулугу (*н-к.*) сгущенный сокъ подъ корою. Кайыҥ шайы (*н-к.*) сокъ, превратившійся въ грибъ, употребляемый вмѣсто чая. Кайынаҥ катту агаш јок нѣтъ дерева тверже березы.

Кайыр загнуть въ видѣ крючка; разстегнуть, распахнуть, растворить настежъ. Тон едегін кайра кыстанды заткнулъ полу за поясъ. Ежік кайра ачты растворилъ дверь. Уулчак алты теке мүүзүн кайра толгоп алды, ја етті мальчикъ свилъ рога шести тиковъ (дикій козелъ), загнулъ ихъ и сдѣлалъ себѣ лукъ.

Кыйыр (*т.*) крутой; (*н-б.*) быстрина рѣки.

Кайрыгаш (*т.*) свертокъ.

Кайырык (*т.*), **кайрык** (*т.*) загнутый, крючкообразный.

Кайыр (*мат. аб.*) точить (брусомъ).

Кайырган (*к.*) осолокъ, плитка для точенія косъ.

Кайыр (*мат.*), **кайыр** (*аб.*) струя кабарги (вонючая жидкость).

Кайырчак (*т. п-б.*) ящикъ, сундукъ.

Кайыс (*аб.*), кайыш ремень, ременный поясъ.

Кайыш (*т.*) изгибаться, извиваться. Кайыштыр загибать.

Кайышкаак (*т.*) загнутый.

Кайышчак (*к.*) впалый, перелукій.

Ка-јаа (*т. п-б.*) кое-гдѣ, по мѣстамъ.

Кајак (*п-б.*) скупой.

Кајыла (*мат.*) окаймить, опушить.

Как (*т.*), каак (*п-б. т.*) листъ древесный и растительный.—Суша. твердая земля. Как јер оголенное мѣсто, земля безъ травы. Как агаш самосушное, высохшее на корнѣ дерево.

Как бить, ударять, вбивать, потрясать; убивать (скота); кловать (*п-к.*). Јаба как прибивать. Јанчый как пришибать. Тогыра какан јол (*к.*) перекрестокъ. Алакан кагыштыр хлопать въ ладоши. Төжін кагыиды билъ себя въ грудь; шаң как (*т.*) звонить; салкын кактыы (*т.*) дулъ вѣтеръ; (*к.*) развѣвалъ вѣтеръ. Таак канчадаа канадын кагынза, сускастаң туза болбоды курица сколь ни билась крыльями, но не получила помощи отъ утки. Кускуде каккан салкынга кунскче туруп чыдабас противу осенняго вѣтра не устоять въ одной рубахѣ. Орбу как колотить орбою (колотушка) въ бубенъ. Азактаң каан алып, кодур колін јерге каккан схватилъ за ноги, поднялъ и ударилъ о землю. Казан кагылып јадыр (*аб.*) котелъ опростали (все съѣли). Алып кізі ікі пудун кагыла тустуу богатырь ударилъ себя по бедрамъ (въ знакъ удивленія). Аалдыг кіжілері јадыган кактырдылар жители играли на чадыганѣ (музыкальный инструментъ). Оолак јадыганны алды, тепкелерін тургусту, пурун каккан көгүн кактыы, јеттре кагар јогыл мальчикъ взялъ чадыганъ, расположилъ подставки подъ струнами и сталъ наигрывать извѣстные ему мотивы, но до конца доиграть не могъ. Курчу как набивать обручъ. Јара как разбить.

Какта (*т. в-к.*) обивать, отрясать; (*аб.*) поднимать, подбирать; клевать. Казандагы еді кактал јадыр все мясо подобрали изъ котла.

Какла (*мат. аб.*) кловать; долбить. Кускун каклар еді калбан не осталось тѣла покловать ворону. Камык јоны каттыг агас каглап јадырлар, пезік ет јадырлар народъ выдолбилъ твердое дерево и сдѣлалъ зыбку (для царскаго сына).

Кагыла (*в-к. аб.*) обтесывать, тесать.

Как (*в-к.*), какаш (*в-к.*) скорлупа (на яйцѣ).

Кака (*т.*), какай (*т.*) свинья; кабанъ.

Какаш (см. как.).

Какпак (*в-к.*) покрышка; черепъ.

Какпар (*к.*) бредить (въ горячкѣ).

Какпас (*аб.*), какпаш (*мат.*) кора, лубокъ.

Какта (*в-к. аб.*) жалобно пикать (о птицѣ, когда возмутъ отъ нея птенцовъ); крякать (объ уткѣ); печалиться.

Какты (*к. аб.*), кактый (*т.*) дупло, пустое дерево. Кактылыг агаш дупловатое дерево.

Какук (*мр.*) кукушка. Какук кулу (*мр.*) травянка (птица).

Какы (*к.*) удивляться.

Какша сохнуть; сыпаться (о зернѣ перезрѣлаго на корнѣ хлѣба). Калганчы чак келерде, катту агаш какшалар когда придетъ послѣдній вѣкъ, твердыя деревья засохнутъ. Какшат (*т.*) сушить; (*к.*) разсохнуться (о посудѣ).

Какшы (*т.*) жалобно говорить. умильно просить. Карындаштыг незі артык? Какшыы айткан сөзі артык что всего дороже въ братѣ!—Отъ чистаго сердца высказываемое слово.

Какыр (*аб.*) харкать. Өрөкөн какыр келіп, тукур јадыр старуха нахаркала и наплевала.

Кал употребляется: 1) самостоятельно: остаться; предаваться, подвергнуться чему; умереть; 2) вспомогательно для означенія, что дѣйствующій предметъ, совершивши дѣйствіе, остался въ этомъ положеніи. Оскус кал оспротѣть. Өчіп кал погибнуть, исчезнуть. Тул кал овдовѣть (о женщинѣ). Тужүп кал выпадать. Сагышка кал (*к.*) печалиться, горевать; (*т.*) заботиться, нещись; сагышка калган (*к.*) печальный. Тура гал подняться на ноги, встать. Көрүнбей (*т.*) көрүнмен (*к.*) кал скрыться изъ виду. Уйатка кал постыдиться, посрамиться; уйатка калдыр пристыдить, посрамить. Јайнуга кал, ерүге кал измучиться, утомиться, измучиться, страдать (душевно). Ачуга кал заботиться, нещись, горевать. Пүдүп кал сростись. Куру кал лишиться, потерять. Јара пүдүп калды; палу пүдүп калган рана заросла. Кійін јада гал отстать (отъ кого). Өлүп кал умереть. Ал кал избавить, выручить. Јаман атка кал подвергнуться поруганію, обезславиться, посрамиться, лишиться добраго имени. Јакшы атка калды заслужилъ доброе имя. Каргышка калган проклятый. Ічер аштыг ачууна калба не предавайся заботѣ о пищѣ. Јортып калган јол еде дорога, по которой ѣздятъ изстари. Анаң калды остался позади его, отсталъ отъ него. От үчүп калды огонь угасъ. Емді аныг керегінде куучын полуп калды по этому (то мѣсто) сдѣлалось предметомъ повѣсти. Калганчы чак келерде, тенгере темір полуп калар, јер јес полуп калар когда придетъ послѣдній вѣкъ, небо сдѣлается желѣзнымъ, земля станетъ мѣдною. Сагышы орынга калбас; орынга калбас сагышту непостоянный, неосновательный, легкомысленный. Кан Перген ебінде јат калды Ханъ Пергень остался дома. Калдыр оставить (на мѣстѣ). Күнүн калдыр (*к.*) отбить охоту. Калдырт пактан (*в-к.*) бѣситься; калдырт пактыг бѣшеный, подверженный падучей болѣзни. Ка-

[redacted] отст[redacted] разл[redacted]ся. [redacted] лышпас неразлучный.

Калар (*к.*) одно изъ инородческихъ поколѣній, обитающее по р. Мундумашу. Кабырга јерге кар јукпас, Каларга мал јукпас на косогорѣ снѣгъ не держится, а у Калара скотъ не ведется. Когда Ойроты предавали огню и мечу Черневыхъ татаръ, предводителю ихъ понравилось добродушіе Каларцевъ, и онъ, махнувъ на нихъ рукой, произнесъ: калар! останется.

Калганчы послѣдній, остальный. Калганчы чак кончина вѣка. Калганчызында наконецъ; калганчызын въ послѣдній разъ; въ заключеніе, въ дополненіе.

Калдык (*т.*) потомство; (*к.*) жена послѣ умершаго старшаго брата по отношеніи къ младшему брату, который можетъ взять ее себѣ въ жену и возстановить сѣмя брата своего.

Кал (*к.*) грубый, жестокій; кал кіжі (*т.*) простолюдинъ, не имѣющій никакой общественной должности.

Кала (*т.*) горѣть, воспламеняться. Кайраным! кажы паразынг, калаган јўректі каладын милый мой! куда ты идешь, сожигая горячее сердце?

Калабас (*т.*) расторопный, ловкій.

Калак выраженіе отчаянія, ужаса и великаго горя, какъ напр. при смерти главы семейства. Калаккокай (*т. аб.*) ахъ! увы!

Калакта издавать крикъ отчаянія.

К[redacted]к (*т.*) [redacted] ложка, [redacted] съ дирами для вылавливанія рыбы и пельменей; мѣшалка; точильная досточка для поправленія косъ (сѣнокосныхъ).

Калагаш (*алад.*) деревянная лопаточка, мѣшалка; (*мат.*) желѣзный наконечникъ томара (стрѣлы), которымъ стрѣляютъ рыбу.

Калагыш (*в-к.*) соха.

Калама (*т.*) коробъ.

Калан дань, подать.

Каланчы сборщикъ податей.

Калан (*к. аб.*) возставать (противу кого).

Каланга (*т.*) качаться (какъ маятникъ).

Калаткы (*т.*), канатка (*аб.*), калытка (*в-к.*) наплавокъ.

Калас (*аб.*), калаш бѣлый хлѣбъ, булка.

Калба черемша (Allium ursinum).

Калбагас (*к. аб.*) утка (широконосая).

Калбак (*т.*) ложка.

Калбрак (*к. аб.*) лыжи, не подклеенныя кожей (голицы), для хожденія по весеннему насту.

Калбыр (*к.*) диковатый, дурковатый; небрежный, неряшливый.

Калбырлан (*к.*) придуривать, строить изъ себя дурака.

Калбыртан (*к.*), калбыртактан (*к.*) дичиться, дичать; (*мат.*) бредить (въ горячкѣ).

Калбыш (*т.*) баданъ (Saxifraga crassifolia).

Калјак (*т.*) лысый.

Калјаны (*т.*) лысина.

Калјанду (*т.*) лысый.

Калјар (*к.*), калјымактан (*к.*), калјуур (*т.*) бѣситься, сумазбродствовать, неистовствовать, подвергнуться бѣснованію. Менінг кызым кӧрўместенг болуп кўч калјууруп јадыр дочь моя жестоко бѣснуется. Калјуурган бѣшеный. Кулјууру бѣшенство. Калјуурдыр привести въ бѣшенство.

Калјак (*к.*) неистовствовать. Калјактыр привести въ бѣшенство.

Калјымак дикій, необузданный, сумазбродный, бѣшеный; грубый, жестокій.

Калјын (*к.*) шутливый.

Калка (*т.*), калкы (*аб.*) навѣсъ; (*аб.*) домъ, сарай; тюрьма.

Калка (*т.*) Калканецъ—житель сѣверной части Монголіи, смежной съ Алтаемъ.

Калта (*т.*) кисетъ, кожаный кошелекъ для табаку; карманъ.

Калта (*к.*) скакать, вскачь бѣжать.

Калтар (*аб.*), калтыр (*к. аб.*) мухортый (о конѣ).

Калтыр, калтыра, калтра дрожать, трястись, трепетать; (*т.*) скрипѣть. Пойынынг ўйе сӧӧгў калтырашты сотряслись всѣ члены его тѣла. Калтырат трясти, потрясать. Абралу ат калтырадып келіп јатты конь, запряженный въ телегу, прибѣжалъ съ грохотомъ.

Калтрак трясущійся; дрожь, трепетаніе; (*т.*) скрипъ. Калтрак ууру лихорадка. Пажы калтрак ӧбӧгӧн старикъ, у котораго трясется голова.

Калчак (*в-к.*) впалый.

Калчап (*н-к.*) баданъ (Saxifraga).

Калы (*т. в-б.*) прыгнуть; броситься сверху; (*к.*) скакать (на конѣ). Ажыра калы перескочить. Чочколордынг ончозы кайаданг талайга калып, тўже берділер все стадо свиней бросилось съ утеса въ море, и погибло въ водѣ. Ўш карындаш потпайлаа калып ійділер три брата спрыгнули въ подполье.

Калтат (*к.*) скакать (на конѣ).

Калык (*к. аб.*) скачокъ, шагъ. Одус тегрініг тӧзўнінг ол јанга одус калыкка јўгўрдў (Каратты-Пергень) скакнулъ (на конѣ своемъ) тридцать разъ, и попалъ на высоту тридцатаго неба. Ай-Мӧгӧ јетт'ӧн тегрініг тӧзўне јетт'ӧн калыкка ӧт шыкты Ай-Мӧгӧ въ семьдесятъ скачковъ угодилъ на семидесятое небо.

Калыктат (*аб.*) скакать (на конѣ).

Калык народъ (нація).

Калынг калымъ, платимый за невѣсту.

Калыгда (*т.*) брать калымъ; платить калымъ.

Калыг, калыгыг (*аб.*) толстый; широкоплечій, крѣпко сложенный; густой. Калыг чырай; калыг јўс безстыжій лобъ. Калыг шаңыш многоплодная, усѣянная ягодами калина. Калыг карагай многовѣтвистая сосна. Калыг ет толстое мясо. Калыг чыс (*аб.*) густой лѣсъ; непроходимая чернь. Калыг јуртка кірді пришелъ въ густо населенное царство. Калыг кар тўшті выпалъ глубокій снѣгъ. Аттары калыг ӧӧрўне козылды кони ихъ присоединились къ большому табуну.

Калыгда толстѣть.

Калып, кàлып (*аб.*) форма для литья (пуль).

Калчуп (*мат. аб.*), калчым (*н-к.*) чемерица (раст.).

Кам шаманъ. Имя перваго, проклятаго Ульгенемъ, шамана Јаңгара. Младшій сынъ Намы (Ноя), захворавши, первый изъ людей, по наущенію Ерлика, обратился за помощію къ шаману. Шаманы получаютъ плату или по условію за каждое дѣйствіе, или, какъ въ Кузнецкой черни, состоятъ на жалованьѣ отъ окружающихъ ихъ жителей—съ весны до осени 1 руб. 50 коп. и 5 бѣлокъ, и съ осени до весны—тоже.

Камда (*т.*), камна (*илад.*) шаманить, камлать. Јетті баштыг Јелбеген пір пажы-была камнады одна голова седмиглаваго Чельбегеня шаманила. Кам камдат (*т.*), камнат (*илад.*) заставить или позвать кама камлать.

Камна (*к.*) парить въ воздухѣ (о птицѣ).

Камдык (*т.*) камланье.

Камай (*т.*), кабай (*к.*) стыдиться: Камайыбас камак безстыжій лобъ.

Камак (*т. аб.*), бровь; (*к.*) лобъ. Камак каразы (*т.*) бровь. Езер камагы верхушка передней луки у сѣдла. Јачазы Кан Мергенні камактаң ары сапчык сестра ударила Хана Мергеня по лбу.

Каман, кабан кабанъ, дикій боровъ, вепрь.

Камгы (*аб.*) канфа (шелковая матерія).

Камды (*т.*) мѣрка (костяная) для пороха.

Камду (*т.*) выдра.

Камка (*т.*) китайскій шелкъ, канфа.

Камкар (*н-б.*) навѣсъ (у строенія).

Камнак (*к. аб.*) чебакъ (рыба), елецъ.

Камнагы (*к.*), камнугу (*к.*) камнас (*аб.*) выдра.

Кам-орта (см. Кап).

Камнырa (*аб.*) трястись, колебаться. Кара јер камнырап турду земля потряслась.

Камча (*к.*) летучій огонь (болѣзнь); (*н-к.*) угри (на лицѣ).

Камчат (*аб.*) боберъ.

Камчы плеть, нагайка; камчы јаны правая сторона лошади (такъ какъ всадникъ въ правой рукѣ держитъ нагайку, и потому погоняетъ лошадь по правому боку). Камчы јаны-

найын кубуларым мен как образомъ я буду превращаться?

Каніісса јакшы болгойне (*т.*) какъ сдѣлать лучше? или: какъ поступить, чтобы было лучше?

Кана (*в-б.*), канар (*т. в-б.*), канаар (*в-б.*), каній (*т.*), каный (*н-к.*) куда, въ какую сторону? Канар-даа барбасыҥ никуда не пойдешь. Кӧдӧн Бій айтты: канар барып јазыҥ, балам? теді. Уулчак айтты: каній барайын, палык аҥдайырга барып јадым, теді Кӧдёнъ Бій сказалъ: куда ты идешь, мой?—Мальчикъ сказалъ: куда идти? Иду ловить рыбу. Канаар јӱрзӱҥ апшыйак куда пошелъ, старикъ? Сен канар парып јӱрзӱн ты куда это ходишь? Канартын откуда?

Кана (*т.*) гдѣ? (этимъ вопросомъ требуется указаніе на ближніе предметы, находящіеся въ виду, и отвѣчаютъ словомъ мына вотъ). (*в-б.*) Куда.

Кандый (*т.*), кандыг (*в-б.*) [illegible]й, на что похожій, каковъ; какъ? Кандый-даа никакой; какой бы ни было, чей-то, всячески. Кандый алып кӱлӱктіҥ ады саадагы болбогой какого же сплача богатыря этотъ конь и лукъ? Кандый сен каковъ ты? Пір кандый-даа какой-то. Кандый болбогой каковъ-то. Кандый-даа кіжініҥ чей-то.

Канча, канчы (*к.*), канча (*в-б. аб.*) сколько? Канчаҥды айт скажи, сколько у тебя. Канча час который часъ? Канча кіжее тон болгой на сколько человѣкъ выйдетъ изъ этого одеждъ? Кер Јутпаныҥ ічін јара тепкен кіінде канчы мал чыгып келді, канчы ел, јон, улус чыгып келді, канчы акча, јӧӧжӧ чыгып келді когда (юноша) распоролъ животъ Керъ-Ютпы, изъ него вышло неопредѣленное количество разныхъ народовъ, скота, денегъ и имѣнія. Канча су кескен пілбін јадыр, канча таг аскан пілбін јадыр не помнитъ, сколько переѣхалъ горъ и рѣкъ.

Канчазын въ который разъ; доколѣ.

Кан (см. каан).

Кана (*аб.*) рѣшетка юрты; заборъ; стѣна.

Канай (*н-к.*) братъ (младшій).

Канар (*т.*) плавательныя перья у рыбы.

Канат крыло; звѣно или часть рѣшетки юрты; отрядъ или свита; (*к. аб.*) плавательныя перья у рыбы. Канаттыг ат крылатый конь. Канаттыга туттурбан его даже птица не догонитъ.

Канатташ (*т.*) составлять сонмъ, свиту при сопровожденіи важнаго лица; вереницей идти, въ рядъ или гусемъ; сопровождать.

Канатка (*мат.*) наплавокъ.

Кандрыйак (*т.*) улитка.

Кандус (*мр.*) выдра.

Канјага (*н-к.*), канјагы (*н-к.*), канјыга (*т.*) торока—ремни у сѣдла, которыми привязывается къ сѣдлу легкая кладь.

Канјагала (*аб.*), канјагыла (*н-к.*), канјыгала (*т.*) привязать въ торока.

Кап-коре (*т. в-б.*), кан-кередо (*аб.*), кан кердій (*к.*) орелъ.

Канун (*т.*) божество Бачатскихъ Телеутовъ, которому въ жертву употребляется брага изъ ячменя, посѣяннаго въ скрытномъ мѣстѣ.

Канчу (*т.*) сыпь на губахъ (летучій огонь).

Канкылдат (*т.*) звенѣть.

Каҥа (*мат. аб.*) телѣга. Каҥалыг ат конь, запряженный въ телѣгу.

Каҥай (*т.*) лыжи; (*н-б.*)—безъ подволокъ.

Каҥайт (*к.*) поднимать къ верху. Јылан бажын каҥайтты змѣя подняла голову къ верху.

Каҥда (*т.*) спаять, припаивать (металлическія вещи).

Каҥдас (*в-к.*) сокъ (подъ древесною корою).

Каҥдырат (*т.*) звонить.

Каҥжыр (*в-к.*) раковина.

Каҥза трубка (табачная).

Каҥкай (*т.*) обдирать.

Каҥма (*аб.*) китайскій шелкъ, канфа.

Каҥра (*к.*) гоготать (о гусяхъ).

Каҥы (*т.*) зѣвака, ротозѣй

Каҥыр (*т.*), каҥар (*к.*) оторопѣть, обробѣть; прозѣвать; засматриваться, заслушиваться.

Кап сума кожаная, мѣшокъ. (*Мат.*) Крупная денежная единица, около 28 руб. 43 к. серебромъ. Малта кàбы (*к.*) чехолъ для топора (кожаный, или изъ бересты). Пут кàбы (*к.*) штаны. Мултук кàбы чехолъ для ружья (преимущественно изъ сурковой шкуры, шерстью вверхъ). Пір кап пеш јӱз тридцать рублей. Ӱч кап елӱг јӱз сто рублей серебромъ. Каб-орто (*т.*), кам-орта (*к.*) половина, средина; по поламъ, по срединѣ; однимъ словомъ; окончательно; рѣшительно; на отрѣзъ. Којайым Челмешке он кап акча берді купецъ далъ Чельмешу 285 рублей. Каптагы езім јогул нѣтъ у меня накопленнаго имѣнія. Саа најыҥ малыныҥ каб-ортозын, елініҥ каб-ортозын переін деп санап јадыры другъ твой думаетъ отдать тебѣ половину народа своего и половину скота. Кан Перген кылыш-пыла шанты, кам-орта кесті, печезі ӧлдӱ Ханъ Пергень разсѣкъ мечомъ сестру свою по поламъ, и она умерла. По малдыҥ кам-ортазын алгын! По јонныҥ кам-ортазын алгын! возьми половину этого народа и скота!

Кабычак сумка. Капа (*к.*); арчы гап (*аб.*) сума (вьючная).

Капчык кошелекъ; мѣшечекъ; кисетъ; мошонка.

Каптыра (*т. н-к.*) чемоданъ, патронташъ; колчанъ.

Капкаш (*т.*), **какпаш** (*мат.*) кора. Капкаш палуу проказа. Капкаш палулу прокаженный.

Кап схватить; кусать (о собакѣ); ловить. Кабаан (*т.*), кабаган (*и-б. к.*) іт собака, которая кидается на людей или кусается. Јаман іт аркадан кабар злая собака хватаетъ съ заду. Оолак апшыйакты колдан каап алды мальчикъ взялъ старика за руку. Кара пор' атты каап алды поймалъ своего темносиваго коня. Ак талайга карбак салып пір пиртан палазын кӱнде абакай кап јар женщина бросаетъ въ бѣлое море жерлицу и ловитъ въ день по одной щученкѣ. Адын тізгінен каап алды поймалъ коня за поводъ. Ак сар' ат кӱреп аттың јіткезін кезе кап сал келтір соловой конь искусалъ загривокъ у бураго коня. Парда пӧрӱ чілеп кап; јокто шірі чілеп кат если есть, хватай, какъ волкъ; а если нѣтъ, сохни, какъ жила. Тескертін јел келді, тозы кыбының каап парды подулъ сѣверный вѣтеръ, и разсѣялъ весь пепелъ. Сӱрбестең кысты какпан (вм. капкан) схватилъ дѣвушку за косу. Сагалдан каптыр схватилъ за бороду. Каптыр заставить схватить; зацѣпить; повѣсить. Јол каптыр проводить борозду.

Кабын, **камын** карабкаться, лѣзть на гору; хвататься; зацѣпляться; задѣвать; (*к.*) подниматься вверхъ. Кабының чык вскарабкаться.

Кабыш прильнуть, пристать, слипаться; схватиться. Кабыжу (*т.*) схватка, драка.

Капкыс (*аб.*), **капкыш** ухватъ; воръ.

Капкышчы воръ, захватчикъ.

Каптырба (*к.*), **каптырма** (*т.*) крючекъ.

Капса (*т.*) хватать; насильно удерживать.

Капсас (*мат. аб.*) помогать.

Капсаг (*мат. аб.*) заразительная болѣзнь.

Капкан (*к. аб.*) ловушка.

Капта (*т.*) покрыть, накрыть.

Капак (*к.*), **капкак** (*т.*), **какпак** (*мат.*) крышка; черепъ. Кӧс капкагы вѣко. Кӧзінектің какпагы ставни (у оконъ). Какпакта (*к.*) покрыть, накрыть.

Каптал халатъ; верхняя одежда (отсюда русскій кафтанъ).

Капкар (*и-б.*) навѣсъ; сарай.

Каплан (*к.*) сходить съ ума.

Капчагай (*алад.*), **капчыгай** (*алад.*) быстрый, проворный.

Капчагайлан (*алад.*) поспѣшать, торопиться.

Капчал (*т.*) отвѣсная скала, утесъ.

Капчык (*т. в-к.*) оскорбляться, раздражаться, сердиться; огорчаться. Каан кааига капчыгар цари будутъ враждовать между собою. Капчыктыр раздражить, разгнѣвать. Кыпчылыг (*к.*) сердитый.

Капчыра (*мат. аб.*) вмѣстѣ.

Капшагай (*т.*) поспѣшно, быстро, скоро; быстрый, скорый. Капшагай бар иди скорѣе. Капшагай ат быстрая лошадь.

Капшагайла (*т.*) поспѣшать.

Капшыра вообще, сряду, безъ выбора.

Кар снѣгъ. Кар јаады (*т.*) јагды (*к.*) выпалъ снѣгъ. Кар јолы млечный путь.

Кара 1) черный; (*в-к. аб.*) ночь. Кар' ат черная лошадь. Кара чілеп апстъ. Кара гат черная смородина. Кара јол большая дорога. Кара су родникъ, ключъ, ручей; (*к. аб.*) вино (*на промыслѣ*). Кара пымырт (*аб.*) черемуха. Кара јіілек (*и-б.*) черника. Кара тал черно-таль. Кар' бакчы (*к.*), кар' бакчыр (*к.*), кара барчык (*к. аб.*), кара барлак (*к.*), кара бакчыл (*к.*), кара марчык (*мат.*) скворецъ. Кара кӱрте (*к.*) тетеревъ (самецъ). Кара сабан (*мат. аб.*) глухарь (тетеревъ). Кара бар (*к.*) хомякъ (звѣрекъ). Кара тан (*к.*) пиковая масть (въ картахъ). Кара балык (*к. аб.*) линь. Кара баштыг ӧлең (*и-к.*), кара баштыг от (*в-к.*) черноголовникъ (Poterium). Кара кӱйрук (*и-к.*), кара кузрук (*в-к.*) горностай. Кара јыш дикій, темный лѣсъ. Кара гуш (*мат.*) беркутъ. Кара бос (*к.*), кара бора (*аб.*) сѣрый. Кара сур (*и-б.*) темно-сѣрый. Кара кӱркӱ (*аб.*) тетеревъ (самецъ). Кара чыгай (*аб.*) ласточка. Кара гас бакланъ (птица). Кара алман подать (натурою), ясакъ; кара алманду данникъ. Кара кеме судно. Кара јер, кара тобрак чорная земля. Кара талай Чорное море; кара тӱн темная ночь; кара пулут темное облако; кара даг чорная гора. Кара торбос (*т.*) черника. Кара јодо (раст.). Кара јелім (*к.*) бархатникъ (раст.). Кара пастыг кізі (*аб.*) человѣкъ вообще. Сӱдей Мерген сӧлӧп јадыр: „ӧдӱрбегіл! атпагыл! тайганыг абазы емеспін, кара пастыг кізі полјагмын Судей-Мергень (надѣвшій на себя цѣльную шкуру медвѣдя) сказалъ: „не убейте! не стрѣляйте! я не медвѣдь лѣсной, а человѣкъ. Карада ночью; тӱн кара, тӱн каразы тьма; мрачный, темный; пір кара, пір кӱн (*аб.*) сутки. Албаганыг каразы лучшіе соболи. Камак каразы (*т.*) бровь. Кап-кара совершенно черный (превосх. степ.). Аңның каразы лучшіе изъ звѣрей (по шерсти). 2) Злой. Кара сагышту злодѣй. Кара сана злоумышлять. Калганчы чак келерде, калык калыка кара санажар когда придетъ послѣдній вѣкъ, народъ будетъ злоумышлять противъ народа. Кара кӧрӱмес злой бѣсъ; ічі кара, тыжы ак скрывающій подъ видомъ добродѣтели злое сердце. 3) Нечистый. Уй каразы нечистота дома, остающаяся послѣ умершаго. 4) Крѣпкій, доброкачественный. Кара молот крѣпкая сталь; кара кӱлер крѣпкій чугунъ; кара ортокшын саадак весьма сильный лукъ.—Кара јангыс единственный, совершенно одинъ.

Каразыбан (*к.*), **каразыман** (*т.*), **карасу** (*т.*), **карамдык** (*к.*) черноватый.

Карар (*т.*), **карал** (*к. аб.*) чернѣть. Кардаг ак сырайы

кара чылап карал јадыр лице, бѣлѣйшее снѣга, почернѣло, какъ ночь. Карарт чернить, марать.

Карачы (*в-к. аб.*), каралчы (*н-к.*) полынья (во льду); (*н-б.*) карачыл.

Караткыш (*к.*), каралткыш (*т.*) чернила.

Карала злодѣйствовать; дѣлать насиліе; растлить; подвергнуть несчастію; карать; очернить; оклеветать; незаконно поступать; обвинить несправедливо. Актуды каралады осудилъ невиннаго. Каралап тапкан мал неправдой пріобрѣтенный скотъ. Каралап кереле лжесвидѣтельствовать.

Каралу (*т.*) неправедный.

Каранты (*т.*) проталина.

Карантык (*т.*), карамтык (*к.*) мѣсто, представляющееся издали чернымъ.

Карачкы (*т.*), карашка (*к.*), карашкы (*к.*), караскы (*аб.*), карангуй (*т. н-б.*) тьма, мракъ; темный. Тӯн карачкы совершенная тьма; тӯн карашкызы; тӯн каразы—тоже. Карачкы јер (*т.*), карашка јер (*к.*), карангуй јер (*н-б.*) адъ. Карачкы ӯй темница. Карашка кір смеркаться.

Карачкыла (*т.*), карачкылан (*т.*), карашкылан (*к.*) омрачиться, темнѣть. Кӯн карачкыланар солнце померкнетъ. Карачкылат затмить, омрачить.

Кара-кош (*т.*) Каракошъ—невидимый слуга шамана. Во время камланья камъ приказываетъ ему застрѣлить зайца.

Кара-гула (*т.*) левъ; (*к.*) саврасый.

Кара (*алад.*) смотрѣть; наблюдать; обозрѣвать; вдаль смотрѣть; (*н-б.*) ждать. Карап кӧр всматриваться.

Карак (*алад.*) глазъ. Карак агы бѣлокъ глазной. Карак кӯзенѐзі (*к.*), карак сӯд' йѐзі (*аб.*) очки. Карагы јок слѣпой; карагы јетпес подслѣповатый; карагы јок полду ослѣпъ; карагы кезімніг имѣющій воспаленные глаза. Карагы тегді благосклонно взглянулъ. Ардаг карак воспаленные глаза. Пага карàга (*в-к.*) курослѣпъ (Caltha palustris). Карак јазын кан едіп турду плакалъ кровью (выраженіе сильной горести). Улуг карактыг кізі (*аб.*) завистливый, недоброжелательный человѣкъ.

Каракчы разбойникъ. Красавецъ,—красавица. Кӯн каан орто каракчы балазын перді царь Солнце выдалъ среднюю свою дочь—красавицу.

Карактан (*к.*) взирать. Карактанган взоръ.

Караксына (*аб.*) обозрѣвать.

Караул, каруул стража, караулъ; (*к.*) прицѣлъ ружья (шишечка). Тӧс караулы (*к.*) межень ружья (бороздка).

Каруулчык (*т.*), карулчук (*в-к.*) стражъ, караульный.

Каруулда (*т.*) караулить.

Караан (*чол. т.*) окрестность, насколько обнимаетъ взоръ. Караандажа ввиду.

Карагай, карай (*к.*) сосна. Карагай сагыс (*н-б.*) смола.

Караган, карагана (*т.*) акація; (*аб.*) кустарникъ.

Кара-дан (*в-к.*) воронъ.

Карадас (*к.*) жолна (птица).

Карайла (*к. н-б.*) встать на дыбы (о медвѣдѣ, о лошади).

Карам жадный до чего, корыстолюбивый; (*к. аб.*) скупой.

Карамда (*т. в-к.*) жадничать; отнимать чужое.

Каран (*к. аб.*) скупой.—Скупиться.—Каранъ—одно изъ инородческихъ поколѣній, осѣдло живущихъ при р. Кондомѣ. Каран сӧгӯ казанын тескері аскан, казанынг ӯстӯне јаба тӯшкен Каранцы подъ котломъ варили себѣ пищу (чтобы никто не видалъ) и придавляли собою котелъ, (чтобы никому не дать).

Каран (*т.*) исподоволь, незамѣтно, изъ-подтишка. Каран уурулу кӧс куричья слѣпота.

Карап (*н-к.*) беркутъ.

Карачкай (*аб.*) орелъ.

Караш (*т.*) Карашъ—богатырь Ерлика, станомъ чічке сынду поджарый, въ сообществѣ съ Кереемъ, сразятся, при кончинѣ вѣка, съ богатырями Ульгеня—Мангды-Шіре и Майтере.

Карба (*к. аб*) зацѣплять, хватать, захватывать. Курлук карбан ја суступ јадыр схватилъ колчанъ и вынулъ лукъ. Јага пастанг карбады схватилъ за воротъ. Карбаш сцѣпляться схватываться. Карбала шарить.

Карбак (*к.*) жерлица; (*мат. аб.*) уда. Карбак паа (*аб.*), Карбак кылы (*аб.*) лѣса рыболовная. Карбак сал (*н-к.*) жерлицы ставить.

Карбакта (*к. в-б.*) ловить рыбу на жерлицы; (*мат.*) удить; (*в-б.*) тащить. Пір кіжі кой карбактап јат кто-то тащитъ овцу.

Карбан (*к.*), карбалан (*к.*) карабкаться (взбираться).

Карбак (*к.*) шутка.

Карбактан (*к.*) шутить.

Карбакчы (*к.*), карбакчыр (*к.*) скворецъ.

Карбан (*к.*) карманъ. Карбанга сук сал положить въ карманъ. Карбанынаг шыгара тарт вынуть изъ кармана.

Карбачын (*в-к.*) папоротникъ (Filix mas).

Карболчак (*н-к.*) паукъ.

Карбункук (*т.*) сифилисъ.

Карга ворона. Карга ӧлӧнг (*т.*) потничная трава.

Карга проклинать, ругать. Карган клясться, божиться. Карганыш божба, клятва.

Каргыш проклятіе; брань. Каргышка калган проклятый.

Карга (*к.*) Карга—одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующихъ по р. Мрасѣ, выше порога и по р. Мунжѣ.

Каргы (*к.*) сила, мочь.

Кардас (*в-к.*) жолна (дятелъ).

Каркылда каркать (о воронѣ).

Карлагас (*аб.*), карлагаш ласточка. Jар карлагаш, jар карлагàзы (*аб.*), jір карлагàзы (*аб.*) стрижъ. Карлак ӱӱг (*к.*) разноголосый (иногда тоньше, иногда толще).

Карлаш (*к.*) ласточка. Jар карлàжы (*к.*), кайа карлàжы (*к.*) стрижъ.

Карлык подавиться; (*т.*) каркать (ворона). Карлаак (*т.*), карлак (*к.*) охриплый.

Карма (*т. п-б.*) зацѣплять, захватывать; шарить; ловить. Кер-Jутпаның ӱстӱ ерді тенгере кармап келіп jат, алды ерді jер кармап келіп jат верхняя губа Керъ-Ютпы достигала до неба, а нижняя—лежала на землѣ.

Кармак (*т. п-б.*) уда. Кармак кылы (*т. п-б.*) лѣса рыболовная.

Кармакчы (*т.*) рыболовъ; воръ.

Кармакта (*т. п-б.*) удить рыбу. Кармак едіп кармактап jӱрӱп jат дѣлаетъ удочки и ловитъ рыбу.

Карок (*п-б.*), (*аб.*) караң недошлый (о шкуркѣ звѣря, когда она еще не вполнѣ опушилась къ зимѣ).

Карс, карслак (*в-к.*) хрупкій, ломкій. Jаманның ічі карс утроба злыхъ жестока. Jолго карс болор на пути будетъ несчастіе. Карс тілдӱ прокословникъ, грубіянъ.

Карсак (*аб.*) лапа (соболья). Карсактыг аіг (*аб.*) соболь.

Карта (*т. в-к.*) кишка; сычугъ; тукъ, жиръ.

Карта (*в-к.*), (*мат.*) каарта весь.

Картага (*алад.*), картыга (*аб.*) коршунъ, ястребъ.

Картаачак (*в-б.*) ястребокъ.

Карташ (*п-к.*) веретено большое.

Карташ (*к.*) ногтоѣда (болѣзнь).

Картпак (*к.*) шутка.

Картпакчы (*к.*) шутникъ, весельчакъ.

Картыга (см. картага).

Картыгаш (*к.*) ногтоѣда (болѣзнь).

Кару (*т. п-б.*) отвѣтъ; возмездіе; мочь, сила. Куруу jок (*чол. т.*) больный; каруу jок пол (*чол. т.*) хворать.

Карулу кіжі (*т.*) человѣкъ состоятельный. Кару айт (*т.*) отвѣчать. Кару айдыналбас (*т.*) безотвѣтный.

Каруун (*т. п-б.*) въ отвѣтъ, въ возмездіе. Каруун айт отвѣчать. Ол аа каруун беріп айтты онъ сказалъ ему въ отвѣтъ.

Карула (*т. п-б.*) каруча (*т.*) отвѣчать.

Карук (*к.*) мочь, сила. Каругу jок хворый, больный; каругу пол хворать.

Картыл (*аб.*) шумѣть, гудѣть, свистѣть. Кіріс табызы кар-

тыла тӱстӱ шумъ луковъ раздался.

Каруудак (*п-б.*) слабый, немощный (см. кары).

Каруул стража. Каруулчак (*т.*), карулчак (*в-к.*) стражъ.

Карча (*к. п-б.*), карчы (*в-б.*) назадъ, обратно. Маа карча айлан обернись ко мнѣ. Карчы кӧр оглянуться назадъ.

Карчакпас (*к.*) безотвѣтный.

Карчага (*п-б.*) соколъ.

Карчак (*в-к.*) ящикъ, сундукъ; (*п-б.*) гробъ.

Карчы крестъ; крестообразная фигура; (*в-б.*) назадъ, обратно. Карчы-терчі, карчы-бірчі (*аб.*) крестъ-на-крестъ. Карчы сегріп ысты отскочилъ назадъ. Менің карчымды алып Мені ешкін возми Мой крестъ и слѣдуй за Мною. Карчы-терчі jӱрӱнjең тамъ и сямъ находящійся.

Карчыга (*т.*), карчыгай (*аб.*) ястребъ, соколъ, коршунъ.

Карчык (*к.*) противиться, упорствовать. Карчыкан противный.

Карчын (*в-к.*) чемерица; (*п-к.*) папоротникъ (Filix mas).

Каршу (*т. п-б.*) противный; аа каршу айтты сказалъ противъ него. Каршу айт грубить.

Каршулап (*т. п-б.*) противиться, упорствовать.

Каршулану (*т.*) противленіе.

Каршыт (*т.*) Каршытъ—подвластный Ульгеню духъ, ѣздящій на баранѣ.

Кары старый, престарѣлый. Кары кіжі, кары кізі (*аб.*) старикъ; (*аб.*) худой, лукавый человѣкъ. Кары jажы старость. Ат карызы согымтык, ер карызы ӧлӱмтік лошадь въ старости годится только на убой, мужъ въ старости годится только умереть. Кары jажы jеткен состарившійся.

Кары старѣть. Ак-кап апшыйак караа берді старикъ Ак-ханъ еще болѣе состарился. Jаш тужында парган Каратты-Перген карып нан jадыр Каратты-Пергень отправился (на сраженіе) въ молодости, а возвратился старикомъ. Мен карып пардым я состарился. Апшыйак карып келді старикъ еще болѣе состарился.

Карылык (*т.*) старость.

Карган, караан (*в-б. в-к.*) престарѣлый. Карган ӧбӧгӧн старикъ; карган ӧмеген старуха.

Кары (*т.*) часть руки отъ кисти до локтя; между плечомъ и локтемъ (*к.*).

Кары загребать рукою (*т.*). Карып терiп jат собираетъ отовсюду.

Карый (*мат. аб.*) голубый (о конѣ).

Карый салкын (*т.*) вихорь, завывающій вѣтеръ.

Карык (*в-к.*) полость носа. Карык тарт храпѣть, хрюкать (о свиньѣ).

Карыл (*т.*) подавиться.

Карыл (*к.*) запинаться; печалиться; жалобно пикать (о птицѣ, когда возьмутъ отъ нея дѣтей).

Карын чрево, утроба; брюшина. (*т.*) Да! такъ! Курчулуг карын (*к.*) брюшина. Карынымда бала бар я беременна. Карнымныҥ курчагы поларзын ты будешь поясомъ чрева моего (выраженіе любезности).

Карынныг (*н-б.*) беременная (женщина).

Карында (*т.*) дарить.

Карындаш, карындас (*аб.*) братъ; тууган карындаш родной братъ; ӧӧй карындаш братъ отъ другой матери, или неродной по отцу; кыс карындаш сестра; карындаш кіжі родственникъ.

Карындаштык братство.

Карыс (*аб.*), карыш (*к.*) противиться, грубить, ссориться.

Карыскак (*аб.*), карышчак (*к.*) противникъ, упорный; грубіянъ, упрямый, непослушный.

Карышкак (*к.*), карышкаак (*т.*) кривой, изогнутый зубъ.

Карыш четверть, пядь.

Кас гусь. Кара-гас бакланъ (птица). Кас ӱртек (*аб.*) утка (сѣрая). Кас кургàгы (*в-к.*) вязиль (Vicia Craeca).

Кас рыть, выкапывать. Как јер казылды твердая земля раскололась. Кара јар казыла берді черный яръ рѣки обрушился. Тарданак јерде оро касты Тарданакъ выкопалъ въ землѣ яму.

Каста (*к.*) выколупывать, выковыривать.

Казынты (*т. н-б.*) колодезь; ровъ. Казынты суу колодезная вода.

Кас (*мат. аб.*) ненастье.

Каіс (*аб.*) ремень. Каіс кур ременный поясъ.

Кас (*аб.*) берегъ, окраина. Ак талайдыҥ казында на берегу Бѣлаго моря. Оттыҥ казында у огня. Но сугдуҥ казындазыҥ? на какой рѣкѣ живешь? Кара талайдыҥ казындабын я живу на берегу Чернаго моря.

Каста (*аб.*) ходить по берегу. Талай кастап кустап парган ходилъ по морскому берегу и охотился за птицами.

Кас (*в-к.*) порогъ, быстрина рѣки.

Касла (*в-к.*) прикормка для пчелъ.

Каста (*в-к.*) досаждать.

Кастаган (*мр.*) вышивка на одеждѣ.

Кастак (*т.*) желѣзный наконечникъ у стрѣлы.

Кастак (*к.*) корысть, прибыль, польза.

Касталта (*т.*) надламывать.

Касты (*к. аб.*) тесть; свекоръ; старшій братъ мужа.

Кастык (*т.*) растрескаться.

Кастык (*к.*) колъ.

Кастык (*в-к.*) акація (кустарн.).

Кастырык (*аб.*) кора, лыко.

Кастыш ӧду (*в-к.*) горошекъ дикій.

Кат, кадыл (*к.*) слой, рядъ; повтореніе, перемѣна. Теҥереніҥ јетінчі кады седьмое небо. Јамынганы алты кат ак торко одѣяло его—бѣлый шолкъ въ шесть рядовъ. Ӱч кат кійім три перемѣны одеждъ. Ӱч катап айтты трижды сказалъ. Тогус кадыл куйак въ девять рядовъ кольчуга. Ат ӱс катап суг істі, ӱс катап от јіб алды конь три раза напился и три раза поѣлъ травы. Пір катап сапчык, ікі катап сапчык, ӱс катап сапчык разъ ударилъ, два ударилъ и три ударилъ. Каттаҥ кат многократно.

Катта, ката (*к.*), кадына (*в-к.*) повторять нѣсколько разъ; таскаться, шататься, часто ходить куда, учащать. Кӧп каттап айткан говорилъ много разъ. Аа не каттайзыҥ что ты часто ходишь къ нему? Алты кат тонды каттап каттап кійініп алды надѣлъ на себя шесть одеждъ, одна на другую. Таҥ алдында теҥерее солоҥо катталар предъ утренней зарницей неоднократно появится на небѣ радуга. Ӱш кадынап парып кызын пербен салдыр приходилъ къ нему, но онъ не выдалъ своей дочери. Каттап еще, снова. Каттап ет передѣлать. Каттап каттап многократно. Екіденг екі катап дважды два. Ӱч каттап айтты трижды сказалъ. Паза каттап опять.

Кадаанда (*т. н-б.*), кадаарла (*т.*), кадана (*в-к.*) тоже, что катта.

Каттан надѣвать на одежду другую одежду.

Каттандыр заставить повторить.

Каттанчы верхняя одежда, халатъ.

Кадмактыг (*к.*), катнаштыг (*к.*), кадылбак (*аб.*) складка на одеждѣ.

Кат письмо; грамота. Катка ӱрен учиться грамотѣ.

Катчы грамотѣй; писецъ; чтецъ, причетникъ.

Кат твердѣть; засыхать, загрубѣть. Јайдагы суга катпас тон перейін дамъ такую одежду, которая не будетъ жосткнуть лѣтомъ отъ воды. Едіҥ кӱнге кадын калзын пусть тѣло твое изсохнетъ отъ солнца. Кабырганг каткалак ребра твои еще не окрѣпли. Ач каттарын ток пілбес сытый голоднаго не разумѣетъ. Арга мойыныҥ катса, кат аларга парарзыҥ когда окрѣпнутъ у тебя спина и шея, тогда будешь жениться. Алын јаксыныҥ арга мойыны алын колында јӧре катјаҥ члены у настоящихъ богатырей укрѣпляются на богатырскихъ же рукахъ (въ борьбѣ съ ними).—Каткан тощій.

Кадыл (*к.*) досадить.

Кадыр, каттыр засушить. Темір кадыр закаливать желѣзо. Ышка кадыр коптить (говядину и т. п.).

Катыг (*к.*) гвоздикъ съ мѣдною шляпкою для убора сѣдла.

Кадыгла (*к.*) обивать сѣдло гвоздиками съ мѣдными шляпками.

Катулу жесткая опухоль печени.

Каттулан (*т. н-б.*), калыглан (*к.*) ожесточиться; грубѣть; твердѣть.

Кат сучить (нитку); слагать одно съ другимъ. Када (*к. аб.*) вмѣстѣ.

Кадыл касаться, трогать; скрутиться; ссучиться; привязываться, надоѣдать, приставать; возставать (противу кого). Мен ӧлӧр ползам, панјым, јуртума кадылба когда я умру, ты, другъ мой, не нападай на мое царство. Аа кадылба не тронь его.

Кат, ҥат ягода. Кара-гат, караҥат чорная смородина. Кызылгат (*т.*), кызылҥат (*к.*) красная смородина. Јер кызыл-гат (*т.*) костяника. Ӱйӱ-ҥат (*т.*) ягода жены—кустарникъ, произращенный Ерликомъ. Казыр-кат (*т.*) зеленая смородина. Јын-гат (*т.*) ежевика.

Кат (*алад.*) женщина; жена. Алган кат жена. Оскӱс кат вдова.

Каттыг (*алад.*) женатый.

Катама (*н-к.*) тонкая прѣсная лепешка; розанъ изъ прѣснаго тѣста (пирожное).

Катаҥы (*т.*) вередъ, чирей.

Каткы смѣхъ, хохотъ.

Каткыр хохотать, смѣяться. Маҥды-Шіре сӱгӱнӱп каткырып ійген Маҥды-Шире отъ радости засмѣялся. Аа каткырдылар смѣялись надъ нимъ. Јооктыҥ јакшызын јооктажын каткырыжын јыргажын одурдулар пировали, вели занимательную бесѣду и смѣялись. Каткырт заставить смѣяться, возбудить хохотъ.

Каткычы, каткынчаак (*т.*), каткырчак (*к.*) охотникъ смѣяться.

Каткынчылу (*т.*), каткылу достойный смѣха; смѣшный.

Катпаш карын (*к.*) желудокъ коровій (книжка).

Каур (*н-б.*) жарить.

Кач (*т. н-б.*), качаш (*т.*), качкыр (*аб.*), кычкыр (*аб.*) убѣжать; скрыться (отъ кого). Качыр прогнать; гнать. Качырып ал-чык пар кричать во время ловли звѣрей, чтобы крикомъ выгнать ихъ на удобное мѣсто. Алыг кіжі Јелбегенні качырды дуракъ погналъ Чельбегеня.

Качыраачы іт гончая собака.

Качырыш преслѣдовать, гнаться за кѣмъ.

Качкыла (*т. аб.*) разбѣжаться (въ разныя стороны).

Качкын (*т.*) бѣглецъ, бродяга; разбойникъ. Качкын јер убѣжище.

Качалаҥ (*т.*), качылак (*в-к.*) салкын противный, рѣзкій вѣтеръ. Качалаҥ салкын какажын куштыҥ палазы каактай-дыр когда подуетъ вѣтеръ холодный, пищатъ птенцы у птицъ.

Качан когда. Качан келбегей когда-то онъ придетъ. Качан качан, качанда (*аб.*) когда нибудь, въ неопредѣленное время. Качанда јаксым једер саа когда нибудь я тебѣ сдѣлаю добро.

Качан-даа всегда. Качан-даа болзо когда нибудь. Качан-даа емес никогда. Качан-даа кӧрбеді никогда не видалъ.

Качаннаҥ бері съ коихъ поръ; искони. Качаннаҥ качанга изъ вѣка въ вѣкъ.

Качар (*к.*) край щеки подъ глазомъ. Качарыныҥ каны ойнап јар румянецъ играетъ въ лицѣ.

Каш бровь; (*к. в-б.*) берегъ, окраина; сѣдельная лука; обечайка; холмъ; (*н-б.*) рубежъ; опушка, оторочка. Ежік кажы (*в-к.*) косякъ дверный. Јар кажындагы береговый. Су кажынаҥ ашты рѣка вышла изъ береговъ. Ӱй су кажында туруп јат домъ стоитъ на берегу. Езердіҥ кажы јок, штаныҥ тӱбі јок сѣдло безъ луки, штаны безъ ширинки (о Каларцахъ). Талайдыҥ кажына келді, кажында јакшы казыҥ јадыр (мальчикъ) пріѣхалъ на морской берегъ, гдѣ растетъ хорошая береза.

Кашта (*к.*) идти или ѣхать по берегу. Талай каштап парды пошелъ по морскому берегу.

Кажат хребетъ горы; возвышенность; (*т*) холмъ; (*к*) мѣсто, открытое къ югу.

Каш (*к. в-б.*) убѣжать; скрыться (отъ кого). Кажыр (*к.*) прогнать, гнать.

Кашкыла (*к.*) разбѣжаться (въ разныя стороны).

Кашкын (*к.*) бѣглецъ, бродяга; разбойникъ.

Каштак (*т.*) коробъ.

Каштак (*алад.*) недозрѣлый (о ягодахъ).

Клат (*т. н-б.*), клаат (*т. н-б.*) идти сюда (изъ келе јат—говорится объ идущемъ, но еще не дошедшемъ).—Клаткан (*т. н-б.*), клааткан (*т. н-б.*) идущій. Кааныҥ адында клааткан алкалу благословенъ грядущій во имя Господне. Еҥір кіріп клат

вечеръ настаетъ. Јарып клаат свѣтаетъ.

Ко (*в-б. аб.*) слѣдить, преслѣдовать; искать. Тегрініҥ јылтызын кооп тойлады. јерніҥ тазылын кооп тойлады исчислилъ звѣзды небесныя и изслѣдовалъ основанія земли. Карындажымны кооп јӱрдӱм искалъ моего брата. Слерді паза кооп алјаҥ кізі јогул мстить вамъ болѣе не кому. Кыр ат соонынаҥ кулун-чулап кооп парды пошелъ позади чалаго коня, какъ жеребенокъ за матерью.

Ко (*аб*). трутъ. Ко от сухая трава.

Кобанак (*аб.*) бабочка.

Кобрак (*аб.*) дудка.

Кобрак (*к. н-б.*) дудка изъ ствола зонтичнаго растенія; (*в-к.*) переходъ чрезъ рѣчку изъ одной лѣсины. Апшак кòбрак (*в-к.*) русянка (Angelica sylvestris). Ачыг кòбрак (*к.*), су кòбрак (*к.*) болотная русянка. Тогус ӱйелӱ кòбрак (*в-к.*) дягиль собачій. Кобрак чалаш (*к.*) дятелъ (маленькій).

Кобу (*к.*) снопъ.

Кобук (*к.*) боль въ рукѣ (отъ растяженія жилы).

Кобут (*в-б. в-к.*) хомутъ.

Кобута (*в-к.*), кобутта (*в-б.*) запрягать лошадь.

Кобы (*т.*) лощина; логъ; ложбина.

Кобыргай (*к.*) дудка.

Ког (*алад.*) взыскивать; преслѣдовать. Öш котбас не мстящій за обиды.

Когдачы (*в-к.*), когдагчы (*в-к.*), когынчы (*аб.*) погонщикъ скота; ребенокъ, гоняющійся за своею матерью.

Кок (*в-к. аб.*) убыть, убавиться (о водѣ).

Ког (*к.*) (кӧг) стихъ. Кӧгӱ-беҥ айт стихами говорить.

Когдлыштыр (*к.*) гусемъ, одного за другимъ повести, погнать.

Когжарык (*н-к.*) костяника.

Кого (*т.*), кога (*к.*) растеніе въ родѣ камыша, ирь.

Когорчын (*т.*) голубь.

Кодор, кодур (*аб.*) ломать, разрушать, разбирать (камни), вынимать изъ чего нибудь; разбирать кладь сумы и т. п.; (*в-б.*) выдергивать, исторгать. Теректі тазылы-была кодоро тартты вырвалъ тополь съ корнями. Печетті кодра тартчык сломалъ печать. Кат кізі карманын кодурып, алты печеттіг пічік суур алчык женщина вывернула (у пьянаго гостя) карманъ и вынула письмо за шестью печатями. Кыйган Јејек пір сарыны койнын кодурду, кула пійні койнынаҥ ал перді; пір сарыны койнын кодурду куу катты койнынаҥ ал перді Кыйганъ Чечекъ открылъ одну сторону пазухи, и вынулъ оттуда саврасую кобылу; открылъ другую сторону— и вынулъ вѣдьму. Кодорыл разрушаться, раздираться. Јеҥіс кодорылып, когы калар дернъ сдерется и останется прахъ земный. Теҥередегі Адам тарыбаган не-ле тарымая кодорылар всякое растеніе, которое не Отецъ Мой небесный насадилъ, искоренится.

Кодур, кодурлыг (*к*), кодурлуг (*к.*) рябый, корявый; чесотка, парша. Кодур ай (*т.*) мартъ. Кодур. пака корявая лягушка. Кодур таш гранитъ.

Кожак (*к.*) Кожакъ—духъ, посылающій болѣзни.

Кожого (*т.*) островъ рѣчный.

Кожоҥ (*т.*) пѣсня.

Кожоҥчы (*т.*) пѣвецъ, пѣвчій; пѣсенникъ.

Кожоҥдо (*т.*) кожоҥда (*аб.*) пѣть. Пака оттуруп кожоҥдоп ійет. турулу кіік туруп таштап јулужуп угат; аксактар тайакту келіп угат; сокорлор једектӱ келіп угат лягушка запѣла; слушать ее собрались и звѣри, оставивъ свои стойбища, и хромые, которые пришли на костыляхъ, и слѣпые, которые пришли съ провожатыми. Јетті паштыг Јелбеген пір пажы была кожоҥдады одна голова седмиглаваго Чельбегеня пѣла.

Кожоҥдуу (*т.*) пѣніе.

Кожык (*т. н-б.*) ложка.

Кожым (*в-к.*) (кӧжем) медленный.

Козан (*в-к. аб.*) заяцъ.

Козо (*т.*) колокольчикъ.

Козогош (*н-б.*) пригоршни.

Козок (*т.*) лопата.

Козур (*мр.*) крупный.

Козы (*т.*) ягненокъ.

Козыла (*т.*) объягниться.

Козыр крупный.

Козырла дѣлать крупное; крупнѣть.

Кой овца. Кой палазы ягненокъ. Кой чечек (*т.*) вѣтреница бѣлая (Anemone) Кой туткыш (*т.*). собачки (Agrimonia Eupatoria).

Койчы (*т.*) пастухъ овецъ.

Кой употребл. 1) самостоятельно: положить. Паш кой кланяться; 2) вспомогательно для означенія окончанія дѣйствія. Туруп кой встать. Оттуруп кой сѣсть. Тургузуп кой поставить. Пуулап кой привязать. Јӧлӧп кой прислонить, приставить къ чему. Апыҥ сӧӧгӱп јерде казып салып койды тѣло ея (дѣвицы) похоронили въ землѣ. Еер алып кой разсѣдлать, снять сѣдло.

Койан (*н-к.*) заяцъ.

Койбат (*в-к.*) дроздъ пѣвчій.

Койбычак (*в-к.*) бабочка.

Койон (*т. н-б.*) заяцъ.

Койрук (*в-к. аб.*), койрык (*т. н-б. н-к.*) искривленный.

Койу, кòйуг (*аб.*) густой; частой; сплошный. Койу тіштӱ тарак частый гребень.

Кой (*к*), койы (*к.*), койыл (*т. н-б.*) густѣть.

Койут, койулт мѣсить, сгущать.

Койукпаш (*в-к.*) кедровка (птица).

Койын (съ притяж. койды *н-к.*, койду *в-к.*) пазуха; нѣдро, лоно. Тенгере койыны сводъ небесный. Тенгеренiн койынында учар куштарын кöрзöгöр взгляните на птицъ небесныхъ.

Кojайым (*в-б.*), кojайын (*к.*), кojойым (*т.*), кojойын (*н-б.*) купецъ; хорекъ (*на промыслѣ*).

Кojур солонцовый грунтъ земли.

Кок струпъ, паршъ; (*т.*) пепелъ, прахъ. Конгон jерiн кокту болзын стойбище твое да изобилуетъ пепломъ.

Кок (*к.*) расплести (плеть, косу и т. п.).

Кок (*к.*) пузырь мочевой.

Кок (*в-б.*) убывать.

Кокый (*т.*), кокый корон (*т. в-б.*) крикъ отчаянiя, сильной горести. Кокый корон! пу мен не полдым не? о, горе мнѣ! что это со мной случилось? Кокый корон! пажыбыс пiстiн jок полар горе намъ! мы лишимся головъ!

Кокыйла (*т. в-б.*), кокыйлан (*к.*) издавать крикъ отчаянiя; ахать.

Кокыр (*т. н-б.*) шутка.

Кокырла (*т. н-б.*) шутить.

Кокырчы (*т. н-б.*) шутникъ, весельчакъ.

Кол рука; переднiя ноги у животныхъ. Орта-гол (*к. аб.*), ортаныгол (*к.*) среднiй палецъ; ады jок гол безъименный палецъ. Кол арткыш (*т.*), кол артыш (*н-б.*), кол jойгуш (*к.*) утиральникъ, полотенце. Кол алыштыр обручать, руку давать. Кол кöреечi (*т.*) ворожея по рукѣ. Колга ал jӱр (*к.*) носить на рукахъ. Оҥ кол правая рука; сол кол лѣвая рука. Сен бiйан еткен тужунда, оҥ колуҥнуҥ еткенiн сол колуҥ бiлбезiн когда творишь милостыню, пусть лѣвая рука твоя не знаетъ, что дѣлаетъ правая. Колыҥдагы алыпты маа пер передай мнѣ богатыря, который на твоихъ рукахъ. Колуҥдагы туҥмаҥны аларым я возьму за себя находящуюся у тебя на рукахъ младшую сестру твою. Кускуннуҥ колунда алтын ыстоп толдра ем полтыр въ когтяхъ ворона былъ золотой штофъ, наполненный лекарствомъ. Алып оҥ колына огун алды, сол колына jазын алды богатырь взялъ въ правую руку стрѣлу, а въ лѣвую—лукъ.

Колугла (*мат.*) манить (рукой).

Кол-агы (*к.*) процентъ, прибыль. Кол-агы ал брать проценты.

Колду (*т.*) щедрый.

Колдык (*т.*), колтык (*н-б.*), колдук (*к.*) подмышки. Оҥ колдуктаҥ канат шыкты изъ-подъ правой подмышки вышло крыло. Колдыгыҥ сыстабазын подмышки твои пусть не ноютъ!

Колдыкта (*т.*), колтыкта (*н-б.*). колдукта (*к.*), колтукта (*к.*) взять подъ мышки. Екi колдыктаҥ уулды колдыктады взяли мальчика подъ руки. Екi таш колдыктан Едiл кечкен Мырат мен я Мыратъ, переплывшiй Волгу, держа подъ мышками два камня. Сары каан аттаҥ öбöгöндӱ колдыктап тӱжӱрет Сарыханъ снялъ старика съ коня подъ руки.

Колту (*т.*), колтук (*к.*), колты (*н-б.*), колтуйу (*мр.*) женихъ; невѣста.

Коламчы (*к.*) подарокъ невѣстѣ со стороны жениха и его родныхъ; (въ пересн. значен.) пуля медвѣдю. Улда! коламчын ал пар медвѣдь! унеси пулю!

Кол (*к.*) пустой (какъ стволъ). Кол агаш, кол тöҥеш дупловатое дерево.

Кол (*к.*) рѣка; (*мат. аб.*) логъ, ложбина.

Колунчак (*к.*) рѣчка.

Кола (*к. в-б.*) мѣдь (желтая).

Колаг (*в-к. аб.*), колан (*н-к.*) подпруга (у сѣдла).

Колатка (*русск.*) цѣпь, кандалы.

Колаткала (*мат.*) заковать въ цѣпи.

Колбо (*т.*). колболо (*т.*) ставить въ кучѣ или гусемъ одинъ за другимъ. Колболоп турган мал скотъ, стоящiй въ кучѣ. Куйругуна колбоп пуулады привязалъ за хвостъ. Колбоштыра тужаган аттар кони, спутанные вмѣстѣ.— Колбой вмѣстѣ. Колбой туула привязать рядомъ; колбой сал составить (въ одно мѣсто).

Колбош (*т.*) вкучѣ.

Колбоштыра (*т.*) слитно.

Колбоо (*т.*) процентъ, ростъ.— Брать проценты.

Колбус (*н-к.*) запечекъ (промежутокъ между стѣною и печью.)

Колга (*к.*) внутренность животнаго: горло, сердце, легкiя (осердье), которая отъ жертвенныхъ животныхъ поступаетъ въ пользу шамана.

Колдаг (*аб.*) подпруга.

Колдагла (*аб.*) подпругу подтягать.

Колjур (*т.*) шейный позвонокъ.

Колjур (*мат.*) (калjыр) неловкiй, неимѣющiй сноровки.

Колко (*т.*) жена.

Колонзукту (*т.*) затхлый.

Колоҥ (*т. н-б.*) подпруга.

Колтыйак öдӱк (*н-к.*) колтык öдӱк (*в-к.*) на босую ногу.

Колучак (*к.*), колунчак (*к.*) рѣчка.

Ком волна. Ком кiрдi поднялись волны.

Комду (*н-б.*) волнистый, волнообразный.

Ком (*т.*) ярмо, вьючное сѣдло; (*к.*) добровольный вкладъ въ ясакъ не достигшими податной возмужалости (18 лѣтъ) и устарѣлыми (60 лѣтъ) отъ 10—30 коп.

Комду (*т.*) подъяремный.

Комыт, кòмыт (*аб.*) хомутъ. Комыт сук надѣть хомутъ.

Комыта (*н-к. мр.*), комытта (*т.*), комта (*н-к. мр.*) комто (*н-б.*) запрягать лошадь.

Кòмай (*мат. аб.*) худой, негодный, плохой.

Комда (*н-к.*), комды (*аб.*) ящикъ; (. *аб.*) гробъ.

Комдат (*в-к. аб.*) ящерица (зеленая).

Комдош—одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующихъ по рр. Біи и Сары-Копшѣ. Комдош улузу ончозы кӧзӱ јок Комдошцы всѣ слѣпцы.

Комдут (*в-к.*) ящерица (зеленая).

Комзан (*к. аб.*), комзун (*к. аб.*), комзын (*к. аб.*) заботиться; обижаться, роптать; недовольнымъ быть. Комзынмас спосливый.

Комой (*т.*) худой, негодный.

Комус, кòмус (*аб.*) музыкальный инструментъ; балалайка. Каткомус гармоника. Шерчеҥ комус (*к.*) двух-струнная балалайка. Комус ойна играть на балалайкѣ.

Комыргай (*т.*) дудка, труба (музыкальная). Комыргай чокырла (*т.*) трубить.

Комырска (*н-б.*), комурска (*н-б.*) муравей.

Комыс (*т.*) музыкальный инструментъ.

Комысчы (*т.*) музыкантъ, свирѣльщикъ.

Комыска (*аб.*), комыскаш (*к.*) муравей.

Кон ночевать; сѣсть (о птицѣ); жить. Ажыра кон (*к.*) перескочить. Ары кон (*н-к.*) рою прививаться. Ары конјаҥ шабал (*н-к.*) прививка для роя. Ӱч конып келер придетъ чрезъ три дня. Пеш конып јанарым ворочусь чрезъ пять дней. Конгон јеріҥ кокту болзын земля, на которой ты поселишься, да будетъ обильна пепломъ. Кайт конармын какъ я буду жить? Тӱндӱгӱнӱҥ пажына картага конды ястребъ сѣлъ на его трубу. Тӧрт карындаш јакшы кона берділер четыре брата жили хорошо. Јетті конгон кійінде послѣ седми сутокъ. Адынаҥ тӱзе гонды слѣзъ съ коня. Ол-ок јуртта кондылар, ары-бері парбадылар они туда и сюда не бродили, а жили въ томъ же мѣстѣ. Кат! јаксы кон жена! живи хорошенько! Кӱстӱг кізі конјаҥ полтыр сильный человѣкъ останется живъ. Кайда конарбыс?—Нога конмас? какъ мы будемъ жить?—Почему же намъ и не жить? Ай парар јеріп алты конып, јыл парар јеріп јетті конып гдѣ должно проѣхать мѣсяцъ, онъ проѣзжалъ въ шесть сутокъ; а гдѣ другіе ѣдутъ годъ, онъ проѣзжалъ въ семь сутокъ. Кара сеек кондырбаҥар не допускайте комаровъ садиться (на тѣлѣ). Ар Јотайныҥ еҥніне учугуп келіп кондылар (птенцы совы) прилетѣли къ Аръ-Чотаю и сѣли ему на плечо. Јӧрӧр јолым пар, конмаспын не ночую, а пойду въ предлежащій мнѣ путь.

Кондыра (*т.*) насквозь, мимо проѣхать.

Конак (*к.*), конок (*т. н-б.*), коныk (*аб.*) сутки; жизнь. Екі конокто чрезъ два дня. Кырчыган кан ӱш конакта сені аларга келер ханъ Карчиганъ придетъ за тобою чрезъ трои сутки. Јетті конак јӱрділер прожили семь сутокъ. Алдымдагы конокты Кудай пойу білер какая жизнь предстоитъ мнѣ впереди—Богу извѣстно.

Конактыг (*к.*) умѣренный, порядочный, посредственный.

Конак (*алад.*) бабочка.

Конжар (*в-к.*) раковина.

Конјаткан (*аб.*) богатый; богатство.

Конук (*т.*) тлѣть, затлѣваться.

Конурсу (*т.*) курево.

Конјы (*т. н-б. мат.*) голенище сапога.

Кончыкан (*к.*), кончыш (*в-к.*) богатый, богатство.

Коҥара (*в-б*), коҥарак (*в-б.*) колокольчикъ.

Коҥжарык (*н-к.*) костяника.

Коҥдой (*т.*) дупло.

Коҥдра (*н-б.*), коҥору (*т.*), коҥра (*в-к.*) колоколъ. Коҥра паштыг от (*в-к.*) погремушки (Silene).

Коҥрачак (*п.*) плишка (птица).

Коҥра (*н-б.*) куликъ.

Консу (*в-б.*) визжать (о животныхъ). Оттуктуҥ тажы была ітті таштады, коҥсубан ӧлді бросилъ въ собаку кремнемъ, и она не успѣла взвизгнуть—издохла.

Коҥур (*к.*) тщеславиться, гордиться, хвалиться.

Коҥгурай (*т. мат.*) степь. Кожоҥдоп, кожоҥдоп алалы, коҥурайга кіре берелі попоемъ, попоемъ, да и въ степь убѣжимъ.

Коҥурла, коҥырла (*т.*) куликъ.

Коҥус (*т.*), коҥыс (*т. н-б.*) жукъ.

Коҥыр темно-сѣрый; коҥыр ат .. я лошадь.

Коҥыр (*т.*) переносица.

Коҥырла (см. коҥурла).

Коо (*т.*) слѣдить; взыскивать.

Коожым (см. кожым).

Коок (*в-к.*) пузырь мочевой.

Коок (*н-б.*) убыть, убавиться (о водѣ).

Коок (*н-б.*) кукушка.

Коол (*н-б.*) пустой (дуплистое дерево).

Коолоп (*т.*) громко говорить, шумѣть; раздаваться (о голосѣ).

Коор (*к.*) поджаривать (ячмень, орѣхи и т. п.).

Кооруш (*н-к.*), коргуш (*в-к.*), кòргус (*аб.*) желѣзная чашка въ которой поджариваютъ ячмень.

Коор (см. кор.)

Коорок (*т.*) дудка.

Коорта (*аб.*) весь.

Коос (*т.*) жукъ; букашка; насѣкомое.

Коос (см. кос).

Коот (*т. п-б.*) утѣшеніе, отрада наслажденіе. Сагышка коот тӯпті утѣшился—почувствовалъ въ душѣ отраду. Сагышка коот тӯжӯр; коот пер усладить, утѣшить. Коот етті утѣшилъ.

Кооттон (*т. п-б.*) утѣшиться. Кооттондыр усладить, утѣшить.

Коп клевета; ябеда.

Копчы клеветникъ, ябедникъ.

Копта (*к. аб.*), **копто** (*т. п-б.*) клеветать, ябедничать.

Кор (*мат. аб.*), **коор** (*аб.*) коурый (о копѣ).

Коор (*аб.*) бурѣть. Кара јерінің оды коора көйӯп јадыр трава на землѣ побурѣла отъ огня.

Кора (*в-к. аб.*) умереть; потерпѣть убытокъ; убавиться. **Корат** (*в-к. аб.*) уменьшить, сократить, убавить (количество). Кантагы езінгні коратпа не убавляй накопленнаго имѣнія.

Кораг (*к.*), **корамжа** (*к.*), **кораң** (*аб.*) убытокъ.

Кора (*к*), **кӧра** (*аб.*) харіузъ (рыба).

Корайын (*аб.*) вино изъ молока. Арайын корайын істілер ишли вино.

Корам (*к.*), **кором** (*т. п-б.*) послѣ (немного погодя, вообще въ тотъ же день, какъ русское *ужо*). Кором кел послѣ приди.

Кораң (*в-б.*), **корон** (*т. п-б.*) горечь, ядъ; бѣдствіе. Короңго тӯшті попалъ въ бѣду. Кокый корон! о, горе! Јаманга пайтаган кіжее ачу корон горе тому человѣку, чрезъ котораго соблазнъ приходитъ.

Корба (*к.*), **корбо** (*т.*) кустарникъ; молодые побѣги дерева снизу отъ корня.

Корбола (*к.*), **корболо** (*т. п-б.*) пустить отрасли, развѣтвляться. Тал чылап корболоп тур подобно тальнику разростайся.

Корбалчык (*мр.*) паукъ.

Коргачын (*к. аб.*), **коргочын** (*п-б.*), **корголјын** (*т.*), **коргожын** (*т.*) свинецъ. Ак коргачын олово.

Коргапчыл (*аб.*) тоже.

Коргочак (*п-к.*) паукъ.

Коргун (*мат.*) крыловыя кости.

Кордой (*т.*), **корду** (*мат.*), **корды** (*аб.*) цапля.

Кордыг (*аб.*) подонки.

Коркулда (*т. к.*) хрюкать (о свиньѣ).

Корло (*т.*) укорять; хулить, поносить; погублять.

Коро (*т.*), **корот** (*т. п-б.*) убавиться, выбыть, погибнуть. Коромжы (*т.*) убытокъ.

Коройон (см. корайын).

Кором (см. корам).

Коромчук (*к.*) полупощникъ (птица).

Коромшо (*т.*) соблазнъ; скандалъ.

Корон (см. кораң).

Корот (см. коро).

Коротты (*т.*) сельдь (малая).

Корсак (*к.*) клыкъ; кривой или выставившійся напередн зубъ.

Кортон (*т.*) проворный, удалый.

Кортук (*к. аб.*) боязливый.

Корты налимъ.

Корук, кӧрук (*аб.*), коркун бояться, пугаться, страшиться. Корукпас безстрашный. Кудайдан коркоочы богобоязненный. Ніс аның Кудайынан коркуп турубіс мы боимся Бога ея. Ірод каан корукты Иродъ царь встревожился. Алардан корукпа не бойся ихъ. Кіжінің едін ӧлтіріп, сӯнезіне чыдабас кіжілерден корукпагар не бойтесь убивающихъ тѣло, душу же не могущихъ убить. По јердің ӱстӯнде мен коругар кіжі јок нѣтъ человѣка на землѣ, котораго бы я боялся. Печетті каан корукту ханъ Печетти испугался. Корукпаан полза, ам корукту хотя и не робокъ былъ, но теперь испугался. Сен коругар неме парба? ты боишься ли чего-нибудь?—**Коркут, коркус, коргус** (*к.*), **коруктур, коруктыр** устрашить, испугать.

Коркыл (*п-б.*) бояться, устрашаться.

Коркут (*т. п-б.*), **коргут** (*к.*), **коркудым** (*т. п-б.*), **коркунчы** (*т.*) страхъ, устрашеніе.

Коркуш (*т. п-б.*), **коргуш** (*к.*) боязнь.

Коркушту (*т. п-б.*), **коркунчылу, коркунысту** (*т.*), **коркунышту** (*к.*), **коргустуг** (*аб.*), **коркыстыг** (*аб.*) страшный. Коркыстыг тӯс тӯзен салдым я видѣлъ страшный сонъ.

Коркунчаак (*т. п-б.*), **коргычы** (*к.*), **коркчак** (*к. аб.*), **коргунчак** (*к.*) боязливый, трусливый.

Коруп (*к.*) крыловыя кости.

Корула (*к.*) ловить рыбу съ лучемъ.

Коруначак (*к.*), **коруначук** (*к.*) паукъ.

Коры (*т. п-б.*), **кору** (*т. п-б.*) оградить, охранять, защищать; притаиваться, припадать, западать.

Корым (*т. п-б.*), **корум** розсыпь, мелкіе камни, образовавшіеся отъ обрушившейся скалы.

Корумда (*т. п-б.*) закласть мелкими камнями. Пістің кіжі јакшы јӧӧкӧзін куйга салып корумдап салаттан нашъ народъ лучшія вещи прячетъ въ пещеры и закладываетъ камнями.

Корула защищать; охранять, ограждать. Корулап продостерегаться, защищаться, обороняться; коруланып кел прибѣгнуть подъ защиту.

Корчок (*т.*) горбатый; (*п-б.*) шишка.

Кос (*аб.*) прибавить, присоединить, смѣшать. Малын малга кос jадыр, jоныи jонга кос jадыр, сзін еске кос jадыр присоединилъ народъ къ своему народу, скота къ скоту и имѣніе къ имѣнію. Козыл прибыть, прибавиться, присоединиться. Ній паска аксырга козыл jадыр кобыла пристала къ чужому табуну.

Козак (*аб*) прибыль, барышъ. Козаг ал брать проценты.

Кос (*в-к. аб.*), **коос** (*в-б.*) убранство, украшеніе, вышивка, красота. Коос кіжі щеголь; красивый.

Кос (*н-к. аб.*) уголь; (*т. в-к.*) горячій уголь.

Косак (*в-б. н-б.*) лопата.

Коска (*к.*), **коско** (*т.*) разсорять, гнать съ мѣста. Уйа коскоды разорилъ гнѣздо.

Косколан (*к.*), **косколон** (*т.*) разстраиваться, оставлять свое мѣсто; колебаться. Коскол—тоже. Тенгереніҥ черӱлері косколор силы небесныя поколеблются.

Коскан (*аб.*) потвея (у сѣдла).

Косканна (*аб.*) потвею подкладывать.

Коскок (*н-б.*) лопата.

Коскун (*в-к. аб.*) потвея (у сѣдла).

Коскурукта сапѣть, храпѣть.

Коста (*аб.*) близкій, ближній; близость; рядомъ. Коста тур (*аб.*) близиться.

Коста (*в-к.*) богатырскій лукъ, само-ходящій, какъ предметъ одушевленный, отыскивающій враговъ и ихъ разящій.

Костан (*аб.*) вышивка на одеждѣ.

Костырык (*н-к.*) полость носа. Костырык тарт храпѣть.

Котук (кӧтік) (*в-к.*), **кӧтӱк** (*н-к.*) казенникъ (у ружья).

Коурыла (*н-б.*) куликъ.

Коушкап (*н-к.*) потвея (у сѣдла).

Коча (*алад.*) берестяная, разрисованная маска, надѣваемая на себя шаманомъ при камланьѣ Ульгеню. Скидая съ себя, шаманъ надѣваетъ иногда эту маску и на одного изъ зрителей, который вслѣдствіе сего, начинаетъ храпѣть и вообще представлять изъ себя рыскающаго жеребца (символъ оплодотворяющей силы весенней природы).

Кочкор (*т.*) дикій баранъ, аргали (самецъ, самка аркар). Племенный домашній баранъ. Кочкор айы мартъ.

Кош двойной вьюкъ т. е. наложенный равновѣсно на обѣ стороны животнаго; (*к.*) голенище. Кош тарт (*мат.*) вьючить.

Кошто (*т. н-б.*) вьючить.

Кошта (*к.*), **коштой** (*т. н-б.*) рядомъ, вплоть. Кошта пагла (*к.*) привязать рядомъ (одинъ за другимъ). Айылдар коштой тур jат юрты стоятъ рядомъ. Кошта кел ближе подойди.

Кошта-кончук (*к.*), **коштагончок** (*к.*) сосѣдъ, односельникъ.

Кош тілі (*к.*) язычекъ при устьѣ горла.

Коштан (*к.*), **коштон** (*т. н-б.*) рядомъ быть; сообщаться.

Кош прибавить, присоединить, смѣшать. Аракам су кошты смѣшалъ вино съ водой. Кыстыҥ пажын пірге кош jадыр дѣвушку выдалъ за мужъ. Кудай оларды бірге кожып ысты Богъ соединилъ ихъ (мужа съ женою). Тайызы от кошкон аракы ічпес дядя не пилъ отравленнаго вина. Мен саа jылдыҥ зайын кожып турарым я каждый годъ буду прибавлять тебѣ (жалованье). Кожыл, кожул (*к.*) прибыть, прибавиться, умножиться, присоединиться, смѣшаться, пристать (къ обществу, къ табуну). Су кожылды вода прибыла. Когобыланг сал етсем кожылгай менем балама сдѣлаю я плотъ изъ тростника, можетъ быть, не настигну ли мое дѣтище! Ігі бажы кожылды вступили въ супружество. Кӱжӱне кӱш кожылды къ силѣ прибыла еще сила. Jелбегеніҥ малы Ак каниҥ малы-была кожыла берді скотъ Чельбегеня присоединился къ скоту Ак-хана. Малга мал кожылтыр, jонга jон кожылтыр народъ и скотъ присоединилъ къ своему народу и скоту.

Кожылган (*к.*) прибыль, процентъ.

Коштырып ал (*к.*) брать проценты.

Кожук прибыль, барышъ.

Кожукту (*к.*) приправа (къ кушанью; *т.*) смѣшанный.

Кошмок (*т.*) сложеніе, складъ.

Кожа (*к.*), **кожо** (*т. н-б.*) вмѣстѣ. Кожа jор (*к.*) составлять свиту.

Кожаныш (*в-к.*) ходатайствовать, заступаться; составлять свиту.

Кожанчы (*в-к.*) вмѣшательство.

Кож-ош (*к.*) пригоршни.

Кош-тура (*т.*) комната (одна изъ нѣсколькихъ).

Кош (*н-к.*) голенище.

Кошкан (*к.*) потвея (у сѣдла).

Кошта (*к.*) перегнать, опередить.

Коштаган (*н-к.*) вышивка на одеждѣ.

Кра (*к. аб.*) иней.

Кра пашня, пахотное поле. Пір кра десятина (длин. 90 саж., шир. 30 саж.).

Крала заниматься пашней.

Ку лебедь.

Ку (*т. н-б. аб.*) тутъ. Куу агаш высохшее на корнѣ, ситовое дерево.

Куул (*аб.*) сохнуть (о деревѣ). Куулган агас чылап кӧй jады горитъ, какъ сухое дерево.

Куулгы (*т.*) сушникъ, высохшій на корнѣ лѣсъ.

Ку (*т. н-б.*), **куг** (*н-к.*) слѣдить, преслѣдовать; взыскивать. Оч ку отомстить; оч куары мщеніе; оч кууба снести обиду; оч куубас не мстящій обидъ.

Кууичы (*т.*) преслѣдователь.

Куакай (*т.*) алый.

Куакайлан (*т.*) алѣть.

Куар (см. кубар).

Куба (*т. н-б. мат.*) блѣдный, блѣдно-жолтый; (*мр.*) мутный (о водѣ). Куба чӧл (*т.*), куба јазы (*мат.*) степь.

Кубар, куар поблѣднѣть.

Кубалак (*н-б.*) голубый.

Кубак (*к.*) шишка хмѣлевая и [illegible].

Кубак (*в-б.*) песокъ.

Кубала (*в-к.*) рубежъ, опушка, оторочка.

Кубат (*т.*), **кубуй** (*т.*) радость, [illegible]ье; изящество, красота. Кубуй ай (*т.*) апрѣль.

Кубаттылу (*т.*) веселый, прекрасный. Кожогы сӱрекей кубаттылу пѣснь ея весьма плѣнительна. Кубаттылу јер красивое, веселое мѣсто.

Кубуйлу (*т.*) радостный, отрадный; милостивый. (Говорится о великихъ торжествахъ, напр. о Пасхѣ, и о Всевышнемъ Существѣ—Богѣ).

Кубуксу веселый, прекрасный. Радоваться. Кубуксулу тоже что кубуйлу.

Кубу (*н-к.*) шестъ.

Кубул (*т. н-б. в-к. аб.*) измѣняться, превращаться во что. Тастаракай поро карчыга болуп кубулуп алды Тастаракай обратился въ бѣлаго сокола. Кат кізі кара сеекке кубулчук женщина превратилась въ черную муху. Пуга деке сеек полуп кубулду Пуга-деке превратился въ комара. Кырык канаттыг кӱскӱске кулун кубулду жеребенокъ превратился въ золотаго кускуча о сорока плавательныхъ перьевъ. Ай Мерген сілгінін іскенде кырна тоныг ас јастыг оолаг полуп кубулуп алды Ай Мергень затрясся и превратился въ малолѣтняго мальчика въ кожаномъ кафтанѣ.

Кубулт (*т. н-б. в-к. аб.*), **кубулдур** (*в-к. аб.*) превратить во что.

Кубулган (*т. н-б. в-к. аб.*) превратившійся во что; принявшій другой видъ, оборотень.

Кубулгат (*т. в-к. аб.*), **кубулгас** (*т. в-к. аб.*), **кубулгазын** (*т. в-к. аб.*) способность превращаться; превращеніе; (*в-к. аб.*) хитрый, лукавый.

Кубулгасту (*т. н-б.*), **кубулгастыг** (*в-к. аб.*), **кубулгазынду** (*т. н-б.*) имѣющій способность превращаться.

Куг (см. ку).

Куган (*мр.*) стекло.

Куда сватъ.

Кудала сватать. Сары Каанныг кыс пар, парып кудала-

гын у Сары-хана есть дочь, пойди, посватай ее. Сенің балангды алайын деп кудалап келдік намъ желательно взять твою дочь, по этому мы пріѣхали сват[illegible].

Кудалан кіжі (*к. аб.*) женихъ.

Кудай Богъ. Кудай кужу (*т.*) голубь; (*в-к.*) ласточка. Кудайдыг јакшы сыйлык (*т.*), Кудайдыңг јакшы пійаны (*т.*) благодать, милость.

Кудайлу (*т.*) набожный.

Кудайлык (*т.*) божество.

Куду (*т.*), **кудул** (*т.*) исчезнуть, погибнуть, скрыться. Кіжі кудуп парды человѣкъ пропалъ безъ вѣсти; исчезъ. Јер кудуп пардыз земля потеряла силу плодородія, стала безполезною, лишилась красоты и вида. Јаткан јері кудуп парды жилое мѣсто сдѣлалось несчастливымъ. Кудулт (*т.*) уничтожить, погубить.

Кудук (*т.*), **куттук** (*т.*) колодецъ, родникъ.

Кудур (*т.*) бѣситься; рѣзвиться.

Кудургаак (*т.*) сумасшедшій.

Кужлак (*т.*) соловей.

Кужыл (*н-б.*) кротъ.

Кузарак (*в-б.*) кобыла.

Кузрук (*в-к. аб.*) хвостъ. Кара кузрук (*в-к.*) горностай. Кыл кузрук (*аб.*) утка (острохв[illegible]т).

Кузук орѣхъ. Кузук агаш кедръ. Ойаш кузук (*н-к.*), абый кузук (*мат.*) большой кедръ.

Кузукта собирать орѣхи.

Кузуртак (*мр.*) логъ, ложбина.

Кузурук (*в-к. аб.*) хвостъ. Кунаш кузургу (*в-к.*) хвощъ.

Кузыр (*н-б.*) стукъ.

Куй пещера.

Куй (*мат. аб.*), **кой** (*аб.*) убѣжать, разбѣжаться, разсыпаться. Абазы келді деп куйып ойлазыптыр разбѣжались, думая, что пришелъ медвѣдь.

Куйа (*к.*) мокрица (насѣкомое).

Куйагын (*мат.*) пужливый (о конѣ).

Куйак панцырь, кольчуга.

Куйаң (*аб.*) пужливый (о конѣ).

Куйаш (*в-к. в-б.*) солнце.

Куйбу (*т.*) бѣганье вокругъ, подобно вихрю.

Куйбулан (*т.*) кружиться, подобно вихрю.

Куйбулану (*т.*) тоже, что куйбу.

Куйбур (*аб.*) крутить, кружить (о вихрѣ).

Куйбуң (*в-к.*) рыбка.

Куйга (*в-к.*) серьга изъ китайской, красной упругой ягоды, величиною отъ орѣха до куринаго яйца.

Куйрук хвостъ. Кыл куйрук (*н-к.*) утка (острохвостая). Кара куйрук (*н-к.*) горностай.

Куйу (*т. н-б.*) берегъ, граница, край, предѣлъ. Јол куйуна при дорогѣ. Оромныг куйунда на краю улицы.

Куйук: куйук-паш (*к.*), куйук саскан (*аб.*) ронжа, кедровка (птица).

Куйукпан (*аб.*) тоже.

Куйулгаак (*т.*) водоворотъ.

Куйун вихрь.

Куйушкан (*т. н-б.*) потвея (у сѣдла)—подхвостникъ, соединяющій сѣдло съ хвостомъ.

Куjур (*к.*) солонцевый грунтъ земли, солонецъ.

Ку-кат (*аб.*), куу-кат (*аб.*) вѣдьма. Јес карактыг, кендір тулугнуг ку кат вѣдьма съ мѣдными глазами и косами изъ конопли. Јернінг алтында јетті кукат, јетті кукаттыг кӱзезі јер айпазы Јер-Кара. Јетті кукаттыг пазы Јекчекей кукат подъ землею находятся семь вѣдьмъ; зять ихъ земной бѣсъ Черь-Кара. Главная изъ семи вѣдьмъ—Чекчекей; јетті кукаттыг пазы Јекчекей кукат! кайда пардыг, казынем? Колы сарыг тыргактыг, коргачын карактыг, кендір тулугнуг, кел табрак, полые мага! Главная изъ семи вѣдьмъ, теща моя Чекчекей, имѣющая руки съ желтыми когтями, глаза—свинцовые, косы льняные! куда ты ушла? Иди скорѣе и помоги мнѣ! Јес обаныг тӧзӱнде кара сундук јадыр, кара сундуктуг тӱбӱнде кукаттыг тыны анда јадыр, кукаттыг тыны јетті кускачак полтыр. Јетті кускачакты ӧдӱрзе, ку кат анаг ӧлгедіг полтыр внизу мѣднаго утеса стоитъ черный ящикъ, на днѣ этого ящика находится душа вѣдьмы, состоящая изъ семи птичекъ. Если убьешь этихъ птичекъ, тогда умретъ и вѣдьма. Ку кат сӧӧлӧп јадыр: јiip неме таппан јаткан ӱзӱн сені јiipге јӧр бӱн вѣдьма сказала: я съѣмъ тебя, потому что не нашла себѣ никакой пищи.

Кукурт (*т*) громъ.

Кул слуга, рабъ. Какук кулу (*мр.* птичка, занимающаяся выводомъ птенцовъ у кукушки). Кулга јӱр служить (быть слугой). Кулга јӱрген кыс служанка. Кул-даа болзам, Кудайдыг кулубын я хотя и слуга, но слуга Божій.

Кулдук (*т. н-б.*) рабство. Ажы тузуг учун кулдук айттым благодарю (слуга твой) за хлѣбъ и соль.

Кулгур (*т. н-б.*), кулугур (*т. аб.*) негодяй, дрянный, худой (бранное слово).

Кула (кул' ат) саврасая лошадь.

Кулай-каан (*т.*) дочь Ульгеня.

Кулак ухо; слухъ. Јапаг кулак (*в-к.*), јабык кулак (*к.*), јабаа кулак (*к.*) сова. Мултык кулагы (*к.*) пинка ружейная, на которую полагается пистонъ. Ӱч кулактыг казан котелъ о трехъ ушкахъ. Узун кулактыг кіzі любопытный человѣкъ. Пылан кулагы (*в-к.*) сыбызга (раст.).

Кулас (*аб.*), кулаш сажень.

Кулашта мѣрять саженью. Езірік кіжіні Алтын Айак екі пудунаг тузуп алып кулаштай ташпап јат Алтынъ-Аякъ, схвативши пьяныхъ людей, бросалъ ихъ, какбы мѣряя саженью.

Кулга (*к.*) озимь, хлѣбный всходъ до образованія колосьевъ.

Кулгу (*к.*) радость.

Кулгучы (*к.*) прекрасный, красивый, приглядный.

Култур (*т.*) лукавый, хитрый.—Лукавиться.

Кузулун (*т.*) тростникъ.

Кулук (кӱлӱк) (*к.*) проворный, ловкій, удалый; образованный.

Кулун (съ притяж. кулду (*аб.*): кулунак (*аб.*) жеребенокъ. Кулунагаш (*аб.*) маленькій жеребенокъ.

Кулунак (колнак) (*к. аб.*) *на промыслѣ:* колонокъ (Mustela sibirica)

Кулуна (*к.*), кулунда (*т.*) жеребиться. Кунајын малыг кулундап турзын трехлѣтнія кобылицы твои пусть жеребятся!

Кулур (*т.*) мука вообще.

Кулык (*т.*) силачъ, борецъ.

Кум (*т. в-к.*), кумак песокъ.

Кумаксу (*т.*) песчанистый (о пескѣ).

Кумак (*мат.*) шишка сосновая.

Кумалаган (*в-к.*), кумалан (*в-к.*) вышивка на одеждѣ.

Куманак (*н-б.*) шишка хмѣлевая.

Куманды—одинъ изъ породческихъ поколѣній, обитавшихъ по р. Бію. Куманды куру таштаг куртуг ег јiген, пубуртказаг кыр ташкан, пиледен тат ташкан; артыг зайы алгайдыг. кӧл зайы кӧдештіг Кумандинцы кушали изъ пустаго мѣшка червивое мясо, находили въ яйцѣ край, а въ осетахъ—ржавчину. Они имѣютъ въ каждомъ порогѣ (рѣки) по котелку и въ каждомъ озерѣ по горшку. (Это не Кумаяи ли!)

Кумаркы (*к.*), кумартка (*к. аб.*) наслѣдство; помиокъ; вещь, данная на память; завѣщаніе.

Кумарткала (*к. аб.*) завѣщать.

Кумдак (*т.*) хмѣль.

Кумдус боберъ; (*н-б. мат. аб.*) выдра. Кумдус оду (*в-к.*) бѣлоголовникъ (Spiraea Ulmaria).

Кумна (*к.*) шестъ.

Кумнак (*аб.*) шишка хмѣлевая и сосновая.

Кумунак (*н-б.*) хмѣль.

Кумурска (*н-б.*) муравей.

Кунак (*н-б.*) изнемогать, изнуряться, мучиться.

Кунан (*т. н-б.*) жеребенокъ съ 3-й весны. Кунан айу медвѣженокъ.

Кунајын (*т. н-б.*) молодая кобыла съ 3-й весны.

Кунаш (*к.*), кунагаш (*к.*) жеребенокъ. Кунаш кузургу (*в-к.*) хвощъ.

Кунак елік (*н-б.*) козелъ на 3-му году.

Кунан горевать, сокрушаться, скорбѣть.

Кунук томиться, мучиться, изнуряться, сокрушаться, скорбѣть, унывать; заботиться.

Кунугуш (*к.*) уныніе, печаль. Јеттӧн јашту ӧмӧгӧн јыргалын санап кунукты семидесятилѣтній старецъ тоскуетъ, вспоминая о своемъ весельи.

Кундус (*в-к*), кундут (*н-к.*) ящерица (зеленая). Кундус оду бѣлоголовникъ (Spiraea Ulmaria).

Кункул пустой, пустоту имѣющій.

Кункула (*к.*), кункулдат (*т.*) ударять во что нибудь пустое.

Куну (*в-к. аб.*) россомаха.

Куручак (*в-к.*)—тоже, а *на промыслъ:* колонокъ (Mustela sibirica).

Кунпактат (*н-б.*) склонить, уговорить, убѣдить.

Кунгур (*аб.*) кричать (о птицахъ).

Кунгурла (*т.*) куликъ.

Кунгыр (*к.*) тщеславиться, гордиться, хвалиться.

Купайка (*т.*) женскій, стеженый халатъ, безъ рукавовъ.

Купчык (*к.*) выпуклый.

Кур поясъ; (*т.*) мостъ. Ак кур (*аб.*) полотенце. утиральникъ. Тегрі куру (*к.*) радуга. Кур сал, кур ет мостить.

Курла подпоясывать: пеленать. Курлан подпоясываться. Уулчак кара ортокшын ӱлдӱӱ курланын алды юнопа опоясался своимъ богатырскимъ мечемъ.

Курлуг (*аб.*) полосатый. Курлуг кііс пестрая, разрисованная кочма.

Курлук (*аб.*) колчанъ для стрѣлъ; сумка. Сыр јобонгну курлугунаң каап алчык вынулъ изъ колчана крашенную стрѣлу.

Кур (*к.*) сохнуть. Кура тарткан судороги, корчи.

Куруг (*к.*) сухой; пустой; лишенный.

Кура сшивать (изъ лоскутковъ); наставить (наставку сдѣлать); собирать. Сеңг јуртунда ја шыкты, јетті јол ја курап шыкты въ твоемъ мѣстѣ жительства произошла война, на которую собралось семь народовъ. Торконың јурдын курап тон еткен устар сшивая шелковые лоскутки, мастера устроили шубу.

Кураа (*н-б*) иней.

Кураган ягненокъ; (*н-к.*) мѣхъ, изъ мерлушекъ. Кураган тіресі (*аб.*) мерлушка.

Курагыш (*н-б.*) судороги.

Куралдай (*т.*) Куралдай—невидимый слуга шамана. Во время камланья шаманъ приказываетъ ему застрѣлить зайца.

Куран (*т. н-б.*) дикая коза, козуля (самецъ, самка телкін). Куран ай январь; потому что въ это время у козули начинаютъ произрастать рога.

Курбыстан (*т.*). курбустан (*т.*) доброе божество, называемое большею частію Ӱлген (противоположное злому—Ерлік). Курбустан тенгере главный и высшій изъ ста міровъ.

Курсакту (*т. н-б.*), курсактыг (*к.*) беременная женщина.

Курсактан вкушать пищу, напр. обѣдать. Уулчак ӱӱне кірді, курсактанып алды мальчикъ вошелъ въ домъ и подкрѣпился пищею.

Курт червь. Јел курты (*т.*) чесотка. Мӱстӱ гурт (*н-б. к.*) жукъ. Курт-конгыс (*т*), курткоз (*н-к.*), курт-карт (*в-к.*) насѣкомое. Тӱк јіјең курт (*аб.*) моль. Ӱреп куртунуң арагызы (*к.*) вино, выкуренное изъ осганковъ отъ посѣяннаго хлѣба и расписываемое съ общими благожеланіями сохраненія пивъ отъ червей. Агаш курту (*к.*) кузнечикъ.

Куртта покрыться червями, очервивѣть.

Курт'йак (*алт.*), куртыйак (*в-б. к.*), куртӱйак (*к. аб.*) старуха; жена; хозяйка. Курт'йак тас (*аб.*) каменная баба—идолъ. Куртыйак айы (*к.*) ноябрь; потому что старуха не успѣетъ обуться, а уже день прошелъ.

Куркундаш (*т.*) крыло о крыло подлѣ находящійся.

Курмач (*т.*) крупа изъ поджареннаго ячменя.

Курсак желудокъ; пища. Курсагым аштаң јат мнѣ хочется ѣсть. Курсак азраң пропитываться. Аларга курсак слер берігер вы дайте имъ ѣсть. Курсагы пілдір (*к.*) обременѣть (о женщинѣ). Сен аштаган болың, курсагымды јің салдың ты проголодалась и съѣла мою пищу.

Куру (*т. н-б.*) иней. Курудың јолы млечный путь.

Куру (*т.*), куруг (*алт.*) сухой; пустой; ни съ чѣмъ; лишенный. Куру јер суша. Куру сал лишить. Куру кал лишиться, потерять. Куру јанды воротился ни съ чѣмъ. Куру салып ійді отпустилъ ни съ чѣмъ. Анаң мені куру салба не лиши меня этого. Малынаң куру калды лишился своего скота. Курсагынаң јексінің куру конды гнушаясь ихъ

пищи, ночевалъ не поѣвши. Сен маа полышканын учун мен сені куру таштабассым за твою помощь мнѣ я вознагражду тебя (не оставлю ни съ чѣмъ). Терезін куруг едіне јабачык надѣлъ кожу на голое тѣло. Куру карак полтыр глаза впали (отъ болѣзни). Кыстаг-таа куру калды лишился и невѣсты своей. Мені ӧдӱрзе, јуртуг куруг полар когда убьютъ меня, тогда лишитесь своего царства.

Куру высохнуть. **Курут** сушить. По јуртту мен курут саларым я сотру съ лица земли это царство. По јурт тозы курутту все это царство истребилъ.

Курут сыръ, приготовляемый изъ творога. Аракыдаг арткан казандагы ірігенін алып теертмектеп алала, учукка тізіп курудуп алар, анызы курут деп полор изъ оставшагося въ котлѣ отъ выкурки вина (изъ коровьяго молока) творогу дѣлаютъ лепешки, нанизываютъ ихъ на нитку, сушатъ и называютъ ихъ сыромъ.

Куру (*к.*) крыловыя кости.

Куруй (*т.*) булка, на которую шаманъ ловитъ силу издыхающей жертвы.

Куруйла (*т.*) ловить при издыханіи жертвы остальную ея силу, выходящую съ жизнію; ловить счастіе на приплодъ.

Курук (*в-б.*) яма.

Курул (*к.*) корчить (отъ судорогъ).

Курулчак судороги; (*к.*) вертлявый.

Курулчак (*к.*)—тоже.

Куруп (*к.*), **курунда** (*в-к.*) сажа.

Курундай (*т.*) бунтовщикъ, мятежникъ.

Куруп (*к.*) выкопанная яма, погребъ.

Курупчу (*к. аб.*), **курупчы** (*к.*) наперстокъ.

Куруска мерлушка; (*к.*) кудрявый.

Курушкак судороги, корчи.

Курч (*т. н-б.*) острый; бойкій; остроумный.

Курчут (*т. н-б.*) острить; наточить.

Курча опоясать, окружить. Курчан подпоясываться. Јоанныг пелін курчанган куру кайыш полгон Іоаннъ имѣлъ поясъ кожаный на чреслахъ своихъ. Кара ортокшын јазын курчанын алды богатырскій крѣпкій лукъ надѣлъ себѣ (чрезъ плечо) на спину. Алтын садак курчанды надѣлъ на себя золотой богатырскій лукъ. Тогус алып курчала одур јадыр сидятъ кругомъ девять богатырей.

Курчак (*т. аб.*), **курчак** (*н-б. к.*) поясъ. Курчага јеттре кумга тӱссӱк погрузла въ песокъ по-поясъ.

Курчаг (*в-к. аб.*), **курчу** (*т.*) обручъ, кольцо или большой деревянный кругъ. Почконы пӱдӱрӱп салдылар, темір курчаг сап салчыктар сдѣлали бочку и набили на нее желѣзные обручи.

Курчу (*в-к.*) наперстокъ.

Курчулуг карын (*к.*) рубецъ (брюшина).

Кус блевать. Кӱстур, кустыр произвести рвоту. Екі тайгандаг кустырып алды, адазын алып јаныр келді онъ заставилъ двухъ собакъ (которые съѣли старика) выблюнуть, и взявши отца, возвратился домой.

Кускуш, кузунты, кускум (*к.*), **кускак** (*к. аб.*) рвота. Кускуш келіп јадыр, кускужу пул гал тошниться.

Кус (*аб.*) птица. Кудай кузу голубь.

Куста (*аб.*) охотиться за птицами.

Кусчак (*аб.*). **кускачак** (*аб.*) птичка.

Кускачакта (*аб.*) ловить маленькихъ птичекъ.

Кус (*аб.*) сыпать, наливать. Арагының каттыын кӱмӱс айака кузуп агыл перчік, сыйлап перчік налила крѣпкаго вина въ серебряную чашку, принесла и потчивала.

Кускун воронъ.

Кускуш (*к.*) кускучъ (рыба).

Куспак (*к.*) большой буракъ для браги.

Кут душа, присутствіе духа. Куды чыкты душа вышла (растерялся отъ страха). Малдыг кудын ӱзӱт алып парды прежній хозяинъ (умершій) взялъ себѣ душу скота (силу плодородія).

Кут (кӱт) (*к.*) пріобрѣсти, найти.

Кут (*т.*) бѣжать.

Кутук (*аб.*) колодецъ.

Куубурты (*н-б.*) соблазнъ, скандалъ.

Куук (*т. н-б*) мочевой пузырь.

Куук (*в-к.*) продолжительное ведро.

Куу-кат (см. ку-кат).

Куул (*н-к.*) измѣняться, превращаться во что. **Куулдур** (*н-к.*) превратить во что. **Куулган** (*н-к.*) превратившійся во что, оборотень.

Куулгат (*н-к.*) превращеніе; хитрый, лукавый.

Куулгатыг (*н-к.*) имѣющій способность превращаться.

Куула (*н-б*). **куулажа** (*н-б.*) веренницей идти, въ рядъ или гусемъ.

Куула (*н-б.*) кричать тонкимъ голосомъ (о человѣкѣ).

Куулы (*т. н-б.*) желтая мѣдь.

Куунак (*т.*) частый; густой.

Куурмак (*т.*) коварный; ложный; хитрый, лукавый; притворщикъ, лицемѣръ; обманъ, лукавство.

Куурмак (*в-к.*) спѣлый, зрѣлый, вкусный (о плодахъ).

Куурт (*н-б.*) сѣра (горючая).

Куучын (*т.*) повѣсть, разсказъ.

Куучында (*т.*) разсказывать.

Куучындаш (*т.*) бесѣдовать.

Ку К

раз (М Кара гу т.

бер тъ. ут К ур-

разс тебе вѣс ул

Ку бара (с ни ери хъ

К т ка б.

Ку об бер (в-

Ка ттi П

ж ра

Пер ру ш. Ку (у сѣдла).

уст рет сб У

зі ку jе К ку (в-б.

огу обі въ ку П

трехъ ку ита бе

А рб

обн ят дв

носить ру К ча ялъ

енезі т. вальная ба К думка см

Куча ал

ру Пу р ку

гр А.). кыбы ыг (к.

келе ку см шлень мудрый.

А ба й Кыбызы ят без

дыла ши

пок итр му

Ем Jыб к

турду

нѣк об на рас

ы Iерi К

и jадир ер ца юб ый.

об цѣло К б.

А ад

ча ыр обі

set

j обі б.

ше Кыл

тъ.

К н-б. бара

К б зв бр ца

Ал jірбе йа

гд iсті

бе бога рсі

К .)

щъ р

К К

К р б. аб.

ч ра

К рт тавить К р рас Конгара

тат Н бі ртті ол

дыг до-крас К р

кті дьр jогул

К -б. помертвѣл К рі

К д ( ) ядаз ра

(Сі н

рас

К ( ) въ (п К л-і (—

К (к. род

К пр ер. М

ѣть К разу К ет та.

зажигать. раз к

К) К

К стѣс сре ами

К пу

(ор К бе к. об

К ух тъ ребн

буромъ съ К (б ра

вы под- об ду

раетс крас ра той вмѣст

посо К р ум

К П ра убави дай

т уп рі

К р вот- К) уп

хъ). К (т.) К й уть

кал ѣл

зыл кат уст

кы ига б. ро об бо

J ры тö ба

багр Ка

чо) к.

Кі ерн

къ, ук стр

б. уть. ый (

мѣс ца. б. к. стра

К ы- К

зыму). гру рої ръ д

кызы зыба (к ыз а оре

(к) юр

устраняться, отходить; миновать, (мимо пройти); не слушаться; обороняться.

Кыйышчаан (*т. н-б.*), кыйышчы (*т.*), кыйышчак (*к.*) упорный, грубіянъ; непокорный, неуступчивый, противникъ; уклончивый, лукавый, непослушный.

Кыйа вкось. Кыйа кӧр косо смотрѣть; презирать; отворотиться.

Кыйыр кривой, косой.

Кыйын јат, кыйынаı јат, кыйын оттур возлежать; лежать облокотившись. Кыйын јадар агрыг јогул не валился на бокъ отъ болѣзни. Кыйында подлѣ.

Кыйыш (*в-к. аб.*) вкось, криво. Кыйын бол бочиться.

Кыйчыла (*т.*) упорствовать.

Кыйында (*к.*) рѣшь (основа кровли).

Кыйлаг (*в-к.*) собачка (у ружья).

Кыйрак (*аб.*) сабля; костыль.

Кыйгас (*т.*) упрямый.

Кыйык (*т.*) гнѣвъ. [illegible] кыйыгы јер ӱстӱнде, Кудайдыҥ кыйыгы јер алдында гнѣвъ человѣка только на землѣ, а гнѣвъ Божій и подъ землей (постигаетъ).

Кыйгаш черпакъ изъ бересты для жертвеннаго брызганія и спиманія росвъ.

Кыйанакту (*т.*), кыйганактыг (*к.*) задиристый.

Кый (*т. н-б.*), кыйгы крикъ, громкое слово. Кый сал взывать; кыйгы салды громко сказалъ.

Кыйгыр кричать; читать громко; пѣть (о пѣтухѣ). Пу тӱнде, куштыҥ еркегі кыйгырғалака, Менеҥ ӱч катап јана тӱжержін въ эту ночь, прежде нежели пропоетъ пѣтухъ, трижды отречешься отъ Меня. Еен јерде кыйгырган ӱн угулат гласъ вопіющаго въ пустынѣ слышанъ. Аа тура куштыҥ еркегі кыйгыра берді вдругъ запѣлъ пѣтухъ. Кан Перген анда јуртаган алыпты кыйгырды Ханъ Пергень закричалъ живущему тамъ богатырю. Пійіні кыйгырбады не звалъ своего чиновника.—Кыйгырт приказать позвать. Арга јонын кыйгыртып јадыр приказалъ позвать весь народъ.

Кыйгырыжым (*т. мат.*) верста; разстояніе, на которомъ можно слышать крикъ.

Кыйгырту (*т.*) дикій крикъ.

Кыйгыла (*аб.*) кричать.

Кыйгылу (*т.*), кыйгычыл (*к.*) крикливый.

Кыйгылык (*к.*) орелъ. По преданію кыйҷылык всѣмъ птицамъ—царь; съ золотыми перьями; летаетъ въ небѣ; поетъ жалобно,—кто услышитъ, заплачетъ.

Кыйыкчын (*в-к.*) орелъ; (*н-к.*) беркутъ.

Кыйчы (*аб.*) орелъ.

Кыйыкта (*мат.*) кричать (о ястребѣ).

Кыйычы (*аб.*) цапля.

Кыйгачын (*аб.*), кыйгычын (*в-к.*) чайка.

Кыйгылын (*н-к.*) орелъ.

Кый (*к.*) рѣзать, срѣзывать на бокъ. Тын кыйаачы душегубъ.

Кыйынты (*т.*) рѣшетина на лбу избы (въ кровлѣ).

Кый (*к.*)—одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующее по р. Кыйзасу (впад. въ Мрасъ). Кыйыкчын јӱҕӱзӱн талажып Кыйлар кеҷім алтынга кірген спорившіе объ орлиныхъ перьяхъ, Кыйцы забились подъ кичимъ (кожаный покровъ подсѣдельнаго войлока). Кырна тоныг Кыйлар кырга пагын кыйгыр јанғар Кыйцы въ голыхъ своихъ шубахъ залезли на горы, и тамъ кричатъ.

Кыйал гнѣвъ, наказаніе; (*к.*) грѣхъ. Кыйал ет (*к.*) грѣшить.

Кыйалан (*н-к.*) виниться.

Кыйанак (*т.*) смѣлый, скорый на что.

Кыйбык (*к.*) движеніе.

Кыйбыкта (*к.*) двигать, шевелить; (*аб.*) двигаться, шевелиться. Јер кыйбыктады земля двинулась.

Кыйбыктап (*к.*), кыйбыра (*аб.*), кыйбынгда (*в-б.*) двигаться, шевелиться. Кыйбыктапбас (*к.*) не могущій пошевелиться. Ат кыйбырабан јадыр конь не шевелился.

Кыйбык (*к.*)—одно изъ инородческихъ поколѣній, осѣдло живущее по р. Кондомѣ. Табылгада тазыл кӧп. Кыйбыкта кыс кӧп у таволги много корней, а у Кыйбыковъ много дѣвицъ.

Кыйга (*т. н-б. н-к.*) скупой, скряга; (*в-к. аб.*) умный, мудрый. Сен алыг ба, сен кыйга ба? Ты умень, или дуракъ?

Кыйгас (*т.*) вздорный, нелюдимый.

Кыйган (*к. аб.*) деревянная пластина съ зазубринами, для мятья кожъ; острый. Кыйган дат острый камень. Кызыл ет тӱген јадыр. кыйган сӧӧк кал јадыр все тѣло истощилось, остались только высунувшіяся кости.

Кыйка (*аб.*) качать, кивать. Кӱрен аскыр пазы быпаҥ кыйкап јадыр бурый конь качалъ головой.

Кыйлаг (*в-к.*) насторожка на ловушкѣ—лучкѣ; собачка у ружья.

Кыйма (*алад.*), кыймалык (*к.*) сычугъ, кишка; (*т.*) кушанье: кишки, начиненныя потрохами разныхъ животныхъ съ лукомъ и крупою.

Кыймат дорогій. Кыймат паалу (*т.*), кыймат паалыг (*к.*) драгоцѣнный. Кыймат пол дорожать. Кыйматка садып ійді продалъ за дорогую цѣну.

Кыймык (*т. н-б.*) движеніе. Кыймык етпес не могущій пошевелиться. Кыймык едер номе движущееся, живое.

Кыймыкта (*т. н-б.*) двигаться, шевелиться. Кыймыктаган кіжі кыр ажар кто движется, тотъ будетъ за горой. Ол ебеш кыймыктады онъ немного пошевелился. Кыймыктат (*т. н-б.*) двигать, шевелить.

Кыймыра (*аб.*) тоже что кыймыкта. Еней сыгыр јадыр. По еней сыгырганда пір азагы пір колы Тарба-Кінчі кыймыран јадыр, ікінчізін сыгырчык пўкўле позы кыймыран јадыр старуха свиснула. Когда она свистнула, тогда у Тарба-Кинчи пошевелились рука и нога; когда же она свистнула во второй разъ, тогда Тарба-Кинчи весь пошевелился. Картага Мерген алыпты наактаг ары сапчык, алып кыймыран јадыр, алып кыймыран јатканда тас тура када кыймыран јадыр когда Картага Мергень ударилъ богатыря по щекѣ, тотъ пошевелился, а вмѣстѣ съ нимъ зашевелился и каменный домъ.

Кыйнан (*к.*) сряду.

Кыйтык неуступчивый (въ цѣнѣ); (*т.*) скупой.

Кыйыг (*к.*) край, предѣлъ; берегъ, граница; опушка, оторочка.

Кыйыгыла (*к.*), кыйыла (*к.* опушить (опушкой обложить).

Кыйыкта (*мат.*) кричать (о птицахъ).

Кыйыкта (*к. аб.*) притѣснять.

Кыйым (*н-б.*) оторочка на полахъ одежды.

Кыйымала (*н-б.*) оторачивать, окаймлять.

Кыйын (*т. н-б.*), кыйныг (*к.*) мученіе.

Кыйна мучить; ӧлтіре кыйна замучить до смерти. Кыйнал мучиться, страдать. Кыйнат, кыйнаттыр заставить мучить; подвергнуться мученію, страдать.

Кыйынчы (*т. н-б.*), кыйнагчы (*к.*), кыйналчыг (*к.*) мучитель.

Кыйыржур (*к.* птица.)

Кыјыра, кыјыра (*н-б.*) скрежетать, хрустѣть, скрипѣть. Тіш кыјырадын (*т.*), тіш кычырат (*аб.*) скрежетать зубами.

Кыјылу (*т.*) что можно глодать и грызть.

Кыјыурка (*т.*) огорчиться. Аныҥ нӧкӧрлӧрі сўрекей кыјыуркадылар товарищи его очень огорчились. Екі карындашка кыјыуркай берділер вознегодовали на двухъ братьевъ.

Кыкта (*к.*) кудахтать (о курицѣ).

Кыл волосъ конскій; (*к.*) струна; силокъ. Кыл торко крученый шелкъ. Кыл гуйрук (*н-к.*) утка (острохвостая). Кармактыҥ кылы лѣса (рыболовная).

Кылыр (*к.*) петли ставить на звѣрьковъ и птицъ.

Кылдракай (*мат.*), кылаҥар (*аб.*), кылдыр (*в-к.*) гладкій.

Кылбык (*алад.*), кылбыс (*мат. аб.*) тонкій (поджарый).

Кылбыш (*в-б. к.*), кылбырак (*т.*) тонкій, острый, копьевидный. Кылбырак курч самый острый.

Кыл (*т. н-б. аб.*), кылын дѣлать, заниматься чѣмъ-нибудь. Кудай не кылынганыбісті кӧрўп јат Богъ видитъ всѣ наши дѣла. Но кылынарзын, пече сестра! ты что намѣреваешься дѣлать?

Кылык занятіе; нравъ; поступокъ; обычай; поведеніе; умыселъ; привычка. Кылыгын кылынба по дѣламъ его не поступай.

Кылыкту (*т. н-б.*), кылыктыг (*к.*) порочный, упрямый. Кылыкту ат урысливая, съноровомъ лошадь.

Кыла (*в-к.*), кыла (*аб.*) хрипѣть.

Кылады (*т.*) ястребъ, (мышеловъ); ак кылады ястребъ бѣлохвостый.

Кылга (*к.*) озимь, хлѣбный всходъ до колошенія.

Кылјы (*мат.*) душка или ухо у котла.

Кылјыр кривой, одноглазый.

Кылчыгаш (*к.*) щекотать. Кылчыгаштыг щекотливый.

Кылчаҥда (*т.*) оглядываться, озираться.

Кылчаҥдаак (*т.*) непрестанно озирающійся по сторонамъ.

Кылчы (*к.*) желѣзный прутъ среди шаманскаго бубна; (*аб.*) душка у котла.

Кылчыкта щекотить. Кылчыгашту (*т.*) щекотливый.

Кылы (*т. н-б.*) душка или ухо у котла.

Кылый (*т.*), клый (*т.*) избѣгать, уклоняться.

Кылыҥ (кіліҥ) (*н-к.*) плисъ; бархатъ.

Кылыс (*аб.*), кылыч (*алад.*), кылыш сабля, мечь; (*к.*) душка у котла; кривая желѣзка — побрякушка на обечайкѣ шаманскаго бубна, съ правой стороны два, съ лѣвой — четыре; (*н-б.*) трепало (для льна).

Кылыш сабля, мечь; (*к.*) душка у котла; кривая желѣзка на обечайкѣ шаманскаго бубна, съ правой стороны 2, съ лѣвой—4.

Кым (*т. н-б.*) втягивать, подбирать, поджимать; уговаривать, привлекать на свою сторону; притянуть; склонять, убѣждать. Кымын (*т. н-б.*) прижать. Кулак кымын прижать уши; куйрук кымын поджать хвостъ.

Кымыр (*т.*) сгибать, свертывать.

Кымырык (*т.*) вогнутый. Кымырык кеме не разведенная лодка.

Кымна (*к.*) стягъ, шестъ.

Кымнак (*к.*) шишка хмѣлевая.

Кымын (*т.*) искра.

Кымыран (*т.*) истлѣвшій.

Кымырташ (*в-к.*) муравей.

Кын ножны.

Кын (*к. аб.*) желать. Кынман парды отпала охота.

Кыныш (*к.*) желаніе.

Кыназак (*мр.*) ребенокъ (грудной).

Кынай (*т.* кнай), кына (*к.*), кын (*аб.*) близь, вплоть.

Кынал (*к.*), кынан (*к.*) двигаться къ кому-нибудь (*и-к.*); не разлучаться, не отставать (*в-к.*).

Кындырга (*т.*) отощать.

Кынja (*к.*), кынjы, кынjалыг (*к.*) цѣпь, кандалы.

Кынjыла заковать въ цѣпи.

Кынjыдагы цѣпной.

Кынjыра (*т.*) отощать.

Кынык (*к.*) стараться, прилежать.

Кынг (*т. к.*) согласиться на что, поддаться; удовлетворить чье-нибудь желаніе; жалѣть, пещись. Кынгбас кіжі гордый, нечувствительный, невнимательный къ другимъ человѣкъ.

Кынгык (*т. к.*) прилежать къ дѣлу, стараться.

Кынгзы визжать.

Кын подкладъ, мѣхъ; слой, рядъ; верхній слой бересты на буракѣ. Алтыгы кыбы (*аб.*), алтындагы кыбы (*аб.*) подкладъ (одежды); ӱстӱндегі кыбы (*аб.*) крыша (одежды).

Кында сдѣлать подкладъ подъ одежду; отдѣлать.

Кында (*и-к.*) стричь.

Кында (*и-б.*), кынты (*к. аб.*) ножницы.

Кынтыла (*в-к. аб.*) стричь. Кыс одур полбан тезік кынтылап jадыр. тезіктен кыс кӧр jадыр дѣвушка не могла усидѣть (отъ любопытства), прорѣзала ножницами диру (въ занавѣскѣ) и смотрѣла.

Кынчалыш (*т.*) вмѣшиваться, суетиться.

Кынчалу (*т.*), кынчазынду (*т.*) суетливый.

Кынчын (*к.*) прижать (крылья, хвостъ и т. п.).

Кыр (*к. аб.*) сѣдой; чалый (о конѣ). Кыр тӱк шапкан кіші соболь съ сѣдымъ нацвѣтомъ. Кыр пол сѣдѣть. Кыр пашгыг (*к.*), пастыг (*аб.*) сѣдоголовый.

Кырар посѣдѣть.

Кыр берегъ; суша; материкъ; гора; горный хребетъ. Айактың кыры край чашки. Алтын тагның кырында тогус jайачы оттур jар на вершинѣ золотой горы живутъ девять творцовъ. Jердің кырына мен парабын пойду я на край земли. Ат кырында jат jадыр лежитъ возлѣ коня. Езерін іізінің кырында артысты, jӱген іізінің кырында артысты сѣдло и узду оставилъ возлѣ хозяина. Ӧлген сӧӧктӱг кырына пазымына jайкап jадыр конь махалъ головою падъ мертвымъ тѣломъ. Алтын ӧргӧӧ кырында подлѣ золотаго дворца. Езік кырында пар тӱстӱ сѣлъ у двери; езігінің кырында у дверей.

Кырла ѣхать по горамъ, ходить по горнымъ хребтамъ. Кырлап парган поѣхалъ чрезъ горы. Таскыл кырлап ангнап парды охотился за звѣрями на остро-верхихъ горныхъ хребтахъ.

Кырлаң гористое мѣсто; холмъ; (*в-к.*) чаща, трудно-проходимое мѣсто.

Кырландыр дѣлать валъ, обводить земляным валомъ.

Кырлу (*т.*), кырлыг (*к.*) гористый. Уш кырлыг трехугольный.

Кырандык (*т. в-б.*), кырландык (*и-б.*) имѣющій заостренные края, какъ напр. острый камень.

Кырыг (*к. аб.*) край, берегъ, граница. По кырыа по сю сторону. Калтыр аттың кырында jігрен ат турду возлѣ мухортаго коня стоялъ рыжій конь. Езігінің кырында у двери; улуг ептің кырында подлѣ большаго дома. От кырыгына jылып тур грѣлся у огня.

Кыр скоблить; истреблять; изгладить, стереть. Сагал кыр брить бороду. Черігні кыр салды истребилъ все войско. Кырыл гибнуть (отъ повѣтрія). Кӧп кіжі ізӱ ууруданг кырылды много людей погибло отъ горячки. Ат парчан кырылды всѣ кони погибли. Кырдыр истребить, подвергнуть истребленію.

Кырдык (*и-б.*) голый (безъ шерсти).

Кырла гранить, скоблить; (*к. аб.*) очищать кору съ бревенъ. Кырлаган граненый; скобленный; соченый (лѣсъ).

Кырла (*аб.*) кожанъ.

Кырна (*и-к.*)—тоже.

Кырга (*к.*) стричь (волосы, шерсть).

Кыргаг (*к.*), кыргын (*т. и-б.*) истребленіе.

Кырчаны (*т.*) чесотка.

Кыр (*т.*) винтъ.

Кыра (кра) пашня, пахотное поле. Іргі кыра (*аб.*) старая пашня. Пір кра (*аб.*) полоса. Кра jол (*к.*) млечный путь. Кра чамын (*т.*) земледѣліе. Кра шап (*к.*) абыломъ копать. Кра сӱр, кра тарт, кра сал пахать. Кра ор (*в-б.*) жать.

Кырала заниматься пашней.

Крачы земледѣлецъ.

Кыралык (*т.*) десятина.

Кыракай (*т.*), кракай (*т.*) скряга, скупой; вздорный, придирчивый.

Кыраң (*к.*) мысъ.

Кырба (*мат. аб.*) клей. Кырба елӧң (*и-к.*) арженецъ (Phleum pratense).

Кырбала (*мат. аб.*) клеить.

Кырбан (*к.*) лапша съ мелко накрошеннымъ мясомъ.

Кырк (*аб.*) сорокъ.

Кыркы (*т. и-б.*) стричь; рѣзать; скоблить. Каан Шӱдей Jылан

купиться.

чикъ.

Кырчын кустарникъ.

Кырыг см. кыр.

Кырык сорокъ.

Кырык (*аб.*) стричь шерсть).

Кырынаг (*к.*)

Кыспак (*к.*)—тоже. Кызат јер (*к.*) ущелье; тѣсное мѣсто.

Кыскыс (*аб.*), кыскаш (*т.*) кыскыш клещи, щипцы.

Кыста притѣснять; ущемить; засунуть, заткнуть за что. Тіжін кыста (*к.*) сжать зубы.—Кыстал нуждаться, стѣсняться. Кыстан засунуть, заткнуть себѣ за что. Саары колын кезін алды, аны палта чылап пеліне кыстанып алды отрубилъ одну руку и заткнулъ ее, какъ топоръ, за опояску.—Кыстан прижать себѣ, засунуть, заткнуть себѣ за что. Тон едегін кыстанып алды заткнулъ полы (за поясъ). Кӧт пеліне куйрук кыстанып алды котъ прижалъ хвостъ къ спинѣ.

Кысташ, кысталыш (*к.*) тѣсниться около кого, другъ друга тѣснить.

Кысталаг (*т. н-б.*) притѣсненіе; стѣснительное положеніе.

Кысталчык тѣснота, тѣсное мѣсто. Мӧнгкӱ јӱрӱмге кірер ежіктіг кысталчыгын какъ тѣсны врата, ведущія въ вѣчную жизнь!

Кыс кожа, снятая съ ногъ оленя или лошади, которую подклеиваютъ подъ лыжи, шерстью на ружу, для большей каткости лыжъ и удобства всходить на гору.

Кыс (*аб.*) зима. Кыс пол парганын сырайы кызара тоггонынаг пілді наступленіе зимы узнавалъ по холоду въ лицѣ.

Кыскы (*аб.*) зимній.

Кыска короткій; сыны кыска малорослый. Јажым кыска болар моя жизнь будетъ коротка.

Кыскар сдѣлаться короткимъ. сократиться, убавиться; (*к.*) кыскалан (*к.*), кыскадын (*к.*) сдѣлаться короткимъ, сократиться, убавиться.

Кыскарт, кыскат (*к.*) сократить, убавить, окоротить. Кыскартып айт кратко разсказать. Узун чӧрчӧкті, кыскартпагын длинную сказку не сокращай.

Кыскан жалѣть; скупиться.

Кысканчык скупой.

Кысканак (*аб.*) кошка.

Кыскар (*мат. аб.*) упрекать, дѣлать выговоръ.

Кыскарт (*к.*) манить (рукой); махать (давать знать).

Кыскы (*аб.*) крикъ.

Кыскыр (*аб. к.*) кричать, визжать. Уйадагы ікі балазы кыскырызып јадырлар два птенца кричатъ въ гнѣздѣ. Емніг кулун чулап кыскырызып јадырлар (богатыри) визжали какъ жеребята.

Кысрак (*н-б.*) кобыла (не жеребившаяся).

Кыстан (*мат.*) вышивка на одеждѣ.

Кытай: Кытай кіжі (*к.*) Китаецъ. Кытай ӧду (*в-к.*) капуста заячья (Bupleurum longifolium).

Кытла (*н-к.*) кудахтать (о курицѣ).

Кытый (*в-к.*) скупой.

Кытырт (*к.*) шероховатость.

Кыча, кычаг (*к.*) кычаг (*аб.*) похоть, вождолѣніе, желаніе, страсть; (*аб.*) жадность.

Кычалан похотствовать; увлекаться, прельщаться; (*к.*) желать.

Кычаланг (*т. н-б.*) похоть.

Кычалу (*т.*), кычалыг (*к.*) страстный, пристрастный; вождолѣнный.

Кычан (*к. аб.*) грозить, угрожать.

Кычкыл (*т.*) кислый.

Кычкыр (см. кач).

Кычы зудѣть, чесаться. Кычын (*к.*) чесаться. Кычыт возбудить зудъ.

Кычыткак зудъ, свербежъ, чесотка.

Кычыр звать; читать. Кычырыл быть призвану. Кычырылганы көп, талдалганы ас много званныхъ, а мало избранныхъ. Кычырт велѣть позвать, требовать (чрезъ кого); заставить читать. Ол маа кінеге аккеліп кычырты онъ принесъ мнѣ книгу и заставилъ читать.

Кычыру (*т. н-б.*) зовъ; чтеніе.

Кыш зима. Кыш кылыжын тудунуп келет зима приходитъ—саблю держитъ. Кышкыда зимой.

Кышта зимовать. Чолышманың пӱгӱне кар калың тӱшпес туру; аның учун јылкы, кой, ечкі, уй јаланда кыштап чыга берділер на Чолышманскихъ лугахъ не бываетъ глубокаго снѣга, поэтому табуны коней, овцы, козы и коровы зимуютъ на подножномъ кормѣ.

Кышту (*т.*), кышкы айыл, кыштаг (*к.*) зимовье.

Кыш (*н-б.*) мерещиться въ глазахъ, показываться (о привидѣніи).

Кышкын (*к.*) пырей (Agrostis).

Кышкыр (*т*), кыскыр (*аб.*) кричать, взывать; воніять.

Кыыр (см. кыгыр).

Кебе (*к. н-б.*) лодка.

Кебеге (*к.*) печь.

Кебелт (*т.*) выражать, произносить.

Кебелчік (*мр.*), кебелчірік (*н-к.*) плишка (трясохвостка). Сары кебелчік плишка желтая.

Кебер (*т. н-б.*) образъ, изображеніе.

Кеберліг (*к.*) ловкій, аккуратный; красивый.

Кеберлеш сообразный, похожій.

Кебес (*в-к.*) аконитъ широколистный.

Кебес (*аб.*) дочь.

Кебіг (*мат.*) покрышка бурака (туеса) съ абыркою (брага или квасъ изъ чистаго толокна или изъ кандыка).

Кебілчірік (*к.*) хрящъ.

Кебір (*к.*) грызть (какъ мышь дерево грызетъ).

Кебірчек (*к.*) хрящъ.

Кебіс (*т. н-б.*) коверъ.

Кебрек (*к.*) хрупкій, ломкій.

Кегір отрыгать.

Кеде прочь, въ сторону. Кеде јан пятиться. Кеде бол отстранись, удались. Кеде тебе не отвергай, не отгоняй. Кеде бар убирайся! Кеде сал отложить въ сторону. Кеде теді отвергъ. Менең кеде бар иди прочь отъ меня!

Кедере (*к.*), кедері прочь, въ сторону, на сторону. Кедері чыккан отлучился, уѣхалъ куда-нибудь; кедері барган отошелъ въ сторону. Казан кедер сал остановить винокуреніе (самосидку). Кедері ал пар отвести въ сторону. Кедере теді отвергъ. Кедері јанында вдали.

Кедерет убирайся! прочь!

Кедертін со стороны. Кедертін келген кіжі странникъ. Кедертін келгенімде, Мені јууктаныгар былъ я странникомъ, и вы приняли Меня.

Кедерле удаляться, устраняться; (*к.*) удалять, устранять. Кедерлен (*к.*) удаляться, устраняться. Кедерлет удалить, устранить, отвести (отъ чего-нибудь).

Кедек кол (*т.*) передняя нога у животныхъ.

Кеден холстъ, полотно. Кеден сок (*т.*) ткать. Кеден ӱй (*т.*) палатка.

Кедер ат (*т.*) урысливая, съ норовомъ лошадь.

Кеемік (*т.*) хрящъ.

Кеен (см. кен).

Кееркет (*т. н-б.*) убирать, украшать, наряжать.

Кееркедӱ (*т*) украшеніе, уборъ.

Кежік (*т.*) даръ, благодать, блаженство. Кудай кежігі даръ Божій; Кудайдың кежігінде по милости Божіей.

Кежіктӱ (*т.*) блаженный, благодатный.

Кезе піл (*т.*) обладать, взять власть надъ кѣмъ; распоряжаться.

Кезек (*н-б.*) повѣтріе, зараза.

Кезен грозить (пальцемъ).

Кезет запугивать, стращать; строжиться. Кезедіп айтты строго сказалъ.

Кезер богатырь (сказочный).

Кезім (*т. к.*), кезӱ (*т.*) болѣзнь, повѣтріе, зараза, сифилисъ; (*н-к.*) глазная боль.

Кезімду (*т.*) больной.

Кезін (*в-к. аб.* съ притяж. кесті) задъ; прочь, въ сторону. Кестінең бар сзади иди. Кезін ал пар отвести въ сторону. Кезін сал отложить въ сторону. Кезін бар убирайся! Кулуннуң алын туйгагы алтын, кезін туйгагы кӱмӱс у жеребенка переднія копыта золотыя, а заднія—серебряныя. Колын кестіне тартып Кулатайды палган јадылар руки Кулатая загнули за спину и связали.—Кестінде (*в-к. аб.*) послѣ, позади. Таг кестінде за горою.

Кестіндегі (*в-к. аб.*) задній, послѣдній.

Кезір (*к.*) шейный позвонокъ.

Кей (*т.*) воздухъ.

Кейрігеш (*т.*) свитокъ.

Кеjеге (*т. в-к.*), **кіjеге** (*т.*), **кіjее** (*аб.*) коса мужская и женская, если волосы заплетены въ одну косу. Алтайскіе теленгеты и верхне-бійскіе, черневые татары, по манжурскому обычаю, выстригая волосы на головѣ, оставляютъ на маковкѣ волоса, которые и заплетаютъ въ косу.

Кеjім, кѣjім (*аб.*) чапракъ—кожа, которая кладется подъ сѣдло сверхъ потника.

Кекен (*т.*) грозить; (*и-б.*) качать головою.

Кекте (*к.*) упрекать, дѣлать выговоръ.

Кектім (*мр.*) крутой, отвѣсный.

Кел придти. Јанып кел возвратиться. Тўжўп кел спуститься. Пазып кел приступить, подойти. Јууктап кел приблизиться. Уйгуныр кел пробудиться. Кір кел войти. Сык кел (*аб.*) взойти. Jедіп кел достигнуть. Jўгўрўп кел прибѣжать. Учугуп кел прилетѣть. Ойлап кел (*аб.*) прибѣжать. Кел пар приходить. Коруланып кел прибѣгнуть подъ защиту. Jедінін кел, паштап кел привести за руку. Кускуш кел топнить. Качып кел прибѣжать. Пар кел сходить (куда). Ускан кел (*аб.*) проснуться. Сўр кел пригнать. Акчаа келдім пришелъ за деньгами (которыя я имѣю право взять). Јайык теген су келер встрѣтится тебѣ рѣка Яикъ (Уралъ). Пайаттаг кўчіп келгені jетті jыл болды со времени переселенія изъ Бачата прошло семь лѣтъ. Калганчы чак келгежін jер тенгере пузулар когда придетъ послѣдній вѣкъ, небо и земля разрушатся. Келгенім пу вотъ для чего я пришелъ. Поо келгенінг jакшы хорошо, что ты сюда пришелъ. Нерек келбезін,—келер почему же ему не придти,—придетъ! Корым келгейзінг пожалуй, приди послѣ. Тугаными саназам, тежілген кўстўнг jаш келет когда я вспоминаю о родныхъ, на впалыхъ глазахъ показываются слезы. Келіб-ок jады-не вотъ идетъ же! Аба-тура барып jанып келгенінг jазында по возвращеніи изъ Кузнецка. Jайкын су келді разлились рѣки. Ежікке аттыг кіжі келді кто-то подъѣхалъ къ дверямъ. Келер-ле келер мында когда нибудь придетъ сюда. Ачыга келді опечалился. Тескертін jел кірді подулъ сѣверный вѣтеръ. Азактаг капкан марсты, сілкіген, терезі колда кілген схватилъ льва за ноги, тряхнулъ и осталась одна кожа въ рукѣ. Кўскў jаш келді на глазахъ навернулись слезы. Кўзінінг jажы мўлтрўп чыгып келді въ глазахъ блеснули слезы.—Келер слѣдующій (ближайшій по времени); келер пайрамда въ слѣдующій праздникъ; келер кўн въ слѣдующій день.—Келіш, келіс (*аб.*) сходиться съ кѣмъ-нибудь; подходить, соотвѣтствовать; согласиться. Аба терезін туйукка кезіб-ысты, ко-

...ны колын'ок келісті, азагы азагын'ок келісті, Сўдей Мерген ...сбокка тонгмады Сюдей-Мергень ...надѣлъ на себя цѣльную медвѣжью ...шкуру, припоровилъ руки въ передніе лапы шкуры, а ноги—въ заднія лапы, и не боялся мороза.—**Келішкен** (*к.*) споровка, удобство; удобный.—Келіш jаткан дѣйствительный, дѣйствующій (о шаманѣ, лекарствѣ).—Келішпес неловкій, несообразный, неподходящій, неисходный.—Келіштір свести; поражать; доставить на мѣсто. Келіштір пер (*к.*) рѣшить (опредѣлить), сноровить.

Келіштў (*т.*) келіштіг (*к.*) сходный.

Келже (*т.*) сходно.

Келіштіг (*к.*) удобный, ловкій; приличный.

Келіш приходъ, прибытіе.

Келін (съ притяж. келді) невѣстка; сноха. Кеде барардын келдінен, ілгері келердің ...ттінен подальше отойдешь отъ ...снохи, счастливо придешь и отъ ... собаки.

Келбе (*и-к.*) сѣноставка (Lagomys alpinus).

Келегей банка. Келегей кўўк (*т.* птица).

Келегейлен (*т.*) банкаться.

Келезек (*к.* птичка).

Келем (*ойрот.*) крѣпость.

Келемзіктў (*и-б.*) затхлый.

Келен (*к.*) чваниться.

Келенчек (*к.*) чванливый.

Келескі (*т. в-б. и-б.*) ящерица.

Келечек (*мр.*) соловей.

Келіскен (*к. и-б.*) ящерица.

Келсік (*в-б.* птичка).

Келтегей (*т.*) половина (цѣлаго); одинъ изъ пары; (*мат.*) въ сторону; въ сторонѣ; (*и-б.*) убогій.

Кем (*т. и-б. мат.*), **кемjў** (*т. и-б.*), **кемjі** (*т. и-б.*) мѣра; время. Кемі jок безвременный; неизвѣстный, неопредѣленный; необыкновенный. Кемінде (*т.*) своевременно. Кемнен аш переступить мѣру, выйти изъ границъ. Кемінен ажыра чрезъ мѣру. Кемінче (*т.*) умѣренно.

Кемніг (*к.*) ловкій, удобный.

Кемде (*т. и-б.*), **кемjі** (*т.*) измѣрять. Кандый кем-біле кіжее кемдеерзін, аныйып бойунга кемден перер какою мѣрою мѣрите, такою и вамъ будутъ мѣрить. Jердінг кенін кемдебедім я не измѣрялъ широту земли. Он каттап кемде, пір каттап кес десять разъ примѣряй, одинъ разъ отрѣжь.

Кемне (*к.*) изслѣдывать, испытывать, повѣрять.

Кемдўўш (*т.*) аршинъ.

Кемду кемде (*т. и-б.*) иногда, по временамъ.

Кем порокъ, ошибка; вредъ; порча. Кемі jок непорочный, безвредный.

Кемдў (*т.*) порочный.

Кемдет (*т.*) вредить; портить;

наказать. Кемдеткен кіжі (*т.*) клейменый человѣкъ, ссыльно-каторжный.

Кемніг (*к.*) поврежденный, съ изъяномъ, съ перемѣною прежняго вида; уродъ, калека.

Кемзін (*т.*) сознавать свою вину; каяться. Ем кемзінген кілінчегігердің каруына јакпы ӱрен пӱдӱрӱгер сотворите же достойный плодъ покаянія.

Кемзік (*т.*) раскаяніе.

Кем кто? Адың кем? какъ тебя зовутъ? Кем кем кто нибудь. Кем болбогой кто-то (неизвѣстно). Комніҥ чей? Сеніҥ адың кем? Кӧдӧн Бій теді.—Адым кем болзын? Ак Кӧбӧк адым теді какъ зовутъ тебя? спросилъ Коденъ-Бій. —Какъ меня звать?—Зовутъ Акъ-Кобокомъ. Кем кіжі кто такой; какіе люди? Тубалардың кемізі пай болзо, анызы аларга пій ошкош полып јат если кто изъ черновыхъ инородцевъ богатъ, тотъ живетъ у нихъ какъ начальникъ.

Кем-дее, кем-да (*к.*) никто. Кем-де білбес никто не знаетъ. Кем-дее болзо кто бы то ни былъ.

Кемдіі (*т. н-б.*) чей. Кемдіі-дее чей-то.

Кем (*н-б.*) замѣтка; родимое пятно.

Кеме (*т. н-б.*) лодка. Кара кеме (*т.*) судно. Прасты тӧмен кемелӱ ачып келіп, Аба тураа келдік плывя въ лодкѣ внизъ по рѣкѣ Мрасу, мы прибыля въ Кузнецкъ.

Кемеге (*т. н-б.*) печь.

Кемегеле (*т.*) выкапывать нору по подобію печи.

Кѐмес (*в-к.*) аконитъ широколистный.

Кемір (*т. н-б.*) грызть. Чычкан, алтын кайырчактың тӱбӱп кемірігер мыши! прогрызите дно у золотаго ящика.

Кемірчек (*т.*) грызунъ; (*н-б.*) хрящъ.

Кемірӱ (*т.*) переходъ.

Кеміс (*к.*) коверъ.

Кемне (*в-к.*) сѣноставка (Lagotys alpinus).

Кемчі (*к.*) скупой.

Кемчілен (*к.*) скупиться.

Кен (*к.*), кеен (*к.*) прекрасный, красивый; убранство; (*н-б.*) осна.

Кеен тілдӱ (*т.*) краснорѣчивый.

Кенекте (*к.*), кенет (*к.*), кенет (*к.*) убирать, украшать (объ одеждѣ).

Кенгді (*мат.*) грызть (какъ мышь дерево грызетъ).

Кендір ленъ, конопля. Карган кендір посконь. Лымчак кендір конопля. Кендір азагы (*в-к.*) малорослая конопля, подстой, поздышъ. Кендір сӧгӱ (*н-к*) кострика конопли. Кендір ірјең агаш (*мат.*), кѐндрі агаш (*к.*) прялка.

Кендірлӱ (*т.*) льняный, конопляный.

Кендреш (*к.*), кендре агаш (*к.*), кендр'аш (*к.*) прялка.

Кене сохнуть (о членахъ тѣла); лишиться владѣнія рукъ или ногъ.

Кенеген, кенен (*аб.*) калека, разслабленный, увѣчный.

Кенем (*к.*) порокъ (тѣлесный недостатокъ); ошибка. Кенем бол (*к.*) опрометиться, ошибиться, оплошать, сробѣть. Кенем болбас осторожный.

Кентек (*т.*) поврежденная вещь, съ изъяномъ, съ перемѣною прежняго вида.

Кенейтен (*н-к.*) вдругъ, нечаянно; тотчасъ.

Кенектеген (*н-к.*) вышивка.

Кенетійін (*т. н-б.*), кенетіін (*т. н-б.*), кенетке (*в-к.*), кенеткен (*в-к.*), кенеттін (*аб.*) вдругъ, нечаянно; тотчасъ. Кенкенеттін (превосходная степень) мгновенно, совершенно неожиданно.

Кең широкій, пространный, обширный. Кең-іштӱ великодушный. Кеңреек (*т.*), кеңелбек (*к.*), кең-арак (*к.*) пространнѣйшій.

Кеңі (*т.*) распространиться, увеличиться (въ ширину). Кеңіт (*т. н-б.*), кеңет (*к.*) распространить, увеличить (ширину). Кеңідің сӱрген кра широко распаханное поле.

Кеңдіде (*т.*) тоже что кеңіт.

Кеңжері (*н-к.*) переносица.

Кеңрет (*аб.*) трястись, колебаться, качаться. Ат кеңредің кістеп јадыр конь трясся и ржалъ.

Кеп образецъ; колодка сапожная; форма; (*к.*) нарядъ, одежда, украшеніе. Јылан кѐбі (*к.*) выползокъ (старая кожа) змѣи. Кеп сӧс притча, присловіе; преданіе, легенда; повѣсть. Пір кептіг (*к.*) подобный (равный). Ӧскӱс оглак полган, кеп јогул, јылаш былъ мальчикъ сирота: у него не было одежды, онъ былъ нагъ. Кебі јогул (*аб.*) невозможно, нельзя; ни съ чѣмъ не сообразно.

Кептен (*аб.*) похожій.

Кептен (*аб.*) измѣниться, превратиться, перейти изъ одного состоянія въ другое. Пазын кӧрӱнзе ак козан кептеніп партыр посмотрѣвши на голову, увидалъ, что она стала походить на бѣлаго зайца. Карданг ак сырайы казан кӧйезі кептенді; ӧрттең кызыл сырайы ӧлгӧн парје кептенді лице, которое было бѣлѣе снѣга, превратилось въ котельную сажу; пылавшее отъ румянца лице превратилось въ омертвѣлую печень.

Кепке (*к.*), кепкі (*к. н-б.*) образецъ; колодка сапожная; форма.

Кер натянуть; растянуть: поперегъ положить; переѣхать; распять; поперечить; налить. Кере крестъ-на-крестъ. Кере алта широко шагать; кере тарт распять. Кере алтаган ежікке јетпес кто широко шагаетъ, тотъ до двери не дойдетъ. Керіл потягиваться.

Кергі пальцы.

Кереге (*т.*) рѣшетка у юрты. Кереге айыл, кереге ӱй рѣшетчатая юрта.

Керіш (*т. н-б.*) спорить, ссориться. **Керіштір** ссорить.

Керіш (*т. н-б.*) ссора.

Керішчі (*т. н-б.*), **керішчеен** (*т.*) охотникъ ссориться, вздорный.

Кер (*в-к. аб.*) старый.—Стариться. Кері кіжі старикъ. Позым керіп пардым; тӧлӱм јогул самъ состарился и поколѣнія отъ меня нѣтъ. Керіп парган абыскабын я дряхлый старикъ.

Кері (*аб.*) стариться. Кереенче ат кӧрбем јуртумда дожилъ до старости, а не видалъ коня у своего жилища. Јаста пербеен паланы кереен туста кайдаґ алјаґмын когда мнѣ не дано дѣтей въ юности моей, откуда же я возьму ихъ при старости лѣтъ?

Кер: **Кер гуш** (*к.*) огромная птица, утаскивающая дѣтей. **Кер балык** китъ. **Кер јылан** (*к.*) чрезвычайно большая змѣя (князёкъ); јыланныґ кері (*т.*) царь-змѣй.

Кер гнѣдой (о шерсти).

Кѣрген (*к.*) кедровка, ронжа (птица).

Керґідей (*т.*)—Керґидей, сынъ Ульгеня.

Кере (*к.*), **керее** (*т.*) свидѣтельство.

Керечі (*к.*), **кереечі** (*т. н-б.*) свидѣтель.

Кереле (*т. н-б.*) свидѣтельствовать. Каралап кереле лжесвидѣтельствовать. Керелеп свидѣтельствоваться, свидѣтельствовать противу себя.

Кереес (*т. н-б.*), **керес** (*н-к.*) завѣщаніе. Завѣтный, доставшійся послѣ кого нибудь и хранимый на память.

Кереесте завѣщать.

Керей (*т.*)—Керей, управитель ада нашего міра. Онъ јес конґырлу съ мѣднымъ переносьемъ (см. Караш).

Керек потребность; дѣло, нужда; слѣдуетъ; должно. **Кереке** јӱр быть въ услуженіи. **Кереке подобо** (*т.*) ни во что ставить, презирать. **Кереке подобос** (*т.*) беззаботный. Не керек (или нерек, нӧӧрек) келдіґ зачѣмъ пришелъ? Менде не керегіґ бар что тебѣ за дѣло до меня? Керегім пар дѣло есть. Менііґ керегімде для меня, по нуждѣ моей. Аныґ керегінде келді пришелъ для него. Сеніґ ӱренчіктеріґ нерек орозо тутпайдылар почему Твои ученики не постятся? Кіжі Уулы кіжілерді керегіме јӱрзін деп келген емес, кіжіниґ керегіне јӱреін деп келген Сынъ человѣческій не для того пришелъ, чтобы Ему служили, но чтобы послужить. Сен керексіґ маа ты мнѣ нуженъ. Меґ тыным саа но керек какое тебѣ дѣло до моей души? Но керек ылгадыґ о чемъ ты заплакалъ? Но керек ылгап јадырзыґ? Что ты плачешь? Но керегім пар, керегім јок какая мнѣ нужда; мнѣ дѣла нѣтъ! Кайдыґ керек полар слерііґ въ чемъ ваша нужда; въ чемъ заключается ваше дѣло?

Керектӱ (*т. н-б.*), **керектіґ** (*к.*) нужный, годный, должный; важный.

Керекте (*т. н-б.*) имѣть нужду, дѣло до чего. Меніґ кӧдӱргі керектеп турган емес, пійан керектеп јадыр милости хочу, а не жертвы.

Керексін сознавать, чувствовать нужду. Емчіні суузуктар керексінер емес, јоболдулар керексінер не здоровые имѣютъ нужду во врачѣ, но больные. Пійан керексініп турган мін, кӧдӱргі керексініп турган емес мін милости хочу, а не жертвы.

Керекшін (*т.*) козуля (самка).

Керемет (*аб.*) увѣчный, разслабленный.

Керенек лебеда.

Керен оду (*мат.*) чернобыльникъ (Artemisia vulgaris).

Кереп (*т.* съ русск.) корабль.

Керес (см. кереес).

Кереш (*к.*)—одно изъ инородческихъ поколѣній, осѣдло живущее при р. Киперкѣ (впад. въ Кондому). Агаш јабалы терек, кіжі јабалы Кереш изъ деревъ худшее дерево—тополь, а изъ людей—Кереш.

Керік (*т. в-б. н-б.*) скупой.

Керім (*т.*)—тоже.

Керке (*аб.*) восхищаться, восторгаться. Ӱстӱгӱ јаткан Кудай сарыныґ істіп керкен јадыр всевышній Богъ, слушая пѣснь ея, восторгался.

Керкін (*т.*) кинжалъ.

Кѣрсе (*мат.*) восхищаться, восторгаться.

Керсѣ (*к.*) мудрый; (*мр.*) краснорѣчивый.

Керсечок (*в-к.*) глухарь (молодой).

Керсіг (*к. в-б.*), **керсӱ** (*т. н-б.*) мудрый; острый.

Керт зарубать; крошить, грызть (о мышахъ, когда грызутъ дерево). Койон екі кадыттыґ тон чедегін кертіп јіп салды заяцъ изгрызъ одежды у обѣихъ женъ.

Кертік (*т.*) зарубка; (*н-б.*) обрубокъ; объѣдокъ.

Кертме (*т.*) срубъ надъ могилою, гробница.

Кертін (*в-к.*) вѣрить, довѣрить (имѣть довѣріе). **Кертіндір** (*в-к.*) увѣрить.

Кертіш (*в-к.*) поручительство. Кертішке тур поручиться.

Кертішчі (*в-к.*) порука, поручитель.

Кертіштіг (*в-к.*), **кертістіг** (*а-б.*) вѣрный, исполнительный.

Кертпе (*мат.*), **кертме** (*т.*) срубъ надъ могилою, гробница (см. керт).

Кес рѣзать, рубить; колоть (заколоть).—Зарубка на стрѣлѣ. Кезіп ій отрубить. Агаш кес пилить (бревно). Јара кес (*т.*) разрубить, разсѣчь; (*к.*) расколоть.

Кезе шаи ыс *(к.)*; кезіб-ыс *(к. аб.)* разрубить, отрубить. Кезе грубо, неучтиво; на отрѣзъ. Аш кесјен ай *(к.)* августъ. Аш кезечі *(т.)* жнецъ. Абазы тарынды, уулун тудуп алды, уулының бажын кезіп алды. Аның кійінде аның адының бажын база кезіп алды отецъ осердился, схватилъ своего сына и отрубилъ сыну голову, потомъ отрубилъ голову и коню его. Јобош пашты кылыш кеспес покорную голову мечъ не рубитъ. Кулагын кезе какты отсѣкъ ему ухо. Алтын конграны кезе атты золотой колоколъ разсѣкъ стрѣлою. Кылыш-пыла кесјер рубитъ мечемъ. Азагын тізезінең кес тастады, колын сыганактаң кес тастады отрубилъ руки по локти и ноги—по колѣна. Каан Пўдей кер балыктың пажын кезіп салды Ханъ Пюдей отрубилъ голову у кита. Кара јыланды ўч јерденг кезе сокты разсѣкъ черную змѣю на четыре части. Темірді болзо кыска кес; агашты болзо узын кес если желѣзо, то отсѣкай короче; а если дерево, то отсѣкай длиннѣе. Пасты кессе каан-ок кезер, кеспезе каан-ок кеспес царь можетъ съ тебя голову снять, но онъ же можетъ и помиловать.—Кезіп рўбить себя или для себя.—Кезіл быть срублену. Палтырган јеп салды, еріні кезілді ѣвши борщовникъ, порѣзалъ имъ себѣ губы. Кезілбееннері качып сыгып јадыр, кезілгеннері ёлўп калып јадыр избѣжавшіе меча скрылись, а раненые померли.

Кезок часть, кусокъ; глыба; отрывокъ. Кезок кіжі білбес нѣкоторые не знаютъ. Кезігі келді, кезігі јадп-галды нѣкоторые пришли, а нѣкоторые остались. Пір кезек кіжі нѣсколько человѣкъ. Ол чачын јўргенде ўреннің кезігі јол куйуна тўшті; кезігі тегенектў јерге тўшті; кезігі јакшы тобрака тўшті когда онъ сѣялъ, иное (сѣмя) упало при дорогѣ; иное упало въ терніе; иное упало на добрую землю. Пір кезек уулдар мёрёй адыжын јаткан нѣсколько юношей состязались стрѣлять въ цѣль. Кезек пулўт *(к.)* туча. Кезек ет кусокъ мяса.

Кезекте *(к.)*: Кезектеп нагбыр јаган по мѣстамъ шелъ дождь.

Кезік *(т.)* отрубокъ, отрѣзокъ, порѣзъ.

Кестік *(к.)* ножикъ (перочинный).

Кескіш *(в-к.)* крыса водяная.

Кезектіг мёт *(н-к.)* сотовый медъ.

Кес *(аб.)* переходить; переправиться чрезъ воду. Кезір *(аб.)* перевозить.

Кес *(в-к. аб.)* надѣвать. Одус кат куйак кес јадыр (богатырь) надѣлъ на себя тридцати-рядную кольчугу. Куйак кебін кеспеді онъ не надѣлъ кольчугу. Алган катты торгу тонын кезіп алды, кара тўлгў пёрўгўн кезіп алды, јаксы майгын кезіп алды жена его надѣла на себя шелковую одежду, изъ черной лисицы шапку и хорошіе башмаки. Оолак јабал

кешкіт *(мр.)*

Кібрек (*аб.*) хрупкій, ломкій.

Кібрен (*н-к.*) бормотать, ворчать.

Кібренчік (*н-к. аб.*) ворчливый.

Кіден (*аб.*) холстъ, полотно.

Кідікте (*к.*) хулить, поносить, укорять, ругать; погублять.

Кідре (*аб.*) гремѣть (тихо).

Кіжен треногъ—путо.

Кіженде (*т. н-б.*), кіжене (*в-к.*) треножить, т. е. спутать три ноги лошади.

Кіжі человѣкъ; кто нибудь. Ўй кіжі, ўй кіжізі жена. Тіжі кіжі (*к.*) жена, женщина; курсакту тіжі кіжі беременная женщина. Кудай кіжі? (*т.*) голубь. Енечі кіжі (*к.*) повивальная бабка. Улу кіжі (*к.*) медвѣдь. Јалчы кіжі работникъ, наемникъ. Ер кіжі мущина. Кыс кіжі дѣвица. Пір кіжі кто-то, Кал кіжі простолюдинъ; не имѣющій никакой общественной жизни. Закон білер кіжі законникъ. Алјаҥ кіжі (*к.*) невѣста. Мӧкӧ кіжі силачъ. Емчі кіжі лекарь. Кіжініҥ чей-то. Кіжі ӧлтўрген убійца. Кіжі ал жениться; кіжі алып пер женить; алган кіжі жена. Кіжее бар замужъ идти. Ўйде кіжі јок дома нѣтъ никого. Кіжі келбеген никто не приходилъ. Пісті кіжі јалдабады никто насъ не нанялъ. Мен ӧлзем-дее кіжі ылгабас я хотя и умру, плакать о мнѣ некому. Мені кіжі ўретпеді меня никто не училъ. Кіжі тоны кірчі; кіжі ады терчі чужое платье марко, чужой конь потливъ.

Кіжізў (*т.*), кіжілік (*т.*) подобный человѣку.

Кіжілў (*т.*), кіжіліг (*к.*) женатый.

Кіжініі, кіжідіі человѣческій; чужой.

Кіжілен наполниться людьми. Ўй кіжіленді домъ наполнился множествомъ людей.

Кізек (*аб.*) полосатый.

Кізен (*аб.*) путо—треногъ.

Кізене (*аб.*) треножить (коня).

Кізі (*аб.*) человѣкъ; чужой. Кізініҥ малы мал полбас, кізініҥ езі ес полбас, кізініҥ кебі кірліг, кізініҥ ады тірліг чужой скотъ и чужое имѣніе въ прокъ нейдутъ; чужая одежда марка, чужой конь потливъ. По јон, по мал, по езібіс парчан кізініҥ полар этотъ народъ, скотъ и имѣніе наше все будетъ чужое. Кізініі (*аб.*) чужой (другому принадлежащій).

Кій (*т. в-б. н-б. н-к.*) надѣвать на себя; кійін одѣваться; кійдір, кійіндір одѣвать; надѣвать на другаго. Јылаҥаш болгоныида, Маа кеп кійдіргенігер былъ я нагъ, и вы одѣли Меня. Пір апшыйак караан полтыр; кійерге тон јок полтыр былъ одинъ дряхлый старикъ, который не имѣлъ одежды. Ӧдўгіҥ кійін ал обуйся! Кійер кебіҥ кӧп ползын да будетъ много у тебя одежды!

Кійім (*т. в-б. н-б. н-к.*) одежда. Кійген кійім пошеная одежда, носильное платье. Кійім чеч раздѣться. Кійімдў одѣтый. Пір кара кійімдў кіжі кіріп калды кто-то вошелъ въ черной одеждѣ.

Кій (*аб.*) воздухъ.

Кій (*т.*) срамъ; скверность.

Кійлў (*т.*) скверный, гадкій.

Кійлен (*т.*) скверниться, гадиться. Кійлендір осквернять, гадить. Кійлендіріп айт сквернословить.

Кійік дикій звѣрь. Ак кійік сайга (изъ сем. антилопъ); олень (*к.*); сар-кійік (*к.*) сайга. Кіжі-кійік (*т.*) обезьяна. Кійіг ӧду (*в-к.*) кипрей (Epilobium angustifolium).

Кійіксі (*т. н-б.*) чуждаться, дичиться.

Кійін (*т. в-б. н-б.*) задъ; позади. Кійіннеҥ бар позади иди. Кійінде позади; послѣ. Кійінде јада гал отстать (отъ кого). Кійінінче (*в-б.*), кійініне (*в-б.*) позади; послѣ. Меніҥ кійінімде за мной (позади меня). Ўч кўннўҥ кійінде чрезъ три дня. Аныҥ кійінінде Пайатка келіп јуртагандар послѣ того они жили въ Бачатѣ. Јетті конгон кійінде јетті пӧрў база келіп улуды по прошествіи семи дней, семь волковъ опять пришли и стали выть. Некегей беде кійінімнеҥ быть можетъ они пришли бы за мной. Елдіҥ ічінде јўргенде елім айтпазын кійінімнеҥ когда нахожусь среди народа, не сталъ бы народъ мой говорить о мнѣ сзади. Анаҥ кійін позади его. Ончозныҥ кійінде катты ӧлгӧн послѣ всѣхъ умерла и жена. Андый јакшы пааттыр ер ползоҥ, адаҥныҥ кійіннеҥ пегерек парбадыҥ если ты такой могучій богатырь, то почему же не пошелъ за отцемъ своимъ (мстить за его смерть)? Адам кійіннеҥ некейдім я отомщу за отца своего. Ол кійініне рак јада галды онъ далеко остался позади.

Кійінгі (*т. в-б. н-б.*), кійіндегі (*т. в-б. н-б.*) задній, послѣдній. Кӧп паштаҥызы кійінгізі болор, кійінгілері паштаҥызы болор многіе будутъ первые послѣдними, а послѣдніе первыми.

Кійіс войлокъ.

Кійрä гиря; (*мат.*) вѣсы.

Кіјеге (см. кејеге).

Кіл (*аб.*) идти (сюда).

Кіле принимать въ комъ участіе, обращать вниманіе; заботиться, призрѣть. Маа не кіледіҥ что ты печешься обо мнѣ? Пойыҥа кілебе о себѣ не заботиться. Адамнаҥ када сыккан туҥмамга кілеп парыбын я ищу сестру свою, происшедшую отъ одного отца со мною. Кілебес беззаботный, безпечный.

Кілін (*аб.*) невѣстка; сноха.

Кілінчек (*т. н-б.*) грѣхъ. Кілінчеке тўш впасть въ грѣхъ. Кілінчеке кідір ввести въ грѣхъ;

Кіре мѣра приблизительная. Үч јаш кірезі около трехъ лѣтъ. Пеш чакырым кірелү около пяти верстъ. Ол кредe (*к.*) въ то время; ол кредегі (*к.*) тогдашній. Түш алты час кірезінде болгон было около шестаго часа дня. Пеш мүнг кіжі кірелү около пяти тысячъ человѣкъ. Алты күн кірелү болгон кійінде по прошествіи дней шести.

Кіреле (*т.*) умѣрять.

Кірелү (*т. н-б.*), крелү (*т. н-б.*), кіреліг (*к.*) умѣренный, порядочный, посредственный.

Кіре (*аб.*) свидѣтельство.

Кіречі (*аб.*) свидѣтель. Кіречі бол свидѣтельствовать.

Кіре (*к.*), кірее (*т. н-б.*), кре пила (маховая). Кол крезі пила (малая).

Креле пилить.

Кірес (*аб.*) тетива.

Кіріш (*к.*) тетива; (*н-б.*) желѣзный поперечный прутъ въ шаманскомъ бубнѣ.

Кіркілде (*т.*) хрипѣть.

Кірсе (*аб.*) мудрый, благоразумный; основательный, твердый.

Кіртіле (*аб.*) пить (о костяхъ).

Кіртің (*аб.*) вѣрить, довѣрять (имѣть довѣріе).

Кіртістіг (*аб.*) вѣрный; исполнительный.

Кіс (*аб.*) рѣзать, рубить; жать (о хлѣбѣ).

Кіс (*аб.*) соболь.

Кіскок (*аб.*) повѣтріе (болѣзнь).

Кісте (*аб.*) ржать.

Кіче, кічен, кічелен (*к. аб.*) прилежать, заботиться, пещись; настаивать; понуждать. Ішке кічеді былъ прилеженъ къ работѣ. Кіченгеніме көр обрати вниманіе на мое усиліе. Мен кыра сүрерге кічендім я заботился о пашнѣ.

Кіченбес, кіченмес, кічелемпес (*к. аб.*) беззаботный, нерадивый.

Кічемел (*т. н-б.*), кічет (*к.*) попеченіе, забота, усиліе.

Кічемелдү (*т. н-б.*), кічебеліг (*к. аб.*), кічегеліг (*аб.*), кіченчек (*к.*), кічеліг (*аб.*), кічеечү (*н-б.*) прилежный, старательный. Іш іштерге, аң аңдайырга кічемелдүлер прилежны къ работѣ и звѣропромышленности.

Кічік (*т. н-б.*), кічіг (*к*), кічү (*т. н-б.*). кіченек (*т. н-б.*), кічінек (*т. н-б.*) малый. Кічіг кырлас (*аб.*), кічіг кырлаш (*к.*)—январь.

Кічігеш, кічінегеш (*т. н-б.*), кічінгеш (*к.*), кічігеш (*в-б.*), кічеш (*в-б.*) маленькій; кічіни (*к.*), кічічек (*аб.*)—тоже.

Кічі-геле (*к.*) маленько.

Кічік (*аб.*) голодъ.

Кічіктіг (*аб.*) голодный.

Кічір (*аб.*) хрящъ.

Кічіре (кычыра) (*аб.*) скрежетать (о зубахъ). Алтын Тайчы тарын јадыр, тізін кычырат јадыр Алтынъ-Тайчы разсердился и заскрежеталъ зубами.

Кіш соболь.

Кіште ржать. Јетті јашту јерегнім јерін санап кіштеді семилѣтній рыжій мой конь ржетъ, тоскуя по своей землѣ. Ат ползо кіштежік танышатан кони знакомятся ржаньемъ. Ат тышкары кіштеп ійді (кіштей берді) на улицѣ конь заржалъ.

Кіштеш (*к.*) синица.

Клей (*т.*), клең (*т.*) лоснится, свѣтлѣть. Клейер пашту (*т.*) плѣшивый, съ свѣтящеюся головой.

Кобій (*к.*)—одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующее по р. Кобирзу (впад. въ Мрасъ). Кор атта јорыш јок. Кобійлерде сагыш јок у коураго коня пѣтъ ступи, а у Кобійцевъ—ума.

Көбік (*т. н-б.*) көбөк (*т. н-б.*), көбүк (*к.*) пѣна.

Көбіктең (*т. н-б.*), көбүктең (*к.*), көбүктүн (*к.*) пѣниться.

Көбілчірік (*к.*) плишка (птичка).

Көбірген луговой ботунъ (лукъ).

Көбө (*т.*), көбөгө (*т.*) край, окраина. Оронын көбөзі край могилы. Көбөгө јалаң токум чапракъ съ широкими краями. Судың көбөзі берегъ.

Көбөлө (*т.*) идти по окраинѣ; су көбөлө идти по берегу.

Көбө (*н-б.*), көбөгө (*в-б.*) печь.

Көбөк (см. көбік).

Көбөк (*т.*)—одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующее по р. Улагану (впад. въ Башкаусъ). Көбөктүң улузу көп, көбүзү кулга јараш, табагы курттаган улусъ Кобека великъ, но многіе изъ нихъ пригодны только на прислугу, и въ горлѣ у нихъ завелись черви. Көбөктің казаны кайнабас, конгорулу аркыт туруспас котелъ у Кобека не кипитъ и колоколообразный мѣхъ (для жидкостей) не стоитъ.

Көбөлек (*н-б.*), көбөлөк (*т.*) бабочка.

Көбөң (*аб.*), көбөс (*аб.*) коверъ.

Көбүк (*к.*) пѣна. Көбүктүг көк талай пѣнистое синее море.

Көбүр (*к.*) уголь (холодный).

Көбүр (*аб.*) мостъ.

Көбүртке (*мат.*) переходъ (чрезъ рѣчку).

Көг (*к. аб.*) звукъ, гулъ; голосъ громкій; напѣвъ, мотивъ.

Көгле (*к.*), көгүле (*к*), көөле (*аб.*) издавать громкій звукъ; гудѣть; громко пѣть; рыкать (о звѣряхъ); издавать звукъ крыльями во время полета; щебетать; шумѣть. Јел көөлеп јадыр вѣтеръ шумитъ. Ікі абакайы көгүн көглөзүн јалыр обѣ жены напѣвали стихи. Ну көгүн кемнең ішкеніг отъ кого ты слышалъ этотъ напѣвъ?

Көгүлеш (*в-к.*) соловей.

Көгбе (*мат.*), көге (*н-к.*) десна.

Көген (*к.*) муха.

Көгенек (*аб.*) рубаха.

Көгөн (*н-б.*) слѣпень.

Көгүс грудь.

Көгүспек (*к.*) куртка, фуфайка.

Көгүүн (*т.*) оводъ; слѣпень.

Көде (*в-к. аб.*) грибъ (болѣзнь у лошади).

Көден (*к. н-б.*) задница. Ак көденек (*к.* птица).

Көдес (*аб.*), той көдес (*аб.*), көдеш (*к.*) горшокъ; сөйүн көдес (*аб.*) чугунокъ. Көдес тімірі (*аб.*), көдеш тѣбірі (*к.*) ухватъ.

Көдешчі (*к.*) горшечникъ.

Көдеш (*к.*) выраженіе печалиности.

Көдін (*аб.*), көдөн (*т. н-б.*) задница.

Көдре (*к.*) гуртомъ, оптомъ.

Көдүр поднимать, возносить; жертву приносить, чтить. Кудайга көдүр жертву приносить. Көдүртүп турган мал голодный скотъ, который самъ не можетъ встать, но нужно бываетъ его поднимать. Ол бістің ууруубісті көдүрген Онъ понесъ наши болѣзни. Аны көдүре тутты поддержалъ его. Тогус кіжі паланы көдүрүп полбан салды. Үрекен пардың палазына, јер үстүне оны көдүрүп алды девять человѣкъ не могли поднять ребенка (богатыря). Пришла старуха (мать ребенка) и вынула его изъ ямы. Садак кодүрүп полбассың ты не можешь поднять (богатырскій) лукъ. Үш алып камчыны тең көдүрдү три богатыря въ одинъ махъ подняли плети. Менің огымды по јердо кізі көдүрбес никому здѣсь не поднять моей стрѣлы. Сені көдрерге ат јогул никакой конь не поднимотъ тебя. Ады пазын көдүрүп-ыскан конь поднялъ голову.—Кодүрін (*к.*), көдүрүн (*т.*), көдүріл (*т.*), көдүрүл превозноситься; хвалиться; подниматься; возноситься. Но јер örö көдүрүлүн јадыр это мѣсто поднялось къ верху.—Көдүрүлт возносить, возвышать; превозносить; поднимать.

Көдүргі жертва, возношеніе.

Көдүргілү (*т.*), көдүргіліг (*к.*) чтимый, чествуемый жертвами.

Көдүрбе (*к.*) трясина, зыбунъ.

Көже (*мат.*) каменный столбъ; надмогильная плита.

Көжег (*мат.*) юрта конусообразная.

Көжеге (*мр.*), көжегі (*к.*), коженге (*н-к.*) занавѣска.

Көжергет (*в-к.*) костяника (ягода).

Көжөге (*н-б.*), көжөгө (*т.*) занавѣска; болѣзнь глазъ, при которой нельзя видѣть; куричья слѣпота.

Көжөгөде (*т.*), көжөгеле (*н-б.*) көжегеле (*к. мр.*) занавѣшивать.

Көжүне (*т.*) дятель (раст.).

Көжүрле (*т.*) заламывать (стягомъ); ткать.

Көзе (*аб.*) надмогильная каменная плита, вертикально стоящая и врытая однимъ ребромъ въ землю. Такихъ плитъ множество разсѣяно по Сагайской степи. Көзе арăзы курганъ; могилы. По јес көзені кодра тарт көрерге алып күүктер јыгылјаң полтыр силачи-богатыри собираются къ этой мѣдной плитѣ и пробуютъ вытащить ее.

Көзем (*в-к.*) каша изъ толокна на коровьемъ маслѣ; затируха.

Көзеңе (*аб.*) занавѣска.

Көзінек, көзүнек окно (см. көс).

Көзір (*русск.*) козырь.

Көзірлө (*т.*) играть въ карты.

Көй (*к.*) горѣть.

Көйе (*н-к. аб.*) сажа; уголь.

Көйі (*аб.*) тетка (по матери).

Көйле (*н-к.*) колъ.

Көјөйцм (*в-б.*) купецъ.

Көк синій, зеленый; зелень—трава; (*т.*) голубой. Көк пуур (*т.*) селезенка. Көк пос (*т. н-к.*), көк пора (*аб.*) голубо-сивый; темно-сивый; сиво-сѣрый. Көк-пеш (*в-к.* птичка). Көк талай синее море; көк таскыл зеленая гора. Тегрі көгү (*к.*) сводъ небесный. Көк јапшык (*т. н-б.*) слѣпень (насѣкомое). Тогус көктүң іштіннең изъ девятаго неба. Үш көктүң сыртында на верху третьяго неба.

Көгүмдік (*к.*), көгүмдүк (*к. аб.*), көгүлдрүм (*мр. аб.*), көгүлімдрік (*к.*) голубой.

Көгер (*к.*), көгөр (*т. н-б.*), көгүр (*аб.*) синѣть, зеленѣть (о травѣ); прозябать. Көгүрүп тан атты засинѣло (небо) и запылала заря.—Көгерт, көгөрт, көгүрг синить; зелень возрастить.

Көк шитье; порода.

Көкте (*к.*), көктө (*т. н-б.*) шить, сшивать; родиться въ кого. Ол маа көктөді оң родился въ меня. Таштаң одүкті кем көктөп јүрген изъ камня кто шьетъ обувь? Акча тійбе! одүкті бойум көктөгөйім не тронь деньги! сапоги я сама сошью! А, енем! јетті пөрүнүң терезінең јетті мөлей көктөп ал матушка! изъ кожи (этихъ) семи волковъ сшей семь рукавичекъ!—Көктөт, көктөт заказать сшить, велѣть сшить. Аа тон көктөдің алдым я ему заказалъ сшить мнѣ одежду. Аны тон көктөттім я велѣлъ шить одежду (для его же пользы).

Көктер (*к.*) похожій на кого.

Көк (*к.*), көөк (*н-б. аб.*) кукушка. Көк маннаңы орхисъ (раст.).

Көкөр (*т.*) кожаный кувшинъ.

Көкпе (*к.*) снѣгъ (на лѣснѣ).

Көкпен (*мат.*) горлица.

Көксе (*аб.*) сердиться, ругаться, строжиться. Көксеп айт (*к.*) одушевленно, съ сердцемъ говорить.

Көксен (*к.*) грубить.

Көксі, көгүс, көксү (*к. аб.*) грудина (у животныхъ); полость грудная, туловище (грудь и спина);

сердце (въ переносномъ значеніи). Көксіне алыпалбас непонятливый, безтолковый. Көксіне салып слагать въ сердцѣ, размышлять. Көксіне кірді, көксіне салынды понялъ. Көксі јок кіжі глупый человѣкъ. Менің көксімде көп ермек пар есть у меня на душѣ многое, чтобы сказать тебѣ.

Көгүстүг (*к.*) понятливый.

Көксін издавать звукъ изъ груди, ревѣть, кричать.

Көксө (*аб.*) кричать, строжиться. Кара кан көксөп јадыр, кулакмына іспін јадыр, барак-мына көрбін јадыр, Кара Ханъ сердится, не слушаетъ и не смотритъ.

Көктүгеш (*к.*), көктүргеш (*к.*) синица.

Көкші (*к.*) увядать.

Көкшін (*т.*) старецъ.

Көл озеро.

Көле (*к.*). көлдө (*т. н-б.*) идти къ озеру,—по озеру. Көлдөй су төгүлді пролилось воды какъ озеро (т. е. много). Көзіниң јажын көлдөй төгүп конок сайын ійлап јүрді онъ каждый день плакалъ такъ, что изъ глазъ его текло море слезъ.

Көл (*аб.*) запрягать (лошадь).

Көле (см. көлө).

Көлбөс (*аб.*) коверъ.

Көлей (*к.*) пашня (старая, оставленная). Көлей ӧлү (*в-к.*) чернобыльникъ (Artemisia vulgaris).

Көлөн (*в-к.*) любить. Аймангыс кысты көрүп, көлен јадыр Аймапысъ увидѣлъ дѣвушку и полюбилъ.

Көленчек (*в-к.*), көленчік (*в-к.*) любимый.

Көленіш (*в-к.*) любовь.

Көлер (*в-к. аб.*) пугаться (о лошади).

Көлерчік (*в-к. аб.*) пужливый (конь).

Көлө (*т.*), көле (*к. аб. н-б.*) заслонять; давать тѣнь, осѣнять. Узун отка көленіп јадыр прятался въ высокую траву.

Көлөткі (*т. н-б.*), көлӧнӧ (*т. н-б.*), көлек (*к. аб.*), көлеткі (*к.*) тѣнь, тѣнистое мѣсто. Ары көлек (*в-к.*) прививка для роя.

Көлгөк (*т.*), көлек (*к.*) щитъ.

Көлмөк (*аб.*) народъ.

Көм зарывать, хоронить. Көмө пас втаптывать въ землю. Адын алыпка коста көмгөм вмѣстѣ (съ богатыремъ) похоронилъ и коня его. Оймак едін, алыпты көміп тура барды выкопалъ яму и схоронилъ богатыря.

Көмгер (*н-б.*), көмгөр (*т.*) вверхъ дномъ опрокинувшись лежать (о котлѣ).

Көмөл (*т.*) шуга (весенній ледоходъ).

Көмур (*т.*) уголь (холодный); мостъ; узкое и обрывистое мѣсто на вершинѣ горы.

Көмүске (*аб.*) бровь.

Көн выдѣланная кожа.

Көпек (*к. мат. аб.*), көнӧк (*т. н-б.*) ведро (*т. аб.*); огромный тулесъ (берестяный буракъ), употребляемый для жертвенной браги (*н-б. к. мат.*) Јагыс көнӧк (*т.*) одинъ изъ бѣсовъ.

Көн (*к. н-б.*) плесо; тихое глубокое мѣсто рѣки, удобное для рыбной ловли.

Көндөлө (*т.*) одѣяло.

Көндре (*мат.*) насквозь, мимо проѣхать.

Көң (*т. н-б.*) болото, тундра; согра (низменное, топкое мѣсто).

Көңзү вонючій, душной.

Көңдөй (*т. н-б.*) пустой, удлиненно-полый (какъ наприм. стволъ ружья); дупло.

Көңдөйле (*т.*) опустошать. Көңдөйлен (*т.*) пустѣть, приходить въ запустѣніе.

Көңме агаш (*к.*) ситовое дерево, горящее безъ искръ.

Көңпек (*мат.*) рубаха.

Көңүл (*т.*) придти въ изумленіе; печалиться. Көңүлүп ук слушать съ умиленіемъ. Јүрегім көңүлді сердце мое умилилось.

Көңүлчеек (*т.*) соболѣзнующій.

Көө (*т. н-б.*) сажа.

Көөлө (*т. н-б.*) марать, чернить углемъ.

Көөк (см. кӧк).

Көөлек (*н-б.*) уголь (горячій).

Көөлөн (*аб.*) любить. Тамак јіірге көөлөнчук захотѣлъ поѣсть.

Көөмөй (*т.*) горло; глотка.

Көөне (*аб.*) прямо, непосредственно; неуклонно. Јолда кізсе көзүтпе! јолда аалга кірбе! Темір сынга көөне пар па дорогѣ ни съ кѣмъ не встрѣчайся и въ селенія не заходи, а иди прямо на желѣзную гору. Кізсе пічікті көзүтпе, Ай Мергенге пічікті көөне апар-пер никому не показывай письмо, а передай его Ай-Мергеню въ собственныя руки.

Көөнү (*к.*) плесо; тихое глубокое мѣсто рѣки.

Көөркій (*т.*) бѣдный, жалкій.

Көөш (*т. н-б.*) горшокъ; черепъ. Тобрак көөш, чӧй көөш горшокъ; темір көөш чугунокъ.

Көп много. Көбізі (*т.*), көбүзү (*к.*) большая часть. Көп каттап многократно. Көпкө паала дорого цѣнить. Көптөң бері давно. Аңның көбүзү мында јүр јадыр, кустуң көбүзү мында јүр јадыр большая часть звѣрей и птицъ обитаютъ здѣсь.

Көпсү многовато. Көб-арык (*к.*)—тоже.

Көптө (*т. мат.*) давно. Көптөң бері издавна.

Көпте (*к.*) көптө (*т. н-б.*) умножиться, увеличиться (количествомъ). Когопы көптӧді нагорѣло на свѣчѣ.—Көптет (*к.*), көптөт (*т. н-б.*) умножить; копить.

Көп надуваться; пучиться, пухнуть; одутлымъ сдѣлаться; (*к.*) нѣниться; киснуть. Көйуткан ун көп јер

тѣсто поднимается въ квашнѣ.— Көпкенде (*т.*) зыблиться.

Көбүк (*т.*) водяная болѣзнь.

Көпкөк (*т.*) пухлый, вздувшійся; одутловатый.

Көбір (*в-к.*) въ броженіе придти.

Көпчік (*аб.*) вонь; вонючій, издающій худой запахъ.

Кör моль.

Кör видѣть; смотрѣть. Айастап кör смотрѣть волею, съ удовольствіемъ. Пужулап кör разсмотрѣть. Пазынып кör презирать. Јаман кör ненавидѣть. Пурулуп кör оглянуться назадъ. Кайаланып кör оглянуться. Кыйа кör, туура кör отвернуться, отворотиться; презирать. Ічіп кör, тат кör, унап кör отвѣдать. Матап кör (*аб.*) разсмотрѣть. Јолап кör слѣдить, идти по слѣдамъ. Артык кör (*к. н-б.*) завидовать; артык көргүш зависть; артык көречі завистливый. Тудуп кör осязать; ощупывать. Ізү кör благоволить; любить. Еен кör призрѣть; обратить вниманіе. Карап кör всматриваться. Тескері кör ненавидѣть; отвращаться. Јакшы көрбе, јек кör ненавидѣть. Оң көзүнең кör благосклонно, ласково смотрѣть. Піт кör искать вшей. Көре тура (*к.*) на глазомѣръ. Көс көрөрі взоръ, взглядъ. Көрүп пак пользу приносить, посѣщать, ухаживать, наблюдать. Көрүп тур наблюдать. Көрүп оттур увидѣть, разсмотрѣть. Текенің мүүзі тенгерее јеткенін кем көргөн? төөнің куйругы јерге јеткенін кем көргон? кто видалъ, чтобы рога дикаго козла доставали до неба? кто видалъ, чтобы хвостъ верблюда доставалъ до земли? Мен аларга көрөргө пакаттыйла, өнөттійін аа токтоп көрдім я, восхищаясь (красотою горъ), нарочно остановился тутъ и смотрѣлъ. Ол көзүн өрө көрөлө айтты опъ, обративъ взоръ къ небу, сказалъ. Ем ол көзүп каныйын көрүптір какъ же онъ теперь видитъ? Пудагы јок јаңыс агашка көрөргө ебі јок непріятно смотрѣть на одно дерево безъ вѣтвей. Пічіп кör попробуй писать. Кійін кör примѣряй одежду. Кайдаң көрөйін, келіб-ок јадыне? почему знать! должно быть придетъ же. Көрүнбей калаг скрываются изъ виду. Слер мені база көрүпіпеске барып јат теп ійлап јазыгар вы плачете, что я уѣзжаю и уже больше съ вами не увижусь. Үстүртүп көрөрдө, үч толыкту Кан Алтай! Тоорозынаң көрөрдө тогус пулунгду Кан Алтай! Каајызынаң көрөрдө камчы сыпду Кан Алтай если сверху взглянуть, треуголенъ Царь Алтай! Если съ боку взглянуть, девятиуголенъ Царь Алтай! Если съ окраины смотрѣть, какъ плеть (извитъ) хребетъ Царя Алтая! Емеген Кара атту Каанын јуртына чыкты, өрө көрзө, төмөн көрзө тыпду неме јок полды старуха пришла въ землю Кара-атту-Хана, взглянула вверхъ, взглянула внизъ, нѣтъ ни одного живаго существа! Ууруп јаткапымда Мені көрөргө келгенігөр былъ Я боленъ, и вы посѣтили Меня. Піс оны өдүрүп полбан јадырыбіс, сен кör, абакай мы не могли убить его (Чыланъ-хана), госпожа! ты

Көрүндре (*к.*), көрүнче (*к.*), көрүне (*т. мр.*), көрнүже въ виду, видимо, явно.

Көрүг (*к.*), көркү (*т.*) видъ, физіономія; ростъ.

Көркүлү (*т. н-б.*), көрүмзілө, көрүмніг (*к.*), көрүптүг (*мр.*) приглядный, красивый, видный.

Көренес (*аб.*), көрендес (*аб.*) зеркало; (*т.*) көрнеш.

Көрмөк (*т.*), көрөмчел (*н-б.*) видѣніе; предметъ, на который стоитъ посмотрѣть; зрѣлище. Јуука көрмөкө ближнему увидѣть.

Көрніштіг (*к.*) видѣніе.

Көрүш человѣкъ, съ которымъ часто видѣлись; знакомый.

(*т. н-б.*), көстеріштір (*в-к.*), көскешгір (*н-к.*), көскеріштір (*в-к.*) поставить на очную ставку.

Көс (*аб.*) переселиться, переѣхать съ одного мѣста на другое.—Көзір (*аб.*) переселять; переводить съ одного языка на другой.

Көстӯ-ган (*т.*) дочь Ульгеня.

Көт (*русск.*) кошка.

Көч (*т. н-б.*) переѣхать съ одного мѣста на другое; переселиться, перейти на другое мѣсто жительства.

се- Көчір (*т. н-б.*) переселять; переводить съ одного языка на другой.

Көчӧдім деп көчӧң тӯгӧспе сбираясь перекочевать, не выливай всего кушанья.

спины, Ӧч туды мунаң көчіп пар дезегер, ол көчіп парар скажите горѣ сей: перейди отсюда туда; и она перейдетъ.

Кузучакты таппазагар, слер Конгдайчының јеріне көчӯгер если вы не найдете Кузучака, то переселяйтесь во владѣнія Конгдайчы.

Көче (кojo) (*мат.*) портретъ Ульгеня на берестѣ (маска).

аб.) Көче (*к. аб.*) супъ изъ цѣльныхъ ячменныхъ зеренъ; щи.

Көчегеш (*мат.*) щепокъ.

Көчӧ (*т. н-б.*) супъ изъ ячменя; щи.

Көчӧг (*аб.*), көчӯг (*мр. в-к. аб.*) жало; задъ; задница. Пазы алтын полчык, көчӯгӯ кӯмӯс полчык голова была золотая, а задница серебряная.

ъ. Көш (*т.*) запыхаться; не имѣть возможности перевести духъ.

Көс (*т. н-б.*) глазъ; взглядъ; зрѣніе (чувство); очокъ (улья); дирка; фунтъ; масть (объ игорныхъ картахъ). Інге көзӯ (*в-к.*) игольныя уши. Марс көзӯ (*в-к.*) круглыя дирки вверху и внизу шаманскаго бубна, знаменующія глаза. Көзі кара (*мр.*) скоро, быстро. Көс јажы (*т. н-б.*) слеза. Көстің балазы (*т. н-б.*) зрачекъ. Көстің агы (*т. н-б.*) глазной бѣлокъ. Көстің оды (*т. н-б.*) свѣтъ глазъ; искры въ глазахъ. Көс тӯм (*т.*) мигать; көс тӯмӯ (*т.*) мганье. Көс алыс (*т.*) чрезсер-

Кӧш (*к.*) переѣхать съ одного мѣста на другое; переселиться, перейти на другое мѣсто жительства. Алтын тагдыҥ јарым јаны кӧш парды одна половина золотой горы обрушилась.—Кӧжір (*к.*) переселять; переводить съ одного языка на другой; переписывать.

Кӧш (*мат.*) семья; дворъ (въ смыслѣ семьи).

Кӧшке (*русск.*) кошка.

Кӧшкӧр (*к.*) мерещиться, представляться (призрачно).

Кре (см. кірее).

Крес (*русск.*) крестъ. Креске тӯш креститься.

Кресте крестить. — Крестеечі креститель. — Крестен ограждаться крестнымъ знаменіемъ.— Крестендір заставить перекреститься.

Кӯбе (*к. н-б.*) кольцо (на сбруѣ).

Кӯбек (*н-к.*) бѣда; гибель.

Кӯбрен (*н-к.*), кӯбӯрен (*н-к.*) ворчать; бормотать.

Кӯбренчік (*н-к.*) ворчливый.

Кӯбӯртке (*в-к. аб.*) мостъ.

Кӯг (*к.*), кӯглег (*в-к.*) шумъ, звукъ, гулъ.

Кӯгре (*аб.*) гремѣть. Тігірче кӯгреп јадыр гремитъ какъ небо.

Кӯгӯр (*аб.*) громъ. Кӯгӯр чілеп кӯзреп тур гремѣлъ какъ громъ.

Кӯген (*к.*) муха.

Кӯгнек (*аб.*) рубаха.

Кӯгӯрт (*к.*) сѣра горючая.

Кӯдре (*мр.*) болото.

Кӯдречеҥ (*аб.*) вѣсы.

Кӯжӯл (*н-к.*) крыса водная.

Кӯзе (*т. н-б. н-к.*) пастись.— Кӯзет (*т. н-б. н-к.*) пасти.— Кӯзедін (*т. н-б. н-к.*) пастись.

Кӯзедіш (*т.*) паства.

Кӯзечі (*т. н-б. н-к.*), кӯскечі (*н-б.*) пастухъ.

Кӯзе скучать.

Кӯзе (*к.*) зять; (*на промыслѣ*): ружье.

Кӯзеле (*аб.*) свататься.

Кӯзеге (*н-б.*) зеркало.

Кӯзее (*аб.*) плита надмогильная.

Кӯзей (*к.*) кочерьга.

Кӯзен (*т.*) хорекъ.

Кӯзен — одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующее по рѣкѣ Біи. Кӯзен кӯлӯ ітпек тартышкан, кӯле јала талашкан. Јаман кыстары кіжее барбас, јоон колу Ӧӧнге кірбес Кузенцы накинулись на хлѣбъ съ (приставшею) золою и, шутя, спорили изъ-за него. Дурныя дочери ихъ за мужъ не выходятъ, а руки ихъ столь толсты, что не могутъ помѣститься въ рѣкѣ Біи.

Кӯзеҥе (*н-б. н-к.*), зеркало; (*в-к.*) стекло. Карак кӯзеҥѐзі (*к.*) очки. Кӯн кӯзеҥѐзі (*к.*) жаркіе цвѣты (Trollius asiaticus).

Кӯзеҥен (*мр.*) зеркало.

Кӯзіл (*н-б.*) кротъ.

Кӯзре (*аб.*) гремѣть (о громѣ).

Кӯзрек (*аб.*) громъ.

Кӯзӯг (*в-к.*) ничанки. Кӯзӯг агàжы (*в-к.*) подставка, на которую надѣваютъ ничанки.

Кӯзӯгле (*в-к.*) сновать. Кендір кӯзӯгле сновать холстъ.

Кӯзӯле (*т.*) старая, брошенная пашня.

Кӯзӯр (*аб.*) раздвоенный, неровный. Урускан алыптыҥ ӧлгӧн сӧӧгӯ кӯзӯр кайа пӯткен јер јадыр изъ костей дравшихся богатырей образовалась раздвоенная гора.

Кӯзӯре гремѣть; стучать.

Кӯзӯрт (*т. н-б.*) громъ; стукъ.

Кӯзӯрӯм (*т.*) муравей.

Кӯй горѣть; загорѣться; обжечься. Отко кӯйді сгорѣло въ огнѣ. Пычан парчан кӯйӯп парды все сѣно сгорѣло. Аттыҥ тӯгӯ тозы кӯйдӯ, терезі тозы кӯйдӯ у коня обгорѣли вся шерсть и вся кожа.— Кӯйдӯр зажечь.

Кӯйӯрт (*н-б.*) горючая сѣра.

Кӯйӯк горячій, пламенѣющій; чадъ; гарь; горѣлая мѣстность; ожога (болѣзнь).

Кӯйӯктӯ чадно.

Кӯйӯп (*т. н-б.*) завидовать.

Кӯйӯпӯ (*т. н-б.*) зависть.

Кӯйӯнчек (*т. н-б.*), кӯйӯнчеек (*т. н-б.*) завистливый.

Кӯйбенек (*мр.*) ястребъ.

Кӯйе (*в-б.*) зять.

Кӯйкенек (*н-к.*) ястребъ.

Кӯйле (*н-к.*) колъ.

Кӯйлек (*н-к.*) уголь; сажа.

Кӯйлен (*н-к.*) любить.

Кӯйлені (*н-к.*) любовь.

Кӯйлӯг (*к.*) милый, любезный.

Кӯйӧ (*в-б.*) зять.

Кӯйнек (*н-к.*) рубаха.

Кӯйӯ (*т. н-б.*) зять.

Кӯібрек (*в-к.*) дроздъ (пѣвчій).

Кӯјӯр (*т. к.*) насиліе, притѣсненіе, обида; обманъ; запирательство; отреченіе; ссора. Кӯјӯр іш (*т.*) каторжная работа.—Кӯјӯрчі притѣснитель, насильникъ; обидчикъ.

Кӯјӯре (*т. к.*), кӯјӯрле (*к.*) насиловать; насильно взять; притѣснить; отрекаться, запираться; утаить.—Кӯјӯрен (*т. к.*) принуждать себя къ чему нибудь; напрягаться. Кӯјӯреніп пер неохотно, по неволѣ отдать. Пака буганыҥ јааныи кӧрӧ-геле, аа теҥежерге кӯјӯреніп кӧп јіген лягушка, видя величину быка и усиливаясь съ нимъ сравняться, много ѣла.

Кӯк (*к.*), кӯӯк (*т.*) кукушка. Кӯӯк ай май.

Кӯкӯр (*т. аб.*) горючая сѣра.

Кӯкӯре (*т. н-б.*) гремѣть (громъ).

Кӯкӯрт (*т.*) громъ.

Кӯл, кӯлӯп смѣяться (слегка), улыбаться.

Кўлдўрт (*аб.*) поддаваться, уступать; подвергаться насмѣшкамъ. Кўлўке кўлдўртпе сылачу пе поддавайся.

Кўлдўчі (*к.*), **кўлгўчі** (*к.*) кізсе кўлечі (*аб.*) просмѣшникъ, насмѣшникъ.

Кўлўмзрс, кўлўмзрен слегка улыбаться.

Кўлгў (*к.*), **кўлгўс** (*аб.*), **кўлкў** (*т. н-б.*), **кўлтў** (*к.*) смѣхъ, улыбка.

Кўлгўчі (*к.*), **кўлкўчі** (*т.*) улыбающійся, ухмычьчивый.

Кўлгўстўг (*аб.*), **кўлгўштўг** (*к.*), **кўлкўштў** (*т. н-б.*) смѣшный.

Кўле (*к.*) идти мелкому снѣгу при морозѣ (бусить); (*аб.*) сѣменить ногами (объ уставшей лошади).

Кўлей (*аб.*) залежь, старая пашня.

Кўлен (*к.*) любить. Ішке кўленчік (*н-к.*), тогушка кўленчік (*в-к.*) трудолюбивый.

Кўлер (*т.*), **кўўлер** (*аб.*) чугунъ.

Кўлес (*аб. съ русск.*) ключъ.

Кўлменекте (*т.*) развѣваться, извиваться (какъ хвостъ лошади во время скорой ѣзды).

Кўлтўр-калтыр (*т. н-б.*) шумъ, трескъ, бряцанье.

Кўлўк (*в-б. аб.*) сылачъ; ловкій, проворный; удалецъ.

Кўлўн (*к.*) ревность.

Кўлўне (*к.*) ревновать.

Кўлўнчі (*к.*), **кўлўнчў** (*к.*) ревнивый.

Кўлўс (*аб. съ русск.*) ключъ.

Кўмгўре (*н-б.*) лежать внизъ лицомъ.

Кўмер сал (*н-к.*) опрокинуть, навалить.

Кўміш (*н-б.*) серебро.

Кўмўк (*аб.*) пѣна.

Кўмўктен (*аб.*) пѣниться.

Кўмўн (*т.*) окружность золотой горы—престола Ульгеня, въ которой будутъ поселены души праведныхъ умершихъ людей.

Кўмўр (см. **кўмўр**).

Кўмўс (*аб.*), **кўмўш** серебро. Кўмўс айак серебряное блюдо. Кўмўс тўктўг ат серебро-шерстный конь; кўмўс јўген серебряная узда; кўмўс езер серебряное сѣдло; кўмўш акча серебряная монета.

Кўмўшчі серебракъ.

Кўмўште серебрить.

Кўн солнце; день (сутки). Кўн чыкыжы (*т. н-б.*), кўн сыгызы (*аб.*), кўн сыгар (*аб.*), кўн шыгыжы (*к.*) востокъ. Кўн чыкыш јаны (*т.*), кўн шыкјаг јаны (*к.*) восточная сторона. Кўн падыжы (*т. н-б.*), кун кўпужу (*н-к.*), кўн ажыды (*в-к.*), кўн азар (*аб.*), кўн тўзер јер (*аб.*) западъ; кўн конјаг јаны (*к.*), кўн ажар јаны (*в-к.*) западная сторона. Кўн оскўзі (*т.*), кўн ўкўс јаны (*мат. аб.*) сѣверъ. Кўн тўштўгў (*т.*), кўн тўштўк јаны (*т.*) югъ. Кўн ізірі (*т.*),

кўн ўрлег пажына шыканы (*к.*) юго-востокъ. Кўн јабызары (*т.*). кўн сала-бар-ыскан (*к.*) юго-западъ. Кўн јаны (*к.*), кўн тійген јан (*т.*) солнечная сторона. Айзы кўн (*н-б.*), пўрєў-гўн (*к.*) послѣ завтра. Канча кўн сколько дней? Кўндўс днемъ, во время дня. Кўнўк (*к.*). кўндўк (*т.*) то, что можно сдѣлать въ день, или что достаточно на одинъ день. Кўн тўжў (*мат.*), кўн тўзў (*аб.*), јарым кўн (*к.*) полдень. Кўн-гўрбес (*н-б.*) медвѣдка. (Siphneus Aspalax) Паш кўн позавчера (третьяго дня). Сонгызы кўн (*т.*) послѣ завтра. Ертенізі кўн завтрашній день, въ слѣдующій день. Јаргы тўжер кўн день суда (послѣдняго). Туган кўн день рожденія. Кўн ал, кўн ертір препровождать время. Кўндў јердегі земный. Кўнўг јер (*аб.*) подсолнечный міръ. Кўн сузу (*к. аб.*) лучъ солнца. Кўн кўргўш (*к.*) лютикъ (желтый). Кіжі Уулының келері кўн чыккыжынаг чыгып кўн падыжына јетре көрўнер јалкын-дый болор какъ молнія исходитъ отъ востока и видна бываетъ даже до запада; такъ будетъ пришествіе Сына человѣческаго. Кўн ажыт јанда на западѣ. Кўнўг кіжі (*в-б.*) человѣкъ подсолнечнаго міра. Кўн оттургуш (*т.*) западъ. Кўн чыгыш јанына јелді, кўн оттўргуш јанына јелді; тыиду неме јок полды. Кўн тўштўк јанына јелді, пала уйлап јатты (старуха) прошла къ востоку и западу, но не нашла ни одного живаго существа; прошла къ полуденной сторонѣ и увидѣла плачущаго ребенка. Кайда шарын кўн көрјöнгмўн гдѣ я буду жить? Кўн кірізі (*аб.*) закатъ солнца.

Кўндеп (*т.*) прожить, провести день.

Кўнді (*т. н-б.*) почесть, уваженіе.

Кўндўлў (*т. н-б.*) досточтимый, почтенный.

Кўндўле (*т. н-б.*) почитать, чествовать, чтить. Ене адангды кўндўле почитай отца и мать. Јааның кўндўлеген јажы узун почитающій старшихъ долголѣтенъ.

Кўнді (*т.*) вторая по зайсанѣ должность, высшая демичи.

Кўндўрке (*т.*) спѣсивиться. Кўндўркек (*т.*). кўндўкончі (*т.*) спѣсивый.

Кўнек (*т. н-б.*) рубаха.

Кўнкенек (*т.*) драхва (Otis tarda).

Кўнкўлдет (см. кункулдат).

Кўнўрке (*т.*) ревновать.

Кўнўркеек (*т.*) ревнивый.

Кўпгме (*в-к.*) десна.

Кўпнек (*в-к.*) рубаха.

Кўпейке (*аб.*) куртка.

Кўр (*к. аб.*) видѣть. Ары кўр (*аб.*) отвернуться.

Кўргеш (*н-к.*) крюкъ для витья веревокъ, для доставанія хмѣля и т. п.

Кўргö (*в-б.*) громѣть. Тегрі кўргöдў громъ гремѣлъ.

Кўрдек (*т. к.*) горбъ.

грести лопатой.

...ната. Темір кўрек

лопатка

...бранны

к... сѣдломъ ...

Кўрен (*т.*) осока.

Кўренке (*т. н-б.*) фунтъ.

Кўреҥ бурый.

Кўреп (см. кўрўп).

Кўрес (*аб.*). кўреш, кўрöш (*в-б.*) бороться (обыкновен. борьба). Тогус ай кўрешкен боролся девять мѣсяцевъ.

Кўреш борьба.

Кўрешчі борецъ. Јаргак тонду кўрешчі у кого шуба—кожанъ, тотъ охотникъ до борьбы.

Кўркў (*аб.*) тетеревъ. Кара кўркў (*аб.*)—самецъ; пора кўркў (*аб.*)—самка.

Кўрлен (*н-б.*) вышивка на одеждѣ.

Кўрме (*т.*) куртка изъ мерлушекъ, надѣваемая вверхъ шерстью.

Кўрмек (*т.*) узы; оковы; (*н-б.*) узелъ. Тіл кўрмегі чечілді узы языка разрѣшились.

Кўрнек (*н-к.*) пирогъ съ мясомъ.

Кўрселеш (*т.*) стоять толпами, группами.

Кўрöк (*н-б.*) бурундукъ (Tamias striatus).

Кўрöн (*т.*) осока.

Кўрöш (см. кўреш.)

Кўрсле (*аб,*) трещать.

Кўрсўлдет (*т.*) стучать, звучать.

Кўрсўлдедў (*т.*) стукъ.

Кўрт (*к.*) снѣжная глыба, скатившаяся съ горы; лавина; снѣжный обвалъ.

Кўрте (*к.*), кўртў (*к.*), кўртўк тетеревъ. Кара кўрте (*к.*)—самецъ; сары кўрте (*к.*)—самка. Кўртўг-аш (*т.*) облѣпиха (Hippophäe rhamnoides).

Кўрўк (*н-к. аб.*) бурундукъ (Tamias striatus). Кўрўк айы (*аб.*) мартъ.

Кўрўк (*н-к.*) яма, ровъ.

Кўрумек (*мат.*) пирогъ съ мясомъ или рыбою.

Кўрўп, кўреп яма, ровъ; погребъ.

Кўрўчек (*к. аб.*), кўрчек (*к.*) лопата.

Кўс осень. Кўскі (*т. н-б.*), кўскў (*к.*) осенній. Кўскіде (*т. н-б.*), кўскўде (*к.*) осенью. Кўскідегі (*т. н-б.*), кўскўдегі (*к.*) бывшій въ осеннее время.

Кўсте провести осень.

Кўс (*аб.*) сила, мочь. Арыг кўспіле черезъ силу.—Кўстўг (*аб.*) сильный.

Кўсте (*аб.*) принуждать, усиливаться. Парарга кўстеп јадыр принуждалъ идти.

Кўс (*т.*) перемѣшивать (вещи).

Кўс (*аб.*) семья; дворъ (въ смыслѣ семьи). Ен парган јоннаҥ пір кўс кізі калып јадыр отъ прежняго народа осталась только одна

Кўске (*аб.*), кўскечек (*н-б. аб.*) мышь. Јер кўскечегі (*н-б.*) землеройка (Siphneus Aspalax).

Кўскў (*т. н-б.*) зеркало.

Кўскўс (*аб.*), кўскўш (*к.*) кускучъ (рыба).

Кўсте (*аб.*) всматриваться; прицѣливаться; пристально смотрѣть.

Кўт (*т. н-б.*) пасти. Тööлöрді мен кўткенім, арткан тööнў мен аларым такъ какъ я пасъ верблюдовъ, то лишняго верблюда я же и возьму.

Кўдў (*т. н-б.*) пастбище; пасеніе. Мал кўдўде туру скотъ

Кўдўчі (*т. н-б.*) пастухъ.

Кўтке (*т. н-б.*) пасти кого; гоняться за кѣмъ, увлекаться; воспоминать (.....), имѣть наклонность, расположеніе.

Кўў (*т. н-б.*) звукъ, гулъ, голосъ громкій, напѣвъ.

Кўўле издавать громкій звукъ; громко пѣть; рыкать (о звѣряхъ); издавать звукъ крыльями во время полета птицъ, шумѣть, гамѣть, гудѣть (о пчелахъ). Орбу кагар колума, оҥ јаныма кўўлеп кел на правую мою руку, которая будетъ ударять орбой, съ шумомъ явись (такъ призываетъ шаманъ духовъ)! Кулагында кўўлеп јадыр въ ушахъ шумитъ.

Кўўлт (*т.*) шумъ (вѣтра, воды).

Кўўлег (*аб.*) звучный, свистящій. Кўўлег јел тўстў засвистѣлъ вѣтеръ.

Кўўк (см. кўк).

Кўўле (*т. в-б. н-б.*) голубь.

Кўўле (*н-б.*) [illegible]

Кўўлер (*аб,*) чугунъ.

Кўўн охота, желаніе, позывъ на что нибудь, расположеніе; воля; ревность. Кўўнў бер поддаться, уступить. Кўўнўне салдыр предаться, согласиться на что, уступить чьему нибудь желанію, поддаться. Кўўн јет наклонность расположеніе имѣть; кўўнўҥ јессін благоволи (будь благоволителенъ); аа кўўнўҥ једет-пе любишь ли ты его? Кўўн јаныk охладѣть въ расположеніи къ кому. Кўўнўн таштабас (*н-к.*), кўўнўн кöрбес (*в-к.*) податливый, щедрый. Аш јійірге кўўн јок ѣсть не хочется.

Кӱӱні пулганып јат тошнитъ. Кӱӱні јеткен пала любимое дитя. Кӱӱні јанды отпала охота. Јаанныҥ кӱӱнӱн јандырба не огорчай старшихъ (поддерживай ихъ доброе къ тебѣ расположеніе). Кӱӱндӱ келді охотно пришелъ. Улу кӱӱндӱ гордый. Алтын тепші кӱӱнӱне салыл! алтын айак кӱӱнӱне салыл золотое блюдо наполнись (мясомъ) само-собою; золотая чашка наполнись сама (супомъ). Меҥ кӱӱнӱме бер сдѣлай для меня. Нанјым, кӱӱнӱме токта другъ мой, подожди ради меня.

Кӱӱнчек податливый, щедрый, милостивый, добрый. Кӱӱнчектіҥ кӱнегі јок щедрый ходитъ безъ рубахи.

Кӱӱнгер (*т. н-б.*), кӱӱнӱк (*к.*) хотѣть.

Кӱӱнек (*в-к.*) рубаха.

Кӱӱре (*т.*) тосковать, тужить, томиться, сокрушаться, скорбѣть.

Кӱӱре (*в-к. н-б.*) гремѣть (о громѣ).

Кӱӱчек (*н-б.*) филинъ.

Кӱч (*т. н-б. аб.*) сила, сильный; трудъ, трудный, тягостный; усиліе. Кӱч јок мочи нѣтъ (не здоровится); кӱчі јок безсильный; кӱчі јок пол обезсилѣть; кӱчӱ чыксын—тоже; кӱчӱнеҥ чык изнемогать. Ӧлӧргӧ кӱч умирать трудно. Колумнуҥ кӱчӱ-біле тапкан пріобрѣтенное трудами моихъ рукъ. Кӱч кіжі сильный, могучій человѣкъ. Кӱч јакшы весьма хорошо. Аларга кӱч перді Онъ далъ имъ власть. Ашка, аракаа кӱч любитъ ѣсть и пить вино. Теҥередегі каандыка кірерге бай кіжее кӱч трудно богатому войти въ царство небесное. Јайу јӱрерге кӱч трудно ходить пѣшкомъ. Кара полза соогы кӱч, кӱн орто полза ачуу кӱч много претерпѣли холода ночью и горести—днемъ.—Кӱчтӱ сильный; кӱчтӱ кӱч сила (въ высшей степени).

Кӱчте (*т. н-б.*) принуждать; усиливаться, настоять.

Кӱчегін (*н-б.*) упорствовать.

Кӱчін (*т. н-б.*), кӱчӱн (*т. н-б.*) тяготиться, лѣниться.

Кӱчерке (*н-б.*), кӱчӱрке (*т.*) гордиться силой, важничать.

Кӱчерік (*в-к.*) незабудка (Myosotis palustris).

Кӱчӱ (*т. н-б.*) малый. Кӱчӱ бала дитя.

Кӱчӱпек (*т. н-б.*) маленькій.

Кӱчеш (*к.*), кӱчегеш (*к. аб. н-б.*) щенокъ.

Кӱчӱген (*т.*) орелъ (бѣло-хвостый).

Кӱш (кӧш) (*в-к.*) обвалиться.

Кӱш (кӱт) (*к.*) копить; наживать.

Кӱш (*к. в-б.*) сила, сильный; трудъ, трудный, тягостный; усиліе; нужда. Кӱжі јок пол; кӱжӱн шыксын обезсилѣть; кӱштеҥ ерт выходить изъ силы. Кӱш кір увеличиться, усилиться.

Кӱште принуждать, усиливаться; настоять. Арага кӱштеп іш јадырлар слишкомъ много пили вина.—Кӱштет быть принуждену.

Кӱшін (*т. н-б.*), кӱшӱн (*н-к.*), кӱшкӱн (*в-к.*) тяготиться, лѣниться.

Кӱшінчілӱ трудный.

Кӱшкел (*к.*) утруждаться, утомляться.—Кӱшколдір (*к.*) утруждать, утомлять.

Кӱшсін (*т. н-б.*), кӱссӱн (*к.*) считать что нибудь тяжелымъ.

Кӱшкӱр (*в-к.*) усиливаться.

Кчем (*к.*) узкій, тѣсный; ущелье.

Л.

Ла (ле, ло; послѣ окончанія на м, н измѣняется въ на, не, но) частица, соотвѣтствующая отчасти русскому: только. Јаҥыс-ла одинъ только; пеш-ле пять только. Пір-ле только. Емді-ле теперь только. Пӱдӱтті-ле совершенно какъ; пӱдӱтті-ле адазы совершенно какъ отецъ его. Кайда-ла тутса гдѣ только схватитъ. Пӱдерін-не пӱт только вѣрь. Каҥзаны туттым тегей-ле! скажетъ (навѣрно): Камзу я поймалъ! Карга јаман куш полып, касты тептім тегей-ле ворона, будучи дрянною птицей, скажетъ (навѣрно): я гуся подшибла! Торко кійзем тоской-ло; тоҥ чырай менеҥ оской-ло износится вѣдь и шелковая одежда, если стану носить ее: увянетъ, безъ сомнѣнія, и мое свѣжее лице. Пургактап кар јааза, пурул адым јол тапкай-ла если подуетъ буранъ, то чалый мой конь дорогу найдетъ. Айак-ла берді далъ только чашку. Поо јеттре-ле јӱрдібіс мы ѣхали только досюда. Јакшы-ла довольно хорошъ. Тегін-не такъ только, т. е. безъ всякаго дѣла. Пар-ла база конечно есть! Сал-ла сал знай себѣ поѣзжай. Мунда бісте беш-ле калаш, екі-ле балык у насъ здѣсь только пять хлѣбовъ и двѣ рыбы. Сені парзаҥ-ла, ӧдӱрер если ты только пойдешь, онъ убьетъ тебя.

Лам (*мат.*) стогъ.

Лап (*т.*) точно, отчетливо. Лапту (*т.*) основательный, прочный, надежный. Лапту келер деп санагар думайте, что придетъ непремѣнно.

Лапта (*т.*) разсказать вѣрно, отчетливо.

Лаптал (*т.*) подтвердиться. Не-ле айткан сӧс екі ӱч керечініҥ уузы-была лапталзын дабы устами двухъ, или трехъ свидѣтелей подтвердилось всякое слово.

Лачын (*к. аб.*) соколъ.

Лгый (*т.*) отборный; на отборъ, одни только (см. ылгый).

Ле (*в-к.*) ясно, понятно, отчетливо. Л'-айт говори ясно.

Лем (*в-б.*) таймень (рыба).

Лемге (*к.*) осиливать петлею изъ веревочки или волоса (рыбу, птицу).

Леш (*к.*) удочка. Леш ызымы; леш пагы лѣса (рыболовная).

Леште (*к.*) удить рыбу.

Лін (*к.*) лепъ (не мятый).

Лтам скоро (см. ылтам).

М.

Ма! на! (возми).

Ма (см. мнаң).

Ма ли, или. Сенің по балаң-ма? это твое ли дитя?

Маалкат (*т.*) превозносить, величать. Маалкадын (*т.*) величаться, чваниться, превозноситься, хвалиться, тщеславиться.

Маара блеять (объ овцѣ).

Маарка (см. марка).

Маган (*аб.*) бѣлый (о конѣ); лысина на лбу у лошади; бѣлизна около глазъ.

Магат (*мат. аб.*) добрый; справедливый; честный; степенный.— Хорошо, основательно дѣлать что-либо. Магадын кӧр смотри хорошенько. Арагы ішкенде, јадыган магадын какты выпилъ вина и стройно заигралъ на музыкальномъ инструментѣ.

Магатта (*мат. аб.*) поступать справедливо. Магаттап сӧле говори по правдѣ, истинно.

Магат (*к. п-б.*) условіе, уговоръ.

Мадакта (*т.*): мадактап айт говорить изящно, стройно.

Мадырбаш (*к.*) палецъ.

Мажак колосъ.

Мазар (*к.*) рынокъ, базаръ.

Май масло; тукъ, жиръ; сало. Сар'май коровье масло.

Майла (*т. п-б.*) маслить. Сен орозо тутчатканында, бажың майла ты, когда постишься, помажь голову твою.

Майаң (*мат. аб.*) вялый, нерасторопный.

Майгыл (*т.*)—одинъ изъ духовъ женскаго пола.

Майкан (*к.*) задница.

Майла (*аб.*), маілы (*аб.*) устать, изнемочь, обезсилѣть. Алтын Суру маілып парып, турар кӱчӱ јок одур јадыр, ікі колдаң тудуп алып Алтын Суруну ебіне алып келділер Алтынъ-Суру устала, не могла стоять и сѣла. Ее взяли подъ руки и привели домой.

Маймак (*аб.*) обувь; башмакъ.

Майрык (*т.*) скрытный, потаенный.

Майрык (*к. п-б.*) кривой (о деревѣ); кривоногій, косолапый; изогнутый; шаткій, нетвердый; (*п-б.*) сухо-рукій; имѣющій какой-либо тѣлесный недостатокъ.

Май-Тере (*т.*)—одинъ изъ первозданныхъ людей, научившій своихъ современниковъ употреблять въ пищу ячмень, кандыкъ, сарану и лукъ. Управитель солнечно-лунаго міра. При кончинѣ вѣка, онъ, въ сообществѣ съ Мангды-Шіре, сразится съ богатырями Ерлика Карашемъ и Кереемъ. Отъ крови Май-Тере загорится земля и тогда конецъ міру.

Майык (*к. аб.*) сухой, тощій; усталый, изнуренный.—Устать, утомиться. Канадыбіс майык парды крылья наши утомились (кричали вороны). Мыйыкса-да балам мында тӱспејең мой сынъ, хотя и устаешь, но здѣсь не слѣзешь (съ коня).

Мак (*т. п-б. аб. п-к.*) хвала, слава. Мак сӧс похвальное слово. Мак чагар прославить. Ады магы чыкты прославился.

Макта (*т. п-б. аб. п-к.*) хвалить; славить. Мактан хвалиться. Ӧлӱмніңг кӧзінче сен пойуң мактанба не хвались въ виду смерти.

Мактанчык (*т. п-б. аб. п-к.*) самохвалъ, тщеславный.

Макту (*т. п-б.*), макалу (*т. п-б.*), мактулу (*т. п-б.*), мактыг (*п-к. аб.*), мактагылых (*аб.*) славный, именитый, достохвальный. Мактулу мак слава.

Мака (*т. п-б.*) одни только (т. е. безъ примѣси другихъ предметовъ). Мака кадыттар одни только женщины. Мака тус гольная, живая соль; пересолено. Сӧзірмелерінең мака чабактар чыктылар въ ихъ сѣтяхъ оказались одни только ельцы. Мен слорго палык пыжыртын перейін, мака сукары ток полбос я прикажу сварить вамъ рыбы, однихъ сухарей недостаточно.

Макатты (см. пакатты).

Макачы (*т. мат. аб.*) разбойникъ.

Макла (*аб.*) печалиться, скорбѣть, сѣтовать. Пала јокта маклап јадыр скорбитъ о томъ, что не имѣетъ дѣтей. Пала кӧӧк-тій маклап јадыр дитя печалилось, какъ кукушка.

Макпайак (*к. аб.*), макпыйак (*к. аб.*) лодыжка; (*аб.*) ступня ноги.

Макыш (*к.*) лѣстница.

Мал домашній скотъ; имущество. Ӧлӱ мал имѣніе, деньги. Айак мал посуда. Ак мал благопріобрѣтенное имущество; кони. Ылгы мал лошади. Мӱӱстӱ (*т.*)—мӱстӱг (*к. аб.*)—узун кузурукту (*в-к.*), кыска азактыг мал (*мат.*) рогатый скотъ. Нӧла мал (*аб.*) разный скотъ. Арыг мал (*к.*) животное, посвященное въ жертву Ульгеню. Адаткан мал (*мат.*) животное, посвященное въ жертву. Пір айгыр мал табунъ копей при одномъ жеребцѣ. Актап тапкан мал благопріобрѣтенное имущество. Мал сага (*мат.*) молочникъ (болѣзнь конская). Мал тігенегі (*мат.*) поготь (болѣзнь конская).

Малчы, мал кадаргаң кіжі пастухъ, табунщикъ.

Малзак (*т.*) любитель скота.

Малгыр (*т.*) богатый, щедрый.

Малда-алай (*в-б.*) медвѣдь.

Малјаң (*т.*) лысый.

Малта топоръ. Малта кàбы (*к.*) чехолъ для топора. Малта тýкпѣзі (*аб.*) обухъ.

Малтырган (*аб.*) борщовникъ (Heracleum). Азыг малтырган (*аб.*) русянка (Angelica sylvestris).

Малчак (*в-к. аб.*) грязь. Малчага кір погрязнуть.

Мама мама; грудь (дѣтское слово).

Мап (*т.*) городьба, сдѣланная чрезъ дорогу, гдѣ ходятъ дикія козы; для тропинки оставляется незагороженное мѣсто, гдѣ ставится лукъ съ стрѣлой. Ман тут городить.

Мана (*т.*) городить, перегородить.

Манакай (*т.*) засада.

Мангызын-мангмас-пуркан (*т.*)—управитель главнаго и высшаго изъ ста міровъ.

Мангыс (*т.*), сары мангыс (*т.*) саранча.

Мансар-ган (*т.*)—одинъ изъ духовъ.

Ман окрестность. Ту мангында около горы.

Ман: ман алынба робѣть; оробѣть; не успѣть.

Ман (*т. н-б. мат.*) скокъ, галопъ.

Манта (*т. в-б. н-б.*). манна (*мат.*) бѣжать во весь опоръ скакать; бѣжать вообще (о животныхъ). Ат ойтто јана мантады конь прискакалъ назадъ.

Ман (*к. аб.*) досугъ. Ман-зай (*в-к. аб.*), ман-зайла (*к.*) часто, постоянно. Мангнанмас (*к. аб.*) досуга не имѣющій.

Ман (*к.*) успѣхъ, удача.

Мангнан (*к.*) успѣть (застать)

Ман (см. мнанг).

Мандай (*т. н-б.*) лобъ.

Мандык (*т.*) вышитая одежда канфа.

Мангды-Шіре (*т.*)—одинъ изъ первозданныхъ людей—богатырей, сотворенный Ульгенемъ, на мѣсто отпадшаго Ерлика. Для созданія его Ульгень извлекъ изъ камня сокъ, изъ котораго сдѣлалъ чугунъ и устроилъ изъ него остовъ Мангды Шіре. По порученію Ульгеня Мангды-Шіре сражался съ Ерликомъ, разбилъ его небо копьемъ, полученнымъ отъ Ульгеня, и прогналъ его въ преисподній міръ. При кончинѣ вѣка, онъ, въ сообществѣ съ Май-Тере, сразится съ богатырями Ерлика Карашем и Кереемъ.

Мангзра (*к. н-б.*) спѣшить, торопиться.

Мангзрак (*к. аб.*), мангзрадыг (*аб.*), мангзрачыл (*н-б*) скорый, торопливый.

Мангра (*аб.*) кряхтѣ

Мангыс (*аб.*)

Мара блоять (объ овцѣ). Мараш (*к.*), марсаш (*к.*) овца (*на промыс.яз*).

Марапча (*к.*), марапчы (*к.*) солопецъ. Марапча òду (*мат.*) горошекъ (Vicia sativa).

Марачы (*аб.*) солопецъ.

Марга (*аб.*) закладъ. Кызыгпын маргызы кайдыг болар? Ат јарызар-ба? Ер кýрезер-бе? какой закладъ будетъ за твою дочь: конскій бѣгъ, или борьба? (см. марыш).

Màрка (*аб.*). маàрка (*аб.*) пуговица. Тогулак màрка шарообразная пуговица.

Марс (*к. аб.*) левъ; рукоятка шаманскаго бубна; (*н-б.*) тигръ. Марс кòнгур (*в-к.*) двѣ дыры въ верхнемъ и нижнемъ концахъ рукоятки шаманскаго бубна.

Марса (*к. аб.*) любить; сжалиться, умилосердиться.

Марсак (*к.*) милосердый, жалостливый; любитель, любящій, охотникъ до чего. Арага марсак любитель вина; малга марсак — скота; уйга марсак—спать; сёске марсак любознательный; шайга марсак охотникъ до чаю.

Марсаш (см. мараш).

Марсла (*н-к.*) берестяная подножка, прибитая на лыжѣ, чтобы нога не скатывалась съ лыжи.

Мартка (*мат. аб.*) пуговица. Мартка баштыг от девятильникъ (Tanacetum).

Марткала (*мат. аб.*) застегнуть на пуговицы. Тогус колаг тартып салды, он ікі јерден марткалап салды натянулъ девять подруговъ и застегнулъ ихъ на двѣнадцать пуговицъ.

Марчы (*аб.*) солонцевый грунтъ земли.

Màрчык (*мат.*) скворецъ; дроздъ.

Марыш (*к.*), маргыш (*т. н-б.*) побиться о закладъ. Алтын Таш тогус јайачы была јарышырарга марышты Алтынъ-Ташъ побился о закладъ съ девятью творцами о конскомъ бѣгѣ.

Мас (*к.*). оводъ, слѣпень; разновидности: поро мас (*к.*), јапшынчак мас (*в-к.*), шокур мас (*н-к.*), шагыр мас (*в-к.*), јапшык мас (*н-к.*), јапсынчак мас (*аб.*).

Маска молотокъ; (*мат.*) берестяная подножка на лыжахъ.

Мат (*т. н-б. аб.*) честный, вѣрный; степенный; точно, отчетливо.

Матта (*т. н-б. аб.*) тщательно сдѣлать; привести въ порядокъ; внимательно изслѣдовать.

Маттан (*к. аб.*) весьма. Мактап кòр смотри хорошенько.

Матпан (*мат.*) довольный (не имѣющій ни въ чемъ нужды).

Màтыр (*аб.*) смѣлый, неустрашимый.

Ме (см. мнанг).

Ме (*к. н-б.*), мее (*т.*) мозгъ головный.

Мег (*к.*) родимое пятно.

Мегек (*в-к.*) тѣмя.

Мее (см. ме).

Меске (*т.*) булка, бѣлый хлѣбъ.

Меес (*т.*) безлѣсное отлогое мѣсто, горная покатость.

Меечін (*т.*) годъ обезьяны.

Межелік (*т.*) холмъ; сопка; волнообразная поверхность горъ.

Межелік (*в-к.*) копье, пика.

Межік (*т.*) могила, гробъ; зыбка.

Меі (*т.*) сюда (пері). Ача, меі кӧр батюшка, посмотри сюда. Ары јелді, меі јелді туда и сюда проѣхалъ рысью. Ары сілкіді, меі сілкіді туда потрясъ, сюда потрясъ. Ары учты, меі учты туда полеталъ, сюда полеталъ.

Мейрік (*т.*) свитый, извилистый.

Меке обманъ, хитрость, лукавство. Арга меке (*к.*) средство, способъ. Мекее кір быть обманутымъ; мекее кідір увлечь въ обманъ. Тагны чыгар мекезі јок полды нельзя было взойти на гору. От талайны кечерге мекезі јок полды не было средства—перейти огненное море.

Мекеле обманывать, хитрить; соблазнять, обольщать. Чеберленігер, слерді кіжі мекелебезін берегитесь, чтобы кто не прельстилъ васъ. Нанјыны мекелерзінг, курсакты мекелебессінг друга можно обмануть, но брюха не обманешь. Мекелен притворяться.

Мекечі, мекелечі (*к.*) обманщикъ, лукавый; льстецъ, льстивый.

Мелей, мелі (.....) рукавица.

Мелјеш (*т.*) бороться, состязаться. Сууқ-была молјӧшкен кулагы јок, пій-біле молјӧшкен бажы јок кто борется съ морозомъ, тотъ будетъ безъ ушей; кто тягается съ начальствомъ, тотъ будетъ безъ головы.

Мен я. Мендегінді сактагын потерпи на мнѣ (долгъ).

Менінг, менії, мендії (*к.*), меңг (*к.*) мой.

Мензін считать своимъ, присвоить; владѣть чѣмъ-нибудь.

Мендегі находящійся у меня. Мендегінг твое, находящееся у меня; мендегізі его, находящееся у ——.

Менді (*аб.*) почтеніе, привѣтствіе.

Менділе (*аб.*) привѣтствовать. Менділес (*аб.*) взаимно привѣтствовать другъ друга, здороваться. Кылыс пазынанг езеннестілер, јыда пазынанг менділестілер поздоровались мечами и отдали другъ другу почтеніе копьями.

Мене (см. не).

Менчет (*к. съ русск.*), мечет (*к.*) вѣнчаніе. Мечетке тұш обвѣнчаться.

Менчетте (*к.*) вѣнчать.

Меңг родимое пятно; (*т.*) бородавка; рубецъ.

Мендe (*т. н-б.*) спѣшить, торопиться. Аш ічкінче мендебе пока не поѣлъ, не торопись.

Мендеш (*т. н-б.*) торопливый.

Мергедe (*т.*) кидать.

Мерген (*т. мат.*) стрѣлокъ; силачъ; (*в-к*) ловкій. Кан мерген (*т.*) скопа (птица). Кӧп адыш мерген болбос отъ многаго стрѣлянья не сдѣлаешься искуснымъ стрѣльцомъ (если нѣтъ природной къ тому способности).

Мергемчі (*в-к.*) стрѣлокъ.

Мері (*к.*) закладъ. Кемнің мері болды кто выигралъ? Мері адыш состязаться попадать въ цѣль.

Мерік (*в-к.*), мерікег (*н-к.*) раковина подъ копы

Мерс (*н-к.*), мерсі (*в-к. аб.*) вымя; железа (болѣзнь).

Мерслек (*к.*) мышакъ (опухоль железъ у животныхъ).

Мерчелік (*в-к.*) суковатый.

Мерчі (*в-б.*) цѣль, мѣта; условный знакъ; закладъ. Мерчі адыш состязаться попадать въ цѣль.

Мерчіткі (*т.*) сова.

Местрік (*алад.*) шишка (сосновая, еловая, пихтовая и ольховая).

Мечет (см. менчет).

Мечін (*т.*) созвѣздіе.

Мешке березовая губа, изъ которой дѣлается трутъ. Јер мешкезі грибъ. Мешкеліг агаш (*к.*) вяз, вяза корнѣ, ситовое дерево.

Міірында (см. мыйырында).

Мііс (јұз) (*аб.*) лице. Кізі міізі ӧрт полып јадыр лица у людей пылают.

Мілей (*аб.*) рукавица.

Мін есмь. Шу Мен мін, корукпагыр это Я, не бойтесь.

Мін уха, бульонъ.

Мін сѣсть на коня. Атка мінді сѣлъ на коня. Јұгұрұқ атка мінгін ѣзди на бѣгунѣ. Ай-Хаан адына мінет, јұрс берет Ай-Ханъ садится на коня и отправляется. Атка мінің келді пріѣхалъ верхомъ. — Міндір посадить на коня; подарить коня.

Мініт (*т.*), мінтін (*н-б.*) животное, на которомъ ѣздятъ верхомъ.

Мінер јаны лѣвая сторона лошади, потому что на коня садятся всегда съ лѣвой стороны.

Мінечі (*н-б.*) наѣздникъ.

Мін (*аб.*) я. Міні (*аб.*) мой.

Мін (*к.*) мигать.

Мінде (*аб.*) почтеніе, привѣтствіе. Еркен алтап мінде пер јадыр переступи чрезъ порогъ, отъ почтеніе. Паза тогасканча езен мінде прощайте, до свиданія! Мінде бол, тогасканча будьте здоровы, до свиданія!

Мірек (см. мерік).

Міртпе (*к.*) бритва.

Мірчік (*мат.*) дѣтская игрушка—палочка съ продѣтымъ перомъ.

Міс (*т. н-б.*), піс (*т. к.*) лезвее; остріе.

Міс (*мр. аб.*) мозгъ головный.

Міске (*аб.*) грибъ.

Мічік (*в-к. аб.*) грамота, письмо.

Мічікчіл (*в-к. аб.*) грамотный.

Мнаҥ (*аб.*), мна (*аб.*), ма (*аб.* ме, меҥ), мына (*аб.*), мынаҥ (*аб.*) съ. Ат мнаҥ бар отправиться на конѣ. Атты камчы-ма сапты ударилъ коня плетью. Кулак-мына іспін јадыр, карак-мына кӧрбін јадыр не слушаетъ и не смотритъ. Алтын Ергек-ме піс пір ӧксӱс мы съ Алтынъ-Ергекомъ оба сироты. Јыда-мына састы пронзилъ копьемъ. Алтын езер-міне езерледі осѣдлалъ золотымъ сѣдломъ. Јер-ме јӱгӱрер ат ползо, јерденг от кӱй јадыр, тас-ма јӱгӱрер полза, тастаҥ от кӱй јадыр когда конь бѣжитъ по землѣ, изъ земли огонь вылетаетъ; когда бѣжитъ — по камнямъ, изъ камней искры летятъ. Куру агыс-ма ат јадыр выстрѣлилъ сухою палкой (вмѣсто стрѣлы). Сыын тарын јадыр, мӱӱсме јерді касты маралъ ярился и рогами рылъ землю. Азак-маҥ текпілеп јӱрген каттым жена моя, пинавшая меня ногами. Аттыҥ мойдын кылыс-маҥ кезе сапты мечемъ отрубилъ голову коня.

Мога (*н-к.*) изнемочь, потерять силу, не имѣть силы что-нибудь сдѣлать.—Могат (*н-к.*) обезсилить; притупить.

Могус (*к.*) слабый, несильный; некрѣпкій (матерія, вино).

Могак (*мат.*) вязка впереди у саней и парты.

Могак (*мр.*) зобъ.

Могус (*т. в-б. н-б.*) боецъ.

Мойын (съ притяж. мойды) шея. Тоҥ мойын (*т.*) хорекъ. Мойын баа (*мат.*) веревка для передняго конца бастрыка.

Мойдрык (*аб.*) воротникъ.

Мойрык (см. мыйрык).

Мокай (*к. аб.*) медвѣдь.

Моко (*т. н-б. мат.*) притупиться; изнемочь; потерять силу; не имѣть силъ что нибудь сдѣлать; остаться безъ успѣха.

Мокот (*т. н-б. мат.*), мокор (*т.*), мокорт (*т.*) притупить; обезсилить.

Моку (*т. н-б.*) тупица.

Мокур (*т.*) тупой (о концѣ). Мокур сӧӧм (*т.*) четверть съ большаго на подогнутый указательный палецъ.

Мокто (*т. н-б.*) мшить (отъ русск. мохъ).

Молат (*к. аб.*) сталь. Молат кізен (*аб.*) стальное путо. Молат тоҥмарак (*аб.*) стальная бритва: молат кылыс стальный мечъ: молат јыда стальное копье.

Молтырык (*аб.*) позвоночный хребетъ.

Молчак (*аб.*) срокъ. Пір кӱнге молчак піске бер дай намъ сроку на одинъ день.

Мон (*в-к.*) задушиться, удавиться.—Мондыр (*в-к.*) задушить, удавить.

Мондал (*к.*), мондул (*к.*) извиваться (змѣей).

Моньдрык (*мат.*) воротникъ.

Мончук (*аб.*) ожерелье.

Моҥул (*т. аб.*) Монголъ. Іірге Моҥул каннынг јеріне јеттілер вечеромъ достигли до владѣній монгольскаго хана.

Моҥус (*т.*) боецъ; великанъ; мастеръ.

Моол (*аб.*) Монголъ.

Моос (*мр.*) старательный.

Моора (*мат.*) слабѣть, тускнуть. Карагы моорады ослабѣло зрѣніе. Сагыжы мора берді сталъ слабѣть умомъ (о старикахъ).

Моро-ҥот (*т.*) смородина черная.

Морсук (*к. н-б.*) барсукъ.

Морчы (*аб.*) лютикъ (желтый).

Мотка (*мат.*) каша изъ толокна на смѣтанѣ.

Мӧгӱ (*к.*) вѣчный.

Мӧгӱс (*т.*). боецъ; мӧгӱс айу большой медвѣдь; (*к.*) плохой, слабый.

Мӧгӱзӱре (*к.*) истощать, похудѣть.

Мӧзӱк (*к. аб.*) высокій. Мӧзӱк таг высокая гора.

Мӧйдрӱк (*в-к.*) воротникъ.

Мӧкӧ (*в-б. н-б.*) сильный, мужественный; сила.

Мӧкӧй (*мат.*) нагибаться, наклоняться.

Мӧкӱ на дыбы стать, бить, скакать (о дикой лошади).

Мӧлјо (*к.*), мӧлјӧ (*т.*) предназначать, посвящать. Кудайга мӧлјӧп салган калаштар хлѣбы предложенія.

Мӧлтрӧ (*т. н-б.*) блестѣть (о слезахъ, навернувшихся на глазахъ). Кӧзініҥ јажы мӧлтрӧп чыгып келді въ глазахъ блеснули слезы.

Мӧндрік (*мат. аб.*) воротникъ.

Мӧндӱр (*т.*) градъ.

Мӧнчер (*мат.*) воротникъ.

Мӧҥ (*т.*) родимое пятно.

Мӧҥкӱ (*т.*) вѣчный. Кілінчектӱлер мӧҥкӱ кыйынга, актулар мӧҥкӱ јӱрӱмге барар пойдутъ грѣшные въ муку вѣчную, а праведники въ жизнь вѣчную. Јажыҥ болзо мӧнкӱ болзын лѣта твои да будутъ безконечны.

Мӧҥӱн (*т.*) серебро.

Мӧҥӱнде (*т.*) серебрить.

Мӧҥӱс (*к.*) плохой, слабый; ничтожный. Алып ползаҥ нанарзыҥ, мӧҥӱс каан ползаҥ ӧлерзіҥ если ты богатырь, то возвратишься; а если ханъ слабый, то умрешь.

Мӧӧрӧ (*т. н-б.*) мычать.

Мӧргӱ (*т.*) молитва.—Молиться, молить; просить, упрашивать. Пудуна мӧргӱді поклонился ему въ ноги. Уулчак ӱч каттап айуга мӧргӱді мальчикъ три раза поклонился медвѣдю.

Мӧре (*к.*) ревѣть (о животныхъ).

Мӧркӱт (*т.*), мӱркӱт (*т.*) коршунъ, беркутъ.

Мӧрӧй (*т.*) цѣль, въ которую стрѣляютъ; закладъ. Кемніҥ мӧрӧйі болды кто выигралъ закладъ? Аныҥ мӧрӧй болзын да будетъ его воля, верхъ, власть. Ол уулчактардыҥ ончозын мӧрӧй алды онъ у всѣхъ мальчиковъ выигралъ закладъ. Мӧрӧй ат въ цѣль стрѣлять.

Мӧт (*русск.*) медъ. Кабагалу (*т.*)—, кезектіг (*н-к.*)—, елістіг (*в-к.*)—, посколы (*в-к. аб.*) мӧт сотовый медъ.

Мӧш (*т.*) кедръ.

Муда (*т.*) терпѣть недостатокъ.

Музрук (*н-к.*) кулакъ.

Музрукта (*н-к.*) бить кулакомъ.

Муйгак (*т.*) маралъ (самка); сыгын—самецъ.

Мукан, муган (*т.*) мучиться, маяться; заботиться; жалобно пикать (о птицахъ).

Муканыш (*к.*) забота.

Муканчак (*к. аб.*) грустный.

Мукачы (*т.*) разбойникъ; (*н-б.*) обманщикъ, льстецъ.

Мултык (*к.*), мултук (*к.*) ружье. Мултык кы́ры внутренняя нарѣзка въ ружьѣ—винтовкѣ. Мылкык кулàгы пинка для пистона.

Мун, мын (*к.*) склоняемая основа мѣстоименія пу этотъ; отъ нея происходятъ:

Муна (*т. н-б.*), мна (*к.*), мне (*н-к.*) вотъ. Мна педе (*к.*) вотъ какъ!

Мунаҥ, мунаҥ ары отсюда.

Муныҥ учун поэтому, посему.

Мунда, мында здѣсь; сюда. Мунда сал сюда положи.—Мундагы здѣшній.

Мундый (*т.*), мундыг (*к.*), мындак (*аб.*) такъ, этакъ; такой, эдакій, подобный тому.

Мунар (*т. н-б.*), мнар (*к.*), мынар (*аб.*), мынары (*к.*) въ эту сторону, сюда; туда. Не герек мунар келдіҥ ты зачѣмъ сюда пришелъ?

Мунча, мынча столько.

Мунартын съ этой стороны, отсюда.

Мунайт (*т. н-б.*) такъ сдѣлать, такъ поступить.

Мунайып (*т. н-б.*), мунайта (*т. н-б.*), мунііп (*т. н-б.*), мунііда (*т. н-б.*) такимъ образомъ, такъ. Мунііп айтты сказалъ слѣдующее.

Мун (*н-к.*) суставъ, колѣно. Тогус мунуг елӧҥ капуста заячья (Bupleurum longifolium).

Мундум (*к.*), мондум (*к.*) рѣка Кондома.

Мунту-Шайды (*т.*) имя жены Таргын-Намы, сотворенной изъ двухъ реберныхъ косточекъ его Ульгенемъ.

Муҥ тысяча. Муҥ-муҥ милліонъ.

Муҥ огорченіе, печаль; мученіе.

Муҥду (*т. н-б.*) муҥу (*к.*), муҥныг (*к.*) несчастный, печальный, убогій; калѣка; горемыка; уродъ.

Муҥдан (*т.*), муҥан (*н-б. к.*) мучиться, маяться.

Мура (*т.*) слабѣть, тускнуть. Кӧзі мурады ослабѣло зрѣніе; сагыжы мурай берді сталъ слабѣть умомъ (о старикахъ).

Мӯрза (*т.*) вельможа.

Мурун (съ притяж. мурду) носъ; рыло; морда. Мурду ӯйдӯ (*к. аб.*) ноздря.

Мус ледъ; (*н-б. к.*) градъ. Айгы мус (*к.*) гололедица.

Муста леденѣть.

Муукта (*т.*) мычать.

Мӯгӯ (*аб.*) вѣчный. Мӯгӯ су живая вода.

Мӯзрӯк (*к. аб.*) ложе, кровать.

Мӯзӯк (*к. аб.*), мӯӯзӯк (*к.*) высокій.

Мӯзӯр (*к.*) недотолчка (крупа, соль).

Мӯйрӯк (*к.*) шаткій, колеблющійся, нетвердый на ногахъ.

Мӯкпей (*в-к.*) нагибаться, наклоняться.

Мӯкӯ (*аб.*) стать на дыбы, бить, скакать (о дикой лошади). Алынты ат мӯкӯп тастаб-ысты конь сбилъ съ себя богатыря и отбросилъ.

Мӯкӯ (*аб.*) вѣчный. Мӯкӯ су живая вода. Ӧлгӧн кізіні тіріс јадыр, мӯкӯ су-мына езіртін јадыр напоилъ мертваго человѣка живой водой, и онъ ожилъ.

Мӯн (*аб.*) уха, бульонъ.

Мӯн (*к. в-б. аб.*) сѣсть на коня. Адына мӯнӯн алды сѣлъ на коня. Алтыма мӯнер ат парба есть ли верховый конь?—Мӯндӯр (*к. в-б. аб.*), мӯндӯрт (*аб.*) посадить на коня. Јазаг јӯрген јонны јаксы атка мӯндӯрт јадыр пѣшихъ людей приказалъ посадить на хорошихъ коней.

Мӯндӯр (*к. аб.*) градъ.

Мӯндӯрбес (*аб.*) рябина.

Мӯҥдре (*н-к.*) блестѣть (о слезахъ, навернувшихся на глазахъ).

Мӯчре (*мат.*) творогъ; подонки послѣ вина, выкуреннаго изъ кислаго молока.

Мӯс (*к.*), мӯӯс (*т. н-б.*), муус (*т. н-б.*) рогъ. Мӯстӯ, мӯӯстӯ рогатый. Мӯстӯ, мӯӯстӯ мал рогатый скотъ. Мӯстӯ гурт (*н-к.*) жукъ.

Мӯт (*аб.*) медъ.

Мӯӯс (см. мӯс).

Мӯӯзӯк (см. мӯзӯк).

Мӯӯкте (*мр.*) ревѣть (о коровѣ).

Мӯчіре (см. мӯрчіре).

Мызык (*н-к.*) затхлый.

Мый (*т.*) кошка. Мый еркегі котъ.

Мыйакта (*к.*) мычать.

Мыйгак (*к. аб.*) маралъ (самка).

Мыйгак (*к.*), мыйнак (*к.*) усы; (*т.*) мыйык.

Мыйыкта (см. мыйакта).

Мыйырында (*т. н-б.*) извиваться (змѣей). Едіг мыйырындан јассын пусть валяется тѣло твое, судорожно извиваясь!

Мыйырык, мыйрык извитый, скорчившійся; кривой (о деревѣ); извилистый; шаткій, нетвердый.

Мыйыш-мàйыш (*в-к.*) туда и сюда; шаткій, нетвердый.

Мыйышкаак загнутый, гибкій.

Мыксыган (*н-к.*) затхлый.

Мыкта (*аб.*) мычать.

Мылгылдак (*т.*) гибкій, жидкій. Мылгылдак кіжі слабый, вялый человѣкъ.

Мылды (*т.*) слабый, вялый.

Мылтык ружье. Кол мылтыгы пистолетъ. Мылтык ат, мылтыкта (*т. н-б.*) стрѣлять изъ ружья.

Мылча баня.

Мын (мін) существующій (осмь). Мен кан Перген мін я ханъ Пергень. Мен јокту кіжі-мін я человѣкъ бѣдный. Мен кадытту, палдарлу кіжі-мін я человѣкъ, имѣющій жену и дѣтей. Корыкпагар, пўдўн-мін не бойтесь, я цѣлъ. Мен тогузон јетті јаштумын мнѣ девяносто семь лѣтъ. Ак Каанныг палазы-мын я сынъ Ак-Хана. Ну аалдагы кіжі-мін я здѣшній.

Мынаг (см. мнаг).

Мынта (*русск.*) фунтъ.

Мынча столько (см. мун).

Мынчык (*в-к.*) затхлый.

Мында (*н-б.*) оскудѣть, имѣть недостатокъ.

Мырс (*т.*) перецъ.

Мырслаш (*в-к.*) сѣпоставка (Lagomys alpinus).

Мырч (*н-б.*) перецъ.

Мырчак горохъ. Мырчак елöнг (*н-к.*) купена (Polygonatum). Мус мырчак (*т.*) градъ.

Мыста (*т.*) мычать.

Н.

На (*к.*) новый, свѣжій, недавній. На су свѣжая вода; на балык свѣжая рыба; на ет свѣжее мясо; на ай молодый мѣсяцъ; на келді недавно пришелъ. Айдыг назы поволуніе. Числа: 1-е пір на, 2-е екі на, 3-е ўш на и т. д. до 14-го. Наадаг вновь, снова. Нарада въ недавнее время, на этихъ дняхъ.

Начыла (*к.*) обновлять.—Начылан (*к.*) обновляться.

На (*мр.*) согласиться. Нап сал (*к.*) назначить, посвятить.

Наагур (см. нагур).

Наадагай (*т.*) кукла.

Наак (см. нак).

Наал (*к.*), нал (*к.*) ошибиться. Ези нал (*н-к.*) бродить (въ горячкѣ).

Наалчы (*в-к.*), наалыш (*н-к.*) ошибка.

Наалыштыг (*к.*), наалтырзын (*к.*) ошибочно.

Наалчак (*к.*) ошибающійся часто.

Наан (см. нан).

Наба (*в-к.*) заплатить (заплаткой).

Набачы (*к. аб.*) лоскутъ; тряпка; заплатка.

Набачыла (*к. аб.*) заплатить (заплаткой).

Набак (ныбак) (*к. аб.*) сказка; тапјаг набак (*аб.*) загадка.

Нагас (*мр.*) ребенокъ (маленькій).

Нагбыр (*к. аб.*) дождь.

Нагур (*к.*)—тоже. Нагур јагјыр идетъ дождь.

Нагы (*аб.*) новый.

Нагылан (*к.*) вторить, раздаваться (эхо).

Нагыс, чагыс (*аб.*) одинъ; единственный.

Нагыскан (*аб.*) одинъ, въ одномъ лицѣ, безъ другихъ.

Най очень.

Нањы (*аб.*) другъ. Качан-да інек мўўзўнче ікі нањы болар-быс всегда будемъ такими же неразлучными друзьями, какъ рога у коровы.

Найкал (*аб.*), найкыл (*т. мат.*) колебаться; шевелиться (о растеніяхъ). Нарым ölöнг найкылтпай нарымъ-трава не колыхнется.

Найла (*т.*) взыскивать; налгать.

Найна (*к. аб.*) роптать, пѣнять.

Найпек (*н-к.*) бабушка (по матери).

Найрал (*к.*) развалиться, разрушиться.

Најы (*т. н-б.*) другъ.

Најыгай (*т.*) кукла.

Најызын (*т.*) другомъ считать.

Најылаш (*т. н-б.*) дружиться.

Најылажу (*т. н-б.*) дружба.

Нак (*т. н-б. в-к.*) ласковый, привѣтливый; пріятель, другъ; любящій, любитель; согласный. Нагынды сўўп јўр люби ближняго твоего.

Накташ (*т. н-б. в-к.*) питать взаимную пріязнь; дружно жить.

Нак (*н-к.*), наак (*в-к. аб.*) щека. Нак,—наак сöгў скула, челюсть.

Накта (*н-к.*), наакта (*в-к. аб.*) бить по щекамъ, ударить по щекѣ, заушать.

Нал (см. наал).

Нама (*т.*), Таргын-Нама (*т.*) — лицо, соотвѣтствующее, по легендамъ, библейскому Ною.

Наман (*в-б.*) дурной, злой; худо; зло; несчастіе, порокъ.

Намзанча (*аб.*) ворчать.

Намзанчак (*аб.*) ворчливый.

Намзолго (*в-б.*) вилы.

Намна (*к.*) разметать (на гумнѣ).

Намур (*к.*), **намыр** (*к.*) дождь.

Намырт (*аб.*) черемуха.

Намыс ай (*т.*) апрѣль.

Нан (*к. аб.*) задъ.—Возвратиться домой. Алтын Арыг абазына нанды, ічезіне нанды Алтынъ-Арыгъ возвратилась къ отцу и матери. Мен ӱӱге нанарым я ворочусь домой. Тоза јон нангылап јадыр весь народъ возвращается домой.—Нандыр (*к. аб.*) возвратить. Пір кізі калган, ол кізіні Амыр Саран Мооллыг канына нандырды остался (отъ истребленнаго войка) одинъ только человѣкъ, котораго Амыръ-Саранъ возвратилъ къ Монгольскому хану.—Нандра (*к. аб.*) назадъ, обратно. Адыг солаг кем полјан?—Алтын Мерген полјангмын.—Сен кем полјангын, нанјым? нандра сур јадыр какъ твое имя?—Я Алтынъ-Мергенъ. (Отвѣтивши) и самъ спросилъ наоборотъ: а ты, другъ мой, кто будешь?—Нанмас безвозвратный; вѣчный.

Нан (*в-к.*) лукъ (оружіе).

Нан (*мат.*), **наан** (*в-б.*) большой, старшій; почтенный.

Нан (*в-б.*) сторона; бокъ. Сӱт кӧлдӱг ол нанда по ту сторону молочнаго озера.

Нан (*в-б.*) логъ, ложбина.

Нандык (*мат.*) карастель (соб. изломанный, изогнутый, потому что переломилъ ногу въ дракѣ съ журавлемъ).

Нанжан (*в-к.*) ворчать, бормотать.

Нанжанчак (*в-к.*) ворчливый.

Нанјы (*т. аб.*), **нанчы** (*к.*) другъ.

Нанјылаш (*к.*) дружиться.

Нанјылыг (*к.*) дружба.

Нанчык (*к.*) кисетъ для табаку (см. нан).

Нанг (*к.*) махать рукой.

Нангмыр (*аб.*) дождь. Нангмыр сугу дождевая капля, дождевая вода.

Нангна (*к.*) удивляться.

Нангылан (*к.*) разноситься, раздаваться (о голосѣ птицъ).

Нангыс (*в-б.*) одинъ; единственный. Нангыскан (*в-б.*) одинъ, въ одномъ лицѣ, безъ другихъ.

Нартпак (*мат. аб.*) сказка. Тапјанг нартпак загадка.

Нарык (*в-к.*) деревянная подложка подъ что-либо. Одуг нарыгы нижнее, поперечное полѣно; подложка подъ дровами (чтобы не гнили, или чтобы лучше горѣли).

Нас (*аб.*), **нач** (*аб.*), **наш** (*к.*) бить, ударять, колотить, толочь (въ ступѣ). Анчы ӱр начын јадырзын, токта. папа что ты такъ долго бьешь? Перестань, не бей! Кара јалгыс тургмам, нӧдерге мені начын јазыг братецъ мой любезный, за что же ты меня бьешь?

Не (*т. в-б. н-б.*) 1) что; какой. Не-неме что-нибудь; не-дее никакой; нѣчто; все что ни. Не-дее болзо что бы то ни было. Не болбогой что-то будетъ. Нерек, неерек (не керек) почему, для чего, зачѣмъ? Неені-неені нѣчто, что-нибудь. Не кіжі какой человѣкъ; не-ле все; что только. Не јанг јангдан јазыг какую вѣру ты содержишь? Емді амыр јадылар, мунын кійінде не болып барбагай теперь живутъ мирно, что-то будетъ дальше! Сенің бісте неңг бар что тебѣ до насъ? Той кіімін кійбей поо не кірдің какъ ты вошелъ сюда не въ брачной одеждѣ? Сен не ден санап турың какъ тебѣ кажется? Не туза слерге болор какая вамъ будетъ польза? Мында не келді зачѣмъ пришелъ сюда? 2) Не замѣняетъ вопросительную частицу бе, иногда съ оттѣнкомъ мнѣнія, съ нѣкоторымъ тономъ вопроса. Абамның јӱргенінче јӱрзем јакшы болгой-міне ден, енемнің јӱргенінче јӱрзем јакшы болгой міне ден, кыс сананып оттурды дѣвушка думала: какъ мнѣ лучше жить: такъ ли жить, какъ отецъ мой жилъ, или какъ мать жила? Пір кӱн тӱнде уйуктабай, ну јандырма јердің аргазын каніїда таап сӱрзем јакшы болгой-не ден сананып јаттым однажды ночью я не спалъ, думая о томъ, какъ бы изобрѣсти средство, чтобы можно было удобно пахать на этихъ склонахъ горъ. Каніїда кылыкзабіс Кудайга јарамыкту болгой-не какъ намъ поступать, чтобы быть угодными Богу? Мен мында јажуурун јӱрӱм; Кудайдың табы болзын, Аныг салганы андый болды-не я живу здѣсь въ горѣ: да будетъ же воля Божія!—вѣрно Онъ такъ опредѣлилъ мнѣ жить! Ӧбӧгӧн кӱчӱ уул јары кӧрӱп айдат: сенің абакайың кайда? не келбеді? Уул сананала айдат: кайдаг кӧрӧйін? келібок јады-не отецъ взглянувъ на младшаго сына, спросилъ: гдѣ твоя жена? почему она не пришла?—Сынъ, подумавши, сказалъ: не знаю,—должно быть и она идетъ.—Ну маа кайдаг болды-не откуда мнѣ это (т. е. пришла такая радость)?! Кӱле канадын кем маа бергей-не кто бы мнѣ далъ голубиныя крылья! Слердің ӱредӱчігер дидрахма бергей-не учитель вашъ не дастъ ли дидрахмы? 3) Въ сложеніи съ бе частица не всегда составляетъ мене, міне (*аб.*), означающую скромный вопросъ, иногда съ оттѣнкомъ просьбы. Ак Алтайдың ак сында алтын чечек пар міне? Алтын туулу јерінде айдың јарыгы бар міне? на высотахъ священнаго Алтая нѣтъ ли золотаго цвѣтка? Въ странѣ золотыхъ горъ нѣтъ ли сіянія луны (т. е. невѣсты)? Кӧзі јаан кӧк чортой, кӧрдің мене баламды большеглазая синяя щука! не видала

ли ты моего дитеныша? Jекен-біле сал етсем, jедішкей - мінем балама сдѣлаю плотъ изъ камыша, не настигну ли я мое дитя. Пір сурагабісча еткей - міне ден келдібіс мы пришли, чтобы тебя попросить объ одномъ! Арык пастыг каттыг теріне jўрўб ӧлjӧг мінем уже ли мнѣ придется умереть въ торокахъ у пусто-головой женщины? Jердіг алтына кірген мінег. Пуга Деке развѣ ты, Пуга-Деке, бывалъ подъ землею?

Небе (*к.*) вещь; имущество; сосудъ. Пір небе нѣчто. Пір-да небе совершенно ничего. Арыг небелер чистыя существа.

Небегі (*мр.*) могила.

Небек (*к.*), **небеге** (*к.*) тѣмя.

Небір (*к.*) разрушать, сокрушать.— Небіріл разрушаться, обвалиться. Таглар небірлер горы разрушатся.

Небірік (*к.*) обвалъ.

Нег (*к.*) побѣждать; одолѣть, переспорить.—Негіш (*к.*) состязаться, спорить.—Негдір (*к.*) поддаться, уступить. Негдірбес непобѣдимый. Пашка кандар негдіріп jадыр прочіе ханы поддались ему.

Негў (*к.*), **неген** (*к.*), **негіш** (*к.*), **негеніш** (*н-к*), **негдірткен** (*в-к.*) побѣда.—Неген кіжі (*н-к.*), негічі (*н-к.*), побѣдитель; негдірткен кіжі (*в-к.*) побѣжденный.

Нег (*в-к.*) рукавъ.

Негече (*н-к,*), **негечі** (*н-к.*), **негіче** (*н-к.*) невѣстка (жена старшаго брата); тетка (жена отцова младшаго брата).

Негіл (*к.*) двигаться, трогаться, шевелиться.

Неечі (*в-к.*) сноха; тетка (см. негечі).

Незірт (*аб.*) стукъ, топотъ. Ат незірді істіл jадыр слышанъ конскій топотъ.

Нек (*в-к. аб.*) корова.

Нек (*н-к.*) легкій.

Нектен (*н-к.*), **негілеп** (*в-к.*) облегчиться.

Некбелі (*н-к.*) могила.

Неке (*т. н-б.*) взыскивать; гнаться за кѣмъ; идти въ погоню за кѣмъ; преслѣдовать; гнать. Алым неке взыскивать долгъ. Комыдал некебес не мстящій обидъ.

Нем (*к.*) пища; прикормка.

Немзе (*к.*) пастись на пажити; щипать траву (о животныхъ).

Неме (*т. н-б. аб.*) вещь; сосудъ. Пір неме нѣчто. Не неме, кажы бір неме что-нибудь. Неме jок ничто. Ол немезі что это такое? Ару немелер чистыя существа. Солун неме чудовище.

Немеге (*к.*) тѣмя.

Немчі (*к.*) мышь; (*в-к.*) волкъ. Кўскечек немечек (*к.*) полевая мышь.

Ненjі (*мр. аб.*) бисеръ. Ненjі ӧду (*мр.*) незабудка (Myosotis palustris).

Неӈ (*т. н-б. в-к.*) рукавъ.

Неӈ (*в-б.*) побѣдить, одолѣть; переспорить.

Неӈе (*н-к.*) невѣстка (жена старшаго брата); тетка (жена отцова младшаго брата).

Нерсі (*мат.*) гнить.

Нерсіг (*мат.*) гнилой.

Нетее (*т.*) назойливый.

Неш (*к.*) рукавъ.

Ніг (*в-к.*)—тоже.

Нігечі (*аб.*) невѣстка (жена старшаго брата); тетка (жена отцова младшаго брата).

Ній (*н-к. аб.*) рукавъ.

Нік (*мат. аб.*) легкій; дешевый.

Нікте (*мат. аб.*) дешевѣть. Ніктен облегчиться.

Нін (*аб.*) жидкость. Істі нін, тасты талбак малдыӈ сӧзўн но істінзіӈ у скота внутри жидкость, а снаружи кожа; для чего же ты его (коня) слушаешь?

Нінjі (*н-к.*) бисеръ.

Ніске (*аб.*) тонкій.

Нітке (*в-к.*) затылокъ.

Но (*к. аб.*) что; какой. Но-да никакой. Но-да болза что бы то ни было. Но кіжі какой человѣкъ? Но-ла все, что только. Нӧдерге (но ѐдерге) для чего? зачѣмъ? Нӧдерге мені кыгырып келдіӈ для чего ты звалъ меня? Но кіжініӈ палазы полjаӈзын ты чей сынъ? Сен меӈ абамны подаӈ ары ӧдўрдіӈ ты зачѣмъ убилъ моего отца? Но алып сені сўрдў какой богатырь погналъ тебя? Но ылгабайын, наnjым другъ мой! какъ мнѣ не плакать? Но імедеӈ ары (*аб.*) для чего?

Ном (*т.*) законъ.

Номон (*т.*) землерой (звѣрекъ).

Нон (*мат.*) строгать, тесать.

Нӧнаг (*аб.*) черника.

Нӧнаг (*мат.*)—тоже; нонам (*мат.*), ноныk (*мат.*), нонук (*мат.*)—тоже.

Ноогылык (*к.*) нравъ, характеръ.

Ноокы (*т.*) пухъ.

Нокта (*к.*), **нотка** (*аб.*) недоуздокъ, оброть.

Нӧкӧр (*т. н-б.*) товарищъ.

Нӧкӧрлӧш (*т. н-б.*) быть въ товариществѣ съ кѣмъ.

Нӧнек (*в-к.*), **нӧнтек** (*н-к.*) вялый, нерасторопный.

Нубурт (*к.*) черемуха.

Нубуртка (*к.*) яйцо.

Нугунук (*аб.*) черника.

Нузрук (*в-к. аб.*) кулакъ.

Нузрукта (*в-к. аб.*) бить кулакомъ.

Нукта (*аб.*) недоуздокъ, оброть.

Нуктала (*аб.*) обротать коня.

Нумак (*аб.*) сказка.

Нуҥмак (*аб.*) круглый. Нуҥмак таска сӯрнӯкчӯк запнулся о круглый камень.

Нуртка (*к.*) яйцо. Нуртка агы бѣлокъ. Нуртка озу (*н-к.*), нуртка сарыйы (*в-к.*) желтокъ.

Ныбырт (*к.*) черемуха.

Ныбыртка (*к.*) яйцо.

Нызра (*к. мр. аб.*) гремѣть, трещать.

Нызрак (*к. мр. аб.*) гром трескъ. Ат туйгак нызрагын калык јонга уйгу јок полд стукъ конскихъ копытъ не дал спать народу.

Нымырт (*к.*) черемуха. Апшан мымырты крушина.

Ныным (*в-к.*) черника.

Нырсла (*аб.*) звенѣть; раздаваться. Малта табызы нырслап-ја раздается звукъ топоровъ. Нырслат (*к. аб.*) стучать. Нырслат тыр стучаться.

Нырслак (*к. аб.*) звяцанье стукъ, звукъ.

О.

О (*алад.*) ядъ. О от (*в-к.*) омегъ. (Cicuta virosa). О елӧҥ (*н-к.*) филичева трава (Aconitum).

Оба (*аб.*) утесъ, каменная скала.

Обал (*к. аб.*) грѣхъ, наказаніе; чудо. Кудайдаҥ обал болар грѣхъ будетъ предъ Богомъ. Обал кыйал етпе не дѣлай большаго грѣха.

Обо (*т.*) бѣлила.

Обо (*т.*) стогъ.

Обоо (*т.*), обого (*т.*) куча; стогъ; костеръ; пикетъ, маякъ; граница.—Алтаецъ язычникъ, при переѣздѣ чрезъ гору (погочы), считаетъ долгомъ, въ честь духа этой горы (ту еезі), положить камень или вѣтвь; отъ этого постепенно составляются большія кучи камней или вѣтвей, съ примѣсью ленточекъ и конскихъ волосъ, которыя называются обого.

Обоголо (*т.*), обооло (*т.*) класть въ кучу; метать сѣно въ стогъ. Тезек-піле обооло навозомъ окладывать. Обоолонгон тезек навозная куча. Полдын алтында чычкан кӧп полгон, алары кыска ончозын тӯгӧзіп ӧлтірді. обоолоп салды въ подпольѣ много было мышей кошка задавила окончательно всѣхъ ихъ, и склала въ кучу

Обун (*к.*) волна.

Обызын (*т.*) фокусъ, чудесность. Обызынду кам шаманъ-фокусникъ, который, по увѣренію суевѣрнаго Алтайца, можетъ превращаться въ медвѣдя; глотать ножи, топоры; ловить на бубенъ рыбу, падающую съ неба; ставить на ребро бубенъ

такъ, что сшевелить нельзя съ мѣста.

Ога (*аб.*) весьма, очень, пре...

Оглак (*к.*), оглычак (*к.*) мальчикъ.

Оглан (*к.*) юноша. Огланак (*к.*) мальчикъ.

Огнан (*аб.*) понимать, чувствовать.

Огнанчак (*аб.*) понятливый.

Ого (*т.*), ого јер (*т.*) по крайней мѣрѣ.

Огоно (*т.*) лукъ (горный).

Огра (*н-к.*) воръ.

Огран (*аб.*) ржать тихо.

Огур (*к. аб.*), огрычы (*к.*), огырчы (*в-к.*), огурчы (*мат.*) воръ.

Огурла (*аб.*) воровать.

Огру (*мр.*) воръ.

Огры (*в-к.*) воровство.

Огурсым (*русск.*), огурчын (*русск.*) огурецъ.

Одаг (*алад.*) шалашъ, станъ. Кеден одаг палатка, пологъ.

Одаглан (*алад.*) расположиться станомъ.

Одара (*в-к.*) мулёкъ (мелкая рыбёшка).

Одор (*т.*)—тоже.

Одру (*н-б.*) островъ.

Оду (*т. н-б.*) шалашъ, станъ.

Одулан (*т. н-б.*) расположиться станомъ.

Одук (*т.*) глупый.

Одулчак (*к.*) пьяный.

Одун дрова. Салган одун полѣнница.

Одунда (*т. н-б.*), одунна (*алад.*) идти въ лѣсъ за дровами, собирать дрова. Одуннарга парза аншыйак одундаа таппас полтыр старикъ, хотя и пойдетъ за дровами, но дровъ не находитъ. По тӧӧге одунарга керек этотъ пень надобно взять на дрова.

Одун (*т.*) говорить пустое, болтать.

Одук (*т.*) болтунъ, пустомеля.

Одур (*к. аб.*) сидѣть. Кыйын одур (*к.*) сидѣть возлежа. От соона одуруб-ысты сѣлъ у двери (позади огня).—Одурт (*к. аб.*) посадить. Алтын остолга одуртту посадилъ за золотой столъ.

Одурчык (*аб.*) обрубокъ для сидѣнья.

Одус тридцать.

Одушка (*в-к.* птица).

Одык (*т. н-б.*) глупый.

Озай (*к.*), озый (*в-к.*), озлай (*т.*) волчье лыко (Daphne Mezereum).

Озаҥат (*аб.*) потнишная трава, употребляемая зимою вмѣсто онучей (Hemerocallis flava).

Озар (*аб.*) по направленію въ какую-нибудь сторону. Јетті тегір јеріпіп озарында за седьмымъ небомъ. Ак таскылныҥ озарында сарыг јазы јадыр за бѣлою горою

находится желтая степь. Талайдың озарындагы сын ӱстӱне сыгарзың ты взойдешь на хребетъ горы, находящейся за моремъ. Аргалык сынның озарында база алып келчік по ту сторону горнаго хребта еще прибылъ богатырь. Огының ізі озарын сыкчык конецъ стрѣлы прошелъ на другую сторону (березы). Кулун талайды кезіп, озарына јет келді жеребенокъ переплылъ на другую сторону моря.

Озлай (см. озай).

Озо (*т. н-б.*) прежде; начатокъ; древность. Озогы прежній; древній. Озодоң бері издревле. Озо бір чакта нѣкогда. Пайрамнаң озо продъ праздникомъ. Озогыда въ древности. Аштың озозы начатки хлѣба; палдардың озозы первое дитя. Көстӧң озо берді скрылся изъ глазъ. Озогодоң он артык въ десять разъ лучше противу прежняго. Озо болорын айдаачы пророкъ, прорицатель. Озо бідіп айг предсказать. Менең озо келді пришелъ прежде меня. Ӱч јыл озо агажын јыгындап саладыбіс мы вырубаемъ лѣсъ за три года прежде. Анаң озо прежде его. Озо кӧр предусматривать. Озогулар предки.

Озочы (*т. н-б.*) протеча, предшественникъ.

Озын (*т. н-б.*) уйти впередъ, предварить; скрыться изъ виду.—Озончы продтеча, предшественникъ. Озо чыккан кулактаң соң чыккан мӱӱс озынды рога выросли послѣ ушей, но превзошли ихъ.

Озоло (*т, н-б.*) уйти впередъ, перегнать (съ исход. над.) Озолоп напередъ. Озолоп айдаачы озолоп айдучы прорицатель. Озолой бар впередъ идти. Мен сенің-біле кожо парбайдым, мен озолоп парадым я не пойду вмѣстѣ съ тобою, а пойду впередъ.

Озуп (*к.*), озып (*т.*) закругленная желѣзная лопатка на выгнутомъ черенѣ, для копанія кандыка.

Озур испустить вѣтры.

Озый (см. озай).

Озып (см. озуп).

Ой (*т. н-б.*) умъ, смыслъ (понятіе). Ойлу умный, понятливый.

Ойлон (*т. н-б.*) понимать, разумѣть.—Ойлондыр вразумлять. Сен мені пойың ойлондрып ӱреткін ты самъ вразуми меня и научи.

Ойланчаак (*т.*) выдумчивый, изобрѣтательный.

Ойгор (*т. н-б.*) умудряться; смыслить, понимать; разумѣть.—Ойгорт вразумлять.

Ойгор (*т. н-б.*) понимающій, мудрый. Ойгор ой мудрость; ойгор білік—тоже. Ілгері ойгор білік премудрость. Ойгорды ойгор палдары актаган оправдана премудрость чадами ея.

Ойгору (*т. н-б.*) понятіе.

Ойгорлык (*т. н-б.*) понятливость, воспріимчивость.

Ойан (*в-б. в-к.*) очувствоваться, придти въ сознаніе. Тайызы

ойанып туруп келді дядя его пришелъ въ сознаніе.

Ой прорубить, пробить, (*т.*) сдѣлать изгибомъ, загибать какъ дугу, и т. п. Ойылган көстӧң јаш келет изъ худыхъ глазъ слеза течетъ. Кара јер ойылып јадып калды земля насквозь продолбилась. Ӱрегін ойыб-ысты вырвалъ сердце.

Ойа (*к.*), ойо (*т.*) пас продавить. Ойо чап (*т. н-б.*) пробить.

Ойыш (*т.*) гнуться вмѣстѣ, склоняться другъ къ другу какъ верхушки деревьевъ. Онынаң салкын каканда ойыжат камыш паштары когда вѣтеръ дуетъ сверху, тогда нагибаются вершины камыша.

Ойык прорубь; отверстіе, дира; полынья.

Ойук (*в-б. к.*)—тоже. Ойыгы јок кеп кескен надѣлъ крѣпкую (не дирявую) одежду.

Ойдык (*т. н-б.*), ойдук (*т. н-б.*) оймак (*к. аб.*) яма, котловина. Кӱл оймагы (*к.*) очагъ; мѣсто въ юртѣ, гдѣ разводятъ огонь. Карактың оймагы (*к.*) полость глаза.

Оймак (*в-к.*), оймок (*т. н-б.*) наперстокъ.

Оймоло (*т.*) вырѣзать кружокъ, выкружить.

Ойас (*в-к.*) низменность, логъ. Ӱш алып оол тагга шыкса, ат ойаста болды; ӱш алып оол ойаска тӱшсе, ат тагдың кырында болды если три брата-богатыри взойдутъ на гору, то конь (за которымъ гнались они) спустится въ логъ; если богатыри спустятся въ логъ, то конь поднимется на вершину горы.

Ой ат (*аб.*) соловая лошадь.

Ойгаш (*к.*) яма; котловина (см. ой).

Ойда (*к. в-б. аб.*), ойдо (*в-б.*) назадъ, обратно; навзничъ.

Ойда-азак (*мат.*) медвѣдка (Siphneus Aspalax).

Ойдас (*аб.*) навзничъ. Орӧкӧпӱн камактаң ары сапты, ӧрӧкӧн ойдас пардыударилъ старуху по лбу, и она упала навзничъ.

Ой-ой! частица выражающая чувство страха.

Ойла (*в-к. аб.*), ойло (*т.*), ойлан (*аб.*) убѣжать, разсѣяться (въ разныя стороны). Ойыш міін (*т.*) туда и сюда. Оймок туткан колымды ойыш міін етпегер! Ііне туткан колымды ойыш міін етпегер руки мои, привыкшіе къ наперстку и иглѣ, не тряситесь туда и сюда.

Ойло (*т.*) рѣзвиться; мчаться (о лошади).

Ойлоок (*т.*) дикій, борзый, рѣзвый. Одус сар'ат, ойлоок јерен ат тридцать соловыхъ лошадей съ однимъ дикимъ рыжимъ конемъ (загадка: зубы и языкъ).

Оймала (*к.*), оймоло (*т.*) вырѣзывать, рѣзьбу производить. Оймалап пііілген (*к.*) оймолоп чійлоген (*т.*) рѣзной (см. ой).

Ойна (*к. аб.*), ойно (*т. н-б.*) играть, забавляться. Карт ойна играть въ карты. Комус ойна играть на балалайкѣ. Качарынын каны ойнап јар (*к.*) румянецъ играетъ на щекахъ. Јеті јылга ойношты забавлялись семь лѣтъ. Карада, кӱнде карт ойнап јадыр и день, и ночь играютъ въ карты. Улуг тойга келгенде, нога кӱрезін ойнабан јадыр когда пришли на большой пиръ, почему же не боретесь и не играете? Куйун ойнап јадыр поднялся вихрь.—Ойнат (*к. аб.*), ойнот (*т. н-б.*) заставлять, позволять играть. Ойнак (*т. аб.*) игрушка. Ойнап урус јадыр отъ игры перешли къ дракѣ.

Ойын, ойун, ӧйын (*аб.*) игра, забава.

Ойунчык (*т.*), ойунчул (*к.*) игривый.

Ойынчы игрокъ; весельчакъ.

Ойнаш (*н-к.*). ойнош (*т. н-б.*) блудъ; распутство.

Ойножы (*т.*) наложница.

Ойношчы (*т.*) блудникъ, прелюбодѣй.

Ойнашта (*н-к.*), ойношто (*т. н-б.*) блудодѣйствовать, распутничать.

Ойонгот (*т. н-б.*) потишная трава, употребляемая зимою вмѣсто опучей (Hemerocallis flava). Јышгагы јаткан јоктуларынын кышкыда јамынарга тон једішпегенде, алдына кӧп ойонготтон тӧжӧйгеле, аныҥ ӱстӱне чӧгӧ јадып койоло самтар сумтар тоннон јамынып койып уйуктай берелер бѣдные изъ Черневыхъ инородцевъ, у которыхъ недостаточно зимней одежды, обильно настилаютъ потишишной травы, скорчившись ложатся на нее, прикрываются сверху кое-какими лохмотьями и засыпаютъ.

Ойтто (*т. н-б.*) назадъ, обратно.

Ойттоло (*т. н-б.*) возвращаться. Ойттолоры јок невозвратный.

Ойыш-мііш (см. ойла).

Ок стрѣла, пуля. Кайбур ок (*т.*) боевая стрѣла. Окча (*мат. аб.*), окчы (*к.*) лукъ; смычекъ. Окча комызы (*в-к.*) скрипка.

Окпактан (*мат.*) алчничать.

Окту-ган (*т.*)—одинъ изъ духовъ.

Октон (*т.*) мчаться стрѣлой, устремляться.

Ок же, и. Мен айдыб-ок јадым и я говорю. Піс кайдаҥ білелік? Слер ок білгідій едегер откуда намъ знать? Это вамъ извѣстнѣе. Анд'ок тамъ же. Аніб'ок айтты такъ же сказалъ. Ол-ок кіжі тотъ же человѣкъ (что и прежде). Анд'ок јадып јат живетъ тамъ же (гдѣ прежде жилъ, или гдѣ живутъ другіе). Анда јӱрӱб-ок јат тамъ онъ бываетъ (какъ и прежде бывалъ, или—какъ бываютъ другіе). Енезі сійінізі алардыҥ ыйлашканын кӧрӧлӧ, токтодыпалбай ыйлажыб-ок алдылар мать и сестра, видя ихъ слезы, не могли удержаться и также начали плакать. Паза пар ок еще есть ли?

Ок кірен (*аб.*) лебеда.

Оксан (*аб.*) цѣловать. Аксынаҥ оксан јадыр цѣловалъ въ уста.—Оксандыр (*аб.*) заставить цѣловать.

Оксас (*аб.*) подобный, похожій; какъ (сравнительно). Кӱн ӧксас подобно солнцу; чакайак ӧксас какъ цвѣтокъ.

Оксум (*мр.*) лукъ (раст.).

Окта (*к.*) ревѣть (о коровѣ, медвѣдѣ).

Оку: окуп јат (*т.*) рвать (о рвотѣ).

Окча (*мат. аб.*) лукъ; смычекъ; (*к.*) стрѣла.

Окшан (*в-к.*), окшон (*т. н-б.*) цѣловать. Окшандыр, окшондыр заставить цѣловать.

Ол онъ; тотъ (дальній). Ол чакта, ол тушта тогда; ол чактагы тогдашній. Ол емезе по крайней мѣрѣ. Аа тура тотчасъ, тогда же. Судыҥ ол јанына кеч переплыви на другую сторону.

Ол (*аб.*), оол (*алад.*) сынъ. Оолынын олы (*в-к. аб.*) внукъ. Ол (*аб.* притяж. олгы).

Оолак (*к.*), оолок (*в-б.*), олагаш (*к.*), олаш (*к.*), олчак (*к.*), оолчак (*к.*), олгачак (*аб.*), олгычак (*аб.*) мальчикъ.

Оолдан (*к.*) усыновлять.

Оларчык (*к.*) скамья.

Олат (*аб.*), олыт (*аб.*) мѣсто, гдѣ бы сѣсть.

Олгамаш (*в-к.*) ронжа (птица).

Олган (*аб.*) глуповатый.

Олја (*к.*), олјоо (*т.*) плѣнъ. Олјоо тӱшті попалъ въ плѣнъ.

Олјала (*к.*), олјооло (*т.*) взять въ плѣнъ. Ак малын олјоолоп айдады отбилъ на войнѣ и гналъ разный скотъ.

Олмон-јалман (*т. н-б.*) колеблющійся, волнующійся туда и сюда.

Олтанчык (*в-к.*) лавка, скамейка.

Олтур (*в-б.*) сидѣть.

Олумаш (*в-б.* птичка).

Олыт (см. олат).

Олуш коробить, вести на бокъ. Олушкан скосившійся, покривившійся.

Олыш (*в-к.*) кривой, косой (о вещи).

Ома (*к. аб.*) утесъ, скала.

Омак (*к. аб.*), омок (*т. н-б.*) бодрый; живой (о характерѣ). Омак ат горячій конь. Омок пол, балам дерзай, чадо! Санаган сенін омок ползын мысль твоя да будетъ свѣтла, проворна.

Омаш (*в-к.*) ковшъ.

Омру (*т.*) станъ, строй тѣла.

Омрулу (*т.*) статный, стройный. Омрулу ат широко-грудый, крѣпкій конь.

Омуртка (*т. н-б.*) позвонокъ; позвоночный хребетъ.

Он десять.

Онынчы десятый. Онынчызын въ десятый разъ.

Опу десятеро.

Оҥы десять изъ числа прочихъ.

Онылабіс, онылагар (*т. н-б.*), оналаң (*к.*), онылазы всѣ мы, вы, они десятеро.

Он-на (*к.*), он-но (*т. н-б.*) только десять. Оноң по десяти.

Онду (*т. н-б.*), оныңы (*к.*) имѣющій десять (лѣтъ, дней).

Ондут (*н-б.*) забыть.—Забвеніе.

Ондутчаан (*н-б.*) забывчивый.

Ондык (*аб*) кровать.

Онто (*т. н-б.*) стонать.

Опчо (*т. н-б.*) весь, всѣ. Опчозын все; опчозын айт подробно разсказать. Кіжілердің опчозы всѣ люди. Јер ўстўндегі не бардың опчозы весь міръ. Јердің опчозына по всей землѣ.

Оң правый; лицевый; правильный (против. терс), попутный.—Успѣхъ, удача. Оң кол правая рука. Оң көзўнең көр благосклонно, ласково смотрѣть. Оңаң по пути, справа, по шерсти. Оң јан правая сторона. Оң јаргы правый судъ. Оң салкын попутный вѣтеръ. Оң бол успѣвать. Оңындагы на правой сторонѣ находящійся. Оңу јок безпорядочный, негодный, неисправный; неопытный; не въ мѣру. Ижің оң болзын да будетъ успѣхъ въ дѣлахъ твоихъ. Койлорын оңына тургузар поставитъ овецъ по правую свою сторону.

Оңар (*аб.*), оңары (*к.*), оңоры (*т. н-б.*) прямо, по направленію впередъ; правильно. Напротивъ тіскері означаетъ криво, задомъ напередъ; неправильно. Оңары көр благосклонно смотрѣть.

Оңартын (*аб.*) справа.

Оңдо (*т.*), оңдайла (*к.*) исправить; поправить.

Оңду (*т.*) исправный.

Оңгор (*т.*) русскій.

Оң (*т. н-б. н-к.*) полинять (потерять цвѣтъ), вянуть; исчезнуть; погибнуть. Тіл палуу онбос, агаш палуу оңор рана (причиненная) палкою заживетъ, а злымъ языкомъ—никогда. Оң, оңду вялый. Оң өлөң јіген мал оңду болар когда скотъ питается увядшею травою, и самъ тощаетъ.

Оңдай (*к.*), оңдайлыг (*к.*) легкій, удобный, дешевый. Оңдай ет дешевить.

Оңдайла (*к.*) облегчиться, подешевѣть.

Оңна (*в-к. в-б.*), она (*к.*), оңно (*т. н-б.*) понимать, смыслить. Косакка јат.—Мен оңнабассым ложись на лопату.—Я не умѣю.

Оңнан (*в-к.*), чувствовать, понимать; (*н-к.*) помнить, припоминать.

Оңандрар (*к.*) изобрѣтательный.

Оңнанчак (*в-к.*) понятливый, смышленый.

Оңдай (*к.*) значеніе; содержаніе; смыслъ. Сёстіңг оңдайы сущность, содержаніе рѣчи.

Оңгой (*т. н-б.*) легкій, удобный; дешевый. Оңгой бол дешевѣть.

Оңгой еділді легко, удобно сдѣлалось.

Оңгойло (*т. н-б.*) облегчиться; подешевѣть.

Оңгойлот удешевить.

Оо (*т.*) втягивать въ себя.

Оопкыш (*т.*) пучина; водоворотъ.

Оо-јок (*мат.*) неловкій, нерасторопный.

Оок, ооктоk (*т.*) мелкій, малый; (*к.*) полѣно.—Оок палдар малые дѣти; оок јагур мелкій дождь; оок кайың мелкій березникъ.

Оокта (*к. аб.*), оокто (*т. н-б.*) размельчить. Ет ооктап кескіледілер разрѣзали мясо на части.

Оол (см. ол).

Оор (см. ор).

Оорла (*в-к.*) воровать. Адымны Сары Јелбеген оорлап алды Сары-Чельбегень укралъ моихъ коней.—Оорлат допустить украсть, сплошать. Ак малыңның каборттазын оорладып ыза бердің украли половину скота твоего.

Оорла (см. орла).

Оортка (*к. в-б.*), оортко (*в-б.*) брага.

Оот разбить, изломать, разрушить, раздробить; крошить. Пу ташка јыгылганы оодылар; кемге ол тўшсе, оодо пазар тотъ, кто упадаетъ на этотъ камень, разобьется; а на кого онъ упадетъ, того раздавитъ. Уулчак темір кабайды оодо тепті (тесп оотты) малютка разбилъ желѣзную зыбку. Аттың едіи јіп салды, казанны оода тепті мясо копя съѣлъ и котелъ растопталъ. Каан Пўдей Калаптың таш очогын оодып ійді Ханъ Пюдей разбилъ каменный очагъ Калапа.—Оодыл разбиться, изломаться, разрушиться. Салкынга оодылган шілі разбившееся отъ вѣтра стекло. Калганчы чак келерде, катту таш оодылар когда придетъ послѣдній вѣкъ, твердыя камни разрушатся. Сал оодылды плотъ разбился. Сай полуп сёөгў оодылды, кум полуп сёөгў оодылды кости разрушились и превратились въ песокъ и дресву. Кылыш оодулуп јадыр мечъ изломался.—Оодылт ломать, разрушать.

Ооды к, ооду к отломокъ, крошка; ломаная посуда.

Ооттук (*к.*) придирчивый въ пьяномъ видѣ.

Оош (см. ош).

Оош (*т.*) мелкая осыпь камней.

Оп притворство, лицемѣріе; лукавство.

Опту (*т. н-б.*), оппо (*к.*) притворщикъ, лицемѣръ.

Оптон (*т. н-б.*), опполан (*к.*) притворяться, лукавить.

Оп (*т.*) втягивать. Оп-куруй махъ, какимъ ловятъ рукою мухъ. Низверженный Ерликъ, возвратившись изъ мѣста своего заточенія подземнымъ путемъ, и вышедши на поверхность земли къ людямъ, хотѣлъ

сдѣлать оп-куруй и захватить души живущихъ людей и унести. Но Ульгень, предвидя это, прежде его пришолъ къ людямъ, протянулъ руку, и за одинъ махъ схватилъ въ горсть свою души всѣхъ людей, сдѣлавъ оп-куруй, и унесъ на Алтын ту (золотую гору—мѣсто его престола). Шаманы, по подражанію Ульгеню, ловятъ также души. Оп (втягивай)—это шаманъ говоритъ душамъ, помогающимъ ему ловить. Куруй—это отголосокъ пойманной и втянутой души (см. оо).

Опкун (*в-к.*) быстрина рѣки, водоворотъ.

Ор (*в-б*), жать (жну); (*т.*) размывать (о рѣкѣ).

Оргок (*в-б.*) серпъ. Оргок айы сентябрь.

Оргочы (*в-б.*) жнецъ.

Оргун (*в-б.*) жатва.

Ор (*к. аб.*), оор (*аб.*) паръ.

Ора (*к. в-б.*), оро (*т. н-б.*) обвертывать; закутывать, обвивать, пеленать. Азак орајаҥ (*к.*) портянка, онуча. Іосиф, сӧӧгін алала, аны ару кеден-біле ороды взявъ тѣло, Іосифъ обвилъ его чистою плащаницею. Арчуул была ороп салган алтын айагын најызына сыйлап перді подарилъ своему другу завернутую въ полотенце золотую чашку.—Орал (*к. в-б.*), орол (*т. н-б.*) окутаться кругомъ, обвиться. Орал парган, оролган извилистый.

Орай (*н-к.*), орой (*т. н-б.*), ора (*в-к.*) кругомъ, около чего нибудь. Орой бар обойти. Тогус ора тартып паглап салды девять разъ обвернулся, натянулъ и привязалъ.

Орчык (*в-к.*) кружокъ, надѣваемый на веретено, изъ кости, черепка, отломка фаянса, изъ агальматолита.

Ораг (*к.*), орыг (*к.*), оралы (*к.*), оры (*т. н-б.*) обвертка, пелена.

Орамыш (*н-к.*), орангыш (*мат.*), оронгыш (*т. н-б.*) портянка, онуча.

Ора (*к.*), оро (*т. н-б.*) яма, оврагъ, ровъ.

Ораза (*к.*), орозо (*т. н-б.*) постъ. Орозо тут содержать постъ.

Орозоло (*т.*) поститься.

Орай (*в-к.*) поздно.

Орай (*аб.*) малый. Орай јастыг малолѣтній.

Орак (*к.*), ӧрак (*аб.*), оргак (*к. аб.*), орок (*т. н-б.*) тропа.

Оракта (*к.*), орокта (*к.*), орокто (*т. н-б.*) проложить тропу, идти по тропѣ, торить дорогу.

Орам (*к.*), ором (*т. н-б.*) улица. Орамаш (*к.*), туура ором (*т.*) переулокъ.

Орачы ол (*н-к.*), орочы уул (*т.*) наслѣдникъ, младшій сынъ (см. орын).

Орба (*к.*), орбу (*к.*), орбак (*в-к.*), орбы (*т. н-б.*) колотушка, которою шаманъ бьетъ въ свой бубенъ во время камланья.

Оргак (*к. аб.*), оргок (*в-б.*) серпъ. Оргаг айы (*к.*) сентябрь (см. ор).

Орда (*к.*), ордо (*в-б.*) пора.

Орјак (*н-аб.*) общій.

Ӧрка (*аб.*) позвонокъ; позвоночный хребетъ; спина.

Орла (*аб.*), оорла (*аб.*) ревѣть (о животныхъ). Казыр торбак-тый орластылар ревѣли какъ свирѣпые быки.

Оро (см. ора).

Орозо (см. ораза).

Орок (см. орак).

Орокой (*н-б.*), орокчы (*н-б.*) капризный.

Ором (см. орам).

Ороон (*т.*) страна, государство.

Орочы (см. орачы).

Орсок (*т.*) выдавшійся внѣ зубъ.

Орта (*к. в-б. аб.*), орто (*т. н-б.*) средина; разстояніе между двумя предметами, промежутокъ, иногда мѣстность. Орта-гол (*к. аб.*) средній палецъ. Тӯн ортазы, орта тӯн полночь. Орто тӯш полдень. Каб-орта (*к.*), кам-орта (*аб.*), каб-орто (*т. н-б.*). тал-орто (*т.*) половина. Енчідіҥ каб-ортозын алды получилъ половину наслѣдства. Судыҥ тал-ортозына јетті достигъ до средины рѣки. Орта сагыштыг полоумный. Слердіҥ ортодо между вами. Чынбыла тӧгӯнніҥ ортозы тӧрт ӧлӯ разстояніе между истиной и ложью четыре шальца. Орта тойда среди пиршества. Ак малыҥныҥ ортазын оорладып ыза бердіҥ половину скота твоего украли. Орта карын бала ребенокъ $4^1/_2$ мѣсяцевъ отъ зарожденія (пролежавшій половинный срокъ въ матерней утробѣ). Орта тӯнде туруп келді онъ всталъ въ полночь. Алын Салайдыҥ мӯнген ады орта кабыргада болды конь богатыря Салая достигалъ до половины бока (другаго коня). Садышкан паланы орта ӯлежелі раздѣлимъ пополамъ купленнаго ребенка.—Ортазында, ортозында среди чего-нибудь, между. Тӯн ортозында въ полночь. Слер-біле бістіҥ ортобыста между нами и вами.

Орток (*т.*) общій.

Ортан (*к.*), ортадагы (*к.*), ортон (*т. н-б.*), ортоҥы (*т. н-б.*), ортодогы (*т. н-б.*) средній. Ортаны-гол (*к.*), ортапол (*к.* въ дѣтской игрѣ) средній палецъ. Ортон уул средній сынъ.

Орталык (*н-к.*), ортолык (*т.*) островъ.

Ортакчын (*аб.*). ортакшын (*к.*) богатырскій лукъ.

Ортамык (*к.*) глуповатый.

Ортка (*к.*) позвоночный хребетъ.

Орто (см. орта).

Орток (*н-б.*) вялый, нерасторопный.

Ортокшын (*т.*) крѣпкій, сильный богатырскій лукъ.

Орус Русскій.

Оры (*аб.*) яма въ юртѣ, для храненія картофеля.

Орын, орун (*в-б. аб.* съ притяжаніемъ орды, орду) мѣсто; кровать, ложе; лавка. От орды (*к. н-б.*) очагъ, мѣсто въ юртѣ, гдѣ раскладывается огонь. Су о̀рду (*к.*) русло рѣки. Аныҥ ордына вмѣсто того. Орынҥа калбас сагышту непостоянный умомъ. Ордына турган занявшій мѣсто, преемникъ. Менiҥ ордына вмѣсто меня. Адазы ордына уулы оттурды мѣсто отца занялъ сынъ. Адазныҥ ордына вмѣсто отца его. Кӧс ордына кӧс, тiш ордына тiш око за око и зубъ за зубъ. Пiстi аныҥ ордына ӧдӯр убей насъ вмѣсто его. Јелбегеннiҥ јӯрегiнiҥ ордына чарныҥ јӯрегiн салды вмѣсто сердца Ѣльбегеня положила сердце быка. Сенiҥ орныҥа мен јадайын вмѣсто тебя я лягу. Ол оок агаштар пiстiҥ кыралардыҥ ордына ӧскӧн этотъ мелкій кустарникъ выросъ на нашихъ (брошенныхъ) пашняхъ.

Орынча (*н-б.*), орынчы (*т.*), орачы (*н-к.*), орочы (*т.*), ордначы (*н-б.*) наслѣдникъ (младшій сынъ).

Орынду (*т. н-б.*), орыну-была (*в-к.*), орду-ба (*н-к.*) умѣстно, справедливо, законно; слѣдуетъ; должно; точно, вѣрно.

Орынык утвердиться; придти въ прежнее положеніе. Сагыжы орныкпас кiжi непостоянный человѣкъ. Орныктыр, орнуктур водрузить, утвердить, вставить, помѣстить; основывать; въ порядокъ приводить.

Орна (*к.*), орно (*т. н-б.*) мѣнять.

Орнаш (*к.*), орнас (*аб.*), орнош (*т. н-б.*) мѣна.—Мѣнятся.—Орнаштыр (*к.*), орнастыр (*аб.*), орноштыр (*т. н-б.*) вымѣнять; вставить; помѣстить.

Ос (*мат. аб.*) осина.

Ос (*к.*) желтое молоко, какъ только отелилась корова; (*н-к.*) желтокъ (яйца).

Ос (*аб.*) убѣгать, удаляться. Меннеҥ озун кайда барарзын куда ты удалишься отъ меня? Канаттыг полып кус ползаҥ учугун ос полбассыҥ; карсактыг полып аҥ ползаҥ, калык салып ос полбассыҥ хотя бы ты превратился въ птицу или звѣря, и тогда не улетишь отъ меня и не ускачешь.

Оскас (*аб.*) подобный, похожій.

Оской (*т.*) стерлядь; (*н-б.*) бѣгунъ; оскай (*к.*) бойкій, шустрый; оскай балык стерлядь.

Оскыс (*аб.*) какъ, подобно.

Оста (*к.*), осто (*т.*) перенимать, подражать, послѣдовать; доходить, понимать. Остоп гадательно, приблизительно.

Остол (*русск.*) столъ.

Остолба (*к.*), остолбо (*н-б.*), остолмо (*т.* съ *русскаго*) столбъ.

От огонь; жаръ. Кӧстiҥ оды искры въ глазахъ; свѣтъ глазъ. Оду шуг (*к.*) жаръ. От палыгы (*к.*) змѣевикъ (болѣзнь). От сал топить печь; мылчаа от сал топить баню.—Пока человѣкъ питался травой и плодами, онъ не имѣлъ нужды въ огнѣ и не зналъ его. Послѣ опредѣленія человѣку иной

щи, Ульгень достал своею рукою съ неба два камня—бѣлый и черный, взялъ листъ сухой травы и въ ладоняхъ измялъ его; потомъ, положивъ траву на одинъ камень, ударилъ другимъ, отчего вылетѣли искры, и трава загорѣлась. Разведши, такимъ образомъ, первый огонь, Ульгень, указавъ на него, сказалъ: „Пу от адамныҥ кӯчӯнеҥ ташка јууткан огонь этотъ есть огонь, сообщившійся камню отъ силы моего отца. Карагымныҥ оды боларзын да будешь ты свѣтомъ глазъ моихъ (выраженіе любезности). Отту (*т. н-б.*), оттыг (*алад.*), оттуг (*алад.*) огненный. Карагы оттуг глаза полные огня, жизни. Карагы оттыг полтыр глаза оживились.

Оттык, оттук (*алад.*) огниво. Оттык таш, оттык тажы кремень.

Одыр (*т.*), оттан (*к.*), одун (*к. аб.*) развесть, зажечь огонь. Алтын ӧргӧӧзӯн тозы одунду весь золотой дворецъ сожегъ. Одун от оттаныҥ салды зажгли дрова.

Одырла (*к.*) ловить рыбу съ лучемъ.

Одурла (*к.*)—тоже.

От трава; терніе; сѣно. Сылган от (*к.*) щучья трава (въ водѣ); шыш от (*к.*) сорная трава (на пашнѣ); ачу от (*т.*) плевелы. Од-а̀йы (*к. аб.*) іюнь (траву полоть). От кушча̀га (*к.*) от кушкача̀га (*к.*) травянка (птица). Отту (*т.*), оттыг (*к.*) аш сорный, смѣшанный съ травою хлѣбъ. Јакшы оттыг

тур испражняться. Кӱн Кааннынг айылына једеле, тӱӱнӱгӱне оттуруп, койды. Поро карчыга тӱӱнӱкте оттуруп, пу ермекті угуп салды (бѣлый соколъ) долетѣвши до аула Кунь-Хана, сѣлъ на тюунюкъ (отверствіе вверху, гдѣ выходитъ дымъ); сидя на тюунюкѣ, бѣлый соколъ услышалъ этотъ разговоръ. Ӱйде оттуруп јат сидитъ дома. Пір кушкачак агашта оттурды одна птичка сидѣла на деревѣ. Кӧлдінг куйуундагы ташка пір камду оттурганын кӧрӱп айдайып тегенім, јалчым камду деп кыйгыра берерде, суга кіре берді я, увидѣвши выдру, которая вышла и сѣла на камнѣ, хотѣлъ было сказать объ этомъ, но работникъ мой закричалъ: выдра! и она опять ушла въ воду. Еерін мінгенче, ӱгенін тутканча ады јок оттурган сидитъ на сѣдлѣ и держитъ въ рукахъ узду, а коня подъ нимъ нѣтъ. Катты карындажына оттуруп калган оставилъ жену брату своему. Глаголъ оттур, кромѣ своего собственнаго значенія сидѣнія, употребляется и вспомогательно, когда нужно представить дѣйствіе продолжающимся, т. е. въ процессѣ совершенія. Алтон тууды ажып оттурды переѣзжалъ чрезъ шестьдесятъ горъ. Учар куш аны келіп угуп оттурды птицы прилетали и слушали его (Ерень-Чеченя). Ол кӱн ертенінде сарнап оттурганыбіс, кечкізінде ыйлап оттурдыбіс въ тотъ день мы утромъ пѣли, а вечеромъ плакали.— Оттургус (*т.*), оттурус (*т. к.*) посадить. Ак кійістінг ӱстӱне оттургусты посадилъ на бѣлую кочму.

Оттурчак (*в-к.*) стульчикъ кубической формы, согнутый изъ молодаго деревца; скамейка.

Оттургуш (*т. н-б.*), отургуш (*к.*), сѣлалище, скамья, стулъ. Оттургушка оттур садись на скамью. Кӱн оттургуш (*т.*) западъ.

Отушка (*в-к.* птица).

Оур (*к.*) воровство.

Оуры (*в-к.*), оуру (*в-к.*) воръ.

Оча (*к.*) самый малый; послѣдній. Оча алып тудуштур послѣдній богатырь схватился.

Очагында (*аб.*) по направленію въ какую нибудь сторону. Ол кӧлдӱнг очагында ак сын туруп јадыр за тѣмъ озеромъ стоитъ гора. Оолак адыб-ысты по пуланны, очагында кізі паз'ок адыб-ысты мальчикъ выстрѣлилъ въ лось, но съ противоположной стороны еще кто-то выстрѣлилъ.

Очак (*к.*), очок (*т.*), очук (*к.*) очагъ—таганъ, на который ставится котелъ.

Очар (*в-б.*), очор (*в-б.*) сидѣть, садиться. Ӱч тагнынг аразына очарлар сядьте среди трехъ горъ. Тебір тактаа очарды сѣлъ на желѣзную лавку. Челмеш ӱйде очарды Чельмешъ сидѣлъ дома. Јелбеген агаштынг тӧзӱндӧ очарды Чельбегенъ сѣлъ подъ деревомъ.

Очок (см. очак).

Очок (*в-к.*) мерзкій.

Очуг (*аб.*) младшій, меньшій; послѣдній.

Очук (см. очак).

Очы (*к.*) младшій братъ; младшая сестра.

Очыкпа (*к.*) вѣтреный (человѣкъ).

Ош (*к.*), оош (*т.*) горсть. Кожош (*к.*) пригоршни.

Ошкан (*н-к.*) цѣловать. Ошкандыр (*н-к.*) заставить цѣловать.

Ошкаш (*к.*), ошкош (*т. н-б.*) подобный, похожій. Келзе келбезе пір ошкош все равно—придетъ или не придетъ. Јок ошкош кажется, что нѣтъ. Сенінг ӱнӱнг менінг баламнынг ӱнӱ ошкош, теді твой голосъ какъ будто голосъ сына моего. Тенгере каандыгы јакшы жемчіктер педреп јӱрген којойым ошкош подобно царствіе небесное купцу, ищущему хорошихъ жемчужинъ. Кіжінінг санаазы салкын ошкош, јаланда турган јаныс агаш ошкош человѣческая мысль подобна вѣтру и одиноко стоящему въ полѣ дереву. Тубалар кіжі кӱдӱчізі јок койлор ошкош. Алардынг кемізі пай ползо, анызы аларга пій ошкош полып јат, кемізі јокту ползо, анызы јаргыдаг, пійденг коркунчаак кул ошкош полып јат черневые инородцы подобны безпастушнымъ овцамъ. Кто изъ нихъ богатъ, тотъ у нихъ какъ начальникъ, а кто бѣденъ и боится судовъ и начальства, тотъ живетъ какъ слуга. Келген ошкош кажется, пришелъ.—Ошкоштыр подражать, уподоблять; вклепываться.

Ошкоп (*т. н-б.*) подобно. Казак ошкоп салда-была кыра сӱрӱп јадылар они, подобно русскимъ, пашутъ землю сохой. Піс ададаг айырылган ӧскӱс калган палдар ошкоп ыйлажып јада галдык мы плакали, какъ дѣти—сироты, разлученныя съ отцемъ. Піс јаланнынг аны ошкоп ӧскӧнібіс мы росли какъ полевые звѣри.

Ошкаш (*к.*) ѣхать на одномъ конѣ съ кѣмъ, сѣвши позади. Ошкаштыр (*к.*), ошкарт (*к.*) посадить съ собой на одного коня.

Ӧ.

Ӧбеке (*аб.*) предокъ.

Ӧбеле (*н-к.*) дружно приниматься за что; дружно нападать на кого; притѣснять.

Ӧбеліг (*н-к.*) семейство.

Ӧбӧгӧ (*т. н-б.*) предокъ. Ада ӧбӧгӧлӧр предки—отцы и дѣды. Ада ӧбӧгӧзі жилище душъ умершихъ людей.

Ӧбӧгӧн (*т. н-б.*) старикъ; мужъ (почтительное названіе).

Ӧбӱр (*н-к.*) передняя сторона, пола.

Ӧгӧ (*аб.*) филинъ.

Ӧгӱ (*н-к.*) брюшная полость у животныхъ.

Ӧде (*к.*) зрачекъ глазной.

Өдүк обувь, сапогъ. Енгү өдүк сапогъ по ногѣ. Колтыйак өдүк (*н-к.*) на босую ногу.

Өдүкчі сапожникъ.

Өлүр убить, причинить смерть другому. Печомні өдре сапјагмын забью свою сестру до смерти. Өдүрт подвергнуться смерти. Кайдын ман јарым?—Өдүртүп саларым какъ я возвращусь? Они меня убьютъ. (см. өл).

Өдречі убійца.

Өдүс (*аб.*). өдүш, едүш (*т. н-б.*) заемъ. Өдүшке бер дать въ займы, ссудить; өдүшко ал занять (въ долгъ взять).

Өжет (*к.*) искать.

Өжөң (*в-б.*), өжең (*к.*) непрадивый; непослушный.

Өзей (*в-к.*) Волчье лыко (Daphne Mezereum).

Өзек (*н-к.*), өзөк (*т. н-б.*) внутренность (нутро); чрево; грудь и брюхо (вмѣстѣ); рѣчка. Өзөгің үзүлзе өлө бергін когда оторвутся внутренности твои, тогда пусть постигнетъ тебя смерть.

Өзен (*к. аб.*). өзөн (*т. н-б.*) сердцевина (дерева).

Өзү (*т.*) мѣсто подъ ложкой (на груди).

Өй (*т.*) время, срокъ. Айдынкан өй назначенный срокъ. Пала табар өйі болѣзни рожденія. Өйінең ажыра чрезъ мѣру. Ол өйіндегі тогдашній.

Өй (*к. н-б.*), өөй (*т.*) не родной, отъ другаго отца или матери. Өөй ада отчимъ; өөй ене мачиха; өөй карындаш родившійся отъ другаго отца или отъ другой матери; өй олчак пасынокъ; өй кыс падчерица.

Өйзөм (*т.*) низменность.

Өйзре (*аб.*), өйзрес (*аб.*), өйзреш (*мат.*) дремать.

Өйі (*т.*) погибнуть, изчезнуть.

Өйөк (*т.*) передъ.

Өйөктө (*т.*) ползти на брюхѣ (подкрадываться).

Өк (*т.*) прибыль, выгода.

Өктү (*т.*) подниматься вверхъ; возноситься.

Өкпе (*к.*), өкпө (*т. в-б. н-б.*) легкія (см. өпкө).

Өкпеле (*к.*), өкпөлө (*т. в-б. н-б.*) сердиться, досадовать.

Өксө (*т.*) подниматься вверхъ, возноситься. Күн өксөп келді солнце поднялось высоко (см. өскү).

Өксө всхлипывать, рыдать.

Өксөс (*аб.*) подобный, похожій; подобно. Таскыл өксөс алып келтір пришли богатыря величиною какъ горы.

Өксүс сирота (см. өскүс).

Өктем (*к.*), өктү (*т.*) падалица, упавшія съ осени и выростія зерна хлѣба.

Өктеп (*к.*), өктөп (*т. н-б.*) подражать. Өктеніс (*аб.*), өктеніш (*к.*), өктөніш (*т. н-б.*) подражать, передражнивать.

Өктү (см. өктем).

Өкүс (*к. аб.*) сирота. Өкүс кат вдова.

Өкшөп (*н-аб.*) цѣловать. Аксынаң өкшөп јадыр цѣловалъ въ уста.

Өл умереть, издохнуть (о животныхъ). Өлген туш загробная жизнь. Күн өлгені, ай үлгені (*к.*) затменіе солнца, затменіе луны. Сені өлгінче таштабассым я не оставлю тебя до смерти. Өлгінче јіп ал поѣшьте, прежде чѣмъ умрете. Пій өлөрдө айтты князь, умирая, сказалъ. Ада туганым аскынчак, айдышпай өлүп калбайын мало родныхъ у меня,—не умереть бы мнѣ такъ, что не съ кѣмъ будетъ и слова сказать! Өлзө өлгөйім, ададым умереть такъ пусть умру—выстрѣлю. Темір тонду өлбес теген, тере тонду өлөр теген; темір тонду өлді, тере тонду өлбеді говорятъ: кто въ желѣзной одеждѣ, не умретъ, а кто въ кожаной одеждѣ, умретъ. Но (вотъ) въ желѣзной одеждѣ померъ, а въ кожаной одеждѣ не померъ. Пычак-пыла пууруна сайынып койтыр, өлүп кал-тыр пронзила ножемъ себѣ сердце и умерла. Емді мен өлдім теперь я погибъ! Өлөдім деп өтпөгің түгөспе собираясь умереть, не трать всего хлѣба. Чын өлөрді кам албас, торо өлөрді пай албас кому истинно умереть, того шаманъ не спасетъ; кому съ голоду умереть, того богатый не спасетъ. Енем ізү уурдаң өлө берді мать моя умерла отъ горячки.—Өлтір (*т. н-б.*), өлтүр (*в-б. в-к.*), өттүр (*т. н-б*), өдүр убить, причинить смерть другому. Алт'он пайтал өлтірді зарѣзалъ шестьдесятъ кобылицъ. Тастаракай! каанывісті өлтірдің, Тастаракай Тастаракай! погубилъ ты нашего царя, Тастаракай! Кіжі өлтүргеп убійца. Мал өдүр убить (зарѣзать) скотину. Өдүрүш полбан јарлар убить другъ друга не могутъ. Сенің аппыйагынгны кем өлтүргеп кто убилъ твоего мужа? Парчан черігні өлтүрдү избилъ все войско.—Өдүрт мстить за смерть. Абамны өдүртүп үні јаштыгда пararым хотя исполнилось мнѣ только три года, но я пойду мстить за смерть отца своего.—Өлтречі (*н-б.*), өлтіреечі (*т.*) убійца.

Өлүм смерть; смертность.

Өлүмтік (*т. н-б.*), өлүмніг (*к.*) смертельный, смертоносный, убійственный.

Өлүт смерть, зараза; убійство.

Өліг (*к.*), өлүг (*к.*), өлүк (*т. н-б.*) мертвый.

Өлү выкидышъ (мертво-рожденный); пустой орѣхъ; недозрѣлый хлѣбъ; охвостье.

Өлү мал (*т. н-б.*) имущество, деньги.

Өлгүлүк, өлгүлік при смерти находящійся, смертельно больной.

Өл (*к. аб.*) влажность, сырость; мокрый.

Өл'ат (*т.* өлө ат) красно-пестрая лошадь.

Өлең (*к.*) трава, сѣно.

Ӧлјін (*т.* птица). Ӧлјін ай іюнь.

Ӧлӧҥ (*т. н-б.*) трава, сѣно.

Ӧлӧҥдӧ (*т.*) ѣхать за сѣномъ въ поле; заниматься сѣнокошеніемъ.

Ӧлӧҥчӧр (*т.* птица).

Ӧлӯ (*т. н-б.*), елӯ (*т. н-б.*), еліг (*к.*) палецъ (мѣра ширины пальца). Чын-была тӧгӯннінг ортозы тӧрт елӯ между истиной и ложью разстояніе—четыре пальца.

Ӧм (*мр.*) домъ.

Ӧмчі (*мр.*) женщина.

Ӧмӯр (*т. н-б.*) передняя сторона, пола.

Ӧмӯт (*т.*) тревога, волненіе духа, смущеніе.

Ӧмче (*к.*) рожекъ, изъ котораго кормятъ дѣтей.

Ӧн (*к.*), ӧӧн (*т. н-б.*) стволъ растеній; (*т.*) русло рѣки; рѣка Бія; (*к.*) бо̀льшій, главный. Ӧн таг большая гора; ӧн талай большое море;, ӧн су большая рѣка. Сӯген ӧнӯ (*н-к.*) верхній (бо̀льшій) колпакъ рыболовной морды.

Ӧнеттін (*к.*), ӧніттеҥ (*аб.*), ӧнӧттійін (*т. н-б.*) нарочно, нарочито.

Ӧнічек (*н-к.*), ӧҥдічек (*в-к.*) рѣзецъ для выдѣлки деревянныхъ чашекъ.

Ӧнӯ (*к.*) брюхо (у животныхъ). Кара пор'адыҥ ӧнӯнӯ пӧрӯ јіп јер волкъ кусаетъ брюхо у темносиваго коня.

Ӧҥ цвѣтъ, видъ, лоскъ; лицевая сторона матеріи. Пашка пашка ӧҥнӯг (*в-к.*) разнообразный, разноцвѣтный. Ӧҥ јӯзі јок безстыжій. Ӧҥ јок тере стертая кожа. Ӧҥ јӯс кӧрӯшпес чуждающійся родныхъ. Ӧҥі јок пол линять. Теҥереніҥ ӧҥін танып јазыгар различать лице неба вы умѣете.

Ӧҥдӧ (*т. н-б.*), еҥде (*т.*) наводить глянецъ, лоскъ.

Ӧнӯстӯр (*к.*) лицемѣрный.

Ӧҥ (*т.*) дружокъ, съ которымъ ведется торгъ и обмѣнъ вещами.

Ӧҥдӧш (*т.*) быть въ товариществѣ.

Ӧҥ (*к.*), ӧҥӯ (*т. н-б.*), ӧҥӯле (*т. н-б.*), ӧҥдійле (*в-к.*) подкрадываться; смотрѣть пристально, нагнувшись. Айу кіжі ошкоп ӧҥӯп келет медвѣдь подкрадывается, подобно человѣку.

Ӧҥ (*т.*) увянуть. Ӧҥен (*к.*) вялый.

Ӧҥдічек (см. ӧпічек).

Ӧҥе (*н-б. к.*), ӧҥӧ (*в-б.*) другой, инакій.

Ӧҥегеш (*к.*) зрачокъ глазной.

Ӧҥен (см. ӧҥ).

Ӧҥдӧй (*т.*) подняться, взлетѣть. Кара кӧгӯӯн ӧҥдӧйді слѣпень (насѣкомое) поднялся т. е. взлетѣлъ.—Ӧҥдӧйт возносить, возвышать, превозносить.

Ӧҥӧ (см. ӧҥе).

Ӧҥӯле (см. ӧҥ).

Ӧӧй (см. ӧй).

Ӧӧкте (*в-к.*) полети на брюхѣ, подкрадываться.

Ӧӧн (см. ӧн).

Ӧӧр (*аб.*) стадо, стая.

Ӧӧркӧ (*т.*) питать непріязнь, неудовольствіе имѣть.

Ӧӧч (*т.*) горло.

Ӧп (*т.*) цѣловать.—Ӧптір заставить цѣловать. Кнігені ӧптре-геле, маа алкап перді онъ заставилъ меня поцѣловать книгу и. благословивъ меня, далъ мнѣ.

Ӧп (*к.*) имѣніе, богатство.

Ӧп (*аб.*) домъ.

Ӧпкӧ (*т. н-б.*), ӧкпӧ (*т. н-б. в-б.*) легкое. Ӧпкӧлу ярый, свирѣпый.

Ӧпкӧлӧ (*т. н-б.*) сердиться (въ душѣ), досадовать.

Ӧптӯ (*н-б.*) плотный.

Ӧр плести (косу, нагайку). Јалы ӧрӯлген коса (у лошади). Кан Мергенніҥ каттыныҥ тулун ӧр јадырлар, ӧрӯп турза тулун сас емес, кендір полтыр плели косы женѣ хана Мергеня, и когда заплели, онѣ оказались не изъ волосъ, а изъ конопли. Ӧрген (*к.*) ӧргӧн (*т. н-б.*) чеден тынъ, плетень.

Ӧрмӧлӧ (*т. н-б.*) плести изъ прутьевъ, дѣлать плетенку, плетень. Куманды теген аймактыҥ кажыларыныҥ ӯілері ӧрмӧлӧп еткен јер ӯйлер у нѣкоторыхъ Кумандинцевъ избы сдѣланы изъ плетня, набитаго землею.

Ӧр (*мр.*), ӧрӧ (*в-к.*), ӧрӯ (*в-к.*) передняя сторона, пола.

Ӧр (*к. аб.*), ӧрӯ (*к.*) стадо.

Ӧрге (*к.*), ӧргӧ (*т. в-б. н-б.*) дворецъ, храмъ. Јымыжак кійімдӯлер каан ӧргӧлӧрінде јӯреттен носящіе мягкія одежды находятся въ чертогахъ царскихъ.

Ӧргін ӧлӧҥ (*т.*) трава, изъ которой произошла змѣя. Майдере, по порученію Ульгеня, приступилъ къ созданію первой женщины: сдѣлалъ кости изъ камыша, тѣло изъ глины. Но когда составъ этотъ сталъ раскалываться и разваливаться, тогда Майдере сорвалъ траву ӧргін ӧлӧҥ, измялъ ее въ рукахъ и, держа въ ладоняхъ, дунулъ въ нее, отчего сдѣлалась змѣя, которою онъ и обвилъ творимый составъ, чтобы не разламывался (см. ӧр).

Оргӯлјі (*т.*) всегда, непрестанно. Тленчілер слер-біле ӧргӯлјі, Мен дезе слер-біле ӧргӯлјі емес нищихъ всегда имѣете съ собою, а Меня не всегда имѣете.

Оргӯс (*т. н-б.*) выращивать.

Ӧрдін (*в-к.*) наковаленка для отбиванія косъ.

Ӧре (*к.*), ӧрӧ (*т. в-б. н-б.*) возвышенность; верхъ; вверху, вверхъ, сверху, наверху, наверхъ. Ӧрӧ чыкты взошолъ на верхъ. Чолышманды ӧрӧ тайынып парып јатканыбіс мы плыли посредствомъ шестовъ вверхъ по Чолышману. Ол кӧзӯн ӧрӧ кӧрді онъ обратилъ взоръ къ небу. Прасты ӧрӧ турган пір айылга келдібіс мы пріѣхали въ одинъ аулъ, стоящій вверхъ по Мрасѣ. Кускунды тутты, талайды ӧрӧ агытты поймалъ ворона и пустилъ его вверхъ по морю. Теҥерее ӧрӧ чыкты поднялась на небо. Оре турган

јыйачы всевышній Творецъ. Айакты өрө тапитады чашку бросилъ вверхъ. Кудай өрө болзо, көзі тӱмен Богъ хотя и высоко, но внизу Его око.—Өрегі (*к.*), өрөгі (*т. н-б.*), өрөгӱ (*в-б.*), өркӱ (*аб.*) верхній, вверху находящійся. Өрөгі Абыйаш Каан Тенгере, јерге көк чагарган, агашка пӱр чагарган, палдарга ет өргӱскен, пажына чач чагарган, јайаганды јайучы. Ты, который находишься на высотѣ, Абыянъ царь-небо! произведшій на землѣ траву, на деревьяхъ возрастившій листья, на ибрахъ (ногъ) сплетшій мышцы, на головѣ возрастившій волосы, творецъ всего созданнаго!—Өрөгіде (*т.*), өрерте (*к.*) вверху.

Өрөгі (*н-б.*) жертва, возношеніе.—Өрөгілӱ (*н-б.*) чтимый, чествуемый жертвами.

Өртін (*к.*), өрөртін (*т. н-б.*) сверху.

Өрле (*к. аб.*), өрөлө (*т. н-б.*) подниматься вверхъ, идти вверхъ рѣки. Кӱн өрөлөп келді солнце поднялось высоко. Кӱн сыгызынаң яла кӱн өрлеенче агылар парынгар отпразлайтесь съ восходомъ солнца и принесите въ полдень.—Өрлет (*к. аб*)., өрөлөт (*т. н-б.*) поднимать вверхъ. Кан тегірге өрлетті поднялъ къ небу.

Өрлег (*к.*) высоко поднявшійся. Кӱн өрлег пажына келді солнце поднялось высоко.

Өрекен, өрөкөн (*т. н-б*), старецъ, почтенный; (*к.*) старуха, идолъ.

Өрлее (*н-б.*) стягъ, шестъ.

Өрӧ (см. өр).

Өрөкө (*т.*) дворъ (въ значеніи семьи). Уч өрөко јурт јіп јйді съѣли три семьи людей.

Өрөкөн (см. өрекен).

Өрт палъ, пожаръ. Јаскы кӱйген өрт ошкоп, јалыйдыр менің јӱрегім какъ палы, весною горящіе, пылаетъ мое сердце.

Өрте (*к.*), өртӧ (*т. в-б. н-б.*) сожигать; выжигать траву. Каан Пӱдей Алтайдың өлонін одун-была өртөп ійді Ханъ Пюдей выжегъ на Алтаѣ лѣсъ и траву. Отка өртөп өдӱребін сожгу на огнѣ.—Өртӧт приказать сжечь.

Өртек (*к.*), өртӧк (*т. н-б.*) утка.

Өрӱ (см. өр).

Өрӱг (*к.*) тихій, скромный; благопристойный.

Өрӱм (*т.*) буравъ.

Өрӱмде (*т.*) буравить, сверлить.

Өрӱмчік (*в-к. аб.*) паукъ, мезгирь.

Өрӱнгме (*в-к.*), өрӱгме (*аб.*) сметана.

Өрӱш основа въ тканяхъ.

Өс вырости; жить; (*к.*) подниматься, возрастать. Өлөр өзөр смерть и жизнь. Өскөн јер родина. Өскен сӧӧктӱ рослый. Када өс, бірге өс сростись. Мал өспей јат скотъ не плодится, не умножается. Мал тезегі ігі карыш өстӱр на двѣ четверти аршина наросло скотскаго помета. Алып сӧӧгӱ таг болуп өстӱ изъ трупа богатыря образовалась

гора. Кулатайдың кысчагы өзӱп јадыр дочка Кулатая выросла. Малы јоны өс јадыр сдѣлалось большое приращеніе скота и народа. Елімніңъ тӱгӱ алты карыс өскөнчӧ јӱгӱрчікпін я до тѣхъ поръ бѣжалъ (говоритъ конь), пока не выросла на мнѣ шерсть въ шесть четвертей. — Өскір (*т.*), өскӱр (*т. н-б.*), өстӱр (*к.*) вырастить, воспитать; насадить.

Өс родственникъ.

Өзӱм (*т.*) ростъ.

Өскӱ (*т. н-б.*), өскӧ (*т. өксӧ*) подниматься, возрастать. Кӱн өскӱзі сѣверъ. Кӱн өскӧп келді солнце поднялось высоко.—Өскӱт (*т. н-б.*) возносить, поднимать вверхъ.

Өскӱлең (*к. аб.*), өскөлөң (*т. н-б.*) рослый, высокій.

Өс самъ. Өс пойынаң, өз алдынаң самъ по себѣ, независимо, самостоятельно. Адын кубултту кічінеч ат ет салды, өзӱ кічінеч кіжі полды конл превратилъ въ жеребенка, а самъ сдѣлался мальчикомъ.

Өзере (*к.*) өстӧрін (*ш.*) сами по себѣ.

Өске (*к.*), өскӧ (*т. н-б.*) иной, прочій, особый, другой; кромѣ. Анаң өскӧ пачо. Өскӧ јерлӱ кіжі странникъ. Кудай айткан: Моненъ өскӧ кіжі чыдабас Богъ сказалъ: безъ Меня человѣкъ не можетъ (одолѣть). Анаң өскӧ кіжі келбеген кромѣ его никто не приходилъ. Ол база өскӧ кулдарын ійген опять послалъ другихъ рабовъ.

Өскөлө (*т. н-б.*) өскелен (*к.*) измѣниться; чуждаться.

Өскөлөн (*т.*) измѣненіе.

Өс (*аб.*) вражда, злоба, мщеніе.

Өстӱг (*аб.*) врагъ, непріятель.

Өскӱс сирота. Өскӱс кат вдова. Өскӱс кал осиротѣть, овдовѣть. Кӱн өскӱзі сѣверъ.

Өскӱзіре (*т.*) маяться, быть загнату (о сиротахъ).

Өскӱре (*н-б.*) осиротѣть; (*т.*) вянуть, сохнуть, нейти въ ростъ (о раст.)

Өсте (*к.*), өстӧ (*аб.*) стонать, вздыхать (тяжко). Алтын көк ак таскылның кара таскылның аразында өстөп јадыр золотая кукушка куковала среди бѣлой и черной горъ. Алып Картага өстөп јадыр богатырь Картага тяжело вздыхаетъ.

Өт сквозь пройти; проникнуть; пролѣзть; пробраться; сквозить. Оны канайып өдӧр какъ пройти сквозь нее (желтую скалу)? Пу теректең өдӧрім я пройду чрезъ этотъ тополь. Јаказында ел болор, аны канайып өдӧрзіңъ на берегу (Урала) будетъ стоять народъ,—какъ ты (Мыратъ) пройдешь чрезъ него? Чымынды канайып отпӧс? чымынды мен өдӧдім какъ не пройти мимо мухи? мимо мухи я пройду. Пійік туудың кійіні-біле өт, Абаканың пажы-была өт пройди по заду высокихъ горъ, пройди вершиной Абакана. Казактың айткан тілдері кабыргадаң өдӧдір рѣчи казаковъ проникаютъ до костей. Паланы кылыш-пыла шаптылар, кылыш өтпен салды; јыда-была шаптылар, јыда өт-

пен салды [illegible] (богатыря) били мечемъ, но мечъ не беретъ; кололи копьемъ, и копье не беретъ. Ер ортонын ӧдӯп келді достигъ онъ среднихъ лѣтъ. Јетті тегрінінг тӧзӯн ӧттре јӯгӯрдӯ пробѣ[illegible] сквозь семи небесъ.—Ӧттре конгуш (*к.*) ловушка для малыхъ звѣрьковъ.—Ӧтпес (*к.*), ӧтпӧс (*т. н-б.*) тупой. Ӧтпӧсті пілебе тупицу не точи.

Ӧдӯ (*т.*) острый.

Ӧдӯш (*т.*) лазейка.

Ӧтеш (*в-к.*), ӧйтеш (*н-к.*) жегало, сверло.

Ӧткӯр (*т. н-б. н-к.*) пронзи[illegible], острый.

Ӧткӯр (*т. н-б.*), ӧттӯр (*к.*) проводить что нибудь; продѣть; пронзить. — Ӧткӯре (*т. н-б.*), ӧттӯре (*к.*) насквозь. Ед откӯре сӧӧк кӧрӯнет сквозь тѣло видны кости. Ончо калык ӧткӯре јӯрді весь народъ проходилъ мимо (двухъ столбовъ). Агаш тазылы јер ӧткӯре, кіжі тазылы ел ӧткӯре корень дерева въ землѣ, а корень человѣка въ народѣ. Ӧткӯре, кӧреечі проницательный; ӧткӯре танычы проразумѣвающій.

Ӧткӯн (*мат. аб.*) пронзительный, острый; (*к.*) проныра, пролаза; сквозный (о вѣтрѣ).—Ӧттӯг (*к.*)—тоже.

Ӧткӯл (*т.*), ӧткӯш (*к.*) лазейка.

Ӧттек (*к. аб.*) ӧткӧк (*т. н-б.*) поносъ.

Ӧттекте (*к. аб.*) ӧткӧктӧ испражняться поносомъ.

Ӧт жолчь.

Ӧт (*аб.*) зрачокъ глазный.

Ӧтпӧк (*т. н-б.*) хлѣбъ ржаный.

Ӧттӯр (*т. н-б.*) убить, причинить смерть другому (см. ӧл).

Ӧч (*т. н-б.*), ӧч (*в-б.*) злоба, мщеніе. Ӧч ал отомстить. Ӧч ку искать мщеніе, мстить. Ӧч кан утолить злобу, насытиться мщеніемъ; ӧчін кандыр заставить утолить мщеніе, подвергнуться мщенію другаго. Ӧч кууба снести обиду; ӧч куубас не мстящій обидъ. Адамнынг ӧчӯн алдым я отомстилъ за своего отца. Ӧч алары, ӧч куары мщеніе.

Ӧче (*к. аб.*), ӧчӧ (*т. н-б.*), ӧчӧ (*в-б.*), ӧчӯк (*т. н-б.*) питать злобу враждовать. Ӧчӧп айт подсмѣивать, передразнивать. Јылан Пійге паламды пербейдім деп, ол мені ӧчӧр Тиланъ-Бій будетъ мстить мнѣ за то, что я не отдаю за него свою дочь. — Ӧчӯкпес сносливый.—Ӧчӧт озлобить, злобу въ комъ возбудить.—Ӧчеш (*к.*), ӧчӧш (*т.*) враждовать другъ съ другомъ; злословить; злобиться.—Ӧчес (*аб.*) раздражать.—Ӧчештір (*к.*), ӧчӧштір (*т.*) возбудить взаимную вражду, поссорить; раздражать.

Ӧч (*т. н-б.*) угаснуть; погибнуть. Ӧчін кал погибни. Јанғыс-ла Израил јуртынын ӧчін калган койлорына ійілген мін Я посланъ только къ погибшимъ овцамъ дома Израилева.—Ӧчӯр погасить.

Ӧчке (*н-к.*) домашняя коза. Ӧчке балазы козленокъ.

Ӧш (*к.*) вражда, злоба, мщеніе. Ӧш когбас великодушный. Ӧж-ал, ӧжӯн ал отомстить. Ӧш ког искать мщенія, мстить. Одус казын агазымнынг ӧжӯн алј'анг-мын я отомщу за тридцать своихъ шуревьевъ. Абамнынг ӧжӯн алып Кара Моғустунг јеріне парарым ѣду во владѣнія Кара-Могуса мстить за отца своего.

Ӧште (*к.*), ӧштӧ (*т. н-б.*) питать злобу, враждовать. Узун-Калан, Кыска-Калан, паланг-ды пербедінг деп, маа ӧштӧп турган Узунъ-Каланъ и Кыска-Каланъ враждуютъ на меня, что я не отдалъ своей дочери. Адамды Екі-Моос ӧштӧп ӧлтӯрӯп салды деп, уктум я слышалъ, что моего отца убилъ Еки-Моосъ по злобѣ (изъ мщенія).

Ӧжет (*к.*) озлобить, злобу въ комъ возбудить.

Ӧштӯ (*т. н-б.*), ӧштіг (*к.*) врагъ; охотникъ до чего. Уйга ӧштӯг охотникъ спать; шайга ӧштӯг охотникъ до чаю; арага [illegible] злѣйшій пьяница.

Ӧш (*к.*) горло.

Ӧш (*к.*) угаснуть, погибнуть.—Ӧжӯр погасить.

Ӧшке (*в-к.*), ӧшкӯ (*мр.*) домашняя коза. Ӧшке балазы козленокъ.

Ӧшкӧш (*н-аб.*) какъ, подобно.

П.

П окон[illegible] соединительнаго дѣепри[illegible], прилагаемое и къ названіямъ селеній для означенія: *чрезъ*. Чамалдан келген ѣхалъ чрезъ (се-

Па (ба, ма, пе, бе, ме, бо, по) частица вопросительная и раздѣлительная—*ли, или*. Пажынг урыйт па не болитъ-ли у тебя, голова? Ас полгон бо, кӧп полгон бо. ӧбӧгӧн бойы урый берет много ли, мало ли прошло времени послѣ того, старикъ захворалъ. Амыр енчӯ турунг ба благополучно ли поживаешь? Анда ол јӯрген бе? анда јӯрген кіжі ол бо онъ ли тамъ былъ? Ол саа акча берді бе далъ ли онъ тебѣ денегъ? Ол акчаны саа берді бе тебѣ ли онъ отдалъ деньги? Ол саа акчаны берді бе денегъ ли онъ тебѣ далъ? Саа акчаны ол берді бе; саа акча бергені ол бо онъ ли тебѣ далъ денегъ? Емді не деп пічійін: јырган јадым деп пічійін бе, ыйлагыдый јӯрӯм деп пічійін бе, не јакшы санагада јӯрӯм деп пічійін что я напишу? напишу ли, что живу весело, или напишу, что чуть не плачу? напишу ли, что въ добромъ настроеніи духа я нахожусь? Пӯдӯштері алардынг ончо кара чаштулар, сары кіжі јӯс кіжідеңг бір екі кіжі болор бо, јок по по наружному виду всѣ они черноволосые; русыхъ изъ ста человѣкъ найдется или нѣтъ человѣка два. Ас па, кӧп пӧ јӯргенде ӯч кіжі келді много ли, мало ли прошло времени, пришли три человѣка. Ол айтты ба, сен айттынг ба

онъ ы А. ка ба
јок по, білбесм не
залъ нъ нѣтъ. Т
таҥ ар ес пе? ст кеі ен
арты душа бо
и пищи тѣло Ка ы-
зы јаа алтын јаан ба? алты
ды ару едер ӧргӧӧ јаан ба. беру
јаан ба берӯді ару едер ее
јаан ба о больше, золо
мъ, ща щі
больше, или жертвенникъ, освяща-
ющій даръ? Кӧп јатты ба, ас
јатты ба, много ли, мало ли жилъ.
Слер крестӯ кіжілер бе, крезі
јок кіжілер бе вы крещенные, или
некрещенные? Јӯс кіжі-біле јуула-
жайын тедіҥ бе на одного тебя
ты ты еш
съ ними сражаться? Ј пӧр
келіп улуды: јаҥы палан й
ін бе, јаныс уйуҥ јій и бе
или семь волковъ за ѣст
ли намъ единственное тебя дит
или сть твою орову? О.
поо келіп јассы ба позволишь
ли ему зд жи К рейін бе,
рбей бе деп санан от-
турды ду себ вой нѣ,
ли нѣтъ.

П ба ма бе ме. бо, по)
отр ца
ставка глагола, соотвѣтствующ
рицательному
Отрицаніе бываетъ: 1) ростое А
ка ызы Каан ме бо бей
деп йдыжа берділе
ли гово оді р
не ли, под П удай-был
јерес ба ы. р
ни яриц ѣютъ не
П жі ба аа
наба оброже.

Маа урлугуп турган
кӧр не јакш санабазы мес,
ме анаҥ јаж р
недоброже возстаетъ
ме
Мал ды са сам, кіжі паазы
бербе даа калба
ды ро бы котъ да
цѣны за него не даетъ,
скота-то осталось не много. Слер-
біле јӯрбезім рак калбады не
долго осталось мнѣ быть съ вами.
Јеттіре бербеген полушканды
јеттірбейчі, анаҥ чыкпассын ты
выйдешь оттуда, пока не от-
дашь до послѣдней полушки. Ол
тадыйла, ічпеске санады отвѣ-
давъ, не хотѣлъ пить. Ол кіжі
пагры болбады это печень не че-
ловѣчья. Келбен салды, јібен
сал шел ъ; та-
пыйын калды не нашелъ; кӧдӯр-
бійін салды не поднялъ. Тӧнӧ
ылбыйын салды пень рас
крылся А маа агы.
бербедіҥ поче ты привелъ
мнѣ няі От ражаю
щее предостереженіе или опасеніе.
Оо уурчы кірген болбозын не
зашелъ бы туда воръ! Ол суга
тӯшпезін какъ бы онъ не
утонулъ! Кӧр, саа јаман бол-
бозын смотри, не случилось бы
съ тобой чего худаго! Кором мен
кіжілер креске тӯжерге јат тег
мені сокпозындар; сен мені ба-
кӧр оттур юд
бы обал то.
что
ту смотри А кала тоны
укача йаска то калба
ы Ада уга ым аскынчак
ба
одежда ерз уть

мнѣ отъ холода! Мало родныхъ у
меня,—не умереть бы мнѣ такъ, что
не съ кѣмъ будетъ и слова сказать!
3) Отрицаніе, выражающее прибли-
зительное сужденіе. Ӯч неделі јӯ-
рӯп, ӯйӯме келеле, мен бір неде-
лі болдым, болбодым, слер бістіҥ
айылга келеле, мені кіжі кычыр-
тып ійділер я ѣздилъ три недѣли
и возвратился домой. Пробылъ я или
нѣтъ одну недѣлю, какъ вы, прі-
ѣхавши въ наше селеніе, прислали
за мной человѣка. Ол андагы
јерде болор болбос кіжіденҥ аш
јібезін пусть онъ тамъ не прини-
маетъ пищи изъ рукъ всякаго че-
ловѣка (т. е. безъ разбора). 4)
Отрицаніе возможности или прили-
чія сдѣлать что-нибудь. Нерек
келбезін,—келер почему же ему
не придти,—придетъ! Айткан бол-
бозын ба сказано было! 5) Двой-
ное отрицаніе въ предложеніи со-
ставляетъ усиленное утвержденіе.
Ер болуп ӧскӧндӧ, енелбейчі
кӯн албас. Кіжі болуп ӧскӧндо,
кіленбейчі кӯн албас. Кӯндӯ
јерде јӯргенде, кӧнӯлбейчі јыл
ертпес. Айлу јерде јӯргенде,
арынбайчы јыл ертпес мужчина
въ жизни своей не проведетъ дня
безъ несчастія. Человѣкъ въ жизни
своей не проведетъ дня безъ забо-
ты. Ходя подъ солнцемъ, не про-
живешь года безъ печали. Ходя подъ
луной, не проживешь года безъ из-
нуренія. Кудай берер, бербей-
чі калбас. Богъ непремѣнно дастъ.
Пойыбістыҥ јаҥыбіс-пыла ежік
сакчаа, јер судыҥ еезіне, Ул-
генге чачпайынчы ічпейтенік
мы не иначе начинаемъ пить, какъ
напередъ покропивши по обычаю
нашему (духамъ): хранителю две-
рей, хозяину земли и воды, У
геню. Албай келбес онъ непре
мѣнно принесетъ. Е Каан! палу
ум јазып арулайын дезеҥ ару
лабайынча калбассын Господи
если хочешь, можешь меня очи
стить! Не дее дезегер, болбойчы
калбас ничего не будетъ вамъ не-
возможнаго. Јаманга паштай-
ыры чыкпайчы калбас надобно
придти соблазнамъ. Аг ой ат јӯр-
бен су даа пӯткӯл калбазын,
Алтын Тайчы јӯрбен ел-дее
пӯткӯл калбазын гдѣ бы ты, Ал-
тынъ-Тайчы, ни проѣзжалъ на сво-
емъ бѣло-сивомъ конѣ—по водѣ ли,
или среди народа, вездѣ бы оставал-
ся цѣлъ. Мені таныбас кан јок
всѣ ханы знаютъ меня. Мен пас-
паган јер калбас, сен кӧрбӧгӧн
ел калбас я вездѣ бывалъ, а ты
все видалъ. Іспеен јон јок полды
весь народъ услышалъ. Айа табы-
зын іспеен по јерде јон калба-
ды весь народъ услышалъ звукъ
пощечины. Октыҥ табызын іспе-
ен по јер ӯстӯнде неме калба-
ды всѣ земныя существа слышали
звукъ стрѣлы.

Па (*н-к.*) съ (см. пыла).

Паа цѣна. Паалу (*т. н-б.*), па-
алыг (*к.*) цѣнный, дорогой. Па-
азы тӯшті цѣна понизилась; па-
азын тӯжӯр сбавить цѣну. Паазын
келіштір оцѣнить приблизительно.
Кыймат паалу драгоцѣнный. Па-
азы јаан дорогой.

Паала оцѣнивать. Кӧпкӧ паала
дорого цѣнить. Арык-таа бол-
зо, семіске паала; ас-таа бол-
зо, кӧпкӧ паала хоть и тощій
но почти за жирнаго; хоть
мало, но сочти за многое

Паа (*т. и-б.*), **паагы** (*т.*) тотъ, извѣстный, упомянутый.

Пааду (*и-б.*), **паады** (*к.*) тонкій. Паады јер тонкое болото. Адъ.

Паайак (*т.*) ребенокъ.

Паарсак (*к.*) милосердый, жалостливый (см. пар).

Паарчык (*т.*) скворецъ.

Паат (парып јат) идти туда (говорится объ идущемъ, но еще не дошедшемъ). Египетке паады пошолъ въ Египетъ. Галилей јеріне паады пошелъ въ предѣлы Галилейскіе. Көп кіжілер Аныҥ кіінеҥ паады послѣдовало за Нимъ множество народа. Алар Аны сечіл паады опи пошли за Нимъ. Калык городторыныҥ Апы сеже јайу паады народъ пошелъ за Нимъ изъ городовъ пѣшкомъ. Елеон туга паадылар пошли на гору Елеонскую. Јелбеген одунга паады Ѣльбегень пошелъ за дровами.

Пааттыр (*т. в-б. и-б.*) богатырь, герой, побѣдитель.

Пааттырка (*т. в-б. и-б.*) гордиться геройствомъ.

Паба (*аб.*) отецъ, батюшка.

Пабыла (*аб.*) дрожать, трястись. Пар еді пабылап јадыр, парчан сөгӱ чебілеп јадыр все тѣло дрожитъ и всѣ кости шевелятся.

Пабырган летяга (Pteromys volans).

Паг (*алад.*) веревка. Леш пагы (*и-к.*), карбак паа (*аб.*) лѣса (рыболовная). Јӱк паг (*к.*) лямка, плетеная изъ пряжи, для вьюковъ и партъ. Мойын баа (*мат.*), паш пагы (*и-к.*) веревка для поводнаго конца бастрыка (прижима воза). Төш пагы (*и-к.*), төш паа (*мат.*) супонь. Аппыйак ороо паг тӱжӱрдӱ, ойто паапы тартты старикъ спустилъ веревку въ яму и потянулъ назадъ.

Пагла (*алад.*) привязать. Кыјага пагла привязать въ торока.—Паглал (*алад.*) быть привязану. Адыг келер позы, чарчынга паглалып калар, сеҥ кесјеҥ кебі парчан паглалып калар твой конь самъ придетъ и будетъ привязанъ къ коновязи, равно и одежда твоя будетъ привязана (въ торока).—Паглалыш (*к.*) привязаться, надоѣдать.

Пага (*алад.*), **паган** (*в-к.*) лягушка. Пага кебезі (*и-к.*), пага кебі (*и-к. аб.*) раковина. Пага карáга (*в-к.*) репейникъ (Lappa).

Паган баш (*в-к.*), **пагандас** (*в-к.*) небольшая, широко-лобая рыбка.

Пагай (*т.*) небольшой; плохой; негодный. Пагай сöс сквернословіе; попотопіо. Кічіг пагай (*к.*) мизинецъ (въ дѣтской игрѣ).

Пагайла (*т.*) поносить, сквернить.

Паган (*и-б.*), **пагана** (*т.*) столбъ.

Пагатыр (*к.*) богатырь, герой.

Пагыр (*т.*) чеснокъ, слизунъ (Allium nutans).

Пагыр (*и-б.*) смолистый (о лѣсѣ).

Пагыр (*в-б. в-к.*) печень.

Пагрында (*в-к.*) подлѣ.

Пагыр кричать, визжать; (*в-б.*) упрашивать; (*мат.*) харчать; реветь; громко плакать.

Пагырак, пагыраак плаксивый, крикливый ребенокъ.

Падат (*к.*) муха (большая).

Падынол (*к.*) указательный палецъ (въ дѣтской игрѣ).

Падырбаш (*к.*) палецъ.

Пажак (см. паш).

Пажарла: (*т.*) алдыныҥ пажарла идя рядомъ съ кѣмъ-нибудь, обратиться лицемъ для разговора. Удур пажарла обойти кого-нибудь и потомъ зайти на встрѣчу.

Паза, паз-ок (*к. в-б.*) еще, опять; снова; такъ, конечно такъ. Кіжі паза келді человѣкъ опять, т. е. въ другой разъ пришелъ. Паза кіжілер; пазалар другіе, прочіе люди. Паза бір другой.

Пазар (*т. и-б.*) рынокъ, базаръ.

Пазла (*и-б.*) умолять, жалобно говорить.

Пай пай! убаюкиванье дѣтей; пайда педе вотъ какъ!

Пайла баюкать, усыплять ребенка. Пай пай баланы, абазыныҥ ардазы, енезіниҥ еркезі, пай пай баю, баю, дитятко, батюшкино дѣтище, матушкино—милое.

Пай пай пай! частица, выражающая удивленіе и чувство боли.

Пай-да! частица, выражающая удивленіе при видѣ чего-нибудь поразительнаго.

Пай богатый. Пай казыҥ (*в-к.*) мохнатая, густо-лиственная береза. Пай јакпылык (*т.*) сокровище.

Пайла (*к.*) богатѣть.—Пайлат обогатить.

Пайлык богатство.

Пайдалыг (*к.*) обильный.

Пайзын богатый, роскошный. Пайзын сагал, сагалга пайзын (*к.*) пребольшая борода.

Пайзын (*т.*) считать кого богатымъ.

Пайы, пайыла (*и-б.*) разбогатѣть. Јаман кіжі пайыза јанына кіжі јутпас если дурной человѣкъ разбогатѣетъ, то ни кого къ себѣ не допуститъ.—Пайыт обогатить.

Пайырка хвастать богатствомъ, гордиться.

Пайтак обильный; избытокъ, избыточный; (*и-к.*) щедрый.

Пайтакта изобиловать; (*и-к.*) щедро давать.

Пайлаҥ (*т.*) обильный, многоплодный. Пайлаҥ палан многоплодная, усѣянная ягодами калина. Пайлаҥ карагай многохвойная сосна.

Пай (*аб.*) пиръ, торжество.

Пайла (*аб.*) пировать, торжествовать. Улуг пайын пайлап јадылар. Пайы келіп тӱгенді, пайга јылган јоны тарап јадылар праздновали большое торжество. Пиръ кончился и приглашенные гости разошлись.

Пайга (*к.*) пиръ, торжество; свадьба.

Пайа давича. Пайа кіжі человѣкъ, о которомъ недавно говорено было.

Пайагы, пайага (*к.*) давишній, вышеупомянутый.

Пайа-ла (*т. н-б.*), пайагыла (*к. н-б.*) кажется, надо полагать; непремѣнно, по всему видно, что.

Пайана (*т. н-б.*) одно изъ названій божества; добрый духъ—слуга Ульгеня. Пурун-пурун улу Пайана по кіжі едіп салган, тын едерге таппыйын јадыр. Улу Кудайга парган тын сурайырга въ прежнее время великій Паяна создалъ тѣло человѣка, но не зналъ, какъ сотворить душу. По этому отправился просить душу у Великаго Бога.

Пайат Бачатъ (рѣка и селеніе въ Кузнецкомъ округѣ).

Пайдара (*т.*) кожа принесеннаго въ жертву животнаго, съ головой и ногами, надѣтая на березовую жердь.

Пайжын (*т.*) темница.

Пайкан (*т.*) палатка, пологъ. Пайкан тарт, пайкан јай раскинуть палатку.

Пайкан (*н-б.*) задница.

Пайлан (*т.*) остерегаться, беречься. Уурудан пайлан остерегайся болѣзни. Јаман сёстёр пайлан остерегайся худыхъ словъ.

Пайок (*к.* птица).

Пайрам праздникъ. Кёлёдё байрам (*к.*) праздникъ Рождества Христова. Мултык пайрам (*т.*) праздникъ Крещенія.

Пайрамда (*т. н-б.*), пайрамна (*в-б. к.*) праздновать. Аппыйак садышты, кёјёія пайрамнады старикъ (работникъ) занимался торговлею, а купецъ праздновалъ.

Пайры на рѣкѣ Чуѣ, за Телецкимъ озеромъ, при продажѣ тканей мѣряютъ не аршиномъ, а шириной той же ткани; загнувъ угломъ конецъ ткани, отмѣчаютъ свою единицу и ею уже отмѣриваютъ требуемое количество ткани. Такая единица называется пайры.

Пайта (*т.*) польза.

Пайтал (*т. н-б.*) молодая, не жеребившаяся кобыла. Душа жертвеннаго животнаго.

Пайталчы (*т. н-б.*) проводникъ жертвенной души.

Паја сволкъ.

Пак (*т. н-б.*) обратиться куда или къ чему нибудь; покориться; принять подданство; усердствовать, имѣть раченіе (*к. в-б. аб.*); лѣзть вверхъ (на гору, на дерево). Агашка пак взлѣзать на дерево. Кудайга пак молиться, предаваться Богу; кёрўп пак, пагыш пользу приносить, посѣщать, ухаживать, наблюдать. Кудайга пагыш јаткан богомольный. Кайа пакты оглянулся въ сторону. Пагыш кёр возводить очи. Пагылган преданный. Пактырып алган плѣнный, въ плѣнъ взятый. Шыдар-Убанг піс-піле кожо келіп, Огор Каанга паккан Шыдаръ-Убанъ при-

шелъ вмѣстѣ съ нами и покорился Русскому Царю. Алар агашка пагыш чыктылар они залѣзли на дерево.

Пагыр (*в-б.*) покориться. Улу бійге пагырын калан беріп пардылар покорились Царю и взнесли подати.

Пактыр подчинить, покорить; обратить на служеніе кому нибудь. Јанга бактыр обратить къ вѣрѣ. Каан Иўдей Тенгере Каанга ончозын пактырып перді Ханъ Іюдей покорилъ все Тенгере-Хану.

Пак (*в-б. в-к.*) хвала, слава.

Пакта (*в-б. в-к.*) хвалить, славить. Абазы кызын пактады отецъ похвалилъ свою дочь.—Пактан хвалиться.

Пактанча самохвалъ, тщеславный.

Пактыг (*в-б. в-к.*) славный, именитый.

Пака (*т. н-б.*) лягушка.

Пакан (*аб.*) пакана (*т. н-б.*) пагана (*т. н-б.*) столбъ; стойка, подставка. Какан бакан (*т.*) свая.

Паканда (*т. н-б.*) дѣлать столбы, поставить столбы.

Пакатты (*т. н-б.*) плѣняться чѣмъ-нибудь, восхищаться, радоваться о чемъ, съ желаніемъ получить это, увлекаться, прельщаться, продаваться чему; пристраститься; имѣть наклонность, расположеніе.

Пакаттым (*т. н-б.*) увлеченіе; увлекательный, изящный видъ.

Пакаттылу (*т. н-б.*) благолѣпный, изящный, увлекательный; прекрасный.

Пакла (*аб.*) выглядывать (изъ-за чего), смотрѣть (чрезъ что).

Пакпыр похмѣлье.

Пакрас (*т.*) мѣдь.

Пакрас (*н-б.*) ящерица.

Пакча (*т. н-б.*), пакчы (*к.*) пачка (табаку, иголъ и т. п.) Тогус пакча карт алды взялъ девять колодъ картъ.

Пакыр (*т.*) бѣдненькій! бѣднята!

Пакыш (*мр.*) лѣстница.

Пал (*т.*) медъ; кабагалу пал сотовый медъ.

Пал (*в-б.*) домашній скотъ; имущество.

Пала дитя; дѣвица; дитенышъ. Палдар (*т.*), палар (*к.*), палалар (*аб.*) дѣти вообще, всякаго возраста. Јаш пала ребенокъ, младенецъ. Емчек пала грудной ребенокъ. Кыс пала дѣвочка. Ер бала мальчикъ. Туп (*т. в-к.*), тын (*н-к.*) бала первенецъ, перворожденное дитя. Ерем (*мат.*), арбан (*мат.*) бала полный ребенокъ. Шіт (*мат.*) бала худенькій ребенокъ, дитенышъ у животныхъ. Кёс палазы зрачекъ (глазный). Чоктаг балазы (*в-к.*) внутренній колпакъ рыболовной морды. Палаиын балазы (*к.*) внукъ. Такаанын (*т.*), куштын (*н-к.*),

тангактыг (*в-к.*) бала́зы цыпленокъ. Тілдін балазы (*т.*) язычекъ при устьѣ горла. Кой балазы ягненокъ. Ӧшке бала́зы (*в-к.*) козленокъ. Чочконыг (*т.*), шошканыг (*к.*) балазы поросенокъ. Шортан бала́зы (*к.*) щученка. Паспак пала́зы (*к.*) рубчатая каменная плитка, которою трутъ на большой плитѣ (соль, ячмень, орѣхи). Сокпаныг бала́зы (*н-к.*) пестъ. Пала саатта (соотто) водиться съ ребенкомъ. Пала тап разрѣшиться отъ бремени; пала табылды родилось дитя; пала табар ӧйі болѣзни рожденія.

Палалу имѣющій дѣтей.

Палаг (*аб.*) рана, язва.

Палан (*т. н-б.*) калина.

Паланчы (*н-к.*) жуланчикъ, снигирь.

Палга (*аб.*) связать, привязать. Алтын сарчынга адын палгады привязалъ коня къ золотому столбу. Ат палгајаг сарчын коновязь, столбъ, къ которому привязываютъ коней. Сее перген кыстыг мойнына тас палган салын талай тӱбӱне тастарбыс за тебя отдать сестру все равно, что навязать ей камень на шею и бросить на дно морское.

Палгас (*аб.*), палгач (*аб.*), палгаш (*к.*) грязь. Палгаш ет грязнить.

Палгашта (*к.*) загрязнить.—Палгаштан (*к.*) загрязниться.

Палјыра (*н-б. в-к.*) промокнуть (о сѣнѣ); (*т.*) развѣять. Пазыру јок ӱгӱнді палјырадарым мен салкын я, вѣтеръ, развѣю стога сѣна, у котораго нѣтъ прижимовъ.

Палкаш (*т. н-б.*) грязь. Палкаш ет грязнить; палкаш пол грязниться. Палкашту грязный.

Палкашта (*т. н-б.*) загрязнить.—Палкаштан загрязниться.

Палта (*т. в-б. н-б.*) топоръ.

Палта (*в-к. в-б.*) попирать, топтать.

Палтаг-пултаг (*аб.*) туда и сюда колеблющійся. Палазы палтаг-пултаг пастыр јар дитя идетъ, качаясь изъ стороны въ сторону (отъ неумѣнья еще ходить).

Палтыр, палдыр икры (у ноги).

Палтырган борщовникъ (Heracleum). Јукту палтырган (*т.*), елік палтырган (*т.*) дягиль. Апшак палтырган (*н-к.*), мокай палтырган (*в-к.*) русянка.

Палу (*т. н-б.*) рана, язва, короста; накожная болѣзнь. Кыргыс палу сифилисъ. Тудуш палу проказа; тудуш палулу прокаженный. Туйук палу золотушный вередъ.

Палула (*т. н-б.*) изранить, покрыть ранами.

Палчак (*к. аб.*) грязь.

Палчым (*т.*), палчымду (*т.*) большой; отвислый; широко-лицый.

Палыг (*к.*) рана, язва; короста. Јабал палыг, сӧӧк палыгы сифилисъ.

Палыгла (*к.*) изранить, покрыть ранами.

Палык рыба. Палыг бду (*в-к.*) папортникъ. (Filix femina). Іт па́лыгы (*н-к.*) рыбка широколобая.

Палык аӈда ловить рыбу.

Палыкчы рыбакъ; бакланъ; скопа; чайка.

Палыкта рыбачить. Палыктап паады пошелъ рыбачить.

Палыкса (*т.*)—младшій сынъ Намы (Ноя), который, захворавши, первый изъ людей, по наущенію Ерлика, обратился за помощію къ шаману (см. Јангара).

Па-па-па! выраженіе торопливости.

Папкала (*т.*) наклоняться, склоняться; пристально смотрѣть.

Папкыр (*т. н-б.*), пакпыр (*к.*) похмѣлье. Папкырын јаза опохмѣляться.

Папкырла (*т.*) съ похмѣлья болѣть.

Папчынак (птица).

Пар есть; бытіе; существованіе; имущество. Пары јогым все мое имущество. Парыгнаг јогыг јакшы, лучше, еслибъ тебя не было. Парлу достаточный, зажиточный. Ічінде барлу (*т.*), іштінде барлыг (*к.*) беременная женщина. Акчам бар имѣю деньги. Каттыг бар ба имѣешь ли жену? Ӱреперге кӱӱні бар имѣетъ охоту учиться. Меніг пычагым бар я имѣю ножикъ. Мен. мен койонок! јар бажында ойыным бар, јажыл кырчын кыјылуум бар я, я зайчикъ! я имѣю игрище на яру, я имѣю пищу—зеленый кустарникъ. Маа акча бар у меня есть деньги (свои или для себя). Менде акчаг бар у меня есть твои деньги. Енгнебіске кезер кебібіс пар. карыныбыска јіір малыбыс пар есть у насъ и пища и одежда. Кезіп парарга кебі бар. мӱнӱн парарга ады бар есть у него и одежда—надѣть и конь—выѣхать.

Параа имѣніе.

Парлыг (*к.*) богатый, богатство.

Пар (*т. н-б.*), парчан (*алад.*) весь. Парчан јерде вездѣ. Каан Кудайыгды пар јӱрегіг біле, пар тыныг была, пар санагаг была сӱӱгін возлюби Господа Бога твоего всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душею Твоею, и всѣмъ разумѣніемъ твоимъ. Парчазын (*алад.*) все. — Парчалыг (*к.*) всякій изъ васъ.

Паралгы (*т.*). парылгы (*т.*) имущество; жертва изъ имущества. Паралгы бер принести жертву.

Парлан (*т. н-б.*) обеременѣть (о женщинѣ).

Пар употребл. 1) самостоятельно: уйти, идти отсюда, отправиться. Пеш кӱндӱк јер парды прошелъ пять дней пути. Ӧлӧгӧ барган поѣхалъ за сѣномъ. Піс ол отко судыг тайгазынаг чіке паралбаганык мы не могли прямо плыть къ тому огню по причинѣ мелководья. Анаг ары барганымды айдайын разскажу, какъ ѣхалъ я дальше. Кӧп парганда, ас парганда много ли, мало ли прошло. Маа парарзыг ма пойдешь ли

мен Іеі пар ної
ду. М Ай ныска па ры
ду Са бы
парды І
ган соон ослѣ ѣзда,
шествіи. Апчак ... рак
парбадым по старости не
хожу далеко. Парар рге пар
отправляйся въ путь. чезі суга
пар јадыр мать пошла за водой.
Јыл парар јерінде јетті конып
парган годъ ѣзды (для другихъ)
проѣзжалъ онъ въ семь дней. Јок
парбассым, парзам паза ӧдӯрер
мені нѣтъ, не пойду; если я пой-
ду, то меня опять убьютъ. Піс
парбаанда кем парар мы
не пойдемъ, кто же пойде Ан-
да ӯч часты алала, ой пар-
ганым тамъ проведши ...са, я
возвратился назадъ. 2) ...ога-
тельно: для означенія окончанія
или совершеннаго сполненія дѣй-
ствія. Тура бар утоми... ...ать.
Канаттажып пар, ой бар
сопровождать, идти рядом Ја-
(верхомъ. Јорт
р, јорт -па пар, ѣхать
рысью: шабы была бар. тынга
ба ...ть, ...хать въ скакъ. Ал
пар ве... па ...тво-
вать. Паштан казы ...оро-
гу. Ӧнгі ...нуть. ...ен
бар ...д Ко бар
бирai я! А. п пар ...ве-
увезти; јединi пар
увест ...у ...вод ...ік-
тенi р за по...дъ.
Пар кел сходить ...да. С ...ол-
гонд кы ...,"
тедi. А. іп йда-ге. ...ан
ыгылып рд ӧл парды
ко... ѣлалось ...
паун

ши это, она упала съ коня и умерла. Садучы ачулана-геле, јайзаңтынаң парып кіжі алып педреірге, аттарына барза, пір ӧлтіріп пудун ӯзе кезе-геле, пірзін алып партыр торговецъ, горюя (о потерѣ товара), и намѣреваясь идти къ зайсану, чтобы взять у него людей для поисковъ, приходитъ къ своимъ конямъ и видитъ, что одну лошадь убили и ногу у ней переломили, а другую—увели. Атты јединіп алды, алып парып јанды онъ взялъ коня за поводъ и привелъ домой. Ӧбӧгӧнгӧ пу ташты алып парып пер отнеси къ старику этотъ камень. Келіп парган приходилъ.—Парыш вмѣстѣ съ кѣмъ идти. Праат (пара јат) идти (объ идущемъ, но еще не дошедшемъ).

Пар (*т.*), парс (*т. н-б.*) тигръ.

Пар (*н-к. мат. аб.*) печень. Јымчак парлыг (*к.*) мягкосердый. Јабал пар (*н-к.*) селезенка. Јажыл пар (*к.*) чижъ.

Парында (*в-к.*), парыында (*в-к.*) подлѣ.

Пара (*к. аб.*) рукавъ рыболовный; матня у невода.

Параа (*т.*) внимать, пещись; тщиться.

Парааңа (*т.*) забота, попеченіе, вниманіе, стараніе. Парааңазы јок безпечный.

Параан (*т.*) темный. Кара бараан черноватый.

Параан (*т.*) видъ предмета на взглядъ.

Пар бду (*мат.*) душица. (Origanum).

Пара кара (*аб.*) хомякъ (звѣрекъ).

Параксан (*т. к.*), параксын (*аб.*) бѣдненькій, жалкій. Апараксан (*к. н-б.*) частица, выражающая сожалѣніе и огорченіе.

Парал (*т.*) маралъ, олень.

Парал (*т.*) альпійская роза (Rhododendron Dahuricum).

Параш (*к.*) вязиль (Vicia Craeca).

Парбакчы (*к.*) скворецъ.

Парга (*т. н-б.*) терніе, дикая трава.

Паркыраш (*т.*) шумѣть, гоготать, щебетать. Куштар паркыражып јат птицы щебечутъ.

Парла (*в-б.*) кричать, пѣть, щебетать (о птицахъ). Паарчыгы парлашкан пай-дый јыжыбіс скворцы величаютъ своимъ хоромъ нашу чернь, какъ богача.

Парлак (*к.*) дроздъ.

Пармак (*т.*) палецъ.

Пармакта (*к.*) бормотать, ворчать.

Парылгы (см. пар).

Парында (см. пар).

Парынты (*т.*) хищничество, баранта. — Задержаніе или захватъ скота самоуправно за долгъ, за похищеніе чего или другую обиду.

Парынтычы (*т.*) хищникъ, грабитель.

Парыс (*аб.*) левъ.

Парыс (*аб.*), парыш (*к.*) барышъ

Парыста (*аб.*), парышта (*к.*) барышничать.

Пас (*русск.*) пазъ въ срубѣ. Паста (*т. н-б.*), паз-ал (*н-к.*) дѣлать пазы. Куманды теген аймактыңг кірген ӯйлері пастан кескен ӯйчектер жилища племени Кумандинцевъ—срубленныя въ пазъ маленькія избушки.

Пас ступать, идти; попирать; давить; побѣждать; чертить; прижать; писать; тереть на камнѣ; топтать (дорогу, войлокъ и т. п.); нажимать. Кубада пас вереницей идти. Улус кубада пазып јат народъ идетъ вереницей. Аайлап пас по порядку идти. Сы-бас переломить ногой. Ажыра пас переступить, перешагнуть. Ача-бас (*н-б.*) сплюснуть. Пасмака пас тереть на каменной плитѣ. Јол пас торить дорогу. Јаба пас, паза бер (*мат.*), паза бір (*аб.*) придавить, сплюснуть. Кӧмӧ пас въ землю втаптывать. Чыга пас (*н-к.*) прижать, придавить. Ойа (*к.*), ойо (*т.*) пас продавлять. Јана (*т.*), нандра (*к.*) пас пятиться. Шайык пас наводнять, потоплять. Јапшыра пас придавить. Кійіс пас валять войлокъ. Пеш пут пасты вытянуло пять пудовъ. Пас салганы (*н-к.*) начертаніе, надпись на деревѣ, или камнѣ. Оодо пас раздавить. Пу ташка јыгылганы оодылар; кемге ол тӯшсе, оодо пазар тотъ, кто упадетъ на этотъ камень, разобьется; а на кого онъ упадетъ, того раздавитъ. Ол кіжінінг каразы аны пазып јат

злоба того человѣка на него дѣйствуетъ. Уйукум пазып јат соңъ давитъ. Кіжі паспас јер мѣсто, гдѣ люди не ходятъ. Екілезі туга пазып сала берет оба ушли на гору. Алып едегіңе пала пас! кійін едегіңе мал пас! по передней полѣ одежды твоей пусть ходятъ дѣти, по заднему подолу твоему пусть ходитъ скотъ! Тегенек чыкты, аны (ўренді) пасты выросло терніе и заглушило его (сѣмя). Сен мені пассаң, мен саа парабын; мен сені пассам, ўдўребін если ты одолѣешь меня, тогда пойду за тебя; а если я одолѣю тебя, то убью. Пір ак сагаллыг апшыйак сагалны пазып пар јар старикъ съ бѣлою бородою идетъ и наступаетъ себѣ на (предлинную) бороду. Паскан јер жилое, обитаемое мѣсто. Ікі карындажы ежікті пасты, ажылбыйын салдылар два брата налегли на двери, но онѣ не отворились. Пут-ныла паспас полды не могъ переступать ногами. Кудай мені саа паспан Богъ не опредѣлилъ меня (въ замужество) тебѣ. Агач јымжагын курт пазар, јобоп кіжіні сөс пазар мягкое дерево губитъ червь, смирнаго человѣка убиваетъ слово. Ізі меніңг јўрегімде посконго пазылган-дый калды слѣдъ (пройденной жизни) отпечатлѣлся на моемъ сердцѣ, какъ на воскѣ. Пічік пасчык (*аб.*) написалъ письмо. Адына камчы пасчык (*аб.*) ударилъ коня плетью. Калыка каза пасты беретъ власть надъ народомъ. Каза паскан кіжі веселый въ обществѣ, ярый; герой. Каза паскан јаза пазар ярый оступится.—Пазыр привалнвать къ двери что-нибудь; придавить чѣмъ нибудь. Ўў јакпан (јапкан) полган, ташпыла ежікті пазырып, ежікті ачып йділер къ дверямъ запертаго дома онъ привалилъ камень, и двери отворились. Екі-Моос Арсыланды өлтўрўп салды, тайканы ўзо тарттып, Арсыланды пазырып алды Екн-Моосъ убилъ Арслана и, разорвавши большую гору, придавилъ его этою горою.

Паскыла (*аб.*) попирать, топтать; давить.

Паспагап (*и-к.*) кулёмка (ловушка для звѣрьковъ).

Паспарла (*т.*) идти потихоньку, какъ слѣпой, растопыривъ руки; шарашиться.

Пастыр побѣжденнымъ быть, покориться; погонять. Пастырбас непобѣдимый. Сўрўм пастырдым испугался. Јарындуга пастырба въ борьбѣ съ сильнымъ будь непобѣдимъ. Чеек Перген пастыр јадыр Чеекъ-Перген былъ побѣжденъ.—Пазып смиряться, унижаться, подавить въ себѣ гнѣвъ; скромно думать о себѣ; (*к. аб.*) смирять, уничижать, обижать. — Пазынып (*к. аб.*) смиряться, унижаться. Јўрегін пазып (*к.*) смириться, скромно думать о себѣ.

Пазынык (*к.*) обида.

Паскыр (*т.*), пазытчыл (*к.*) ступистая (лошадь).

Пазыру (*т. и-б.*), пазрык (*мат.*) шестъ, бастрыкъ, придавка.

Паска (*аб.*) иной, прочій, чужой; отдѣльный, сторонній. Паска-паска различный.

Пассы (*т.*) сестра тестя (младшая).

васпис-

Пулан пугазы кӧк талайга пат пара jӱрдӱ быкъ Пуспасъ-Пуланъ скрылся въ синемъ морѣ. Jетті пут jес токпак jерде падын парган семи-пудовая мѣдная колотушка ушла въ землю (вдавилась).—Паттыр (*в-к.*) погрузить.

Патқак (*мат.*), падыг (*мат.*) тонкій.

Падыш (*т. и-б.*), кӱн падыжы закатъ солнца, западъ.

Патка (*т.*) угри (накожная сыпь).

Патпан-Кара (*т.*) — главный управитель ада главнаго и высшаго изъ ста міровъ.

Патпан-Каракчы (*т.*) управитель ада средняго міра.

Пат паштык (*к.*) большой палецъ (въ дѣтской игрѣ).

Пача (*ш.*) царь.

Пачыртпаш (*в-к.*) подложка подъ переломленную лыжу.

Паш голова; вершина; верхушка; главенство; начало, начальство. Кара баш (*т.*) спинка. Паш ал опередить. Паш ползын выраженіе благодарности младшаго старшему, по значенію соотвѣтствующее древне-русскому выраженію: бью челомъ. Кудайга баш слава Богу! Паштан баш выраженіе покорной просьбы. Паш кӱн третьяго дня, позавчера. Паш кой поклаияться, молиться; благодарить; (*к.*) жаловаться. Паш пашкыда съ самаго начала. Су бажы вершина, истокъ рѣки. Кыр бажы вершина горы. Сӧс бажы, ербек пажы (*к.*) главное слово; (*к.*) пословица. Салымныҥ бажы главная заповѣдь. Сӱген бажы (*и-к.*) внутренній калпакъ рыболовной морды. Чачак (*к.*) чечек (*т.*) пажы цвѣтокъ (верхушка). Тӧр пажы (*и-б.*) передняя сторона въ юртѣ, передній уголъ, почетное мѣсто. Ежіктіҥ бажы верхній косякъ двери. Аш пажы колосъ. Октыҥ бажы конецъ стрѣлы. Ік пажы (*и-к.*) кружокъ, надѣваемый на веретено (изъ кости, черепка, отломка фаянса, агальматолита). Пажы-была, пажы-ба (*и-к.*) бер отдать на-вовсе. Пут пажына тур встать. Пажына, пажынаҥ надъ; пажында на верху. Уч кӱн бажында чрезъ три дня; jыл пажында чрезъ годъ. Jар пажында на берегу; jар пажындагы береговой. Тудыҥ бажында на горѣ; тудыҥ бажындагы нагорный. Паш пагы (*и-к.*) веревка для передняго конца бастрыка (передовка). Ак паштуу сѣдо-головый. Паш пілі управлять, распоряжаться. Паш пілігчі (*к.*) владыка. Елі jоныҥа паш тутты поставилъ начальникомъ надъ своимъ народомъ. Jол бажына бар зайти впередъ на дорогу. Тӱнӱгӱнӱҥ пажына картага копды ястребъ сѣлъ на трубу. Ак паштыҥ аппак казыҥ пажында оттур jадыр бѣло-волосый старикъ сидѣлъ на березѣ. Уш конактыҥ пажында по прошествіи трехъ сутокъ. Jайаганды jайачы! jазаганныҥ Тенгере! адамнаҥ суалкыжын берзін адам, полушсын адам, ӱйде бажыма, ӱӱрӱде малыма. Саа баш-койып jадым, Кудай алкыш перзін! малы Кудай берзін, аш Кудай берзін, паш Кудай берзін ӱйге

Творецъ созданнаго, Небо, все устроившее! прошу отца моего: да даруетъ отецъ мой благословеніе мнѣ! отецъ мой да поможетъ мнѣ! въ дому семейнымъ моимъ, въ стадахъ скоту моему! Молю тебя, даруй мнѣ, Боже, благословеніе; даруй мнѣ, Боже, пищу; даруй Боже, дому домочадцевъ! По талайдыҥ пажынаҥ шыгар (Караттыҥ-Пергень) выйдетъ въ вершинѣ этого моря. Темір кӱректіҥ пажын jара атты раскололъ стрѣлою верхушку желѣзной лопаты. Уч пашка туудуҥ пажына парыгар ступайте на три разныя горы. Куйругыҥ бажы конецъ хвоста; канаттыҥ бажы конецъ крыла. Пакананыҥ бажында на столбѣ: пакананыҥ пажындагы кушкачак сидящая на столбѣ птичка. Канзаныҥ ады паш алды конь Канзы (богатыря) опередилъ.

Пашчы, паштагчы (*к. аб.*) провожатый, ямщикъ.

Паш-туткан (*т.*)—семейный богъ, пенатъ юрты. Паш-туткан кіжі человѣкъ, которому поручается вести животное, назначенное въ жертву Ульгеню, и который прислуживаетъ шаману, принимаетъ бубенъ и орбу изъ рукъ его и проч.

Паштык (*к.*), пашлык (*к.*) волостной староста.

Паштык (*т. и-б.*) мѣшокъ, кошелекъ, сумка.

Паштык (*мр.*), пажак (*т. мат.*) колосъ.

Пажыр (*т. и-б. мат.*) поклаияться, молиться; благодарить. Jыгылып пажыр клаияться въ ноги. Аныҥ пудуна бажырды палъ къ ногамъ его.

Пашкы начальный, прежній. Пашкыда, пажында сначала, прежде. Пашкыда андый болгон емес сначала не было такъ. Паш пашкыда, паш пажында съ самаго начала. Пашкы кӱн (*т.*) третьяго дня.

Пашка иной, чужой; отдѣльно, особо. Саҥ пашка странный, необыкновенный. Пашка бол перемѣниться. Уч пашка троякій. Анаҥ пашка кромѣ того, иначе. Пашка пашка различные; такъ и сякъ; всякій; пашка пашка ӧпӱг (*к.*), пашка пашка сӱк (*мат.*) разнообразный; пашка пашка сыгырды заговисталъ на разные лады; пашка пашка jерденҥ отовсюду. Менеҥ пашка баргандар ушли безъ меня. Пу Чаганак емес, пашка Чаганак не этотъ Чаганакъ, а другой. Jігені дезе, ӱй кіжілерденҥ jаш палдардаҥ (палдар-была ӱй кіжілерденҥ) пашка бепі муҥ кіжі кіреӱ бар болгон а ѣвшихъ было около пяти тысячъ человѣкъ, кромѣ женщинъ и дѣтей. Іона пророктыҥ кайкалынаҥ пашка аларга кайкал берілбес знаменія не дастся ему, кромѣ знаменія Іоны пророка Пашка каанныҥ jері другое государство. Алдынаҥ пашка jаты особо, отдѣльно, самъ по себѣ сталъ жить.

Пашкалан помѣшаться; сбиться съ ума. Помѣшеніе.

Паштa начинать; руководить, предводительствовать. Паштап сначала, снова; паза паштап снова. Паштап сен айт сначала ты говори. Паштап сал (*к.*) проводить; паштап пар проводить (указать дорогу). Паштап кел привести за руку. Озо паштап прежде. Јаманга паштa соблазнить. Јайзаң паштаган ӱч кіжі келді съ Зайсаномъ во главѣ пришли трое. Атка паштадып пар ѣхать опустивъ повода, а предоставивъ коню самому выбирать дорогу. Мамыт-пыла Палык, Телеңеттің екі бііі, пойының јонын паштаганча келділер Мамытъ и Балыкъ, два телеутскихъ начальника, пришли съ своимъ народомъ. Айдын паштады началъ говорить; пічіп паштады началъ писать. Јӱс черіг паштап алып пардылар предводительствовали войскомъ во сто человѣкъ. Косакка јат. — Мен оңнабассым, сен паштап јат ложись на лопату.—Я не умѣю, покажи ты (своимъ примѣромъ). Ат јеліп еезіне паштап паады конь, безъ управленія поводомъ, рысью побѣжалъ къ своему хозяину. Талай суга јылап паштап кіре берді, уул кійінче кіре берді вошла въ море напередъ змѣя, а за нею—и юноша. Озо паштап катчы болуп јӱрген сначала былъ чтецемъ.—Паштаачы первый, главный.—Паштап направляться на путь; руководить. Нӧкӧр палдары јаар паштапып айткандар обращаясь къ своимъ товарищамъ, говорятъ...—Паштандыр (*т.*) направить, ввести. Кілінчеке паштандыр ввести въ грѣхъ. Адезы айдат: ӧлӧр ӧйім једілі клаат, ӱч уулымды кіжее паштандырып салайын отецъ говоритъ: приходитъ время мнѣ умереть,— дай пристрою трехъ сыновей монхъ.

Паштаңы (*т. н-б.*), паштама (*т.*), паштакпы, пашкызы (*к.*), паштаптазы (*к.*) паштагы (*к.*), паштагызы (*в-к.*), пашкыдагы (*к.*) начальный, первый.—Пашкызында (*к.*) прежде.—Пашкызындагы (*к.*) прежній.—Паштапкызынаң айт говорить съ начала; паштапкызынаң кычыр съ начала читать. Кӧп паштаңызы кіінгізі болор многіе будутъ первые послѣдними. Неделеніңъ паштамазы кӱн первый день недѣли.

Паштак шалунъ. Палай паштак (*т.*) по глупости, по шалости; опрометчиво.

Паштактан шалить. — Паштактану (*т.*) шалость.—Паштактандыр (*т.*) избаловать.

Пашкар (*т. н-б.*) управлять, распоряжаться; владычествовать, начальствовать. Пашкарар пашкару царствованіе, царство.

Пашкару (*т. н-б.*) владычество, обладаніе.

Пашкаручы (*т. н-б.*) управитель, владыка.

Пашырка (*т. н-б.*) гордиться властію.

Пажак (*т. в-к.*) колосъ.

По (*т. н-б.*) кобыла жеребившаяся.

Пе (см. па).

Пег (*мат.*) начальникъ.

Пегем (*к. аб.*) глухарь (самка).

Педе (*т.*) немного, нѣсколько; (*к.*) такъ! вотъ какъ!

Педер (*в-к.*) таймень (малый, не достигшій 6 вершковъ); т. бютюрь (небольшая рыбка).

Педре (*н-к.* отъ *русск.*) ведро.

Педре искать. Кічінек ӱул педреді, кіжі таппазы младшій сынъ (купца) искалъ себѣ жену, но не нашелъ.

Педрек (*т. н-б.* съ *русск.*) ведро.

Пеебей (*н-к.*), **пеебій** (*н-к.*) зыбка, колыбель.

Пежік (*в-к. в-б. мр. н-б.*) зыбка, колыбель.

Пезе разрисовывать шаманскій бубенъ съ наружной стороны.

Пезебен, пезібен (*русск.*) безмѣнъ.

Пей (*к.*) кобыла жеребившаяся.

Пей-де! (*т.*) восклицаніе при видѣ чего-нибудь поразительнаго.

Пейтік (*в-к.* птица).

Пеjіре (*чол. т.*) оказывать кому особую вѣжливость; ухаживать за кѣмъ.

Пек крѣпкій, твердый; (*к.*) запоръ.

Пекте укрѣпить, утвердить, запереть. Су пекте (*к.*) рѣку запрудить. Пектеген су (*н-к.*) водоворотъ. Кудайың сені пектезін Богъ твой да утвердитъ тебя.

Пектер (*н-к.*) привязать къ торокамъ.

Пектеліг (*к.*) запертый (о домѣ).

Пеке (*в-б.*) обманъ, хитрость, лукавство.

Пекеле (*в-б.*) обманывать, хитрить; соблазнять.

Пекпеек (*т.*) лодыжка; бабка игорная.

Пел таймень (рыба). Когда Ульгень сотворилъ Ерлика изъ верхняго слоя глины; остальная масса земли, отъ которой взялъ станъ Ерлика, сдѣлалась великою рыбою, получившею названіе: пел.

Пел поясница.

Пел (*т.*), **пелдік** (*т.*) подвѣска къ женской косѣ.

Пелбіш (*к.*) нѣмоватый, косноязычный.

Пелгіле (*т. н-б.*) запятнать (см. піл).

Пелдек (*н-б.*) примѣта, замѣтка.

Пелдеш (*в-к.*), **пелдіш** (*в-к.*) видъ осы.

Пелдік (см. пел).

Пеле (*т. н-б.*) рябина.

Пелек (*т.*) локоть (отъ пясти до локтя).

Пелен готовый. Пелен бол приготовиться. Кудайдың каандыгына байдың кіреріңеңъ іненің

ўдінең төөнің ӧдӧрі белең удобнѣе верблюду пройти сквозь игольныя уши, нежели богатому войти въ царство Божіе.

Пеленде (*т. н-б.*) пелене (*к. аб.*) приготовить. Пеленден (*т. н-б.*), пеленен (*к. аб.*) приготовиться.

Пелінде (*т.*) повторять безотчетно слова и дѣйствія другаго.

Пелінчі (*т.*) подверженный этому болѣзненному настроенію.

Пеліргеле (*к.*) замѣтить, замѣтку положить.

Пелтір устье (рѣки); соединеніе двухъ рѣкъ. Јол пелтрі (*к.*), јолдың пелтрі (*т.*) перекрестокъ.

Пенчет (*русск.*), печет вѣнчаніе. Пенчетке кір (*т. н-б.*), тўш (*к.*) обвѣнчаться. Пенчетте, печетте вѣнчать.

Пер употребляется 1) самостоятельно: дать; 2) вспомогательно для выраженія того, что вмѣстѣ съ понятіемъ о началѣ дѣйствія соединяется понятіе и о его продолженіи. Кіжее бер выдать за мужъ. Садып пер продать. Сала бер уйти. Јол айдып пер указать дорогу. Үлеп пер удѣлить (удѣлъ дать). Пӧлўп пер отдѣлить. Кіре бер въѣзжать, входить. Айдып пер разсказать, увѣдомить. Ада бер (*н-к.*), перў бер (*т.*), паралгы бер (*т.*) принести жертву. Коот пер успокоить, утѣшить. Едўшке бер, соңго бер дать въ долгъ, ссудить. Ала бер избавить, помочь, выручить, освободить. Перер болгон; перерім теген обѣщалъ дать. Кудайдың бергенінең бергелегі көп милость Божія безгранична. Ойым кулга бередім себя отдамъ въ рабыни. Екі пӧскӧ нені беріп јазыгар что дасте за два куска дабы? Саа кырык јўс серебрём јылына берейін я дамъ тебѣ (плату) въ годъ сорокъ рублей серебромъ. Ӧлӧр күнўм јакшызына бергін даруй мнѣ добрый день смерти. Коозына јайап перзін, коодына беріп јассын да подастъ счастіе въ ягнятахъ, да подастъ отраду! Пір мунта болор тусты пір койдың терезінең бердік, пір кол цӧсті пір тондык кійістең бердік около фунта соли мы платили за одну овчину, кусокъ дабы платили за цѣлую кошму. Јаманның колына бергінче јакшының јолына сал лучше положи предъ добрымъ человѣкомъ на дорогѣ, чѣмъ давать худому въ руки. Тіленіп алгынча тілегенге бергені јакшы лучше дать просящему, чѣмъ просить самому. Перейін теген кіжі перерінең кысканбазын кто хочетъ давать, тотъ пусть даетъ не жалѣя. Пергілій болзо, бер если можешь дать, дай. Аларга јӧӧжӧзін берді поручилъ имъ имѣніе свое. Маа пергіле (*аб.*) дайте мнѣ. Езеп пер здороваться. Таап пер найти. Тарт пер навьючить. Ачып ыза бер отворить. Аштап ыза бер проголодаться. Ташпап пер бросить. Адап пер нарѣчь имя. Сўгўне бер возрадоваться. Сыйлап пер подарить. Јана бер возвратиться. Аштап пер проголодаться, взалкать. Еже бер послѣдовать за кѣмъ. Тудуп пер подставить; поймать. Јыгыла бер упасть. Салып пер положить; повалѣть, повергнуть. Јеттіріп пер принести (жертву). Јазыла бер выздоровѣть. Чыга бер выйти, оставить. Салкын тымный берді вѣтеръ утихъ. Кыйгыра бер закричать. Јыртып пер разодрать. Тілі јок кіжі ермектене берді нѣмой сталъ говорить. Үреле бер погибнуть. Ал чыгып пер выносить. Апарып пер отнести. Акелін пер принести. Ачына бер опечалиться. Астыга бер заблудиться. Тӧлӧп пер заплатить; тӧлӧдіп пер велѣть заплатить. Ій бер отпустить, послать. Ыйлажа бер вмѣстѣ плакать. Уйуктай бер уснуть; уйгузуп пер разбудить. Күгрей бер (начать) тосковать. Мӧргўй бер молиться. Кача бер бѣжать; јўгўре бер побѣжать. Јандра бер возвратить. Тырлажа бер затрепетать. Тіргіс пер оживить. Өле бер умереть. Ага бер потечь. Тургуза бер поставить. Кара бер постарѣть. Агара бер побѣлѣть. Јўре бер жить. Шаап пер ударить; кезе шаап пер отрубить. Тўже бер сойти, спуститься. Үргет пер выучить, обучить. Келе бер придти; аккеле бер привести. Тудужа бер схватиться. Өдре бер убить. Јоокта бер. ербектеп пер разсказать. Тўкўре бер плюнуть. Јадып кона бер жить-поживать. Јіі бер ѣсть. Пас пер написать. Уча бер улетѣть. Кайнадып пер сварить, вскипятить. Кожоңдоп пер спѣть, пропѣть. Чӧдӧп пер лечь на колѣни (о животныхъ). Уйла бер заплакать. Кіпітей бер заржать. Пузула бер испортиться, разстроиться. Какшала бер засохнуть. Казыла бер обрушиться, обвалиться. Пожодып пер ослабить, освободить. Јайып пер разостлать. Уруп пер насыпать, налить. Кӧжӧгӧ екі пашка јыртыла берді. јер калтырай берді, ташпар іарыла берді, межіктер ачыла берді завѣса въ храмѣ раздралась надвое; земля потряслась; камни разсѣлись; гробы отверзлись. Емеген пу уулды үйўне алып келді. анда азрай берді старуха привела этого мальчика въ свой домъ и стала его воспитывать. Кажылары сарнажа берді, кажылары уружа берді, кажылары тышкары чыгып, јылангаштанып салып уружып турдылар. Аніін согыжа-геле, кожо оттуруп, ӧчӧшпей аракызын іче берділер нѣкоторые стали пѣть, иные начали драться, а иные вышли на улицу и тамъ дрались, снявши съ себя одежду. Подравшись такимъ образомъ, они опять сѣли вмѣстѣ, не помня другъ на друга зла, и стали пить вино. Там уурый берді сталъ все болѣе и болѣе расхварываться. Ас полгон бідір. кӧп полгон бідір, ербойы карый берет, іпчі тоны ескіре берет, кӧзінің оды чыга берет, кӧксінің ойы мурай берет много ли, мало ли такъ прошло времени, мужъ сдѣлался уже дряхлъ, одежда на немъ износилась, глаза потемнѣли и умъ сталъ слабѣть. Парганда уулчак екі сібечін јардына тўжўп күйе берет когда мальчикъ подошелъ, обѣ свѣчи упали ему на плечо и загорѣлись. Сен маа пенің учун кресте тўжеттен учуруп айдып пер объясни мнѣ, для чего (люди) крестятся. Ол кіжі ӧрӧ Кудайдаң

пійік чыгарга санаган, төмен суга јууктап тўже берген человѣкъ тотъ (летавшій до созданія земли вмѣстѣ съ Богомъ) задумалъ подняться вверхъ выше Бога, но (вмѣсто того) полетѣлъ внизъ въ воду. Ол маа ўй садып алып перді онъ купилъ мнѣ домъ. Ööгöнгö пу ташты алып парып пер отнеси къ старику этотъ камень. Јалчым камду деп, кыйгыра берерде, суга кіре берді работникъ мой закричалъ: выдра! и она опять ушла въ воду. Менің тынным сала бер выручи мою душу.—Перін предаться. Перінчі (к.) данъ.—Періл быть преданну, отдаться, даться. Кіжі Уулы кіжілердің колына берілер Сынъ человѣческій преданъ будетъ въ руки человѣческія. — Періш удѣлять, дѣлиться, давать другъ другу. Іт пір койонды јіп салды, кыскаа періппеді собака съѣла зайца, а съ кошкою не подѣлилась.

Перу (*т. н-б.*), періг (*к.*) даръ, жертва.

Пергіш: туура бергіш (*т.*) несговорчивый.

Перелті (*т.*), перері (*к.*) дареніе; польза. Перелтізі јок, перері јок бездарный, безплодный (о мѣстности, съ которой нельзя ничего добыть).

Пербі-ган (*т.*)—одинъ изъ духовъ.

Перо (*к. аб.*) сюда.

Перек (*в-к.*) пельмени съ говядиной и саломъ.

Перескe (*н-б.*) мохъ.

Перескеле (*н-б.*) мохомъ расти.

Пері оттуда сюда, по сю сторо Пері јанда по сю сторону. А бері туда и сюда. Алынаң бер спереди. Пері пас, пері кел ид сюда. Көптөң бері, озодоң бер издавна. Пері-арак (*к.*), періре ек (*т.*) нѣсколько сюда, сюд бліже. Туудың бері јаны эт сторона горы. Анаң бері ўч јы болды съ тѣхъ поръ прошло тр года. Пістің јуртка јер пў кеннің бері ју кірбеген; ўч јылдың бері темір тайка пір јері јабызаган,—пу не болоттон в нашу страну отъ созданія міра прат не входилъ; вотъ третій уже годъ какъ желѣзная гора въ одномъ мѣ стѣ понизилась: что это значитъ Келгеннең бері төртінчі јы болды со времени прибытія насту пилъ четвертый годъ. Аны Маа бері акелігер приведите его ко Мнѣ сюда. Јаш чагымнаң бе рі отъ юности моей. Ол кўннең бері Анаң сöс сурайырга бір дее тідінбеді съ того дня ни кто уже не смѣлъ спрашивать Его. Јер пўдерденг бері ездігее іетре отъ начала міра до нынѣ. Пері келіп оттур сюда садись. Алар анда калды, мен пері паи кел дім они (герои сказки) тамъ ос тались, а я (разсказчикъ) сюд возвратился.

Перігі по сю сторону находящійся; ближайшій (о мѣстност предметѣ, о которомъ ш этотъ.

Перісте (*русск.*) верста.

Перлек (*т.*) ближе. Перлек кел ближе подойди (см. пері).

Перс (*т.*), перч (*т.*) железа́, Персі чочып пиады железа заболѣла.

Перет (*русск.*) верста.

Пертен, пертін (*т.*) повреждаться (внутри).

Пертік (*т.*) увѣчье, переломъ кости.

Перч (см. перс).

Пес кандыкъ (Erythronium Dens Canis). Пес кўмўш (*в-к.*) соловей. Пес енёзі (*н-к.*) вѣтреница (Anemone). Пес айы (*к.*) іюнь.

Песке (*н-б.* съ *русск.*) вѣсы.

Песчік (птица).

Пет (*т.*) наружность, лицо, лицевая сторона; черты, рисунокъ. Педі јок пол лишать.

Пече (*к.*) сестра (старшая); начиха; тетка по отцу (*в-к.*); тетка по матери младшая (*н-к.*); свояченица (старшая).

Печет (*русск.*) печать. Печет сал приложить печать. Алты јерден печеттіг алтын пічік золотое письмо за шестью печатями.

Печетте запечатать.

Пеш шать.

Пежінчі пятый. Пежінчізін въ

Пештў (*т. н-б.*), пештi имѣющій пить (лѣтъ, ноч

Пеж'ён (*т. н-б.*) пятьдеся

Пешкістем (*в-к.* птица).

Пі (*аб.*), пій (*аб.*) кобыла.

Пір (*аб.*) начальникъ. Пігдің -гі пек єзік; пелеті парда. пос єзік. Ол пелеге тўгенгенде, пек тегде јадыр кўн болды у начальников двери крѣпки, но если идти съ подарками, то дѣлаются свобод ны. Если же дары истощатся, т и двери опять дѣлаются туги.

Підір (см. тыр).

Пізік (*аб.*) зыбка, колыбель.

Пій начальникъ, господинъ. Ул бій высшій начальникъ, господинъ. Ене бій госпожа. Пій туразы Бійскъ. Пій-барачак (птица) Улу бій рак болзо, біс аны алаканда біс Царь хотя и далек но мы у него на ладони.

Пііpке гордиться властью.

Пійан (*т. н-б.*) милость, добро

Пійанду (*т. н-б.*), милост вый, добродѣтельный, щедрый

Пійар (*т.*) скверный, нечисты Пійар сöс сквернословіе, стойныя слова. Пійар тілдў пословны

Пійар

П

ро; ро

чи ро об

жиле -б.

(к.)

тъ

ійы

уаы

й р. ір что

въ уст онѣк

но то, что исходитъ изъ устъ, оскверняетъ человѣка.—Пійарлац оскверниться.

Пійарзын (*т.*) считать что нибудь сквернымъ.

Пійе (*в-б. аб.*) давича.

Пійегі (*в-б. аб.*) давишній, вышеупомянутый.

Пійеле (*т.*) плясать.

Пійік высокій; длина, высота. Анаҥ пійік выше его (ростомъ). Пійіг ет возвысить.

Пійікте (*т. н-б.*) возвышаться, увеличиваться въ высоту; (*к.*) возвышать. Анаҥ пійіктеді перевысилъ или переросъ его.—Пійіктет (*т.*), пійіктіт (*к.*) возвысить, увеличить (вышину); возносить, превозносить; улучшать.—Пійіктен (*к.*) возвышаться, увеличиваться въ высоту.—Пійіктідін (*т. н-б.*) возвышать самого себя, величаться. Пійіктідінген кіжі јабызайыр; јабыдынган пііктір кто возвышаетъ себя, тотъ униженъ будетъ; а кто унижаетъ себя, тотъ возвысится.

Пiјыл (*т. н-б.*) въ нынѣшнемъ году (ну јыл).

Пік (*аб.*) крѣпкій.

Піл знать; смыслить; умѣть; завѣдывать; отгадать (загадку); понимать. Јурт піл управлять народомъ. Паш піл, кезе піл распоряжаться; управлять; владычествовать. Тац піл отгадать (загадку). Јыс піл (*к.*) ощущать запахъ. Пілін јӱр (*к.*) помнить, припоминать. Пілін ал вывѣдать. Піле тура приблизительно, предположительно. Пілеттен (*т.*), пілеткен (*к.*) кіжі мудрецъ. Ерте турбас кадыттарды тӱӱҥӱгінеҥ білерім женщинъ, которыя поздно встаютъ, я узнаю по трубѣ. Пашкы тужунда ел білген каан болгом въ прежнее время я былъ царемъ, который управляетъ народомъ. Паза кайдып пісті ӱретсін, піс орустыҥ тілі текші білбесте какъ же еще онъ сталъ бы насъ учить, когда всѣ равно не знаемъ русскаго языка? Пойуҥ пілгейзіҥ, је! теді ну (дѣлай) какъ знаешь! Је кайдар! Кудай білгей что же дѣлать, да будетъ воля Божія! Кӧбӧк пійдіҥ айдар сӧс пілерлерге пілер сӧс, пілбес јаманга улук сӧс слова, которыя говоритъ господинъ Кӧбӧкъ,—такія слова, что для людей понимающихъ стоитъ знать ихъ, а для дурнаго человѣка, не понимающаго—тягостны. Мен јагыс кызым малым піліп полбас, јоным пілік полбас моя единственная дочь не сможетъ управить ни народомъ моимъ, ни скотомъ. Орус пілген Канза бій Русскими владѣвшій господинъ Канза. Піле јогул не знаю. Ӧдӱрзеҥ, позыҥ піл, Алтын Пыркан! јалчы етсеҥ, позыҥ піл твоя воля, Алтынъ-Пырканъ,—убить меня, или сдѣлать слугою. Пас пілбес јон јадыр, пас пілбес мал јадыр безчисленное количество народа и скота.—Паш пілегчі (*к.*) управитель, владыка. Паш пілјеҥ (*к.*) владычество, обладаніе.—Пілбексен болуп, пілбеечі болуп притворившись не понимающимъ.—

Пілін чувствовать; очувствоваться; сознать; опомниться. Пілінбе находиться въ безчувствіи. Каан Пӱдей пілініп келзе, Ерліктіҥ јерінде јадыры Ханъ-Пюдей, очувствовавшись, видитъ, что онъ находится въ странѣ Ерлика.—Пілдір открываться, быть понятнымъ. Курсагы білдір (*к.*) обеременѣть (о женщинѣ). Пілдірген оказалось. Пілдіре понятно. Аныҥ сӧзі пілдіре слова его понятны.—Пілдірт открыть значеніе чего нибудь, вразумить, дать знать. Опыҥды саа ет кан білдірткен емес, теҥереде турган Адам білдірткен не плоть и кровь открыли тебѣ это, но Отецъ Мой, сущій на небесахъ.—Піліш знаться съ кѣмъ. Аныҥ-была білішпей јӱрген онъ не зналъ ея.

Пілбесте (*к.*) нечаянно, неожиданно.

Пілгедік (*к.*), пілдіштіг (*в-к.*) ясно, понятно, отчетливо.

Пілгір (*т. н-б.*), пілер (*к.*) понятливый, умный.

Пілік (*т.н-б.*), піліг (*к.*) знаніе. Пілік кіжі знатокъ.—Пілігчі (*к. аб.*) знатокъ, прозорливецъ.

Пілістіг (*аб.*) разсудительный, изобрѣтательный.

Пілек (*т.*), пелек (*мат.*) знакъ, задатокъ (невѣсты), подарокъ.

Пілді (*т.*) знакъ, примѣта, замѣтка. Тӱжӱнде білді болды получилъ во снѣ откровеніе. Келеріннгіҥ чак тӱгӧнердіҥ білдізі кандый болор какой признакъ Твоего пришествія и кончины вѣка? Ол тушта теҥереде кіжі Уулыныҥ білдізі кӧрӱнер тогда явится знаменіе Сына человѣческаго на небѣ.

Пілгі (*т.н-б.*) знакъ, клеймо.

Пілгіле (*т. н-б.*) клеймить.

Піл (*аб.*) хребетъ горы, перевалъ; поясница.

Ас пілі поясница.

Піл (*аб.*) таймень (рыба).

Піле (*к.*) оселокъ; (*т.*) точить оселкомъ.

Піле (*т.*) семья. Пілелӱ семейный.

Пілек (*к. в-б. н-б.*) локоть (отъ пясти до локтя); т. мышца. Пілектеҥ сал (*аб.*) засучить рукава.

Пілен (*аб.*) готовый.

Пілене (*аб.*) готовить.

Пілерік (*т.*) запястье (см. пілек).

Пілтір (*аб.*) устье (рѣки).

Пілтре (*к. аб.*) свѣтить, блестѣть; издавать искры. Аттыҥ туйгагынаҥ сагыны пілтреп калганын кӧргӧм я видѣлъ какъ летѣли искры изъ-подъ конскихъ копытъ.

Пін (см. пын).

Пір одинъ; нѣкто. Пір јашту (*н-б.*) ровесникъ. Пір кіжі нѣкто. Пір кӱн въ одинъ день. Пір тӱн пір тӱш сутки. Пір бол, пір башка біргіш соединиться, сочетаться. Пір каттан однажды.

П нем) р ебе (к.
нѣчто; ір ıебе білбес сове
но ничего не знаетъ; пір пір не-
бе хотя что нибудь. Пір-дее јер-
де ни гдѣ. Пір пірде иногда.
Пір кажы нѣкоторый. Кажы бір
всякій, каждый, какой бы ни бы-
ло. Паза бір другой. Пір пірезі,
пірезі нѣкоторый. Пірзі (*т. н-
б.*), пірсі (*к.*), пірӱӱ (*т.*) одинъ
изъ числа прочихъ. Пірзінде
однажды, нѣкогда, въ нѣкоторое
время. Слердіҥ бірӱӱгер одинъ
изъ васъ. Пірзі келген, пірзі
јада калга одинъ др
гой осталс Пір ıем та пады
не нашелъ Пір жі адат-
пад р жі
пады рек
ıбо ник лъ ошаго
П угба кыс
тугба ыр бы сы
Ӱш карындаш іж бо
ган, рзі алыг болга бы три
брата, одинъ изъ ıхъ бы
ракъ. Пірде неме кӧрӱнмед
видалъ. П ӱн озо
день.

П р *аб.* е
ой ниб ѣкото
Ј ıда ıее то
лся ѣмъ
ибудь орогѣ? Т
пірор е
рер јерд кӧрд
не в дѣлъ б
моей, слыхалъ ней

П соед съ
бу Екі ба ıжен брак
етан А. тт Ј
беген р оо
та ıа связа
съ Ѣ ьбе

П

П
соеди исово-
куи соеди сочета
П р яться
сообщаться бы
ıбу ь, А
была піргіж ıісті јалаш они
въ соед съ чортомъ сра-
жают съ вам —Піргіштір
тоже что рıктıас

П пірıгіш

П мѣстѣ,

П *аб* да Пі пір развѣ
разу ıть. Пір тілеı тіле-
зем пірерзіҥ ме?—Пірері
колнишь ли просьбу
Исполню. Ј сы кізее кӧп р-
беді, јабал ізее рбеді
рош (дѣлежѣ
редалъ не обидѣлъ.

П (*н-*

П тва.

П шапка, Пірӱ
ять шап рӱ кій адѣтı
шап (с ӱрке)

П Пі істі

П *аб* Пізӧ (*аб.*) пять

аб, ило; рıе

П (Er Dens
).

П рев
ля пяза ѣлı
) ба
ıттı авгу
об

Піче (*аб.*) сестра (старшая); мачиха.

Пічо (*т.*) карманъ, сумка.

Пічен сѣно. Пічен чап сѣно ко-
сить. Пічен айы (*к.*) августъ.
Піченге бар ѣхать за сѣномъ въ
поле. Пічен чаамыка (*т.*) сѣ-
нокосъ.

Пічепде (*т, н-б.*) ѣхать за
сѣномъ въ поле.

Пічен салгыш ясли; сѣнникъ.

Пічі (*т.*) писать. Пічік пічіді
занимался письмомъ.

Пічім (*т.*) писаніе, книга.

Пічік (*т. в-к. в-б.*) книга;
письмо; грамота.

Пічіктӱ (*т. мат.*) скала съ
надписями (напр. на берегу рѣ-
ки Чуи, недалеко отъ впаденія
ея въ рѣку Катунь).

Пічікчі (*т. в-к.*), пічік пі-
лер кіжі грамотный.

Пла (пыла *т. в-к.*) насильно от-
нять. Сӧс плааш прекословить.

Плашчы (*т.*) грабитель.

Плашкын (*т.*) грабительство.

Плакта (*к.*) кивать. Пажын
плакта кивать головой.

Плат (*русск.*) платокъ.

Плаш пажы (*в-к.* птица).

Плес (*в-к. аб.*) потемки. Плес
кір смеркаться.

Плет (*мат.*) кедръ; (*н-к.*) не-
большой, молодой кедръ.

По (*алад.*) этотъ. По-да ебес
ни то, ни се. По-по вотъ. По
јыл въ нынѣшнемъ году. Цоо сюда.

Поба (*аб.*) отецъ.

Пог (*мат.*) перехватить, перехва-
томъ завязать.

Погда (*в-к.*) большой. Оглак ам-
ды погда полган мальчикъ те-
перь сдѣлался большимъ.

Погоок (*т.*) зобъ; кадыкъ (ада-
мово яблоко).

Погочы (*т.*) перевалъ, гора въ
томъ мѣстѣ, гдѣ переѣзжаютъ. Ӱй-
ечек піле Ыжы теген екі ӧзӧк-
тӱҥ ортодо пійік погочы-была
аштыбіс. Ол погочыныҥ ажуда
јыш аймактыҥ салган обоозын
кӧрдӱбіс. Пійік погочы ашкан-
да ады пойыбіс езен чыкты-
біс теп, ем апаҥ ары тӱжері-
неде чеберлезін деп аа аттыҥ
кылынаҥ агаштыҥ пӱрӱнеҥ
ебеш сала-геле, ол погочыныҥ
еезіне пажырын парадык теді-
лер между рѣчками Ишею и Уе-
чекомъ мы переѣзжали высокій пе-
ревалъ и видѣли на вершинѣ его
кучу жертвенныхъ приношеній, по-
лагаемыхъ Черневыми инородцами.
Они говорятъ: „за то, что мы и
кони благополучно поднялись на
перевалъ и чтобы далъ благопо-
лучно и спуститься съ него, мы
всегда полагаемъ въ жертву хозяи-
ну этого перевала или нѣсколько
конскихъ волосъ, или немного дре-
весныхъ прутьевъ“.

Погын (*т.*) наклониться. Тізе
погын приклонить колѣна.

Погроп (*к. аб.* съ *русск.*) по-
гребъ.

Погунда (*в-к.*) опушка, оторочка.

Подо (*т. н-б.*) приблизительная оцѣнка чего нибудь. У Чолышманскихъ телеутовъ подо равняется 40 бѣлкамъ или 4 руб., и счетъ подо употребляется при уплатѣ за невѣсту калыма.

Подо (*т. н-б.*) оцѣнивать что-нибудь не на деньги, а на вещи; предполагать; чтить. Јакшаа подо считать за добро. Чолыштагы јаткан Тӧлӧстӧр он екі крелӯ пододым я полагаю, что по рѣкѣ Чолышу насчитается жителей—Тёлёссовъ около двѣнадцати юртъ. Пу кіжілерді неге подоп айдайын кому уподоблю родъ сей? Подобо не уважать, ни во что ставить, быть неблагодарнымъ. Кереке подобо пренебрегать, презирать, ни во что ставить.

Подого (*т.*) крюкъ.

Поду (*т.*) слабый, немощный.

Пожула (*к.*) вникать.

Поза (*к.*), позо (*в-б.*) брага, пивной заторъ.

Позолош (*в-б.*) бражничать.

Позага (*к.*), позагы (*к.*), позого (*т. н-б.*) порогъ, задняя часть юрты.

Позам (*к.*), позом (*т.*), позон (*т.*) потемки, сумерки. Позон кіре берді стало смеркаться.

Позонтык (*т.*) мутный. Позонтык су мутная вода. Позонтык кеч, кӯн позонтык сумерки. Позамдык (*к.*) потемки. Позамдагы вечерній.

Позо (см. поза).

Позрак (*аб.*) воскресенье.

Позу (*т. н-б.*) теленокъ въ первую весну по рожденіи.

Позула (*т. н-б.*) отелиться.

Позуг (*к.*), позыг (*к. аб.*) гвоздь. Позуг бду (*в-к.*) серпуха (Serratula coronata).

Позула (*к.*), позыгла (*к. аб.*) гвоздемъ приколачивать (см. пос).

Пой (*т. в-б. н-б. н-к.*) самъ, самость. Екі бойя между собою. Пойынынг алдына (*н-к.*) самъ по себѣ, независимо. Екі бойлу (*т.*) вдвоемъ, самъ-другъ. Пойы алдынанг (*т.*), алдынанг пойы (*т.*) самъ по себѣ; независимо. Јайзанг пойы келді пришелъ самъ зайсанъ. Јайзангнынг пойын кӧрдім я видѣлъ самого зайсана. Пойына айтты сказалъ про себя. Аа ӯренчіктері јангыс пойлоры пазып келді приступили къ Нему ученики на единѣ. Пойынча по причинѣ, по, лишь только. Паскан бойынча лишь только подошелъ. Паскан бойынча јууктап келіп окшонды не переставая идти, подошелъ и облобызалъ. Коруккан бойынча айтпадылар не сказали, потому что боялись. Парган бойынча келбеді ушелъ, такъ съ тѣхъ поръ и не приходилъ. Пірле бойынча находится все въ одномъ положеніи. Аткан бойынча анг јыгылды лишь только онъ выстрѣлилъ, звѣрь упалъ. Уккан бойынча тотчасъ. Аныг бойынча поэтому. Ол бойынча тотчасъ.—Пойум я самъ, пойунг ты самъ, пойы онъ самъ. Пар

пойым весь я; все существо мое, все тѣло мое. Кудайдынг пойын кӧрдім я видѣлъ самого Господа. Пойы алдынанг, алдынанг пойы самъ по себѣ, одинъ себѣ, независимо.

Пойумдіі (*т. н-б. н-к.*) мой собственный; пойунгдіі (*т. н-б. н-к.*) твой собственный; пойыніі (*т. н-б. н-к.*) его собственный.

Пой длина, продольность; ростъ. Пойго јет достигнуть зрѣлаго возраста, когда выходятъ замужъ. Судынг пойы-была вдоль рѣки. Кол бойы пол-сажени (мѣра отъ плеча до перстовъ). Ол сулардынг бойында тӧрт јайзангнынг улузы јадыр при этихъ рѣкахъ живетъ народъ, принадлежащій четыремъ зайсанамъ.

Пойло (*т. н-б.*) идти или ѣхать вдоль чего-нибудь. Ак тань пойлодым, пойлодым, ак таштанг сызык таппадым ходилъ я, ходилъ вдоль бѣлаго камня, но трещины въ немъ не нашелъ.

Пойа (*к.*), пойо (*т. в-б. н-б.*) красить. Сен чененінг пажыны тоско пойоп, аа тон едіп ал нарисуй на берестѣ цвѣтокъ піоніи и сшей изъ этой бересты одежду себѣ.

Пойаг (*к.*), пойу (*т. н-б.*), пойыг (*к.*) краска.

Пойданг (*н-к.*), пойдонг (*т. н-б.*) холостой.

Пойдашта (*т.*), пойдастап (*т.*) сложить подъ себя ноги. Уул оттынг јанына пойдаштап оттуруп койды юноша сѣлъ у огня, поджавши подъ себя ноги.

Пойдонг (см. пойданг).

Пойо (см. пойа).

Пойу (*н-б.*) гвоздь.

Поја (*в-к.*), појо (*т.*) брага.

Појыра (*т.*) кричать, пѣть (о птицахъ). Кушкачактар нені појырат о чемъ это щебечутъ птички?

Пок калъ, испражненіе, пометъ.

Пок (*в-к.*) уголъ.—Поктуг угольный.

Поктыг (*мат.*) кустъ.

Покчо (*т.*) чемоданъ.

Покчо (*т.*) пучокъ нитокъ, (*алт. т.*)—мишурныхъ.

Пол сдѣлаться; совершиться, быть, стать, находиться, исполниться; оказываться; мочь, имѣть силу что-либо сдѣлать; быть въ состояніи какомъ; притворяться; разрѣшиться отъ бремени. Јӯс ӧрӧ пол поднять голову (отъ радости). Нак пол пользоваться благоволеніемъ, благорасположеніемъ чьимъ-нибудь. Ол кіжі бійге нак болды этотъ человѣкъ вошелъ въ милость у правителя. Той пол устроить пиръ. Пелен бол приготовиться. Јӧп пол согласиться на что. Пір пол соединиться, сочетаться. Каан бол воцариться. Пашка бол перемѣниться. Енчӯ бол успокоиться. Таскыр бол оскудѣть. Ток пол насытиться. Тым бол молчи. Јаш пол молодѣть. Кеде бол устраниться, удалиться. Улу бол, јаан

јаан бол—увеличиться. Кең пол, јалбак пол распространиться, увеличиться (въ ширину). Көп пол умножиться, увеличиться (количествомъ). Оң пол, рыс пол успѣвать. Амыр бол успокоиться, наслаждаться спокойствіемъ. Өңі јок пол, неді јок пол полинять. Јўс төмен бол постыдиться, посрамиться. Су бол промокнуть, вымокнуть. Пері бол сюда уклоняться, склоняться. Јакшы бол разрѣшиться отъ бремени. Нўрўнкій болды смерклось. Пар полгон пребывать, существовать, находиться (пребывающимъ, существующимъ, находящимся быть). Орой полды поздно стало. Јок полуп пар, јок полуп кал сдѣлаться невидимымъ. Каан болуп тур царствовать. Јок ползо если не... то; или, либо. Кем болбогой кто-то (не извѣстно). Кемдее болзо кто бы то ни былъ. Не болбогой что-то будетъ. Каруу јок пол (*чол. т.*) хворать. Андый болгондо, андый болордо итакъ. Андый-даа болзо но. Айдып полбоды не могъ сказать. Ем кайдаттан болбогойым теперь не найдусь, что мнѣ дѣлать (я совсѣмъ растерялся). Канар барар болбогойым куда я пойду? я и самъ не знаю. Ас-мынча бололо спустя немного. Пу не болоттон это что значитъ? Пу не мундый јыргал тезе, ол каан палазын кіжее чыгарын періп јаткан болгон.—Это что за пиръ?—Это царь дочь свою выдаетъ замужъ. Ол полбозын не онъ ли? Кудайдыңг кіжі ол полбозын не онъ ли Божій человѣкъ? Не полдыңг что съ тобой сдѣлалось? Ол полды, пу болды вотъ что сдѣлалось (случилось). Чын болды исполнилось. Өрөгі Кудайдаң болоттон бізің, төменгі Ерліктең болоттон бізің отъ вышняго ли ты Бога, или отъ преисподняго Ерлика? Полуп для, ради, по причинѣ. Кудайга болуп ради Бога. Туш полуп случайно. Куш полуп учуп келді прилетѣлъ въ видѣ птицы. Үч јыл болуп келді чрезъ три года пришолъ. Мен болуп сен айт ты скажи за меня. Полор кажется, вѣроятно, должно быть, есть; довольно. Келер полор кажется, что придетъ. Ползо болор можетъ быть. Пу не болор что это значитъ? Ол болор ба не онъ ли? Не кіжі болорзыңг что ты за человѣкъ? Каан пу сөстөрді угала, кечегі Өома аларды аніда јўрерге ўреткен полор деп, сўрекей тарынды царь, услышавъ рѣчи ихъ, весьма разгнѣвался, думая, что вѣроятно Өома научилъ ихъ такимъ образомъ жить. Полор-болбос кіжі всякій человѣкъ. Полор болбос кіжее бербе не всякому человѣку давай. Полор-болбос немее арлашпа во все не вмѣшивайся. Анда болар сеңг пеңең кажется, твоя сестра тамъ. Кіжі пар полор мында кажется, здѣсь есть кто-то? Абам, ічем пар полар у меня есть, кажется, отецъ и мать. Өлбөй ок полар Айдолай Айдолай, кажется, еще живъ. Көрөр карак кыска болјаң, істер кулак узун полјаң глазъ не видитъ далеко, а ухо слышитъ далеко. Саа болуп келдім я пришолъ ради тебя т. е. чтобы угодить тебѣ. Адамның улу агазының палазы јок полордо

такъ какъ у дяди моего не было дѣтей. Полгон јерге ады чыкты имя его пронеслось во всѣ мѣста. Екі акым екі ал пўрў болды два старшіе мои брата сдѣлались волками. Ак койон болуп сдѣлавшись бѣлымъ зайцемъ. Кечіп полорыңг ба можешь ли переѣхать? Јакшы өлўлў болгожын, Кара Кула Маттырдың јуртына једіл өл, јаман өлўлў болгожын јетпей јолдо өл если ты долженъ умереть доброю смертію, то умри въ царствѣ богатыря Кара-Кулы; а если долженъ умереть худой смертію, то умри на дорогѣ, не достигнувъ (до Кара-Кулы). Каан полоттон кіжее ол екі сібечі тўжер, калык айдып јат народъ говоритъ, что эти двѣ свѣчи упадутъ на того, кому быть царемъ. Јобош полорыма бергін даруй мнѣ быть кроткимъ. Енезі каанның ўңўн уга-геле айтты: е каан! сенің ўңўң менің баламның ўңў ошкош, теді. Каан айтты: сенің палаң ползо полорым, теді мать, услышавши голосъ царя, сказала: государь! твой голосъ какъ будто голосъ сына моего! Царь сказалъ: можетъ быть, я и сынъ твой. Кузугы јакшы чыккан јылда талдама агажының пўдўн јарым путтаң тўжет, ончодоң комойыныи пеш кўренке болзо болор, полбозо ол-доо јок тўжет въ урожайный годъ съ одного хорошаго кедра падаетъ орѣховъ до полуторыхъ пудовъ, а съ самаго плохаго едва наберется пять фунтовъ, а то и этого не набрать. Менің сөзімді уксаң, качан-даа болзо мен ошкош јўрер едеңг если бы ты послушался меня, то жилъ бы вѣчно подобно мнѣ. Адың болзо арыбазың! аркаң болзо јыдабазын! јажың болзо узун болзын, јажың болзо мөнкў болзын! чтобы коню твоему (никогда) не тощать! Чтобы спинѣ твоей (никогда) не смердѣть! Да продлится жизнь твоя! Да будутъ вѣчны годы твои! Темірді болзо кыска кес, агашты болзо узун кес желѣзо отрубай короче, а дерево отрубай длиннѣе. Кійік ползо тўктў болор, кіжі болзо атту болор звѣрь бываетъ съ шерстью, а человѣкъ съ именемъ. Пійанду болзо, Кудай пійанду если кто милостивъ, то именно Богъ милостивъ (по преимуществу, въ высшей степени). Конгон јерің кокту болзын, коозылу койдоң көп ползын. Паскан јерің байрамду болзын, палалу чайдаң көп ползын. Ічкен ажың аш ползын, ічер јійірің көп ползын. Кійер кебің көп ползын, кірген ўйўң өңдў болзын да останется много пепла тамъ, гдѣ ты проведешь ночь; да будетъ у тебя дѣтей больше, чѣмъ у плодовитой овцы. Да будетъ праздникъ тамъ, гдѣ ты будешь находиться; да будетъ у тебя больше дѣтей, чѣмъ у плодовитой тетери. Хлѣбъ твой да будетъ тебѣ въ сытость, въ пищѣ да будетъ у тебя изобиліе. Одежды да будетъ у тебя много, домъ твой да будетъ полонъ убранства. Көр, саа јаман болбозын смотри, не случилось бы съ тобой чего худаго! Пір беш чакырым болгой около пяти верстъ. Сенің кўчў карындажың даа ўрензе болгой довольно и того, что младшій братъ твой

выучится! Мені куурмак абыс мекелеп крестеірге јаткан болор деп тӱшпей јадым я думалъ, что это можетъ быть не настоящій священникъ, можетъ быть обманываетъ меня, поэтому я и не крещусь. Алтын Айак айдат: палазын берген болор, адам езірік јыгылган болор Алтынъ-Аякъ сказалъ: должно быть (Сары-Ханъ) выдалъ свою дочь, должно быть батюшка, напившись, свалился съ коня. Ол болор деп турум кажется (полагаю), что это онъ. Уренчік ӱредӱчізін-дій болзо, ол-доо болор; кул пійін-дій ползо, ол-доо болор довольно для ученика, чтобы онъ былъ какъ учитель, и для слуги, чтобы онъ былъ какъ господинъ его. Шертіпе, кожо оттургандарына болуп, пажын перігер теді по причинѣ клятвы и ради возлежащихъ съ нимъ, повелѣлъ дать голову. Слер болбгонығар вы не восхотѣли. Тогус јыл полтыр прошло девять лѣтъ. Мен саа но керек пол јарым для чего я тебѣ нуженъ? Но кіжінің пала-зын полјанзын ты чья дочь? Піс оны ӧдӱрӱп полбан јадыр мы не могли убить его (Чыланъ-Хана). Маа мӱнӱп ползын ма можешь ли на мнѣ ѣздить (спрашиваетъ конь)? Алтын Ергек кайа болды, ады паз'ок кайа болды Алтынъ-Ергекъ превратился въ каменную скалу и конь его—тоже. Јыг полды открылась война. Ертен апшыйак турып келзе, пай кіжі болды, канча таттыг аш полды, канча кійерге тон полды, улу бій полды старикъ, вставши по утру, сдѣлался богатымъ: у него стало много вкусной пищи и много одежды, и онъ сдѣлался царемъ. Тоолаза јӱс мӱн полды когда сосчитали, вышло сто тысячъ. Тайызы езірік полтыр дядя напился (сдѣлался пьянымъ). Кыш полгонын јоказы курууланг білді. јай полгонын јарды ізіденг білді наступленіе зимы узналъ по инею на воротникѣ, а наступленіе лѣта—по жару на крыльцахъ. Ас-таа болзо малым бар, кӧп-тее емес ползо елім бар хотя и не много, но я имѣю свой народъ; хотя и мало, но у меня есть свой скотъ. Но апшыйак полјанзын ты кто такой, старикъ? Сен но кізі полјанзын ты что за человѣкъ? Абангнын ады кем полјанг какъ зовутъ твоего отца? Пуга Деке ӧлгӧн полјанг ма, тіріг полјанг ма Пуга-Деке живъ, или умеръ? Адын кайзы полјанг? Кайда парган кізі полјанзын какъ тебя зовутъ? Куда отправился? Полјанг кебі јогул не возможно. Јабыс-таа полза таам бар, тыйыс-таа болза суум бар хотя и низкія, но у меня есть свои горы, хотя и мелкія, но свои есть рѣки. Пу кӱнең ары біске наајы полорзын съ этого дня ты будешь нашимъ другомъ. Ӱч кӱн полуп парар поѣдетъ чрезъ три дня; пеш кӱн полуп јанарым ворочусь чрезъ пять дней. Јіілек ползын, не болзын будь ягоды, или что-нибудь подобное тому. Огада болза *(аб.)* по крайней мѣрѣ. Полгой не только, но и... Анаг полгой мало того, но... Не полбогой что-то будетъ. Полгон состояніе, событіе. Полгынча, полганчы (*к.*) довольно, достаточно.

Аны полгынча сокты его довольно побилъ. Кӧп полуп чӧп полгынча, ас полуп ус ползын пусть лучше будетъ немного да изящно, чѣмъ много да дрянно. Полбас (*к. аб.*), полбос (*т. н-б.*) не возможно. Кізінің малы мал болбас, кізінің езі ее болбас чужой скотъ—не скотъ, чужое имѣніе — не имѣніе (пользоваться ими не возможно). Кечіп полбос нельзя переправиться. Кӧрӱп полбос не возможно видѣть. Кіжі тілі-біле аайлап айдып полбос нельзя выразить человѣческимъ языкомъ.

Полгадык (*к.*) достаточный.

Полуш, пӧлус (*аб.*) полыш (*в-б.*) помогать, содѣйствовать. Пійан едіп полушканы изъ милости сдѣланная помощь. Кудай болушса тударым если Богъ поможетъ, поймаю (медвѣдей). Саа пір-дее кізі полуспас никто тебѣ не поможетъ.—Помощь, защита. — Полушчы помощникъ.

Полгоо (*т. н-б.*) внимать, вникать; быть осторожнымъ, наблюдать. Полгоол внимательно, со вниманіемъ; — полгообосто внезапно, нечаянно, вдругъ.—Полгоожы јок небрежный.

Полгоон (*т.*) имѣть собранность мыслей, благоговѣть.—Полгоолы јок небрежный.

Полажын (*к.*) столько.

Полбра (*к.*) бормотать, ворчать.

Полот (*т. н-б.*) сталь.

Полчак (*а-к.*) грань. Полчактыг граненный.

Полчок (*т. н-б.*) шишка, кусочокъ; шарикъ, комокъ; бугорокъ (на землѣ, тѣлѣ, нитке). Полчок от кусокъ мяса. Полчок-полчок чыкты вышли желваки. Полчок пажы толонын келді головы (Ѣльбегеневыхъ дѣтей) лежали какъ шишки. Уулчак пір полчок от казанданг чаарып алып јіді мальчикъ вынулъ изъ котла кусочекъ мяса и поѣлъ. Пір полчок мус јамгыр-была кожо тӱпкен вмѣстѣ съ дождемъ упалъ кусочекъ льда.

Пом (*мат. аб.*), поом (*т.*) сношъ (см. ну).

Пон (*н-к. аб.*), поон (*н-к. аб.*) задушиться, удавиться (см. ну). Пондыр, поондыр задушить, удавить.

Поозуг (*в-к.*) гвоздь (см. пос).

Пооом (*т. н-б.*) пом (*мат.*) бомъ—узкое мѣсто между горой и рѣкой, гдѣ пролегаетъ дорога.

Поон (*аб.*) суставъ, колѣно. Алты поонныг аг от шести-колѣнная бѣлая трава.

Поора (*к.*) старѣть, сѣдѣть.

Пооро (*т. н-б.*) онамедни, недавно.—Поорогы онамеднишній.

Пороп (*русск.*) погребъ.

Поос зачинать во чревѣ, забременевать (о животныхъ); убѣгать, теряться.—Поос уй (*т.*), поос нек (*к.*) стельная корова. Кӧлдӱг поозу истокъ изъ озера.

Поочка (*русск.*) бочка.

Попалай (*к.*) тьма.

Пора (*в-к.*) слабѣть, тускнуть. Карагы порады ослабѣло зрѣніе; сагыжы пора берді сталъ слабѣть умомъ (о старикахъ), јолга пора берді ослабѣлъ отъ путешествія.

Поран (*к.*) буранъ (вѣтеръ, мятель).

Порас (*мр.*) потемки; (*мат. аб.*) мутный (о водѣ), тусклый.

Порбуй (*т.*) кожаный мѣхъ для жидкостей, сдѣланный изъ кожи, цѣликомъ снятой съ задней ноги коровы или лошади, мѣрою отъ 1 до $1^1/_2$ ведра.

Поркылда (*т.*) клокотать (о водѣ).

Порлот (*т.*) горить.

Пора (*в-к. аб.*), **поро** (*т. н-б.*) сивый, сѣрый. Ак пора бѣло-сивый, бѣло-сѣрый; кӧк пора голубо-сивый; кара бора темно-сивый. Поро-гот (*т.*) смородина. Пора кӱркӱ (*аб.*) тетеря. Поро карга сѣрая ворона.

Поро (*т.*) прежде.

Порогон (*т.*) мятель, буранъ, вьюга; (*н-б.*) мутный.

Поромой (*т.*) упрямый, своенравный, упорный.

Поромтык (*т.*), **порогтык** (*т.*), **порогы** (*т.*), **порог** (*н-б.*) мутный (о водѣ).

Порсук (*т. н-б. н-к.*) барсукъ (Meles taxus).

Портук (*т.*) хрупкій, ломкій (стекло); непоскій (одежда, обувь), некрѣпкій.

Портыла (*аб.*) уставать, утруждаться; убавляться.

Пору (*аб.*) вина, преступленіе.—Порулуг виновный.

Порчок (*н-б.*) мозоль.

Пос пепельно-бѣловатый; сѣрый; сивый. Ак поз'ат бѣлая, бѣло-сивая лошадь. Кӧк пос голубо-сивый; кара бос сѣрый. Пос парчык (*т.*) дроздъ-деряба. Посторкой (*т.*) жаворонокъ.

Позрак (*аб.*) рыжій (о конѣ).

Пос (*к.*), **позула** (*к.*), **позугла** (*к.*) приколотить гвоздемъ. Јылан Моңгус палаңгны тебір тыттың пажына тескере пос салган Чиланъ-Могусъ пригвоздилъ твоего сына къ вершинѣ желѣзной лиственницы, винзъ головой. Тогус тебір позуу-была абаңгны омаа позып салган твоего отца приколотили девятью желѣзными гвоздями къ утесу. Позыл быть пригвождену.

Позуг (*к. аб.*), **позыг** (*к.*) гвоздь.

Пос (*аб.*) пустой; свободный; порожній. Іді сӧгӱ пос парган разслабленный. Пос салган тіи опущенный поводъ; адының тіиіи пос тастады опустилъ у коня поводъ.

Поза (*аб.*) освободиться.—Позан отвязаться и уйти (о конѣ).—Позат освободить; опорожнить.

Пос (*в-к. аб.*) самъ, самость. Позына айтты сказалъ про себя. Позы позыны адап јадыр онъ самъ себѣ нарекъ имя. Уйаткан позы-была устыдился внутри себя. Паскан позынча лишь только подошелъ.—Позумдіі мой собственный.—Екі бос вдвоемъ, самъ-другъ; беременная (о животныхъ).

Пос (*т.*) упрямый, упорный, своенравный.

Пос (*аб.*) стрѣла.

Поскос (*т.*) пискарь (рыба).

Поскун (*в-к.*) бродяга.

Посого (*н-б.*) порогъ.

Поста (*мат. аб.*) идти или ѣхать вдоль чего-нибудь. Аргалык сынны постады пошелъ по горному хребту. Ак талай постап јар ѣдетъ по бѣлому морю.

Постаң (*в-к. аб.*) холостой.

Посто (*т. н-б.*) умолять, жалобно говорить, умильно просить; ходить подлѣ чего-нибудь. Пойумнуң ардам табалбай, посторкой чылап постодым не могши найти свое милое дитя, я жалобно вопила какъ жаворонокъ. Пойым тууганым незі артык? Постоп айткан сӧс артык что лучшее въ своемъ родномъ?—Съ мольбою сказанное слово.

Посто (*русск.*) мостъ.

Пос-торкой (*т. н-б.*) жаворонокъ.

Постуг (*в-к.*), **постыг** (*аб.*) высокій; (*аб.*) красивый; юный; холостой.

Потка (*мат.*), **потко** (*т. н-б.*) поткы (*аб.*) каша, (*мат.*)—изъ толокна на смѣтанѣ.

Потколо потчивать кашей. Ӧбӧгӧндӧрді потколо потчивать уремшихъ предковъ.

Потпайла (*русск.*) подполье.

Поча (*мат.*) барда, оставшаяся послѣ выкурки вина.

Почко (*т.*) чемоданъ, бочка.

Пош пустой, свободный, праздный, не занятый, досужій, досугъ, порожній, слабый, немощной, слабонатянутый. Чоктаг пошы (*в-к.*) конецъ морды (рыболовной), изъ котораго вытрясается рыба. Пош јаду праздность. Пош салып ій отпустить на волю. Алты јыл тойлоды, јеттінчі јылында бош полды шесть лѣтъ пировали, въ седьмой годъ кончили. Сен маа пош кӱнде келіп јӱр ты приходи ко мнѣ въ свободное время. Пош јок недосугъ, некогда.

Пожа (*к.*), **пожо** (*т. н-б.*) освободиться; опростаться. Колынаң пожоп чыкты вырвался изъ рукъ. Іисус пу сӧстӧріп айдып пожой-геле когда окончилъ Іисусъ слова сіи... Еді јаны пожап парган, сӧӧгӱ сагы пожап парган разслабленный. Пууны пожо быть въ разслабленіи; пууны пожогон разслабленный. Іштеп пожойыр пажында предъ окончаніемъ работы. Іштеп пожо окончить работу; чай ічіп пожо окончить чаепитіе. Пожобас (*к.*), пожобос (*т. н-б.*) досуга не имѣющій, несвободный, недосужный. —Пожан (*к.*), пожон (*т. н-б.*) отвязаться и уйти (о конях). — Пожат (*к.*), пожот

(*т. н-б.*) освободить, отпустить, ослабить, опорожнить, опростать, распустить (народъ), уволить. Ол огы печенг пожатса, саа позына келзе, ӧлерзінг если сестра твоя пуститъ ту стрѣлу и она придетъ къ тебѣ, то ты умрешь. Адын пожады отпустилъ коня на волю.—Пожоду (*т.*) освобожденіе, увольненіе, отпускъ.—Пожодыш (*т.*) помогать освобожденію. Jалчызы jыланны пожот ійді работникъ отпустилъ змѣю.

Пош (*к.*) косоплетка съ подвѣской (дѣвичья).

Пошта (*к.*) подвязывать.

Пошко (*чуйск. т.*) разсыльный, сборщикъ подати. У нихъ должности, начиная съ высшей, слѣдующія: зайсанъ, темечи, кунды и бошко.

Пӧбӯске (*русск.*) повозка.

Пӧгӯн (*аб.*) счетъ. Пӧгӯнӯ jок су кес jадыр, пӧгӯнӯ jок таг ас jадыр переплывалъ рѣки и переходилъ горы въ несмѣтномъ количествѣ. Пӧгӯн пілбес мал jадыр, пӧгӯн пілбес jон jадыр нѣтъ счета ни народу, ни скоту.

Пӧдіне (*т. н-б.*), **пӧдӯне** (*к.*), **пӧдӯнӧ** (*в-б.*) перепелка.

Пӧдӯрчӯн (*мат. аб.*) перепелка.

Пӧзӯ (*мр.*) дремать.

Пӧзӯк (*аб.*) высокій. Тагдаг пӧзӯк таг jадыр стоитъ высочайшая гора. Пір пӧзӯк еп тур jадыр стоитъ высокій домъ.

Пӧк (*т. в-б. н-б.*) заключенное мѣсто; запоръ; укрѣпленіе; тюремное заключеніе; пробка. Пӧгін ал, пӧгін суур оттыкать.

Пӧктӧ (*т. в-б. н-б.*) запирать; заключать куда-нибудь; заткнуть (пробкой и т. п.). Аныг уузын пӧктӧп сал заткни ее (бутылку) пробкой. Jелбеген ташкын чыкты, таш-пыла ежігіні пӧктӧп салды Челбегень вышелъ на улицу и привалилъ къ двери камень.

Пӧктӧлӯ (*т.*) запертый (о домѣ).

Пӧктӧр (*т.*) привязать къ торокамъ.

Пӧкӧ (*т. н-б.*) сильный, мужественный, силачъ; сила.

Пӧкӧн (*т.*) твердый, крѣпкій, (о деревѣ).

Пӧкӧй (*т. н-б. мат.*) гнуться, нагибаться, наклоняться; скорчиться. Пӧкӧйгӧн, пӧкӧгӧн, пӧкӧн загнутый, сгорбленный, согбенный, скорчившійся.

Пӧкчӧ (*аб.*) считать. Пӧкчӧп пілбес jон jадыр живетъ народъ въ безчисленномъ количествѣ.

Пӧкчӧй (*т. н-б.*) надуваться, чваниться. Карга тӯлкӯнінг мактаганына сӯгӯнӯп пӧкчӧйіп ійген ворона радовалась похваламъ лисицы и зачванилась.

Пӧкчӧк (*т. н-б.*) горбатый.

Пӧл отдѣлить, раздѣлить, перегородить, разлучить. Пӧлӧ чеденде перегораживать; (*к.*) пеленать.

Пӧлгӯш, пӧлӯнгӯш, пӧлӯнгіш, пӧлӯс (*аб.*) перегородка (въ домѣ); отдѣлъ.

Пӧлтір (*т.*), полтір (*к. н-б.*) раздѣлъ двухъ рѣкъ, устье рѣки; улица. Пеш-пӧлтір пятирѣчье (названіе мѣстности). Jол пелтрі (*к.*), jолдыг пӧлтрі (*т.*) перекрестокъ.

Пӧлӯк, пӧлек (*к.*) отдѣлъ, перегородка, часть.—Отдѣлиться; (*к.*) задатокъ жениху отъ дѣвицы. Суудыг пӧлӯгі заливъ. Пӧлӯк-пӧлӯк отдѣльно, порознь. Ак малымныг пӧлӯгӯн перейін! Арга jонымныг пӧлӯгӯн перейін отдѣлю тебѣ моего народа и скота. Кап пӧлӯгӯ (*аб.*) половина.

Пӧлгӯ (*к.*) пӧлӯг (*к.*) примѣта, замѣтка, клеймо.

Пӧлгӯле (*в-к. н-б.*) замѣтить, замѣтку положить.

Пӧлгӯлӯг (*к.*), пӧлӯлӯг (*к.*) примѣтный (съ мѣткой).

Пӧле (*к.*), пӧлӧ (*т.*) братъ (двоюродный), сынъ тетки — старшей отцовой сестры. У киргизъ бӧле называются, въ отношеніи другъ къ другу, дѣти родныхъ сестеръ. Бӧлем мой двоюродный братъ—сынъ сестры моей матери.

Пӧлек (*к.*), пӧлӧк (*т. н-б.*), пӧлӯк (*к.*) кустъ.

Пӧлӯг (см. пӧлгӯ).

Пӧӧзӯк (*мр.*) высокій.

Пӧӧлді (*т.*) опушка.

Пӧӧрӧк (*т.*) почка.

Пӧӧртӧнг (*т.*) кила (въ мошонкѣ). Пӧӧртӧнг кіжі человѣкъ, имѣющій килу.

Пӧрі (*т. н-б.*), пӧрӯ, пӧӧрі (*т.*), пӧӧрӯ (*т.*) волкъ. Чӧӧ пӧрі красноватый волкъ.

Пӧртӧн (*т.*) скопецъ (отъ рожденія).

Пӧрӯк (*к. н-б.*), пӧрік (*аб.*) шапка. Пӧрӯк ал снять шапку; пӧрӯк кій падѣть шапку.

Пӧс даба (матерія); полотно; китайка.

Пра (*мат.*) вина.

Пра (*аб.*), прай (*аб.*) весь, всякій. Пра jірде воздѣ. Прай тоза неме пілді совершенно ничего не знаетъ. Едін прай jара сапчык изрубилъ все тѣло. Тоза jоны прай сыйлап jадыр угостилъ весь народъ безъ исключенія. Пір улуг айак толдра кузуп, арагы сыйлап jадыр, ічіп-ысысык прайзын, ам езіріп парчык наполнила большую чашку виномъ и подносила (гостю); онъ выпилъ всю (чашку) и опьянѣлъ. Менінг jалгыс тынным учун прай jоны тоза ӧлӧр за одну мою душу весь народъ окончательно вымретъ.

Праат (пара jат) идти,—говорится объ идущемъ куда, но еще не дошедшемъ. Ӧлӯп праадабіс мы погибаемъ. Чыгып праат выходитъ. Алар тудаг праадарда когда сходили они съ горы. Алар Іерихоннон чыгып прааткан они выходили изъ Іерихона. Jарыткыштарыбіс ӯчӯн праадыр свѣтильники наши гаснутъ. Jамгыр айазып праадыр дождь перестаетъ. Кӯн кӯнӯнен ертін праат день за днемъ проходитъ.

Прас рѣка Мраса.

Прасле (*русск.*) прялка.

Прачын (*мат.*) занавѣска.

Прашка (*к.*) табакерка.

Про (*аб.*) вина.

Прола (*аб.*) обвинять, завинять.

Пролог (*аб.*) виноватый.

Проска (*аб.*) табакерка.

Пруугкый (*т.*) сумерки.

Прышкаак (*т.*) кудрявый.

Пу (*т. н-б.*) этотъ; вотъ. Айткаиы пу сказалъ слѣдующее. Пу јыл въ ныпѣшнемъ году. Пӱгӱн (пу кӱн) сегодня. Поо сюда; поо кел сюда иди; поо сал сюда положи; поо тура тотчасъ, здѣсь же; поо јеттре, поо теенче доселѣ, до сихъ поръ, донынѣ; поо не келдіңг сюда зачѣмъ ты пришелъ? Пу турганда теперь, въ настоящее время. Анаң ойтто поо келбессім я оттуда ужъ не возвращусь сюда.

Пу (*т. н-б.*) паръ (отъ воды или вспотѣвшей лошади).

Пула (*т.*) испариться.

Пу (*т.*), **пулу** (*н-б.*) запрудить рѣку; перехватомъ завязать; удавить, задушить. — Пуул запрудиться.

Пуу, пуундур душить, давить. — Пуун задушиться, удавиться.

Пууда (*т.*) заградить путь; взыскивать, преслѣдовать.

Пуудак (*т.*) срокъ. Пуудака бер давать на срокъ.

Пуук (*т. н-б.*) прудъ, запруда, плотина; заѣздка (заборъ для лова рыбы).

Пу (*т. н-б.*) веревка.

Пуула (*т. н-б.*) связать, привязать. Чійе пуула накрѣпко завязывать, затянуть крѣпкимъ узломъ; канјыгаа пуула привязать къ сѣдлу, въ торока; колбой пуула, колбоштыра пуула привязать одного къ другому, соединивши концы чумбуровъ (о скотѣ); кӱрмеи пуула завязывать особымъ, сложнымъ узломъ (какимъ обыкновенно привязываютъ чумбуръ лошади къ столбу). Шӱрчӱгӱ зайын мӧңӱң козо пуула, теді, паламның калыгы болзын на каждую вѣтвь (лиственницы) привяжи по серебряному колокольчику: пусть будетъ это калымомъ за мою дочь. Абазы тарыңды, уулын пуулап койды отецъ осердился и связалъ своего сына. Аганı паканаа адым пуулайын дезем, алу кіжі келді деп айдар если привяжу коня моего къ деревянному столбу, то скажутъ, что дуракъ пріѣхалъ. Нені јерде пуулалар что свяжешь на землѣ, то будетъ связано на небесахъ. Кӱндӱ тутту, адының кулагына пуулады, айды тутту, адының куйругуна пуулады (мать хана Пюдея) достала солнце и привязала его къ ушамъ коня; достала мѣсяцъ и привязала къ хвосту коня.

Пуул (*т.*), **пузул** (*н-к.*) копна (сѣна). Пуул тарт копны возить.

Пуулам (*т. н-б.*) снопъ.

Пуудак (*т.*) уговоръ, условіе; мытарство, судъ; демонская канцелярія.

Пуудакташ (*т.*) уговориться, условиться.

Пууш (*т. н-б.*) подвѣска у косы, косоплетка; (*н-б.*) подвязка у голенищей съ кисточками.

Пуга, пука (*т. н-б.*) быкъ племенной.

Пугак (*к.*) зобъ.

Пугда (*в-к.*) большой.

Пугул (см. пуул).

Пугур (*в-к.*) брызгать (ртомъ).

Пуда (*т.*) преграждать путь, препятствовать. Јылан пажыны пудады змѣя преградила путь своей головой.

Пудалгаан (*т.*) пудалгаак (*т.*) препятствіе.

Пуда (*т. н-б.*), **пудра** (*к.*), **пудырла** (*к.*) обламывать вѣтви, очищать сучья.

Пудак (*т. н-б.*) вѣтвь, отрасль, сукъ.

Пуду (*т.*) красить.

Пудук (*т.*) краска; румяна.

Пудукта (*т.*) красить. — Пудуктаıп румяниться. Пудуктаның ал парумяниться.

Пужу (*т. н-б.*) тщательный, прилежный, внимательный; разсудительный, осмотрительный; точный, точность. Пужууна јет изслѣдовать. Пужууна піл до точности узнать.

Пужула (*т. н-б.*) тщательно сдѣлать: внимательно изслѣдовать, привести въ порядокъ. Пужулап тщательно, прилежно, внимательно. Пужулап айт подробно разсказать. Пужулап кӧр разсмотрѣть. — Пужулабас нерадивый.

Пуза (*т.*) теленокъ.

Пузра (*а.*) рвать, теребить.

Пузук (*аб.*) печалиться, горевать, сокрушаться.

Пуйур (*т.*), **пујур** (*т.*) опредѣлить, рѣшить дѣло; повелѣть (о начальникѣ); назначить.

Пул (*т. н-б.*) копна.

Пула (*н-б.*) насильно отнять.

Пулан сохатый, лось (Cervus Alces). Пулан бду (*в-к.*) звѣробой. (Hypericum perforatum).

Пулга смѣшать, взболтать; мутить (воду); смущать. Куйругу пулга (*к.*) махать, вилять хвостомъ. — Пулган смѣшаться; смущаться, колебаться; мутиться; придти въ броженіе. Кӱӱн пулганат тошнить. Калык пулганды народъ пришелъ въ смятеніе. Мені пулганбай санаган кіжі кежіктӱ блаженъ кто не соблазнится о Мнѣ. Кажылары креске тӱжерге келеле, ойтто пулганып јана берділер нѣкоторые приходили съ намѣреніемъ креститься, но колебались и возвращались назадъ. — Пулгал: кускӱм пулгал (*к. аб.*) позывать на рвоту, тошнить. — Пулгандыр смутить, соблазнить; тревогу произвести.

Пулгак, пулгаак смѣшеніе, смятеніе, возмущеніе; тревога,

суматоха; колебаніе мыслей; замѣшательство; броженіе. Пулгак кіжі непостоянный человѣкъ.

Пулгакта (*т.*) тоже что пулгаш; (*к.*) замараться.

Пулгаш (*к.*), **пулгууш** (*н-б.*) мѣшалка (для жидкостей); палочка съ шишкой на одномъ концѣ, обернутой въ тряпку, для мѣшанія при поджариваніи ячменя и орѣховъ.

Пулгаш-паш (*к.*) синица (долгохвостая).

Пулгайры (*т.*) юфть (отъ города Болгара на Камѣ).

Пулкуш (*т.*) угло-образная извилина рѣки.

Пулташ-паш (*в-к.* птица).

Пулу (*т.*) возмутиться, возстать.

Пулубар (*н-б.*) сѣни.

Пулуг (*т.*) наледь (замерзшая въ нѣсколько пластовъ вода).

Пулук (*в-к. аб.*) ключъ, родникъ.

Пулун (*т. в-к.*), **пулуг** (*т. аб.*) грань, уголъ (горный); заливъ рѣки; (*в-к.*) запечекъ. Уч пулун трехъугольный. Јетті пулунныг тас тура тур јадыр стоитъ семиугольный каменный домъ. Тас тураныг пулунга ікі адайны бдуре сапчык зашибъ двухъ собакъ объ уголъ каменнаго дома.

Пулуг (*аб.*) чужой. Пулуг јерін јерлеп јадыр, пулуг суун ічіп јадыр пріютился въ чужой землѣ, пилъ чужую воду.

Пулут туча, облако. Пулутту облачный, пасмурный.

Пулутта заноситься тучами.

Пун, пунт (*русск.*) фунтъ.

Пуоду-Сонко (*т.*) одинъ изъ первозданныхъ людей.

Пур поворачивать, загибать (кругомъ); поворотить назадъ; загнуть крючкомъ; буравить, буравомъ вертѣть. Ады баш пурды конь повернулъ голову. Адын пуруп тартып алды повернулъ коня назадъ.—Пурул возвратиться; поворачиваться, оборачиваться. Нандра пурул домой возвратиться. Пурулуп кӧр оглянуться назадъ.—Пурулдур возвратить, поворотить.

Пурла извиваться, крутиться, шумѣть; разметаться, разсѣяться; Аттыг карактан тудун пурлап јадыр изъ глазъ коня вылеталъ дымъ. Кускуннуг тугу пурлап одур шумятъ перья (летящаго) ворона. Ыс пурлап јадыр густой дымъ идетъ.—Пурлат разсѣять.

Пурулгаак (*т.*), **пурулчак** (*к.*), **пурулчукту** (*т.*) извилистый.

Пурма (*т.*) сгибъ; извитый; завившійся, скрутившійся; (*н-б.*) напарье, желѣзная трубка для сверленія; винтъ.

Пурба (*к. аб.*) кольцо (на пальцѣ). Каракты пурба (*мр.*) перстень.

Пуркура (*т.*) тоже что пурла.—Пуркурат тоже что пурлат.

Пурмакта (*т.*) извиваться, крутиться. Пурмактап кар тушкен шолъ снѣгъ крутясь въ воздухѣ.

Пурмала (*т.*) винтить.

Пурга (*т.*) сучить.

Пурка (*к.*) бросить, мотать.

Пур (*т.*) пеполъ, поднявшійся кверху и повисшій въ видѣ паутины (надъ очагомъ и т. п.).

Пурлап (*т.*) покрыться пепломъ въ видѣ паутины.

Пура (*т.*) жертвенное животное, назначенное на заколеніе. Пура сакчы караульщикъ этой жертвы.

Пура-гай (*т.*) сынъ Ульгеня.

Пуркан (*т. аб.*) святый (*ламск.*).

Пуркан каан (*т.*) одинъ изъ духовъ.

Пурлук (*к. аб.*) подавиться; захлебнуться.—Пурлуктур душить, удавить.

Пурлук (*аб.*) литься, течь. Пуруннуг суу пурлук јадыр, сагал тубен сарыг суг ак јадыр слезы льются изъ носу и текутъ по бородѣ (выраженіе сильнаго горя).

Пуру (*т.*) вина, преступленіе. Пуру айт виниться. Пуру јок невинный.

Пурулу (*т.*), **пуралыг** (*в-к.*) виноватый; порочный.

Пурула (*т.*), **пурала** (*мат.*) обвинять.—Пурулан обвиняться.

Пурузын (*т.*) признать кого-нибудь виновнымъ; считать что-нибудь преступленіемъ.

Пуруй (*в-б.*), **пуруйу** (*к.*) сей часъ, теперь, скоро, вскорѣ.

Пурул (*т.*) пуурул (*т.*) сѣдой. Пурул ат чалал лошадь.

Пуруп (*к. в-б. аб.*) прежде. Пуруп-пурунго, издревле. Пурунуг ала въ древности издревле. Пуруп пір темде нѣкогда. Пурнаг кіжі предтеча, предшественникъ. — Пурунгу, пурундага, пурундагы прежній, древній.

Пурна (*к. в-б. аб.*) предшествовать, предупредить.—Пурнат перегнать, опередить.

Пурун (*к. аб.* съ притяж. пурду) носъ. Пурду удуй ноздря. Іт пурду жимолость (ягоды); шиповникъ. Пуруп суу сопли. Пурун суу пус полды сопли превратились въ ледъ (выраженіе сильной горести).

Пурч (*т. н-б.*) перецъ.

Пус разстроить, испортить; разрушить, повредить; рубить, разрѣзывать, разобрать на части. Пажын пус убить, рѣшить, отрубить голову. Јортолбос јол пузар, айдалбас сӧс пузар нѣздокъ дорогу портитъ, неговорокъ слово портитъ.—Пузанчы разстройщикъ.

Пузул разстроиться, испортиться, повредиться. Ол чакта кӧп кіжі пузулар тогда соблазнятся многіе.

Пузук порча, поврежденіе.

Пускаг (*к.*), **пускалан** (*т. н-б.*) разстройство, поврежденіе.

Пус (*мр. аб.*) ледъ.

Пускак (*к.*) иней.

Пу ıаръ (отъ тѣвшей ошади

Пут (*т. н-б.*) нога; (*к.*) стегно; (*в-б.*) когти (у птицъ). Пут ка́ба (*к.*) штаны. Јылан пут (*т.*) босой. Пуды алчак ходящій растопыря ноги. Пут алды подножіе. Тӧрт путту четвероногій. Пут пажына тур стать на ноги. Карта ачак агачты пуду-была капты стребокъ схватилъ дерево когт

Пу ожіе.

Пу а, *н-б* ножный.

Пу пуд

П вѣсит дам

Пууб й (*т н-б* бель.

Пу шеница; ука шеничная

Пуу уго оръ

Пуун (*аб.*) суставъ, колѣно. Чумалчагыныг пір пуун мага кезіп перінгер отрѣжьте одинъ суставъ мизинца и дайте мнѣ. Пууны божо быть въ разслабленіи пуу божогон разс абл

Пуур *н-б.* печен сер Кӧк ур сол ка.

П ур гру бр ре- града.

у *н-б* ми рдиться Пуурса лостивить убѣдить.

Пуурс *б.* благій

Пу р сѣд ть.

П ур (ру.

П (*аб.*) ть (бо ейна

П *н-б.* зыбка.

П *н-б.*

П рбъ по

Пӯгр рба

Пӯгӯн, пӯӯ *аб.* пӯ (*к.*), пӯӯнче (*аб.*) год П гӯнгі пӯгӯнгӯ сегод ній ӯ кӯ де барбассы риду

П ӯ *аб.* рбъ горба

Пӯ горбат й.

Пӯ

т. вы га, лу маленькая монета.

Пӯдре, ӯдӯр скар (урюпъ)

Пӯдӯр ӯ (*т.*) пре наться спотыкаться

Пӯд р вы (о конѣ).

Пӯдӯ ӯ *т*) ерови глад (съ).

Пӯдӯрч *к* ерепел

Пӯк сги ути Пӯгӯн ал (*в-к. аб.* въ шлѣнъ ть.—Пӯкеп вой огнутый). П іті ӯ уд Ай Мен б су салты М сложилъ положилъ его въ р- Пӯгӯл кривиться, бат уться. Пӧдӯне ӧл гӯлтпей перепелиная трава не шевельнетс —Пӯгӯлӯш гнуться вм тѣ, няться другъ кт какъ кушки деревьевъ.

П г *аб.* ӯгр к. горбаты согбен Пӯ

ік (*н-б.*), пӯкчӯк (*н-б.*)—тоже.

Пӯкей (*к. аб.*) наклониться, нагнуться.

Пӯгӯлгӯр (*т.*) гибкій.

Пӯк сгибъ, поворотъ рѣки; долина среди горъ, по теченію рѣки; равнина; (*к.*) лугъ.

Пӯкте свернуть, сложить, согнуть, загнуть. Ічі јаар пӯкте загнуть внутрь (рукава).—Пӯктеген загнутый, сгорбленный.—Пӯктел загибаться.

Пӯктер (*в-к. аб.*) привязывать въ торока.

Пӯктелчек (*к.*), пӯктелчік (*аб.*) гибкій; (*т.*) сгибъ, поворотъ.

Пӯкие (*т.*) киргизская юрта, кибитка.

Пӯлеҥ (см. пыла).

Пӯлгӯ (*к.*) знакъ, клеймо.

Пӯлгӯле (*к.*) клеймить, замѣтить, замѣтку положить.

Пӯлгӯлӯг (*к.*) замѣтный, примѣтный.

Пӯлӯ (*т.*) оселокъ; (*к.*) тоже что пӯлгӯ.

Пӯн (см. пӯгӯн).

Пӯр листъ древесный; вѣточка; (*т.*) почка.

Пӯрчӯк (*т.*) пӯрӯчік (*к.*), јарылгалак пӯр (*к.*) почка (древесная). Ак казыҥ тур јадыр, алтын пӯрлӯг полтыр стоитъ бѣлая береза съ золоты листьями.

Пӯрлен покрыться листья распуститься (о почкахъ); рас стить вѣточки. Јаш агаш жы пӯрленіп јат свѣжія деревья одѣваются листьями.

Пӯр (*т.*) свивать, складывать.

Пӯрме (*т.*) складки на одеждѣ. Куманды теген аймак кадыттарыныҥ кійімдері кӧксӯ пӯрмелӯ болот одежды Кумандинокъ шьются со складками на груди.

Пӯргӯр (*к.*), пӯркӯр (*т. н-б.*) выбрызнуть изо рта, выплюнуть.

Пӯре (*к.*) волкъ.

Пӯренек (*т. н-б.*) печень.

Пӯрке накрыть, покрыть; завернуть во что-нибудь.

Пӯркӯ (*т.*) одѣяло, покровъ.

Пӯрӯк, пӯ́рӯк (*аб.*) шапка. Пӯрӯк ал снять шапку; пӯрӯк кій надѣть шапку.

Пӯркӯр (см. пӯргӯр).

Пӯртӯ (*т.*) истреблять, косить какъ косой; рубить на обѣ стороны.

Пӯрӯ (*к. аб.*) волкъ. Пӯрӯ елӧҥ аконитъ (вьющійся). Пӯрӯ тарткыш (*н-к.*) вязиль (Vicia graeca). Пӯрӯ таркыш (*т.*) папортникъ.

Пӯрӯҥкій (*т.*): пӯрӯҥкій болды смерклось.

Пӯт вѣрить. Пӯдӯп турган вѣра, увѣренность. Сеніҥ пӯдӯп турганыҥ сені аргалады вѣра тво спасла тебя. Пӯдӯп тур

улу велика вѣра твоя.—Пӱдеечі (*т.*) прозорливецъ.—Пӱдӱн увѣриться; довѣрять, имѣть довѣріе.—Пӱдӱндір, пӱдӱндӱр увѣрять.—Пӱтпес невѣрующій. — Пӱдӱнбе сомнѣваться, не довѣрять. Нерек пӱдӱнбединг зачѣмъ ты усомнился?—Пӱттӱр увѣрять.

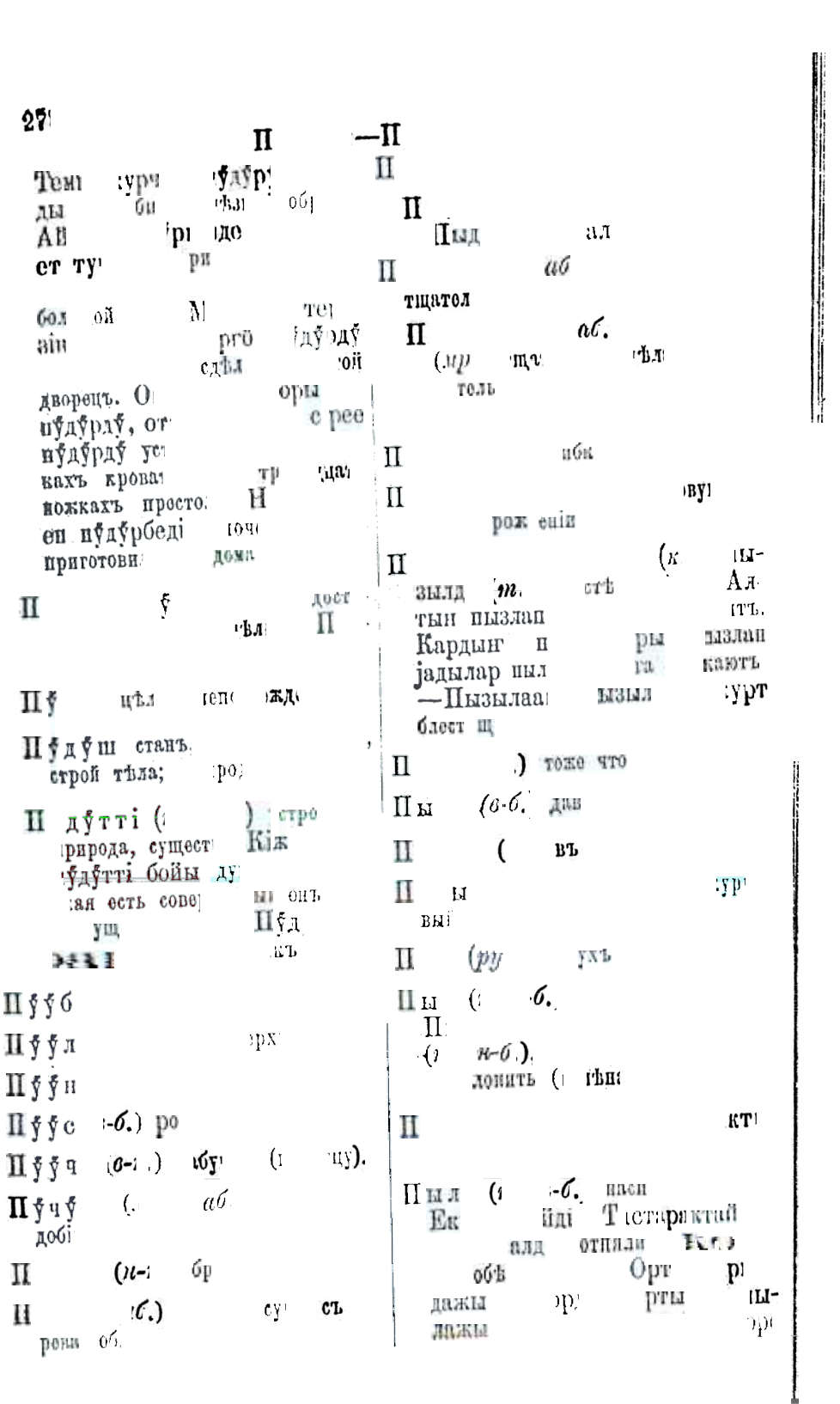
Пӱдӱм вѣрность, честность. Пӱдӱмі јок невѣрный, нечестный.—Пӱдӱмӱлӱ (*н-б.*), пӱдӱмдӱ (*т.*) вѣрный, честный.

Пӱдӱмчі, пӱдӱш (*к.*) вѣрность; довѣріе. Пӱдӱмчізі јок невѣрный, нечестный. — Пӱдӱмчілӱ (*т. н-б.*), пӱдӱмчілік (*к.*), пӱдӱштӱг (*к.*) вѣрный, честный, надежный, добросовѣстный; (*к.*) порука, поручитель.

Пӱт совершиться, исполниться, сдѣлаться (въ значеніи создаться), вырости; зажить (о ранѣ), срастись, зарости. Өзӱп пӱт вырости. Ермек пӱдер уговориться, условиться. Пӱдӱп кал срастись, зажить, зарости (о ранѣ, деревѣ). Пӱдӱп клаат; пӱдӱп клады совершается (что-нибудь). Пӱдӱп калды совершилось. Јараа пӱдӱп калды зажила рана. Пӱтті готово, поспѣло, совершилось. Јаргы пӱтті судъ кончился. Агаш пӱткен јер мѣсто, на которомъ ростетъ лѣсъ. Екі јанына пӱткені кузук агаш по обоимъ берегамъ (рѣчки) ростетъ кедровникъ. Јер пӱткелекте онча су болды до созданія земли, все была вода. Кудай айткан: јер пӱтсін! теген Богъ сказалъ: да будетъ земля! Ак кыр пӱткен мал јадыр весь скотъ былъ бѣлочалой шерсти.—Пӱдӱш соединяться, прижиматься (о неодуш. предм.)

Пӱткен: пӱткен агаш растущее дерево, лѣсъ. Не пӱткен, не пӱдер созданіе, тварь, вселенная. Не пӱткен ончозы (*т.*), но пӱткен парчаны; парчаны пӱткен небе; ар пӱткен небе (*к.*) вся вселенная. Пӱткен ӱрен плодъ. Пӱткен пӱдӱш наружный видъ, тѣлосложеніе. Не пӱткен пӱдерденг бері отъ созданія міра. Пӱткен айыл всѣ аулы. Јер тенгере пӱткені созданіе міра.—Пӱткені естество, природа, существо. Пӱткені таш существо его камень. Тӱйук кара јыш пӱткен тулары-ныңг јаражын какъ прекрасны горы (Телецкаго озера), поросшія сплошнымъ чернымъ лѣсомъ! Канатка пӱткен јымы артык прекрасны (у сокола) перья, ростущія на крыльяхъ.

Пӱдӱр создать, совершить, окончить, привести въ исполненіе, исполнить, приготовить; (*аб.*) строить. Јаргы пӱдӱр судъ рѣшить; јаргызын пӱдӱр судить. Сӧс пӱдӱр уговориться, условиться. Не пӱдӱрген всякое твореніе. Ӱч конокко пу таш ӧдӱкті пӱдӱрӱп салзын въ теченіе трехъ дней пусть приготовитъ эти каменные сапоги. Пір кӱнге пӱдӱрдім я сработалъ въ одинъ день. Кіжіден, пӱдӱрӱп передім деп, алала, јеттіре пӱдӱрӱп пербелі взялъ у людей подъ работу, обѣщаясь исполнить, но не исполнилъ. Ол таш ӱстӱне ӱй пӱдӱрген онъ построилъ домъ свой на камнѣ.



тартты средній братъ, отнимая (у другихъ братьевъ) лишняго барана, выдернулъ у него рога.

Пыла (піле), пылаң (пілең), пұлең съ. Эта частица употребляется: 1) для означенія сотоварищества, соучастія, взаимно-дѣйствія и обстоятельства времени. Алар менің-біле ермектеже-геле јапа берділер они, поговоривши со мною, разошлись по домамъ. Суук-пыла мелјешкең кулагы јок кто споритъ съ холодомъ, тотъ будетъ безъ ушей. Пій-біле мелјешкең бажы јок кто споритъ съ начальствомъ, тотъ будетъ безъ головы. Јер-біле теңере небо съ землею, т. е. небо и земля. Чын-была төгөннің ортозы төрт елү между истиной и ложью разстояніе—четыре перста. Пеш калаң-пыла екі балыкты алды взялъ пять хлѣбовъ и двѣ рыбы. Паа аймакты чыгарады мөргү-біле орозо-ло сей родъ изгоняется только молитвою и постомъ. Пала-была адазы енезі чыкты съ сыномъ вышли отецъ и мать его. Таң адары-была келді лишь только стала заниматься заря, онъ пришелъ. Күнүң чыгары-была кар кайылды лишь только взошло солнце, снѣгъ растаялъ. Ежіктең кезігі чыгары-была, кезігі чыккалакка үй кыйын полып суга јада барды лишь только успѣли нѣкоторые выйти изъ дверей, а иные еще и не вышли, домъ повалился и упалъ въ воду. 2) Орудія и средства или способа. Малта-была кесті рубілъ топоромъ. Агаш-пыла сокты ударилъ палкой. Акча-была аш садып алдыбіс на деньги купили хлѣба. Каңай-была мал тапсам, калың байга садайын если съ помощью лыжъ пріобрѣту имущество, то продамъ богатому купцу. Ат май-быланг, кіжі кеп-пілең лошадь беретъ жиромъ, а человѣкъ одеждой. Колуң-была берерзің, пудуң-была јоборзын отдашь (въ долгъ) руками, устанешь (выхаживая) ногами. Тобракты колы-была алып келген онъ взялъ въ руку земли. Аргамчы-была ат тарт-тыр тянулъ коня на арканѣ. 3) Перевозочныхъ средствъ, каковы: конь, лыжи, лодка и т. п. Кеме-біле барарык поѣдемъ на лодкѣ. Ат-пыла келді пріѣхалъ на конѣ. Піс кереп-піле кечелі дезек, андагы кіжі, акыр токто! теді мы хотѣли было плыть на кораблѣ, но тамошній человѣкъ остановилъ насъ. 4) Пути: ак пулуттың алды-была, көк пулуттың үстү-біле јүрүп оттурды онъ ѣхалъ по низу чернаго облака, по верху бѣлаго облака. Пійік туудың кійіні-біле өт, Абаканның бажы-была өт пройди по заду высокихъ горъ, по вершинѣ Абакана. Јардың алды-мынаң јол оттің ты проторила путь по подбережью. Тош-пыла кечті переѣхалъ по льду. Ором-была пазып клаассам, төрт кіжі оромның куйуунда јос тартып јадылар когда я шелъ по улицѣ, четыре человѣка пилили, возлѣ дороги, тесъ. Талайдың үстү-біле пазып ійді пошелъ по морю. Судың үстү-біле пазып ійді пошелъ по водѣ. Тоголоктең сал етті, су-была акты сдѣлали изъ бревенъ плотъ и поплыли по водѣ. 5) Времени или поры.

Пылчыркай (*т.*), пылчыркан (*т.*) замочепный (подолъ одежды).

Пын (пін) я существующій (есмь). Алтын Ергектіҥ палазыбын я сынъ Алтынъ-Ергека. Мен аиды кічігбін я теперь малъ. Кыс кізібін я—дѣвушка. Мен ер смеспін я не мущина. Тӧн Азын Арыг ічелігбін, Тӧрӧмбо Мӧкӧ тайылыгбын, Сӱдей Мерген пабалыгбын я сынъ Сюдей-Мергеня и Тонъ-Азынъ-Арыги, племянникъ Тёрёмён-Моко. Мен Кулугайдыҥ тӱҥмазыбын я младшій братъ Кулатая. Ак Канныҥ оглыбын, аг-ой аттыг Ай Мергенмін, Кулатайдыҥ jӱрҷӱзӱбӱн я, ѣздящій на бѣло-сивомъ конѣ Ай Мергень, сынъ Акъ-Хана и шуринъ Кулатая. Кулатай пабалыгбын, Алтын-Суру ічелігбін я дочь Кулатая и Алтынъ-Суру.

Пырай (*аб.*), прай (*аб.*) весь.

Пырга (*в-к.*), пыргы (*к. аб.*) труба музыкальная; дудка (зоотичн. раст.).

Пыргыр (*аб.*) брызгать (изо рта).

Пырзак (*мат.*) кошка. Пырзак еркѐгі котъ.

Пырка бросать, метать.

Пыркан (*т.*) свлтой, угодникъ (языческ. *отъ монгол.* бурхан).

Пырла (*аб.*) своркать. Каратарпыҥ сагын пырлап jадыр въ глазахъ (богатырей) своркаютъ пламя. Пурдунаҥ jалын пырлап jадыр изъ носу искры летятъ. Адайпыҥ тыргактаҥ сагын пырлап jадыр у собаки изъ-подъ когтей сыплются искры. Сыын тобрактаҥ пырлап jаткандя кӱн салбас полды разметанная (рогами) марала земля застлала солнце.

Пыртак скверна, нечистота; гадкій, скверный.

Пыртактан (*к. аб.*) сквернится.—Пыртактыр сквернить.

Пырч (*п-б.*) перецъ.

Пырчак (*т. в-к.*) горохъ. Кадыг пырчак (*в-к.*) градъ.

Пырчу-ган (*т.*) одинъ изъ духовъ.

Пырчын (*т.*) перецъ.

Пырчыт (*т.*) крѣпкій, неколкій (о деревѣ).

Пырызак (*мат.*) тоже что пырзак.

Пырын (*аб.*) сажа.

Пырында (*аб.*) обметать сажу.

Пырышкак (*т.*) кудрявый (волосы, шерсть).

Пыс (*аб.*) созрѣть; поспѣть; свариться.—Пызыр варить, печь.—Пыскан зрѣлый, сварившійся.—Пыскалак недозрѣлый, недоварившійся.

Пыслак (*аб.*) сыръ изъ творога.

Пыскак (*т.*) иней.

Пыскы (*аб.*) лучъ рыболовный, зазженная береста, воткнутая въ расколотую палку.

Пыскыр (*аб.*) храпѣть (о конѣ).

Пыч (*т. п-б.*) рѣзать (матерію); кроить.

Пычак ножъ. Тонгурак (*т.*) тонгмырак (*в-к.*) пычак карманный ножъ; бритва (*т.*) пычак пілер (*к.*) безъимянный палецъ (въ дѣтской игрѣ).

Пычан (*в-к.*) сѣно.

Пычкак кожа съ ногъ животныхъ. Пычкак ӧдӱк обувь сшитая изъ кожи, снятой съ ногъ животныхъ или лапокъ звѣрьковъ.

Пыш созрѣть (о плодахъ); поспѣть, свариться, испечься. — Мѣшать, взбалтывать (кислое молоко, пивной заторъ); пахтать масло. Jелбегенін кызы кебегеде пыжып парды дочь Чельбегеня изжарилась въ печи.—Пышкан зрѣлый, сварившійся; спѣлый. Пыжып jеткен—тоже. Пышкалак, jеттіре пышпаган незрѣлый, неспѣлый, недоваренный, недопеченный.

Пыжыр, пышкыр варить, печь. Аш пыжыр стряпать. Каны едін казанга пыжырып койды кровь и мясо сварила въ котлѣ.—Пыжырт заставить варить, печь. Палыктаҥ пыжыртып койдым я велѣлъ сварить (нѣсколько) изъ нашей рыбы.

Пышкы (*т.*), мѣшалка, которою взбалтываютъ кумысъ; (*к.*) коза рыболовная, вилка, въ которую вставляется зазженная береста.

Пыжлак (*к.*), пыпилак (*к.*), пыпитак (*т. п-б.*) творожникъ, сыръ изъ творога.

Пыш (*к.*) рѣзать, (матерію), кроить.

Пыштыр (*мат.*) холостить. Пыштырган пуга быкъ кладеный.

Пышкак (*в-к.*) кожа съ ногъ животныхъ. Пышкак ӧдӱк обувь изъ кожи съ ногъ животнаго, или лапокъ звѣрьковъ.

Пышкыр (*т. мат.*) храпѣть, фыркать (о лошади).

Пышпа (*к.*) (отрицательная форма) пренебрегать, не обращать внимапія.—Пышпас храбрый.

С.

Саа (*т. п-б.*) доить.

Саап, саалу (*т. п-б.*) дойный. Саалу уй (*т.*), саап інек (*п-к.*) дойная корова.

Саалт цѣдить, процѣживать.

Саа (*аб.*) лукъ (оружіе).

Саа (*т.*) мякина. Аштыг саазы (*т.*) колосъ; (*п-б.*) мякина (*к.*) усики отъ колоса.

Саазын (*мат.*) бумага.

Саадак (см. садак).

Саадат (*в-к. аб.*) водиться съ ребенкомъ, убаюкивать дитя.

Саамай (*т. п-б.*), саамын (*п-к.*) високъ; волосы на вискахъ.

Саар (см. сар).

Сааскан (*аб.*) сорока.

Саат медленный. Саат полды замедлилъ.—Сааду (*т.*) медленность, промедленіе.

Саада замедлить, запоздать. Сападайгырыҥ ба скоро ли при-

дешь?— Саадаган запоздалый. Айдып саадады продолжилъ рѣчь.

Саадабай (*т. н-б.*), саадабан (*к.*) немедленно; тотчасъ.

Саадамду (*т. н-б.*), саатту (*т. н-б.*), саадамныг (*к.*) медленный.—Саадамы јок (*т.*) немедленно.

Сааттат (*т.*) водиться съ ребенкомъ, убаюкивать дитя. Ай Каанныг келді пала сааттатты сноха Ай-Хана водилась съ ребенкомъ.

Саба (*т.*) бить шерсть; (*н-б.*) брать ягоды.

Саба (*к.*) большой туесъ (буракъ), употребляемый при весеннемъ, родовомъ жертвоприношеніи коня.

Саба (*аб.*) криво. Саба етпес, чіке едер онъ не сдѣлаетъ криво, а прямо. Саба пас (*т.*) вѣсится (о вѣтви); перевѣшивать, перетягивать (о вѣсѣ). Ол јанына саба пазып јат на ту сторону перевѣшиваетъ.

Саба, сабы (*т. н-б.*) часть, доля, количество. Кіжілердің көп сабазы большая часть людей. Онгон теген туудың агаштарының көп сабазы кузук агажы на горѣ Онгонъ большею частію произрастаетъ кедровый лѣсъ. Чолышман тууларының көп сабазы ташту кайалу болор Чолышманскія горы большею частію состоятъ изъ каменныхъ утесовъ. Јыштагы јаткан кіжілердің кійген тондоры көп сабазы кійіс тон; кійген ёдүктері көп сабазы коден конышту. Јаскыда абыл-была кыра чапканда көп сабазын кадыттары, палдары чабадылар Черневые инородцы для одежды своей употребляютъ большею частію кочму; а обувь ихъ большею частію бываетъ съ холстовыми голенищами. Весною разрыхляютъ землю абылами (подъ посѣвъ) большею частію женщины и дѣти.

Сабайла (*русск.*) забавляться, веселиться.

Сабак вѣтвь, на которой висятъ плоды или сѣмяна. Петля. Проволока; (*к.*) серьга. Јес сабак мѣдная проволока; темір сабак желѣзная проволока.

Сабакта (*в-б.*) насмѣхаться. Үлгөнүң үч кызы кудайны сабактап јат три дочери Ульгеня надсмѣхались надъ богомъ.

Сабал (*аб.*) вѣтвь хвойныхъ деревъ.

Сабалак (*т. н-б.*) вѣтвь; стебель; кисть (ягодъ). Сабалагын аргыштажып алып кел нести двоимъ на плечахъ.

Сабар (*т.*) грудина съ ребрами.

Сабаʼт (*аб.*) опрометиться, ошибиться.

Сабранчы (*н-к.*) жуланчикъ (птица).

Сабы (см. саи).

Сабыксы (*к.*) дремать; (*мр.*) прилечь отдохнуть (вздремнуть).

Сабыл наклониться, склониться на чью или какую-либо сторону; укло-

ниться; свернуться; сойти съ своего мѣста; стряхнуться, покачнуться; предаться чему. Күн кечке сабыла перді день склонился къ вечеру. —Сабылт направить, исправить, устроить (см. саба).

Сабын (*к. аб.*) мыло; татарское мыло (трава, Lychnis).

Сабынна (*к. аб.*) мылить.

Сабыр (*к.*) буранить, заметать снѣгомъ. Сабырла берді замело.

Сабыр бічік (*к. аб.*), сабыра мічік (*к. аб.*) богатырское письмо (на деревѣ, камнѣ и т. п.). Езер камагында сабыра мічік пастыр на передней сѣдельной лукѣ начертано богатырское письмо.

Сабыра (*к. аб.*) шептать.

Саг (*н-к.*) трезвый.

Саг (*аб.*) бокъ, сторона. Ікі сагында алып кізі турду: ону сагында алтын түктүг аттыг алып турду, сол сагында күмүс түктүг аттыг алып турду по обѣ стороны стояло по богатырю: съ правой стороны стоялъ богатырь на злато-шерстномъ конѣ, а съ лѣвой—на серебро-шерстномъ конѣ.

Саг (*к. аб.*) допть. Алтʼон інекті сагдылар подоили шестьдесятъ коровъ. Сагјаг нек дойная корова.

Сагал борода. Үстүгү сагал (*аб.*), ерін сагалы (*т. н-б.*) усы. Азу сагал (*т.*) баконбарды. Сагалду (*т. н-б.*), сагаллыг (*алад.*) бородатый. Сагалда санаа јок умъ бородой не мѣряютъ.

Сагалдык (*т.*) бородачъ.

Сагалак (*к.*) урюпъ (рыбка).

Сагам (*аб.*), саган (*аб.*) сейчасъ; мгновенно.

Саганак (*аб.*) локоть.

Сагандыг (*аб.*) такой.

Сагар (*н-б.*) блѣдный.

Сагол (*аб. съ русск.*) загонъ (мѣра земли, длины 40 с., ширины 5 с.).

Сагы (*аб.*) ждать. Солбан Мерген мені аттыг, менің огымны сагыб-ал Солбанъ-Мергень, ты выстрѣлилъ въ меня, подожди же и моей стрѣлы!

Сагыл (*аб.*) издавать лучи. Сагылып күн сыкты взошло солнце, издавая лучи.

Сагын (*аб.*) искра.

Сагын (*аб.*) думать, размышлять. Өлгөн сені сагынгам я думала, что ты умеръ.

Сагыр (*к.*) дымленная сыро-мятная кожа и обувь изъ этой кожи.

Сагыс (см. сагыш).

Сагыс (*к. н-б.*) сѣра (древесная), смола. Тос сагызы деготь. Сагыстыг (*к.*) смолистый.

Сагыста (*к.*) смолить.

Сагыш, сагыс (*аб.*), сагыч (*аб.*) душевныя способности и нравственныя качества вообще: умъ, мысль, дума, сердце, расположеніе къ чему нибудь; смыслъ; попеченіе. Сагышка кал заботиться; сагышка калбас беззаботный. Сагыш сал прельщаться, увлекаться, пристраститься. Сагыш сана грустить. Сагыш алын (*к.*) догадаться; сагыш алыныш (*к.*) догадка. Сагыжы јетпес глупый; сагыжы

јединбес полоумный, тупоумный. Сагышка кірді понялъ; сагышка кірбейт не понятно. Сагыжы јок безумный, безтолковый. Сагыска одук (*аб.*) заботиться. Едерге сагыш јок нѣтъ расположенія дѣлать. Сагышту (*т. н-б.*), сагыштыг (*к.*), сагыстыг (*аб.*) умный. Суг сагыстыг (*аб.*) распутный. Ак сагышту добродѣтельный, благочестивый; кара сагышту, јаман сагышту злонамѣренный, злодѣй, нечестивый. Агыл сагыштыг благоразумный. Сагышту тӯнде амыр јок въ думную ночь нѣтъ покоя. Ічіне сагыш алын размышлять въ сердцѣ. Сагыш санап јетпес, сагышка патпас невообразимый, непостижимый. Сагыжы орынга калбас, орынга калбас сагышту непостоянный, неосновательный, легкомысленный. Сагышка алын понять, уразумѣть; угуп туругар, сагышка алыныгар слушайте и разумѣйте. Мунын ончозын сагышка алындыгар ба поняли ли вы все это? Сагыш омок, ет уйаг духъ бодръ, плоть же немощна.

Сагышсыра (*к.*), сагыштыра (*к.*), сагыссыра (*аб.*) грустить, унывать, горевать, печалиться. Сагыштыран јаткан унылый, грустный, печальный. Сагыштырат опечаливать. Сагыссырабас беззаботный.

Садак (*к.*), саадак лукъ съ полнымъ приборомъ (*т.*), богатырскій самострѣлъ обладающій тѣми же свойствами, какъ (см.) коста; (*аб.*) колчанъ. Садактыгга аттырбан и богатырскому луку я не поддавался. Огын садакка сук салды вложилъ стрѣлу въ колчанъ. Кылыс-мына јыданы садакка сук јадыр копье и мечь положилъ въ колчанъ.

Са́дыр (*аб.*) палатка, шатеръ.

Саз-о́йда (*аб.*) навзничь.

Сазы протухнуть, вонять.

Сазык (*к.*) вонь, худой запахъ; вонючій, промзглый.

Сазу пузырекъ съ зловонной жидкостью въ мелкихъ звѣрькахъ: барсукѣ, колонкѣ, горностаѣ, россомахѣ и хорькѣ; газъ (вонючій).

Сазын (*к. аб.*) листъ (бумаги). Сазын акча кредитный билетъ.

Сай дресва; мелкій камень на берегу рѣки. Сай о́ду (*в-к.*) мать-мачиха (Tussilago farfara); щавель конскій (Rumex obtusifolius).

Сай: сайлан (*т.*) разстилаться.

Сайра: сайрап оттур (*т.*) сидѣть развалившись, разбросившись.

Сай вонзить, пронзить, проколоть.— Сайыл: кӧксімде сайылып јат у меня въ груди колетъ.—Сайын отпихиваться шестомъ; колоть себя, вонзить въ себя, пронзить себя. Јыда-была кара буганы сайып салды чорнаго быка закололъ копьемъ. Челмеш атты сайып койды Чельмешъ кольнулъ коня.

Сайга (*т.*), сайгы (*н-к. н-б.*) острога, которой колютъ рыбу.

Сай (*к. аб*), сайын (*частица*) каждый. Јыл-зай каждый годъ; кӯн-зайын каждый день; јол-зайын по всѣмъ дорогамъ. Тӯн койулган-зайын табаштыры аніінок койула барды съ каждой темной ночью руки ихъ дѣлались грязнѣе. Мен кіжі-зайын айттым я сказалъ каждому человѣку. Мен аа келген-зайын ермектеп беріп јӯрдім всякій разъ, какъ она (шаманка) приходила ко мнѣ, я ей разсказывалъ (о христіанской вѣрѣ). Шӯӯп чыгарган-зайын оттын јанына оттуруп койып, тамкылажып аладылар всякій разъ, какъ вытянутъ изъ воды сѣти, они садятся около огня и курятъ трубку. Айткан-зайын сагыжым јарып турды чѣмъ болѣе онъ говорилъ, тѣмъ веселѣе мнѣ дѣлалось на душѣ. Канча јажына једінген-зайын, анча Кудайдын чійіміне кічемелдӯ болды чѣмъ болѣе онъ возрасталъ, тѣмъ прилежнѣе былъ къ чтенію священныхъ книгъ.

Сайа (*т. н-б.*) рѣдѣть; (*к.*) ломать, разламывать; отпрягать; расплести (плеть, косу).—Сайал разсѣдаться, разваливаться, распадаться.

Сайак рѣдкій.

Сайактан (*к.*) рѣдѣть.

Сайаш (*в-к.*) палочки, дранки, для основанія кровли изъ бересты (рѣжь).

Сайа разламывать, разрушать. Сайал разрушаться, растрепаться, развалиться, разсѣдаться, распадаться. Кош сайалды вьюкъ растрепался.

Сайак (*т. н-б. н-к.*), сайгак (*т. аб.*) клевета, ябода, разстройство. Сайак јӯрген тайак јіір клеветливый будетъ грызть палку.

Сайакчы (*т. н-б. н-к.*), сайгакчы (*т. аб.*) ябедникъ, клеветникъ, разстройщикъ.

Сайакта (*т. н-б. н-к.*), сайгакта (*т. аб.*) ябедничать, клеветать, разстроить, разговорить.

Сайакташтыр (*н-б.*) наябедничать; поссорить.

Сайбалаш (*т.*) веселиться.

Сайбыр (*т.*) проворный, шустрый; (*к.*) ступистый (о конѣ).

Сайбырлат (*мат,*) ѣхать небольшой рысью.

Сайгар (*к.*) разбирать, разсматривать (дѣло), внимать, испытывать.

Сайдут (*т.*) придворный или волостный чиновникъ, дворянинъ, вельможа, господинъ.

Сайла (*т.*) чистить (отъ сора), отбирать. Кузук сайла шелушить орѣхи (деревянными вальками).

Сайлан (*т.*) сидѣть рядами. Сайлана, сайланыжа тур,— оттур вмѣстѣ, рядомъ стоять,— сидѣть.

Сайлаг (*н-к.*) палочки для основанія кровли изъ бересты (рѣжь).

Сайлыг (*мат. аб.*) несчастный, горемыка.

Сайма (*т.*) вышивка на одеждѣ. Алтын саймалу ӧдӯк обувь, вышитая золотомъ.

Саймала (*т.*) вышивать, украшать (камнями).

Сайра (*к.*) щекотать (о сорокѣ).

Сайын (см. сай).

Сайырка (*т.*) гордиться, важничать, величаться.

Сайыркак (*т.*) гордецъ, гордый.

Сайыркану (*т.*) гордость.

Сайыт (*к.*), сайытчы (*к.*) придворный, дворянинъ, господинъ, вѣльможа.

Сак чуткость, осторожность; трезвость; вниманіе; ожиданіе; чуткій, трезвый, внимательный; бодрый. Сак уйгулуг (*н-к.*) чуткій. Сак бол бдѣть. Сакын сакын сак полдым соскучился дожидаться.

Сакы (*т. н-б.*), сакта ожидать, хранить, стеречь. Каратонын карагайын палтадаң Кудай сактазын! Паштай өскөн јаштарды өлүмнең Кудай сактазын да сохранитъ Богъ отъ посѣченія сосны Каратона! Да сохранитъ Богъ отъ смерти прежде выросшихъ дѣтей! Чуучагын едін сактайын погожу дѣлать тебѣ колыбель. Конок-сайын өлүм сакын оттурум каждый день жду себѣ смерти. Јайгыда пуланды, сыгынды, елікті көлгө сактап адын јадылар лѣтомъ (инородцы) поджидаютъ на озерѣ и стрѣляютъ лосей, оленей и козулей. Улуг јаага сен парзаң, пазынгны мен сактырым если ты отправишься на великую войну, я буду хранить твою голову.—Сагын вспомнить, соскучиться.

Саксын (*т.*) ожидать (съ нетерпѣніемъ).

Сакчы (*т. н-б.*) хранитель, стражъ. Ежік сакчы привратникъ. Сөөк сакчы Ангелъ-хранитель.

Сактат (*т. н-б.*) закладъ, задатокъ.

Сак (*аб.*) время.

Сак (*аб.*) жалить; высѣчь огонь.

Сагын (*аб.*) искра.

Сакон (*русск.*) законъ.

Сакпу (*т.*) колочница (у дѣтей).

Саку (*т.*) болѣзнь въ ухѣ.

Сакыл (*к.*) бѣлка.

Сакыла (*к.*) охотиться за бѣлками, промышлять бѣлокъ.

Сал употребляется: 1) самостоятельно: положить, опредѣлить, поставить; оставить, опустить; 2) вспомогательно, для означенія окончанія дѣйствія. От сал топить печь. Кыра сал пахать пашню. Аш сал хлѣбъ сѣять. Осно сал прививать оспу. Уйа сал свить гнѣздо. Той сал устроить пиръ. Төлге (*в-к.*), төлгі (*н-б.*), төлгө (*т.*), төлгү (*в-к.*), төлкі (*аб.*) сал ворожить (на лучкѣ). Түүк сал завязать узломъ. Тең сал уподоблять. Еске сал помнить. Тус сал солить. Сагыш сал прельщаться, увлекаться, пристраститься. Јалбару сал жертву приносить, сдѣлать приношеніе. Төжек сал стлать постель. Тангма сал пятнать, мѣтку положить. Айа сал разставить сѣть. Кый сал взывать. Куру сал лишить. Пілектең сал (*аб.*) засучить локти. Кур сал мостить. Кыйгы салды громко сказалъ. Кійінгее сал оставлять на будущее время; кійінгее салба не оставлять на будущее время. Көске сал прицѣливаться. Уйатка сал пристыдить, посрамить. Кармак сал бросить, закинуть уду. Калан сал отдавать подать. Аш салган кра засѣянное поле. Салган салым заповѣдь, опредѣленіе. Салган одун полѣнница. Салды сал подвергнуть опредѣленному наказанію. Сөөк салаттан јер могила. Іде салып ій отодвинуть. Салып ій опустить, выпустить, выронить. Сала бер (*т.*) уйти, отправиться; (*к.*) отпустить, освободить. Сууру салып кача берді обратились въ бѣгство. Јакылда сал, јакылгаан сал приказъ давать. Кый сала громогласно. Самоктоп сал запирать на замокъ. Сөөк јуун сал, сөөк тудуп сал похоронить. Пөктөп сал заткнуть пробкой. Үжүдүп сал отморозить. Јуун сал убрать (снять). Ыктап сал (*в-б.*) по порядку скласть. Шаап сал забить клинъ. Аайлап сал по порядку складывать, устроить. Јадап салды, мокоп јадап салды ничемогъ, ничего не могъ сдѣлать; полуп јадап салды—тоже. Колбой сал (*т.*), јуунадып сал (*т.*) јыг сал (*к.*), тургус сал (*к.*), јең сал (*в-к.*) составить (въ одно мѣсто). Јып сал (*в-к.*) хоронить умершаго. Ет сал сдѣлать. Сай сал (*к.*) приколоть. Шійе болуп сал крѣпко, узломъ завязывать. Төнгөлөп сал забить ноги въ колодки. Уруп сал насыпать, налить. Періп сал отдать. Јаражын сал примириться. Пүдүрүп сал исполнить. Пелендеп сал приготовить. Мөлјөп сал посвятить, предназначить. Чачып сал посѣять. Іштеп сал сдѣлать. Ташпап сал выбросить, бросить. Айырып сал отдѣлить. Унудуп сал забыть. Айдып сал запретить. Танып сал узнать. Пуулап сал привязать, завязать. Өлтіріп сал, өдүрүп сал убить. Оодып сал разрушить. Албай сал оставить. Сугуп сал, сууп сал скрыть, спрятать, всунуть, вложить. Паглап сал привязать. Езерлеп сал осѣдлать. Солтыр сал ослѣпить. Кадарт сал подрядить, заставить пасти. Түжүрүп сал спустить. Кес сал изрубить; (*в-к.*) надѣть. Полбан сал не имѣть возможности. Оттанып сал разжечь. Шіштеп сал поставить шашлыкъ. Көрүп сал увидѣть. Кырып сал истребить. Оттур сал сѣсть. Кіріп сал войти. Кыйгырып сал закричать. Јайап сал сотворить. Пузуглап сал пригвоздить. Уреп сал разсѣять, расточить. Тоорып сал обтесать. Чыбыктап сал высѣчь розгами. Кыстап сал заткнуть. Кобуттап сал запрячь лошадь. Согып сал прибить. Чыгып сал выйти, произрасти. Угуп сал услышать. Јіп сал съѣсть. Алып сал взять. Мекелеп сал обмануть. Өртеп сал сжечь. Пыжырып сал сварить. Кійіп сал надѣть одежду. Чечіп сал развязать. Кайнадып сал, түлүп сал сварить. Көргүзүп сал показать. Апдара сал перевернуть. Ііп сал послать. Тіргізіп сал оживить. Јажырын сал утаить, отречься. Пажырын сал поклониться. Крестеп сал окрестить. Артып сал навьючить.

Ептеп сал приладить, устроить. Ыкчынала сал спустить тетиву. Jайып сад разостлать. Өлтӱр сал пар убить. Өлӱп салып ій умереть. Сук сал спрятать. Позып сал приколотить гвоздомъ. Саап сал (*аб.*) прибить, ударить, приколотить. Тееп сал растоптать. Ут сал, ус сал (*аб.*) выиграть въ карты. Пас сал написать. Узут сал (*в-к. аб.*) усыпить. Калап сал воткнуть. Камчылап сал ударить плетью. Іл сал повѣсить. Тӱзеп сал (*аб.*) видѣть во снѣ. Кезіртіп сал надѣть на кого, одѣть. Пуудай-была jерісені көп салбайдылар пшеницы и ярицы не много сѣютъ. Айдың алдында чолмонды айга салдым jаркының; ада балазы кудамды алтынга салдым агылын свѣтъ вечерней зарницы я равняю свѣту луны; нравъ благороднаго моего свата я равняю золоту. Пістің кіжі jакшы jӧӧжӧзін ӱйде салбайтан у насъ лучшее имущество дома не кладутъ. Кыра салган jер көп еде, аны іштеір кіжі ас жатвы много, а дѣлателей мало. Аа тыным салып перерім къ нему благоволитъ душа моя. Кан теӊрее кӧдӱрдӱ, кара jерго салды поднялъ (богатырь богатыря) къ небу и бросилъ на землю. Ай Мӧгӧ Кызыл-Тасты малга салды Ай-Мого поручилъ Кызыл-Тасу пасти скотъ. Кайырчакты jаан талайга салды опустилъ ящикъ въ большое море. Теӊ jерго ӱйің салгын ставь свой домъ на ровномъ мѣстѣ. Отко салза кӱйбес, суга салза акпас ты ни въ огнѣ не горишь; ни въ водѣ не тонешь. Кан-керо кус уйа салган орелъ свилъ гнѣздо. Адына камчы салды ударилъ коня плетью. Алтын столга арага салды на золотой столъ поставила вино. Поспо саларга мен ӱренdім я выучился прививать осу. Кайзы-даа кізіні Кудай-ок салбас па? развѣ не Богъ создалъ каждаго человѣка? Кара jердің алтындагы кізі кара Айна салган, кӱнӱӱг jердің кізізін Кудай салыптыр людей солнечнаго міра создалъ Богъ, а людей подземнаго міра создалъ злой діаволъ. Алты jерденг печет салчык въ шести мѣстахъ наложилъ печати. Аларга езен саяды отдалъ имъ почтеніе. Jайаан косканым сензің, Кудай салганым сензінгты (жена моя) соединена со мною по опредѣленію Божію. Уч адыс кыра салды посѣялъ три загона хлѣба. Тогус кыл салыб ысты поставилъ (для звѣрей) девять петлей. Кан Кудай пісті салды Господь Богъ создалъ насъ. Мені салган Кудай аба кайдыг jабал ӧлӱм перді Создатель мой Богъ какую худую смерть послалъ мнѣ! Аг-ой ат пір-ле калык салган jерде, сар'ат алты калык салгандыг гдѣ бѣло-сивый конь шагнетъ одинъ разъ, тамъ саврасому коню надобно было дѣлать шесть шаговъ. Сал тінімні, мен парым. Салбазанг тінімні, ӧдӱрербін сені я отправляюсь—опусти поводъ коня моего. Если не опустишь, я убью тебя! Ікі аба ӱкӱс салчык два медвѣдя бросились. Jерен Чеченнің уулы ок jа тудунуп адарга чыкты, абакайы токтодып салды сынъ Еренъ-Чоченя взялъ лукъ и стрѣлу, чтобы за-

салдым я плот-

жо-

слышно было звука отъ крыльевъ (птицы).

Сал плотъ.

Сала (*алад.*) сукъ, вѣтвь; палецъ. Кол салáзы (*аб.*) палецъ. Улу кол салáзы большой палецъ; улаjаг кол салáзы указательный палецъ.

Салага (*н-б.*) палецъ.

Салыг аш (*н-к.*) ячмень (осистый хлѣбъ).

Сала (*аб.*) полу, невполнѣ, нѣсколько.

Салаа (*т.*), салага кисть; (*к. аб.*) лохмотье, рубище. Агаштыг салаазы (*т.*) древесная кисть; колдыг салаазы (*т.*) кисть руки. Салаалу (*т.*) имѣющій подобіе кисти.

Салагай (*н-к.*) голенастый (о деревѣ), гладкій (безъ сучьевъ).

Салам (*русск.*) солома.

Саламат (*т. н-б. мат.*) каша.

Салбан (*в-к.*) ревень (раст.).

Салбык повисный, болтающійся.

Салбакта, салбактан (*аб.*) повиснуть; болтаться туда-и-сюда.

Салгак (*аб.*) волна.

Салгактан (*аб.*) волноваться.

Салгыла (*аб.*) волноваться. Iкi абыл кýрескенде талай салгылап калган во время борьбы двухъ богатырей взволновалось море.

Салда (*аб.*) глодать.

Салjа (*т.*) клещъ. Салjа кадалып калтыр клещъ вился.

Салкан (*аб.*) рѣпа. Ачыг салкан рѣдька; кызыл салкан свекла.

Салма (*т.*) блокъ.

Салманчык (*т.*) серьга (большая).

Салтым (*мр.*) доска; полъ (см. сал).

Салчы (*аб.*) грубить; буянить; вздорить.

Салчыг (*аб.*) буйный; вздорный; придирчивый, привязчивый.

Салык (*аб.*) вянуть; полинять.

Самак (*русск.*) замокъ. Jетті аңмар тур-jат, тозы самактыг полтыр стоятъ семь амбаровъ, запертыхъ замками.

Самакта на замокъ запирать. Ебiн самактап салды домъ заперъ замкомъ.

Саман (*т.*) время.

Самда (*т.*) назначить, посвятить. Ару самдалган священный.

Самзыл (*т.*) изнуриться; сокрушаться; изнемочь; утомиться; удручену быть.

Самок (*русск.*) замокъ.

Самокто, самоктоп сал запереть на замокъ.

Самтар (*т.*) изорванная одежда, лохмотья; рубище. Самтар агаш дерево съ рѣдкими сучьями и вѣтвями.

Самтра (*т.*) растрепаться.— Самтрат растрепать. Сарайга салган пiченді самтрадырым мен салкын я, вѣтеръ, растреплю сложенное на сараяхъ сѣно!

Самый (*н-к.*) високъ.

Самын (*т. н-б.*) мыло. Самын бiбiг барская снѣсь, татарское мыло (Lychnis chalcedonica).

Самында (*т. н-б.*) намылить.

Самыра пiчiк (*т.*) надпись, вырѣзанная на деревѣ или камнѣ; начертаніе. Уулчак позу пышкырды, алтын самыра пiчiк тýштý мальчикъ, сварившi телонка, увидѣлъ на немъ золотую надпись.

Сан (*аб.*) счетъ. Саны jок счету нѣтъ (множество). Саны jок су кескен переплылъ безчисленныя рѣки.

Сана думать, мыслить; желать, намѣреваться; чтить, почитать, имѣть расположеніе, любовь; пещись, заботиться, (*к.*) вѣровать; (*аб.*) считать. Кудайга iчiнде jакшы сана горѣть въ сердцѣ своемъ любовію къ Богу. Кара сана злоумышлять. Санабас беззаботный; jакшы санабас недоброжелательный; Кудайды санабас безбожный. Iiр мундый балаа Менiң адым учун jакшы санаганы, Маа jакшы санаганы ол кто приметъ одно такое дитя во имя Мое, тотъ Меня принимаетъ. Санаан сарыг jылгы полтыр весь (счетомъ) табунъ былъ рыжей масти. Сайымны санаабын я не считалъ дресву.— Санан размышлять, разсуждать въ себѣ; очуствоваться. Ак санан благоговѣть. Сананыn съ намѣреніемъ, съ цѣлію. Сананыn ал вспомнить. Санабаган салчыны санандарым мен салкыn я, вѣтеръ, заставлю призадуматься беззаботныхъ плотовщиковъ.

Санага (*т. н-б.*), санаа (*т. н-б.*) мысль, чувство, расположеніе; забота, попеченіе. Iчiне санаа алын размышлять въ сердцѣ. Аа санаанг jессiн благоволи къ нему. Санаазы кiрiш-чыгыш полуп jат онъ въ недоумѣніи находится.—Санаалу, санагалу умный, смышленый; ак санаалу благочестивый.—Санаалду (*н-б.*) заботливый.

Санамчылу (*т.*) достопамятный.

Санарка (*т. н-б.*), санаркан (*т. н-б.*) продаваться сильной и продолжительной печали, грустить; кручиниться, тосковать, унывать.— Санаркат опечаливать.

Санаркану (*т. н-б.*) грусть, сильная печаль, тоска.

Санаркалу (*т. н-б.*) унылый, грустный, печальный.

Санбар (*н-к.*) ревень (раст.).

Сандак (*т.*) рѣдкій.

Сандама (*т.*), сандакта (*т.*) рѣдко.

Сандыгаш (*т.*) жаворонокъ.

Санмый (*н-к.*) високъ.

Санг (*аб.*) колоколъ.

Саng (*т.*) сѣра (древесная).

Санга (*аб.*) лыжи.

Саҥай (*аб.*) вдругъ, сразу (не оставляя ничего).

Саҥар (*т. н-б.*) одинъ изъ пары. Саҥар кулак одно ухо; саҥар кол одна рука; саҥар кӧс одинъ глазъ. Саҥар кӧзі јок кривой; саҥар кӧстӯ—тоже. Саҥар колуҥ пудуҥ јок мӧнкӯ јӯрӯмге кіргеніҥ јакшы лучше тебѣ войти въ жизнь вѣчную безъ руки, или безъ ноги.

Саҥарлаш (*т.*) неровня, разница, несходство.

Саҥат (*т.*), саҥыт (*т.*) челюсть; шея; мѣсто подъ ухомъ, гдѣ оканчивается челюсть.

Саҥ-пашка странный, необыкновенный.

Саҥыра (*н-б.*) свистѣть (пуля, стрѣлы).

Саҥыс (*аб.*) калина.

Саҥыс (*т.*) смола, сѣра древесная. Тос саҥызы деготь. — Саҥысту смолистый.

Саҥыста (*т.*) смолить.

Саҥыскан (*т.*) сорока.

Саҥыт (см. саҥат).

Сап (*аб.*), сапчы (*аб.*) ударить; косить сѣно; дуть (о вѣтрѣ). Тамак сап молотить хлѣбъ. Тала сап раздробить (на части). Ӯтре сап пробить. Наактаҥ сапты ударилъ по щекѣ. Ат кара јерді сапчып кістеп јадыр конь бьетъ копытомъ землю и ржетъ. Адына камчы сакпан (вм. сапкан) ударилъ коня плетью. Кезе сап отрубить. Канат сап учугар кус летающія птицы.—Сабын: ікі пудун сабынып ылган сыктап калчык (жена богатыря) била себя по бедрамъ, плакала и рыдала.—Сабыс драться (взаимно).—Сапканчы погонщикъ скота.

Сакпы (*аб.*) коса (горбушка). Азак сакпызы коса (литовка).

Сап (*аб.*) молва, слава. Кыс сабы рак парган молва о девушкѣ далеко пошла. Кан Тӧгӧстӯҥ сабын кайды іспеезер какъ вы не слыхали молвы о Ханѣ Тогосѣ?

Сап рукоятка, черенъ. Кӯзеп кескен камчым сабы рукоятка у нагайки, вырубленная изъ того дерева, о которомъ часто я поминалъ; желанная. Алтын саптыг камчы плеть съ золотымъ череномъ. Малта са́ба (*к.*) топорище.

Сабак черенокъ (у ягодъ).

Сапта придѣлать рукоятку, садить топоръ на черенъ; наживлять червяка на уду.

Сапок (*русск.*) сапогъ.

Сапсы (*т.*) потрясать. Сапсыл сотрясаться, приходить въ колебаніе, потрясаться, поколебаться; изнуриться.

Саптайлак (*в-к.*) сорока.

Сапчак (*аб.*) ведро.

Сапынка (*к.*) пуговица плоская (мѣдная, костяная и т. п. не отъ русскаго ли слова запонка?).

Сар (*к. аб.*), саар (*алад.*) одинъ изъ пары. Сар карак одинъ глазъ; саар карактыг кривой, одноглазый. Саары колын, саары пудуну кезіп алды отрубилъ одну руку и одну ногу. Кыйган Јејек пір сарыны койнын кодурду,

кула пійні койнынаҥ ал перді. пір сарыны койнын кодурду куу катты койнынаҥ ал перді Кыйганъ-Чечекъ открылъ одну сторону пазухи и вынулъ оттуда саврасую кобылу, открылъ другую сторону пазухи и вынулъ вѣдьму. Саар пудуҥ-была уруш дерись одной ногой!

Сарсык (*аб.*), саарсык тоже что сар. Сарсык кол-бынаҥ одной рукой.

Сарылаш (*к.*) неровня; разница, несходство.

Сар (*алад.*), саар (*алад.*), сары (*алад*), саары (*алад.*), по направленію въ какую-нибудь сторону. Кістін зары бас (*аб.*), отступить. Јуртуҥ сартын изъ дома. Ӯӯ сар нанды возвратились домой. Јелбеген сары парды отправился къ Челбегеню. Нанјызын сары парып ыза-берді отправился къ другу. Кӧјӧйім саар парды отправился къ купцу. Тана Печетті каан саары парды. Тана пошелъ къ Хану Печетти. Ӯйӯн саары нандырып ійді возвратили домой. Картаачак оолок сары ушту ястребокъ полетѣлъ къ юношѣ. Тайызы сар парды онъ пошелъ къ дядѣ. Таг сары таштады бросилъ на гору. Кан Пуркан пістіҥ сары сыгарзыҥ Ханъ Пурканъ, выходи къ намъ! Езік сар тастачык бросилъ къ двери. Алтын столбаа сар јӯгӯрдӯ побѣжалъ къ золотому столбу. Тас тураныҥ езігі сар келчік. Езіктіҥ ікі сарында ікі адай темір кынјы-бынаҥ палган. Ікінчізі езіктіҥ ікі сарында аба тур јадыр. Ӯчӯнчізі езіктіҥ ікі сарында ікі алып тур јадыр подошелъ къ каменному дому. У одной двери по обѣ стороны привязаны на желѣзныхъ цѣпяхъ собаки; у другой двери по обѣ стороны стоятъ два медвѣдя, а у третьей двери по обѣ стороны стоятъ два богатыря. Сол сарындагы тулун лѣвая коса. Кан Мерген печезін сары кӧр јер Ханъ Мергень смотритъ на сестру. Алтын сары парыб-ысты ушелъ къ низу, на низъ. Кара кӧл сары јӯгӯрдӯ побѣжалъ къ черному озеру. Тігір зері учук јадыр полетѣлъ къ небу. Алтын саркы јер нижнее мѣсто. Кан Мерген алачык сар пар јадыр. Алачыкта турган кыс кан Мерген сар кел јадыр Ханъ Мергень пошелъ къ шалашу. Въ шалашѣ находилась дѣвушка, которая и подошла къ нему. Кӯмӯс айаганы алып, езік сары тастачык взялъ серебряную чашку и бросилъ ее къ двери. Суксагал Кан каттын сары кӧрӧдӯр, катты ерін сары кӧрӧдӯр Суксагалъ Ханъ посмотрѣлъ на жену, а жена—на него. Моол Каннын сары јанды возвратились къ Монгольскому Хану.

Сара (*аб.*) большая чаша; сѣяльница (надъ которою сѣютъ муку и въ которую кладутъ вареное мясо)

Саракай (*аб.*) рѣдкій, неплотный (о матеріи).

Саран, сараҥ слабосильный, болѣзненный, немощной мало принимающій скуной.

Сарачын (*н-к.*) бе

Сарба (*к.*), сарбага (*т.*) жеребенокъ по 1 г., (*к.*) на другое лѣто сосущій мать.

Сарбазан (*к.*) пушка.

Сарбай (*т.*) развѣтвляться, растопыриться.

Сарбак (*т.*), сарбагалду (*т.*) растопырившійся, развѣтвившійся, торчащій; щетинистый.

Сарга (*аб.*) харіусъ (мелкій).

Сарга (*к.*) вывѣивать, просѣивать.

Саргаш (*к.*) деревянная, полукруглая посуда съ тонкимъ дномъ и стѣнками, надъ которою просѣиваютъ толокно, муку и проч.

Саргай сарана (лилейное растеніе).

Саргайак (*мат. аб.*) масляница.

Саргычак (*мат.*) катушка изъ замороженнаго коровьяго помета, употребляемая дѣтьми вмѣсто санокъ.

Сардак (*аб.*) звѣрь (молодой).

Сарлак (*аб.*) хорекъ (звѣрекъ).

Сарлаш (*к.*) муравей.

Сарсык (см. сар).

Сартка (*к.*) клещъ.

Сартыл (*аб.*) шумѣть, гудѣть, свистѣть.

Сару (*т.*) изжога.

Са́рчак (*мат.*) звѣрь (молодой).

Сарчын (*аб.*) столбъ, къ которому привязываютъ коней; коновязь.

Сары, сарыг желтый; русый; рыжій. Сары-ган деревянный идолъ, у котораго одна нога короче; хромоногій аскак путу. Сар'кійік (*к.*) сайга. Сар'ас колонокъ (Mustela sibirica). Јыду сар'ас сусликъ. Сар'ат соловая лошадь; сар'ал'ат пѣго-соловая лошадь. Сары шімчігіш (*в-к.* птица). Сары кебелчік (*к.*) плишка (желтая). Ала сару (*т.*), торко сару иволга. Сары балык (*т.*) стерлядь; сарыг ба́лык (*к.*) осетръ. Сары мангыс (*т.*) саранча. Сары сек (*аб.*) комаръ. Сары сідеш (*мат.*) муравей. Сар'гат облепиха (ягода). Сар'ју, сар'май коровье масло. Сар'зу сыворотка; пожелтѣвшая отъ навоза весенняя вода. Сару ууру желтуха (болѣзнь). Сарыг талай желтое море. Сарыг јазы желтая степь. Сап-сары совершенно желтый.

Сарызыбан (*к.*). сарызыман (*т. н-б.*), сарысу, сарымзак, сарымдак (*к.*) желтоватый.

Сарар (*т.*), саргал (*аб.*), саргар желтѣть. Саргарып јаткан агры (*к.*) желтуха. Саргалып таг атты пожелтѣло небо и занялась заря.

Сарышка (*мат.*), сарыска (*аб.*) саранча, кобылка.

Сарын (*т. н-б.*) пѣснь. Кор сарын состязательная пѣснь, въ которой двѣ стороны хулятъ одна другую, или подсмѣиваются одна надъ другою.

Сарна пѣть. Кырык кыс ойнап турун, сарын сарнап јадыр сорокъ дѣвушекъ играли и пѣли пѣсни.

Сарначы (*в-к.*), сарынчы пѣсенникъ, пѣвецъ.

Сарыс (*аб.*) грубить.

Сас болото, согра, тундра; (*мр.*) кочка. Сас ӧлӧг (*т.*) сас шайы (*к.*) бѣлоголовникъ (Spiraea Ulmaria). Сас јіілегі (*н-б.*) клюква.

Сас (*аб.*) колоть (копьемъ). Тогус азра молат јыда-бынаг кӧксӯнеӈ ӧттре састы прокололъ грудь насквозь девяти-конечнымъ стальнымъ копьемъ.

Саскыс (*аб.*) острога.

Сас (*аб.*) кропить, брызгать, дѣлать возліяніе (жертвенное); разбросать, разсыпать; сѣять. Сук сас плескать.

Сас (*мат. аб.*) сѣра древесная).

Сас (*аб.*) волосъ.

Саскан (*к. н-б.*), са́скан (*аб.*) сорока. Куйук саскан ронжа.

Састра (*аб.*) рыкать. Парыс-чылап састран-тыр рыкалъ, какъ левъ.

Сат продавать, покупать. Садып ал купить; садып ій (*т. н-б.*), садып ыс (*к. аб.*), садып пер продать. Тӧртӧн тійінге сатты продалъ за сорокъ бѣлокъ. Парып алкы параазын садып ійіп, аны (јакшы жемчікті) садып алган пошелъ и продалъ все, что имѣлъ, и купилъ ее (драгоцѣнную жемчужину). Кыйматка садып ійді продалъ за большую цѣну. Јес акчаа сатты продалъ на мѣдныя деньги. Кулурды бежӧн акчадаг садып јат муку продаетъ по пятидесяти коп. за пудъ. Пежӧн акчадаг садып алдым я купилъ за пятьдесятъ копѣекъ. Малын, ӯйӯн, койын, тургапын кандыйдаа болзо јес акчаа сатты они продали на мѣдныя деньги и скотъ свой, и домы, и овецъ, и все что было.—Садын предаться чему. Кӧс садын прельщаться, увлекаться.—Садыш торговаться. — Садаттан продажный.

Саду (*т. н-б.*), садыг (*к. в-б.*), садыжу (*т.*) торговля, продажа. Саду ет торговлю производить, торговать. Апшыйак паланы садыгга ійді старикъ послалъ своего сына торговать. Не саду бар что продаете?

Садула (*т. н-б.*), садыла (*к.*) торговать. Сойондорго екі атту садулап парган поѣхалъ на двухъ лошадяхъ къ Сойонцамъ торговать.

Садучы (*т. н-б.*), садычы (*к.*), садырчы (*аб.*) торговецъ.

Садыш (*в-б.*), садыш јері (*к.*), ярмарка, рынокъ.

Сајы (*аб.*) пеня, штрафъ.

Саткыш (*мат.*) скопа (птица).

Сатра (*аб.*) гремѣть. Сарыгкан кӧксеп јадыр Сарыгканъ сердился и гремѣлъ какъ громъ.

Сач (*аб.*) втыкать, колоть. Апчак кайа аразында турчук, тайагын анда сачып јадыр старикъ сталъ среди горы и воткнулъ свой посохъ.

Себі (*к.*)—одно изъ инородческихъ поколѣній, живущее при рѣкѣ Кондомѣ, происшедшее отъ найденной въ тайгѣ женщины съ двумя дѣтьми,

забившейся подъ колодину, привезенной въ домъ и привязанной на цѣпь, въ предотвращеніе побѣга. Себілер сепке јадып семірген вы, Себинцы, отжирѣли, сидѣвши на цѣпи. Кӱреҥ Себі! сеи јадык тапкан бурый Себинецъ! ты подъ колодой найденъ.

Себір (*к. в-б.*) жирѣть.—Себірт откармливать (животное).

Себіс (*к. в-б.*) жиръ; жирный, тучный. Ангның себізін ӧдӱрдӱ, куштуҥ себізін ӧдӱрдӱ онъ билъ (только) жирныхъ звѣрей и птицъ.

Себрей (*в-к.*) перепелка.

Сегдек (*аб.*) верхняя одежда замужней женщины (безъ рукавовъ).

Сегір (*к. аб.*) прыгать, скакать. Каратты Перген сегірді, Пуспас Пуланның ікі кулагының орта кіре сегірді Каратты-Пергень прыгнулъ и угодилъ среди ушей (чудовища) Пуспасъ-Пулана. Тӱра сегір вскочить. Тӱзе сегір (*аб.*) соскочить, спрыгнуть. Оолак кулушагынаҥ тӱзе сегірді мальчикъ спрыгнулъ съ жеребенка.

Сегірткіш, сегірткіс (*аб.*) блоха.

Сегіс восемь. Сегізінчі восьмой. Сегінчізін въ восьмой разъ. Сегізӱ восьмеро. Сегізі восьмеро изъ числа прочихъ. Сегізілебіс, сегізілегер (*т.*), сегізеленг (*к.*), (*к.*), сегізілезі всѣ мы, вы, они восьмеро.

Сегістӱ (*т. н-б.*), сегістіг (*к.*) имѣющій восемь (лѣтъ, ночей).

Сегізӧн восемьдесятъ.

Седеп (*аб.*) городьба. Седеп тут городить.

Седене (*аб.*) городить.

Седеҥ (*т.*) бодрый.

Седерік (*к.*) пужаться (о лошади).

Седеркі (*н-б.*) пужливый (о конѣ).

Сеергек, сезергек (см. сес). Сеек (см. сек).

Сейбе рябина (ягоды).

Сек (*т.*) трупъ животнаго. Сек јадар јерде кан-керелер јуулар гдѣ будетъ трупъ, тамъ соберутся орлы.

Сек (*к.*), сеек (*к. н-б.*) комаръ; (*аб.*), муха. Сары сек (*аб.*) комаръ.

Сек (*т.*) щитъ; крѣпость небольшая.

Секір прыгать, скакать; плясать. Ажыра секір перескочить. Тура секір вскочить. Туура секір отскочить.

Секірме (*т.*) прыгунъ, вѣтреный человѣкъ; плясунъ.

Сегерткіш (*т.*) саранча.

Сегірткіш, сегіркіс (*аб.*), сертіш (*в-к.*) блоха.

Сексек (*т.*) мохнатый, косматый, долгошерстный.

Сексеҥде (*т.*) трястись (о волосахъ, о шерсти).

Сел (*аб.*) бросить.

Селбекте (*т.*) повиснуть.

Селбеш (*н-к.*) качель.

Селбік (*т.*) прибавокъ; небольшой вкладъ въ подать отъ несовершеннолѣтнихъ.

Селбіштір (*т.*) прибавить.

Селбілӱ: (*т.*) кӧзі селбілӱ бѣльмо.

Селезне (*в-к.*) растеніе (красил.).

Селей (*к. аб.*) глухарь (тетеревъ). Сӱг селеі (*к.*) утка (остроносая).

Селеҥеш (*н-к.*) качель.

Селіш (*т.*) замѣниться, перемѣниться, перемѣшаться. Кӧзнӧктӧр селіштї окна перемѣшались.—Селіштір смѣнять, перемѣнять. Ат селіштір смѣнить подводу. Карӱул селіштір смѣнить караулъ. Кійім селіштірдім я перемѣнилъ одежду.

Селіштрӱ (*т.*) селіпріш (*т.*) перемѣна, измѣненіе, промѣнъ.

Селменчік (*т.*) качель; качалка.

Селт: селт полды (*т.*) легче стало.

Селте (*т.*) облегченіе, польза (въ болѣзни).

Семір жирѣть. Јаман іт семірзе јанына кіжі јуутпас если дурная собака пожирѣетъ, то не подпуститъ къ себѣ никого. Јаман іттіҥ куйургу јоолдогынча семірді, јаман кіжіниҥ кулагы јоолгынча семірді (до тѣхъ поръ нировали) пока у тощей собаки хвостъ не отжирѣлъ, и у послѣдняго человѣка уши не заплыли отъ жира.—Семірт откармливать (животное), утучнять.

Семіс жирный, тучный. Семіс ат сытый конь. Кустуҥ семізі (*аб.*) жирнѣйшія птицы. Ангның семізі жирнѣйшіе звѣри.

Сен ты. Сенїі, сендїі (*к.*), сеніҥ, сендіг (*аб.*) твой.

Сен (*мат.*) мѣра. Ер сеніне јеткен достигъ мужескаго возраста.—Сеніҥ умѣренный. Сенне (*мат.*) мѣрять.

Сен утихать, ослабѣвать, выходить изъ силы: опадать (опухоль); обуглиться, изуглиться (жаръ въ печи)

Сенек (*русск.*) сѣни.

Сеҥ (*к.*) твой.

Сеҥне (*аб.*) піонія, Марьинъ корень (Paeonia).

Сеп (*т. н-б.*) приправить, посыпать чѣмъ нибудь (мукой, цвѣтами); прибавку сдѣлать.

Сеп (*т. н-б.*) прикраса, прибавка, украшеніе. Кыстыҥ сеп бі приданый нарядъ, убранство уборъ у невѣсты.

Септе (*т. н-б.*) нарядить невѣсту, прибавить, снарядить приданыхъ; прибавлять, убирать.

Сеп (*т.*) боль въ рукахъ и ногах (ревматическая).

Сепіртке (*т.*) серпуха (ра красильное Serratula coronata).

Септӱ (*н-б.*) безалаберный, безхарактерный; диковатый.

Сер, сері (*т.*) облегчиться, ос бѣть: утомляться, уставать. К

сер јер шаманъ утихаетъ, перестаетъ камлать. Агры серді стало полегче, боль утихла. От серіді; от серіп парды печка истопилась.—Серіт (*т.*) облегчить, ослабить. Ачуунгды серідіп облегчена твоя горесть.

Сергіс (*к.*) утѣшать, убаюкивать.

Сер (см. сар).

Сербее (*т.*) ударъ. Сербее тійген елік ошеломленный, до упаду раненный козелъ.

Сербеелет (*т.*) ошеломить, оглушить ударомъ.

Сербееде (*т.*) контузиться, получить ударъ.—Сербеедет контузить.

Сербей (*т.*) развѣтвляться, растопыриться (рога, вѣтви).

Сербек (*т.*), сербегелдў (*т.*) растопырившійся, развѣтвившійся; шаршавый, торчащій; щетинистый.

Сергеек (см. сергек).

Сергей (*аб.*) ловушка для мелкихъ звѣрьковъ (натянутый лучокъ).

Сергек (*мр.*), сергеек (*мр.*) утка (одинъ изъ видовъ).

Сергек (*т.*), сергеек (*т.*) чуткій.

Серен (*к. аб.*) прохлада.

Серенен (*к. аб.*) прохладиться, сдѣлаться прохладнымъ; отдыхать въ тѣни.

Серен (*т.*) сомнѣваться.

Серемділў кіжі (*т.*) сомнѣвающійся человѣкъ.

Сері (см. сер).

Серіп (*русск.*) серпъ.

Серкве (*русск.*) церковь.

Серке (*т.*) козелъ по 3 году; кладеный козелъ.

Серле (*аб.*) капать. Карактаг јас серлеп тўстў слезы капали изъ глазъ.

Серпі (*т.*) трясти.

Серт (*аб.*) дать щелчокъ (пальцемъ). Улуг алыпты сертіп ӧдўрербін главнаго богатыря убью однимъ щелчкомъ.

Серт: кулакты серт ет (*т.*) насторожить уши, вслушиваться, прислушиваться; вздрогнуть. Екі кулагы серт чыкты оба уха насторожились.

Сертейт (*т.*) тоже что серт.

Сертіш (*в-к.*) блоха (См. секір).

Серўўн (*т. н-б.*) прохлада.

Серўўнде (*т. н-б.*) серўўндет (*т. н-б.*) прохладить, сдѣлать прохладнымъ.—Серўўнден (*т. н-б.*) отдыхать въ тѣни, прохладиться.

Сес чувствовать, чуять; догадаться; сознавать за собой вину. Пойунгнунг кӧзўндегі тоормошты не сеспейзінг бревна въ своемъ глазѣ что ты не чувствуешь? Сезіп гадательно.—Сезін чувствовать; сомнѣваться.

Сезік чуяніе; догадка; сознаніе (своей вины); сомнѣніе.

Сезіктў (*т.*), сескек (*к.*), сезергек (*к.*), сеергек (*мат. аб.*), сергек (*мат.*) чуткій; сомнительный (сомнѣвающійся).

Сескір (*т.*) чуткій.

Сес (*аб.*) развязать; отпрячь лошадь; разрѣшить, освободить. Јібек тініп сесті отвязалъ шелковый поводъ. Кізен сестіп алды освободился отъ пута. Аба терезін кеп сескен снялъ съ себя медвѣжью шкуру.

Сі (*в-б.*), сійде (*к.*), сій (*т. н-б.*) мочиться. Ат сізе тегін сіді, пулан сізе кан-была сіді конь мочился обыкновенно, а лось—кровью.

Сідік моча.

Сібе (*аб.*) пихта.

Сібекчі (*аб.*) слуга. Сібекчіні сені едербін я сдѣлаю тебя слугою.

Сібелдей (*аб.*) бѣсъ. Каргачын карактыг сібелдей бѣсъ съ свинцовыми глазами. Онъ бываетъ обоихъ половъ: јес тумчуктуг сібелдей алты пастыг Јелбегенінг катты полган женою шестиглаваго Чельбегеня былъ бѣсъ съ мѣднымъ носомъ.

Сібер (*аб.*) бережливый, опрятный, осторожный.

Сібір (*т. н-б.*) подметать соръ, мести.

Сібіргі (*т. н-б.*) вѣникъ, метла.

Сіген (*аб.*) черта.

Сіген (*аб.*) трава (сухая).

Сігір (*аб.*), скакать, прыгать, плясать. Азыра сігір перескочить. Таскалныг пӧзўгўненг сігіріп ӧлўп полбачык спрыгнулъ съ вершины горнаго пика и остался живъ.

Сіден (*аб.*) лѣсъ; кустарникъ; густой, мелкій пихтачъ.

Сізік (*аб.*) опухоль (см. сіс).

Сій (см. сы).

Сій, сійде (см. сі).

Сій (*аб.*) чертить, писать.—Сіген черта.

Сій (*аб.*) подарокъ.

Сійле (*аб.*) потчивать; дарить.

Сііне (*в-б.*), сііні (*в-б.*) сестра (младшая).

Сікпен (*аб.*) сукно.

Сілегей (*аб.*), сілекей (*к.*), слекей (*к.*) слюна.

Сілен (*к.*) клясться.

Сіліг (*мат. аб.*) видный, красивый.

Сілік (*аб.*), сілкі (*т. н-б.*), сілгі (*к. а.б*) трясти; встряхивать. Ӧрӧкӧн оолакты сілігіб-ысты, алтын саптыг камчы едіп сундукка сук салды. Паз'ок сілігіб-ысты, інге едіп пыладына казап салды старуха потрясла юношу, превратила его въ плеть съ золотою ручкой и положила въ ящикъ. Потомъ опять потрясла и, превративъ его въ иглу, воткнула въ платокъ. Адын сілікті, малта ет салды потрясъ коня и превратилъ его въ топоръ. Адын сілігіб-ысты, адын сал едіб-ысты по-

трясъ коня и превратилъ его въ плотъ.—Сілкін (*т. н-б.*), сілгін (*к. аб.*) трястись, отряхнуться, встряхиваться; вздрагивать. Тырлады сілгініп ыза берді дрожали и тряслись (отъ страха). Öбöгöн сілкінді, арсыл айу болды старикъ затрясся и превратился въ льва. Тола сілкінді, лачын куска кубулду Тола затрясся и превратился въ сокола.—Сілкіндір, сілгіндір потрясать, трясти.

Сімек (*к.*) гладкій колышекъ среди зыбки, направленный ребенку между ногъ и не дозволяющій ему скатываться внизъ. (См. сі).

Сімекчін (*т.*), смекчін (*т.*), сімекчінек (*т.*) слуга, служанка.

Сімелен (*мат.*) умудряться; разумѣть.

Сімеліг (*мат.*) понимающій, мудрый (см. сӯме).

Сіміттен (*русск.*) сметана.

Сімешке (*в-к.*) угри (на лицѣ).

Сіміс (*аб.*) жиръ; жирный, тучный.

Сін (*аб.*) мѣра. Кулун ат сініне јет парган, оолак ер сініне јет парган изъ жеребенка образовался конь, и мальчикъ возмужалъ.

Сінне (*аб.*) мѣрять. Ат кырык тігірді кырык калыкка сінноді конь сорока скачками сорокъ небесъ проскочилъ.

Сінемче (*аб.*) средственно, умѣренно; ни много, ни мало. Сінемче мал јадыр, аскынчак јон јадыр есть немного скота и мало народа.

Сініі (*аб.*) твой.

Сіҥ (см. сыҥ).

Сіҥ (*аб.*) ты.

Сіҥір (*т.*) нитка.

Сірге (*мат. аб.*), сіргі (*мат. аб.*), сірке гнида.

Сіре (*аб.*) кресло, диванъ. Алты пастыг Јелбеген алтын сіреде одур јадыр шестиглавый Чельбегень сидѣлъ въ золотомъ креслѣ.

Сіреек (*в-к.*) утка (чирокъ).

Сірекей (*в-к.*)—тоже.

Сірен (*аб.*) опереться, подпереться. Алтын Пыркан тагга сіренген Алтынъ-Пырканъ оперся на гору.

Сірер (*аб.*), срер (*аб.*) вы.

Сіріг (*аб.*) войско. Пір муҥ сірігні Амыр Саран тоза кыртыр Амыръ-Саранъ истребилъ все тысящное войско.

Сіріп (*аб. съ русск.*) серпъ.

Сірке (см. сірге).

Сірле (*мат. аб.*) дрожать, трепетать.—Капать. Карак јазы кан полып танаа тöбӯн сірлеп одур. Пуруннуҥ суу пус полып аксын тöбӯн сірлеп одур слезы превратились въ кровь и бѣжали по носу. Мокрота изъ носа падала по устамъ ледяными сосульками (выраженіе сильной горести).

Сірлеш (*мат.*), сірлес (*аб.*) трепетать.—Трепетъ.

Сірт (*аб.*) присяга. Сіртко кір присягать.

Сіртен (*аб.*) божиться.

Сіс (*аб.*) пухнуть, надуваться, пучиться. Карак сіскенче нога ылгыйдырзыҥ о чемъ ты это плакала до опухоли глазъ?

Сізік (*аб.*) опухоль.

Сіс (*аб.*) развязать; расплести; отпрячь лошадь; разрѣшить, освободить; разъяснить, истолковать. Куйагын тергіденг сістіп оолак кес јадыр мальчикъ отвязалъ изъ торокъ кольчугу и надѣлъ на себя. Јібек тініп сістіп, аттанып турду отвязалъ шелковый поводъ и отправился. Темір кінјіде турган ікі адайны сістіп јадыр отвязалъ сидѣвшихъ на желѣзныхъ цѣпяхъ двухъ собакъ.—Сістін отвязаться, освободиться.

Сіспелек (*н-к.*) сито.

Сісте (*аб.*) наколоть пластину мяса на палочку и приставить къ огню (шашлыкъ).

Скабра (*русск.*) сковорода.

Слагай (*мр.*), слаҥай (*мат. аб.*), слакай (*к. н-б.*) гладкій. Слакай ет гладить.

Слакайла (*к.*) гладить утюгомъ.

Слейе (*т.*) стекло.

Слеке (*аб.*) баранъ (кладеный).

Слекей (см. сілегей).

Слер вы. Слердіі, слердіҥ вашъ.

Смакта (*в-к.*), спакта (*н-б.*) высматривать, разузнавать, развѣдывать.

Смакчы кіжі (*к.*) пронырa.

Смекчін (см. сімекчін).

Со (*к.*), соо (*к.*) огромный буракъ для жертвенной браги.

Со (*в-к.*) задъ.

Соҥ поздно; послѣ; послѣдъ; руль у лодки. Соҥ келді запоздалъ; соҥ келген запоздалый. Соҥо, соҥго ал взять въ долгъ. Соҥо, соҥго бер дать въ долгъ. Соҥы задній. Соҥызы кӯн послѣ завтра. Соҥында, соонда, (*к.*), соондо (*т.*) послѣ.—Соондагы (*к.*), соондогы (*т.*) будущій (отдаленный), задній, послѣдній. Соондагы јыларда въ слѣдующіе годы.—Соҥ салкын попутный вѣтеръ.

Соонча (*в-к.*) позади.

Сооҥдо (*т.*) опаздывать, отставать.

Соҥчы, соҥначы (*к.*) кормчій.

Соҥа (*к.*), соҥна (*к.*), соҥдо (*т. н-б.*) править рулемъ.

Соҥныштра (*в-к.*) вереницей идти въ рядъ или гусемъ.

Собур (*т.*) вѣять, развѣвать; смѣшать.

Собыр (*т.*) — тоже.— Собырыл возмущаться, приходить въ смятеніе.

Сог (*аб.*) жаръ, горящій уголь.

Соглан (*аб.*) тлѣть (отъ огня).

Соган (*к.*), сóган (*аб.*), согон (*н-б.*) стрѣла.

Соглас (*аб.*), соглаш (*к.*) дремать.

Согалаш (*н-б.*)—тоже.

Согон (см. соган).

Согоно (*т.*) лукъ (растеніе).

Согума (*аб.*) утка (гоголь).

Согус (*н-к.*) прикормка для пчелъ.

Согыр (*т. н-б.*), согур (*т. н-б.*) слѣпой.

Согурзу бол (*т.*) слѣпнуть (начало слѣпоты).

Согурлык (*т.*) слѣпота.

Сой снимать, сдирать (кору, кожу); разбивать. Ер сой снять съ лошади сѣдло, разсѣдлать. Сырт сой шкуру содрать (угроза человѣку); тере сой кожу снимать (съ животныхъ). Адынынг терезі сойып алды съ коня снялъ кожу. Ігеле пуланны ӧлтӯрӯп, терезіні сойып алды вдвоемъ они убили лось, и сняли съ нея кожу. Уулчактардынг тоны сойып алды снялъ съ мальчиковъ одежды. Кайран јӯрје нога сойдынг мені милый мой шуринъ! за что же ты билъ меня? Кан Мерген печезін сӯрместенг капты, алтын камчымына сойып јадыр Ханъ Мергень схватилъ сестру за косы и билъ золотою плетью. —Сойдыл, сойыл содраться, стереться, сняться. Камагы сойдылганча пазыр јадыр клапялся въ землю, пока не стеръ себѣ лобъ. Сен ӧлӯп парзанг, ол сыр јӧбӧнгӯнг сыры сойылып тӯжӯп парар; аныг сыры сойылып тӯшсе ӧлгӧннӯ білербін когда ты умрешь, тогда краска съ этой стрѣлы слѣзетъ и осыплется; поэтому я и узнаю о твоей смерти.—Сойылганы ссадина, стертое мѣсто на тѣлѣ.

Сойан ӯркезі (*аб.*) сурокъ.

Сойгу (*мр.*) стягъ, шестъ.

Сойданг (*аб.*) гладкій.

Сӧйын (*аб.*) чугунъ.

Сок бить, ударить, наказать; (*к.*) убивать (животное), колоть. Салкын согып јат дуетъ вѣтеръ. Темір сок ковать желѣзо. Шанг сок звонить. Аш сок молотить. Кеден сок ткать. Кудай сокты Богъ наказалъ. Тоскыра сок раздробить на части. Соко сок (*т.*) сокко сок (*т.*), сока сок (*мат. аб.*), сокпа сок (*н-к.*) толочь въ ступѣ. Јаака сок бить по щекамъ. Топшуур сок играть на балалайкѣ. Кіжі туштаза бажынга соксын если найдетъ тебя (змѣю) человѣкъ, пусть онъ поразитъ тебя въ голову! Мені не соктынг что ты бьешь меня? Кірген то лку кемезінеңг ажыра согуп турды лодка покрывалась волнами. Кырык мал согуп, кырбан тартып той салдылар закололи сорокъ скотинъ, накрошили лапши и устроили пиръ. Сокпос пудун согып алды стегнулъ (коня) по небитымъ бедрамъ. Ӧбӧгӧн агаш-пыла енгмегенді сокты старикъ ударилъ старуху палкою. Куманды теген аймак кеденді пойлоры согып јадылар Кумандинцы сами ткутъ холстъ. Кан Тӧнгӯс алтын сіреедінг ӯстӯнде узун јадыр, јетті сарыг кыс пазып тудуп піт сок јадыр Ханъ Тогузъ спалъ на зотомъ креслѣ, семь русыхъ дѣвушекъ (блондинокъ) поддерживали

Солас (*аб.*) плетень. Солас толган пір огородить плетнемъ.

Солбан (*аб.*) зарница.

Солганчак (*аб.*) обертка.

Сологон (*т.*) воинъ.

Солоктош (*н-б.*) трястись, колебаться.

Солоҥо (*т.*) радуга.

Солу пыхтѣть, запыхаться.

Солук (*т.*) одышка, затруднительное дыханіе при подъемѣ на гору, при бѣгѣ.

Солум (*к.*), солун (*т. н-б.*), солун-сабыр (*т.*), солумныг (*к.*) странный, чрезвычайный, удивительный; необыкновенный, необычный; чужой, незнакомый.—Солум небе (*к.*), солу неме (*т.*) чудовище.

Солумна (*к.*), солумзын (*к.*), солунзын (*т. н-б.*) удивляться, считать что нибудь страннымъ, необыкновеннымъ.

Солыр (*т.*) выть, рыдать (о душѣ умершаго). Сӱр солырып јат душа умершаго воетъ (не желая разстаться съ любимыми предметами).

Сом (*аб.*) купаться. Палык сомја рыба мечется.

Сом (*т. н-б.*), соҥ (*мат.*): сом темір желѣзо полосовое; сом агаш цѣльное, обтесанное дерево.

Сом (*т.*) остовъ. Кіжініҥ сомы остовъ человѣка.

Сомала (*аб.*) едва, чуть. Сомала тынныг едва живой.

Сома (*к. аб.*) образъ, изображеніе.

Сомна (*к. аб.*) изображать.

Сомдо (*т.*) обтесывать, обдѣлывать не наготово, оболванивать. Сомдогон оболваненый.

Сомайган (*к.*), сомойгон (*т.*) неповоротливый; неразговорчивый (подобный болвану).

Сомо (*т.*) священныя березки, приставленныя къ жилищу теленгута—язычника.

Сома (*аб.*) вѣтреный (о человѣкѣ).

Сомнак (*аб.*) ложка. Ікі сомнак ӱгре іссік хлебнулъ ложки двѣ щей.

Сонырка (*т.*) считать что-нибудь страннымъ, необыкновеннымъ, чужимъ, незнакомымъ.

Соныркат (*т.*) дѣлать что-нибудь въ охоту, съ удовольствіемъ.

Соҥ (см. со).

Соҥ (см. сом).

Соҥлон (*т.*), соҥыла (*т.*) звенѣть въ ушахъ.

Соо (см. со).

Соо (*к. аб.*) остыть, охладѣть.—Соот охладить, выстаивать коня.

Соок холодный; холодъ, морозъ. Соол кӧр быть холоднымъ къ кому-нибудь, не любить. Сооко тоҥ ознобиться. Сооко калтрак ознобъ. От соок сал (*в-к.*) загрести горячіе угли. Соок кіжі (*к.*) страшный, свирѣпый человѣкъ. Соок јылан (*к.*) лютая змѣя. Соок чырайлу (*т.*), соок шырайлыг (*к.*) безобразный, свирѣпый. Соокатоҥбойчы јылуды кійбес не померзнувъ на холодѣ, не узнаешь тепла.

Сооктан (*к.*), сооктон (*т.*) измѣняться въ лицѣ, дѣлаться страшнымъ, угрюмымъ.

Соокчылан (*в-к.*) похудѣть, отощать; обнищать, бѣдствовать.

Соозун (*т.*)—старшій сынъ Намы (Ноя), распоряжавшійся, вмѣсто слабаго зрѣніемъ отца, постройкою корабля,—по отшествіи Намы на небо, пропалъ безъ вѣсти, оставивъ свою одежду въ томъ положеніи, въ какомъ она была на немъ—съ завязаннымъ поясомъ и завязками. Нама (впослѣдствіи јайачы) поставилъ Соозуна созвѣздіемъ—оріонъ.

Соол (*к.*) вздыхать.

Соол (см. сол).

Соола (см. сола).

Соолуг (*мат.*) куликъ.

Соон (*т.*) стрѣла.

Сооҥай (*мр.*) вдругъ.

Сооргок (*т.*) топкое, кочковатое мѣсто; согра.

Соот (*т. н-б.*) утѣшеніе, отрада; наслажденіе.

Соодон (*т. н-б.*) утѣшиться.

Соотто (*т. н-б.*) утѣшать; убаюкивать (ребенка), водиться съ ребенкомъ.

Сӧпчы (*аб.*) сычъ.

Сор сосать. Кан сор кровь высасывать. Сорјаҥ сас (*мат.*) камедь. Кара кӧгӱӱн сакып јат: „Кан Пӱдей келзе, аны сорорым, ак поро адыныҥ каныҥ сорорым“—деп черный слѣпень, поджидая Хана Пюдея, говоритъ: „я высосу кровь у Хана Пюдея и у сиваго коня его“. Еттіҥ мабыла колыныҥ кірі агып клаатканда табажын јалайлы сабарларын сорып ійділер лизали на грязныхъ ладоняхъ текущій изъ мяса жиръ, и обсасывали пальцы.

Сор (*аб.*) сани.

Сорал (*аб.*) чубукъ.

Сорбу (*т.*), сорбы (*т. н-б.*) рубецъ (послѣ раны); шрамъ; пятно (см. сорп).

Соркыла (*к.*) хрюкать (о свиньѣ).

Сорой (*т.*) высунуться (гора, дерево изъ воды или на дорогѣ, шило изъ мѣшка). Кастар паштарын соройжып ійді гуси подняли головы.

Сорогор (*т.*) остроконечный; конусъ.

Сорп (*в-к.*), сорба (*н-к.*), сорбы (*т. н-б.*) шадрина, рябина, рубецъ, шрамъ.

Сорсы (*т.*) всхлипывать. Сорсып ыйлады плакалъ и всхлипывалъ.

Сортан (*аб.*) щука.

Сорук (*мр.*) заводь; яма, вырытая водою подъ камнемъ.

Соска (*аб.*) свинья.

Сӧгӧлзіле (*в-к.*) дремать.

Сӧзӱр (*в-к. аб.*) тащить (волокомъ). Јылан Моҥус Алтын Мӧкӧнӱ каап алды, сӧзӱрӱп

шаап јадыр Чиланъ-Могусъ схватилъ Алтынъ-Мөкө, повлекъ его по землѣ и билъ. Кан Мерген каттыг ікі тулунаг каап-алчык, таскары сыгара сөзүрүүк Ханъ Мергень схватилъ жену свою за косы и вытащилъ ее на улицу.

Сөзірмө (*т. н-б.*), сөзүрбе (*к.*) сѣть рыболовная, неводъ.

Сөйбө (*н-б.*) рябина (ягоды).

Сөйбе (*в-к.*), сөйгө (*в-к.*) стягъ, шестъ.

Сөйүн (*аб.*) чугунъ. Сөйүн көдес чугунка.

Сөк пороть (сшитое).—Ругать, злословить, издѣваться, поносить.—Сөгүл разсѣдаться, разваливаться, распадаться; пороться.

Сөкле (*аб.*), сөкүле (*т. аб.*), сөккүле (*т. аб.*) ругать, злословить, поносить. — Сөкүлеш вмѣстѣ ругать. Сөктір потерпѣть поношеніе.

Сөккүш (*т. н-б.*,) сөгүш (*к.*) сөгүс* (*аб.*) поношеніе, злословіе.

Сөк (*к.*), сөөк кость; поколѣніе, родъ; мертвыя кости; тѣло умершаго. Нак сөгү (*к. аб.*), ек сөгү (*к.*) челюсть. Сөөк јурт (*н-б.*), сөөк салаттан јер (*т.*), сөөк салјаг јер (*к.*) могила. Кендір сөгү (*н-к.*) кострика. Сөөк пепг (*к.*) урюпъ (рыбка). Мойнуг сөгү (*к. аб.*) шейный позвонокъ. Пашка папика сөөк (*к.*) разноцвѣтный, разнообразный. Сөөк палык османъ (рыба). Сөөк палыгы (*к.*) сифилисъ. Емеген сөөгі (*т.*) нищальникъ бузина (растеніе). Сөөк јуун сал, сөөк тудуп сал похоронить. Сөөк туткан јер (*т.*) могила. Сөөк сакчы (*т.*) Ангелъ-хранитель. Өлгөн кіжілерін сөөгін өлүктерге туттыр предоставь мертвымъ погребать своихъ мертвецовъ. Мен өлген сөөгүмнү тогус тыттыг пажына шыгарзар тѣло мое похороните на вершинахъ девяти лиственницъ. — Кічіг сөктү (*к.*) малорослый.

Сөөктөн (*т.*) костенѣть.

Сөктеш (*к.*), сөөктеш (*к.*) тупица.

Сөкте (*аб.*) кропить на идоловъ и въ жертву духамъ.

Сөл (*к.*), сөөл (*н-б.*) бородавка.

Сөл (*аб.*) степь. Арбаттыг сөл большая степь. Саскан түспес сарыг сөл јад, кускун түспес куба сөл јадыр есть желтая степь, на которую не залетаетъ сорока, и блѣдная степь, на которую не спускается воронъ.

Сөлбе (*н-к.*) сѣноставка (Lagomys alpinus).

Сөле (*аб.*), сөлө (*аб.*) говорить. Кыйалын сөле каяться. Ак кап пербін-дее сөлөбөдү, пербестее-бін сөлөбөдү Акъ-Капъ не сказалъ — отдастъ, или не отдастъ (дочь свою).

Сөлем (*к.*) урюпъ (рыбка).

Сөм (*к.*), сөөм четверть съ большаго на указательный палецъ. Мокур сөөм (*т.*) четверть съ большаго на подогнутый указательный палецъ.

Сөөк (см. сөк).

Сөөл (см. сөл).

* Здѣсь и далѣе печатается *курсивное о* съ двумя точками для обозначенія, что на немъ удареніе.

Сөөлті (*т.*) юрта (коническая, крытая корой или берестой).

Сөөм (см. сөм).

Сөөн (*т.*) подпираться; прислонятьсяся; искать помощи.

Сөс слово, рѣчь, ученіе; обѣщаніе. Сөскө тур, сөстөг чыкпа, сөстөг кыйба сдержать данное слово. Сөс укпас кіжі непослушный. Кудай сөзү (*к.*) молитва. Орынду сөс вѣрное слово. Сөс алмак любознательный. Мөргү сөс молитва. Кару сөс отвѣтъ. Сөс јажырбас откровенный. Үлгер сөс, кеп сөс, түбүк сөс пословица, притча, мудрое изреченіе. Мак сөс похвальное слово. Сөс плаап прекословить. Күлүрек сөстүк кіжі (*т.*) скоро говорящій, съ особеннымъ произношеніемъ, похоже на крикъ тетерева, или на болтанье языкомъ, такъ что ничего разобрать нельзя. Оролчыгы јок сөс (*т.*) простое слово, удобопонятное, легкое, складно сказанное. Сөсті тескері айт перевирать.

Сөскөн (*т.*) кустарникъ.

Спалка (*мат.*) деревянный шкополъ съ желѣзнымъ наконечникомъ.

Сра (*к.*) сухой, высохшій на корнѣ лѣсъ.

Срай (см. сырай).

Срер (см. сірер).

Стал (*к.*) кольцо (на пальцѣ).

Стене (*русск.*) стѣна дома.

Су, суг (*аб.*) вода.—Мокрый, мокрота. Кара су ключъ, ключевая вода; родникъ; ручей. Аккан су рѣка, проточная вода. Ташкын су, көчкін су наводненіе. Јакшынак су (*т.*) хорошая вода. Казынгы су колодецъ. Кайынчак су (*н-б.*) водоворотъ. Су бол вымокнуть. Суды јакала идти или ѣхать по берегу. Сук-ерсе́ге (*в-к.*) воробей (водный). Су зелей (*н-к.*) бакланъ (птица). Суг-зо́лога (*аб.*) куликъ (малый). Сулуг куш (*к.*) утка. Су бажы, су чыгыды источникъ, вершина, истокъ рѣки. Суга сук погружать; суга сугуп ал обмокнуть. Судыг күйүу, судыг кыры, судыг јаказы, су кыйыг (*к.*) берегъ. Су кірү, судыг кірүү разливъ воды (весенній); судыг јайкыны выступившая вода поверхъ льда. Суга кір купаться; суга чомдыр, суга јун купать. Суга түш утонуть; суга түжүр утопить въ водѣ. Су ур поливать. Су алгыш (*т.*) прорубь на водѣ, отверстіе во льду. Су согынтызы (*т.*) рытвина. Суга јүзечі (*к.*) пловецъ. Су чыкты вода разлилась. Чамчазы су болгон болды рубашка его промокла. Сугда суг калбады не осталось ни одной рѣки. Сары зу (*мат.*) сыворотка. Су јојылаш (*н-к.*) воробей (водный).

Суагазы (*аб.*) ольха.

Судыйы (*т.*), суглуг (*к. аб.*) водяный; мокрый. Камагы суглуг полтыр лобъ вспотѣлъ.

Сулу (*т.*), соос јер (*к.*) водянистое мѣсто.

Суула, сугла (*к.*) мочить, увлажнять.— Суулат заставить мочить.

Суучы (*т.*) пловецъ; (*к.*) рыболовъ.

Сугар поить, орошать; (*к.*) ставить морду (ловушка для рыбы). Сӱген сугар (*к.*) иволга. Самецъ приглашаетъ свою подругу сӱген сугар морду ставить, а самка отвѣчаетъ ему: јок!

Суак (*т.*), сywак (*т.*) канава для орошенія полей.

Сугат, сугалга (*н-к.*), сугула (*к.*) водопой.—Сугатчы (*т.*) сугалгарлап јаткан кіжі (*к.*) прорубщикъ.

Су алгы (*к. мр,*), су алча (*аб.*), суалыш мѣсто, гдѣ черпаютъ воду.

Сугатта (*т. н-б.*), сугада (*в-к.*) напоить (животныхъ).

Сугашта (*к.*) ходить по берегу.

Сууза (*т. н-б.*), суска (*к.*), сукса (*аб.*) жаждать, Суузаганмін, слер Маа ічерге бергенігер жаждалъ Я, и вы напоили Меня. Суксаган кізее суг пер жаждущаго напой. Су іспен суксап ӧлӧрбӱн безъ питья я умру отъ жажды. Сугдаиг суксадыиг ма ты не жаждалъ ли? Суксап јаткан жаждущій.

Суузмак (*т.*) утоляющій жажду (ягоды, плоды).

Суузак (*т.*), сузаак (*т.*) жаждущій.

Суску (*к.*), сускаг (*к.*), суузун (*т.*), суузаганы (*т.*) жажда. Суузаганымды пілініп јадым чувствую жажду. Суузуным канды я утолилъ свою жажду. Аныиг суузунын кандырдым я утолилъ жажду его.

Сугуш утка (су куш).

Су (*т. н-б.*) частица, прибавляемая къ концу именъ, въ значеніи уменьшительномъ. Кӧп-су многовато. Кумак-су съ примѣсью песку.

Су (*т. н-б.*) здоровый; трезвый.

Суузак (*т. н-б.*) здоровье, здоровый.

Суудагы (*т.*) трезвый. Суудагы саназын езіргенде тілібіле чагарат что у трезваго на умѣ, то у пьянаго на языкѣ.

Суба (*аб.*) глиной обмазывать.

Субай (*т.*) яловая. Субай уй недойная корова, переходница, еще не телившаяся.

Судай (*мат.*) стекло.

Судурла (*т.*) предсказывать, предузнавать.

Судурчы (*т.*) предсказатель, мудрецъ, волхвъ.

Сузар (*т.*) куница. (Mustela martes). Кіштіиг сузары соболья куница.

Сузы (см. сус).

Суйу (*т.*) жидѣть.—Суйут (*т. н-б. к.*) жидить.

Суйук, суйгаш (*мат.*) жидкій. Суйук тіш (*т.*) рѣдкозубый.

Суйугас (*к.*) жидкій.

Суйуксу (*т. н-б.*), суйуксулу (*н-б.*), суйуксыбак (*к.*), суйугарак (*к.*) жидковатый.

Сук вложить во что-нибудь; прятать; посадить во что-нибудь; мокать; всунуть, засунуть. Койынга сук положить за пазуху. Нокто сук надѣть оброть. Ӱген сук надѣть узду. Сугулун сук (*аб.*) обуздать (коня). Комыт сук надѣть хомутъ. Суга сук погружать. Суга сугуп ал обмокнуть. Сӱген сук (*к.*) морду (плетеная изъ прутьевъ ловушка для рыбы) ставить. Сайгак сук (*аб.*) разстраивать. Уулун аа сугуп іїді завернула въ нее (кожу) сына своего. Карманына каду сугуп салды положилъ себѣ въ карманъ гвоздей. Ӱш кошкан сук јадыр подложилъ (подъ хвостъ лошади) три потвеи. Ай Мӧгӧ кысты каап алды, алтын карбанга сук салды Ай-Мого схватилъ дѣвушку и всунулъ ее къ себѣ въ золотой карманъ. Јелбеген Тарданакты кабына сууп алды Ѣльбегень всунулъ Тарданака въ мѣшокъ. Капка сук положить въ суму. Алтын ӱйген позуга сукту взнуздалъ теленка золотою уздою. Пір токойго толтра пӧрӱ, айу акеліп сугуп пер загони на полуостровъ медвѣдей и волковъ. Тенек уурлап алган адын сугуп салды дуракъ спряталъ украденнаго коня. Карыныиг сӧзін капка сук, улудыиг сӧзін укка сук слово старика въ суму прячь, слово начальника за чулокъ заткни. Алтын јӱстӱк колына сугуп алды надѣлъ на руку золотой перстень. Тогус кадыл молат кізен адыныиг азыгына сукту спуталъ коня девятиряднымъ стальнымъ путомъ. Сугар јӱгені јогул взнуздать не чѣмъ (узды нѣтъ). Малымны кайдары суктуиг? Јонымны кайдары суктуиг? куда ты дѣлъ мой народъ и скотъ? По уйатты кайа сукјаиг мын куда я спрячу этотъ стыдъ? Алтын Ергек пӧрӱгӱн колтык алтына сууп алды Алтынъ-Ергекъ сунулъ шапку въ подмышки. Пазын суккан кӧр јадыр просунулъ голову и смотритъ. Колтукка пас сукту зажалъ голову подъ мышки. Ікі азаана кізін сук спутай обѣ ноги. Палазына емчеен сукчук покормила ребенка грудью. Казанына ет сугуп јадыр положилъ мясо въ котелъ. Пажын сугар јер јок полор не имѣетъ мѣста, гдѣ главы приклонить.— Сугун положить себѣ; (*аб.*) глотать. Мен ӱзӱктӱ койыныма сугунып алдым я положилъ азбуку себѣ въ пазуху.—Сугул положиться, надѣться. Алтын јӱстӱн сугулуп алды золотой перстень надѣлся. Атка алтын јӱген сугул партыр золотая узда надѣлась на коня (сама собою).

Суглук (*аб.*) удила.

Сугулук (*к.*) цѣвка на петл для ловли звѣрьковъ, препятствующая отгрызть бичевку.

Сукол указательный палецъ.

Сул (*т.*) вздыхать.

Сула овесъ.

Сула (*в-б.*) ковать; оттягивать, т нуть (желѣзо); приковывать; спа вать два конца.

Суйлары (*чол. т.*) ослабѣ дряхлѣть

Сулар (*чол. т.*) слабоуздый, поводливый (конь).

Сулга (*аб.*) складывать, свертывать. Сӯбреке сулгап алды завернулъ въ тряпицу.

Сулганчык (*аб.*) портянка, онуча.

Сулук (*к.*), суулук (*т. н-б.*), сулык (*к.*) удила.

Сулукта (*к.*), суулукта (*т. н-б.*) обуздать, взнуздать. Сулугун сурт (*к.*)—тоже.

Сулур (*чол. т.*) сгибъ (у лука).

Сулык (см. сулук).

Сумда (*т.*) рябчикъ.

Сумускула (*аб.*) конопатить.

Сун протянуть (руку), простерть. Кудай алкыжын сунды Богъ низпослалъ благословеніе. Колуҥ сунуп ій; ол сунуп ійді протяни руку твою; и онъ протянулъ.

Сундуук (*русск.*) сундукъ.

Сунурзаныр (*в-к.*) иволга.

Суҥ (*т.*) нырять (о птицѣ); летѣть то поднимаясь, то опускаясь (см. чуҥ). Тастаркай поро карчаґа болып, суҥуп учуп ійді Тастаракай превратился въ бѣлаго ястреба, и полетѣлъ ныряя въ воздухѣ.

Суҥур (*н-к.*) желѣзки на шаманскомъ бубнѣ (побрякушки).

Супсайт (*к.*) щуриться.

Сур (*т.*) блескъ.

Сурла (*т.*) блестѣть.

Сур (*в-к. аб.*), суур вытянуть, выдернуть, обнажить (саблю). Суура согып кача берді вырвалась и убѣжала (о лошади). Койнынаҥ суруп алтыр вынулъ изъ пазухи. Кӯнегін суртуп алдылар сняли съ себя рубашки. Куйагын суртуп алды, тонын суртуп алды снялъ съ себя кольчугу и одежду. Карбаннаҥ кысты сууруп алып, кысты пер салтыр вынулъ изъ кармана дѣвушку, и отдалъ. Кара буганыҥ пӯӯзӯп сууруп ал выдерни рога у чернаго быка. Ӯлдӯзін суура тартты вынулъ свой мечъ. Пӧрӯгӯн суура тартчык снялъ съ себя шапку. Езерімні, јӯгенімні сууруп ал табрак сними поскорѣе сѣдло и узду (съ моего коня). Кан Мӧкӧ јастыгыныҥ алтынаҥ алтын камчыны сууруп алды Ханъ Моко вынулъ изъ-подъ сѣдельной подушки золотую плеть. Печезін суур тартып алды снялъ (пригвожденную) сестру. Ок сууруп алды вынулъ стрѣлу (изъ колчана). Пір каракты сууруп алды вырвалъ одинъ глазъ. Кылызын суурду выхватилъ мечъ. Ӧрӧкӧн інгезін сууруп алды старуха вынула (воткнутую) иглу. Тогус јастыг Кара Наар јес кӯзеені суура тартты девятилѣтній Кара-Нааръ вытащилъ (изъ земли) мѣдную надмогильную плиту. Кан Мергеннiҥ колынаҥ кызын ай суура тартчык мѣсяцъ выдернулъ дѣвушку изъ рукъ Хана Мергеня. Аба терезін сууруп алды скинулъ съ себя медвѣжью шкуру.— Сурун, сууруп сняться, обнажиться, исторгнуться.

Тӧрт туйгагы сурунар всѣ копыта собьются.

Сур (*аб.*) сура просить, спрашивать; сватать. Кіжі сура сватать. Сурап ал выпросить; допрашивать. Сурап ук изслѣдовать, вывѣдывать, развѣдывать. Јайнап сура упрашивать, умаливать. Еере еереп сура (*т.*) настаивать, неотступно, умильно просить. Акча сурап келдім я пришелъ попросить денегъ. Ермек суразаҥ, туйук кара сагалду кіжідеҥ сӯмені анаҥ сура если тебѣ нужно будетъ съ кѣмъ посовѣтоваться, то проси совѣта у человѣка съ черной окладистой бородой. Паканыҥ пазыгын кӧрӯп туруп, јелегін не сурадыҥ видя поступь лягушки, что ты спрашиваешь о ея рыси? Ай Каан теген уулчак адазынаҥ алкыш сурайт, енезінеҥ алкыш сурайт. Адазы енезі сурайт: кажы баразыҥ балам? тіт мальчикъ, названный Ай-Ханомъ, проситъ благословенія у отца, проситъ благословенія у матери. Отецъ и мать спрашиваютъ: куда ты ѣдешь, дитя? Теҥередегі Адагар слердіҥ керегігерді Анаҥ сурагалака білер Отецъ вашъ небесный знаетъ, въ чемъ вы имѣете нужду, прежде вашего прошенія у Него. Сурагар, слерге берілер просите, и дано будетъ вамъ.

Суру (*т. н-б.*) вопросъ, допросъ.

Сураг (*к.*), сурак (*т. н-б.*), сурум (*т. н-б.*) просьба; (*к.*) вопросъ, допросъ. Сураг ал (*к.*) допрашивать.

Суралты (*т.*) прошеніе.

Сурала (*к.*), сурагла (*аб.*) допрашивать, разспросить.

Суранчык (*к.*) нищій, попрошайка.

Суручак (*мат.*) воробей.

Сураҥ (*мат.*) толстая жердь—подпорка, на которой основана кровля круглой юрты.

Сурас незаконнорожденное дитя.

Сураста родить внѣ брака.

Сур-ат голубой конь.

Суркура (*т.*), суркыра (*т.*) блестѣть (звѣзды); сверкать (глаза); мерцать, ярко горѣть.

Суркураак (*т.*) блестящій.

Сурла (*т.*), сурлап (*к.*) сверкать, блестѣть. Јылдыстар сурлап јадылар звѣзды сверкаютъ.

Сурук (*чол. т.*) стадо; общество.

Сус черпать; вычерпывать, выливать ковшомъ. Екі тажуур Алтын Айак судаҥ сузуп алды Алтынъ-Аякъ начерпалъ воды въ два кожаныхъ мѣха. Карагымды сен јап јадырзыҥ, кара кускун карагымды суспазын закрой мои глаза (по смерти), чтобъ не выклевалъ ихъ черный воронъ. Айран сус пер, печем сестра, налей мнѣ кислаго молока.

Сузы (*т.*) душа, свойственная человѣку и скоту. Малдыҥ сузын ӯзӯттер алып парды умершіе увели души скота; плодовитость скота перевели къ себѣ (въ свои жилища). Кі-

жініҥ сузы jӱрӱп jат душа умершаго человѣка бродитъ.

Сурык (*в-б.*) жидкость.

Суска (*в-к.*) мѣшокъ изъ чистой сѣтки на развилкѣ, для ловли мульковъ.

Суску, сускы (*н-б.*) ковшъ.

Сус (*аб.*) развязать; отпрячь лошадь; расковать. Пӧрӱк суступ jадыр снимаетъ шапку. Алтын jӱстӱктӱ колыҥаҥ сусту снялъ съ руки золотой перстень. Кептерін суступ-ысты скинули съ себя одежды. Кӱмӱс jӱгенін сусту снялъ серебряную узду. Угун сусчук вынулъ стрѣлу (изъ колчана). Алтын арчуул койныҥаҥ суступ алды вынулъ изъ пазухи расшитый золотомъ утиральникъ. Камчат пӧрӱгӱн суста тарткан снялъ съ себя бобровую шапку. Jӱгенін суступ алды, езерін суступ алды снялъ (съ коня) сѣдло и узду. Садак каап jа сусту, курлук каап ок сусту схватилъ колчанъ и вынулъ лукъ и стрѣлу. Аргазына кескен калыҥныҥ куйагын сусту снялъ съ плечъ тяжелую кольчугу. Азагындагы талбак маймаан суступ алып тастады снялъ съ ногъ кожаную обувь и бросилъ. Ай Мерген палазын койныҥаҥ суступ алды Ай-Мергень вынулъ сына изъ пазухи.—Сузул развязаться; сняться, освободиться. Туйгак сузулуп парды спали копыта.

Сус (*к. аб.*) лучъ (солнечный).

Сустал (*к. аб.*), сустан (*к. аб.*), суста (*к. аб.*) сіять (о солнцѣ), сверкать, блистать. Арыг тыны ак jібек полуп, кӱн-чӱлеп сусталып тігірге сыгара тартылтыр чистая душа (богатыря) сіяла, какъ солнце, и, въ видѣ бѣлой нитки, тянулась къ небу. Jачазы кап Мергенні камактаҥ ары сапчык, ікі караанаҥ ып тӱссӱк, пурӱн ендре сустап тӱссӱк сестра ударила Хана Мергеня по лбу такъ, что у него вылетѣлъ изъ глазъ огонь и сверкнулъ внизъ по носу.

Сус (*к. аб.*) утка (крахаль).

Сускас (*т.*)—тоже.

Суслак (*в-к.*) бурдукъ (Tamias striatus).

Суструк (*в-к.*) птица (водная).

Суу (*т. н-б.*) остыть, охладѣть. Кӧп кіжіпіҥ сӱӱмі сууп барар во многихъ охладѣетъ любовь.—Суут охладить, остудить, простудить.

Суук (*т. н-б.*) холодъ. Суук кӧр быть холоднымъ къ кому нибудь, не любить.

Суулук (см. сулук).

Суулукта (см. сулукта).

Сууп (*т.*) маралъ-самецъ (см. сыгын).

Суур (см. сур).

Сууру (*т.*) задъ (животныхъ, кожи); рѣпица (повыше лошадинаго хвоста).—Слухъ, вѣсть (о пропажѣ). Сууру салып кача берді пустивъ слухъ, обратились въ бѣгство. Jоголгон адыныҥ сууруи уктыҥ ба не слыхалъ ли вѣсти о моей потерявшейся лошади?

Сӱ (*т. н-б.*) любить. Ерді сӱӱбес кадыгты іненіҥ пілерім женщину, не любящую своего мужа, можно узнать по коровѣ.

Сӱӱм (*т.*) любовь.

Сӱгӱн (*т. н-б.*) радоваться. Енмеген ӧбӧгӧн сӱрекей сӱӱнді старикъ со старухою весьма обрадовались.—Сӱгӱндӱр радовать.

Сӱгӱнӱш (*т. н-б.*) радость.—Сӱгӱнӱштӱ радостный.

Сӱгӱнчі радость. (Въ древнетюркскомъ нарѣчіи сӱгӱнчі назывался вѣстникъ, посланный съ радостною вѣстію; отсюда слово, встрѣчающееся въ русскихъ лѣтописяхъ, сіунчі).—Сӱгӱнчілӱ веселый (о мѣстности и т. п.).

Сӱмзерлеи (*т.*): Коркуна сӱмзерленіп со страхомъ и любовію.

Сӱбе (*т. н-б.*) ложныя ребра противъ поясницы.

Сӱбрек (*аб.*) тряпица.

Сӱбӱрге (*аб.*) трава, растущая въ водѣ. Сӱбӱрголіг кӧл озеро, поросшее травой.

Сӱген рыболовная морда, сплетенная изъ таловыхъ прутьевъ. Сӱген бажы (*н-к.*) внутренній колпакъ морды; сӱген ӧнӱ (*н-к.*) верхній колпакъ морды. Сӱген сугар (*н-к.*), сӱген сугары (*н-к.*), сӱген суары (*н-к*) иволга, названная такъ потому, что самецъ высвистываетъ эти четыре слога, приглашая самку ставить въ воду морду. Но самка, сидя на гнѣздѣ, отвѣчаетъ односложнымъ отрицаніемъ jок!—Сӱген ӱзені (*н-к.*) проходъ въ морду для рыбы.

Сӱдер (*т.*) покровъ, защита; зонтикъ; тѣнь.

Сӱдерлеи укрываться (отъ зноя, дождя и проч.).

Сӱдіе (*аб.*), сӱд'йе (*аб.*) стекло. Карак сӱд'йезі очки.

Сӱеш (*т.*) кольцо (на пальцѣ).

Сӱзел (*т.*), сӱзелек (*т.*) суслик.

Сӱзеле (*к.*) идти сильному и продолжительному дождю.

Сӱзер утомляться.

Сӱзіспес (*аб.*) своенравный, упорный (сӧс іспес).

Сӱзӱк отстой жидкости. Судыҥ сӱзӱгі чистая, отстоявшаяся вода. Кӧчӧніҥ сӱзӱгі жижа, отстоявшаяся на поверхности щей.

Сӱзӱр (*в-к. аб.*) тащить (волокомъ).

Сӱзӱрбе (*в-к. аб.*) поводъ, сѣть рыболовная.

Сӱйле (*в-к.*) стекло.

Сӱйле (*в-к,*) разговаривать.—Сӱйлеш условливаться, договариваться, подряжаться.

Сӱксек (*т.*) мохнатый; длинношерстный.

Сӱксеҥде (*т.*) тристись (о волосахъ, о шерсти).

Сӱлгӱ (*аб.*) стягъ, шестъ.

Сӱле (*аб.*) говорить.

Сӱлөө (*н-б.*), сӱлей (*н-б.*) стекло, стеклянка.

Сӱлөм (*к.*) урюнъ (рыбка).

Сӱм (*аб.*) четверть съ большаго пальца на указательный.

Сӱме (*т.*) шаманъ.

Сӱме изобрѣтеніе; выдумка; совѣтъ; мудрость; уговоръ; (*к.*) хитрость; (*н-к.*) лукавство. Сӱме айт (*т.*) совѣтовать. Арыг сӱме (*аб.*) способъ, средство. Тӱлкӱчек айтты: „меніҥ сӱме он екі сӱме, мен аргазын табарым лисица сказала: „я найду средство: у меня двѣнадцать выдумокъ".

Сӱмелӱ (*т. н-б.*), сӱмеліг (*к.*) изобрѣтательный, умный, способный подать совѣтъ, мудрый; (*н-б.*) смѣтливый; (*аб.*) хитрый. Тігірніҥ алтында, по јердіҥ ӱстӱндө мен сӱмелігбін теп сагынамын; сен, найјы, меннеҥ артык сӱмегігзіҥ я думалъ, что хитрѣе меня нѣтъ никого во всей вселенной; но ты, другъ мой, еще хитрѣе меня.

Сӱмеле (*т. н-б.*) подать совѣтъ. Сӱмелен (*т. н-б. в-к.*) выдумать, изобрѣсть, умудриться; изыскать; (*н-к.*) лукавить, хитрить.—Сӱмеленіш (*т.*) сговориться.—Сӱмелеш (*т. н-б.*) совѣтоваться, изобрѣтать средства.

Сӱмө (*к. аб.*) ложныя ребра противъ поясницы.

Сӱмер (*к.*) желѣзныя трубочки (побрякушки) на желѣзномъ прутѣ шаманскаго бубна, съ правой стороны три, съ лѣвой двѣ.

Сӱне (*т. в-б.*), сӱнезі (*т. в-б.*) душа, свойственная только человѣку, живущая и по смерти человѣка. По выходѣ изъ тѣла сӱне имѣетъ фигуру полнаго человѣка. Кіжі сӱнезі пӱдӱтті бойы душа человѣческая есть совершенный онъ самъ—существо его. Сӱне јӱрӱп јат душа бродитъ по выходѣ изъ тѣла, блуждаетъ по мѣстамъ, къ которымъ привыкла, живя въ тѣлѣ, и издаетъ вопли, слышимые будто бы живыми; иногда зоветъ къ себѣ кого-либо изъ живыхъ, называя по имени, послѣ чего, по суевѣрному замѣчанію алтайцевъ, вскорѣ тотъ человѣкъ умираетъ. При жизни человѣка злой духъ можетъ унести сӱнезі изъ тѣла, и тогда человѣкъ остается съ одной животной душой тын; въ отсутствіи души сӱнезі человѣкъ лишается памяти и самаго сознанія. Для выкупа похищенной сӱнезі приносится духамъ жертва, т. е. закалываются животныя. Если же унесенная злымъ духомъ душа—сӱнезі долго не возвратится, то тын перервется ӱзӱлӱп парар. Кіжі бойыныҥ сӱнезініҥ учун не толу берер какой выкупъ дастъ человѣкъ за душу свою?

Сӱнзӱл (*аб.*) льстить, кланяться, унижаться. Кан Мерген пӧрӱгӱн сууга тартчык, пӧріін колтугуна кыссык, пазырын јадыр, сӱнзӱлӱп јадыр: „мені ӧдӱрбе, Картага Мерген" Ханъ Мергень снялъ шапку, прижалъ ее подъ мышку, кланялся и униженно просилъ: „Картага-Мергень, пожалуста не убивай меня!"

Сӱр дѣлать борозды, чертить; строгать; пахать; вырѣзывать на чемъ

нибудь; (*к. аб.*) гнать. Кра сӱр пахать. Кра сӱр јеҥ ай (*к.*) іюнь. Су сӱрген (*к.*) ровъ (вырытый водою). Сӱр кел пригнать. Јер сӱрөөчі земледѣлецъ. Пай кіжілер көп аттардаҥ јегіп алала сӱрӱп турадылар богатые люди запрягаютъ (въ соху) по многу лошадей и пашутъ. Куманды теген аймак, казак ошкон, салда-была кыра сӱрӱп турулар такъ называемые Кумандинцы, подобно русскимъ, пашутъ землю сохою. Алты аскыр јылгы сӱрдӱ погналъ шесть табуновъ коней. Амыр Саран кыргысты сӱрӱб-ыскан, пір ай сӱртӱр Амыръ-Сараиъ выгналъ киргизовъ (изъ своихъ владѣній) и гналъ ихъ цѣлый мѣсяцъ. Кара тӱлкӱҥӱҥ соонынаҥ сӱрбе! Аны сӱрзеҥ, ӧлӧрзӱҥ не гоняйся за черною лисицей. Если ее погонишь—умрешь. Кадарган малымны сӱрӱп парчык, камык јонымны сӱрӱп парчык угнали весь мой народъ и скотъ.

Сӱрӱш (*к.*) преслѣдовать, гнаться за кѣмъ.

Сӱргӱ (*в-к.*) подложка подъ кожу, когда скоблятъ съ нея шерсть; (*т.*) тупой ножъ съ двумя ручками, употребляемый при выдѣлкѣ кожъ, для скобленія ихъ.

Сӱрте (*к. аб.*) тащить (волокомъ), влачить.

Сӱр образъ, изображеніе; лицо; призракъ, привидѣніе; красота; тукъ, жиръ (звѣрей); величіе, солидность; видъ; (*т.*) душа, свойственная человѣку и скоту. Сӱр сыгырын јат душа умершаго воетъ (по жилая разстаться съ тѣми предметами, съ которыми сроднилась, живя въ тѣлѣ). Сӱрӱм пастырдыи я побѣжденъ. Сӱрӱ тӱжӱп партыр видъ упалъ, лишился красоты, сдѣлался полумертвымъ.

Сӱрлӱ видный, красивый, величественный, солидный; (*т.*) жирный; вещь, на которой что-нибудь изображено. Пашка сӱрлӱ (*н-б.*) разнообразный, разноцвѣтный. Сӱрлӱ ет тучное мясо. Сӱрлӱ кіжі человѣкъ осанистый.

Сӱрӱн (*к. аб.*) тоже что сӱр.—Сӱрӱнӱг тоже что сӱрлӱ.

Сӱрле (*т.*) мазать жиромъ.

Сӱрмет (*т.*) изображеніе, картина.

Сӱрбес (*аб.*), сӱрбеч (*аб.*) коса (дѣвичья).

Сӱре (*т.*) сряду, сплошь, одинъ за другимъ. Уч кӱн сӱре три дня сряду.

Сӱреен (*т. н-б.*) страхъ, удивленіе, соединенное со страхомъ; трепетъ, ужасъ, чудо.

Сӱреендӱ (*т. н-б.*) страшный, удивительный, чудесный; то, къ чему страшно приблизиться.

Сӱреетті (*т. н-б. мат.*) ужасаться, удивляться, страшиться, трепетать.

Сӱреөттілӱ (*т. н б.*), сүреөттіліг (*к.*) величественный; поразительный, изумительный, ужасный.

Сӯрекей (*т. н-б.*) весьма, страшно.

Сӯрек (*чол. т.*) мелко-изрубленная солома; сѣчка.

Сӯректел (*т.*) тащиться, влачиться по землѣ. Сӯректеліп пар јат тащится по землѣ.

Сӯрмеш (*к.*) коса (дѣвичья).

Сӯрт мазать, намазывать. Алтын сӯрт пер (*к.*) позолотить. Калай сӯрткен (*т.*) луженый. Пезебеніҥ пааны сарыгјаг-была сӯрттӯ (лисица) намазала веревки у безмѣна масломъ. Јаманга јакшы етпе, јуурга пок сӯртпе худому не дѣлай добра, не мажь рану пометомъ. Тӧрӧҥӧй айтты: меніҥ уузына Еjі сеніҥ јібе теген ашты сӯртӯп ійді Тороной (первый человѣкъ) сказалъ: Ейн (жена его) помазала мнѣ губы запрещенною отъ тебя пищею. Кайакты пазына сӯрттӯ помазалъ голову масломъ.—Сӯртӯн мазаться.

Сӯрткӯш мазь.

Сӯрткӯште (*т. н-б.*) мазать мазью.

Сӯртӯк (*к.*) прельщаться, увлекаться.

Сӯрӯк (*т.*) сафьянъ (тонкая, гладкая кожа),

Сӯрӯн (*к. аб.*), сӯрӯнӯк запинаться, спотыкаться; (*в-к.*) раззориться, обѣднять, оскудѣть. Тӧрт туйгакту ат-таа сӯрнӯгет конь и о четырехъ ногахъ, а спотыкается.

Сӯрӯнӯкчеен (*т. н-б.*), сӯрнӯкчеен (*т. н-б.*), сӯрӯнчек (*к. аб.*), сӯрнӯген (*аб.*) спотычливый (о конѣ).

Сӯс бодать.—Сӯзӯш бодаться.

Сӯскӯр (*т. н-б.*), сӯскӯчі (*н-к.*), сӯскӯнчі (*мат.*) бодливый.

Сӯскек (*русск.*) закромъ, сусѣкъ.

Сӯт молоко. Сӯді соолгон уй корова, у которой не стало молока.

Сӯӯле (*т.*) обѣщать, обѣщаться, сулить; учить. Кее сӯӯлеген кечке јетпес кто хвалится (много обѣщаетъ себѣ въ будущемъ), тотъ не доживетъ до вечера. Укпасты сӯӯлебе не слушающаго не учи.—Сӯӯлен, сӯӯлеш условиться, договориться, уговориться; сторговаться.—Сӯӯлгені обѣщаніе. Пала сӯӯленіп јат (*н-б.*) говорится о ребенкѣ, который начинаетъ улыбаться въ томъ разумѣніи, что душа его разговариваетъ съ ангеломъ-хранителемъ Умай енезі.

Сӯӯр (*т.*), сӯӯрі (*т.*) конусъ, конусообразный, остроконечный. Сӯӯрі башту чортон щука съ остроконечной головой.

Сӯӯре (*т. н-б.*), сӯӯрет (*т. н-б.*) тащить волокомъ. Каан Пӯдей кер палыктыҥ пажын сӯӯредіп алды Ханъ Пюдей притащилъ волокомъ (отрубленную) голову кита.

Сӯӯртел (*т. н-б.*) тащиться, влачиться по землѣ.

Сӯӯретме (*т.*), сӯӯртке (*к.*) волокъ.

Сӯӯрі (см. сӯӯр).

Сы (*аб.*) переломить. Молтыргын сыып ӧлӯп парды сломилъ хребетъ, и умеръ. Кан Тӧгӧс арказын сый тепті Ханъ Тогосъ переломилъ спину. Ат алыптаҥ тілеп јадыр: пу оолакты тӯзӯр! пелім сый пас парды конь проситъ богатыря: сними съ меня этого мальчика; онъ переломилъ мнѣ спину. Ат каттыг агасты сый тепкен конь ломалъ ногами твердыя деревья. Суну Мааттыр колына јаны алчык; тартып одурза, сый тартыптыр богатырь Суну взялъ въ руки лукъ, и когда сталъ натягать, переломилъ его. Сый какты переломилъ. Сый тійді подстрѣлилъ. Печедін сый тутчук сломалъ печати.—Сын переломиться. Кол сынза, јеҥ ічінде если рука сломится, она въ рукавѣ (другимъ-то не видно). Абакайныҥ кылыжы сынып парды мечъ у женщины (богатыря) переломился. Тебір такта сынды желѣзная лавка переломилась. Агаштыҥ салазы сынды сучья на деревѣ переломились. Ӯс кізініҥ кучагы јетпес кара молат тайагы тогус јердеҥ сынды стальный костыль, толщиною болѣе трехъ ручныхъ охватовъ, переломился въ девяти мѣстахъ. Јыда сынып јадыр копье ломается.

Сын переломить (себѣ), сындыр переломить. Уулчак пойыныҥ мойнын сынып, ӧлӯп парды мальчикъ сломалъ себѣ шею, и умеръ. Сыныкту камышты сындырбас трости надломленной не переломитъ. Ӧбӧгӧндӯҥ он колын сындырды, он пудун сындырды (Мергень) переломилъ у старика правую руку и правую ногу. Алтын Пыркан кусту тудуп алды, пір канатты сындырды, пір азакты сындырды Алтынъ-Пырканъ поймалъ птицу, и переломилъ ей одно крыло и одну ногу. Агас тозы сындыр јадыр переломалъ всѣ деревья. Сеніҥ колыҥны сындырабын, сеніҥ пудуҥну сындырабын переломаю тебѣ и руки, и ноги.

Сынык отломокъ; переломъ кости. Сыныкту надломленный, отломленный.

Сынакай, сынагаан, сыначы (*к.*) ломкій.

Сындырык (*т.*) преломленіе.

Сыба (*к.*) мести; (*аб.*) гладить. Аттыҥ арга мойнын сыбап тур гладилъ у коня шею и спину.

Сыбаш (*к.*) вѣникъ.

Сыбай (*т.*) яловая. Сыбай уй корова еще ни разу не телившаяся, переходница.

Сыбан (*к.*) частица, уменьшающая качество. Каразыбан черноватый; кызылзыбан красноватый.

Сыбра (*к.*) шептать.

Сыбы (*аб.*) пихта.

Сыбыр гнать; (*в-б.*) устремиться; (*к. аб.*) мести. Сыбыра кел пригонять. Чыгара сыбыр выгонять. Кара буга кіжіні јірге сыбырды черный быкъ выскочилъ, чтобы съѣсть человѣка. Јетті карындаш улу бійді сыбырыштылар семь братьевъ прогнали царя. Акча бербей сыбырып ійді денегъ не далъ, и прогналъ. Јӯс

јылга атты сыбырды, тудуп полбоды сто лѣтъ гналъ коня, но поймать не могъ.

Сыбырка (*аб.*) вѣникъ.

Сыбыртки (*т.*) бичъ.

Сыбыскы (*т. н-б.*) труба—музыкальное орудіе; дудка (зонтичн. растеніе). Сыбыскы тарт трубить. Ўндў сыбыскы громогласная труба. Сыбыскыны тартканы игра на трубѣ. Сыбыскаа кідіріп тарт воспѣвать на трубѣ.

Сыбыскыла (*т. н-б.*) трубить, играть на духовомъ музыкальномъ инструментѣ.

Сыга (*н-к.*) перезимовавшій во внутренности медвѣдя, отвердѣвшій калъ. Апшак сыгàзы василисникъ (Thalyctrum).

Сыганак (*аб.*) локоть. Ікі колын сыганагынаҥ кезіб-ысты отрубилъ обѣ руки по локти.

Сыганакта (*аб.*) облокотиться. Ікі алып кыйын сыганактап јат-ја два богатыря лежатъ, облокотившись.

Сыгдыра (*к.*) звенѣть, бряцать.

Сыгдрак (*к.*), сыгдырт (*к.*) звонъ, брячанье, скрипъ. Ежік сыгдырт етті дверь скрипнула.

Сыгыл (*аб.*) вянуть, блекнуть. Алтын тўгў айдыҥ карагына сыгылды золотая шерсть (коня) потемнѣла отъ луннаго свѣта.

Сыгын (*т. в-б. н-б.*), сыын (*к.*), сын (*к. аб.*) маралъ-самецъ (Cervus Elaphus). Сыгын ай (*т*). августъ, сентябрь. По наблюденіямъ алтайцевъ сыгын ай бываетъ тогда, когда созвѣздіе меечін проходитъ мимо луны въ 20-й день по рожденіи. Сын гўрўк (*аб.*) апрѣль.

Сыгыр свистѣть. Сеніҥ сыгырганды мен мунда біліп аларым ты тамъ только свисни, а я здѣсь уже и смыслю. Пуга-чылап сыгырыс јадырлар (богатыри) рѣвѣли, какъ быки.

Сыгыру (*т. н-б.*) свистъ.

Сыгырткыш (*т.*), сыгырјаҥ кòбрак (*к.*) свистѣлка, которою подсвистываютъ рябковъ и другихъ птицъ.

Сыгырган (*т.*) сѣноставка, пищуга (Lagomys alpinus).

Сыгырыш (*мр.*) звучать крыльями во время полета (о птицѣ).

Сыгырынчы (*мр.*), сыгранчы (*к.*) жуланчикъ (*мр.*); щегленокъ (*к.*); куропатка (*н-к.*).

Сыгырчык (*т. н-б.*) сверчекъ.

Сыгыр (*к.*) кривой (одно-глазый); (*т.*) подслѣповатый. Сыгыр кöстў (*т.*) узко-глазый.

Сыгырайт (*т.*) щуриться, прищуривать глазъ (сограйт).

Сыгыс (*н-б.*) клинъ.

Сыгыт (*т. н-б.*), сыыт (*к.*), сыт (*к.*) рыданіе, плачъ съ причитаньемъ.

Сыкта рыдать, причитать. Кулагымда сыктап јат (*т.*) у меня въ ушахъ звенитъ.

Сыда (*аб.*) сносить, вытерпѣть; мочь, имѣть силу что нибудь дѣлать.

Сыда (*аб.*) копье.

Сыдыр скоблить, скрести; стегать прутомъ, плетью; сѣчь (розгами).

Сызым (*аб.*) ленты на камской колотушкѣ.

Сызыр (*в-к. аб.*) сдирать (кору, кожу); сѣчь (розгами), Сызырылган ссадина; стертое мѣсто на тѣлѣ.

Сый подарокъ, даръ, угощеніе.

Сыйла дарить; подчивать, угощать. Пір тажуур аракы алды, пісті сыйлады взялъ одинъ кожаный мѣхъ съ виномъ, и угостилъ насъ. Сыйлажарда јат јакшы; сыктажарда ўс јакшы при пирѣ, при бражкѣ всѣ дружки, при горести нѣтъ никого. Јарым карага сыйлас јадырлар угощались до полночи. — Сыйланып отур сидѣть гостемъ, молча, скромно; чваниться, скромничать.

Сыйлу кіжі (*т.*) гость.

Сыйланчаак (*т.*) чванный.

Сыйчыл, сыйчы (*к.*) угостительный. Ашка туска сыйчыл хлѣбосолъ.

Сыйан (*т.*) несчастіе, убытокъ, изъянъ.

Сыйанту (*т.*) прожорливый, жадный.

Сыйба (*аб.*), сыйма ощупывать, осязать, гладить. Ол меніҥ пажым сыймаган онъ погладилъ меня по головѣ. Ічем сыйбаган ак едім айна јеріндо ам талалды взлелѣянное моею матерью бѣлое тѣло мое разорвалось теперь въ дьявольскомъ мѣстѣ.—Сыймат велѣть тереть.

Сыйбаш (*мр.*) вѣникъ.

Сыйдам (*мат.*) стягъ, шестъ.

Сыйыкта (*аб.*) визжать (о свиньѣ).

Сыйыктас (*аб.*) пикульникъ (Iris biglumis).

Сыйын (*т. в-б.*) сестра (младшая).

Сыйыр (*т.*) корова.

Сыйыр (*т.*) сдирать, снимать (кору, кожу, одежду); разбередить.

Сык жать, сжимать; выжимать (сокъ, воду, масло). — Сыгын прижаться къ стѣнѣ; укрыться, прятаться; прибѣгнуть подъ защиту.—Сыгынар јер (*т.*), сыгынаттан јер (*т.*) убѣжище, прибѣжище.—Сыгылыжа оттурды сидѣли тѣсно, близко другъ къ другу, жались другъ къ другу. Сыгылыш (*т.*) тѣсниться.

Сыксы (*т.*), сыскы (*т.*) конопатить.

Сыкык (*т.*) узкій. Сыкык кöстў узкоглазый.

Сык (*аб.*) влажность, сырость. Сыктыг влажный, мокрый.

Сыкта (*аб.*) мочить, увлажнять.

Сык (*аб.*) выйти откуда; произойти; взойти, взлѣсть. Сабын сыгар прославить. Сагызы сыкан сумасшедшій. Аргалык сынга сыгып

келчік взошелъ на горный хребетъ. Аламнаҥ када сыккан туҥмамны пілеп нарыбын я ищу единокровную сестру свою. Мен jерге сынып полбачыкпын я не помѣстился на землѣ. Тіл сыкты открылся (у нѣмаго) языкъ. Jӯгӯр сык выбѣжать. Тігрее jеттре сыккан ока тур jадыр стоитъ утесъ, вышиною до неба. Кул'ат сыгып парды саврасый конь выбѣжалъ (взялъ ворхъ въ конскомъ бѣгѣ).—Сыгар вывести; выгнать; выкинуть ребенка; лишить должности. Алтын карбанга колын сукту, алтын мічік сыгарын алды сунулъ руку въ золотой карманъ, и вынулъ оттуда золотое письмо. Кӧзнӧктӧҥ пір кара кізі пазын сыгарып одур jадыр кто-то сидѣлъ у окна, высунувши голову (на улицу). Кӧзнӧктӧҥ сыгара тастаб-ысты выбросилъ изъ окна.

Сыксын (*н-б.*) засучить рукава.

Сыкта рыдать. Jетті баштыг Jелбеген пір пажы-была сыктады одна голова семиглаваго Чельбегеня рыдала.

Сыла (*аб.*) мазать, замазывать.

Сыларчык (*мат.*) кость голени.

Сылгый (*аб.*) неколкій, сучковатый, задиристый (лѣсъ).

Сылды (*аб.*) рвать. Сааскан сылдып алар еді калбады не осталось мяса, чтобы порвать сорокѣ.

Сылту (*т.*), сылтак (*т.*) случай, предлогъ, обстоятельство; (*н-б.*) забіяка, буйный. Аныг сылтуунда бай болдым я посредствомъ его сдѣлался богатъ.

Сылу (*т. н-б.*), сылыг (*в-к. аб.*) прекрасный, красивый. Сып-сылыг весьма красивый. Сенеҥ сылу таппадым я не нашелъ красивѣе тебя. Ертегіденг ең сылыг полтыр, пурунгыдаҥ муҥ сылыг полтыр противу вчерашняго ты сталъ много красивѣе, а противу прежняго въ тысячу разъ красивѣе.

Сым (*аб.*) молчать.

Сымалчык (*аб.*) мизинецъ. Сымалчык кірендігі безыменный палецъ.

Сыман (*т. н-б.*) частица, уменьшающая качество. Каразыман черноватый; кызылыман красноватый (см. сыбан).

Сымак (*т.*) тоже, что сыман.

Сымда (*т.*), сымна (*а.гад.*) рабчикъ.

Сымдала (*т.*), сымнала (*а.гад.*) охотиться за рабчиками. Сымдалап парып келген ходыл стрѣлять рабчиковъ.

Сымдак (*аб.*) проворный, торопливый.

Сымзырак (*аб.*) успокоиться, утишиться.

Сымна (см. сымда).

Сымнала (см. сымдала).

Сымок (*аб.*) розга, прутъ.

Сымчан (*аб.*) меринъ.

Сымык (*аб.*) розга.

Сымыкта (*аб.*) сѣчь розгами.

Сымын (*чуйск. т.*) вѣдомство, часть народа, состоящая въ вѣдѣніи волостнаго домичи.

Сымыскы (*аб.*) дудка.

Сын хребетъ, туловище, станъ, ростъ, длина; стволъ (растенія). Сыны кыска малорослый. Сынынаҥ вдоль: пу линейканы остолго сынынаҥ салып кой положи эту линейку вдоль стола. Чічке сынду поджарый. Ус кулас сынныг кара тӯлгӯ черная лисица длиною три сажени. Jетті кулас сынныг адай собака длиною семи саженъ.

Сын (см. сы).

Сын (*к.*) маралъ-самецъ (см. сыгын). Сын бду (*мат.*) вероника (Veronica longifolia).

Сын (*аб.*) истина; правда; дѣйствительность; такъ! Сыныг истинный, вѣрный, справедливый, правдивый.

Сын (*к.*) прижаться къ стѣнѣ, укрыться, прибѣгнуть подъ защиту. Сынар jер убѣжище (см. сык).

Сына наблюдать, испытывать; пробовать; ворожить (о камѣ).

Сынаакчыл (*к. н-б.*) любознательный.

Сынмачылак (*в-к.* птица).

Сынык (*т.*) сокрушаться, удручаться; укротиться, усмириться.

Сыҥ (*т.*) тяжесть, грузъ.

Сыҥрак (*т.*) тяжелый.

Сыҥ (сіҥ) существующій (ост). Кандый кіжізіҥ ты какой человѣкъ? Сен тенексіҥ, слеген ты, старуха, глупа. Сен канча jаштузыҥ сколько тебѣ лѣтъ? Кічігзіҥ ты малъ. Карагымныҥ оды сензіҥ, карынымныҥ курчагы сензіҥ ты—свѣтъ очей моихю и поясъ моего чрева (выраженіе любезности). Кемніҥ тӧлӧзӯсӯҥ, кемніҥ палазысыҥ чей ты сынъ и какого поколѣнія? Кайдаҥ келген кізізіҥ откуда ты пришелъ? Сен кемзіҥ ты кто такой? Кайдыг jерге тӧрӧӧн оолаксыҥ мальчикъ! гдѣ твоя родина? Пу аалдагы кіжізіҥ ме ты здѣшній ли? Пече, меннеҥ улуг сенсіҥ сестра, ты старше меня.

Сыҥ (*в-к. аб.*) войти, помѣститься. Ер пажы ежіке сыҥман jар, ат пажы шарчына сыҥман jар голова гостя не пролѣзаетъ въ дверь, а голова копя его не можетъ помѣститься у коновязи. Jерге сыҥман полган мал, суга сыҥман полган мал для помѣщенія скота не доставало ни земли, ни воды. Саны jок кадарган малы ак jазаа сыҥмын jадыр, пӧгӯнӯ jок камык jоны ак талайныҥ казына сыҥмын jадыр безчисленное множество народа не помѣщалось на берегу бѣлаго моря, и несмѣтное количество скота не помѣщалось на бѣлой степи. Пу jаткан калык ӧлбӧjӧҥ полза, пу jерге сыҥмын jадычык если бы люди не умирали; то не могли бы помѣститься на землѣ (не хватило бы мѣста).

Сыҥар (*т.*) одинъ изъ пары.

Сыҥдара (*н-б.*) звонъ издавать, прозвонѣть; стукнуть.

Сыҥзалаг (*аб.*) куликъ.

Сыгзы (*к. аб.*) визжать (о животныхъ).

Сыгзыш (*к.*) визгъ.

Сыгдарт (*н-к.*) звонить.

Сыгдрак (*к.*) звонъ, брянанье.

Сыгра (*аб.*) звучать, звенѣть. Јыда пазы сыгразын јадыр звучатъ концы копьевъ.

Сыгыр (*аб.*) сморкать.

Сыгырык (*аб.*) сопли.

Сыгыранчы (*к.*) щегленокъ.

Сыгыр-соор (*в-к.*) иволга.

Сыгыт (*т.*) челюсть.

Сыпсай (*к.*) жмуриться.

Сыр краска.—Пестрый. (*т.*) Сыр јылан (*аб.*) красная змѣя (огневка).—Сырлу окрашенный.

Сырла красить; (*т.*) пестрить; накаливать желѣзо до бѣла. Сырлап еткен сыр јебе керек пе не угодно ли вамъ разукрашенной стрѣлы (угроза).

Сыр (*к.*) сдирать (кору, кожу); (*т.*) стежить (одѣяло, теплую одежду). Сыйлап перген сырып алар кто сначала подаритъ, тотъ послѣ обдеретъ.

Сыра пиво.

Сырала ходить по людямъ, чтобы пить пиво; бражничать.

Сыра жердь.—Сыран (*т.*) одинъ изъ шести основныхъ шестовъ юрты.

Сыраалјын (*т.*) бокасъ.

Сырай (*т. н-б.*), сырангай (*т.*), сырай совсѣмъ, совершенно, вполнѣ, вовсе. Сырай јок полды вовсе нестало. Сен јаман сырай стиодінг ты не сдѣлала совершенно ничего худаго. Мен сырай аны көрбөдүм я вовсе не видалъ его.

Сырайла (*т.*), сырйла рѣшить, кончить; сплошь. Сырайлап сал убить.

Сырай (*аб.*) видъ, физіономія, черты лица.

Сырайлыг (*аб.*) видный, красивый. Садра сырайлыг рябый, корявый. Јерденг кара сырайлыг имѣющій лицо черноѣ земли.

Сырай (*т.*) высунуться.

Сырак (*аб.*) шестъ.

Сыракта (*аб.*) держать руку вверху, на подобіе шеста. Алып камчызын сырактап кел јадыр пришелъ богатырь съ поднятою вверхъ плетью.

Сыран (*в. к.*) вышивка на одеждѣ (см. сыр).

Сыран (см. сыра).

Сыранак (*т.*) мѣсто повыше хвоста (у животныхъ съ раздвоенными копытами).

Сырангай (см. сырай).

Сырбаң (*мат. аб.*) порочный, лицемѣрный; распутный.

Сырга (*т. н-б.*) серьга. Салманчык сырга особенная, большая серьга.

Сыргам (*т. н-б.*), сыргалјы (*т. н-б.*), сыргалу (*т.*), сыргалык (*т.*) невѣста.

Сыргай (*аб.*) птица.

Сыргак (*т.*) чемерица.

Сырган (*к.*) одѣяло.

Сырганчак (*к.*), сырканчак (*т. н-б.*) нижній рубецъ штановъ.

Сырла (*н-б.*) ныть.

Сырсык (*аб.*) кость голени.

Сырт хребетъ; кожа на хребтѣ; поверхность. Сырт сой шкуру содрать (угроза). Јер сыртында на землѣ. Јер сыртындагы на землѣ живущій. Аң сыртына (*в-к.*) сверхъ того. Кудай тобракты судың сыртына таштаган Богъ бросилъ землю на воду. Үш көктүң сыртында на третьемъ небѣ. Сең адың поларым. Пашка кіжі меңг сыртыма оттуруп полбап јадыр я буду твоимъ конемъ, потому что никто другой не могъ усидѣть на мнѣ. Ерлік јердің сыртына чыкты. Ерликъ вышелъ на поверхность земли. Картачак үүнүн сыртына оттуруп јат ястребокъ сидитъ на кровлѣ дома. Колын сыртына палган салынар свяжите ему руки за спину. Өйбгім меніңг сырт полды передъ мой сталъ задомъ.

Сырыг ӧду (*к.*) анисъ (раст.).

Сырык (*т. с-б.*) большой шестъ; (*в-к.*), жердь; (*к-к.*) высокій тонкій и высокій лѣсъ.

Сырылчак от (*в-к. аб.*) репейникъ (Lappa); собачки (Agrimonium).

Сырын (*мат. аб.*) горлачка.

Сыс (*т. н-б.*) ломота, боль въ костяхъ; (*к.*) чадъ, чадный.

Сыста ныть; ломить (о костяхъ). Колдыгың сыстабазын подмышки твои пусть не поютъ.

Сыс отдѣлиться, отклониться, отщепиться, расщепляться; процѣдиться; цѣдить; (*мат.*) протекать немного, сочиться. Адамнаң сыскан, енеденг чыккан јаңгыс мен я одинъ только—отпрыскъ отъ отца, родившійся отъ матери.

Сыскар (*к. аб.*), сыскыр (*т. н-б.*) процѣдить; вытопить; отобрать; отдѣлить одно отъ другаго; выжать. Томонокты сыскырар, төбні јудар сокор панчылар вожди слѣпые, оцѣживающіе комара, а верблюда поглощающіе.

Сыскын (*н-б.*) течь (о худой посудѣ).

Сыс (*в-к.*), сызык расщелина, скважина, щель; (*н-б.*) сито, бердо.

Сыс (*к.*) чадъ, чадный.

Сыс комургай (*т.*) мордовникъ (растеніе).

Сыска (*к.*). сыскы (*т.*) конопатить (см. сык).

Сыскын засучить (рукава). Пілек сыскын засучить локти.

Сыт (см. сыгыт).

Сыын (см. сыгын).

Сыынчак (*аб.*) клинъ.

Сыт (см. сыгыт).

Т.

Та (*к.*), таа, (тее, дда, дее), тагы (*к.*) даже, хотя, и. Таа болзо хотя бы; хоть... да все таки. Кемдіі-дее (*т.*), кемінг-да (*к.*) чей-то. Кандый-даа (*т.*), кайдыг-да (*к.*) никакой; какой бы ни было, чей-то. Не-дее болзо (*т.*), но-да болза (*к.*) что бы то ни было. Кандый-даа кіжінің чей-то. Јаман-даа болзо ўйўг болзын, јаман-даа болзо кёчёг болзын хоть плохой, но пусть будетъ свой домъ; хоть и пустые, но пусть будутъ свои щи. Арыктаа болзо, семіске паала хотя и не жирно, прими за жирное. Астаа болзо, көпкө паала хотя и не много, прими за многое. Аа берзең, ол јакшы карулдап турар; аа сый бербезең, ол уурлап јаткан кіжіні көрзёдёё айтпас если подаришь его (караульнаго), то онъ будетъ караулить исправно; а если не подаришь, то онъ, хотя и увидитъ ворующаго, не скажетъ. Айткан едем саа, сен пілбессің, анды-даа болзо, екі ўч сёс айдайын сказалъ бы я тебѣ, но ты не поймешь! Впрочемъ, скажу слова два-три. Кемдее келзе кто бы ни пришелъ; качан-даа келзе когда бы ни пришелъ; кайдаң-даа келзе откуда бы ни пришелъ. Ай Каан пайтал ёлтірді, казылу кабырганы балазына берді; јетті јайзаң еккелін берді; паза бірўўзін-дее сокпой салды Ай-Хань зарѣзалъ кобылицу, далъ дочери ребро съ жиромъ, привелъ семь зайсановъ, но (дочь) опять ни котораго изъ нихъ не ударила (въ знакъ того, что ни за котораго изъ нихъ она не желаетъ выйти). Аң-даа атпандыр, куш-таа атпандыр ни звѣря не убилъ, ни птицы не застрѣлилъ.

Та, таң (*т. н-б.*), **таа** (*аб.*) отрицательный отвѣтъ: не знаю! Кайда парыб-ыскан тунгмам, та, тігір зері парган, та, јер зері парган не знаю, куда ушелъ мой братъ, — то ли на небо, то ли на землю. Алтын Тайчы кайда парган? Таа, білбеспін. Алтынъ-Тайчи куда ушелъ?—Не знаю. Та, парба, та јокпа не знаю, есть, или нѣтъ. Та, біс білбес мы не знаемъ.

Таабаргы (*т.*), **таабары** (*т.*) кабарга.

Таай (см. тай).

Таак (см. так).

Таам вкусъ.

Таамду (*т. н-б.*), таамныг (*к.*) вкусный.

Таамдан (*т.*) наслаждаться.—Таамнандыр наслаждать.

Таамын (*т.*) достигнуть желаемаго, вкусить.

Таамы (*т.*) адъ. Мангыс тёчірі таамы адъ главнаго и высшаго изъ ста міровъ. Тўпкен кара таамы адъ средняго міра.—Таамындагы адскій.

Таан (см. тан).

Таар (см. тар).

Таар (*т.*) мѣшокъ холщевый.

Таарт (*аб.*) дергачъ (птица).

Табак блюдо, тарелка, тазикъ; пища, кушанье. Табаг ат, табаг ет (*к.*) стряпать. Табак јі (*к.*) обѣдать. Табак етјеңг кіжі (*к.*) поваръ. Спечінің табагы подсѣчникъ. Пір јўс алтон јашка табак јібем въ теченіе ста шестидесяти лѣтъ я не принималъ пищи.

Табак (*к. аб.*) горло.

Табакта (*к.*) взять за горло, душить.

Табан (*к. аб.*) подошва (ноги). Табанның еді таста калды тѣло съ подошвъ осталось на камняхъ (выраженіе непріятности въ хожденіи пѣшкомъ).

Табандрык (*аб.*) подошва (обуви).

Табана (*к.*) подорожникъ (Plantago major); кубышки (Nymphaea alba).

Табар товаръ.

Табартка (*русск.*) табакерка.

Табаш, тамаш (*к.*) горсть, кисть руки; ладонь; стопа, подошва; (*мр.*) слѣдъ звѣря.

Табрак (см. тап).

Табу (*т.*) честь, поклоненіе, богопочтеніе (шаманскій терминъ).

Табы (*т.*) деревянная птичка при жертвахъ (см. јолс).

Табы (*т.*) щепка (см. тап).

Табылан (см. тап).

Табылка (*к.*), **табылгы** (*т.*) таволга (раст.).

Табыр (*к. аб.*) жила.

Табырга (*к.*), **табырғы** (*т.*) кабарга (звѣрь).

Табыс (*аб.*), табыш шумъ; вѣсть; молва, говоръ; новость (слухъ, извѣстіе); звукъ. Табыш чыкты прошелъ слухъ. Табыш јеттір извѣстить. Табышка кірген (*к.*) порочный. Јудыг табыжын угарыгар услышите о военныхъ слухахъ. Јетт'ён тегрі тёзў ол јанда куйак табыжы кулака угул јадыр съ высоты семидесятаго неба послышался звукъ кольчуги.

Табыштан (*аб.*) находящійся подъ судомъ, заподозрѣнный.

Табыштан шумѣть, громко и шумно разговаривать; пѣть (о птицѣ).

Таг (*к.*) гора. Тагда таг калбады не осталось ни одной горы. Тагылыг јер гористое мѣсто.

Таг (*к.*), **так** (*т. в-б. н-б.*) привязать къ чему нибудь; подвязать, привѣсить; связать узломъ. Тўлгё јетті куру карыт чанака такты лисица привязала на сани семь пустыхъ корытъ.

Тагым (*т.*) подколѣнная часть ноги; сгибъ.

Тагыжыт (*к.*) препятствовать, вмѣшиваться.

о красномъ мясѣ, Таяшцы разсѣялись между камней. Тайаштар таш алтынга кірјеңнер Таяшцы забились подъ камни.

Тайба (*т.*) попирать, топтать.

Тайба (*к. аб.*) ложь, ложный.

Тайбачы (*к. аб.*) лжецъ.

Тайбаш (см. тай).

Тайга (*к.*), тайка (*т. н-б.*) высокая гора; снѣговые бѣлки.

Тайгала (*к.*), тайкала (*т. н-б.*) ѣхать, идти по горамъ.

Тайгам (*в-б. в-к.*) деревянный идолъ, съ двумя головами, раздѣленными перехватомъ, и съ пуговицами вмѣсто глазъ.

Тайгам (*в-к.*) синица.

Тайган (*т.*) особенный родъ собакъ.

Тайгыл (*т.*) большая собака (Чуйской породы).

Тайдак, тайде (см. тай).

Тайка (см. тайга).

Тайкыл (*т. н-б.*) скользить; (*т.*) заблуждаться. Каан Пӯдей кӧк тожоңго атты чыгарды, тайкылтын јӯрӯп тутты Ханъ Пюдей загналъ коня на синій глетчеръ и, пользуясь скользкою мѣстностію, поймалъ его (см. тай).

Тайна (*к. аб.*) жевать.

Тайыс, тайгыс (*т.*) мелкій (о водѣ); мель. Тайыс-таа болза, суум пар хотя и мелкія, но и у насъ есть рѣки.

Так (см. таг).

Так (*в-к.*), таак (*т. н-б.*) курица; (*н-б.*) галка.

Так палàзы (*в-к.*) цыпленокъ.

Так (*т.*) голый. Так јер голая земля; так јол вытоптанная дорога.

Така подкова.

Такала подкавывать.

Такаа (*т. н-б.*) курица. Такааныңг балазы цыпленокъ. Айгыр такаа пѣтухъ.

Такла (*аб.*) чахотка.

Таклаш (*н-к.*) спорить.

Такмыс (*в-к.*) куликъ.

Такпай щепка. Такпай бàлык (*к.*) карась (см. тапкай).

Такпайла щепать.

Такпак (*алад.*), такпыш (*в-к.*) басня, загадка (см. тап).

Такпакта (*алад.*), такпышта (*в-к.*) басни говорить.

Такпачы (*алад.*) пѣвецъ.

Такпыш (*т.*) корень языка (часть его ближайшая къ горлу).

Таксы: теңере таксы (*т.*) жертву приносить (всенародно, разъ въ годъ).

Такта (*т. в-б.*) лавка; (*мат.*) полъ; (*н-б.*) доска.

Тактачак (*в-к.*) скамейка.

Такы (*т.*) замыкать, заламывать; приподнимать; разжимать; жертву приносить; почитать. Аныңг колы такыган у него рука сведена.

Такылга (*т.*), такылгы (*т.*) жертва.

Такыйа (*т.*) ермолка, тюбетейка.

Такыл (*т. н-б.*) запинаться обо что; ошибаться (при чтеніи); остановиться вдругъ.

Такыш (*т. н-б.*) шероховатость, запинка; противорѣчіе.—Противорѣчить.

Такым (см. тагым).

Такыр (*т. н-б. мат.*), такчыр (*к. аб.*) голый; не имѣющій травы; мелкотравный; малошерстный. Такыр тӯктӯ тере шкура съ рѣдкою шерстью, такъ что видна голая кожа (см. так).

Такырла опустошить, вытоптать мѣсто; оплѣшивѣть.

Тал (*т.*): судыңг тал ортозына јетті достигъ средины рѣки. Кемезі дезе талайдыңг тал ортозына јетті а лодка была уже на срединѣ моря.

Тал онѣмѣть (о членахъ тѣла); пасть въ обморокъ, устать совершенно; жалѣть, пещись. Талган безчувственное состояніе. Талдыр утомить; привести въ обморокъ. Казым, кажы талбыйзыңг, канадыңг тӧзін талдырып гусь мой, куда ты стремишься, утомляя мышцы крылъ своихъ? Талдра сапты билъ до безпамятства.

Талгак: талгак ууру падучая болѣзнь; талгак кіжі человѣкъ подвергнутый обморокамъ.

Тал тальникъ, ива. Кара тал черный талъ; ак тал бѣлый талъ; сары тал желтый талъ; куа тал, ечкі тал, кырчын тал разновидности тальника.

Тала (*т.*), талба (*к.*) сторона, часть чего нибудь; уголъ. Суук талазы холодная (сѣверная) сторона. Пӯрӯктіңг талазы части, лоскутки шапки. Тӧрт талалу пӯрӯк четырех-составная шапка. Кӯнніңг талазы время дня, часъ дня, пора дня.

Тала (*т.*) жесть.

Тала ломать, разрушать; драть; растерзывать, разрывать; разбивать. Талап бер отдирать; талаб-ыс изодрать. Меніңг пектеп салган аңмарларымны нога талаан зачѣмъ разломалъ мои запертые амбары? Рак јерденг алып келір, јуртуңгну талап парыр изъ дальняго мѣста придетъ богатырь и разрушитъ твое царство. Картага Мерген Кан Тӧңӯстӯңг јуртун талап јадыр Картага-Мергень разрушилъ царство Хана Тогуса.—Талал разрушиться. Ікі алып кӯрескенде таг талалып калган во время борьбы двухъ богатырей разрушилась гора. Ак еді талалды, аңг каны акты бѣлое тѣло его разодралось, и потекла кровь.

Тала (*т.*) мышцы.

Талалу (*т.*), таларкак (*т.*) мужественный, здоровый; полный; красивый.

Тала (*к. аб.*), талла (*в-б.*), талда (*т. н-б.*) выбрать, избирать, отобрать. Јӯс аттаңг таллап мін выбери изъ ста коней (лучшаго) и

Тагайа (*т.*), **тагайак** (*к.*) тюбетейка, ермолка, шапочка, которую послать магометане.

Тагас (*т.*), **тагыс** (*т.*) разломать, разстроить, разрушить, распустить (вязанье, чулокъ); распутать (неводъ, веревки, нитки); расплести (плеть, косу); (*н-к.*) тагат.

Тагра (*в-к.*) починить, зашить (прорѣху).

Тагы (*к.*) замыкать, заламывать; приподнять стягомъ, поворотить.

Тагы (*к.*) даже, хотя.

Тагыл (*к.*) горячка.

Тагыл (*к.*) клинъ.

Тагыл (*аб.*) разрушаться, разломаться. Ай-Канат езрік узун јадыр, таг полза тагылып одур, талай болза шагылып одур Ай-Канатъ пьяный спалъ, (и не обратилъ бы вниманія) если бы горы рушились и море волновалось.

Тагым (см. таг).

Тагын (*т.*) распустить крылья.

Тагыр (*к.*) малоперстный.

Тагыр (*т.*) побрякушка.

Тагырат (*т*) постукивать, барабанить.

Тагырт (*т.*) стукъ, бряцанье.

Тагыс (см. тагас).

Тады вкусить, отвѣдать, попробовать. Тадып кӧр—тожо.—**Тадыт** (*к.*) усладить.

Татту (*т. н-б.*), **таттыг** (*к. в-б.*), **таттулык** (*т.*), **таткыныг** (*мр. аб.*), **тадылыг** (*аб.*), **таттылыг** (*в-к. аб.*), **таттылыг** (*аб.*), **тадымныг** (*в-к.*) вкусный, сладкій. Татту ет услаждать. Албаттызын азраган аныҥ палыгы таттуун какъ вкусна рыба его (Телецкаго озора), которой оно питаетъ свой народъ! Ас тамактыҥ таттылыын јіділер ѣли лучшія кушанья. Сакарданг, мӧттӧҥ таттылыг полды было слаще меда и сахара.

Тадын (*н-к.*), **таткын** (*аб.*) вкусъ.

Таттулан услаждаться.

Таттузын (*т. н-б.*), **тадызын** (*к.*) ощущать сладость; признать сладкимъ; услаждаться. Кудайдыҥ сӧстӧрін палданг артык таттузындым слово Божіе показалось мнѣ слаще меда.

Тажак мошонка (у людей и животныхъ).

Тажы таскать, носить воду и т. п.

Ташкын разливъ воды (весенній).

Тажоор (*аб.*), **тажуур** (*т.*) мѣхъ кожаный, въ который наливается вино; тажуур привязывается къ сѣдлу, когда берутъ съ собой вино.

Тажы (*т.*) бить, ударять ладонью. Колы-была аныҥ јӱзіне тажып ійді ударилъ его рукою по лицу.

Тазла (*аб.*) трещать, скрипѣть, стучать.

Тазра (*аб.*) гремѣть (см. тазыра).

Тазы-ган (*т.*) жена Ульгеня.

Тазыл корень.

Тазылда (*т. н-б.*), **тазылан** (*к.*) вкорениться. Тазылдат, тазыла (*к.*) вкоренить.

Тазымай (*т.*) табакерка; табакъ нюхательный.

Тазын (*мат. аб.*) быкъ кладеный.

Тазыра (*т.*) трещать.—Тазырат пощелкивать, постукивать.

Тазыраткыш (*т.*) трещотка.

Тазырт (*т. н-б.*) трескъ.

Тазырга (*к.*) тонкая пластинка изъ прута, или древеснаго корня для сшиванія бураковъ, кузовковъ, и т. п.

Тай (*т. н-б.*), **таай** (*т.*), **тайы** (*к. в-б.*) дядя по матери; (*к.*) медвѣдь. Таай јеҥе тетка по матери; таай еје—тоже; тай ије (*к.*) тетка по матери (младшая). Таай јесте теткинъ мужъ (по матери). Улуг тайы старшій дядя по отцу. Тай гасты (*к.*) дядя жены. Тайбаи (*т.*) дядя по матери. Тайда (*мат.*) бабушка. Тайдо (*мр.*) бабушка по отцу; (*в к.*)—по матери. Тайдак (*н-к.*) дѣдъ по матери; (*в-к.*)—и по отцу. Тайје (*аб.*) бабушка по матери.

Тай (*т. мат.*) жеребенокъ со 2-й весны.

Тай (*т. н-б. в-к.*) приносить въ жертву животное. Тайылга тай жертву приносить (шаманъ отъ себя); тайылга тайдыр жертву приносить (посредствомъ шамана отъ другихъ).

Тайылга жертва.

Тай, тайка (*н-б.*) скользить.

Тайкыл (*т.*), **тайлык** (*аб.*) поскользнуться.

Тайгак скользкій.

Тайак трость, ботогъ, палка, посохъ. Тагга сыксаҥ, тайагыҥ полайын когда пойдешь на гору, я буду тебѣ костылемъ (подпорою).

Тайан, тайа'л (*аб.*) опираться на палку; надѣяться; подпереться; отпихиваться (изъ лодки) шестомъ. Алтын Тайчы Јелбегенні ас тудунуп, јерге кӧп тайан јар Алтынъ-Тайчы мало держался за Чельбегеня, а болѣе опирался на землю. Чолышманды ӧрӧ кемелӱ тайаныш пардык вверхъ по рѣкѣ Чолышману мы поплыли въ лодкѣ на шестахъ (отпихиваясь шестами). Агаш тайалып јазаг пар јадыр пошелъ съ палкою пѣшкомъ. Азак-пынаҥ ас пас јадыр, айа-бынаҥ кӧп тайан јадыр мало ступалъ ногами, а болѣе опирался руками (на ладони). Апсак алтын тайаан тайаныш одур сидѣлъ старикъ, опершись на свой золотой костыль. Моол каны камыш тайагын тайаныш, одуруп јадыр сидѣлъ Монгольскій Ханъ, опираясь на камышевую трость. Тайакты тайан опираться на палку.

Тайаш (*к.*)—одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующее по рѣкѣ Ныласу и его притоку Унзасу. Тайаш сӧгӱ кызыл ет талажып, таш аразына тараган спорившіи

Тамы (*н-б.*), тамын (*к.*) вкусъ.

Тамыду (*н-б.*), тамныг (*к.*) вкусный.

Тамыл (*в-к.*) слой, рядъ. Jетті тамыл jер алтында подъ седьмымъ слоемъ земли.

Тамыр жила. Оттың тамыры (*аб.*) корень травы.

Тамырылчак (*н-б.*) извивающійся (змѣя); вертлявый.

Тан (*к.*), таан (*т. н-б.*) галка. Кара тан пиковая масть въ картахъ.

Тан (*мат. аб.*) вѣтеръ (умѣренный, удобный для вѣянія); удра тан противный вѣтеръ.

Тана (*к. аб.*) пуговица плоская (перламутровая, стеклянная, фарфоровая); бусы; (*т.*) жемчугъ. Тынду тана (*т.*) перламутръ.

Тана (*к.*), танак (*н-б.*), тану (*т.*) внутренность носа. Танак ӱйді поздря. Наланы танаа тарткан втянулъ ребенка въ поздри.

Тандырла (*т.*) натрынкивать языкомъ (тра-та-та, тра-ла-ла).—Тандырлат (*к.*) звонить.

Танта, тапты скитаться, бродить, шататься, таскаться.

Тантыган шатунъ, безъ дѣла по юртамъ бродящій.

Тантра (*т.*) колебаться, шататься (какъ угорѣлый, или пьяный).

Тантыр (*в-к.*) насмѣяться, осмѣять.

Тантырjаң кіжі просмѣшникъ, насмѣшникъ.

Тану (см. тана).

Танчыл (*т.*) напривичать, съ желаніемъ чего-нибудь добиться; ждать ласки, приглашенія, почета. Танчылып келбеді не пришелъ, ждетъ приглашенія. Неге танчылып келбеді чего онъ еще ждетъ, чего еще ему хочется, чего онъ нейдетъ.

Таны знать, признать кого. Ӱзӱк сӧстӧрінін ончозын таныбас болдым я не зналъ всѣхъ буквъ азбуки. Кажы істерін танидым, кажызын таныбадым слѣды нѣкоторыхъ (животныхъ) я призналъ, а нѣкоторыхъ не могъ узнать. Танарзың ма паланғы?—Танарбын, апшыйак тедір.—Нозынаң танарзың, апшыйак узнаешь ли своего сына?—Узнаю, отвѣчаетъ старикъ.—Почему (по какой примѣтѣ) ты узнаешь его, старикъ? Таар кескен тас кізі одурган сеекті таныр алды плѣшивый человѣкъ въ зипунѣ призналъ сидѣвшаго комара (въ котораго превратился Пуга-Деке). Сен Таска Мааттырны танымадың ты не узналъ Таска-Мааттыра.—Таныл быть узнану. Агаш пойынын ӱренінең танылар дерево узнается по плоду.—Таныт быть узнаннымъ, дать узнать себя; знакомить, рекомендовать.—Таныс (*аб.*), таныш дружиться, знакомиться съ кѣмъ, признавать другъ друга. Мал кістезе танысjаң, кізі jооктаза танысjаң кони узнаютъ другъ друга по ржанью, а люди—по разговору.

Таныш знакомый, пріятель.

Танылу (*т.*), танылыг (*к.*), танышгыг (*к.*) примѣтный.

Карчыганың учужынаң таныlу, калабастың пазыгынаң танылу соколъ виденъ по полету, молодецъ—по походкѣ.

Таны: таныш гадательно.

Таң (*т. н-б.*), (*аб.*) та отрицательный отвѣтъ—не знаю. Таң jерніңг алтында, таң тегірніңг ӱстӱнде кізі тапсан jадыр то-ли подъ землею, то-ли на небѣ (не знаю гдѣ) человѣкъ кричитъ.

Таң заря. Таң атты, таң jарыды, таң jарын келді занялась заря; начало свѣтать. Таң ажыра, таң аткынча до зари, до утра. Таң таңынаң день за днемъ; поголовно. Таң jарын клаатканда на разсвѣтѣ.

Таңда завтра.—Таңдагы завтрашній. Таңдагы казы-была картадаң ӱгӱнгі ӧпкӧ jакшы сегодняшняя печенка съ легкимъ лучше завтрашняго сычуга съ жиромъ. Таңдагызын таң пілер, таң аткажын Кудай білер завтрашнее завтра знаетъ; что будетъ на разсвѣтѣ—Богу извѣстно.

Таң (*т.*) задъ у животныхъ.

Таң (*т.*) диво.

Таңда (*т.*), таңарка (*т.*), таңна (*к.*) удивляться.

Таңду (*т.*), таңну диво.

Таңдулу (*т.*), таңаркылу (*т.*), таңдыркалу (*т.*), таңныг (*к.*), таңнаштыг (*к.*), удивительный.

Таңнаг (*к.*) удивленіе. Таңнаг алдым я удивился.

Таң (*н-б.*) вѣтеръ рѣзкій, противный.

Таң (*т.*), таңы (*т.*) приплесть (косу).

Таңак (*к. н-б.*), таңнак (*к.*) веселый, красивый (о мѣстности).

Таңак (*мат. аб.*) курица. Таңактың балазы цыпленокъ. Аксыр таңак пѣтухъ.

Таңдай (*т.*) рубцы во рту на небѣ у скота.

Таңзал (*т.*), таңзы (*т.*) скакать, прыгать; играть. Кызылы таңзалып jат румянецъ играетъ въ лицѣ (нельзя ли: румянецъ какъ заря (таң) пылаетъ?).

Таңма тамга, клеймо; пятно на тѣлѣ отъ ушиба; цѣль (для стрѣлянія); (*т.*) окаянный, проклятый (бранное слово). Таңма сал пятнать, мѣтку положить.—Таңмат (таңма ат) въ цѣль стрѣлять.

Таңмас (*т.*) проклятый, окаянный (бранное слово).

Таңы (*т. н-б.*) привязать, подвязать, привѣсить, связывать что-нибудь въ кучу; перевязывать рану.—Таңын приплесть себѣ, привязать что-нибудь, навязать.

Тап (*т. н-б.*) воля; власть. Тапка салдыр предаться на чью нибудь волю. Табын, табынча, тап-ныла вольно, не спѣша, по тихоньку. Табыга салдырып jӱрбе не своевольничай.

Табына (*т.*) своевольнымъ быть.

садись. Атты талдап еерте осѣдлать коня по выбору, т. е. лучшаго.

Талаба (*к.*), талдама (*т. н-б.*), талдаган (*т. н-б.*), талду (*т.*) отборный. Талдуу јок безъ выбора.

Талдал (*т. н-б.*) быть призвану.

Талааш (см. талас).

Талай море. Талайдагы морской.

Талай (*т.*) распростереть; размахнуться (плетью), замахнуться; качать, махать, трясти. Камчызын талайган онъ размахнулся плетью.

Талан (*аб.*) счастье. Таланныг счастливый.

Талас (*аб.*), талаш (*к. в-б.*), талааш (*т. н-б.*) спорить; (*аб.*) идти по прямому направленію. Талажып ал отнять (насильно). Кӯннӯг јерге таласты отправился прямо въ подсолнечный міръ. Јес обаа талазып јӯгӯрӯп парды побѣжалъ прямо къ мѣдному утесу. Кан Мӧкӧ ак таскылныҥ кырын талаза јӯгӯр јадыр Ханъ Моко прямо побѣжалъ на хребетъ бѣлой сопки. Улуг таскыл зары талаза јӯгӯрдӯ побѣжалъ прямо къ большой сопкѣ. Јурту јерін талазып одур пошелъ прямо къ своему мѣсту. Кӯн сыгар јерге талаза прямо къ востоку. Оолак казанны талажып тудуп алды юноша отнялъ котелъ насильно.

Талас (*аб.*), талаш (*к. в-б.*) талааш (*т. н-б.*) споръ.

Талаштыг спорный.

Таласкак (*аб.*), талашчак (*к.*) противникъ, грубіянъ, спорливый, вздорный.

Талба (см. тала).

Талбак (*аб.*) кожа. Талбак пӧрӯк кожаная шапка.

Талбана (*в-к. аб.*) парить въ воздухѣ съ распростертыми крыльями; не отлетать далеко отъ гнѣзда; защищать птенцовъ.

Талбаҥда качаться въ стороны, ковыляться; махать крыльями, руками (о ребенкѣ). Ат талбаҥдадып маҥтатты ѣхалъ на конѣ въ скокъ, ковыляясь.

Талбы (см. талп).

Талгак (см. тал).

Талда (см. тала).

Талдаска (*н-к.*) сычъ.

Талку (*т.*) мялка.

Талкала (*т.*) толочь.

Талкан, талган (*к.*) толокно, мелко истолченный поджаренный ячмень.

Талла (см. тала).

Талп: талп ет (*т.*) вспорхнуть (о птицѣ). Турнаны алып таштап ійерде, јаҥыс сӯмелӯ турна талп едіп уча берген; он екі сӯмелӯ тӯлкӯнӯ ӧлтӯрӯп, терезін сойып алдылар когда журавля (притворившагося мертвымъ) выбросили (изъ ямы), тогда онъ, имѣвшій одну только выдумку, вспорхнулъ и улетѣлъ, а лисицу съ двѣнадцатью ея изобрѣтеніями убили, и содрали съ нея шкуру.

Талбы (*т. н-б.*) летѣть, стремиться. Казым, кажы талбыйзыҥ канадыҥ тӧзін талдырып гусь мой, куда ты стремишься, утомляя мышцы крылъ твоихъ? Талбып учуп ій вдругъ вверхъ полетѣть (о птицѣ).

Талбыр (*т.*), талбыра (*к.*) порхать (о птицѣ).

Талтар дергачъ, коростель.

Талтра (*т.*) блестѣть, сверкать.

Талтрак (*т.*) блескъ.

Талыг (*в-к.*) вкусный, сладкій.

Талык (*к.*) клинъ.

Талык (*к.*) рубчатая палка для мятья кожъ; мялка для кожъ, въ родѣ бездонной, рубчатой колоды съ изогнутымъ бастрыкомъ—талыг балáзы.

Там (*т. н-б. н-к.*) капать.

Тамчы (*т. н-б. аб.*) капля.

Тамчыла (*т. н-б. н-к.*), тамыла (*аб.*) капать.

Там (*т. н-б.*): там урый берді больше прежняго захворалъ. Там јаанады еще больше увеличился. Елеген кіімі јаҥы јамачаа чыдашпай, там јыртыла берер вновь пришитое отдеретъ отъ стараго, и дира будетъ еще хуже. Алар там кыйгыра берді они еще громче стали кричать. Аныҥ учун там пуруга тӯжерзегер за это примете тягчайшее осужденіе.

Тама (*аб.*), тамы (*к.*) даба (матерія).

Тамак (*т. н-б.*) горло; (*аб.*) пища; блюдо. Алтын тамакка сал положи на золотое блюдо.

Тамакта (*т. н-б.*) взять за горло; душить.

Таман (*т. н-б.*) стопа, подошва; полозья у саней.

Тамана (*т.*) баданъ (Saxifraga).

Тамар (*к.*) круглая стрѣла съ шишкой на концѣ.

Тамаш (*к.*) кисть руки; стопа, подошва; (*мр.*) слѣдъ звѣря.

Тамбажында (*мат.*) рѣдко.

Тамга (*т. н-б.*) тамга, клеймо, пятно на тѣлѣ отъ ушиба; (*н-б.*) цѣль, въ которую стрѣляютъ, мишень, мѣта. Тамга сал класть клеймо.

Тамгала (*т.*) клеймить, пятнать; запятнаться, замараться.

Тамгачы (*т.*) накладывающій знаки.

Тамга (*т.*) окаянный, проклятый (бранное слово). Тамганыҥ ічі јарылып калтыр разсѣлась утроба окаяннаго.

Тамгажынаҥ (*т.*), тамбажынаҥ (*т.*) часто, постоянно.

Тамкы табакъ. Тамкы тарт курить, нюхать табакъ.—Тумчука тартар тамкы нюхательный табакъ.

Тамкыла (*т. н-б.*) курить табакъ.

Тамы (см. тама).

Табылан (*т. н-б.*) своевольничать; свободно располагать собой; быть независимымъ. Табыланып независимо. Табыланып јўрген независимый; свободный.

Тап найти; угадать (чью нибудь мысль, загадку); постигнуть; пріобрѣсти. Јööжö тап пріобрѣсть имущество. Пала тап родить. От тап огонь добывать. Уга тап тотчасъ услышать. Кудай тапты Богъ наказалъ; јобол тапты постигла болѣзнь. Јоболго таптыр впасть въ болѣзнь; быть постигнутымъ болѣзнію. Кöрмöскö таптыр быть одержимымъ бѣсомъ; кöрўмеске таптырган одержимъ бѣсомъ. Тапкан (*к.*) дичь, добыча. Актап тапкан мал; алкылап тапкан јööжö благопріобрѣтенное имущество. Еніліп тапкан; јаййап тапкан пріобрѣтенное трудами. Каралап тапкан пріобрѣтенное неправдою. Пала табар öйі роды (болѣзни рожденія). Алаканыңныңг пічігінеңг кöрўп аралдаңг мені тапкын по надписи, сдѣланной на твоей ладони, ищи меня въ чащѣ. Ак таш пойлодым, пойлодым, ак таштаңг сызык таппадым ходилъ я, ходилъ по бѣлому камню, не нашолъ я въ бѣломъ камнѣ трещины. Крестў емес кіжі тапсаңг, бойуңгнуңг пілгеніңче креске тўжерге айткын если встрѣтишь некрещенныхъ, то убѣждай ихъ креститься, какъ съумѣешь. Мал тапканымнаңг ертер кўнде не туза въ день кончины какая мнѣ будетъ польза отъ того, что я пріобрѣлъ богатство? Черіг мен таппассым, пойыңг тап я не нашолъ войска, ты самъ найди. Палазын табалбайт не можетъ найти свое дитя. Табары уул болор она родитъ сына. Алтын кöлгö палык таап пардыбіс мы пошли на Телецкое озеро добывать рыбу. Небіле улу бійдіңг каланын, пойыгардыңг курсагыгарды кайдаңг таап јазыгар чѣмъ и откуда вы пріобрѣтаете подать Царю и себѣ пищу? Пір бала такпабын я родила ребенка. Тіріг кірзе, такпайбыс если будемъ живы, пріобрѣтемъ. Позыңг малыңгны таап ал ты самъ найди свой скотъ. Јол таппаанда нандылар не нашли дороги, и возвратились. Јакшы атты таппады не нашелъ хорошаго коня.—Таптыр (*к. аб.*) взыскивать, преслѣдовать; впасть, подвергнуться; одержимымъ быть.—Тамын обрѣсти, достигнуть желаемаго.—Табыш сойтись, соединиться. Екі јол табышты сошлись двѣ дороги. Екі јаман табышса, ел кулака амыр јок если двое худыхъ сойдутся, то никому не дадутъ покоя. Табышканы соединеніе двухъ рѣкъ.

Табыштыр доставить до мѣста, препроводить; соединить, свести, заставить сойтись.

Табыр игра въ двѣ партіи; пѣсня на два хора попеременно.

Тапкак, такпак (*к.*), табыскак (*т.*), табышкак, таптыру (*т.*), табышјаңг шўрчек (*к.*) загадка, сочиненіе. Сарыныңг тапкагы сочиненіе пѣсни. Меніңг табышкак таптыңг ты отгадалъ мою загадку. Табышкак айт загадать загадку.

Такпакта (*т.*) шутить.

Тапкакчы (*т.*), таптырјаңг (*к.*) шутникъ.

Тапкыш (*н-б.*) загадка.

Тапкыр (*т. н-б.*), таптыр (*т.*) находчивый, остроумный.—Басня. Таптыр јок (*т.*) неосмотрительно скорый на все.

Тапкырла (*т. н-б.*) басни говорить.

Табар напасть на кого, возстать; ударяться обо что. Салкын тўшті, ўйне табарды подули вѣтры и устремились на домъ тотъ.

Табарыш нападать другъ на друга; попадать, угодить. Пір кіжі малга табарыжып öлді, пір кіжі турган агашка табарыжып öлді нѣкоторые изъ людей были задавлены скотомъ, иные попали на стоячія деревья, и погибли. Калык калык-пыла, јурт јурт-пыла табарыжар возстанетъ народъ на народъ, и царство на царство.

Табару (*т.*), табарыжу (*т.*), табыжыш (*к.*) нападеніе.

Тап (*т. н-б.*), тапкай (*т. н б.*), такпай щенка.

Тап едін (*т. н-б.*) быстро, опрометью. Тап едін јўгўрўп ійді тотчасъ побѣжалъ.

Табырак (*к. аб. н-б.*), табрак (*к. аб.*) скоро, скорѣе. Тап-табрак весьма скоро; живо. Маа табрак мўн! Табрак паралык скорѣе садись на меня (говоритъ конь). Скорѣе поѣдемъ! Мені табрак öдўр, абакайым сен ал скорѣе убей меня, и возьми жену мою. Аткан октаңг табрак јўгўрдў, учуккан кустаңг табрак јўгўрдў побѣжалъ скорѣе стрѣлы и быстрѣе птицы (см. тобыр).

Табрат (*алад.*) вертѣть (веретеномъ).

Тапкычы (*т.*) железа (болѣзнь).

Тапла (*н-б.*) исподволь, потихоньку.

Тапса (*аб.*) кричать; ревѣть (о животныхъ), издавать звукъ. Ікі кайаныңг аразында алтын кöök тапсап јадыр среди двухъ горъ куковала золотая кокушка. Тапсабаан кукат ам тапсап јадыр переставшая кричать вѣдьма снова закричала. Сыын тапсады маралъ ревѣлъ. Сыынныңг тапсаанын істіп ўстўгу јайаан ылган јадыр всевышній творецъ услышавъ ревъ марала, заплакалъ. Кускун тапсап јадыр воронъ кричитъ. Абам кайда полјаңг?—оолак сурады. Кара тарлыг казак тапсаабан гдѣ мой отецъ? спросилъ мальчикъ. Но русскій, въ черномъ зипунѣ, не отвѣтилъ. Аңг-чылап тапсап парды заревѣлъ какъ звѣрь. Кулатай тапсабын јадыр Кулатай молчалъ. Кулатай пір тапсабады Кулатай ничего не сказалъ.

Тапсы (*в-к.*) чувствовать, чуять.

Тапта топтать, измять подъ ногами. Чалгы тапта отбить косу. Уулчак јетті кулакту кара кўлер казан јара тенті, таптады мальчикъ разбилъ ногами и растопталъ чугунный котелъ о семи ушахъ.

Тапты (*мр.*) лѣстница; (*т.*) ступень (на лѣстницѣ).

Таптан (*т.*) сельдь (крупная); язь.

Тапчы скудный; тѣсный; мало. Тапчы јер узкое мѣсто. Јолыныг тапчызын какъ тѣсенъ путь!

Тапшы (*т.*) пастись на пажити, прохлаждаться, питаться.

Тапшын (*т.*) чомкать губами (при питьѣ).

Тар узкій, тѣсный; тѣснота. Тардаа полза, јерім пар хотя и не большая, но у меня есть своя земля. Тарынчыгыш уже.

Тарыт (*т.*) съуживать, дѣлать узкимъ.

Тар (*в-к. аб.*) порохъ.

Тар (*аб.*), **таар** (*аб.*) одежда изъ крестьянскаго сукна; зипунъ. Кара тарлыг казак кізі таскары тур јадыр стоялъ на улицѣ русскій человѣкъ въ черномъ зипунѣ.

Тара, таркыра разсѣяться, разойтись, разбѣжаться (въ разныя стороны); размножиться, происходить (о потомствѣ). Тараган ел потомство. Кіжілер ӱй зайын тарады люди по домамъ разошлись. Калык тарады общество разошлось. Јон тарап парды народъ разошелся. Той тозул пардыпиръ кончился и весь народъ разошолся. Парчан алын тарады, парчан кӱлӱк тарады всѣ богатыри и силачи разошлись.—**Тарат, таркырат** разсѣять; распустить (народъ); разбросать; расточить; тратить. Тараш разойтись (всѣмъ).

Тара чесать. Сагалын тарап одурду расчесывалъ бороду.

Тарак, таргак (*мат. аб.*) гребень. Кедеп соготтон тарак бердо.

Тарагай (*аб.*) бекасъ.

Тараган (*т. н-б.*), **тараан** (*т. н-б.*), **таран** (*к. аб.*) просо (см. тару).

Тарагар (*т.*), **тарайгак** (*т.*) большой, расширенный.

Тарал (*в-к.*) дягиль (раст.).

Тарал (*в-б.*) ронжа, кедровка (птица).

Тараљы (*т.*)—тоже.

Тарам жила (сухая). Употребляется вмѣсто нитокъ. Тарам аіаш несплошной лѣсъ, имѣющій промежутки.

Тарба (*мр.*) боронить. Пічен тарба (*мр. мат.*) грести сѣно.

Тарбаш (*н-к.*) борона; (*в-к.*) грабли.

Тарбас (*аб.*) грабли.

Тарбаста (*аб.*), **тарбашта** (*к.*) боронить; грести сѣно.

Тарбаган сурокъ.

Тарбазан (*т. н-б.*) пушка.

Тарбаљын (*т.*) оролъ, беркутъ.

Тарбак (*в-к.*) перчатка (изъ замши).

Тарга (*т.*), **таргачы** (*т.*) сборщикъ податей; свободный отъ податей и повинностей.

Таргай (*аб.*) бекасъ (см. тарагай).

Таргын-нама (*т.*) лицо, соотвѣтствующее, по преданію, библейскому Ною.

Таркыра (см. тара).

Тарлак: тарлак ӱнду (*т.*) разноголосый.

Тарма (*т.*) чародѣйство, волшебство.

Тармада (*т.*) наговаривать, нашептывать; волшебничать.

Тармачы (*т.*) чародѣй, колдунъ, гадатель, волшебникъ.

Тармала (*т.*) чародѣйствовать, колдовать.

Тармал (см. тарымал).

Тармугуш (*т.*), **тармууш** (*н-б.*), **тармыуш** (*т.*), **тармуш** (*н-б.*) вилы; (*н-б.*) грабли; борона (см. тырма).

Тармушта (*н-б.*) грести сѣно.

Тарс (*т. н-б. аб.*) трескъ, щелкъ.

Тарсыла (*аб.*), **тарсла** (*аб.*) трещать. Тураныг езігі тарсылады двери въ домѣ затрещали. Рак јерде аіа табызы тарсла тӱстӱ звукъ ладони (при пощечинѣ) раздался далеко, далеко.

Тарслак (*аб.*) трескъ.

Тарт тянуть, возить, дергать, таскать, тащить, исторгать, вытаскивать; взвѣшивать. Термен тарт молоть муку. Чарга (*т.*), шарга (*к.*) тарт точить на точилѣ. Тамкы тарт курить, нюхать табакъ. Сыбыскы тарт играть на инструментѣ. Пайкан, чадыр тарт раскинуть палатку. Јос тарт плыть тесъ. Јӱк (*к.*), кош (*мат.*) тарт вьючить. Тургуза тарт поднять кого. Шӱӱн тарт разставлять сѣти. Пуул тарт копны возить. Тізгін тарт поводъ натянуть. Кырбан тарт крошить лапшу. Камчы тарт (*аб.*) плести плоть. Јаргаа тарт (*к.*) требовать на судъ. Керо тарт распять, распялить. Јаіа тарт пялить, растягивать. Костырык тарт (*н-к.*) храпѣть. Карык тарт (*в-к.*) храпѣть; хрюкать (о свиньѣ). Уйа тарт вить гнѣздо. Шеребей тарт (*к.*) жеребей бросать. У тарт разставить сѣти. Кра тарт пахать. Јаманга тарт соблазнять. Ја тарт натягивать лукъ. Кобрак шоор тарт (*в-к.*) играть на дудкѣ; пыргы тарт (*в-к.*) играть на трубѣ. Ык тарт (*аб.*) играть на скрипкѣ. Ӱзе тарт оторвать, разорвать. Пура тарт свертывать, сворачивать, уступить дорогу. Јара тарт терзать, разодрать, растерзать. Кіріре, кідре тарт вдыхать. Сӱзӱрбе тарт неводить рыбу. Шӧй (*к.*), сӱй (*аб.*) тарт туго натянуть. Аны јар тарт тянуть на его сторону. Кодоро тарт вырвать. Суура тарт вытянуть, выдернуть, обнажить (саблю). Јырта тарт разодрать, разорвать. Айры тарт разодрать. Айландра тарт поворотить (копя). Сыйра тарт сорвать (кожу); разбередить (болячку). Плат тартын надѣть платокъ. Су тартын јат вода убываетъ въ рѣкѣ. Тартып ал притянуть. Кура тарткан (*к.*) судороги, корчи. Суура тартып ал вытянуть, выдернуть, обнажить (саблю). Тумчука тартар тамкы нюхательный табакъ.

Паза јанғы уйа тартсам, палдар андый болорбо если совью новое гнѣздо, то будутъ ли у меня еще такія дѣти? Ӱш колаг тартып јадыр затянулъ три подпруги (у сѣдла). Остол тартты поставили столъ. Карбанынаг алтын торга пылат Алтын Тайчы шыгарып тартты Алтынъ-Тайчи вынулъ изъ кармана златотканный шелковый платокъ. Кырык панак одун тартты привезли дровъ на сорока саняхъ. Ай Мӧгӧ тогус тыттыг пажын пірге тартты Ай-Мого притянулъ одну къ другой вершины девяти лиственницъ. Кузруктаг тарт јар. Сулуктаг ӱзе тартты тянетъ за хвостъ. Оторвалъ удила. Алтын Ергек алтын тагды кӧдӱрӱп тартты Алтынъ-Ергекъ исторгнулъ золотую гору. Пуганыг пӱзӱп чанакта салды, чанак-пыла тартып салды положилъ рога быка на сани и повезъ. Јетті баштыг Јелбегенні алыг ӱзе тартты дуракъ разорвалъ семиглаваго Ѣльбегеня. Јылан тартып алды змѣя уползла. Немчі јерге тартып алды мышь утянулась въ землю. Ӱлдӱзін суура тартты обнажилъ свой мечъ. Ойтто адын тартты поворотилъ коня назадъ. Слер ӱч почко аракы тартып јадыгар вы тащите три бочки вина. Кол-быпаг јара тартып тыр разодрали руками. Адыныг аксын айландра тартты поворотилъ коня. Алтын ортакшыны тартты натянулъ богатырскій лукъ. Кан Мергеннің кардаг ап-агас сы; айы карала тартып тыр, каннаг кызыл сырайы коора тартып тыр бѣлѣе снѣга, румянѣе крови лицо хана Мергеня омрачилось и побурѣло. Менің колум ӧг тартып јат моя рука принимаетъ здоровый видъ (послѣ чесотки, ожога и т. п.). Айгрын сыбысказын тарткан выразительно (осмысленно, съ душею) игралъ онъ на трубѣ своей. Сыбысканы тарткапы игра на трубѣ. Сыбыскаа кідіріп тарт воспѣвать на трубѣ.—Тартыр заставить тянуть.—Тартыл: убывать (о водѣ). Ак тубан тартыл тыр бѣлый туманъ разостлался. Колы, пуды тартылып јат дергаетъ (судорога) руки и ноги.—Тартын тянуться, упираться, не хотѣть идти. Кӧрмӧсті тартын призывать діавола.—Тартыш тягаться, спорить; *(аб.)* тартыс. Ікі кол-была тартыс кӧрӧбӱс потягаемся руками. Пелінең тудуп тартысты схватились за спины и боролись. Тартылыш *(т.)* корчить. Колы, пуды тартылыжат корчитъ руки и ноги (отъ судороги).

Тарткышта *(т.)* дергать.

Тартынчак *(к.)*, тартынчаак *(т. н-б.)* упрямый, упорный; кто упирается, когда его ведутъ.

Тартка *(мат. аб.)*, тарткы *(мат. аб.)* скобель.

Тарлы *(аб.)* пухнуть; раздуваться. Кулунның танаазы тарлып тӱскен ноздри у жеребенка раздулись.

Тару *(т. н-б.)* просо, крупа.

Тары *(т. н-б. н-к.)* порохъ (см. тар).

Тары *(т.)* сѣять, насаждать. Тарыган агаш роща, дуброва; садъ.

Тарымал *(т.)*, тармал *(т.)* растеніе; дуброва, роща.

Тарый: ол тарыйында *(т.)* въ то время.

Тарый бій *(т.)* начальникъ города или округа.

Тарылга *(т.)* пуговица большая.

Тарын сердиться. Сардактай уулына тарынды Сардактай осердился на своего сына. Маа тарынып парды онъ разсердился на меня. Алтын Тайчы Јелбенгенге тарын јадыр Алтынъ-Тайчи разсердился на Чельбегеня. Апчак бӧкбӧӱне тарын парды старикъ осердился на старуху.—Тарындыр разсердить, раздражить, разгнѣвать.

Тарынчак сердитый, склонный на гнѣвъ.

Тарыпыс *(аб.)*, тарыныш *(к.)* гнѣвъ.

Тарыска *(т.)*, тарска *(т.)* праща для метанія камней; лыко; прутья, которыми связываются жерди въ загородяхъ; перевивка.

Тас плѣшивый; голый (о землѣ). Тас пол оплѣшивѣть. Ажы тузым ас полды, бойу пажым тас полды какъ только хлѣба-соли стало мало у меня, такъ и голова моя стала плѣшива.

Таза *(к.)*, тазат *(н-б.)* оплѣшивѣть.

Таскыр *(т. н-б.)* скудный; недостаточный; недостатокъ. Тасскыр пол оскудѣть.

Тас *(аб.)* камень.

Тас: тас куш *(т.)* орелъ (бородастый).

Тас *(аб.)*, тасты *(аб.)* наружность, внѣшняя сторона. Ебіңг тастында, тураның тастында у дома.—Таскар, таскаркы наружный.

Таскак *(т. н-б.)*, тастак *(к.)* навѣсъ, на которомъ кладутся кости животнаго, принесеннаго въ жертву; жертвенный столъ *(т.)*; срубъ на четырехъ столбахъ для храненія мяса отъ звѣрьковъ *(к.)*

Таскакта *(т.)*, тастакта *(к.)* рысью бѣжать.

Таскар (см. тас).

Таскачак *(в-к. аб.)* сычъ.

Таскыл *(в-к.)* гора (островерхая); сопка.

Тасок *(н-б. мат.)* табакерка.

Таста *(аб.)* бросить; оставить; метать (въ стогъ сѣно). Пір пір аны таста.—Тастабассым, панјым одну вину прости ему. Нѣтъ, другъ мой, не прощу (см. тас).

Тастай раздуваться, распучиваться.

Тастак *(т.)* надутый, напыщенный.

Тастак (см. таскак).

Таскакта (см. таскакта).

Тастар одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующее по рѣкѣ Біи. Тастар уулы пактанчык у Тастара дѣти—самохвалы.

Тат ржавчина.

Татта ржавѣть.

Татай *(н-к.)* соли.

Татар татаринъ.

Таткын (см. тадын).

Таттай: і таттай! выраженіе удивленія и страха.

Татту (см. тады).

Тау (*в-б.*) гора.

Таш камень. Алтын даш золотая руда; мӧнӱн даш серебряная руда. Оттык таш кремень. Тоглак таш булыжникъ. Кыпту таш слоистый камень. Сер даш (*к.*) агальматолитъ. Таш арчыны (*т.*) крушина (растеніе).—Ташсу окаменѣлый; каменистый; съ примѣсью камня. — Ташту каменистый.— Кыйчак таш острый камень.

Таш, ташты (*к.*) наружность, внѣшняя сторона.

Ташкын (*алад.*), таштына (*к.*), ташкары (*в-к.*), ташкыры (*т.*) наружу, на улицу. Ташкыры чык испражняться. Ташкын шык парды вышелъ на улицу. Таштын шыгын пардылар вышли на улицу. Ӧлбес Кан ташкын шыкты, ташкын шык келзе Ай Мӧгӧ ташкын јок полды Ханъ Ольбесь вышелъ на улицу, но тамъ уже не было Ай-Могo.

Ташта бросить; оставить; отстать (о привычкѣ). Јаманды ташта простить. Кармак ташта закинуть уду. Шеребей ташта кинуть жребій. Ӱй ташта оставить домъ. Ажыра ташта перебросить; кечере ташта (*в б.*) — тожо. Ак таштаган кӧстӱ; кӧзіно ак таштаган бѣльмо. Кіжі кілінчегін слор таштазагар, тенгередегі Адагар слердіін-дее таштайыр. Слер кіжі кілінчегін таштабазагар, тенгередегі Адагар слердіндее кілінчегерді таштабас если вы будете прощать людямъ согрѣшенія ихъ, то проститъ и вамъ Отецъ вашъ небесный. А если не будете прощать согрѣшенія ихъ, то и Отецъ вашъ небесный не проститъ согрѣшеній вашихъ. Алым таштап ій проститъ долгъ. Ончо ӱренчіктері Аны таштап, кача берділер всѣ ученики, оставивъ Его, бѣжали. Атты поп таштады отпустилъ коня на волю. Алтын Ергек ак талайдыи ол јанына алтын тагды таштап јадыр Алтынъ-Ергекъ перебросилъ золотую гору чрезъ бѣлое море. Оттуктуи тажы была ітті таштады бросилъ въ собаку кремнемъ. Колуна не кіргені-біле ташта бросить чѣмъ попало.—Таштал броситься, кинуться; быть брошену, оставлену. Кіжі Уулын јаман айтканы ташталар; Ат-ару Тыиды јаман айтканы ну-даа јерде, ол-доо јарыкта ташталбас если кто скажетъ слово на Сына человѣческаго, простится ему; если же кто скажетъ на Духа Святаго, не простится ему ни въ семъ вѣкѣ, ни въ будущемъ. Суга таштал кинуться въ воду.

Таш (*к.*) (*в-б.*) прибыть, прибавиться; распространяться, расширяться. Су ташты рѣка разлилась. Ташкан бай сильно разбогатѣвшій.

Ташкын разливъ воды (весною). Ташкын су наводненіе, разливъ рѣки.

Ташаур (*т.*) кожаный мѣхъ для жидкостей, вмѣстимостію около одного ведра (см. тажуур).

Те имѣетъ разныя значенія: 1) говорить, разсказывать, сказывать. Арту-Аштыи кіжілері айтты: озо Тіргештіи јоны анда туруп өскӧн, теділер. Аа тура ізӱ ууруданг кырыларда, анаиг качып Алтын кӧлді тӧмӧн келіп, Арту-Ажыдаи ала Пійдіи бойына пӱткен айрыларда јадыбіс, теділер жители Арту-Ажы сказали: въ прежнія времена Тергешскій народъ тамъ жилъ. Но потомъ, когда стали погибать отъ горячки, мы ушли оттуда и поселились внизъ по Телецкому озеру, по притокамъ рѣки Бій, начиная отъ Арту-Ажы. Ӱреи тегені Кудайдыи сӧзі тегені; јол ічіне тӱшкені уккан кіжілер тегені то, что сказано о сѣмени, есть слово Божіе, а упавшее при пути суть слушающіе люди. Тенгереден болгон тегейік, Ол аа перек пӱтпедігер тегей если скажемъ съ неба, то Онъ можетъ сказать: зачѣмъ же вы Ему не повѣрили? Неніи учун тегежін если скажутъ: почему? Керен-ніле кечелі дезек андагы кіжі: акыр! токто! теді, лтам кечіп келелбессігер, сагат полор, теді мы хотѣли было плыть на кораблѣ, но тамошній человѣкъ сказалъ намъ: стойте! погодите! этакъ вамъ скоро не возвратиться, долго будетъ. 2) Спрашивать, отвѣчать. Айтканымнаи чыгазын ба? ат теген.— Чыкпайын, Каан Пӱдей теген.—Емді білінін јӱрзін бе? ат теген.— Емді біліндім, Каан Пӱдей теген.—Айткан сӧзімді угазынба? ат теген.—Угайын, Каан Пӱдей теген конь сказалъ: будешь (опять) меня ослушаться?—Не буду, отвѣчалъ ханъ Пюдей.—Опомнился ли ты теперь? сказалъ конь.—Теперь опомнился, отвѣчалъ ханъ Пюдей.—Будешь ли слушаться меня? спросилъ конь.—Буду слушаться, отвѣчалъ ханъ Пюдей. Кӱчӱ уулы јаныи келет, кӱлӱч алат, кайырчак ачат, Орын алдында јаткан пака айдат: кӱлӱчті кайдазын? тіт.—Акча алайын тіт.

Акчаны кайдазын? тіт.— Одӱк көктӧйірге кіжі јалдайын, тіт.—Акча тійбе! бӱкті бойум көктӧгӧйім, тіт младшій сынъ возвращается, беретъ ключъ, отворяетъ ящикъ. Лягушка, лежавшая подъ кроватью, спрашиваетъ: на что тебѣ ключъ?—Хочу денегъ взять, отвѣчаетъ тотъ.— Для чего тебѣ деньги?—Найму кого нибудь сшить сапоги (по приказанію отца).—Не тронь деньги! сапоги я сама сошью. 3) Приказать, просить. Төрӧнгӧй айтты: јок, канайын мунаи јійірге? Кудай бойы јібе теген, мен јібессім Төрӧнгой сказалъ: нѣтъ, какъ же можно ѣсть это? Богъ не велѣлъ ѣсть, и я не стану ѣсть. Саа јӱрейін бо деп менеи сураи кел парган приходилъ проситься у меня жить. 4) Думать, желать, обѣщать, намѣреваться, предполагать, опасаться. Полужайын теді обѣщался помочь. Келерім теген обѣщался придти. Чорӱ кіжілер

айткан: пу јуртты јуулайлы деп келдібіс воины сказали: мы пришли для того, чтобы завоевать этотъ народъ. Ай Мырадым! Мырадым! пір пойуҥа муҥ кіжі, адыжайын, тедіҥ бе? о, Мыратъ мой, Мыратъ! на одного тебя тысяча человѣкъ, и ты хочешь съ ними стрѣляться? Одунды кезейін дезеҥ бойуҥа кес теді. Мен айттым: бойума кеспей кайдайын? кіжее кезет тедіҥ бе? если дрова хочешь рубить, то руби для себя. Я сказалъ: для кого же какъ не для себя буду рубить?— Развѣ ты думалъ, что я рублю для людей? Езірік кіжілері мені јаман етпезін деп анаҥ ойтто јанып ійді онъ возвратился назадъ домой, опасаясь, чтобы пьяные люди не сдѣлали ему непріятности. Санаган туган келет теп, кӧрӧргӧ чыктым јол зайын ожидая милаго роднаго, я выходилъ смотрѣть его на каждую дорогу. Кадарган малы тайганыҥ абазы келді деп ойлазып тыр пасущійся скотъ, принявши (Судей-Мергеня) за лѣснаго медвѣдя, разбѣжался. 5) Означаетъ причину. Узун Калан, Кыска Калан палаҥды бербедіҥ деп маа ӧштӧп турган Узунъ-Каланъ и Кыска-Каланъ имѣютъ на меня неудовольствіе за то, что я не выдалъ за нихъ мою дочь. Слер мені креске тӯжет теп мекелеп алып парып јайзаҥа јемеледерге јазыгар за то, что я хочу креститься, вы хотите обманомъ отвести меня къ Зайсану, чтобы онъ меня поругалъ. Пір каанды јаман деп, пір каанныҥ албаттызын јаман деп таштаба; пір каанды јакшы деп, пір каанныҥ албаттызы јакшы деп пойуҥа ончозын алба одного царя не оставляй за то, что онъ не хорошъ, не оставляй и подданныхъ какого нибудь царя за то, что они дурны; другаго царя не бери къ себѣ, если онъ хорошъ, а также подданныхъ какого нибудь царя не бери къ себѣ всѣхъ, за то, что они добрые люди. 6) Называть по имени. Ай Каан теген уулчак мальчикъ, по имени Ай-Ханъ. Мирон теген кіжі келді пріѣхалъ человѣкъ, по имени Миронъ. Андый теген кіжее къ такому-то по имени человѣку. Алтын Чӧчі теген куштук су бар есть роддникъ, называемый Алтынъ Чочи. Петр тійтен Симон Симонъ, называемый Петромъ. Филиптыҥ Кесарія тійттен јерге келді пришли въ страны Кесаріи Филипповой. Іуда Искаріот тійттен называемый Іуда Искаріотъ. Мыс теген айылга јеттік мы доѣхали до аила, подъ названіемъ Мысъ. Христос теп Іисус Іисусъ, называемый Христосъ. Аны Іисус деп адайырзыҥ наречешь имя Ему Іисусъ. Адамныҥ адын Василій деп адады, меніҥ адымды Михаил деп адады, меніҥ ӯйдегемніҥ адын Александра деп адады моего отца назвали Василіемъ, меня—Михаиломъ, а жену мою Александрою. Назарет теп тура городъ, называемый Назаретъ. Озо пір Кіпрійан теп, улу кам болгон былъ въ старину большой шаманъ, по имени Кипріанъ. Алардыҥ јаткан јері јыш теп полор мѣсто, гдѣ они живутъ, называется Чернью. Но теен алын полјаҥзыҥ ты, богатырь, кто

такой? 7) Чтить, имѣть расположеніе, благожелать, зложелать, (ради, для, за что, да). Мені деп келді онъ пришелъ ради меня. Мен ӧрӧ Кудай деп, тӧмен улу бійім деп креске тӯжейін деп санап јадым я желаю креститься ради Бога, который на небесахъ, и Царя, который на землѣ. Кудай кілінчектӯ деп кӧрбес ползын. Бій пурулу деп кӧрбес ползын да отвратится отъ тебя Богъ за грѣхи твои. Да отвратится отъ тебя начальникъ за преступленія твои. 8) Значить, означать; такъ. Пайрам тегені праздникъ вотъ что означаетъ. Хрістоско јаҥдаган кіжілер не-ле іжін таштап амыр јӯрӯп, Кудайга јарайыр іш кылынарга тегені во Христа вѣрующіе люди, всякое дѣло бросивши, въ мирѣ пребывая, Господу угодное дѣло чтобы дѣлали—вотъ что означаетъ. Туулганы мундый деп полгон рожденіе Его было такъ (вступленіе въ евангельскій разсказъ о рождествѣ Іисуса Христа). Еммануіл тегені піс-піле Кудай тегені Еммануилъ значитъ —съ нами Богъ. 9) Что, чтобы. Келбес теді сказалъ, что не придетъ. Аны келбес теп уктым я слышалъ, что онъ не придетъ. Ай карга карындаш! каркылдап ійзе кӯӯ јакшы деп мен укканым сестра ворона! я слышала, что у тебя хорошъ голосъ. Мені келбес теп санабагар, лапту келер теп санагар не думайте, что я не приду, а думайте, что непремѣнно приду. Емді пе деп пічійін: јырган јадым деп пічійін бе, ыйлагыдый јӯрӯм деп пічійінбе, не јакшы санагада јӯрӯм деп пічійін что я напишу? напишу ли, что живу весело, или напишу, что чуть не плачу? Напишу ли, что въ добромъ расположеніи я нахожусь? Сен пойым ӯрендім деп айтпагын ты не говори, что самъ выучился. Мені ӧлгӧн деп пічіп ыс напиши, что я умеръ. Не деп келбеді? Пош јок теп келбеді почему не пришелъ?—Не пришелъ потому, что не досугъ. 10) Дѣепричастіе тезе соотвѣтствуетъ: а) русскому: если, ибо, но, а. Ол ары паады, мен дезе ойто јандым онъ пошелъ далѣе, а я возвратился назадъ. Пыјыл кузукка парбаганым, неніҥ учун дезе, адым уурладып јају калдым я въ нынѣшній годъ за орѣхами не ѣздилъ, потому что у меня украли лошадь и я остался пѣшимъ. Ерткен кышта меніҥ адам ӧлгӧн, пу нӧкӧрімніҥ катты ӧлгӧн. Аныҥ учун піс Чолышманга барып јадыбіс. Анда дезе Натрус теген кам бар въ прошедшую зиму у меня померъ отецъ, а у этого моего товарища умерла жена, по этому мы и ѣдемъ въ Чолышманъ; потому что тамъ есть камъ по имени Натрусъ. Ай карга карындаш! каркылдап ійзе кӯӯ јакшы деп мен укканым, укалу кожоҥ дезе угарга кулакка јакшы теген, маа кожоҥдоп пер-чі сестра ворона! я слышала, что у тебя хорошъ голосъ, когда ты поешь; а говорятъ, что хорошее пѣніе пріятно для слуха,— спой же ты мнѣ! Уул айтты: адам сені ӧтпӧк едіп перзін теген. теді, сені ӧтпӧк едет теп санайын ба? юноша сказалъ: батюшка приказывалъ было, чтобы ты

приготовила для него хлѣбъ; но я не думаю, чтобы ты могла испечь хлѣбы. Ол дезе Пойынынг кіжілеріи кілінчектеріненг аргалайыр ибо Онъ спасетъ людей своихъ отъ грѣховъ ихъ; б) при повтореніи имени предмета или качества, для показанія его превосходства. Ат тезе ат отличный конь (вотъ конь такъ конь); јакшы дезе јакшы самый лучшій (вотъ хорошъ такъ хорошъ).—Теген бер (*к.*) уступить, согласиться. Јöп теді согласился; јакшы теді одобрилъ. Јок те отказывать, отрицать. Кудай тебес безбожный. Кеде теді отвергъ.—Тіт дескать.

Те (*т. н-б.*) частица, приставляемая къ концу стиха пѣсни. Тöрт толыктап ӱй кескен тöбöлӱ палта кӱч емтір-де съ обухомъ топоръ, срубившій домъ о четырехъ углахъ (темницу),—остеръ вѣрно онъ!

Тебе (*аб.*), (*т.*) тебеге верблюдъ.

Тебе оду (*в-к.*) клеверъ (Trifolium pratense).

Тебеге (*т.*) верблюдъ.

Тебее (*т.*), тебіг (*к.*) пастбище; подножный кормъ для скота; выбоина.

Тебі (*к. аб.*) вмѣсто. Аба тебі мен адайын вмѣсто отца, я нареку тебѣ имя.

Тебіг (см. тебее).

Теб-інге (*к.*) игла большая.

Тебір (*к.*) желѣзо. Ак тебір, јалбак тебір, југа тебір (*мр.*) жесть. Јажыг тебір (*к.*) желѣзный инструментъ безъ наварки сталью. Јік јасјанг тебір утюгъ. Шöйген тебір проволока. Тебір карлык стрижъ (каменный). Сом тебір (*мат.*) твердое желѣзо. Мылтык тèбре стволъ ружья. Тебір узу кузнецъ. Тебір сок (*в-к.*), тебір узан (*н-к.*) ковать желѣзо.

Тебӱӱр (*т.*) кочма на шестикахъ юрты. Тебӱӱр јеек веревочки, которыми сшивается эта кочма.

Тег (*к.*), тіг (*аб.*) касаться, трогать; попасть въ цѣль; задѣть. Кӱн тегген јаны солнечная сторона. Каан Кудайдынг карагы тегзін да призритъ Господь Богъ. Сынды тегбеді, тагды тегді: теггенде таг оодылып парган не угодилъ въ оленя, а попалъ въ гору, которая оттого и разрушилась. Атка камчы тегді тронулъ коня плетью. Алтын кööктӱ тегбеді не тронулъ золотую кокушку. —Тегтіг заложенный на крючекъ. Алтын öргö пӱдӱрду, тігірме тігтіг полду построилъ золотой дворецъ и зацѣпилъ его крючкомъ за небо.—Тегдір, тегіс дать дотронуться.

Теенче до. Поо теенче укпадым доселѣ я не слыхалъ. Пӱгӱнге теенче до сего дня. Емдігее теенче до сихъ поръ, до сего дня, доселѣ.

Тегебес (*мат.*), теген кöс (*мат.*) авось.

Тегеек (*т.*), теек (*т.*) крюкъ, багоръ.

Теекте (*т.*) багрить, доставать багромъ.

Тегей (*к. аб.*) верхушка горы; холмъ; темя. Малта тегейі (*к.*) обухъ у топора. Тогус тегей кыстынг пазында алтын пылат полган головы девяти дѣвушекъ были повязаны золотыми платками. —Кара тегейдіг темно-волосый.

Тегеле (*т.*) подвернуть, подкрючивать (ногу противника во время борьбы,—обыкновенная уловка борцовъ).

Тегелек (*т.*) кольцо.

Тегенек (*т. н-б.*) шиповникъ; репей; терновникъ; колючій кустарникъ; (*н-б. к.*) жабрей (Stachys palusris). Іт тегенек (*мат.*) шиповникъ.

Тегенек (*в-к.*) ноготь (болѣзнь у коней).

Тегенгне (*н-б.*) ольха (дерево).

Тегерек (*т.*) кружокъ, колесо.

Тегеректе (*т.*) сдѣлать кружокъ, колесо; округлять.

Тегілек, теглек (*н-б.*) тегілегеч (*т.*), тегілегеш (*к.*), теглегеш (*т.*), теглегеч (*в-б.*) кружокъ; маленькая монета. Пеш акчаныг теглегеч монета въ пять копѣекъ (см. тегеле).

Тегілекте (*к.* см. тегеректе).

Тегілен (*к.*) катиться (кубаремъ). Тегілет (*к.*) катить.

Тегілік (*аб.*) колесо.

Тегілтеек (*н-б.*) отвѣсный; крутопокатый.

Тегін (см. тек).

Тегін (*аб.*): Кылыс тегінмін сынып јадыр; јыда-бынанг сасса, јыда тегінмін сынып јадыр мечъ не беретъ и переломился; колетъ копьемъ, но и копье не беретъ, тоже переломилось.

Тегінеш (*к.*) всѣмъ вмѣстѣ разставиться въ рядъ.

Теглегін (*к. мат.*), теглеген (*к. мат.*), тегліген (*аб.*) орелъ; (*к.*) коршунъ.

Теглек (см. тегілек).

Тегрі (*к.*), тегре (*к.*) небо. Тегрі шатлàчан орхисъ (*раст.*) Тегрі сулбàзы (*к-в.* птица). Кап тегре (*к-в.*) небо. Тегрèбі (*мат.* тегре ебі) церковь.—Тегредегі, тегрідегі небесный.

Тедіге (*к.*) недалеко, близко. Тедіге парып тынан недалеко (осталось), отдохни.

Тедінг но (*к.*) вотъ что!

Тедӱ (*т.*) довольный; спокойный; не имѣющій печали; почтенный; умный, мудрый. Ол сенен кандый-даа болза тедӱ онъ все-таки поумнѣе тебя.

Теділ (*т.*) поправиться, укрѣпиться, придти въ полную силу.

Тее (см. таа).

Теек (*к.*) жолобокъ въ концѣ стрѣлы, коимъ она вкладывается въ тетиву.

Теелген (*т.*) коршунъ.

Теенче (см. тег).

Теер (*к.*) проѣзжать мимо, не заѣзжать; объѣхать.

Теер (*т.*) парить въ воздухѣ (распростерши крылья); двигаться, вертѣться.

Теербе (*аб.*) юрта.

Теербе (*к. н-б.*), **теермен** (*т. н-б.*), **тербен** (*к.*), **тербен** (*аб.*) мельница. Кол тербене ручная мельница. Теермен таш мельничный жерновъ. Теермен тарт молоть на мельницѣ.

Теермен (*т.*), **термен** (*т. мат.*) вертѣться, колебаться, трястись. Терсінең салкын какканда теерменет камыш пыштары когда дуетъ противный вѣтеръ, качаются верхушки камыша. Теңгере терменің јігі ачылар небо поколеблется и откроется его спай.

Теерге (*аб.*) торока. Теергее палгады привязалъ въ торока.

Теерген (*чол. т.*) кружокъ, колесо.

Теере (*т.*) преслѣдовать; кругомъ ходить, выглядывая гдѣ лучше напасть (о волкѣ).

Теермен (см. тсербен).

Теертмек (*т. н-б.*) лепешка.

Теертмекте (*т. н-б.*) сдѣлать лепешку.

Тежік щель, дира, скважина (см. теш).

Тезек конскій помотъ, употребляемый въ безлѣсныхъ мѣстахъ вмѣсто дровъ.

Тейліген (*т.*) коршунъ.

Тейме (*аб.*) ложь, неправда. Сын ма, тейме бе истинно, или ложно?

Тек, теген (*к.*), **тегін** напрасно; даромъ; (*в-б.*) просто, обыкновенно; (*к.*) много. Тегінең тегін совершенно безъ причины. Теп-тек, теп-тегін совершенно напрасно. Тек, теген кіжі человѣкъ простаго званія, не имѣющій общественной должности. Тегін кіжі емес не простой человѣкъ. Теген көс (*мат.*) авось. Піс аба јок, іче јок, теген јайалган кіжі мы не имѣемъ ни отца, ни матери, и на свѣтъ произошли сами собою. Тек јер пустолежащая земля. Ат сізе, тегін сіді, пулан сізе кан-была сіп конь мочился обыкновенно, а лось—кровью. Тек јерден ок адылды неизвѣстно, откуда вылетѣла стрѣла. Меңг огымды тек тутпа. Меңг огымды тек тутсаң колың күйүп парар мою стрѣлу не просто держи. Если ее будешь просто держать, то она обожжетъ твои руки. Аспа, текпе много ли, мало ли.

Тек (*к.*) угодить на встрѣчу.—Тегіш сойтись.

Тек (*к.*) спускъ у ружья, собачка.

Тек (*аб.*) столбъ; коновязь.

Теке (*т. мат.*) тикъ—дикій козелъ (Capra Sibirica) самецъ, самка јумга. Теңгере текезі бокасъ.

Теке (*н-аб.*) курица.

Текемүс (*к.* птица).

Текпе (*аб.*) подставка подъ струны, кобылка. Кудай терекче пос перген сес, текпече сагыс пер-

беен Богъ надѣлилъ тебя ростомъ съ тополя, но ума не далъ и съ кобылку.

Текпел (*в-к.*), **текпер** (*н-к.*) снѣгъ, нависшій на древесныхъ сучьяхъ.

Текпіле (*аб.*) кричать (о птицахъ). Кускун текпілеп јадыр воронъ кричитъ.

Текпіш (*мат.*) качель.

Тексі (*аб.*) ровный, одинаковый.

Тексіле (*аб.*), **тескіле** (*аб.*) равнять.

Тексіле (*аб.*), **текчіле** (*аб.*), **текпіле** (*в-к.*) идти между чѣмъ, пробираться. Арга јоның текчілеп јадыр пробирался среди народа.

Текте (*мат.*), **тікте** (*аб.*) закрючить, заложить на крючекъ.

Текші ровно, одинаково.

Текшіле ровнять.

Текшіле (см. тексіле).

Тел (*к.*) вдохновеніе принимать (о шаманѣ).

Телбін (*т.*) возвышаться; быть самонадѣяннымъ.—Телбіт возвышать.

Телгем (*т.*): телгем јер пространное мѣсто.

Телгі (*в-к. аб.*) пешня.

Телгір (*т.*) довольный, не имѣющій ни въ чемъ нужды, обильный, справный, достаточный; мудрый, умный (см. телем).

Теле (*аб.*) коурый (о конѣ).

Телегей (*т.*) авось.

Телем многій, много; (*в-к.*) часто. Муны телем кіжі стпес это не многіе могутъ сдѣлать.

Телен (*в-к.*) селезенка.

Теленгей: алтын теленгей (*т.*) земля главнаго и высшаго изъ ста міровъ.

Теленгер (*н-к.*), **теленір** (*т. н-б*) олово.

Телер (*мр.*) селезенка.

Телерт (*т.*) говорить обиняками.

елі (*н-б.*), **телін** (*н-б.*) скитаться; колобродить. (*мат.*) Телінің айт говорить съ восторгомъ, воодушевиться.

Теліген (*т.*) коршунъ.

Телімзек (*т.*) глуповатый.

Телімзет (*т.*) дурачить.

Телін (*т.*) вымя (съ притяжаніемъ телді).

Телін (см. телі).

Телісте (*в-к.*) теленокъ по 2 году.

Телкін (*т.*) козуля (самка),—самецъ куран.

Телмеш (*т. н-б.*) толмачъ (см. тіл).

Телте (*мат.*) жесть.

Телч (*т.*) начинать ходить покачиваясь (о ребенкѣ, теленкѣ и т. п.).

Тем (*к. аб.*) время; мѣсто; мѣра. Ер темі мужской возрастъ. Айдыңкан тем срокъ. Ол темде тогда; ол темдегі тогдашній. Пір

пір темде нѣкогда; иногда; по временамъ. Темінеҥ ажыра чрезъ мѣру. Темі, тебі вмѣсто. Кускун Алып темдебе?—Нога темде болбајаҥ Коскунъ-Алыпъ готовъ ли?—Готовъ!—Темніг умѣренный. Темі јок непрестанно.

Темне (*к. аб.*) мѣрять; пятнать; мѣтку положить.

Теміне (*к.*) умѣренно.

Тем (*т. н-к.*) общеніе, единство. Тем санаалу единодушный съ кѣмъ нибудь. Тем кош складчину дѣлать.

Темеш (*т. н-б.*) сообщникъ, помощникъ. Пір темеш јаш кіжілер одно-возрастная молодежь. Пір темеш карган кіжілер одно-возрастные старцы. Пір темеш сагыш кіжілер единомышленники.

Темеш (*т. н-б.*) содѣйствовать; подражать. Темежіп согласно, стройно. Карга каска темежіп пудун чупчунган ворона захотѣла подражать гусю, но выдернула себѣ ногу.

Темдеш (*т.*), темнен (*к.*) принаравливаться.

Темік (*т.*) тоже, что темеш.—Теміктір выровнять, сдѣлать одинаковымъ.

Темгеле (*т.*) наступать, приступать.

Темдек (*т.*) знакъ, клеймо; примѣта, замѣтка. — Темдектў примѣтный; мѣченный (съ мѣткой).

Темдекте (*т.*) сдѣлать знакъ, положить мѣту.

Темден (*т.*) стремиться, направляться, кидаться впередъ.

Теме (*т.*) настояніе, побужденіе.

Темей (*т. н-б.*) напрасно, всуе; суета; суетный; суетность; безполезность. Теп темей совершенно напрасно, попусту. Темей кіжі пустой человѣкъ. Темей айткан сӧс праздное слово.

Темене (*т.*) большая игла.

Темі (*т.*) обычай, манера; привычка.

Темір (*т. н-б.*) желѣзо. Сом темір (*т.*) твердое желѣзо. Темір сок ковать желѣзо.—Темірсу желѣзистый (съ примѣсью желѣза).

Темірле (*т.*) оковать желѣзомъ, заковать въ желѣзо.

Темірчі (*т.*), темір узы (*н-б.*) кузнецъ.

Темірў (*т.*) лишай.

Теміт (*т.*) чугунъ.

Темічі (*т. н-б.*) димича—волостной начальникъ, первый по зайсанѣ.

Темкў (*н-аб.*) табакъ.

Темне (*к.*) прицѣлиться.

Темне (*к. аб.*) приготовлять, снаряжать, собирать. Арагазы азып темнеп тур выкурила вина. Аттарын тўгеде темнеп јадыр приготовили всѣхъ коней. Ўч темнеп три раза.—Темнен приготовляться, собираться, снаряжаться. Аҥнап кустап темнеп јадыр собирался на промыселъ звѣрей и птицъ. Енке напарга темнеп

јадыр собрались въ возвратный путь домой.

Темрў (*т.*) лишай; пятна на тѣлѣ.

Темтер (*т.*) дорожныя вещи. Темтеріп терен јадыр собрали дорожныя вещи.

Тен (*т. в-к.*), тені (*т.*) скитаться, колобродить. Јолдаҥ тен парды сбился съ дороги.—Тендір заставить скитаться.

Тенібер (*т.*), тенімер (*т.*), тенербер (*т.*) скиталецъ, колобродъ.

Тентір (*т.*), тенітір (*т.*) шататься, качаться (о пьяномъ).

Тентіріл (*т.*) запинаться, спотыкаться.

Тентре (*аб.*), тендре (*аб.*) качаться, шататься. Ат тентреп тур конь шатался (отъ истощенія силъ).

Теней (*к.*) тонкіе корни прибрежныхъ растеній, вымываемые весеннею водою и употребляемые для добыванія огня придуваніемъ къ зазженному труту.

Тенек (*т. н-б.*) глупый, безтолковый, невѣжа, невѣжество.

Тенексек (*т.*), тенексў (*т. н-б.*) глуповатый.

Тенектен (*т.*) глупѣть.

Тене (*т.*), тенер (*т. н-б.*) теперт (*т.*) дурачиться.—Тенет дурачить.

Теніжік (*к. съ русск.*) нарочный.

Тенке (*т.*) монета.

Тенте (*мр.*) олово.

Тентре (*т.*) колебаться, шататься (какъ пьяный или угорѣлый).

Тентір (*т.*) пьяный (шатающійся, колеблющійся).

Теҥ равный, одинаковый. Теҥ сал уподоблять. Ўш алып камчыны теҥ кӧдўрдў, Јелбегенні теҥ шаптылар три богатыря въ одинъ махъ подняли плети, и всѣ разомъ ударили Чельбегеня. Кўн біле теҥ кыс ӧскӧн, ай-была теҥ кыс ӧскӧн выросла дочь, (красотою) равная солнцу и мѣсяцу. Прай пір теҥ ўлеп јадыр всѣмъ раздѣлили поровну.

Теҥіш сплошь, сряду, равно, одинаково; равный.

Теҥеш (*т. н-б.*), теҥнеш (*к.*), теҥдере (*в-к.*) ровесникъ.

Теҥеш, теҥдеш (*т.*), теҥіш (*к.*), теҥен (*аб.*) уподобиться, сравниться. Пака пуганыҥ јаанын кӧрӧгеле, аа теҥежерге кўјўреніп кӧп јіген. Канча-даа ол јізе пугаа теҥ полбогон, ічі јарылып ӧлўп калган лягушка, видя величину быка и желая съ нимъ сравняться, напрягалась и много ѣла. Но сколько она ни ѣла, съ быкомъ не сравнялась, лопнула и околѣла. Карыны тоссык, кабыргазы теҥен јадыр брюхо насытилось и бока сравнялись.

Теҥде (*т. н-б.*), теҥне (*к.*), теҥіштір, теҥештір (*к.*), теҥ-

нештір (*к.*) равнять, выравнивать, уподоблять, сравнить. Теңнеп келіп шаптылар ударили разомъ въ одинъ махъ.—Теңейт (*аб.*) сравнять. Астап келген јонның карының тос јадыр, кабыргазын теңейтіп јадыр голодныхъ людей насытили и ребра ихъ сравняли.

Теңет, теңнет (*к.*) уподоблять, уравнять (длину), равнымъ дѣлать, ровно дѣлать; сравнивать.

Теңере (*т. в-б. и-б.*), **теңір** (*и-аб.*) небо. Теңере койыны сводъ небесный. Теңере текезі бекасъ. Теңередегі находящійся на небѣ. Курбустан теңере (*т.*) главный и высшій изъ ста міровъ; сзреен курбустан теңере (*т.*) средній изъ ста міровъ; кара теңере (*т.*) солнечно-лунный міръ, самый меньшій и низшій изъ ста міровъ.

Теңіс (*т. в-б. к-б.*) море.

Теңкі (*т.*) поправляться послѣ болѣзни, начинать мало по малу ходить.

Теңчік (*к.*) нарочный, разсыльный. Кускун Алыптаң теңчік келді отъ Кускунъ-Алыша прибылъ нарочный.

Теп лягать; пинать; толкать; поражать, попирать. Тееп ій оттолкнуть. Ўзо теп изломать. Теелген сені тееп јізін пусть кортшунъ убьетъ и съѣстъ тебя (змѣю). Ай Мөгө ігі ўзеге теңг текпенче (тепкенче) јетті тегрі төзўне өттў Ай-Мого не успѣлъ сравнять стремянъ, какъ попалъ на седьмое небо. Тактаны јара тепті полъ разбилъ погой. Тепкен кіжее темір-дій болзын противу наступающаго на тебя будь (тверда) какъ желѣзо! Пор'ат өрөкөнгө тепті сивый конь улягнулъ старуху. Азак-маң текпілеб (тепкілеп) јўрген каттым пол тыр была у меня жена, которая пинала меня ногами.—Тебін, темін стучать копытами; топать ногами; лягаться; бѣжать.

Тепкіш, текпіш (*к.*) лѣстница (*т.*); качель (*к. и-б.*).

Тепсе попирать; топтать. Алтын таг тепсеп тір, ак јазы еде тепсеп тір затоптали золотую гору и превратили въ степь.—Тепселт подвергнуть; положить подъ ноги.

Тепсўўр (*т. и-б.*) попраніе, поношеніе.

Теп (*в-б. аб.*) время; мѣра. Теп јок көп полгон чрезмѣрно было много. Тамак јіјең тебі јеткелек, тамак јіјең тебі кырык јыл калды для меня еще не наступило время принимать пищу, и осталось (поговѣть) сорокъ лѣтъ (см. тем).

Тепке (*аб.*) большая деревянная чашка; сѣяльница.

Тепкір (*т.*) упругій.

Тепсе (*мат.*), **тепсел** (*мат.*) подушка (на сѣдлѣ).

Тепсен (*и-б.*) собираться; снаряжаться.

Тептек (*к.*) напрасно, всуе. Тептег-айт клеветать.

Тептең (*к.*) суета; суетный.

Тепче (*т.*), **тепчі** (*т.*) прикалывать, распяливать (кожу).

Тепчўўр (*т.*) приколка; булавка.

Тепчі (*мат.*), **тепші** блюдо, корытце, въ которое кладутъ сваренное мясо; сѣяльница.—Тепші тепшіле (*т.*) приносить жертву на блюдѣ (діаволу).

Тепшўўр (*т.*) приколка; булавка.

Тепшўрле (*т.*) прикалывать.

Тер потъ.

Терле потѣть. Адың болзо терлебезін коня твои да не знаютъ устатка (не потѣютъ)!—Терлет вспотить.

Терчі потливый.

Тер собирать; клевать (о птицахъ), подбирать что нибудь съ земли (ягоды, колосья). Картага Мерген тунгазының өлгөн сөөгўн терін алчык Картага-Мергонь собралъ мертвыя кости сестры своей.

Терге (*т. и-б.*) собрать, снарядить, приготовить. — Терген (*т. и-б.*), терен (*аб.*), терін (*т.*) собираться, снаряжаться, приготовиться (въ дорогу). Темтерін терен јадыр совсѣмъ собрался. Сен неге параргa тергендіг ты куда собрался идти?

Тергі (*т.*) кузовъ, въ который собираютъ кандыкъ; берестяный коробъ.

Тербе (*к.*) веснушки (на лицѣ); лишай.

Тербен (см. теербен).

Терге: каан тергөзі (*т.*) столица.—Тергелў столичный.

Терген (*чол. т.*) телѣга.

Тергі (*т.*) торока.

Тере шкура, овчина; кожа на тѣлѣ. Көң тере выдѣланная кожа (конина). Чылгый тере сырая, сыромятная, разрѣзанная на ремни кожа.

Терезе (*т.*) вѣсы.

Терек тополь; оскорь. Ју-дерек (*т.*) оскорь. Теректең пійік агаш јок нѣтъ дерева выше тополя.

Терең, төрөң (*т. и-б.*) глубокій, глубина. Көзі терең кіжі человѣкъ со впалыми глазами. Терең уйуктай берді крѣпко заснулъ.—Терендe (*т.*) углублять-ся, впасть (о глазахъ).

Теріг (*в-к. аб.*) торока. Апчак кар'атты тудуп алды, ог теріге палган салды; Кара канды тудуп алды, сол теріге палган салды старикъ поймалъ воронаго коня и привязалъ ого въ торока съ правой стороны; потомъ схватилъ Кара-Хана и привязалъ ого въ торока съ лѣвой стороны.

Терігіле (*в-к. аб.*) привязывать въ торока.

Теріксе (*т.*) имѣть позывъ на необыкновенную пищу (говорится о женщинѣ во время беременности).

Теріл ожить, воскреснуть.—Тергіс (*т. н-б. в-к.*), терілт (*т. н-б.*), теріс (*н-к.*) воскресить, оживить (см. тўрў).

Терін (см. терген).

Термен (см. теермен).

Терпек (*к. аб.*), лепешка; (*аб.*) колесско небольшое. Терпег ет сдѣлать лепешку.

Терс противный, противоположный; на изнанку; лѣвый. Терс салкын противный вѣтеръ (противоп. оҥ). Терс јаны (*к.*) сѣверъ. Терсінеҥ салкын какканда теерменет камыш паштары когда дуетъ противный вѣтеръ, качаются верхушки камыша.

Терсіндегі (*к.*) задній, послѣдній.

Терсейек (*к.*) утка (гагара).

Терсек (*т.*), терсеек (*т.*) кротъ.

Тес (*к.*) засѣка для ловли звѣрей (мараловъ, козловъ, оленей). Тес кес рубить засѣку.

Тес (*в-к. аб.*) убѣжать. Тезер кіжі (*мр.*) младшій членъ семьи, избѣгающій, по инородческому этикету, вступать въ близкія сношенія со старшими. Сынъ не можетъ назвать по имени отца, мать, сестру отца (тетку), тестя и тещу. Мужъ жену и жена мужа не называютъ по имени до рожденія перваго ребенка. Женщина не можетъ называть по имени свекра, свекровь, старшихъ братьевъ и сестеръ мужа; платокъ снимать при означенныхъ мущинахъ никакъ не можетъ, и передавать что-либо непосредственно изъ рукъ въ руки—тоже; мимо двери пройти избѣгаетъ до тѣхъ поръ, пока видна юрта означенныхъ старшихъ ея лицъ. Кыс тезіп парды дѣвушка убѣжала. Кара пор'адым меннеҥ тезіп кайда јўгўрдўҥ темно-сивый конь мой, куда ты убѣжалъ отъ меня? Парчан коругуп тезіп ыза берді всѣ испугались и убѣжали. Кара пор'ат коругуп тагга тес јадыр темно-сивый конь испужался (Пуспасъ-Пулана) и убѣжалъ на гору. Алып колдаҥ кысты каап алды; кыс анаҥ тес јадыр богатырь взялъ дѣвушку за руку, но она убѣжала.

Тескін (*мр.*), тескінчі (*к.*) бродяга; бѣглецъ.

Тескей: тескейле (*т.*) идти сѣверной стороной (горы и топи).

Тескер (*аб.*), тескере (*к.*) тескері, тіскері (*т. н-б.*) наоборотъ; на изнанку; въ противную сторону; превратно, уродливо, совсѣмъ не такъ, какъ нужно. Тескере тамаш (*мр.*) землерой (звѣрекъ). Тескері кӧр ненавидѣть, отвращаться. Тескері салкын противный вѣтеръ. Сӧсті тескері айт перевирать. Тонын тіскері кійген, еерін тіскері еертеген одежду надѣлъ на изнанку, сѣдло положилъ задомъ на передъ. Јылан Моҥус палаҥны тебір тыттыҥ пажына тескере пос салган Чыланъ-Могусъ пригвоздилъ твоего сына къ вершинѣ желѣзной лиственницы, внизъ головой. Аттыҥ тергізіне палачакты тескер палгачык привязалъ ребенка въ торока вверхъ ногами.

Тескерле принять противное направленіе; извратиться; пятиться назадъ. — Тескерлет, тескерет извратить; пятить назадъ.

Тескін (*т.*) перевернуться; вихремъ вертѣться на одной ногѣ (о шаманѣ).

Тескертін (*аб.*) сѣверный.

Тескій (*к.*) сѣверъ.

Тескін (*мр.*) поводъ (узды).

Тесле (*к.*) теленокъ по 2-му году (*в-к.*);—по 3-му году (*н-к.*).

Тет (*т.*) сновать, основывать.

Теш пробуравить, пронзить, сдѣлать диру. Уйуку кӧс тежер (лишній) сонъ портитъ глаза. Кускун кускуныҥ кӧзўн тешпес воронъ ворону глаза не выклюетъ.—Тежіл разщеляться. Тежілген кӧстӧҥ јаш келет изъ худыхъ глазъ течетъ слеза.

Тежік дира, прорѣха, разщелина, скважина, щель.

Тібел (*мат.*) сбруя конская.

Тібере (*в-б.*) колыхать, шелестить (о вѣтрѣ). Салкын тібіреп кіріп јат вѣтеръ шумитъ.

Тіг (см. тег).

Тіг (см. тыг).

Тігде (*к. аб.*) тамъ.—Тігдегі тамошній.

Тіге (*к.*) прямой.

Тіген ель.

Тігенек (*т. аб.*) шиповникъ.

Тігі вонъ тамъ, вонъ тотъ. Тігінде тамъ. По кізідеҥ еп сурадыр, тігі кізідеҥ еп сурадыр, пір кізі аа еп пербін јадыр у того проситъ домъ, у другаго проситъ, но никто не даетъ ему дома.

Тігілген (*аб.*) орелъ.

Тігір (*аб.*) небо. Тігір ібі церковь. —Тігірдегі находящійся на небѣ.

Тігірт (*аб.*) трескъ; громъ.

Тідім (*т. н-б. в-к.*) смѣлость; отважный.

Тідімдў (*т. н-б.*), тідімніг (*в-к.*) смѣлый, отважный.

Тідін (*т. н-б. в-к.*), тідел (*т.*), тідіндір (*т.*), отважиться, осмѣлиться.—Тідінбес несмѣлый.

Тідіміні (*т.*)—одинъ изъ трехъ небесныхъ писарей, переписывавшихъ книгу о происхожденіи міра, составленную Майдеремъ.

Тіжі (*т. н-б.*) пухнуть.

Тіжік (*т. н-б.*) опухоль; пухлый.

Тіжі (*т.*) самка; женщина.

Тізгін (*к.*) поводъ у узды.

Тізе колѣно; (*н-б.*) штаны. Тізе пыгын, тізе пыгылт преклонить колѣна. Алтын кӧлдіҥ тереҥі аттыҥ тізезіне болды самая глубокая вода Золотаго озера была коню только по колѣна. Ікі азагыныҥ тізезінеҥ кезіб-ысты отрубилъ обѣ ноги по колѣна. Тізебе тур (*к.*) стать на колѣна.

Тізеріт (*т.*) трещать, шумѣть (о насѣкомыхъ).

Тізеріт (*алад.*) воздерживаться.

Тіінг бѣлка. Тіінг кады (*мат.*) брусника.

Тіінгде (*т. н-б.*), тіінгне (*к.*) промышлять бѣлокъ, охотиться за бѣлками. Тіінгден парган отправился на промыселъ за бѣлками.

Тій (*т. н-б.*) касаться, трогать; дотрогиваться; попасть въ цѣль; задѣть. Кӱн тійген јан солнечная сторона. Каан Кудайдың көзі тійзін да призритъ Господь Богъ. Тійіп кел, тійіп пар заѣхать, зайти, забѣжать куда нибудь по пути, мимоходомъ. Тангмаа тій попасть въ цѣль. Тазына тій задѣть за живое; оскорбить. Тазына тійді бе? Не тарындың что ты разсердился? Развѣ онъ задѣлъ тебя за живое? Кӱннӱң јаркыны јерге тійіп јадыр солнечный свѣтъ изливается на землю. Көс тій призрѣть, обратить вниманіе; көзі тійзін да будетъ къ тебѣ благоволеніе (да коснется взоръ) старшихъ людей. Тійбе оставить въ покоѣ, не трогать. Аларга тійбей ойто паады оставивъ ихъ въ покоѣ, пошелъ назадъ. Мангдайыма чолбон тійіп турат на чело мое падаетъ свѣтъ зарницы. Ол аның колуна тійді Онъ коснулся руки ея. Едегіне тійді прикоснулась къ краю одежды Его. Алардың көзіне тійді коснулся глазъ ихъ. Нені мінзең аны мін; айагың јерге тійбезін на чемъ бы ни ѣхать, только бы не бить ноги о землю. Кӱӱнӱм тійіп парган надоѣло мнѣ; отпала охота. Аш кӱӱнӱме тійіп паады пріѣлось.—Тійдір, тігіс дать дотронуться. Тійдре ат попасть въ цѣль, стрѣлить насквозь.—Тійін касаться, трогать, дотрогиваться.

Тій (*т. н-б.*) удерживать. Аны тійіп сал уйми его.—Тійіп удерживаться, владѣть собой.

Тійінчек (*т. н-б.*) сдерживающійся, совѣстливый, воздержный.

Тійіл (*к.*) вдохновеніе принимать (о шаманѣ).

Тійілік (*т.*) воодушевлять; внушать; возбуждаться, подвергнуться наитію. Тійілігін айт говорить съ восторгомъ, воодушевленно. Аның тійіліккені-біле по внушенію его.

Тійілігӱ (*т.*) наитіе (духа).

Тік шить; (*т.*) дрожать, дребезжать; (*аб.*) устроять. Айга тіккен көжөгөң въ мѣсяцъ сшитый твой занавѣсъ. Одаг тіктілер устроили станъ. Ебін тікті поставилъ домъ. Арага тігіп јадыр выкурилъ вина.

Тігіш (*к.*) шитье.

Тікте (*в-б.*) шить (шнуромъ), осиливать петлею изъ веревки, или волоса рыбу, птицу; (*аб.*) закрючить, заложить на крючекъ.

Тіктен (*к. аб.*) сбираться, снаряжаться.

Тіл кроить (ремни); отдирать, раздирать на мелкія части; щепать; разрѣзывать пластами (мясо и т. п.). Аң терезін туйуктап сойып алды, емді тілді снялъ кожу съ звѣря цѣликомъ, и потомъ разрѣзалъ ее на части.

Тіл языкъ; слово; рѣчь. Тілі јок нѣмой. Тіл айдып јетпес то, чего нельзя изъяснить. непзреченный, невыразимый. Мен бргӧбніңг тіл айдып јетпес (кіжі тілі піліп айдып полбос) јаражына пакаттыдым я плѣнился непзреченною красотою дворца. Тілдің балазы (*т.*), кош тілі (*к.*) язычекъ при устьѣ горла. Тіл алыш вести бесѣду съ кѣмъ. Јымјак (*т.*), јымчак (*к.*) тіл кроткая рѣчь; кату (*т.*), катыг (*к.*) тіл дерзкая, грубая рѣчь. Тілі јок пол онѣмѣть. Тіліне кір уловиться чьею-нибудь рѣчью,—сѣтьми чьего нибудь слова. Апсак одунның кӱл ачу, јаман кіжінің тіл ачу зола осиноваго дерева ѣдка, золъ и языкъ худаго человѣка.—Тілдӱ рѣчистый, говорокъ. Кудай-была пір тілдӱ пророкъ истинный, волю Божію объявляющій.

Тілдіш (*т.*) раздоръ, ссора. Тӱжӱмде тілдіш көрдім видѣлъ во снѣ раздоръ; видѣлъ сонъ, предзнаменующій раздоръ.

Тілбес (*аб.*), тілбеш (*к.*), тілмеш переводчикъ, толмачъ.

Тілбесте (*аб.*), тілбеште (*к.*), тілмеште переводить устную рѣчь.

Тілбӱ (*т.*) страсть. — Тілбілӱ страстный. Тілбізінче (*т.*) пристрастно.

Тілбілен (*т.*), тілбіре (*т.*), тірбірке (*т.*) пристраститься; умильно на что нибудь посматривать; съ увлеченіемъ смотрѣть; восторгаться, плѣняться; интересоваться; съ охотою, удовольствіемъ дѣлать что нибудь; прельщаться, увлекаться; сряжаться, подготовляться, приниматься за дѣло. Тілбіркен укты съ охотою слушалъ.—Тілбірет (*т.*) пріучать.

Тілбіс (*к.*) кулакъ.

Тіле, тле (*к.*) просить, молить; (*к. аб.*) искать. Алтын Арыг печем јідіп, јетті јыл тіледім сестра моя Алтынъ-Арыгъ куда-то пропала и я разыскиваю ее семь лѣтъ. Атты тілептір онъ искалъ коня. Пір тілек тілезем перерзіңме?—Пір тілектең полар, пес-тее тілек перерім если и попрошу, исполнишь ли ты мою одну просьбу?—Не только одну, но и пять просьбъ исполню. Мӱнерге ат тілеп келбемін, кезерге кеп тілеп келбемін я пришелъ не для того, чтобы просить коня для ѣзды, или одежды для покрытія тѣла. Пабазына пар, алганым, пір јабага тілеп кел иди, жена, къ отцу и проси у него жеребенка. Сені тілеп ӱс јылга јеттім я искалъ тебя три года. Тӧнгманны тілеп јӱрбӱн, аны көрдӱң-ме? я ищу свою сестру, ты не видалъ ли ее? Тілеп ал выпросить. — Тілеп, тіленіп јӱр просить милостыню.

Тілек (*аб.*) просьба.

Тіленчі, тіленчік нищій, попрошайка.

Тілім (*т.*) краюшка хлѣба.

Тілте (*аб.*) прорубь (для водопоя зимой).

Тімер (*аб.*) желѣзо. Ізіг тімер

жегало (сверло). Тімір (*аб.*) — тоже. Мылтык тімірі стволъ ружья. —Тімірліг желѣзный.

Тін (*в-к. аб.*) поводъ (узды). Тінінеҥ тут держать за поводъ. Атты тінінеҥ алчык взялъ копя за поводъ.

Тінті (*т.*) обыскивать.

Тінтре (*аб.*) качаться, шататься. Ат тінтреп тур конь шатается (отъ истощенія силъ).

Тінкін (*т.*) углы глазной впадины.

Тінсе (*аб.*) подушка (на сѣдлѣ).

Тінсі (*аб.*) блюдо, корытце, въ которое кладутъ сваренное мясо; сѣяльница.

Тір (*т.*) трястись, трепетать.

Тіркілеш (*к.*) трястись, зыблиться.

Тір (*аб.*) собирать; подбирать что-нибудь съ земли (ягоды, колосья).

Тір (*аб.*) потъ.

Тірле (*аб.*) потѣть. — Тірлет вспотить.

Тір (см. тыр).

Тірге (*аб.*) привязать къ сѣдлу, въ торока.

Тірге (*т.*) дворецъ.

Тіре (*к. аб.*), тре (*к.*) подпирать. Треп сал подпереть, подставить. Треп салган агаш подпорка. Тігірге тіреен тімір сын јадыр стоитъ желѣзный хребетъ, упирающійся въ небо.

Тірӱӱш (*т.*) подпорка.

Тірек (*аб.*) тополь.

Тіреҥ (*аб.*) глубокій; глубина.

Тірі (*аб.*) кожа. Кураган тірізі мерлушка.

Тіріг (*к. аб.*) живой.—Тірігіндe при жизни.

Тіріл (*к. аб.*) ожить; воскреснуть. — Тірілт (*к.*), тіргіс, тіріт (*к.*) оживить, воскресить. Алтын Аjак тӱнде адазын тіргізіп салды Алтынъ-Аякъ ночью оживилъ (умершаго) своего отца. Ӧлген мені тіргіскен кайзы полјан кто оживилъ меня мертвеца? Кыр адыҥ мені тіргіскен чалый конь твой оживилъ меня.

Тіріг (*аб.*) орудіе; оружіе; приборъ, снарядъ, сбруя; инструментъ; торока.

Тіркілеш (см. тір).

Тірле (*т.*) вспорхнуть. Кушкачак тірлеп учуп ійді птичка вспорхнула и улетѣла.

Тірлек (*н-к.*) дѣтская игрушка —перо, продѣтое въ палочку.

Тіс пизать. Пір јӱс ангны пір окпыла тізе атты одной стрѣлой пронизалъ сто оленей.

Тіскіш (*к.*) игла для пропизыванія корней кандыка.

Тізім (*к.*) шнуръ, на которомъ что-нибудь напизано.

Тіс (*аб.*) пронзить, сдѣлать дыру; прорубить. Сеніҥ караангны тізербін выколю тебѣ глаза.

Тізік (*аб.*) дира, прорѣха, щель.

Тіс (*аб.*) убѣжать, скрыться.

Тіс (*аб.*) ловушка для звѣрьковъ (плошка); загородь для кабарги.

Тіскер (*ао.*), тіскері на изнанку. Тіскер азак медвѣдка (звѣрокъ см. тескері).

Тіскін поводъ у узды.

Тіттіре (*аб.*) трястись, трепетать, дрожать.

Тіче (*в-к.*) перезимовавшій во внутренности медвѣдя, отвердѣвшій калъ. Апшак тічезі василисникъ. (Thalyctrum).

Тіш зубъ; лезвее, остріе; спица, на которой жарятъ шашлыкъ. Азу (*т.*), азыг (*к.*) тіш коренный зубъ. Кош тіш выдавшійся внѣ зубъ. Ӧрӱк тіш (*т.*), орсок тіш (*т.*) выдавшійся внѣ зубъ. Тіш јок беззубый; (*к.*) тупой; тіш јок ет (*к.*) тупить. Тіш ырчайт скалить зубы. Тіш кыjырадын скрежетать зубами. Пій бергеніҥ тіжін ачып кӧрбес князь не смотритъ въ зубы тому, кто что даритъ ему (даровому коню зубъ не смотрятъ).—Тіштіг (*к.*) острый.—Тумазый (*в-к.*), тмазый (*н-к.*) тіш коренный зубъ.

Тіште кусать, стиснуть зубы; прикусить; надѣвать на палку мясо для жаренія шашлыка. Jылан оолокко агзы-была тіштеп алган ӧлӧг перді, аныҥ соондо jылан агзы-была тіштеп алган агач перді змѣя ртомъ передала юношѣ нѣкую траву, которую держала въ зубахъ, а потомъ передала кусокъ дерева, который держала въ зубахъ же.—Тіштен укусить себя; стиснуть зубы, или что-нибудь въ зубахъ; прикусить; держать что-нибудь въ зубахъ.—Тіштеніп акел въ зубахъ принести. Екі іт jолдо келді, сыгынны тіштеніп алып келді, вышли на дорогу двѣ собаки съ олепемъ въ зубахъ. Айакты мен тіштеніп алайын я возьму чашку въ зубы. Агаштыҥ пудагында пір курут тіштенген карга оттургаи ворона сидѣла на суку и держала въ роту кусокъ сыра.

Тіш (*т.*) пухнуть.

Тла (*в-к.*) кочка.

Тлӓс (*алад.*) шумъ; вѣсть; молва.

Тле (*к.*) (см. тіле).

То (*в-к. аб.*) боярка (дерево).

Тобак (*в-к.*) колѣпная чашка.

Тобан (*аб.*) мошка; (*к.*) пыль хлѣбная; труха.

Тобанак (*к. аб.*) мошка.

Тобого (*т.*) шишка кедровая.

Тобол (*т.*) г. Тобольскъ.

Тоборгы (*т.*) кабарга.

Тобрак земля, перстъ, глина, прахъ земный; земляный, перстный.

Тобук (*в-к. н-б.*) колѣно; колѣпная чашечка. Араҥ Тайчы тоҥ jерге тобукка ныгара пасты Арапъ-Тайчи топулъ (отъ своей тяжести) на мерзлой землѣ по колѣна.

Тобур (*аб. к.*) тупой.

Тобурчук (*т. к.*) пагайка съ завитымъ концомъ; шишка.

Тобык (*н-б.*) колѣнная чашечка.

Тобыктан (*н-б.*) приклонить колѣна.

Тобыл (*т.*) высокій; величественный.

Тобыр (*аб.*) спѣшить, торопиться; кончить.

Тобыргы (*т.*) кабарга.

Тобырчык (*т.*) шишка (сосновая).

Тог (*н-к. аб.*) яловая (недойная, переходница); сытый. Тогус тог пій бълтӱрчӱк закололъ девять сытыхъ кобылицъ.

Тог (*в-к.*) мерзнуть. Соока тог озябнуть, замерзнуть; простудиться. —Тогдыр заморозить.

Тог (*в-к.*) окунь.

Тогас (*аб.*), тогаш (*в-к.*) встрѣтить, встрѣтиться; случиться, сойтись. Случай. Анчыйак тогаскан ма? не встрѣтился ли старикъ? Езен пол паза тогасканча прощайте, до будущаго свиданія! Ӱш алып-пыла јетті паштыг Јелбеген тогашты семиглавый Чельбегень встрѣтился съ тремя богатырями. Ӱш алып атка тогаштыр встрѣтились коню три богатыря.

Тоглангмаш (*мат.*) шарикъ (для дѣтской игры).

Того (*к.*) заламывать стягомъ.

Тоголак (*к.*), тоглак (*н-б.*), тоголок (*т. н-б.*), тогылак (*к.*), тогулак (*к.*), шарообразно-круглый; шаръ; круглое дерево, чурбанъ; бревно; клубокъ; (*н-.*) околъ шапки. Тогулак óду буквица черная.

Тоголакта (*к.*), тоголокто (*т. н-б.*) округлять, свивать клубомъ.

Тоголан (*к.*), тоглан (*к.*), тоголон (*т. н-б.*), тоолон (*т. н-б.*), тогулан (*к.*) катиться шаромъ; кубаремъ валяться по землѣ. Тоголок Тоголоныи јат бревно катится. Пажы јер алтына тӱш парды (отрубленная) голова укатилась подъ землю. Пір углучак тогланыи тӱш келді, ежіктең тогланыи шык парды какой-то мальчикъ прокатился (по комнатѣ) и скрылся за дверями.

Тоголат (*к.*), тоголот (*т. н-б.*) тоолот (*т. н-б.*) катить.

Тогра (*аб.*) крошить.

Тограмчы (*аб.*) кусокъ, крошка.

Тогра (*к. аб.*), тогура (*к.*), тогыра (*к. аб.*) сторонній, чужой; поперекъ, поперечный. Тогыра ал пар, тогура једіп отвести въ сторону. Тогура кӧр отворотиться. Тогра сал отклонить въ сторону. Тогра сӧс прекословіе. Тогра салгыи полуденный вѣтеръ. Тогра айлан обратиться въ сторону, оглянуться.

Тогралчак (*к.*) противникъ.

Тограртыи (*к.*), тогурартыи (*к.*) со стороны, съ боку (см. тогур.).

Тогул (*в-к.*), тогуи (*в-к.*) трудиться, работать.

Тогуш (*в-к.*) трудъ, работа; дѣло; надобность; случай.

Тогушта (*н-к.*) трудиться, работать.

Тогуштуг (*мат.*) звѣрь съ дитенышами (о маралѣ, оленѣ).

Тогур (*аб.*) отстраняться, отходить въ сторону (см. тогра).

Тогус девять. Тогус мунуг елӧң (*н-к.*) капуста заячья (Bupleurum longifolium), употребляется на Алтаѣ противу укушенія змѣй.

Тогузу девятеро. Тогузы девятеро изъ числа прочихъ.

Тогузынчы девятый.

Тогузынчызын въ девятый разъ.

Тогузылабіс, тогузылагар (*т.*), тогузылаң (*к.*), тогузылазы всѣ мы, вы, они девятеро.

Тогусту (*т. н-б.*), тогустыг (*к.*) имѣющій девять (ночей, лѣтъ).

Тогузон, тогузун (*к.*) девяносто. Тогузун áжы (*в-к.*) жмолость.

Тогус: алтыи тогус (*т.*) павлинъ.

Тогуш (см. тогул).

Тогылак (см. тоголак).

Тóдак (*аб.*) цапля.

Тоду (тооды) куш (*т.*) павлинъ.

Тожыла (*т.*), тожла (*т.*) крыжовникъ.

Тóза (*аб.*), тóзы (*аб.*), тозà (*к.*), тозы (*к.*) весь, всякій; цѣлый. Кӱи тоза во весь день. Малы јоны-была тоза алды онъ взялъ весь народъ и скотъ. Сӧгӱи, едіи тоза јунган вымылъ все тѣло. Ангбыла куш тоза ылгаш јадыр всѣ звѣри и птицы плакали. Тоза јон таран парды весь народъ разошелся. Алыптар тозы јыылчык, ебіне тозы кір јадыр всѣ богатыри собрались и вошли въ домъ. Алты пазын тоза кезе сапты всѣ шесть головъ отсѣкъ.

Тозок (*т. н-б.*) берестяный кузовъ.

Тозра (*к.*) шумѣть, гудѣть (о крыльяхъ).

Тозун (*аб.*), тозын пыль.

Той пиръ, свадьба. Той јаза, той ет устроить пиръ. Той ет сал, той едіп ал, тойды сал—тоже. Тойдагы јыылган алыптар собравшіеся на пиръ богатыри.

Тойлык (*т.*) брачный.

Тойла (*к.*), тойло (*т. н-б.*) пировать. Алты јыл тойлоды шесть лѣтъ пировали.

Той (*т. н-б. н-к.*) насытиться; удовлетвориться. Карлыканыиа менің картам тойды отъ твоего каркапья я стала сыта. Јакшы айылчы келгенде, сезі тойор при хорошемъ гостѣ и хозяинъ будетъ сытъ.—Тойдыр, тойгыс, тойгус (*н-к.*) насытить, удовольствовать.—Тойыл насытиться.—

Тойу (*т. н-б.*) сытый, довольный.

Той: той балгас (*аб.*), той балгаш (*мат.*) глина. Той кӧдес (*аб.*) горшокъ.

Тойабула (*н-б.*) завязать или закрыть ротъ и голову, такъ чтобы нельзя было смотрѣть, или кусать. (Тоза пуула совсѣмъ завязать?)

Тойбодым (*т.*) океанъ; р.. Обь.

Тойзак (*в-к.*) кузовъ берестяный.

Тоймок (*т.*) безхвостый, комолый.

Ток достатокъ; сытый, довольный; питательный, сытый. Тог аш питательная пища. Ток пол насытиться. Табак jiп jадырлар, ток пол jадырлар поѣли и стали сыты. Аштаза тог ок полды не чувствовалъ голода.—Токтык достаточный.

Ток (*т.*), току (*т.*) положить какую-нибудь постилку на спину лошади. Токум потникъ, который кладется на лошадь подъ сѣдло.

Токумда потникъ положить подъ сѣдло.

Ток (*т.*) ткать.

Токлак (*к. аб.*) стукъ.

Токлат (*к. аб.*) стучать.—Токлаттыр стучаться.

Токмас (*в-к.*) ласка (звѣрекъ).

Токой (*т. н-б.*) полуостровъ, выдавшійся полукругомъ берегъ рѣки.

Токпак (*к.*), токпок (*т. н-б.*), топкок (*т. н-б.*) колотушка дровоколотная; деревянный молотъ для сбиванія печей изъ глины; (*к.*) стрекоза. Токпак ажыгы перевалъ чрезъ гору въ петлѣ рѣки. Богатыри, имѣя заѣздки для улова рыбы въ подобныхъ петляхъ, пользовались одною колотушкой, которую обязательно перекидывали другъ другу чрезъ гору.

Токпакта (*к.*), токпокто (*т.*), топкокто (*т.*) бить колотушкой.

Токпокчы (*чол. т.* птица).

Токпозок (*н-б.*) ласка (звѣрекъ).

Токсан (*аб.*) девяносто.

Токта (*к.*), токто (*т. н-б.*) остановиться, перестать; стой! Ажа токто погоди, остановись! Мöргӱ токтойыр пажында предъ окончаніемъ молитвы; ермектеп токтойыр пажында предъ окончаніемъ разговора. Токтойтон jер пристань. Айдып токтоды пересталъ говорить. Салкын токтой берді вѣтеръ утихъ. Атка мiнзе, токтобо сѣвши на коня, не мѣшкай. Токтабан немедленно.—Токтобос непрерывный.—Токтан (*к.*), токтадын (*к.*), токтоп (*т. н-б.*), токтодын (*т. н-б.*) удерживаться; владѣть собой; воздерживаться; сносить.—Токтанбас (*к.*), токтонбос (*т. н-б.*) неугомонный.—Токтат (*к.*), токтот (*т. н-б.*), токтос (*т. н-б.*) остановить, запретить; прекратить; унимать. Кӧзӱмнiң jажын арайдаң токтостым я едва воздержался отъ слезъ. Мöкö адын токтатты Моко остановилъ коня.

Токтан (*аб.*), токтанак (*аб.*), токтоп (*т.*) ласка (звѣрекъ).

Току (см. ток).

Токул (*н-к.*) волна.

Токулда (*т. н-б.*), токылда (*т. н-б.*) издавать стукъ; стукать, стучаться.—Токулдат стучаться, стучать.

Токулдак (*н-б.*), токулдаду (*н-б. т.*) стукъ.

Токумас (*н-к.*), токумдас (*мат.*), токунас (*мр.*) ласка (звѣрекъ).

Токчак (*к.*), токчок (*т.*) комки изъ толокна и толченыхъ кедровыхъ ядеръ. Это лакомство посылается и въ гостинецъ.

Токшун (*н-к.*), токшын (*н-к.*) дикій, необузданный (о конѣ).

Токына (*т.*) умириться, успокоиться (послѣ волненій). Крестӱлер токынап jуртады Христіане стали жить спокойно (послѣ гоненій).

Тол наполниться. Кöнöккö су толды ведро наполнилось водой. Jазы толган маллыг, еп толган істiг степь была наполнена скотомъ, а домъ имѣніемъ.—Толбас (*к.*) океанъ.—Толдыр (*к.*), толтыр (*т. н-б.*), толтур (*т. н-б.*) наполнить. Толдра (*к.*), толтыра, толтра полно. Ебiзiнде jон толтра полтыр полна изба народа. Толтра алу каттын мактайыр, толтра ойлу iдiн мактайыр дуракъ вполнѣ хвалитъ свою жену, а умный вполнѣ хвалитъ свою собаку. Еп толтра істiг полчык, jазы толтра маллыг полчык домъ наполнился имѣніемъ, а поле—скотомъ.

Тола (*т. аб.*), толо (*т. н-б.*), полнота; полный; вполнѣ. Ай толазы (*аб.*) полнолуніе.

Толат (*аб.*) посыпать (мукой, пескомъ).

Тол: толодын (*т.*) курганъ, надмогильная насыпь.

Тола (*к.*) толу (*н-б.*), толы (*т.*) выкупить, искупить. Толын алгаачы (*т.*), толап алачы (*к.*), искупитель.—Толап (*к.*), толун (*к. н-б.*), толын (*т.*) откупиться.

Толу (*т. н-б.*), толуг (*н-к.*), толыг (*в-к.*) выкунъ, даръ, размѣнъ. При шаманствѣ телеуты вѣшаютъ на арканѣ, протянутомъ на передней стѣнѣ юрты, почетное число—5, 7 или 9 одеждъ, это толу. Комдомцы вѣшаютъ на жерди или на веревочкѣ хорошія одежды, или звѣриныя шкуры, въ видѣ умилостивительной жертвы—толуг.

Толын вымѣнять, обмѣнять, размѣнять деньги.

Тола (*н-б.*) кускучъ (рыба).

Толан (*к.*) вспомнить.

Толана (*н-к.*) болрка (дерево). Іт толанаазы шиповникъ.

Толга (*к.*), толго (*т. н-б.*) свить (веревку); сплести; завертывать; заворотить. Турган агашты толгоп ій скрути это дерево.—Толгай агаш извилистое, связное, поколкое дерево.

Толгак (*к.*), толгок (*т. н-б.*) извилистый, переплетенный.

Толгаш (*к.*)—тоже.

Толгал (*к.*) извиваться (змѣею).

Толку волна. Толку кір волноваться.

Толкула (*к.*) волновать.—Толлан волноваться. Алтын Көлдуг су толкуланып турган

полгон Телецкое озеро взволновалось.

Толоно (*т. п-б.*) боярка; терновникъ.

Толто (*т.*) гайка; ефесъ; кружокъ у ножа и пики подлѣ черена.

Толуг (см. тола).

Толук (*к.*), **толык** (*т. п-б.*) уголъ (дома). Толуг кес рубить углы.—Толыгаш уголочекъ.

Толыкта (*т. п-б.*) рубить углы.

Толы (см. тола).

Том городъ Томскъ.

Том (*мат. аб.*) лекарство.

Томна (*мат. аб.*) лечить. Том салып томнап јадыр, том полбан јадыр приготовили лекарство, но оно не помогаетъ.

Томак (*аб.*) колѣпная чашечка.

Томар (*п-б.*) стрѣла (дѣтская).

Томгок (*т.*) колотушка.

Томгокто (*т.*) колотить, бить; молотить хлѣбъ (колотушкой).

Томдо (*т.*) накласть знаки на чемъ-нибудь. Томдоп кес обрѣзать крайнюю плоть.

Томчы (*т.*) накладывающій знаки; (*мат. аб.*) лекарь.

Томок (*т.*) оброть, надѣваемая на морду толтамъ и жеребятамъ, чтобы не имѣли возможности сосать. Томок сал надѣвать оброть.

Томокто (*т.*), **томоголо** (*т.*) надѣвать оброть.

Томого (*т.*) колпачекъ, надѣваемый на глаза соколу на охотѣ.

Томоголо (*т.*) завязать или закрыть ротъ и голову, такъ чтобы нельзя было смотрѣть или кусать. Пўдей парды томоголоп пуулаган ханъ Пюдой завязалъ ротъ у льва и самого его привязалъ.

Томонок (*т. п-б.*) комаръ.

Томор (*т.*) кочка.

Томра (*т. п-б.*) балалайка (двухструнная).

Томук (*т. аб.*), **томык** (*т.*) колѣпная чашечка.

Томул айак (*т.*) пѣшкомъ—безъ лыжъ (јайу пѣшкомъ—безъ коня).

Томуртка (*т.*) дятелъ.

Томыкай (*т. п-б.*) гордый, напыщенный.

Томыр (*т.*) перерубать (дерево).

Томырылчак (*т.*) кроткій.

Тон верхняя одежда, кафтанъ; шуба. Ідектіг тон (*аб.*) женская шуба съ борами пониже таліи, обложенная плисомъ. Аркада тоным јукачак, айаска тонгып калбайын тонка па мнѣ одежда,—не замерзнуть бы мнѣ отъ холода!—Тонду (*т. п-б.*), тондыг (*аб.*), тонныг (*к. аб.*) одѣтый. Таар тондыг тас кізі плѣшивый человѣкъ въ зипунѣ. Јаксы торгу тонныг кат кізі женщина въ хорошей шелковой одеждѣ.

Тона (*п-к.*) одѣвать. Азагынаг пажына јеттіре тонап јарым съ ногъ до головы одѣваю.—

Тонап одѣваться.—Тонандыр одѣвать.

Тондык (*т. п-б.*), **тондук** (*т. п-б.*), **тонук** (*к.*) количество ткани, достаточное на одежду.

Тонкур (*т.*) комолый.

Тонус (*т.*) кабанъ.

Тонг мерзлый; крѣпкій; твердый; неспѣлый (о плодахъ). Тонг торко крѣпкая шелковая матерія. Тонг алтын чистое золото. Тонг айак (*п-б.*) пѣшкомъ—безъ лыжъ. Тонг торум неспѣлая шишка кедровая. Тонг мойын (*т.*) хорекъ (звѣрекъ). Тонг чырай свѣжее лицо.

Тонг мерзнуть. Суукка тонг озябнуть, замерзнуть, простудиться. Кышкыда сооко тонбос тон перейін дамъ тебѣ одежду, въ которой не будешь мерзнуть на холодѣ (дьяволъ говорилъ собакѣ). Ол су соок кышкыда тонбос вода въ немъ (родникѣ) зимой не мерзнетъ. Јылан-Ній тонып калды Тиланъ-Бій замерзъ.—Тонгыр (*т.*), тонгдыр (*п-к.*) замерзнуть.

Тонгнак (*к.*). тонгдок (*т.*) утренникъ (небольшой морозъ по утру); весенній настъ (замерзшій по утру снѣгъ, по которому можно ходить не проваливаясь); (*к.*) завертка изъ распареннаго на огнѣ прута; тормазъ.

Тонгнакта (*п-к.*) затормозить.

Тонг (*б-б.*)—одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующее по р. Бію.

Тонгзал (*мат.*) грубый, жестокій.

Тонгкой (*т.*) оголѣть (о сучьяхъ); окомолѣть (о рогахъ); окоротѣть (о хвостѣ); стоять на колѣняхъ, въ позѣ молящагося человѣка.

Тонгкур (*т.*) комолый, безхвостый, обрѣзанный, куцый; дерево безъ вершины и вѣтвей.

Тонгкок (*т.*), **тонгкур** (*т.*) малорослый, куцый.

Тонглак (*к.*) стукъ.

Тонгмарак (*аб.*), **тонгмырак** (*в-к.*) бритва, карманный ножъ.

Тонгойок (*т.*) пѣшій—безъ лыжъ.

Тонгул (*к.*) Тогулъ—одно изъ инородческихъ поколѣній, осѣдло живущее при р. Чумышѣ. Тонгул тонг пок кібірген Тогулъ грязъ мерзлый калъ.

Тонгурак (*т.*) бритва, карманный складной ножъ.

Тонгуртка (*т. п-б.*) дятелъ; жолна.

Тоо счетъ, число; почесть; (*к.*) догадка.—Почитать, уважать. Тоозына чыкпас неисчислимый. Тоозуда јок счета нѣтъ (множество). Мені тообазаң, Алтын Ергек ачамны тоорзын если ты меня ни во что не ставишь, то уважай старшаго брата моего Алтынъ-Ергека.—

Тоолу сочтенный, исчисленно.

Тооба (*к. аб.*) тообо (*т.*) (отрицательная форма отъ глагола тоо) не уважать, ни во что ставить, оставлять безъ вниманія, не обращать ни малѣйшаго вниманія; пренебрегать, не слушаться. Пророкты тообозы јок, јаңысла аңылдаштары ўйіндегілері

тообос не бываетъ пророкъ безъ чести, развѣ только въ отечествѣ своемъ и въ дому своемъ.—Тообос непослушный, неуважительный.

Тоола (*к.*), **тооло** (*т. н-б.*) считать, перечислять; почитать; цѣнить (сравнительно). Теңеренің јылдызын тоолоды, теңістің палығын тоолоды, јердің чечегін тоолоды сосчитать звѣзды на небѣ, сосчиталъ рыбъ въ морѣ, сосчиталъ цвѣты на землѣ. Устардың тообой салган тажы толыктың тӧзі полды камень, который отвергли строители, тотъ самый сдѣлался главою угла. Акча пут-пыла тоолоп јат деньги считаетъ пудами. Кічінек уулујаның келеле акча тоолоды младшій сынъ, возвратившись (отъ отца), началъ считать деньги. Акчаны мың-была тоолады деньги считалъ тысячами.—Тоолан (*к.*) размышлять, разсудить (въ себѣ). Тоолаш (*к.*), тоолош (*т. н-б.*) считаться, расчетъ дѣлать. Пойының кулдары-была тооложорго санаган онъ захотѣлъ сосчитаться съ рабами своими.

Тоолончак (*к.*) изобрѣтательный, разсудительный.

Тообык (*н-б.*) колѣно.

Тооды куш (*т.*) паплинъ.

Тоозыр (*н-б.*) рябой, корявый.

Тоола (*к. аб.*) крошиться, сыпаться. Алтын Ырканның тогус кадыл темір куйагын тогус јердең тоолап јадыр девятирядная жолѣзная кольчуга Алтынъ-Ыркана стала крошиться въ девяти мѣстахъ.—Тоолат крошить, разбросать.

Тоолук (см. толук).

Тоомай (*к.*) молчаливый, неразговорчивый.

Тооно (*в-б.*) заноза.

Тооноло (*в-б.*) занозить.

Тоон (*н-к.*) яловая. Тоон бей кобыла еще не жеребившаяся.

Тоор (*т. в-б. н-б.*) обдѣлать (дерево), обтесать; обстричь (волосы), подрѣзать (подолъ одежды); (*к.*) рубить. Піжітті каан палта-была кара пуганың пӱӱс кескен, палта-была тоорып салды Ханъ Пежитти отрубилъ рога у чернаго быка и обтесалъ ихъ съ боковъ топоромъ.

Тоорак (*в.-б.*), **тоорспак** (*аб.*), **тоормаш** (*т.*), **тоормош** (*т.*), **тоорым агаш** бревно, сутунокъ, брусъ, чурка.

Тооро (*т. н-б.*) бокъ, сторона.

Тооргы (*т. н-б.*) выхухоль; кабарга. Тооргының кіні струя кабарги (moschus).

Тоорчык (*т.*) шишка кедровая; (*н-б.*) елевая и пихтовая.

Тооры (*т.*) кабарга.

Топкок (*т. н-б.*) дровоколотная колотушка.

Топкокто (*т. н-б.*) бить колотушкой; молотить хлѣбъ колотушкой.

Топкокчыр (*т.*) булава; палица.

Топсан а́жы (*в-к.*) акація.

Топтонок (*т.*) ласка (звѣрекъ).

Топчу (*к.*), **топчы** пуговица (шарикомъ). Топчу бажы елӧн (*н-к.*) девятильникъ (Tanacetum). Топчы тыжызы петля.

Топчыла застегнуть на пуговицы; привязать. Каан Пӱдей ак поро адын темір тереке топчылап салган Ханъ Пюдей привязалъ своего бѣлосиваго коня къ желѣзному тополю.

Топшугур (*т.*), **топшуур** (*т.*) балалайка (двухструнная). Топшуур сок играть на балалайкѣ.

Топшуну (*т.*)—одинъ изъ трехъ небесныхъ писарей, переписывавшихъ книгу о происхожденіи міра, составленную Майдеромъ.

Тор (*мат. аб.*) одинъ изъ бѣсовъ; блудящій огонь.

Тор (*мат. аб.*) гнѣздо (о копѣ).

Тор (*аб.*) рубить.

Торбак (*алат.*), **торбок** (*т. н-б.*) по 2-му и 3-му году бычокъ.

Торбос (*т.*) клюква; (*к.*) мохъ; (*н-б.*) плѣсень, ржавчина. Кара торбос (*т.*) черника.

Торга (*к. аб.*), **торгу** (*аб.*) шелковая матерія, шелкъ. Кыл торга крученый шелкъ. Торгадаг пӱкӱл полып калаг будемъ неразрывны (въ дружбѣ) какъ шелкъ.

Торгыл (*т.*) ужасаться; ломить (о рукѣ—когда неловко ударить чѣмъ нибудь, напр. топоромъ по лѣсинѣ; о ногѣ—когда кто оступится; о головѣ—когда кто ударится о косякъ двери и т. п.). Јуреғім торгылды сердце стукнуло (отъ паденія).

Торда (*к.*) подонки.

Тордолу (*т.*) мутный.

Тордолон (*т.*) мутиться.—Тордолондыр мутить.

Торко (*т. н-б.*) шелковая матерія; шелкъ. Кыл торко крученый шелкъ. Айчыкту торко штофная матерія. Торко сару (*т.*), торко сары (*т.*) иволга.

Торлаган (*аб.*) бокасъ; рябчикъ; (*т.*) дятелъ.

Торлак (*к.*) полосатый. Торлак табар полосатая матерія.

Торло (*т.*) рябчикъ (каменный).

Торло (*в-б.*) кричать, пѣть, щебетать (о птицахъ).

Торо (*т.*) заградить путь; загородить, удержать, остановить; мѣшать; препятствовать. Јылан пажынан тороп ійді змѣя преградила путь своей головой.

Торо (*т.*) недостатокъ; скудный, голодный. Торо іт голодная собака. Торо ӧлді уморъ съ голоду. Торо ӧлӧрдӱ пай албас кому умереть съ голоду, того и богачъ не спасетъ.

Тороло (*т.*) голодать; страдать отъ недостатка пищи.

Торслаган (*к.*), торслак (*к.*), торслан (*к.*) мозоль.

Торслас агáзы (*аб.*), торслаш агáжы (*мат.*) бузина (Sambucus racemosa).

Торсо (*т. н-б.*) образоваться мозоли (пузыристой, водянистой).

Торсок (*т. н-б.*) мозоль (пузыристая, водянистая).

Торсык (*мат. аб.*) торсук мѣхъ для жидкостей, сшитый изъ кожи, снятой съ ногъ животнаго; мѣсто повыше пятки.

Тортылчаан (*н-б.*) капризный.

Торум (*к.*) кедровая шишка. Торум агаш кедровникъ.

Торчок (*к.*), торчук (*к.*), торчык (*т. в-б. н-б.*) соловей.

Торчына (*в-б.*) шишка сосновая.

Торы (*в-б. в-к.*) разрушать, ломать. Торы шап ыс разрубить.—Торыл разрушаться, ломаться. Тоҥ јер торылды твердая земля раскололась.

Торын (*т. в-к.*) маяться, томиться, слабѣть, уставать. Торынбаган енелер неутомимыя матери.

Тос разсѣяться, разбиться на мелкія части; износиться (объ одеждѣ); разбѣжаться въ разныя стороны; (*к. аб.*) кончить. Узері јуулажын јері зайын тоскондор вслѣдствіе междоусобныхъ войнъ разсѣялись по разнымъ мѣстамъ.—Тозыл, тозул кончиться, истощиться; тлѣть; уничтожиться, убывать, издерживаться. Той тозылды, той тозул парды пиръ кончился. Черӯ ончо тозылган все войско разсѣялось. Пезібеніҥ паа тозылып калтыр веревочки у безмена избились (истерлись). Нумак тозыл парчык сказка кончилась. Тостагы еді тозыл јадыр положенное на берестѣ мясо уничтожили.—Тозылт растрачивать, мотать. — Тоскыр (*т. н-б.*), тостыр (*к.*), тостур (*к.*) разсѣять, разбросать на стороны; расточить, разсыпать. Тоскыра сок раздробить (на части). Тоскыра ӯрӯп ій (*т.*), тостура ӯбӯрӯп ыс (*к.*) раздувать. Тогус јерденг тоскыра сокты разсѣкъ въ девяти мѣстахъ, раздробилъ на девять частей.

Тозын пыль.

Тоскок (*т.*) хрупкій, ломкій.

Тос (*т.*) подкараулить. Тозып ал перехватить.

Тозу (*т.*), тозуул (*т.*), тозыул (*т.*) караулъ.

Тос береста. Тос сагызы (*т.*), тос сагызы (*к.*) деготь. Тос айыл берестяная юрта. Тос карчызы (*в-к.*) промежутокъ между двухъ берестъ кровли. Тоз-áйы (*аб.*) іюнь. Ак казын тур јадыр, кӯмӯс тостыг полтыр стоитъ бѣлая, сребро-видная береза. Тостаҥ кадыл туган полаҥ будемъ такъ же родственно близки, какъ слои бересты.

Тосток (*т.*) коробъ.

Тозок (*т.*), тозыйак (*н-б. в-к.*) кузовъ, четырехугольная берестяная корзинка.

Тос (*в-к. аб.*) насытиться; удовлетвориться. Парчан тозын алды

всѣ насытились. Астаан карын тос јадыр голодное брюхо насытилось.—Тоспас ненасытимый.—Тостыр насытить, удовольствовать.

Тоскуур (*т.*) корыто.

Тосток (*т. н-б.*) выпуклый.—Тостогылык выпуклость.

Тоткай (*в-к.*) гордый, напыщенный.

Тоткун (*к.*) изнасиловать.

Тотой-Пайана (*т.*)—божество—владыка града, грома и дождя.

Тоу (*чол. т.*) гора.

Тоула (*н-б.*) кускучъ (рыба).

Тоура (*н-б.*) сторонній, чужой.

Тоура (*н-б.*) заградить путь; загородить; удержать, остановить.

Точылà (*русск.*) точило. Точилà тут точить на точилѣ.

Точылас (*аб.*), точылаш (*к.*) дятелъ (маленькій).

Тош (*т.*) ледъ, (*н-б. к.*) нáледь (выступившая на ледъ вода). Тош тайка ледяныя горы.

Тошта (*к.*), тошто (*т. н-б.*) обратиться въ ледъ, обледенѣть; (*к.*) выступить водѣ на ледъ.

Тожон (*т. н-б.*) ледникъ на горѣ, глетчеръ; гололедица.

Тошкын (*н-б.*) странный, необычный.

Тӧбе (*т. н-б.*), тӧбӧ (*т. н-б.*) верхушка горы; холмъ; тѣмя; обухъ у топора. Тӧбӧ сал дѣлить на разныя части, раскладывать по частямъ. Аныҥ тӧбӧзі кӧкӧ једіл јат его макушка до неба хватаетъ (хвастается безъ мѣры). Тӧбӧ јерге малыҥ кӯткін на холмистыхъ мѣстахъ паси скотъ свой. Тӧбӧлӯ палта съ обухомъ топоръ.—Тӧбӧзінде на поверхности чего, надъ, на верху.

Тӧбе (*т.*) кусокъ сыраго мяса жертвеннаго животнаго, доставшійся въ удѣлъ. Мясо это раздѣляется между всѣми, присутствующими при камланьѣ.

Тӧбен (*в-к. аб.*) внизу, внизъ. Тӧбен тӯш спуститься внизъ. Јӯс тӧбен јыгыл упасть внизъ лицемъ (см. тӯп).

Тӧбенгі (*в-к. аб.*) нижній.

Тӧбен (*аб.*) множество.

Тӧбере (*н-к. мр.*) внизу, внизъ.—Тӧбертін снизу.

Тӧбін (*мат. аб.*) дешевый.

Тӧгеш (*мр.*) пень.

Тӧгӧ (*аб.*) пень.

Тӧгӯн (*т. н-б. н-к.*) ложь. Тӧгӯн айт лгать.

Тӧгӯнчі (*т. н-б. н-к.*) лжецъ.

Тӧгӯне (*н-к.*), тӧгӯнде (*т. н-б.*) лгать.

Тӧдӧгӧ (*т.*), тӧзӧгӧ (*т.*) огарокъ свѣчный.

Тӧжі (*т.*) наковальня.

Тӧжӧ (*т.*), тӧже (*н-б. к.*), тӧзе (*аб.*) постлать постель, разостлать.—Тӧжӧн (*т.*), тӧжен (*н-б. к.*), тӧзеҥ (*аб.*) постлать подъ себя. Ойоҥоттоҥ тӧжӧнген онъ по-

стлалъ подъ себя травы называемой ойонотъ.

Тӧжӧк (*т. н-б.*), тӧжек (*к.*), тӧзек (*аб.*) постель; кровать. Кӧбеҥ тӧзек тӧзеді постлалъ ковровую постель. Аба терезін алтына тӧзеп салды постлалъ внизъ медвѣжью шкуру.

Тӧзім (*т.*) терпѣливый.

Тӧзӧгӧ (см. тӧдӧгӧ).

Тӧй, тӧӧй (*т. н-б.*) равный, одинаковый; чётъ; пара, парный. Пір дӧй шар пара быковъ.

Тӧйлеш (*к.*) составить пару, идти попарно.

Тӧк пролить, вылить; разсыпать; высыпать, насыпать. Каска тару тӧгӯп перді насыпала гусямъ проса. Кӧр тӧктіҥ смотри, прольешь! Јаш кӧл-дӧй тӧк проливать слезы какъ озеро (очень много).—Тӧгӯл проливаться, разсыпаться; вылиться. Тӧгӯлген каны талай ага берді изъ пролившейся крови образовалось море. Алтындый пӯрӯ тӧгӯлген ак кайын разсыпавшая листья какъ золото, бѣлая береза. Кӧзӯніҥ јажы тӧгӯліп келді слезы полились изъ глазъ.—Тӧгӯс: ӧлӧдӯм ден ӧтпӧгӯҥ тӧгӯсне и при смерти хлѣбъ не бросай.

Тӧл (*т. н-б.*), тӧле (*н-к.*), тӧлӧ (*н-к.*), тӧлӯ (*н-к.*), тӧлге (*в-к.*) поколѣніе, родъ. Тӧлдеҥ тӧлге потомство. Тӧлӯ јок неплодный. Сен по каннын тӧлӯзӯ ты изъ племени какого Хана? Алып тӧлӯ алып-ок полар, кӯлӯк тӧлӯ кӯлӯк-ок полар потомокъ богатыря бываетъ тоже богатырь, а потомокъ силача—силачъ. Оолактаҥ паска тӧл јок полтыр кромѣ одного мальчика въ семействѣ никого нѣтъ. Пурунгу тӧлдӯҥ соонда, емдігі тӧлдӯҥ алында Сӯдей Мерген јурттап јадыр Судей-Мергень жилъ не въ древнѣйшее, но и не близкое къ нынѣшнему поколѣнію время.

Тӧлӯ (*к.*), тӧлдӯ (*т.*) плодовитый.

Тӧлдӧ (*т. н-б.*) оплодотворить (о случкѣ скота); плодиться. Тӧнӧніҥ малыҥ тӧлдӧп турзын четырехлѣтній скотъ твой пусть плодится!—Тӧлдӧт (*т.*), тӧлдӧрт (*н-б.*) случать животныхъ; пустить жеребца въ табунъ.

Тӧлегі (*мат.*) овца молодая, ярка.

Тӧл (*к.*), тӧлӯ (*т. н-б.*), тӧлӧм (*т. н-б.*) плата. Тӧлге бер (*к.*). тӧлӯге бер (*т. н-б.*) дать подъ уплату въ долгъ.—Тӧлӯлӯ заемный.

Тӧле (*к.*), тӧлӧ (*т. н-б.*) заплатить, платить (долги, плату). Ӧч ордына ӧч-біле тӧлӧ истить. Алыптар кӧп турган, поо албан тӧлеп јадырлар много было богатырей, которые привезли ему (Чеекъ-Пергеню) подать. Тӧлет (*к.*), тӧлӧт (*т. н-б.*) заставить заплатить. Пій аныҥ камыдалын тӧлӧдӯп перді начальникъ приказалъ заплатить за убытки.

Тӧлгӧ (*т.*) лукъ (маленькій) для ворожбы. Тӧлгӧ сал ворожить на лучкѣ.

Тӧлгӧлӧ (*т.*) ворожить на лучкѣ.

Тӧлгечі (*к.*), тӧлгічі (*н-б.*), тӧлгӧчі (*т.*), тӧлкічі (*аб.*) гадатель, ворожея.

Тӧмен (*т. н-б.*), тӧмӧн (*т. н-б.*) внизъ; низъ; внизу; долу. Тӧмен тӯш спуститься внизъ. Јӯс тӧмен јыгыл упасть внизъ лицомъ. Јӯзӯ тӧмӧн пол повѣсить голову (отъ печали, стыда и т. п.), постыдиться, посрамиться. Чолышманды тӧмӧн агып ійдібіс мы поплыли внизъ по Чолышману. Прасты тӧмӧн кемелӯ кіжілер палык шӯӯп келіп јадылар люди въ лодкахъ неводятъ рыбу внизъ по рѣкѣ Мрасѣ. Кууды тутты, талайды тӧмӧн агышты поймалъ лебедя и пустилъ его внизъ по морю. Ӯстӯгі бажынаҥ тӧмӧн тӯжӯре сверху до низу.

Тӧменде (*т. н-б.*) идти внизъ чего нибудь.

Тӧменгі (*т. н-б.*) нижній.

Тӧмертін (*т.*) снизу.

Тӧн (*к.*), тӧӧн (*т.*) зажженный трутъ; ядно; наростъ на березѣ.

Тӧнӧн (*т. н-б.*) жеребенокъ или теленокъ по 4 году.

Тӧнӧјін (*т. н-б.*) кобыла или телка того же возраста.

Тӧҥ холмъ, мысъ. Тӧҥ јерде мал кадарды пасъ скота на холмистыхъ мѣстахъ.

Тӧҥкӧк (*т.*) выпуклый.

Тӧҥнӧк (*т.*), тӧҥмӧк (*т.*) верхняя часть ноги (отъ бедра до колѣна); бедро.

Тӧҥеш (*к. в-б. н-б.*), тӧҥӧш (*т.*) пень. Тӧнӧжӧк (*т. н-б. н-к.*), тӧҥӧзӧк (*т. н-б.*) тӧҥзел (*к.*) кочка.

Тӧҥнӯг (*к.*), тӧҥӯчек (*к.*) выпуклый.

Тӧҥгӧлӧ (*т.*): тӧҥгӧлӧп турун албай јат не можетъ встать, не можетъ подняться на ноги (о больномъ и пьяномъ).

Тӧҥӧ (*т.*) ярмо, яремъ. Меніҥ тӧҥӧм салынып алыгар. Меніҥ тӧҥӧм јакшылык возьмите иго Мое на себя. Иго мое благо.

Тӧҥӧлӧ (*т.*): тӧнӧлӧп сал забить ноги въ колодки.

Тӧҥтӧк (*т.*) бедро (см. тӧҥ).

Тӧс, тӧӧс (*т. н-б.*) основаніе, опора; начало. Таг тӧзі подошва горы; ту тӧӧзі — тоже. Сайыш тӧзі (*в-к.*), сайлаба тӧзӯ (*н-к.*) карнизъ. Екі агаш јымырыт елім кеспезін тӧзінеҥ два черемуховыхъ дерева—какъ бы народъ мой не срубилъ ихъ подъ корень. Агаштар тӧзінде палта белен уже и сѣкира при корнѣ дерева лежитъ. Тегрініҥ тӧзӯне парабын пойду на край свѣта. Агас тӧзӯне салды положилъ подъ деревомъ.

Тӧзе (*к.*), тӧӧзӧ (*т. н-б.*) основать, утвердить. — Тӧзінбес (*к.*), тӧӧзінбес (*т. н.б.*) неосновательный, легкомысленный, непостоянный.—Тӧзӧл основаться.

Тӧсте ходить по подгорью.

Тӧзім (*т. н-б.*), тӧзім пазым (*т.*) основательность; степен-

ность; скромность; терпѣливость; основательный, степенный, скромный.

Тöö верблюдъ.

Тööге (*аб.*) пень.

Тööжі (*т.*) наковальня.

Тööн (см. тöн).

Тööнче (*к.*) до.

Тööргö (*в-б.*) валежникъ, лежащій на землѣ лѣсъ.

Тööс (см. тöс).

Тööш (*т.*) козлина (весенняя, въ февралѣ).

Тöптік (*т.*), тöптік öйі время положенное, срокъ. Поо тöптік согласно этому; въ пору.

Тöр передняя, почетная сторона юрты; передній уголъ. Тöр паштап оттур сѣсть впереди, на почетномъ мѣстѣ. Уулчак тöрӯне оттуруп койды мальчикъ сѣлъ въ передній уголъ. Оӈ колдаӈ тудуп епке кіріп парды, тöргö келіп одуртуп јадыр взялъ за правую руку, привелъ въ домъ и посадилъ на почетномъ мѣстѣ.

Тöрзöк, тöрчі (*н-к.*) назойливый, кто любитъ садиться въ передній уголъ.

Тöргöм (*т.*) кушанье: овечьи кишки, начиненныя кусочками сердца, печени, легкаго и сала.

Тöре (*к.*) вельможа; исправникъ; начальникъ округа или города.

Тöре (*к.*), тöрö (*т. н-б.*) родить; телиться. Куртуйактыӈ пір бала тöрöп тӯр у старухи родилось дитя. Тыттыӈ тöзӯне мен-діг ок Кызыл Тас тöрор подъ лиственницею родится такой же, какъ я, Кызылъ-Тасъ. Чокур пеедіӈ чокур кулун тöрöдӯ у чубарой кобылы родился чубарый жеребенокъ. Коӈдайчыныӈ катты пала тöрöдӯ, ады Амыр Саран полду жена Кондайчы родила сына, котораго назвали Амыръ-Саранъ. Пір оолак тöрöчӯк родился одинъ сынъ. Кӯн кааныӈ палазы пір уулчак тöрöп алды дочь Кунь-Хана родила сына. Алып Солбан Мергенніӈ пір оол тöрööн у богатыря Солбанъ-Мергеня родился сынъ. Пістіӈ пала тöрöчӯк у насъ родился сынъ. Кан Мергенніӈ ікі оол тöрööн у Хана Мергеня родились два сына. Пабам кашканда тöрööбӯн я родилась во время бѣгства отца моего. Кері абышкадаӈ, кері енейдеӈ пір оолак тöрöду у старика со старухою родился сынъ.—Тöрöт родить. Кулатай нагыскан тöрööн, Кудай мені тöрöдӯп перген Кулатай родился одинокимъ, потомъ, по Божію произволенію, родился я.

Тöрöгöн (*т. н-б.*) родственникъ; родной. Тöрöгöн карындаш родной братъ.

Тöрöл (*т. н-б. аб.*) родъ, родство, родня; природа. Тӯгӯ паска ат келчік, тöрöлӯ паска ер келчік другой шерсти конь пришелъ и другаго рода человѣкъ пріѣхалъ. Ада тöрöл јурт родина; отечество.

Тöрöмел тіл (*т. н-б.*) родной языкъ.

Тöркӯле (*т.*), тöрӯне отправиться къ какому-либо родственнику своему, съ виномъ или другимъ какимъ-либо подаркомъ, съ цѣлію выпросить себѣ чего-нибудь (денегъ, скотины, пчелъ и т. п.).

Тöрöӈ (см. тереӈ).

Тöрöӈöй (*т.*)—имя перваго человѣка.

Тöрт четыре. Тöрт путту четвероногій. Тöрт ӯлештіӈ бір ӯлежі четвертая часть.—Тöртінчі четвертый; тöртінчізін въ четвертый разъ; тöртӯ четверо; тöрті четверо изъ числа прочихъ; тöртілебіс, тöртілегер (*т. н-б.*), тöртілеӈ (*к.*), тöртілезі всѣ мы, вы, они четверо.

Тöрттӯ (*т. н-б.*), тöрттіг (*к.*) имѣющій четыре (ночи, года).

Тöртöн (*т. н-б.*) сорокъ.

Тöртӯнеш (*к.*) подобный, похожій.

Тöрчек (*в-к.*) мѣшечекъ изъ мягкой кожи съ верхнею частію изъ холста. Октар тöрчек патронташъ.

Тöс (*т. н-б. мат. аб.*) бѣсъ, лишившійся своего слуги — кама и ожидающій въ породѣ этого кама пригоднаго для себя сосуда; душа умершаго кама. Тöс пазын јат духъ предка наступаетъ, нападаетъ, давитъ, принуждаетъ стать камомъ.

Тöс (*аб.*) грудь.

Тöстӯк (*аб.*) нагрудникъ—ремень, надѣваемый на грудь лошади, чтобы не скатывалось сѣдло.

Тöс (*аб.*) прямой, горизонтальный, плоскій.

Тöс (см. тööс).

Тöчін (*т.*) дючина; волость; племя; родъ, поколѣніе. Віолеем, Іуда тöчіндерінеӈ сен-дее ебеште кӯчӯ емес сіӈ и ты, Виолеемъ, ничѣмъ не меньше воеводствъ Іудиныхъ.

Тöш грудь. (*т.*) Низина, низменное мѣсто. Тöш пагы (*н-к.*), тöш паа (*мат.*) супонь.

Тöштік нагрудникъ — ремень, надѣваемый на грудь лошади, чтобы не скатывалось сѣдло; подбрюшникъ для вьюковъ.

Тöжӯ (*т.*) наковальня.

Трутка (*к.*), трӯтнек (*к.*) трутень.

Ту (*т. н-б.*) гора. Ту таш вся суша. Туулу гористый.

Ту (*т. н-б.*) знамя.

Ту (*к.*), туй (*т. н-б.*): кулак туй тудун зажать уши. Туй ал объять, заключить со всѣхъ сторонъ. Карачкы туй алды объяла тьма. Тумчугуӈ туй тудун зажми носъ.

Туйук со всѣхъ сторонъ заключенный, безвыходный; цѣлый, непочатый. Туйук јер мѣсто, со всѣхъ сторонъ огражденное, откуда нѣтъ прохода. Туйук сöс приточное слово, смыслъ котораго не прямо выраженъ, но скрывается подъ извѣстнымъ подобіемъ. Туйук шор (*мат.*)

пошевни (санки). Туйук паш (*к.*) сычугъ, кишка. Туйук палу карбункулъ, золотушный вередъ. Туйук ӱй потаенная комната. Туйук кіжі молчаливый человѣкъ. Соондо јарт полбос теп, андый туйук јок нѣтъ ничего сокровеннаго, что не открылось бы. Туйук тӱлей совершенно глухой. Емеген туйук кайкады старушка весьма удивилась. Јаан казанга малдынг сӧӧгӱн сындырбай туйук пыжырып койдылар они варили въ большомъ котлѣ мясо съ цѣлыми, не разрубленными костями. Туйук кара сагалду кіжі человѣкъ съ черной окладистой бородою. Тумгайакту туйук кӧл озеро, наполненое водяными орѣхами (чилимомъ). Аба терезін туйукка кізіп ысты надѣлъ на себя цѣльную, безъ швовъ, медвѣжью шкуру.

Туйука тайно, наединѣ, втайнѣ, потихоньку, шепотомъ; за глаза. Туйука айткылап јат за глаза ругаетъ. Туйука ангдады промышлялъ втихомолку, высматривая звѣря. Кулака туйука ук на ухо слышать. Туйука мӧргӱін деп туга чыкчы Онъ взошелъ на гору помолиться наединѣ. Туйука тышкары чыккап тайно вышелъ на улицу. Сӱдей Мерген ускунуп парды, туйука кӧрӱп тынгнап парды Сюдей-Мергень проснулся и тайно (незамѣтнымъ образомъ) все видѣлъ и слышалъ.

Туйукта оградить, заключить со всѣхъ сторонъ. Туйуктап айт говорить иносказательно. Ан терезін туйуктап сойды снялъ кожу съ звѣря цѣликомъ.— Туйуктан придти въ безвыходное положеніе; сдѣлаться безотвѣтнымъ, запутаться въ отвѣтахъ; тупѣть; затрудняться въ разговорѣ, не находить словъ для разговора; страдать запоромъ.— Уйуктандыр привести въ замѣшательство; сдѣлать безотвѣтнымъ.

Туайлунча (*т.*) по силамъ, сколько можно, по мѣрѣ возможности.

Туба (*т. н-б.*) черневой инородецъ. Туба тууганын таныбас теген извѣстно, что черневой татаринъ не знаетъ родни. Турган агашта тӧнӧш јок, Туба кіжіде туруш јок какъ у растущаго дерева нѣтъ пня, такъ у черневаго татарина нѣтъ постоянства.

Тубазак (*к. аб.*), пѣшій (безъ лыжъ).

Тубан (*к. аб.*) туманъ. Сыс тубан холодный туманъ.

Тубанап (*к. аб.*) отуманиться.

Туг (*к. аб.*) родить.

Туг (*аб.*) яловая. Тогус туг пій тудуп алдылар поймали девять сытыхъ (не жеребившихся) кобылъ.

Туга (*т.*) подвѣска у шаманской колотушки орбы, съ нѣсколькими, засаленными узкими тряпками, пробойцами съ желѣзными колечками и цѣпочками.

Тугааш (*т. н-б.*) случай.—Случаться.

Тугла (см. тулга).

Тугра (*к.*) крошить.

Тугула (*в-к. аб.*) стать на дыбы, скакать; корчиться, взвиваться. Кулун тугулап ойнап пар јадыр жеребенокъ скакалъ и игралъ.

Тугуштыг (*мат.*), тугустыг (*аб.*) коренастый.

Тугы (*н-б.*) вонъ тамъ; тотъ.

Тужа путать переднія ноги лошади.

Тужак путо.

Тужакта (*к.*) путать переднія ноги лошади.

Тужамык (*т.*) вязъ у саней.

Туза польза. Туза бол быть полезнымъ. Туза јеттір доставить пользу. Тузазы јок, тузазын јеттірбес безполезный. Јаман кіжі јууда туза теген худой человѣкъ полезенъ на войнѣ.

Тузалу (*т. н-б.*), тузалыг (*к. аб.*) имѣющій пользу, полезный.

Тузак (*т. аб.*) путо; петля для поимки коней; сѣть для птицъ и звѣрьковъ; силокъ.

Тузакта (*аб.*) путать (лошадь); осиливать (птицу, рыбу).

Туй (см. ту).

Туйак (*к.*) безвыходность; цѣлый. Копыто.

Туйана (*т.*) намѣренно, нарочито.

Туйгак копыт. Туйгакту ай (*т.*) февраль.

Туйла (*т. в-б. н-б.*) вскакивать на дыбы, биться, бить (о дикой и испужанной лошади).

Тукту ӱлеп (*к.*) бархатникъ (*раст.*).

Тукуй (*т.*) полуостровъ; островъ.

Тукур (*т.*) обрубленный. Тукур колду имѣющій руку отрубленную; тукур сабарлу съ отрубленнымъ пальцемъ.

Тул (*т.*) нуждаться, бѣдствовать; придти въ безвыходное положеніе. Суга тулган койон-дый болдым мечусь (въ стѣсненномъ положеніи) какъ заяцъ на водѣ. Тукуйга тулды засѣлъ на островѣ (со всѣхъ сторонъ окруженъ водой). Тӱлкӱчек туйукуна тулганда турнадаг сурады: „А, пајы, саа сӱме кожылды ба“ лисица, находясь въ безвыходномъ, заключенномъ со всѣхъ сторонъ, положеніи, спросила журавля: „о, другъ, у тебя не прибавилось ли выдумокъ?“

Тулум (*т.*) непроходимое мѣсто.

Тул (*т. аб.*) вдова.

Тула (*алад.*), тла (*в.к.*) кочка; пластъ; дернъ.

Тула (*мат.*) щитъ.

Тулак (*т.*), туулак (*т.*) голый, безволосый; шуба безъ шерсти; подстилка изъ шкуры для сидѣнья въ юртахъ. Подъ туулак-омъ недавно умершаго полагается камень, а около огня вырываютъ яму, облагаютъ ее травою и вливаютъ въ нее всякой пищи первоначально, а потомъ уже сами ѣдятъ въ обыкновенное время. Это продолжается до 7-го дня, въ который семья перекочевываетъ на другое мѣсто.

Тулан ай (*т.*), тулаан ай (*т.*) февраль; мартъ; апрѣль и ноябрь. По наблюденіямъ алтайцевъ тулаан бываетъ тогда, когда созвѣздіе (утичье гнѣздо) проходитъ мимо луны зимою въ 8-й день послѣ новолунія—сегіс јаҥыда.

Тулбар: тулбар ат (*т.*) кляча, худая лошадь.

Тулга (*мат.*), тулгу (*мат. к.*) круглый, неколотый (о лѣсѣ).

Тулга (*аб.*), тугла (*аб.*) меркнуть; помрачать, затмить; преградить путь; запрудить рѣку. Кара пулут тігір кӧгӯн туглады черное облако затмило синеву неба. Ай-бынаҥ кӯнӯ тулган тур солнце и луна померкли.

Тулгу (*т.*) облако; туча.

Тулга (*аб.*) извиваться, корчиться. Ертен тулгаан кар'ат іірге јеттре тулгады вороной конь взвивался съ утра до вечера.

Тулгу круглый, неколотый (о лѣсѣ).

Тулгурт (*т.*) совершенно, вовсе, вполнѣ. Тулгурт јок совершенно нѣтъ. Тулгурт пілбей јадым рѣшительно не знаю. Пістіҥ кадыт палдардыҥ кажызы Орустуҥ тіліп тулгурт пілбес наши женщины и нѣкоторыя изъ дѣтей совершенно не знаютъ русскаго языка.

Тулку (*т.*) цилиндръ; круглый (бревно, стебель); продолговато-круглый (ручка у пера, пузырекъ и т. п.).—Тулкучак круглый.

Тулун женская коса. Тулун ӧду (*в-к.*) пырей (Agrostis). Тулунду кадыт замужняя женщина. Ӯзе тарткан ку каттыҥ тастаан тулы кара таскыл полуп ӧс парды оторванная и брошенная вѣдьмина коса превратилась въ высокую остро-верхую гору.

Тулуп (*т. н-б. мат.*) мѣшокъ безъ швовъ, изъ цѣльной выдѣланной звѣриной кожи.

Тулутты (*т.*) одна изъ двухъ горъ, на которыхъ остановился Ноевъ ковчегъ.

Тум (*т.*) щуриться, мигать; смыкать.

Тумгарыл (*т.*) ссѣдаться, уменьшаться, коробиться, съеживаться.

Тума (*к. аб.*) горячка.

Тумазый (*в-к.*), тмазый (*н-к.*) коренный зубъ.

Тумай (*аб.*) молчаливый, неговорливый; (*мат.*) мрачный (темный); *на промыслѣ*: Русскій.

Тумала душить, давить (зажавши ротъ). Тумалан задыхаться. Ол тумаланын јаткан айтты: е Кудай! мені аргалагын! теді задыхаясь, онъ сказалъ: Боже, спаси меня!

Туман мгла, туманъ.

Туманда (*т. н-б.*), туманан (*к.*) отуманиться, покрыться мглою.

Тумарык (*т. н-б.*) тусклый, пасмурный.

Тумга (*н-б.*) братъ, сестра (младшіе).

Тумгайак (*т.*) чилимъ (Trapa natans).

Туму (*т.*) болѣзнь (олицетворенная).

Тумчук (*т. н-б.*), тунчук (*к.*) носъ; мысъ; (*к.*) верхняя губа; (*в-к.*) уголъ, грань горы. Тумчук тунары насморкъ. Тумчука тартар тамкы нюхательный табакъ. Јес тумчукту еҥмеген старуха съ мѣднымъ носомъ.

Тун женщина, еще не рождавшая дѣтей. Тун уул старшій сынъ, первенецъ; тун кыс старшая, перворожденная дочь; тун бала первенецъ, перворожденное дитя.

Тун не имѣть свободнаго прохода; быть заложеннымъ. Тумчук тунат закладываетъ носъ (насморкъ); тамак тунат закладываетъ горло (удушье). Тумчук тунары насморкъ.—Исчезать, погибать. Паттыр падар, туурагар тунар богатырь увязнетъ, противникъ погибнетъ.—Тундыр, тундур (*к.*) истребить, изгладить, погубить; завалить (яму, пещеру, болото); засорить, загрести; заткнуть отверстіе; заравнять (сугробъ и т. п.); запрудить (рѣку, прудъ).

Тунгак ӯндӯ (*т.*), тунгак ӯнӯ (*к.*) сиповатый.

Тунаа (*в-б.*) дернъ, пластъ.

Тунчук (*к.*) носъ; верхняя губа; (*в-к.*) уголъ; грань (горы). Казыр тунчук свинья (*на промыслѣ*). Іт тунчук шиповникъ.

Тунчук (*мр.*) нырять.

Тунма (*к.*) братъ, сестра (младшіе).

Тур употребляется 1) самостоятельно: стоять; устоять; встать; находиться; жить; стоить; быть готовымъ что-нибудь сдѣлать; рѣшиться, намѣреваться; готовиться, стараться; 2) вспомогательно, когда нужно представить дѣйствіе продолжающимся, т. е. въ процессѣ совершенія. Јазып тур исцѣлять. Јарып тур свѣтить. Айдып тур говорить. Мӧргӯп тур молиться. Ӧзіп тур расти. Керексініп тур имѣть нужду. Піліп тур знать. Кайкап тур дивиться. Согуп тур бить. Угуп тур слушать, повиноваться. Кӯдӯде тур пастись. Кыйгырып тур кричать. Калып тур бросаться. Кӧрӯп тур смотрѣть. Тойлап тур пировать. Келіп тур придти. Тіргізіп тур воскрешать. Тіріліп тур воскреснуть. Тізеленіп тур стать на колѣна. Кӧрӯнӯп тур быть видимымъ. Јакшы тур благополучно жить. Сӧскӧ (*т.*), сӧске (*к.*) тур сдержать слово. Пут пажына тур (*т.*), азак пажы-ба тур (*н-к*), ігі азак-пыла тур (*в-к.*) встать на ноги. Тура, аа тура тотчасъ, тогда же. Тура бер стать, начать еще. Тура бар устать, остановиться, стать въ тупикъ. Тура гал встать съ мѣста, вскочить, остаться, остаться въ томъ же положеніи. Аніида тура калды такъ и осталось. Тура галды какъ сидѣлъ, такъ и остался. Ертен тура весьма рано. Поо тура тотчасъ, здѣсь же. Кӧрӯнӯп тура бар стать видимымъ, сдѣлаться видимымъ. Ем тура теперь. Тура секір вскочить. Тура тӯш остановиться, стать, пріостановиться во время шествія; упасть сверху на

землю въ вертикальномъ положеніи (о стрѣлѣ).—Туру навѣрно, по всей вѣроятности, видимо (предположеніе съ увѣренностію). Емді меніҥ өргөөм капшагай иӱдер туру теперь мой дворецъ, по всей вѣроятности, скоро сдѣлается. Јӱс јаш јажаган кіжее Кудайдыҥ пійанынаҥ полоттон туру человѣкъ достигаетъ до ста лѣтъ, по всей вѣроятности, отъ милости Божіей. Андый туру такъ.—Турган имѣющій намѣреніе; параргa турган имѣющій намѣреніе идти; айдайын деп турган имѣющій намѣреніе сказать. Пу турганда теперь, въ настоящее время. Турган јер жительство. Турган јеріҥ кайда въ какомъ мѣстѣ ты живешь? Анііда тургунча впродолженіе этого. Ол екі ӱӱрӱніҥ кӱреш јеҥіш полорго турганын көрөт онъ видѣлъ, что у этихъ двухъ партій готовы были начаться споръ и борьба. Канііда турат, анііда јада калар какъ станетъ, такъ и останется. Поо турган кіжізі кайда парган? Поо турган малы кайзы парган? куда же ушли люди, жившіе здѣсь? куда дѣвался скотъ, стоявшій здѣсь? Качан-даа болзо мені пачаа турар деп айдып јадылар, мен пачаа турзам јаан јакшы палат јазадарым говорятъ, что я буду когда-нибудь царемъ; если я буду царемъ, устрою большія прекрасныя палаты. Јӱс акчаа тургудыйын орнотпсо, алардыҥ неш јӱске тургудыйын алар если промѣняться съ ними на вещь, стоющую одинъ рубль, то можно получить отъ нихъ вещей на пять рублей. Ат пажынча алтын айакту ашка турбас кусокъ золота величиною съ конскую голову не будетъ стоить чашки хлѣба (при кончинѣ міра). Јыгылганнаҥ турды всталъ отъ паденія. Уйукудаҥ турды всталъ отъ сна. Пуды он-беш акча серебромноҥ турды каждый пудъ обошелся по пятнадцати копѣекъ серебромъ. Екі келін тура јӱгӱрӱп, пашка јерге оттуруп койот обѣ невѣстки соскочили и сѣли на другомъ мѣстѣ. Јарык јарып тургынча јӱрӱгер ходите (продолжайте ходить), пока свѣтитъ свѣтъ. Алар јылдыҥ зайын аш періп турадылар они каждый годъ приносятъ (въ жертву горамъ) хлѣбъ. Ерлік пір агашгыҥ пір јанынаҥ јіп турганын, пір јанынаҥ јібей тӱрганын көрӧлӧ, айтты: слор јаҥыс мунаҥ нерек јіп туругар? теді Ерлікъ, увидѣвши, что (люди) съ одной стороны одного изъ деревьевъ ѣдятъ, а съ другой не ѣдятъ, сказалъ: зачѣмъ вы ѣдите только съ одной стороны? Палдарым јакшы турбай! Тарданакты өлтӱрӱп кайнадып салган, јакшы турбай! вѣдь славные у меня дѣти!—убили Тарданака и сварили его,—отлично! Кудай учун турган, пір кіжі паза учун тӱрган, екілезі кара кас полуп учун турган (до созданія міра) богъ леталъ, леталъ еще одинъ человѣкъ, оба они летали въ видѣ черныхъ гусей. Ну турган Меніҥ сдім сіе есть тѣло Мое. Парчан аҥ анда тур јадыр, парчан куш анда тур јадыр тамъ находились всякіе звѣри и птицы. Аттыҥ алына тураргa ба сен ты развѣ заступаешься за коня? Јетті айры јол турду дорога пошла по семи направленіямъ. Екі Моос јаткан орындаҥ тура јӱгӱрді Еки-Моосъ вскочилъ съ кровати. Турган ічем кайда, печем? сестра! гдѣ находится наша мать? Анда кара кептӱ көп немелер турат тамъ въ черномъ видѣ многіе какіе-то стоятъ.—Тургус, турус (*в-к.*) поставить. Тургуза тарт поднять (кого). Тебір тура тургусту поставилъ желѣзный домъ. Ас тамак тургус јадыр поставила (на столъ) пищу. Агару Василідіҥ адын адап церкве тургусты; Агару Василіді адап церкве тургусты поставилъ церковь во имя святаго Василія. — Туруш заступаться; стоить чего нибудь. Туружар стоющій. Муна іжіҥе туружарды удабас аларзыҥ вотъ ты немедленно получишь достойное по дѣламъ твоимъ. Іштеген кіжі курсака туружар трудящійся достоинъ пропитанія. Турушпас нестоющій.

Тураачы часто, постоянно, всегда стоящій; находящійся; останавливающійся. Айдып тураачы часто говорящій. Угуп тураачы часто слушающій.

Туруштык (*т.*), турушкадык (*к.*) устойчивый, твердый; достойный, стоющій.

Турлук (*т.*) возстать на кого; подняться (о хлѣбѣ). Палдар ене адазына турлугар возстанутъ дѣти на родителей.

Турум: туруму јок (*т.*) низкій ростомъ.

Туруш (*т.*) жизнь; состояніе; постоянство.

Туруштчы (*т.*), туружаачы (*т.*), туружачы (*к.*) ходатай, заступникъ.

Туру, турлу мѣстопребываніе звѣрей; стадо звѣрей. Ангиныҥ турлуу стойбище скота; палыктыҥ турлуу притонъ рыбы.—Турулу (*т. п-б.*), турулуг (*к.*) аҥ звѣри, живущіе стадами. Турулу кійік туруун таштады стада звѣрей оставили свои стойбища.

Турула (*к.*), турла (*т. п-б.*) жить стадами въ извѣстномъ мѣстѣ.

Тура домъ, городъ, строеніе; поселеніе. Таш тура каменный домъ; тюрьма. Каруул тура башня. Кош тура (*т.*) комната (одна изъ нѣсколькихъ).

Турумда (*т.*), туруна (*к.*) идти по водѣ по плечо; (*к.*) брести по водѣ. Турумдап кечтім нерешолъ чрезъ воду по плечо.

Турумду (*т.*) высокій. Су турумду вода до плечъ или по шею.

Туралгыш (*т.*) коренастый.

Турагар (*т.*) сердитый, задорный.

Туро нобай (*т.*) зрительная труба.

Туркун (*т.*) длина мѣста и времени. Кӱн туркунына въ продолженіе дня. Кӱн туркунына тегін не туруп јазыгар что вы стоите

здѣсь цѣлый день праздно? Ончо кӱндердiӊ туркунына во всѣ дни.

Турай (*мат. аб.*) голенище.

Турала (*т.*) сидѣть въ засадѣ, подкарауливать (звѣрей). Алтайын Сайын Салам туралаӊ оттурду Алтаиҥ-Саиҥ-Саламъ сѣлъ въ засаду (на наблюдательный пунктъ).

Тураска (*мат.*) кровля, крыша.

Турна журавль.

Туруп головня.

Тус соль. Мака тус (*т.*), ылгый тус (*т.*) голая, живая соль, пѣ-ресоль. Тус сал солить.—Тусту (*т. и-б.*), тустуг (*к.*) соленый. Тустуг оду (*мат.*) горохъ журавлиный (Vicia sativa).

Туста солить.—Тустаган, тустан (*аб.*) соленый.

Туза (*в-к.*) солить (въ прокъ).

Тус (*аб.*) время.

Туспа (*в-б. и-б.*) подвязывать.

Туспу (*в-б. и-б.*), туспак (*в-б. и-б.*) подвязка.

Тут держать; содержать; управлять; поймать, схватить; поставить въ какую-либо должность. Jурт тут управлять народомъ. Сӧӧк тут хоронить. Маи тут городить. Абыска тут поставить во священника. Jайзаига тут поставить въ зайсаны. Куштарды тут щупать куриць. Атты чалмадаи тут поймать лошадь, забросивши на нее арканъ съ петлею. Шар тӱт, шарга тут точить (на точилѣ). Ороза тут постриться. Кереке (*т.*), кереге (*к.*) тут употребить на нужду. Пожко (*т.*), поожо (*т.*), можо тут править возжами. Чебер (*т.*), шебер (*к.*) тут беречь, хранить (въ чистотѣ, опрятности); чебер, шебер тутпас небрежный, неряшливый. Jаргаа тут привести на судъ, потребовать на судъ. Jаба тут зажать. Пӧле тут (*аб.*) перегородить. Айа тут (*к.*) городить для козловъ засаду; настораживать для звѣря ружье. Ебре тут огородить кругомъ. Ныльча (*т.*), ныльчара тут раздавить. Чеден (*т.*), шеден тут сдѣлать городьбу. Ууска тудуп пер поднести ко рту. Тудуп ал отнять, грабить, отбить; поймать. Тудуп кӧр ощупывать, ослзать; тут кӱр (*аб.*)—тоже. Тӱк тут, тӱк тудар теребить шерсть. Сӧӧк туткан jер могила. Колго дудуп ал пар нести. Оҥ колыиаҥ тутты взялъ за правую руку. Jаман кiжi jакаданҥ тудар злой человѣкъ хватаетъ за воротъ. Пашкы тужында jер туткан бiй болгом въ прежнее время я былъ княземъ. Алтынды туткан ус полор тотъ бываетъ мастеръ, кто водится съ золотомъ. Тӧбӧ jерге ӱй тут на высокихъ мѣстахъ строй домъ твой! Елi jонына паш тутты поставилъ начальникомъ надъ своимъ народомъ. Капыйысак, Аныҥ сӧзiи туткыдый бололы какъ бы уловить его въ словахъ? Кӧптiиҥ бiiне сенi тударым надъ многимъ тебя поставлю. Сӧӧгiм тударга белендеді она приготовила Меня къ погребенію. Абазыныҥ jуртуи Алтын Тайчы тудуп jада берді Алтынъ-Тайчы сталъ управлять народомъ своего отца. Оҥ колыиаҥ ӧӧгӧи тутту, сол колыиаҥ еҥмеген тутту, уулду окшопды

взяли юношу старикъ за правую руку, а старуха—за лѣвую и цѣловали. Сӧӧгум тудар уулум jок нѣтъ у меня сына, который похоронилъ бы меня. Пiр колыиаҥ пiр пазыны тутту въ одну руку взялъ одинъ конецъ (плети). Тӧс jерге ебiи тутту поставилъ домъ на ровномъ мѣстѣ. Оймок туткан колымды ойыш мiiш отпегер! Iiнс туткан колымды ойыш мiiш отпегер руки мои, привыкшія къ наперстку и иглѣ не тряситесь туда и сюда!—Туттыр, туттур быть одержиму, быть схвачену; попадаться; заставить схватить, предать. Jоболго туттыр подвергнуться болѣзни. Кӧрмӧскӧ туттыр быть одержимымъ бѣсомъ. Ӧлгӧи кiжiлерiиiҥ сӧӧгiи ӧлӱктерге туттыр предоставь мертвымъ погребать своихъ мертвецовъ. Оҥ колына тайак туттырып берділер дали Ему въ правую руку трость. Кӱлӱкке туттурба силачамъ не поддавайся. Парчазын албан туттурарым все обложу податью. Туттырбас неудержимый.—Туттурус (*т.*) препоручать.—Тудун держаться за что; воздерживаться, удерживаться. Ачуланбай тудун воздерживаться отъ печали. Аракы iчпей тудун воздерживаться отъ пьянства. Чугулдабай тудун воздерживаться отъ гнѣва. Колуҥ-была тудунуп кел въ рукахъ принеси. Тудунар-камынар неме вещь, употребляемая въ домашнемъ хозяйствѣ: ведро, чашка, топоръ, ножикъ и т. п. (за которыя постоянно хватаются). Емеген кӧнӧгӧжiи тудунуп алды старуха взяла ведерко. Jолда алып кiжi кылыш тудунуп кол jер идетъ по дорогѣ богатырь съ мечомъ въ рукахъ. Аиныйак пал-тазыны тудунду, одуига барып iйді старикъ взялъ топоръ и отправился за дровами. Алтын саймалу ӧдӱкті тудунып алып, адазыныҥ айылына парды взялъ въ руки золотомъ вышитые сапоги и отправился къ своему отцу. Темір сооиды тудунып алды взялъ въ руки желѣзную стрѣлу. Ӱч тажуур аракызын ӧӧгӧи тудунып алды старикъ взялъ съ собою три кожаныхъ мѣха вина. Керкiи тудунуп керiике чыкпа; ругуи тудунуп урунка чыкпа держась за кинжалъ, не выходи на ссору; держа петлю въ рукѣ, не выходи на драку. Тобурчугун колга тудунду взялъ въ руку плеть.—Тудуш, тудус (*аб.*) схватиться. Кол тудуш уговориться, условиться; здороваться и прощаться пожатіемъ руки. Сiiнiзi акызы-была колын тудушту, екiлези уйлап iйді сестра съ братомъ схватились за руки, и оба плакали. Кол тудуштуту подали другъ другу руку (поздоровались). Кол тудустулар, езеннестiлер пожали другъ другу руку, поздоровались. Ол тудуспаанча ерге барбас безъ борьбы она не пойдетъ за мужъ. Тудускан jер мѣсто схватки, мѣсто битвы.

Тудан (*аб.*) лихорадка.

Туданан (*к.*) подвергаться колнкамъ.

Туданыг (*к.*) колики, спазмы.

Тудуртпактыг (*и-к.*) бѣситься.

Тудуртпактан (*н-к.*) бѣсноватый.

Тудуг (*к.*) грабежъ.—Тудугчы грабитель.

Тудуш сплошъ, слитно, въ кучѣ; нераздѣльно, такъ что не замѣтно спая; смѣшанный, сплошной, слитный; плотно. Айылдар тудуш туруп јат юрты стоятъ рядомъ (въ кучѣ). Тудуш палу проказа; тудуш палулу прокаженный.

Тутка (*т. н-б.*), туда (*т. к.*) скоба, рукоятка, черенъ.

Туткула: туткулап ій (*т.*) издерживать, расходовать.

Туткуш отымалка—кусокъ войлока или тряпица, употребляемые когда снимаютъ котелъ съ огня.

Туткушчы грабитель.

Туткак (*т. к.*), тудан (*к.*), тутчак (*аб.*) болѣзненный припадокъ.

Тудам горсть, сколько можно взять въ руку.

Тудаган (*к.*), тудаан (*т.*) іт собака, которая кидается на людей или кусается.

Тутмаш (*н-б.*), тутпаш (*к.*) лапша; отрывки отъ разсученнаго въ палецъ толщиною прѣснаго тѣста.

Тутта (*т.*) терпѣть недостатокъ въ чемъ.

Туу (*т. н-б.*) родить; нести яица. Куртуйак тууп алды старуха разрѣшилась отъ бремени. Алыг тууган нанјы ты, другъ, природный дуракъ. Кара Каннынг пір пій тууп јадыр у Кара-Хана одна кобыла ожеребилась. Јегреп пій јегреп колун тууп јадыр рыжая кобыла ожеребилась рыжимъ жеребенкомъ. Азын Арыг оолакты тууп ыскан Азынъ-Арыгъ родила сына. Куштар тууп јат па несутся ли курицы? Туубас ічтў безплодная (о женщинѣ).

Туул (*т. н-б.*), тул (*к.*) родиться. Кара Монгустунг ўш алып оол тулуптур у Кара-Могуса родились три сына-богатыря.

Тулгак (*к.*) роды (болѣзни рожденія).

Тууган (*т. н-б.*), туган (*к.*) родственникъ; родной. Тууган ада родной отецъ. Тууган кўн день рожденія. Туган јер (*к. аб.*) родина. Туган нанјы природный другъ.

Туушту (*т.*) полный, стройный (о станѣ человѣка).

Туузыл (*т.*) кончиться, прекратиться.

Туул (*т.*), туулт (*т.*) буря.

Туула (*к.*) затмить; преградить путь; запрудить рѣку. Туулап парганы затменіе.

Туулай (*т.*) заяцъ длиннохвостый.

Туулак (см. тулак).

Туулы (*т.*) кускучъ (рыба).

Туура (*т. н-б.*) сторонній, чужой; ширина; бокъ, сторона; поперекъ, поперечный; прочь, въ сторону, по сторонамъ. Туура чык противиться. Туура бар уйти на сторону; уйти въ поле. Туура кӧр отвернуться. Туура сал отложить въ сторону. Туура ал пар отвести въ сторону. Туура пас отойти, отступить. Туура секір отскочить. Туура кіжі странникъ; туура кіжінінг чужой (другому принадлежащій). Туура сӧс прекословіе. Туура ором переулокъ. Туура бергіш противникъ, несговорчивый. Менен туура чыкпа не противься мнѣ. Пу лінейканы остолго туура салып кой эту линейку положи поперекъ стола. Сыны-была тууразын кемден перді длину и ширину (дворца) отмѣрялъ.

Тууралан (*т.*) бросаться въ сторону (о лошади).

Туурартын (*т. н-б.*) со стороны, съ боку.

Туурагар (*т.*), тууругар (*т.*) вздорный, неистовый, бѣшеный.

Туура (*т.*) крошить (мясо).

Туурга (*т.*) кочма на крыльяхъ юрты—кереге.

Туус (*т.*) частый (о ситѣ); тѣсный. Туус сіт частое сито. Туус јамгыр мелкій дождь. Туус еттў крѣпкій тѣломъ.

Туушту (*т.*) полный, стройный (о станѣ.

Туш мѣсто; время; случай; обстоятельство; окрестность; встрѣча. Ол тушта тогда; ол туштагы (*к.*) тогдашній. Туш пол случиться; туш полуп случайно. Кажы тушта урыйт въ какомъ мѣстѣ болитъ? Аа туш кстати, присемъ; тотчасъ. Тушкан кіжілер люди изъ разныхъ мѣстъ. Тужунда насупротивъ. Ўй тужунда прямо, противъ дома. Айыл тужунда пагана турган противъ юрты стоялъ столбъ. Ирод кааныг тужунда во дни царя Ирода. Оттурган тужунда когда онъ сѣлъ...; сен бійан еткен тужунда когда творишь милостыню..; мӧргўп турган тужунда когда ты молишься.. Карачкыда айтканымды јарык тужунда айдыгар что говорю вамъ въ темнотѣ, говорите при свѣтѣ. Ол тушта тенгереде кіжі Уулыныг білдізі кӧрўнер тогда явится знаменіе Сына человѣческаго на небѣ. Межіктінг тужунда оттургандар сидѣли противъ гроба. Малым педреп туш полдым случилось мнѣ искать скота.

Тушта встрѣтить; встрѣтиться; попадать; угодить; найти. Мен аа туштадым я съ нимъ встрѣтился. Палык ангдайырга барып, јолында Кӧдӧн-Пійді туштады когда шелъ ловить рыбу, на пути встрѣтилъ Коденъ-Бія. Ол кыс елі јок сен јерге тенін јўреле, калыг јуртка туштаган эта дѣвица послѣ долгаго странствованія по пустынѣ, гдѣ не было народу, пришла въ царство, густо населенное. Кара Монгустунг ўш углу алыпка туштап јар три сына Кара-Могуса встрѣтили на дорогѣ богатыря. Оолак јолда јылан туштады юноша

встрѣтилъ на дорогѣ змѣю.—Туштат дать встрѣтиться.—Тушташ встрѣтиться, сойтись. Тушташканы встрѣча.—Тушташтыр заставить встрѣтиться, свести кого съ кѣмъ. Аларды тушташтырдым я свелъ ихъ.

Тушташ находящіеся въ одномъ мѣстѣ, одинъ противъ другаго; противолежащій, насупротивъ; встрѣча.

Тушкур (*н-к.*) чихать.

Тушман (*т.*) чужой, чужестранецъ; иноплеменникъ; врагъ.

Туштуг (*в-к.*) полный, тучный.

Тӯ вязать (сѣти, чулокъ, шарфъ); узломъ завязать, завязать во что-нибудь. Тӯӯнчек тӯ вязать чулокъ. Тӯӯп сал узелъ связать. Платка тӯӯп алды завязалъ въ платокъ. Кӯмӯш кайырчактыг ічінде тӯӯген ак пылат полды въ серебряномъ ящикѣ лежалъ завязанный узломъ бѣлый платокъ. Торко платка ончозын тӯӯп алды все завязалъ въ шелковый платокъ.—Тӯӯл завязываться. Менің тамагым тӯӯлді мое горло сжалось (отъ слезъ). Тӯӯлт: паланы тӯӯлтпе не стѣсняй ребенка.

Тӯгун (*т. н-б.*), тӯӯн (*т. н-б.*), тӯӯнчек, тӯӯнті (*т.*) тӯӯлчек, (*аб.*) узелъ.

Тӯбе (*т.*) бѣдствовать. — Тӯбел быть осужденнымъ на какое-нибудь бѣдствіе.

Тӯбек (*т. н-б.*) бѣда; несчастіе. Тӯбеко тӯш попасть въ бѣду.

Тӯбе: казан тӯбе (*н-к.*) наладить посуду для выкурки вина.

Тӯгенек (*к.*) бодяга (Spongia fluviatilis).

Тӯгенек (*аб.*) ноготь (болѣзнь у коней).

Тӯгӧн (*т. н-б.*), тӯген (*к. аб.*) прекратиться, истощиться, кончиться; оскудѣть; обветшать; истлѣть; износиться. Ай тӯгенер пажында предъ окончаніемъ мѣсяца. Чак тӯгӧнері кончина вѣка. Ол чакта чак тӯгӧнер тогда придетъ конецъ. Той тозылды, тӯгенің парды пиръ окончательно прекратился. Калың еді тӯген-тір, каттыг сӧгӯ калып-тыр тучное тѣло истощилось, остались одни кости. Ӧдӯк тӯгенің парды обувь износилась. Тогус кадын ӧдӯк тӯгенің одур девяти-рядные сапоги износились. Палгас тӯген јадыр грязи не стало. Кӯчӯ тӯген парган сила вышла (истощилась).—Тӯгес (*к. аб.*), тӯгет (*к. аб.*), тӯгӧс (*т. н-б.*) израсходовать, издержать; прекратить; истощить; докончить. Ізраілдің город зайын јӯрӯп тӯгӧскӧлӧкӧ, кіжі Уулы келер не успѣетъ обойти городовъ Израильскихъ, какъ придетъ Сынъ человѣческій. Ончозын тӯгӧзің ӧлтірді окончательно всѣхъ лишилъ жизни. Он екі јажым тӯгӧскӧн мнѣ минуло двѣнадцать лѣтъ. Ангы, кусту тӯгедің салды истребилъ звѣрей и птицъ. Пір торсук калган полган, ол торсукту тӯгеттілер одинъ мѣхъ (съ кумысомъ) оставался, но и его покончили.—Тӯгеде (*к. аб.*), тӯгезе (*т.*) весь, все съ начала до

конца, съ перваго до послѣдняго; рѣшительно, окончательно. Кӧк канның ак малы тӯгеде Јылан канның јеріне полтыр весь скотъ хана Кока находился въ землѣ Чыланъ хана. Куйагы, јачагы, огы анда кылычы, јыдазы тӯгеде тергеде полды все рѣшительно было въ торокахъ: кольчуга, лукъ, стрѣлы, мечъ и копье. Черіг тӯгеде кыр салтыр окончательно все войско истребилъ. Ӯш пуланның едін тӯгеде јіп јадыр мясо трехъ лосей съѣлъ все безъ остатка. Јазы толы малым пар, тӯгеде ал; мені ӧдӯрбе полная степь у меня скота, возьми всѣ себѣ, только не убивай меня. Алып кӯлӯктӯ тӯгеде кырып јадыр окончательно истребилъ всѣхъ богатырей и силачей. Аалда пар, кіжіні тӯгеде кыгырып ал иди въ селеніе и зови всѣхъ людей—съ перваго до послѣдняго. Албаны тӯгеде ал турду принялъ всю подать. Улуг таш-пылаң тӯгеде јаап турду закрылъ все большими камнями. Менің калыгым тӯгеде кырган мой народъ весь истребленъ. Одус јайзаң тӯгеде езірді всѣ тридцать зайсановъ опьянѣли. Арага пір торсук аккелді, Таска Маатыр аны тӯгеде ічіп ысты принесли цѣлый мѣхъ вина, и Таска-Маттыръ весь выпилъ его до капли. Пу айылды ончозын тӯгезе јӯрдім этотъ аплъ я рѣшительно весь прошелъ (ни одного мѣста не оставилъ не пройденнымъ). Јоголткон немелерімді ончозын тӯгезе таптым я нашелъ рѣшительно всѣ потерянныя мною вещи.

тожо что тӯген, тӯгӧн. Апчыйактыг еді тӯгӧл пар-тыр, јагыс-ла сӧӧгӯ калган тѣло у старика высохло, остались одни кости.

Тӯгӧнӧк (*в-б.*) декабрь.

Тӯгӯнек (*н-к.*), тӯгӯнӯк (*н-к.*) ноготь (болѣзнь у коней).

Тӯде (*т. н-б. н-к.*) дымиться.—Тӯдет дымить.

Тӯдӯн (*т. н-б. н-к.*) дымъ.

Тӯдӯт (*к.*) птица, кричащая по подобіе кукушки, и называется поэтому кукушка-запка. Она считается родоначальницею комаровъ. При каждомъ звукѣ ея голоса вылетаетъ изъ ноя сито комаровъ, что и похоже, ибо гдѣ кричитъ эта, живущая въ глухихъ лѣсахъ, птица, тамъ чрезвычайно много комаровъ.

Тӯжел (*в-б.*) стараться; (*т.*) стараться, заботиться.

Тӯжелчек (*т.*) заботливый.

Тӯжӯмет (*т.*) разумный, разсудительный, честный, вѣрный; благій; скромный; степенный.

Тӯжӯнӯк (*т.*), тӯзӯнӯк (*т.*) терпѣливый.

Тӯзӯр (*к.*) порокъ, ошибка.—Тӯзӯрлӯ порочный.

Тӯй (*к.*) четъ; пара, парный.

Тӯйоне (*в-к.*) нарочито.

Тӯйлек (*в-к.*) сумасшедшій; вихрь; буря; (*н-к.*) мятежъ.

Тӯймс (*т.*), тӯймі (*т.*), тӯймен (*н-б.*) тревожиться, придти въ смятеніе.—Тӯймендір тревогу произ-

вести.—Тӯймеш вмѣстѣ съ кѣмъ тревожиться.

Тӯймеен (*т. н-б.*) мятежъ, безпорядокъ, смущеніе, замѣшательство, смятеніе, тревога, суматоха.

Тӯк волосы на тѣлѣ; шерсть; перья (мелкія). Јымчак тӯгӯ (*к. аб.*), корна тӯгӯ (*к.*), тӯзӯндегі јымчак тӯгӯ (*аб.*) пухъ. Шошка тӯгӯ (*к.*) щетина. Тӯгі кырсылды шерсть вытерлась. Алтын тӯктӯ кушкачак птичка, имѣющая золотыя перья (золото-перая).

Тӯкте, туктен покрыться шерстью; опериться, обрости волосами.

Тӯк (*аб.*) пролить.

Тӯкӯр плевать. Ӧрӧкӧн адын зары тӯкӯрӯп ысты, ӧлӧҥ полуп јайлып парды. Паз'ок атты тӯгӯрӯп ысты ӧрӧкӧн, кара тезек ет салды старуха плюнула на коня, и онъ превратился въ разостлавшуюся траву; потомъ опять плюнула на коня и превратила его въ конскій пометъ.

Тӯкӯрӯк выплюнутая слюна; плевокъ.

Тӯл (*т.*) варить (мясо). Палдардыҥ етті тӯлӯп салды сварилъ трупы дѣтей (Ѣльбегеня).

Тӯлбер (*мр.*) жаворонокъ.

Тӯлгӧ (*в-б.*), тӯлгӯ (*к. аб.*) лисица. Тӯлгӯ тӯн конар, јол табар лисица и ночь переночуетъ, а слѣдъ найдетъ.

Тӯленті (*т.*), јыланныҥ тӯлентізі выползокъ змѣиный, сползшая со змѣи цѣльная кожа.

Тӯле (*к.*) заплатить.

Тӯлей (*т.*) глухой.

Тӯлкӯ (*т. н-б.*) лисица.

Тӯлкӯӯр (*т.*) ключъ отъ замка.

Тӯм (*т.*): кӧс тӯм мигать.

Кӧс тӯмӯ (*т.*) миганіе.

Тӯмдӯк (*аб.*) труба, отверстіе вверху юрты.

Тӯмек (*к.*) бѣда, несчастіе, ссора.

Тӯмен (*т.*) тьма—десять тысячъ; множество. Кӧп тумен премножество. Тӯм тӯмен, тӯп тӯмен тьма темъ; безчисленное множество.

Тӯн ночь. Тӯн ортозы, орто тӯн полночь. Тӯн јаны сѣверъ. Тӯн кара темный; мрачный; тӯн кара јыш темный, густой лѣсъ. Тӯн карачкы совершенная тьма. Пір тӯн, пір тӯш сутки. Тӯнде въ ночь; орта тӯнде въ полночь.

Тӯне (*н-б.*) сѣсть для ночлега (о птицѣ); ночевать (*аб.*) Ол кара тӯнеп конды онъ ночевалъ ночь.

Тӯнег (*к.*), тӯнӯ (*т.*) насѣстъ куриный; шестъ, на который садятся куры.

Тӯнер (*т. н-б.*) затмиться, померкнуть; темнѣть.

Тӯнерік (*т.*) мрачный, темный; тьма, мгла, затменіе. Сеніҥ јӯзӯҥ неерек тӯнерік отчего твое лицо печально? Тӯнерік јер адъ.

Тӯндӯк, тӯнӯк (*в-б.*), тӯннӯк (*аб.*), тӯӯнӯк (*т.*) труба, отверстіе вверху юрты; дворъ въ значеніи семьи. Айдарда Улулуга піс-піле тӧрт тӯӯнӯк полгон тогда въ Улалѣ было съ нами четыре двора.

Тӯҥ (*т.*) притча, подобіе; иноскасказаніе; похожій.

Тӯҥде (*т.*) говорить иносказательно, притчами. Аларга сӧзін немее тӯҥдеп кӧп айдып ӯретті поучалъ ихъ много притчами.

Тӯҥдеш (*т.*) сходный.

Тӯҥе (*аб.*) колодникъ, валежникъ въ лѣсу.

Тӯҥей (*т. н-б.*) пара. Тӯней чар пара быковъ.

Тӯнейлеш (*т. н-б.*) составить пару; идти попарно.—Парный.

Тӯҥере (*к. аб.*), тӯҥдере (*к. аб.*) внизъ лицемъ. Тӯҥере, тӯҥдере сал опрокинуть. Тӯҥере тӯжӯр повернуть лицемъ на землю.

Тӯҥеріл (*к. аб.*) перевернуться (вверхъ дномъ).

Тӯҥжӯл (*к.*) стараться.

Тӯҥӯр (*т.*) бубенъ шаманскій—барабанъ, обтянутый съ одной стороны кожей маральей, или конской; съ другой стороны бубна придѣлывается рукоятка и привѣшиваются металлическія погремушки; съ наружной стороны бубенъ разрисовывается. Къ бубну алтайцы питаютъ болѣе уваженія и страха, чѣмъ къ самому шаману, вѣря, что въ бубнѣ живетъ духъ—хозяинъ его (тӯҥӯр еезі) и что при камланьи собираются туда духи, призываемые камомъ (чалулар тӧстӧрі). Всѣ части бубна и разрисовка его имѣютъ значеніе. Изготовленный бубенъ освящается особеннымъ образомъ, при собраніи народномъ, жертвоприношеніи и общей попойкѣ. По смерти кама бубенъ привѣшивается возлѣ могилы его, или съ почтеніемъ сохраняется въ юртѣ родственниками его, или относится въ лѣсную чащу и вѣшается на дерево.

Тӯп дно, низъ; подонки. Тӯбі јок бездонный, бездна. Тӯбіне сал внизъ положить. Еҥ тӯбінде наконецъ. Алтай сынныҥ тӯбӯнде у подошвы Алтайскаго хребта.

Тӯбінгізі (*аб.*) нижній, на низу находящійся.

Тӯп (*к.*) болото.

Тӯр (*т.*) цвѣтъ, видъ.—Тӯрлӯ пестрый, цвѣтной. Јӯзӯн тӯрлӯ разнообразный, разноцвѣтный.

Тӯрлен (*т. н-б.*) пестрѣть, имѣть разные виды и цвѣты; цвѣтнымъ сдѣлаться, расцвѣтиться. Јас тӯрленді весенняя природа одѣлась разнообразіемъ цвѣтовъ. Јас тӯрленіп келді пришла весна, украсившись разнообразными цвѣтами.

Тӯрсӯн (*т. н-б.*) наружность; видъ; (*к.*) похожій. Тӯрсӯні јаҥыс сходный по виду.

Тӯрсӯнеш (*в-к.*), тӯрсӯндеш (*т. н-б.*), тӯртӯнеш (*н-к.*) сходный по виду; похожій.

Тӱр свить какъ бумагу съ одного конца; сложить (платокъ, одежду); развить (клубокъ). Терені тӱрӱп алды сложилъ кожу (содранную съ коня). Емеген тӱрӱп салган терені тапкан старуха нашла свернутую кожу.—**Тӱӱл** свернуться, свиться кольцомъ. Ічім тӱрӱл јат животъ подводитъ.—**Тӱрӱлт** (*т.*) возмутить воду волнообразно. Јер пӱгкелекте ончо су болды. Кудай учун турган, пір кіжі база учун турган, екілезі кара кас полып учун турган. Кудай еш неме санаммай јат. Ол кіжі салкын тӱжӱре-геле су тӱрӱлтӱп кудайдынг јӱзӱне су чачкан предъ созданіемъ міра все было наполнено водою, надъ которою летали, въ видѣ черныхъ гусей, богъ и человѣкъ. Богъ не думалъ ничего, а человѣкъ произвелъ вѣтеръ, возмутившій воду, которая брызнула въ лицо богу.

Тӱргек (*т.*) свитокъ, клубокъ. **Тӱргектӱ** свитый.

Тӱргекте (*т.*) свить.

Тӱргекші (*т.*) извиваться (отъ боли). Уурум тудун келгенде тӱргекшіп јадым когда схватитъ болѣзнь, извиваюсь отъ боли.

Тӱр (*т.*) быстро. Кушкачак тӱр едіп учун ійді птичка вспорхнула и улетѣла. Пӧдіне тӱр бере учун ійет перепелъ вспорхнулъ и полетѣлъ.

Тӱрче (*т. аб.*) тотчасъ, живо, скоро, чуть, одва; немного, немедленно. Тӱрче бар келді тотчасъ сходилъ. Тӱрче болзо суга тӱжер еде маленько не утонулъ. Тӱрче болзом суга тӱшпей кайттым чуть было не упалъ въ воду. Токта тӱрче погоди немного. — Тӱрчеле въ одно мгновеніе; скоро, сейчасъ.

Тӱрген (*т.*) скорый, поспѣшный, торопливый, быстрый. Тӱрген кіжі тӱшпе једер скоро ѣдущій доѣдетъ къ полудню.

Тӱрт (*т.*) дернуть (за рукавъ); подтолкнуть, толкнуть (въ бокъ); разбудить.—**Тӱртӱл** толкнуться, удариться обо что (слѣпой, пьяный).

Тӱркек (*чол. т.*) спѣшить.—Тӱргекен нѣсколько поспѣшнѣе.

Тӱрмеште (*т.*) одва брести, тихимъ шагомъ идти.

Тӱр (*алад.*), **тӱӱр** (*н-б.*) бубенъ шаманскій (см. тӱнӱр).

Тӱрбе (*к.*), **тӱрме** (*т. н-б.*) тюрьма, темница.

Тӱргезе (*т.*) все (см. тӱгӧн).

Тӱргӱш (*т.*) подпорка.

Тӱргӱште (*т.*) подпереть.

Тӱре (*т.*) бѣдствовать.—**Тӱрет** разорить (кого).—**Тӱрел** разориться, обѣднѣть, разстроиться (объ имуществѣ).

Тӱрме (см. тӱрбе).

Тӱрткӱш (*к.*) свинья (*на промыслѣ*).

Тӱртӱнеш (*н-к.*) похожій по виду, сообразный (см. тӱр).

Тӱрӱ (*т. н-б.*) живой. Тӱрӱнде при жизни. Аны тӱрӱге алды его живаго взялъ.

Тӱс прямой, горизонтальный, плоскій, ровный. Тӱс агаш прямое дерево. Каанынг келер јолдорын тӱс ідігер прямыми сдѣлайте пути Господу.

Тӱзе выпрямить, выровнять (поверхность). — **Тӱзет** исправить, поправить, выпрямить; начальствовать, управлять.

Тӱзеткіш (*т.*) правило; шаблонъ.

Тӱзем гладкій, ровный. Маа пӱдеке тӱзем уруп пер насыпь мнѣ пудовку вровень съ краями.

Тӱс (*аб.*) сойти; спуститься; идти (дождю, снѣгу, граду). Олјага тӱсті попалъ въ плѣнъ. Ікі карагынаг от тӱссӱк искры летѣли изъ глазъ. Алтын сіреге одура тӱстӱ сѣлъ на золотой престолъ. Камчызынынг табызы тігір ӱстӱнде јайпаннарга істіле тӱскен, јердіг алтында Ірлік канга істіле тӱскен звукъ плоти былъ слышанъ небеснымъ творцамъ и подземному Ерликъхану. Кускачак јерге тӱссӱк птичка сѣла на землю. Езік азыла тӱстӱ дверь отворилась. Мынаг ары јер пек полтыр, кумнуг, сайлыг јер полтыр, паза тӱзерге јер јогул далѣе отсюда нѣтъ удобнаго мѣста для остановки, потому, что земля тамъ твердая, песчаная и каменистая! Карак јазы тӱстӱ канула слеза изъ глазъ. Азагына тӱстӱ поклонился въ ноги. Кан Мерген азакка тӱстӱ ханъ Мергень поклонился въ ноги. Азагына тӱзӱп јадыр кланялся въ ноги.—**Тӱзӱр** уронить; спустить. Ат кузуругун кӱрӱнке тӱзӱрдӱ, Сӱдей Мерген колга тудуп алзын сыгарып аларга конь спустилъ въ глубокую яму свой (длинный) хвостъ, чтобы вытащить оттуда Сюдей-Мергеня. Пабазы палазын кучактап алып тӱзӱрдӱ, пуланныг едіп тӱзӱрӱп алды отецъ обнялъ сына и снялъ его и мясо лося (съ коня). Ады јӧрбін туруп ысты, пазын тӱзӱрӱп ыскан конь остановился и повѣсилъ голову.

Тӱс (*аб.*) сновидѣніе. Тӱс тӱзе видѣть сонъ. Пӱн карада узуп, јебел тӱс тӱзеп салдым въ эту ночь я видѣлъ худой сонъ.

Тӱзел (*аб.*) сниться.

Тӱӱжел (*т.*) суетиться, заботиться.

Тӱӱле (*т.*) шумѣть (огонь, пламя); трещать (о насѣкомыхъ). **Тӱӱлет** (*т.*) подкладывать дровъ въ огонь, увеличивать пламя.

Тӱӱлек (*к.*) буря.

Тӱӱнӱк (*т.*) труба (на домѣ), отверстіе для дыма въ юртѣ (см. тӱндӱк).

Тӱӱр (см. тӱр).

Тӱш день (противоп. тӱн ночь). Јал тӱш, орта (*к.*), орто (*т.*) тӱш, тӱш орто полдень. Пір тӱн пір тӱш сутки. Тӱш јаны, тӱш јана (*к.*) югъ. Ӧлген тӱш (*к.*) загробная жизнь. Јаш тӱжӱ (*к.*), јіт тӱжӱ (*к.*) молодость. Тӱштебе, тӱндебе днемъ или ночью? Тӱштӱк јаны южная сторона; тӱштӱк јанындагы южный. Кӱн тӱштӱгі (*т.*), кӱн тӱштегі (*к.*) полдень.

Тӱшкӱле (*н-б.*) полудничать; остановиться на пути днемъ, для отдыха.

Тӱш сновидѣніе. Тӱш тӱже видѣть сонъ.

Тӱже, тӱжӧ (*в-б.*) видѣть во снѣ. Тӱш тӱжеді видѣлъ сонъ. Мен абам кан полтыр, малымны ја сӱртӱр, аны тӱжен турбадым я видѣлъ во снѣ, что мой отецъ былъ хапомъ, и что мой скотъ угнали послѣ войны. Вотъ отчего я долго не пробуждался. Не тӱш тӱжедіҥ, балам сынъ мой, какой ты видѣлъ сонъ?—Тӱжел, тӱжен сниться, казаться въ снѣ. Тӱш тӱжелді сонъ приснился. Кандый кіжілер аларныҥар теп, тӱженіп көрӱгер посмотрите во снѣ вашихъ будущихъ женъ.

Тӱш сойти, спуститься; пасть (о жребіи), попасть во что; впадать; (*мр.*) идти (снѣгу, граду, дождю). Суга тӱш упасть въ воду, утонуть; (*н-б.*) нырнуть. Јаманга тӱш попасть въ несчастіе; сдѣлать преступленіе. Креске тӱш креститься. Кіжее тӱш остановиться у кого на ночлегъ. Токтоп тӱш остановиться на пути, стать. Еске тӱш вспомниться. Кыйалга (*к.*), кілінчеке (*т.*) тӱш впасть въ грѣхъ. Мечетке тӱш (*к.*) обвѣнчаться. Алымга тӱш задолжать. Олја (*к.*), олјоо тӱш въ плѣнъ попасть. Тӱбеке тӱш попасть въ бѣду. Тура тӱш стать, пріостановиться во время шествія; упасть сверху на землю въ вертикальномъ положеніи (о стрѣлѣ). Туман тӱш отуманиться; падать туману. Јаргаа тӱш попасть подъ судъ, судиться. Пуруга тӱш сдѣлаться виновнымъ. Сӱрӱн тӱш (*к.*), сырайын тӱш (*к.*) перемѣниться, измѣниться. Јӱке тӱш поручиться. Келіп тӱш прибыть. Јемірілін тӱш отваливаться (отъ скалъ большіе камни). Ары тӱш (*в-к.*) прививаться рою. Тӱжӱп кел сойти, спуститься. Сагышка ачу тӱшкен огорчился, опечалился. Аттаҥ тӱшкӱ слѣзъ съ коня. Пазы тӱшті цѣна понизилась. Пажы тӱшкен (*к. в-б.*) вдовецъ. Кӱйӱ тӱшкен уул (*т.*) молодой (супругъ); юноша, только что женившійся. Јаргазы тӱжер кӱндө въ день послѣдняго суда. Тенгереніҥ тозыны јерге тӱшті пыль съ неба падала на землю. Ангдаһа тӱштӱ свалился на бокъ, перевернулся вверхъ днемъ. Тыныма өлӧр ачу тӱшті душа Моя скорбитъ смертельно. Јеткерге тӱштігер да не впадете въ искушеніе. Салкын тӱштӱ подулъ вѣтеръ. Јаһа тӱшті отсталъ, отпалъ, отрекся. Ныргы теген су кӱн оттургуш јанында Кара-Кайа теген ийік туудаҥ тӱшкен рѣка Ныргa беретъ свое начало съ высокой горы подъ именемъ Кара-гая, лежащей къ западу. Кузугу јакны чыккан јылда талдама агажынаҥ јарым путтаҥ тӱжет, ончодоҥ комойлыныҥ пеш кӱренке ползо болор, полбозо ол-даа јок тӱжет въ урожайный годъ набиваютъ съ отборнаго кедра полпуда орѣховъ, а съ худыхъ деревъ обойдется фунтовъ по пяти, а то и того менѣе. Ну јерге кар калыҥ тӱжеді бе?—Каіһа кар тӱшседее пір екі кӱн јадала јоголып

парат глубокъ ли здѣсь падаетъ снѣгъ?—Снѣгъ, хотя и падаетъ на горахъ, но полежитъ дня два, и исчезаетъ. Кар тӱш парган выпалъ снѣгъ. Јылы јел тӱжӱп ысты подулъ теплый вѣтеръ. Тӱбеке тӱшкеніҥе ачыныбас онъ не пожалѣетъ, что ты попалъ въ бѣду. Аа јыгыла тӱжӱп, пажырдылар падши поклонились Ему?—Тӱжӱр уронить; спустить, опустить; уступить. Пазы тӱжӱр сбавить цѣну. Суга тӱжӱр топить въ водѣ. Сагышка коот тӱжӱр усладить. Еске тӱжӱр помянуть, вспомнить. Јаргаа тӱжӱр отдать подъ судъ. Таамаа тӱжӱрер јаргыдаҥ каныйын качарзар какъ избѣжите вы отъ осужденія въ геенну? Айакты сен суга тӱжӱрӱп ийіп каларзыҥ ты уронишь чашку въ воду. Мені јаманга тӱжӱрерге бербегін не дай мнѣ впасть въ несчастіе. Сары каан аттаҥ өбөгӧнду колдыктап тӱжӱрет Сары ханъ снялъ старика подъ руки. Тӱжӱрӱп ій низвергнуть.—Тӱжӱбес (*к.*) неуступчивый.

Тӱжӱк (*т. н-б.*), тӱжӱгӱн (*т. н-б.*) примирѣть, укротиться, смириться, скромно думать о себѣ. Тӱжӱгӱн пазын скромно думать о себѣ. Тӱжӱгӱнӱп со смиреніемъ. Тӱжӱгӱндір укротить, смирить, смягчить.

Тӱжӱм (*т.*) урожай (хлѣба, орѣховъ). Тӱжӱмдӱ аш примолотный хлѣбъ. Кузук тӱзӱмдӱ обильный орѣхами (много падаетъ на землю при трясеніи кедра). Тӱжӱмдӱ јыл урожайный годъ (на хлѣбъ, орѣхи).

Тӱшкӱн (*к.*) рыхлый снѣгъ не поднимающій лыжи (противоп. ӱзек).

Тӱжӱлге (*к.*): кӱн тужӱлгезі юго-востокъ.

Тӱшкӱн (*чол. т.*) опора; оковы; должность.

Тыбык (*в-к.*) тихій. Тыбык пол притихнуть, умолкнуть. Салгын тыбык пол парды вѣтеръ утихъ (см. тым).

Тыг (*к.*), тіг (*к.*), дыг (*к.*), діг (*к.*) подобно, какъ. Ай-дыг подобно лунѣ. Мен-діг какъ я. Тыттыҥ тӧзӱне мен-діг ок Кызыл Тас тӧрер подъ лиственницею родится такой же Кызыл-Тасъ, какъ я.

Тыгын (*т.*), тыын (*к. аб.*) осмѣлиться; смѣть; пронзить, прорѣзывать; насквозь проходить; не скользить. Пычак тыгынбас ножикъ не беретъ. Ӱлдӱ тыгынбас (*т.*), кылыш тыынмас сабля не беретъ. Ӱлдӱ-біле чабышса ӱлдӱ тыгынышпас; јыда-была сайышса, јыда тыгынышпас, саадак-пыла адышса ок тыгынбас дрались саблями, но сабли не берутъ; кололись копьями, но копья не берутъ; стрѣлялись изъ луковъ, но и стрѣлы не берутъ. Алтʼон кізі тыныш полбады и шестьдесятъ человѣкъ не осмѣлились. Кӱрчекче огын тартын ат јадыр, тыынман јадыр; кылыс-мынаҥ саап јадыр, кылыс тыынман. Кылызым тыынмаза тогус азыр јыда тыынар натянулъ лукъ и пустилъ стрѣлу, величиною съ ло-

пату, но стрѣла не беретъ; ударилъ мечомъ, но мечъ отскочилъ. Если мой мечъ не беретъ, то девятираздѣльное копье пронзитъ.—Тыгындыр ободрять.

Тыгын шуга, весенній ледоходъ (см. тык).

Тыгын (*т.*) удовольствоваться, насытиться. Тыгынбас непасытимый. Тобурчука тыгынбас кара чымын, менің јолым сакыдың черная (волшебная) муха, не довольна ты плетью, все ещо караулишь меня!

Тыгыш (*т.*) частый; тѣсный; тугой.

Тыжы (*т. н-б. н-к.*) самка; женщина. Курсакту тыжы беременная женщина. Тыжы позу телушка. Топчының тыжызы петля.

Тызлак (*мат.*) бѣжать вскачь.

Тызра трещать.

Тызрак (*к. аб.*) трескъ, шумъ. Тызырак (*т.*), тызырт (*т.*) тоже.

Тызы (*аб.*) самка.

Тызын (*к. аб.*) удерживаться, владѣть собою, терпѣть.

Тызынчак (*к. аб.*) терпѣливый.

Тызыныс (*аб.*), тызыныш (*к.*) терпѣніе.

Тый (*т. н-б.*), дый (*т. н-б.*) подобно, какъ. Ай-дый подобно лунѣ; мен-дій какъ я. Тый-ла, тій-ле совершенно какъ. Тый-деп будто что. Мун-дый подобно этому. Көс палазындый подобно глазному зрачку. Алтын-дый пӱрі тӧгӱлген ак кайың бідір, пу бідір не береза-ли бѣлая, не она-ли это разсыпала листья, какъ золото? Кайа-дый параа ју! Караандый мал азра собирай груды имущества (какъ скалы)! Паси скота столько, сколько глазъ можетъ обнять! Сарынга ӱренген-дій тыгдай ӱренің јӱрдім я учился со слуха, какъ обыкновенно учатся пѣснямъ. Аныңъ ӱредің айткан сӧзі баш пілердің айтканындый болгон, пічікчілер, фарісей кіжілердің ӱреткенін-дій емес Онъ училъ ихъ, какъ власть имѣющій, а не какъ книжники и фарисеи. Јыландый кыбылу болугар, кӱле-дій јобош полугар будьте мудры какъ зміи, и просты какъ голуби. Колы јазылып пірзіндій болды и стала рука здорова, какъ другая. Кійімі јарыктый ак полды одежда Его сдѣлалась бѣлою, какъ свѣтъ. Пойунгды сӱӱген-дій јуугынгды сӱӱгін люби ближняго своего, какъ самого себя. Кӱндій јарык свѣтелъ, какъ солнце. Тенгередегі ілгері Адагар-дый ілгері болугар будьте совершенны, какъ совершенъ Отецъ вашъ небесный.

Тыйана (см. туйана).

Тыйгак (*аб.*) копыто.

Тыйыг бѣлка. Көп тыйыгду јылда пір кіжі кӱнӱне оттус кырык тыйыгнаң адып јадыр, тыйыг јок јылдарда екіден, ӱчтең адып јадыр въ обильный бѣлками годъ одинъ человѣкъ настрѣливаетъ ихъ до сорока, а въ плохіе годы отъ двухъ до трехъ—въ день.

Тыйыгда (*т. н-б.*) охотиться за бѣлками.

Тык (*т.*) достойный, стоющій; скупой.

Тык (*т.*), тыкта (*т.*) набивать (мѣшокъ, брюхо, спѣгъ въ погребъ); надавить, придавить, утрясти (сыпучее).

Тыкта (*к. аб. мр.*) втикать; (*аб.*) загородить; исправить; хоронить. Комды едіп Амыр Саранның сӧӧгӱн алып парып тыктап-тыр сдѣлали гробъ и похоронили тѣло Амыръ-Сарыня.

Тыгын ледъ, скопившійся въ рѣкѣ, запруда (*т.*); весенній ледоходъ, шуга (*к.*).

Тыгыр (*в-б.*) двинуть, приткнуть. Косак-пыла тыгара сайды (дуракъ) приткнулъ лопатою (дочь Чельбегеня).

Тыктан (*к. аб.*) снаряжаться; собираться. Чедер кан аң ангнарга тыктанды Чедерь-ханъ собрался на звѣриную охоту. Алты јастыг оолака кат ал перерге Алтын Сабак тыктан јадыр Алтынъ-Сабакъ собиралась женить своего шести-лѣтняго сынка.—Тыктандыр снаряжать, собирать. Оолакты апчак тыктандырды старикъ снарядилъ мальчика.

Тыктаг (*н-к.*) убранство.—Тыктаглыг (*к.*) одѣтый, убранный.

Тыктым (*к.*) крутой; отвѣсный; скала.

Тыкыш (*т.*) другъ другу на укоръ говорить.

Тылбырак (*т.*) скороговорка (такъ что разобрать ничего нельзя).

Тым (*т. н-б. н-к.*) тихо; не шевелясь. Тым бол тише! не шевелись!

Тымы (*т. н-б.*): тымый бер (*т. н-б.*) притихнуть, умолкнуть. Салкын тымый берді вѣтеръ утихъ.

Тымык (*т. н-б.*) тихій. Тымык су тихое мѣсто на водѣ.

Тымыксын (*т. н-б.*) потихоньку, шепотомъ.

Тын душа въ живомъ человѣкѣ, свойственныя и животнымъ; жизнь, духъ. Тын бала (*н-к.*) первенецъ, перворожденное дитя. Тын алгыш (*т.*) ангелъ смерти, извлекающій души изъ умирающихъ. Тын алын собраться съ духомъ, очнуться, ожить. Тын чык дохнуть, издохнуть. Тын јебек-тій душа какъ молчишка. Тын ӱзӱлгенде ар ӱйезі айырылып јат когда душа порвется, тогда раздѣлятся всѣ суставы. Тыным-даа білбес јат и душа моя не знаетъ (мнѣ вовсе неизвѣстно). Чачкан аштыг јамгырга тыны кіріп јат посѣянный хлѣбъ отъ дождя оживляется, освѣжается. Тыным кірді я освѣжился, ободрился, укрѣпился. Тын коштоныр јат душа смѣшивается, сливается (о душѣ человѣка умирающаго, которой душа близъ стоящаго здороваго человѣка сообщаетъ свою жизненность). Ат пір тынга јӱр јадыр конь бѣжалъ, не переводя духа. Аттың танаазының

тыны тогус там јер алтында Ірлік канга істіле јадыр дыханіе изъ ноздрей коня слышно было хану Ерлику подъ девятымъ слоемъ земли.

Тынду (*т. н-б.*), тыныг (*к.*) живое существо. Тынду агаш свѣжее, растущее дерево. Тынду ӧлӧҥ свѣжая трава. Тынду болот острый булатъ. Тыныг агаш живое дерево, изъ котораго встарину дѣлали лыжи, и на ночь ихъ привязывали отъ побѣга. Тынду тана (*т.*) перламутръ. Тынду тунта таинственная трава, заживляющая раны, которая, по описанію Алтайцевъ, цвѣтетъ зимой и лѣтомъ, и имѣетъ корень трехцвѣтный: красный, желтый и бѣлый, какъ молоко; и если корень оторвать, то трава застонетъ. Тынар тынду всѣ живыя существа.

Тын дышать. Улу тын вздыхать. Чагара (*т.*), шыгара (*к.*) тын выдыхать. Тындыр давать дышать. Тындырбайт, тындырарга бербей јат не даетъ дышать.

Тынарлык (*т.*) животное.

Тынарсы запыхаться, не имѣть возможности перевести духъ.

Тыныш дыханіе.

Тынан отдыхать. Тедіге парып, тынан недалеко (осталось), отдохни! Кат тогус јерге тынан јадыр женщина девять разъ отдыхала (на дорогѣ).

Тынытдать жизнь; воодушевить. Тыныдып айт ободрять. Јадачы јада тажын тыныдып јадыр ворожея воодушевляетъ (ослабѣвшій въ силѣ) волшебный камень (влагая въ распоротое брюхо живой какой-либо птицы или животнаго см. јада).

Тынмас (*мат. аб.*) тупой.

Тынты (*в-б.*) обыскивать.

Тынчы (*т.*) тухнуть, смердѣть. Тынчый пер протухнуть, промзгнуть.

Тыҥ крѣпкій; тугой, упругій; очень. Тыҥ кіжі сильный человѣкъ. Тыҥ айт сильно, громко говорить. Тыҥ тарт туго натянуть.

Тыҥы (*т. н-б.*), тыы (*к.*) укрѣпиться, утвердиться. Колјуруҥ тыҥыгалак шейные позвонки твои еще не укрѣпились. —Тыҥыт ободрить, утвердить; натянуть.

Тыҥы (*т.*) одѣвать. Айагы арказын тыҥыдып јадым съ ногъ до головы одѣваю.

Тыҥда (*т. н-б.*), тыҥна (*алад.*) внимать; прислушиваться; (*т.*) подслушивать; (*н-б.*) искать; повиноваться. Аларды тыҥдап турды слушалъ ихъ. Пір кулагы соҥ тыҥнады, пір кулагы алдынын тыҥнады (Пуспанъ-Пуланъ) однимъ ухомъ прислушивался спереди, а другимъ—сзади. Јелбеген ӱйге керді, ӱйдіҥ ічіні тыҥнады Ѣльбегень вошелъ въ домъ и вездѣ прислушался. Тастаракай поро карчага полып куулуп алды, Кӱн каанын айылына једеле,

тӱӱнӱгӱне тыҥдап оттуруп койды Тастаракай оборотился въ бѣлаго ястреба, долетѣлъ до жилилища Кунь-хана, сѣлъ на трубу и сталъ прислушиваться. Аалдыҥ кіжілер кӧглӧп турдулар, пеглер тыҥнап одурдулар жители аила что-то напѣвали, а чиновники слушали. Алып ырлазын тыҥнырга јаксы богатырскія пѣсни слушать пріятно.—Тыҥнаш вмѣстѣ внимать. Меніҥ сӧзӱмнӱ тыҥнаш внимайте моимъ словамъ.

Тыҥды (*в-б.*) соскучиться, пожалѣть. Куртуйакты апшыйак тыҥдыды старикъ соскучился о старухѣ.

Тыплат (*к. аб*) мигать. Кара Моҥустуҥ ӱш алып углу камчыны теҥ кӧдӱрдӱ, шабарга теҥнеп келіп шаптылар, Алтын Перісте кӧрген, каракты тыплатпады три богатыря—дѣти Кара-Могуса подняли плети и въ одинъ махъ ударили Алтынъ-Перисте, но онъ и глазомъ не моргнулъ. Алтын Пырканныҥ карагын тыплатпас полду Алтынъ-Пырканъ не мигнулъ глазомъ.

Тыр (тур, тір), съ придачею частицы ем: емтір недостаточный глаголъ, основное значеніе котораго есть живое впечатлѣніе, какое происходитъ при чемъ-нибудь необыкновенномъ и неожиданномъ. Употребляется: 1) при дѣйствіяхъ невиданныхъ, необыкновенныхъ. Черӱ паштаган пій аттарын алдыртып келді. Алар айттылар: кӧрӧ-дір! кӧрӧ-дір! теділер начальникъ войска вытребовалъ (изъ-за моря) лошадей: они (жители, никогда не видавшіе лошадей) сказали: смотрятъ! смотрятъ! Таш туйгакту емтір, камыш кулакту емтір. Пу мінген кіжее јакшы болбой гайсын и копыта-то у нихъ каменныя, и уши-то камышевыя! Вѣстимо, что на такихъ и ѣздить-то хорошо! Талайга тӱжӱп, кезігі керен-піле талайды кечіп чыкты. Пош межелік кыймыктап јӱрді, келзе, кыс пала емтір спустившись въ море, нѣкоторые переплыли на кораблѣ; вышедши (на берегъ), видятъ, одинъ холмъ свободно движется, подходятъ и (оказывается, что это) дѣвица. Кіжі сӧӧгӱ таг полуп, ӧзӱп оттур-тыр изъ человѣческихъ костей выросла цѣлая гора. Іисусты каруулдагандар-была јӱстіҥ бійі, јердіҥ калтыраганын неле болгонын кӧрӧлӧ, сӱрекей сӱреетіп айттылар: чындап-таа Ол Кудайдыҥ Уулы болуп-тыр, теділер сотникъ и тѣ, которые съ нимъ стерегли Іисуса, видя землетрясеніе и все бывшее, устрашились весьма, и говорили: воистинну Онъ былъ Сынъ Божій. Каан Пӱдейдіҥ ӱстӱ јеҥестеп калып-тыр ханъ Пюдей обросъ мохомъ по поясъ. Кадын-была Пійдіҥ ортозындагы туудыҥ пажындагы кӧлдіҥ музу јаскада айландра кайылып келгенде аныҥ палыктары кечкідо тайгызына чыгып ойноп тура-дыр. Айдарда айулар келіп колы-была чагара јіп тура-дыр между рѣками Біею и Катунью есть гора, и на ней озеро. Когда ледъ на этомъ озерѣ весной кругомъ оттаетъ, тогда рыба вечеромъ выходитъ на мель и здѣсь играетъ. Тогда

приходятъ медвѣди, вынимаютъ рыбу лапами и ѣдятъ. Тіргеш кіжілердіҥ шӱӱндері он кулаштаҥ ажыра болбой-дыр невода у Тергешцевъ не бываютъ болѣе десяти саженъ. Јыштагы јаткан кіжілердіҥ кажылары оттыҥ јанына јадып койып от јаргы јанын јамынбай уйыктап јада-дыр нѣкоторые изъ черновыхъ инородцевъ ложатся спать (зимою) къ огню, ничѣмъ не прикрывая сторону, обращенную къ огню. Адымныҥ тӱгӱ кечімнеҥ öттӱре öс-тур шерсть у моего коня проросла сквозь потникъ. Ат кізі јоогыбынаҥ јооктап-тыр конь заговорилъ человѣческою рѣчью. Адыныҥ ікі колтыынаҥ канат öс пар-тыр у коня изъ-подъ мышекъ выросли крылья. От талай агып пар-тыр течетъ огненное море. 2) При дѣйствіяхъ неожиданныхъ. Катты пычак алды, пууруны кесті, тым полуп калды. Јанар Куш сöзін угуп јатты, унчукпаста тура галала, кöрді, пычак-пыла пууруна сайынып кой-тыр, öлӱп кал-тыр жена (Янаръ-Куша) взяла ножъ, разрѣзала себѣ сердце и умолкла. Янаръ-Кушъ слушалъ, что она говорила, и когда она умолкла, онъ всталъ, и видитъ, что она пронзила ножемъ себѣ сердце и умерла. Сыбырышкан кіжі калыҥ кійімду болуп, једербей јада калган. Анаҥ ойтто одууна келзе, капту табарын öскöлöрі келіп алып партыр. Аттарына барза, пір адын öлтіріп, пудун ӱзе кезе-геле, пірзін алып пар-тыр гнавшійся (за воромъ) человѣкъ, будучи толсто одѣтъ, не могъ догнать его и отсталъ. Воротившись оттуда въ свой станъ, онъ находитъ, что другіе (товарищи вора) унесли его товаръ, бывшій въ сумахъ. Приходитъ къ своимъ лошадямъ (и видитъ, что) одна изъ нихъ убита и нога у ней переломлена, а другая уведена. Пір јакшы алыпты кіжі öлтӱр сал пар-тыр хорошаго богатыря кто-то убилъ. Одус казын агазын Пуспас-Пулан пугазы јіп пар-тыр быкъ Пуспасъ-Пулана съѣлъ тридцать шуревьевъ (Каратты-Пергеня). Темір тонду öлӱп-тір, тере тонду калып-тыр въ желѣзной одеждѣ умеръ, а въ кожанѣ остался. Тӱлкӱ турна тудуп сал-тыр лисица задавила журавля. Калыҥ еді тӱген пар-тыр, курук сöгӱ-ле кал-тыр тучное тѣло высохло, остались одни кости. Кат мее агыл пербін-дірзіҥ, кара айна агыл пер-дірзіҥ ты женилъ меня не на женщинѣ, а на зломъ сатанѣ.

Тӱлкӱ јакалу бій емтір,
Тӱбін сураза кул емтір;
Кіш јакалу бій емтір,
Кійнін сураза іт емтір

по лисьему воротнику какъ будто господинъ, а спроси о родѣ—онъ рабъ. По собольему воротнику какъ будто господинъ, а спроси о предкахъ (о задѣ)—онъ собака. Пу ӱлгер чын бол-тыр: Кудай колы бергір, кіжі колы кулгур и такъ правду говоритъ пословица: рука Божія любитъ давать, а рука человѣческая любитъ просить. 3) Для выраженія чувства радости или печали, когда дѣйствіе неожиданное или мало-ожиданное совпадаетъ съ желаніемъ или нежеланіемъ лица.

Кыс алтын мелейді алып перді, ерім полып-тырзыҥ, теді дѣвушка отдала (Тастаракаю) золотыя рукавички и сказала: быть тебѣ моимъ мужемъ! Пу мен ырызы јок туулган кіжі полып-тырым какой несчастный человѣкъ родился я! Кöрӱмзілӱ кöк чечек кöлöҥö јерге чыгып-сын! Кöкшін палазы пір тууган кöрӱшпес јерге барып-сын прекрасный синій цвѣтокъ! ты выросъ въ тѣни. Единственное дитя почтеннаго отца! ушелъ ты въ страну, гдѣ нѣтъ свиданія.

Казакты пілген Каҥза Бій
Казак колында јайнай-дыр.
Казактыҥ айткан тілдері
Кабыргадаҥ öдö-дір.
Канча улузын јуунаткан
Казак пійі кӱч ем-тір

Канза-Бій, владѣвшій Казаками, томится (теперь) въ рукахъ Казаковъ! Слова Казаковъ проникаютъ ребра. Князь Казаковъ, собравшій множество народовъ,—теперь онъ силенъ. 4) При передачѣ событій неправдоподобныхъ, недостовѣрныхъ, сказочныхъ, и сновидѣній. Пурун, пурун пол-тыр, пір тӱлге бол-тыр, ол тӱлге айткан: піс апшыйакка парарым кöт аларга, кадыт едерге давно, давно (это) было, была одна лисица, эта лисица сказала: я пойду къ старику взять кошку, и жениться на ней. Öбöгöн тӱжеп јасса, пойыныҥ пілген кіжілері-біле пір пай кіжініҥ кразын одоп јаткан емтір старецъ видитъ во снѣ, будто онъ съ своими людьми полетъ траву на нивѣ одного богатаго человѣка. 5) Вопросъ съ глаголомъ тыр, принимая большой частію форму підір (бідір), выражаетъ не просто требованіе отвѣта или освѣдомленіе, но вмѣстѣ чувство удивленія, недоумѣнія, раздумья. Не-дір что это значитъ? Уактаҥ смоква јіілек тереттен бідір собираютъ ли съ репейника смоквы? Ачу оды кайдаҥ чыккан-дыр откуда же плевелы? Аныҥ мундый укалу сöзі кӱчі кайдаҥ болгон-дыр откуда у Него такая премудрость и сила? Та, пу јерге öлӱп келген бідірім не знаю, то-ли умерши пришелъ я въ эту страну, то-ли живой пришелъ я сюда. Ер кіжі айтты: екі кіжі алдым, пала јок полды; та, Кудайдып пербезі болоттон бідір, та пойымныҥ ӱренім јок полоттон бідір мужъ сказалъ: я взялъ двѣ жены, но дѣтей не имѣю; не знаю, Богъ ли не даетъ мнѣ дѣтей, или я самъ безплоденъ. Кумга чабак јуунап-тыр, куйбур чортоны кайда? Кубуйлу улус јуунап-тыр, кубуйлу сарынчы кайда-дыр собрались чебаки на песокъ, гдѣ же рѣзвая щука? Собрался веселый хороводъ, гдѣ же веселые пѣсенники? Сеніҥ ӱйӱҥде іжіҥ јок підір, сен поо неерек каттайзыҥ для чего ты сюда часто ходишь, развѣ у тебя дома нѣтъ своей работы? Судаҥ кіжі канайып туулаттан-дыр какимъ образомъ можно родиться отъ воды?

Тырба (*мат. аб.*), тырма бороздить; боронить; чесать тѣло; грести сѣно; царапать.

Тырбак (*мат. аб.*), тырмак, тыргак (*в-к.*) ноготь; коготь. Тырбак јагазы (*аб.*) пикульникъ (Iris).

Тырбакта (*к. в-б.*) царапать; чесать (тѣло).

Тырбаш (*к.*), тырмыуш (*т.*), тырмуш (*и-б.*) грабли; борона.

Тырмууштa (*т.*), тырбашта (*к.*) боронить; грести сѣно.

Тыркыра (*т.*), тыркыраш (*т.*) дрожать, трепетать.

Тырла, тырлаш дрожать, дребезжать, трепетать. Сооко тырлаш дрожать отъ холода.

Тырлажу (*т. и-б.*), тырлаш (*к.*), тырлак (*к.*) трепетъ.

Тырлаш (*аб.*) куропатка.

Тырс, тырс-тарс (*аб.*) трескъ, щелкъ. Тырс ет, тырс-тарс ет (*аб.*) треснуть, съ трескомъ переломиться, — оторваться. Тыныг тырс етсін твоя душа пусть порвется и щелкнетъ (бранное выраженіе).

Тырсла (*к.*), тырслат (*к.*), тырсылда (*т. и-б.*) трещать; лопнуть; оторваться съ трескомъ, щелкнуть.

Тыртанда (*т.*) дрожать отъ досады.

Тыртай (*к.*) ощетиниться, осердиться; ершиться.

Тыртык (*т.*) ошибка, фальшь; ошибочный, невѣрный; кривой. Тыртык јол непастоящая дорога, ложный путь. Тыртык сёс ложное слово. Тыртык јаргы неправильный судъ. Тыртык мойынду кривошея. Тыртык ууссту криворотый.

Тырык (*т.*) запоръ на низъ.

Тырыш морщина (на тѣлѣ).—Тырышту (*т. и-б.*), тырыштыг (*к.*), тырыш парган (*к.*) морщинистый.

Тырышчак (*к.*) курчавый.

Тыс (*к. аб.*) унимать, останавливать, удерживать.—Тызын удерживаться, владѣть собою.

ыскары (*аб.*) наружу, вонъ.

Тыт лиственница.

ыт (*аб.*) удерживать.—Тыдын удерживаться, владѣть собою; натужиться, напрягаться. Тізін тыдын стиснуть зубы.

Тыш (*т. и-б.*) наружность; внѣшность. Тыжына вонъ! Тыжы ак, ічі кара кіжі лицемѣръ. Тыжы ак, ічі кара бол лицемѣрить. Тыжындаг извнѣ, снаружи. Тыжында внѣ. Тыжындагы внѣшній, наружный.

Тыштан (*т. и-б.*) обнаруживаться; (*т.*) отдыхать, полнѣть, поправляться.—Тыштандыр обнаруживать; давать отдыхъ.

Тышкары наружу, внѣ, вонъ. Тышкары чык выйти на улицу. Тышкарыгы внѣшній.

Тышкартаг (*т. и-б.*), тышкартын (*т. и-б.*) извнѣ, по направленію съ внѣшней стороны.

Тыштык (*мат.*) довольный.

Тыы (см. тыгы).

Тыын (см. тыгын).

У.

У (*т. и-б.*) сѣть. У тарт разставить сѣти.

У (*аб.*), уу (*аб.*), уул (*аб.*) мять, разминать; гладить. Ізебіпен аг от алды, аны уун келіп салды вынулъ изъ кармана бѣлую траву и измялъ ее. Сарыг кан алтын середе одуруп ікі колын уулуп јадыр Сарыгъ ханъ сидѣлъ на золотомъ диванѣ и разминалъ руки (приготовляясь къ дракѣ).

Уак (*т. и-б.*) репейникъ.

Уалак (*и-б.*) голубой.

Убу (*к.*) порогъ на рѣкѣ съ большими камнями, напр. на р. Мрасѣ между устьями рѣкъ Кезеся и Тажылгы.

Уг (*в-к.*) домъ, юрта.

Уг (*в-к. аб.*) блекнуть, вянуть.

Уга (*к.*) костеръ (куча). Ук-сал складывать въ кучу.

Уга (*мат.*) весьма, очень, пре..

Угар (*в-к.* птица).

Угл сынъ. Углунуг углу (*ир.*) внукъ.—Углучак (*в-к.*) мальчикъ.

Углан (*к.*) юноша.

Угланак (*к.*) зрачокъ глазный.

Угла (*в-б.*) плакать.

Уграк (*к.*) сушеная рыба.

Угру (*и-к.*) воръ.

Угу (*в-к.*) филинъ.

Угуза (*аб.*) раздроблять на части.

Угус (*в-к.*) соръ.

Угуста (*в-к.*) сорить.

Угут (*и-к.*) солодъ. Угутту тертпек испеченная на сковородѣ лепешка изъ толокна, солода и сала.

Уда (*т. и-б.*) замедлить. Удабай, удабас немедленно, скоро. Удабай келген скоро возвратился. Айдын удады продолжалъ рѣчь.—Удат задержать долго.

Удаан (*т. и-б.*) продолжительный, давно, долго, медленно. Удаан полбой въ непродолжительное время, вскорѣ, чрезъ непродолжительное время.

Удабыш (*к.*) подорожникъ (птица). Человѣкъ сначала созданъ былъ о 6-ти пальцахъ, но Творецъ одинъ палецъ отрубилъ у человѣка. Изъ этого пальца произошла птичка удабыш, которая близка и имѣетъ способность предсказывать: кіжі кел-јер гости ѣдутъ, кто-нибудь ѣдетъ; тегрі јаг'јаг будетъ дождь; тегрі јагба'јаг дождя не будетъ; палык јібеј'ең рыбы не поймаешь. Если разорить гнѣздо у птички, то она ругается: ікі карага соолзун пусть ослѣпнутъ у тебя оба глаза!

Удук (*т.*) глупый; болтунъ; пустомеля.

Удун (*т.*) говорить пустое, болтать.

Удур (*т.*), удра (*т. в-б. н-б. аб.*) на встрѣчу; противъ чего. Удур айт возразить. Адазы углун кӧрӯп удра чыкты отецъ, увидавши сына, вышелъ на встрѣчу ему. Мангды-Шіре удур келді онъ вышелъ противъ Мангды-Шире. Мангыт Кӧбӧккӧ удра келді Мангытъ вышелъ на встрѣчу Кобёка. Аа удра сӧс айдып тура берді началъ прекословить ему. Удра аттанды отправился на встрѣчу. Удра салкын противный вѣтеръ. Тураа удур противъ дома. Алардың удра јанында напротивъ ихъ. Удур тушта встрѣчаться.

Удрала (*н-б.*), **удураш** (*т.*) встрѣчать.

Удурлаш (*т.*) возставать противъ кого-нибудь.

Удуш (*мат.*) ступня ноги.

Ужа, **ужа** мять руками; разминать, тереть; протирать (глаза, кожу, платье). Тере ужа тереть кожу. Кӧзӯң ужаба не три глаза, не кусись.

Ужал (*к.*) разрушать; ломать; раздроблять.

Ужакта (*к.*) ябедничать, сплетничать; поносить, злословить.

Ужакчы (*к.*) ябедникъ, сплетникъ.

Ужук (*т.*) озноб, отморожоніе.

Ужун (*мат.*) для, ради, по.

Уза продолжиться; быть длиннымъ; (*к.*) замедлить. Узабан келген (*к.*) скоро возвратился. Тебір узан (*н-к.*) ковать желѣзо.—Узат сдѣлать длиннѣе; удлинять; продолжить слово; проводить кого; сопровождать; (*к.*) задержать долго. Узатпа стой! тише! Узадың клаат, узадың праат провожать. Кыска деп, чӧрчӧк узатпагын короткую сказку не растягивай! Пала-была адазы енезі чыгат, палазын узадып ійді отецъ и мать вышли съ сыномъ и проводили его.—Узада вдоль чего; узада бар дальше иди.

Узатчы провожатый.

Узаг (*к.*), **узак** долго; продолжительный; (*к.*) выносливый, долго не устающій. Узак конок (*т.*), узак јаш (*к.*) продолжительный вѣкъ. Узак оттурган долго сидѣлъ. Јажың узак ползын да будетъ жизнь твоя продолжительна! — Узака надолго. Узака сала берген надолго ушелъ. Узагына долгое время (сколько?).—Узагат (*к.* узаг-от) потнипная трава, употребляемая вмѣсто онучей. Узакты сонгуг (*мр.*) веренцей идти, въ рядъ или гуськомъ.

Узун длинный; протяжный. Узун агаш длинная палка. Узун куйрук (*к.*) лошадь (*на промыслѣ*). Кыска болгынча узун болзын чѣмъ быть короткимъ, лучше быть долгимъ.

Узак (*т.*) сычъ (самка).

Узан (*в-к.*) наплечникъ, въ родѣ капюшона, изъ козлиной кожи, надѣваемый звѣроловами въ мокрую погоду, шерстью наружу.

Узат (*к.*) потнипная трава (см. узагат).

Узу (см. ус).

Узуза (*н-к.*) ясно; понятно; отчетливо.

Уй (*т. н-б.*) корова. Уй мылтык пушка. Уйдың ійінтізі вторичный спускъ коровьяго молока послѣ доенія, для телонка.

Уйа гнѣздо. Уйа тарт свить гнѣздо. Кӧс уйазы (*т.*) полость глаза, глазная впадина. Уйадагы ікі балазы кыскырызып јадырлар два птенца кричатъ въ гнѣздѣ.

Уйалан гнѣздиться.

Уйада (*т.*) ослабѣть, истощиться; погибнуть, исчезнуть.—Уйадат погубить.

Уйат стыдъ; совѣсть. Уйады јок безстыдный, безстыдство. Уйатка сал, уйатка калдыр пристыдить, посрамить. Уйатка кал постыдиться, посрамиться.—Уйатту (*т. н-б.*) уйаттыг постыдный.

Уйал (*т. в-б. н-б. аб.*), уйалын (*т.*), уйат (*к.*), уйадын стыдиться, совѣститься. Оруста̄ң уйалып јӯрдім я стыдился русскихъ. Тоду-гуш тӯгӯп кӧрӯп корлоның, пудун кӧрӯп уйалының јадыр павлинъ гордится своими перьями и стыдится своихъ ногъ. Албаан кат ӯчӯн сыктырга уйалып јадыр плакать о посторонней женщинѣ стыдился народа. Уйалбас, уйатпас (*к.*) безстыдный. Уйалбас јӯс безстыжій (мѣдный) лобъ.—Уйалт (*т. в-б. н-б. аб.*), уйаттыр (*к.*) пристыдить, посрамить.

Уйалчаан (*т. аб-.*), уйалчаак (*т.*), уйатчак (*т.*), уйатчы (*к. аб.*) стыдливый; совѣстливый.

Уйаң слабый, немощный. Сагыш омок, ет уйаң духъ бодръ, плоть же немощна.

Уйа̄р (*н-б.*) блѣдный.

Уйба (*к.*) спутывать; клочить; ерошить.—Уйбал спутываться, ерошиться. Уйбалган спутанный, взъерошенный.

Уйгу бдѣніе, бодрствованіе; бдительный, бодрый; (*алад.*) сонъ. Уйгу бол бдѣть. Уйгулу агры (*к.*) спячка.

Уйгучы (*к.*), уйгучу (*аб.*), уйгучыл (*к. аб.*) сонливый, засоня.

Уйгун (*т. н-б.*) пробудиться.

Уйгус (*т.*), уйгас (*н-б.*) разбудить. Уйкучы јаман кіжіні уйгузарым я, вѣтеръ, разбужу худаго засопю.

Уйла (*т. н-б.*) плакать. Кӯн Каан уйлады, Кӯн Кааның кады уйлады Кунь-ханъ плакалъ, плакала и жена его.

Уйма (*т. н-б.*) марать, пачкать. Уймал вымараться. Уймалган замаранный, запачканный.

Уйта (*н-к.*) спать. Уйта бер заснуть. Азагым уйта парды нога моя оторпла.—Уйтаба бдѣть. Уйтабас бдительный.—Уйтат усыпить.

Уйуку (*т. в-б.*), уйыкы (*н-б.* сонъ. Калың уйуку крѣпкій сонъ)

Уйукулу ууру спячка. Сагышту кӱнде уйуку јок дума прогоняетъ сонъ.

Уйукта (*т. в-б. и-б.*), уйукта (*в-б.*) спать. Уйуктай бер заспуть. Уйуку уйуктады спалъ. Алтын-Айак айдат: мен емді уйуктайын, мен тогус јыл уйуктармін Алтынъ-Айакъ говоритъ: теперь я стану спать, девять мѣстъ я просплю. Пайагы јылан уйктай берді змѣй тотъ уснулъ. Адазы ӱгуп оттурала, уйуктап калганын пілінбей галат отецъ сидѣлъ слушалъ, такъ что и не почувствовалъ, какъ уснулъ. Каан Пӱдей тогус јылга уйуктады ханъ Пюдей спалъ девять лѣтъ. —Уйуктат усынить.

Уйукузак (*т.*), уйукумчыл (*и-б.*), уйукучы (*т. и-б.*) засоня, охотникъ спать.

Уйкузра (*т.*) бродить во снѣ; ходить въ сонномъ состояніи. Уйукузрап јӱреттен лунатикъ.

Уйут (*т.*) гнѣвить. Улуды уйутпа старшихъ не гнѣви.

Ук (*т. а.*) чулокъ (войлочный).

Ук (*т. и-б.*) родъ, поколѣніе, потомство. Паслышка. Јакпы укту, пійлік укту благородный. Угын тоолоп пічігені родословіе. Уктанг ука андый болгон отъ предковъ до предковъ такъ продолжалось; изъ поколѣнія въ поколѣніе такъ было.

Укта (*т. и-б.*) производить или возстановить родъ рожденіемъ. Угун уктап туун јат родится по природѣ предковъ. Уктат обязать возстановить сѣмя.

Ук слышать; слушаться. Аны укты слышалъ объ этомъ. Анаг укты слышалъ отъ него. Аніін укты послушался его. Сурап ук изслѣдовать, вывѣдывать, развѣдывать, распрашивать. Кӧнӱлӱп ук слушать съ умиленіемъ. Јарадып укты слушалъ съ удовольствіемъ. Сені уктым слышалъ о тобѣ. Уга тап тотчасъ услышать. Угарын укканыбіс слышать-то мы слышали. Слерде пе угар табыш пар? Јок! андыйла кіжі угар солын собыр табыш јок какія у васъ новости, которыя бы послушать?—Нѣтъ! такихъ любопытныхъ и интересныхъ новостей, чтобы человѣкъ могъ послушать, нѣтъ. Ак Кӧбӧктің айдар сӧс, угарларга угар сӧс, укпас јаманга улук сӧс слова, которыя говоритъ Акъ-Кобекъ,—такія слова, что для способныхъ слушать стоитъ ихъ послушать, а для дурнаго человѣка, не способнаго слушать,—тягостны. Кулака тӱйука ук на ухо слышать. Сӧс укпас непослушный. Кулагы укпас кіжі человѣкъ, уши котораго не слышатъ. Кӧзі јетпес полдым, кулагы укпас полдым я сталъ слѣпъ и глухъ. Сӧс укјанг (*мр.*) послушный.—Угул быть слышану. Рама турадаг ӱн угулат, ыйлаган ый, сыгыт, улу табыш угулат гласъ въ Рамѣ слышанъ, плачъ и рыданіе и вопль великій. Оромдо Аныг табыжы угулбас никто не услышитъ на улицахъ голоса Его. Угулбай калды послыно стало. Укпай кайтты слышалъ вѣдь.—Угус доносить, доложить

высшему лицу, жаловаться, объявить. Токпі угус (*и-к.*) обнародовать, объявить (всѣмъ). Айдын угусты объявилъ. Угуза айт говорить велухъ.

Угачы послушный.

Угаачы (*т.*) слушатель.

Угузу (*т.*) доносъ.

Угузаачы (*т.*) доносчикъ.

Укулак (*и-б.*) чуткій. Сӧс уклак (*к.*) послушный.

Укмак (*т. и-б.*) слухъ, вѣсть. Рака укмака дальнему услышать.

Уккур послушный. Кулагы уккур кіжі уксын кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ.

Уктура (*и-б.*) говорить понятно, выразительно.

Укала (*т. и-б.*) говорить назидательно. — Укалап говорить притчами, разсказывать легенды.

Укалу (*т.*), укалыг (*к.*) мудрый, обладающій даромъ слова; (*к.*) любознательный. Укалу сӧс назидательное слово, премудрость.

Ук (*аб.*) стрѣла; пуля.

Уксум, уксым (*т.*), чеснокъ (*т. аб.*); лукъ (*к.*); таран уксум (*т.*) лукъ; јер уксуму (*к.*) чеснокъ.

Ул (*аб.*) онъ.

Ул (*к.*), улы (*т.*), улу (*т. и-б.*) выть (о волкахъ). Јеті пӧрӱ база улуды семь волковъ опять завыли.

Ула наставить длину; направить куда; наставку сдѣлать; связывать (перервавшееся), подвязывать; указать (рукою); (*к.*) сряду, одинъ за другимъ. Кендір ула соединять концы волокна, присучивать. Ӱренчіктері јар колу-была улапты указалъ рукою Своею на учениковъ Своихъ.—Улап направиться куда, ѣхать отъ мѣста до мѣста не останавливаясь. Інігрі уланган агылдаг ертенгі уланган агыл артык полор утро вечера мудренѣе. Ула бар (*к.*) вереницей идти, гусемъ, одинъ за другимъ.

Улам (*аб.*) еще; въ прибавокъ. Ат улам кӱстеп-тір конь продолжалъ ржать. Улам зайын каждый разъ, постоянно.

Ула (*т. и-б.*), улаа (*т.*), улаг (*к. аб.*) подвода. Улаалу па подводѣ. Улаг шыгар нарядить подводу.

Улаачы (*т.*), улагычы (*к. аб.*), улагчы (*к. аб.*) подводчикъ.

Улагы (*к.*) нарядить подводу.

Улала (*т.*), улагыла (*к.*) ѣхать на подводѣ.

Уламда (*т.*) переходить отъ одного къ другому; перескакивать съ одного дерева на другое (о бѣлкахъ); таскаться по домамъ. Уламдаачы кіжі шатающійся безъ дѣла по юртамъ.

Уларт (*т.*) острить (о словѣ); подкрашивать рѣчь забавными словами.

Улаш (*т.*), улай (*т.*) попутно.

Улары (*т.*), **улаары** (*т.*), **улаарый** (*т.*) сряду, одинъ за другимъ. Уч кӱн улаарый байрам болгон праздники продолжались три дня (сряду, сплошь).

Улалыштра (*к.*) гусемъ, одинъ другимъ привязать.

Ула (*аб.*) выть (о волкахъ, собакахъ). Сарыг адай улаб-ысса, кыс каннынг кулагына есіліп парар, табрак улаалакта пазын кезе сап если рыжая собака завоетъ, тогда царь-дѣвица услышитъ; поэтому, пока она еще не взвыла, надобно поскорѣе отсѣчь ей голову (см. ул).

Улаа (*т.*) основаніе юрты. Айылдынг улаазы край юрты.

Улаады (*ир.*) мышеловъ (птица).

Улаар (см. улар).

Улаары (см. улары).

Улаба (*т.*) прозорливецъ, провѣщатель.

Улагчы (*в-к.*) ятрышникъ (Orchis).

Улак (*т.*), **уулак** (*т.*) козленокъ только что родившійся и до 1 года.

Улак (*т. и-б.*) засада, скрытное мѣсто, удобное для тайнаго наблюденія. Улак ӧй удобное время. Анаң бері ол Аны беріп ійерге улак ӧйін педреді съ того времени онъ искалъ удобнаго случая предать Его.

Улама (*т.*) оглобли.

Улан (*т.*) юноша; отрокъ. Уланак мальчикъ.

Улан (*к. и-б.*) большой берестяный круглый коробъ, вмѣщающій до 25-ти пудовъ зернового хлѣба.

Улар (*т.*), **улаар** (*т.*), **уулар** (*т.*) бредить, во снѣ бормотать. Улаарын пазын јӱреттен лунатикъ.

Улаарчак (*т.*), **улаарчан** (*т.*) лунатикъ.

Улару (*т.*), **улаару** (*т.*) бредъ.

Улары (*чол. т.*) курочка (дикая).

Улга (*и-к.*) плакать.

Улгакчы (*и-к.*) плаксa.

Улгачак (*аб.*) мальчикъ (см. угл).

Улда (*в-к.*) дядя (отцовъ старшій братъ); медвѣдь.

Улкат (*в-к.*) ухватъ.

Ултан (*т. и-б.*), **ултаң** (*и-к.*), **ултуг** (*в-к.*) подошва.

Ултук (*к.*) тупой.

Ултуктур (*к.*) тупить.

Улу, улуг (*к.*) великій; важный; сановникъ; старшій въ народѣ; вельможа. — Весьма, очень. Улу бій царь. Улуг ай августъ. Улу кырлас (*аб.*), улу кырлаш (*в-б. к.*) декабрь; ноябрь (*в-к.*). Улуг аба дѣдъ (отцовъ отецъ). Улуг ене тетка (жена старшаго отцова брата). Улуда (улу ада) дядя (отцовъ старшій братъ). Улуарак (*к.*) побольше, нѣсколько больше. Улу даг (*к.*) гора, на которой остановился Ноевъ ковчегъ (при р. Мрасѣ). Улукӱӱнду, улу сагышту, (*к.*) гордый; улу кӧлӱг (*к.*), улу кӧлӱг (*к.*) гордый, спѣсивый, церемонный. Улу кӧлен (*к.*), улу кӧйлен (*к.*) спѣсивиться, чваниться. Улу сӧс айт гордо отвѣчать. Уренчіктері улу тангаркадылар

учоники Его весьма изумились. Ӧре Кудай улуг, по јерде Ак Кан улуг на небѣ Богъ великъ а на землѣ—Бѣлый Царь. Інек улыпча кара таш черный камень величиною съ корову. Улуг езірді сильно опьянѣлъ; улуг ырлады сильно пѣлъ; улуг кӧглӧдӱ громко напѣвалъ. Улу санап (*к.*) величаться. Улу гӧлӱг (*аб.*) гордиться, важничать.

Улула увеличить (*т. и-б.*); величать (*к.*)—Улулан увеличиться (*т. и-б.*); величаться (*к.*) —Улулат (*т.*) увеличить, усилить.—Улулаган (*к.*) почтенный, разсудительный.—Улулаңдыр величать.

Улулыг (*к.*) честь, уваженіе.

Улугула (*к. аб.*) величать.—Улугулан, улуглан величаться.

Улулаштыг (*к.*) достопочтенный.

Улурка, улуркан гордиться, величаться.

Улуурканчык любящій величаться.

Улу (см. ул).

Улуда (*к.*) дядя (отцовъ старшій братъ улу ада).

Улук (*т.*) тягостный, непріятный. Ак Кӧбӧктің айдар сӧс, алып јанчыка салар сӧс, угарларга угар сӧс, укпас јаманга улук сӧс. Кӧбӧк Пійдің айдар сӧс, кӧрӱп јанчыка салар сӧс, пілерлерге пілор сӧс, пілбес јаманга улук сӧс слова, которыя говоритъ Акъ-Кӧбӧкъ,—такія слова, что ихъ стоитъ взять и положить въ карманъ, такія слова, что для людей способныхъ слушать стоитъ ихъ послушать, а для дурнаго человѣка, не способнаго слушать—тягостны. Слова, которыя говоритъ господинъ Кӧбӧкъ,—такія слова, что стоитъ ихъ видѣть и положить ихъ въ карманъ, такія слова, что для людей понимающихъ стоитъ знать ихъ, а для дурнаго человѣка не понимающаго—тягостны.

Улус народъ (общество); деревня, селеніе. Јон улус, улустар народъ. Улус парчан јыылды весь народъ собрался.

Улчак мальчикъ (см. угл).

Улы (см. ул).

Умай (*алад.*): умай енѕізі, умай енчѕізі, умай ічѕізі добрый духъ, хранитель младенцовъ; ангелъ смерти, духъ, который беретъ душу умирающаго.

Умала (*т.*): умалап айт наизусть говорить; умалап ат стрѣлить на угадъ.

Умар (*т.*), **Ак умар** (*т.*), **Умарыймар** (*т.*), **Уймар-јумар** рѣка Обь; большая рѣка (вообще).

Умда (*т. и-б.*) манить къ себѣ, помахать рукой, мины дѣлать; дать знакъ (рукой, глазами).

Умза (*т.*) обѣщать.—Умзан желать, намѣреваться.

Умус (*аб.*) соръ.

Умуста (*аб.*) сорить.

Умчу (*аб.*) рожокъ, изъ котораго кормятъ дѣтей (см. ем).

Умчула кормить изъ рожка. Алты кулас умчу алчык, умчаа толдра сӱт ур келген, паланы умчулап јадыр взяла рожокъ величиною 6-ти сажепъ, наполнила его молокомъ и кормила ребенка (богатыря).

Ун мука. **Ун јарбазы** (*к.*) отруби.

Унаш (*т. н-б.*), лапша (ун аш).

Уна (*т. н-б.*) подвода. Уна чагар парядить подводу.

Унаачы (*т.*), унагачы (*н-б.*) подводчикъ.

Унаала (*т. н-б.*) ѣхать на подводѣ.

Уикар (*т.*), уикаар (*т.*) находиться въ полусонномъ состояніи, дремать, засыпать.

Унут (*т.*), унду (*аб.*), ундут (*к.*) забвеніе.—Забыть. Ӱренчіктері калаш аларга ундуп салдылар ученики Его забыли взять хлѣбовъ. Алтын мелейімді ундуп салдым я позабылъ взять мои золотыя рукавички. Айылдыг адын ундуп салдым я позабылъ названіе аила. Суббот кӱнді аруун ертіреріп унутпа не забывай проводить свято день субботный. Ундудул, ундул придти въ забвеніе, забыться. Пір неме ундудулун калган забылъ взять одну вещь.

Унутчаан (*т.*), унутчак (*т.*), ундутчак (*к. аб.*), ундутчы (*аб.*) забывчивый.

Унуткар (*т.*) забываться, находиться въ забывчивости.

Унчук (*т. н-б.* ӱн чык) проговорить, возгласить, подать голосъ. Унчукпа молчи! Унчукпаган кіжі ӱйчо кара таштаг калар па молчаливаго человѣка хотя-бы черный камень съ избу упалъ, онъ и тогда останется цѣлъ. Унчукпас безотвѣтный; молчитъ. — Унчуктырба заставить молчать, запретить говорить.—Унчугуш разговаривать другъ съ другомъ.

Унга (*н-к.*), унган (*н-к.*) унна (*в-к.*) узнать (что), понимать, догадаться. Позы парчан јеріні унгабан јар онъ вовсе не знаетъ мѣста. Унгабас безтолковый. — Унгабаста почаянно.

Унгадык (*к.*) понятно.

Упта балык (*к.*) язь.

Уптала (*к.*), упталаштыр (*к.*), упталыштыр (*к.*) приладить, устроить, припоровить.

Ур кила; шишка; древесная наплывь.

Ур сыпать, лить, наливать. Су ур поливать. Поза ур затирать вино. Ог ур (*к.*) пули лить. Чіігеп, арага пӱӱске уруп салды налилъ въ рога кумыса и вина. Ол акчазын ойтто уруп ійді онъ спустилъ деньги обратно (туда, откуда вынулъ). Екі чӧчі аракы уруп перді налилъ двѣ чашки вина. Пала кумак јуун капка уруп јадыр дитя собираетъ песокъ, и насыпаетъ въ суму. Кӱреліг езор уруп турду наложилъ (на коня) сѣдло съ насѣчкою. Езор урбаан атка езор ур јадыр сѣдлаетъ коня, по бывшаго подъ сѣдломъ.—Урул насыпаться, налиться; быть наложену.

Алтын езер урул пар-тыр золотое сѣдло само положилось (на коня).

Урта (*т.*) пить съ придыханіемъ (какъ пьютъ очень горячее). Уртандыр наполнять пасть чѣмъ нибудь.

Уртқы (*в-б.*) брага жертвенная.

Ур (*т.*), урнула (*т.*) наставить, приставить.

Ура (*т.*), уура (*т.*) остановиться, перестать. Ура перестань! Урагар перестаньте!—Урат унять, остановить.

Ураанда (*в-б.*) пѣть. Ураандаш (*т.*) перекликаться.

Урана (*к.*) кричать, пѣть (о пьяныхъ); зѣвать (о ребятахъ).

Урма (*т*), урман (*т.*) тлѣть, вонять, пзнашиваться. Урманбас нетлѣнный.

Урмат (*т.*) убытокъ, разореніе. Јӱрген јолым урматту болды ѣздилъ и получилъ убытокъ. Урмадын тӧлӧді заплатилъ убытки.

Урна (*т.*) вставка.

Урнала (*т.*) вшивать. Урналай јелімде вклеивать.

Урнула (см. ур).

Урсан (*мат. аб.*) крыса водяная.

Урук (*т. н-к.*), уурук (*т.*) петля, укрюкъ, которымъ ловятъ коней.

Уруп (*в-к. аб.*) встрѣтиться; угодить; попасть. Лібірге алышка ок уруп јадыр стрѣла попала въ двадцать богатырей. Алып ӧлгӧн јерге уруп јадыр богатырь попалъ въ убійственное мѣсто (гдѣ много народа побито). Тігірге јазын урунду пламя освѣтило небо.—Урунуш, урнуп встрѣтиться, угодить. Тогус кійік урнушту угодилъ на девять оленей.—Урунуштур свести, доставить на мѣсто.

Урупук (*т. н-б.*) биться, удариться обо что, спотыкнуться обо что.

Урус (*аб.*) уруш драка, драться.

Урускак (*а .*), урушчак (*к.*), урушчаан (*т. н-.*) буйный, драчливый.

Урчок (*н-к.*), урчук (*н-к.*) бѣда, гибель.

Ус мастеръ, плотникъ; мастерство; мастерски, изящно. Тебір (*к.*), тібір (*аб.*) узу, темір узы (*н-к.*) кузнецъ. Ас полып, ус ползын будь хотя и мало, но хорошо.

Узан заниматься мастерствомъ.

Ус (*аб.*) конецъ.

Уза (*аб.*), уста (*аб.*) заострить. —Устук острый.

Ус (*аб.*) выиграть въ карты.

Ус (*аб.*), узу (*в-к. аб.*) спать. Уза бер заснуть. Үгӱге келіп кіріп узуду пришелъ домой и уснулъ. Углучак ігі тӱнге јеттір узуп. Но санап узудуг, ігі кӱнге узудуг мальчикъ спалъ двои сутки. О чемъ ты думалъ, что проспалъ сряду два дня? Узуб-ыс уснуть. Кара кан кырык јыл узаан Кара ханъ спалъ сорокъ лѣтъ. Сан узарга уйгу бербеспін я не дамъ тебѣ спать. Орунга јадып узуду легъ на кровать и уснулъ. Пӱӱн

карада нога узубадыҥ почему ты не спалъ сегодня ночью? Узуба бдѣть; узубас бдительный.—Узут (*в-к. аб.*) уснить.

Ускан, ускун проснуться. Сүдей Мерген ускунуп парды Сюдей-Мергень проснулся. Узат (*н-к.*), ускат (*в-к.*) будить. Ускур (*аб.*), ускурт (*аб.*) разбудить.—(Сравни выше, подъ словомъ уйгу бодрствованіе: уйгус, уйгас разбудить).

Ускар (*аб.*), **ускас** (*аб.*) ѣхать на одномъ конѣ съ кѣмъ, сѣвши позади.—Ускарт, ускастыр посадить съ собой на одного коня. Атка ускас јадырлар двое сѣли верхомъ на одного коня.

Ускол (*к.*) указательный палецъ.

Ускум лукъ; чеснокъ. Јер ускум чеснокъ.

Устал (*в.-б.*) столъ.

Усталак (*в-к.*) скамья.

Устан (*мр.*) крыса водная.

Устук (*к.*) колѣно.

Ут, уут выиграть въ карты, въ бабки. Печезі тунгмазын ут салды сестра обыграла брата въ карты. Алты оолактыҥ казыгын тозы удуп алчык у шести мальчиковъ выигралъ всѣ бабки.

Ут (*в-к.*), **уут** (*т.*), **уут** (*н-к.*) солодъ. **Уттуг** (*в-к.*), **уутту** (*н-к.*) тертпек испеченная на сковородѣ лепешка изъ толокна, солода и сала.

Утку (*т. н-б.*) выйти на встрѣчу, встрѣтить. Гороттогылардын ончозы Іисуска уткуп чыктылар весь городъ вышелъ на встрѣчу Іисусу. Аа уткуп чыгыгар выходите на встрѣчу ему. Емді саа Сары каан пойы уткуп алар теперь Сары-ханъ самъ выйдетъ тебѣ на встрѣчу (см. удур).

Уткула: (*т.*) уткулап айт отвѣчать.

Уткары (*т. н-б.*) насупротивъ, на встрѣчу, противолежащій.

Уу (*в-б.*) домъ; (*т.*) шестики на крышахъ юрты.

Уу (*т. н-б.*), **у** (*т. н-б.*) сѣть (для рыбы и звѣрей). Уу тарт разставить сѣть.—Уучы ловецъ, охотникъ.

Уула (*т. н-б.*) ловить сѣтью.

Уу (см. у).

Удук (*т.*) дуракъ.

Ужа (см. ужа).

Узу (см. узу).

Уул (*т. н-б.*) сынъ. Енчізін алар уулы наслѣдникъ. Уулуныҥ улы внукъ; уулуныҥ кызы внучка. Күйү түшкен уул молодой супругъ (юноша, только что женившійся).

Уулдан (*т.*) усыновлять.

Уулан (*т. н-б.*), **улан** (*т. н-б.*) юноша.

Улак (*т.*), **улак** (*т.*) козленокъ только что родившійся.

Уул (см. у).

Уула (*т.*) указывать.

Улар (см. улар).

Уун (*т.*) натуживаться, напрягаться.

Уур (*т. н-б. в-б.*) тяжелый, трудный. Айагы уур кат (*в-б.*) беременная женщина. Уур пас отяготить, угнетать.

Уурлан (*т. н-б. в-б.*) чувствовать тягость; отяготиться. Уурландыр обременять, отягощать.

Уурлык (*т.*) трудность, тяжесть.

Уурзын (*т. н-б.*) считать трудными, тяготиться.

Уур (*т. н-к.*), **ууры** (*т. н-б. н-к.*) воровство. Ууры етпе не украдь.

Уурчы (*т. н-б. н-к.*) воръ.

Уурла (*т. н-б. н-к.*), **урла** (*в-б.*) воровать, похищать. Ылан перген агачты куртуйак урлап парды старуха украла данное змѣею дерево.—Уурлат дать украсть, плошать. Адымды уурлаттым у меня украли лошадь.

Уура (см. ура).

Уурт (*т.*) скула; пасть, глотка.

Ууртан (*т.*) набрать воды въ ротъ.

Уурук (см. урук).

Ууры (*т. н-б.*) хворать. Уурбас јер јок я весь болѣнъ. Пажым уурыйт у меня голова болитъ. Менің-дее бажым уурыйт и у меня также голова болитъ. Ууры ууруды хворалъ.—Уурыт подвергнуть болѣзни.

Ууру (*т. н-б.*) болѣзнь; больной. Јаҥ ууру горячка.

Ууркай (*т.*) больно; болѣзненный (о членахъ тѣла).

Уурыҥкай (*т.*) болькій, способный чувствовать боль. Кіжінің еді уурыҥкай тѣло человѣка чувствительно къ боли.

Уус (*т. н-б*) ротъ; отверстіе; устье рѣки,—печи,—пещеры. Уус ач разинуть ротъ. Ач ууспу жадный.

Ууста (*т.*) божиться. Уустан (*т.*) изрекать, поминать.

Уут (см. ут).

Ууш (*т. н-б.*) горсть. Кож-угуш пригоршни. Пір-ууш кузук горсть орѣховъ.

Уушта (*т. н-б.*): ууштап ал взять въ горсть; ууштап пер дать горсть.

Ууш (*т.*): кöс ууш куксить глаза.

Ууш (*т.*) спутаться, сваляться, склочиться (о волосахъ).

Уч конецъ (острый), оконечность. Учка јеттрө, учуна јеттрө до конца. Учка јеттрө чій дописывай до конца. Ең учунда наконецъ. Јаштыҥ учуга до конца вѣка. Учу кыры көрүнмес тенгіс талай ак јадыр течетъ не объятный океанъ. Учунаҥ съ краю, сряду.

Уча (*т. н-б. н-к.*) заострить (колъ, карандашъ), сдѣлать конецъ.

Уч летѣть. Уча бер отлетать. Учуп кел прилетѣть. Учуп чык вверхъ летѣть, взлетать. Учу пій улетѣть. Кушкачак учуп ійді птичка улетѣла. Учар куш всѣ птицы. Учар

куштың уйазы бар птицы небесныя имѣютъ гнѣзда. Пала куш учат, конорго агажын таппайт молодая птица и летаетъ, а гдѣ сѣсть не знаетъ.—Учур (*т. н-б.*), учурт (*к.*) пустить летѣть.

Учуш, учугуш (*в-к.*), учугы (*н-к.*) полетъ. Карчыганың учужынаң сокола (узнаютъ) по полету.

Учкур (*т. н-б.*) имѣющій быстрый полетъ; способный летать.

Уча спина, бедро. Учазына кыстаның салтыр заткнулъ за поясъ.

Учалан лежать на спинѣ,—на боку; (*к. аб.*) лечь спиной къ огню.

Учар (*т.*) водопадъ.

Учкаш (*т. н-б.*) ѣхать на одномъ конѣ съ кѣмъ, сѣвши позади.—Учкаштыр посадить съ собой на одного коня.

Учмак (*т.*) рай.

Учук (*т. н-б.*) нитка; жила; струна; (*к.*) конецъ нитки.

Учук (*в-к. аб.*) летѣть. Учукубыс вспорхнуть. Аттың табаннаң сагын учук јадыр у коня изъподъ копытъ искры летятъ.

Учун, учун (*алад.*) для, ради, по, по причинѣ, за. Аның учун потому. Кіжі учун для кого нибудь. Муның учун по этому, вслѣдствіе этого. Менің учун за меня. Алдырткан учун келді пришелъ по требованію. Кудайдың учун ради Бога. Тенгере-Каанның айбылаганы учун екклегенім я привелъ (медвѣдя), потому что такъ приказалъ Тенгере-ханъ. Јагыс-ла Іисусты көрөр учун емес, Лазарды-даа көрөргө келділер пришли, чтобы видѣть не только Іисуса, но и Лазаря. Крезі јок кіжілер неніҥ учун пурулу болуп јарыка чыкпас почему же не крещеные будутъ виновни и не войдутъ въ рай?

Учур (*т. в-б.*) значеніе чего нибудь, смыслъ, содержаніе, сущность; разсказъ, исторія, объясненіе, изслѣдованіе дѣла. Учурына чыкпас то, чего нельзя объяснить. Учур айт разсказать о чемъ нибудь, объяснить; растолковать. Учуры јок несправедливо. Сөстің учуры сущность, содержаніе ученія. Учурын чагар пояснять значеніе, смыслъ чего нибудь. Учурына чык основательно, ясно узнать значеніе чего нибудь (войти въ смыслъ чего нибудь). Паланың учурын барып пужулап сурап угугар пойдите тщательно развѣдайте о Младенцѣ. Суббот күнде ууру јазарга учуры барба можно ли исцѣлять въ субботы? Тенгере каандыгының јажытту учурын білерге слерге берген вамъ дано знать тайны царства небеснаго. Аш чачкан кіжее тӱҥдеп айткан сөстің учурын угугар вы выслушайте значеніе притчи о сѣятелѣ. Кадытту кіжінің учуры андый болзо, кіжі албаганы јакшы если такова обязанность человѣка къ женѣ, то лучше не жениться. Чійіміҥ учурын білбей азып јазыгар заблуждаетесь, не зная писаній.

Учурлу (*т. в-б.*) имѣющій смыслъ, законность, основаніе, слѣдуетъ, должно, справедливо, законно. Кесарга калан саларга учурлу ба, јокпа позволительно ли давать подать Кесарю, или нѣтъ? Аны өлтірерге учурлу повиненъ смерти.

Учурла (*т. в-б.*) объяснить, разсказать.

Учурлаш (*т. в-б.*) однозначащій, подобный по содержанію, сообразный.

Учура встрѣтить.—Учураш встрѣтиться.—Одинъ противъ другаго находящійся.

Уш (*к.*) вспорхнуть. Ужуб-ыс тоже.

Ушкаш (*к.*) ѣхать на одномъ конѣ съ кѣмъ, сѣвши позади.—Ушкаштыр посадить съ собой на одного коня.

Уштү (*т.*) выдернуть, спять, сдернуть, стащить.

Ӱ.

Ӱбӱр (*к. а-б.*) дуть. Тостура ӱбӱрӱп ыс раздувать.

Ӱге (*н-к.*) филинъ.

Ӱген (*т. н-б.*), ӱгӧн (*в-б.*) узда. Ӱген сук надѣть узду. Ӱгенде (*т. н-б.*), ӱгӧннӧ (*в-б.*) надѣть узду.

Ӱгрө (*к. аб.*) супъ изъ мелкой ячменной крупы.

Ӱгрен (*аб.*) учиться. Ӱгрет учить.

Ӱгренчик (*аб.*) ученикъ; навыкъ, привычка.

Ӱгреніс (*аб.*) ученіе.

Ӱгретчі (*аб.*) учитель.

Ӱгрӱн (*к.*) радоваться, веселиться.

Ӱгреніш (*к.*) радость.—Ӱгрӱнӱштӱг радостный.

Ӱгӱ (*в-к.*) домъ. Одыг ӱгӱ станъ, шалашъ. Апшыйак ӱгӱзіне наңды старикъ возвратился домой.

Ӱгӧзі (*в-к.*) хозяйка, жена.

Ӱгӱ (*аб.*) филинъ.

Ӱгӱн (*н-к.*) куча, стогъ. Ӱгӱн тапта класть въ кучу, метать сѣно въ стогъ (см. ӱн).

Ӱде (*к.*) кожаная подложка подъ рубчатую плиту—пасмак, чтобы растираемое (соль, орѣхи) не валилось на полъ.

Ӱде (*т.*) отдыхъ.

Ӱделе (*т.*) остановиться днемъ на пути для отдыха; полудничать.

Ӱдес (*аб.*) провожать. Суксагал кан атка мӱнӱп аларды ӱдезіп парды Суксагалъ ханъ сѣлъ на коня и проводилъ ихъ.

Ӱдӱк (*к.*) обувь, сапогъ. Колтык ӱдӱк (*в-к.*) на босую ногу.

Ӱдӱр (*к. аб.*) убить. Ӱдӱрген кіжі убійца.

Ӱдӱрӱштіг (*к.*) убійственный.

Ӱдречі (*к.*), ӱдрӧчі (*аб.*) убійца.

Ӱдӱреле (*к.*), ӱдӱрле (*к.*) встрѣ-

чать. Ӱдӱрлеп келді пришелъ повидаться, поздравить съ пріѣздомъ. —Ӱдрелеш встрѣчаться.

Ӱдре (*к.*) на встрѣчу. Ӱдре су рѣчка, устье которой противоположно впаденію другой рѣчки. Ӱдре айт возразить. Ӱдре салгын противный вѣтеръ. Ӱдре јатјаң противоположный.

Ӱжі (*т.*), ұжӱ (*т.*) озябнуть, отморозить члены. Колум ұжӱді отморозилъ руки.

Ӱжӱр (*к.*) валить.

Ӱзек (*мат. аб.*) колъ.

Ӱзенге (*к.*), ұзенгі (*т.*) стремя.

Ӱзер (см. ұс).

Ӱзере (*к.*), ұзері взаимно другъ съ другомъ. Ӱзере-рбектеш (*к.*), ұзері ермектеш (*т.*) сговориться. Ӱзері јаман көрӱжер возненавидятъ другъ друга.

Ӱзӱ (*мат.*) внутренность, нутро.

Ӱзӱ (*т.*) жаръ, горячій (см. ізӱ).

Ӱзӱк (*мр.*) лѣса рыболовная.

Ӱзӱле (*т.*): ұзӱттерді ұзӱле подчинять души умершихъ людей.

Ӱзӱн (*аб.*) для, ради, по причинѣ.

Ӱзӱр (*н-к. аб.*) валить.

Ӱзӱр (*мат. аб.*) спорный.

Ӱзӱр (*аб.*) пола.

Ӱзӱрген (*в-к. аб.*) икра (рыбья).

Ӱзӱт (см. ұс).

Уй (*т. в-б. н-б. н-к.*) домъ. Карачкы (*т.*), Карашка (*н-к.*) пектіг (*н-к.*) ӱй темница. Кереге ӱй (*т.*) войлочная юрта съ рѣшетчатымъ низомъ; ӱлкө ӱй (*т.*) войлочная юрта съ рѣшетчатыми верхомъ и низомъ. Од-ӱй (*н-к.*) юрта конусообразная. Кеден ӱй палатка. Ӱйде дома. Ӱй кіжі, ӱй кіжізі, ӱй ӧзі (*к.*) женщина. Ӱй ажы, ӱйӱ тӱрезе (*к.*) домохозяйство. Ӱй кіжі (*т.*) беременная женщина.

Ӱйдеге (*т. в-б. н-к.*), ӱйдегезі (*н-б.*) хозяйка, жена.

Ӱйдегі (*т. в-б. н-б. н-к.*) домашній.

Ӱйлӱ (*т.*), ӱйдегеліг (*к.*) женатый.

Ӱй-дӱре (*к.*), ӱйде немезі (*к.*) домашность, домохозяйство.

Ӱйлен поселиться въ домѣ, водвориться.

Ӱйчек (*н-к.*) гробница, срубъ надмогильный.

Ӱйген (*т. н-б.*) узда. Ӱйген сук надѣть узду.

Ӱйгенде (*т. н-б.*) взнуздать, обуздать, надѣть узду.

Ӱйде (*т.*) проводить (указать дорогу).

Ӱйе (*мат. аб.*) гнѣздо.

Ӱйе составъ; стихъ; членъ; колѣно; сгибъ; (*т.*) поколѣніе. Ӱйе сӧӧк, ӱйе сӧӧгі члены тѣла. Ӱйеден ӱйее изъ рода въ родъ. Тогус ӱйелӱ кобрак (*в-к.*) дягиль собачій. Пу соондогы ӱйеме чорчок полын пусть это будетъ преданіемъ для позднѣйшихъ поколѣній. Ӱйе ӱйезінің айырыгар

стрѣлянныхъ звѣрей и птицъ раздѣлилъ народу. Кыс кізее сее арага ӱлірге јарабас дѣвушкѣ не прилично подчивать тебя виномъ. Ӱлеп јаткан кізі сен пурун іс кто подноситъ, тотъ пусть прежде выпьетъ самъ. Абакай Каттыр аткан апгы ӱлеп јадыр, пайына кӧп нербіін јадыр, јогына ас нербіін јадыр, прай пір тең ӱлеп јадыр, узунну ӱзе кезіп ӱлеп јадыр, јалбагын јара кезіп ӱлеп јадыр Абакай-Каттыръ, разсѣкая длинныя и широкія части мяса набитыхъ звѣрей, раздѣляла его совершенно поровну, не обдѣляя ни бѣдныхъ, ни передавая лишняго и богатымъ.—Ӱлеш, ӱлес (*аб.*), ӱлӱш (*в-б.*) дѣлиться между собой, раздѣлять на многихъ, раздать.

Ӱлӱ (*т. н-б.*), ӱлеш, ӱлӱш (*к.*) часть, доля, надѣлъ. Ӱлӱ аиту кіжі женатый человѣкъ. Ӱч ӱлештің бір ӱлежі (*т.*), ӱш ӱлӱштӱң бір ӱлӱжӱ (*к.*) третья часть; тӧрт ӱлештің бір ӱлежі четвертая часть. Пу пічіктің ӱч ӱлӱден пір ӱлӱді кычырды я прочелъ третью часть этой книги. Јеткен ӱлӱ удѣленная часть, удѣлъ, надѣлъ. Пайаның ӱлежі кусочекъ сваренаго жертвеннаго мяса, который влагается хозяиномъ жертвы своею рукою прямо въ ротъ своему родственнику. Эти кусочки отсылаются и къ отсутствующимъ и полагаются посланникомъ также прямо въ ротъ, по назначенію пославшаго.—Ӱлештергіні моленіе.

Ӱлееде (*т.*) долго, продолжительно.

Ӱлеп (*к.*) молки (рыбёшки).

Ӱлке (*т.*) войлочная юрта съ рѣшетчатыми верхомъ и низомъ.

Ӱлкер (*т.*) созвѣздіе (плеяды). У семи царей—јетті-ган (большая медвѣдица) не было кашевара. Они украли на эту должность у Ӱлкер-а одного человѣка, который и по настоящее время стоитъ отдѣльно въ хвостѣ большой медвѣдицы (не яркая, небольшая звѣзда). Послѣ такой непріятности Ӱлкер и Јеттіган сторонятся другъ отъ друга.

Ӱлтрек (*к.*) рѣдкій, не плотный (о тканяхъ).

Ӱлӱӱр (*т.*) утюгъ; желѣзко (родъ утюга).

Ӱлӱӱрле (*т.*) гладить утюгомъ; расправлять швъ приспособленною желѣзкою.

Ӱлчо (*аб.*) бабушка (по отцу); (*и-к.*) ӱлчеш.

Ӱлчес (*аб.*) пищуга, урюпъ (рыбка).

Ӱмекте (*аб.*) ползти на брюхѣ.

Ӱмчі (*т. н-б.*), ӱмчӱ (*к.*) рожокъ, изъ котораго кормятъ дѣтей. Јер алтында кӱрӱп казып, аа паланы тӱжӱрӱп салдылар, јетті кулаш ӱмчӱ-біле азрап выкопали подъ землею яму, спустили туда ребенка (Каратты-Пергеня) и кормили посредствомъ семи-саженнаго рожка.

Ӱн голосъ, звукъ. Ӱн сал громко сказать. Ол купгардың еткен ӱндерін кандый деп айдайын какъ я выражу пѣніе тѣхъ птицъ? Тарлак ӱндӱ (*т.*), карлак ӱнӱг (*к.*) разноголосый (и густо и тонко). Јарт ӱндӱ громогласный. Ӱндӱ сыбысқы громогласная труба.

Ӱнгӱр (*т.*) звонкій, голосистый.

Ӱндін (*т. н-б.*) взывать, вопіять.

Ӱндеш (*т. н-б.*), ӱнеш (*в-к.*) подавать голосъ, отзываться на голосъ, откликаться.

Ӱн (*к.*) нора.

Ӱп (*в-к.*), ӱӱп (*т.*), ӱгӱп (*и-б.*) стогъ, куча.

Ӱп тапта метать сѣно въ стогъ.

Ӱп сал сложить въ кучу.

Ӱп (*к.*), ӱпӱ (*к.*), ӱпӱ (*аб.*) стволъ дерева; туловище.

Ӱндреш (*к.*), ӱндрӱш (*к.*) рябина (дерево).

Ӱндӱле (*к.*) высматривать.

Ӱнегеш (*к.*) щенокъ.

Ӱнӱ (см. ӱн).

Ӱг (*аб.*), ӱг паарлыг (*аб.*) мягкій, добросердечный.

Ӱп (*к.*) имѣніе, богатство; (*т.*) наслѣдство послѣ умершаго. Пелеп ӱпке јадып јат любитъ жить на даровщину.

Ӱр (*т.*), ӱӱр (*т. н-б. и-к.*), ӱӱре (*т. в-к.*) стадо.

Ӱр (*к. н-б. аб.*) лаять; (*т.*) дуть на что нибудь. Тоскыра ӱрӱпій раздувать. Тайгандырым неге ӱрет на кого это лаютъ мои собаки? Адай јаксы ӱрӱс јадыр собаки лаютъ громко.

Ӱрӱк (*к.*), ӱрӱкші (*в-б.*) раздуваться, подниматься, расширяться, распространяться.

Ӱрген (*в-к.*) колъ.

Ӱрген (*в-к.*) учиться, привыкать. Ӱргет учить.

Ӱргенчік (*в-к.*) ученикъ; привычка.

Ӱргеніш (*в-к.*) ученіе.

Ӱргӱ (*т.*) отдыхать (на дорогѣ); давать роздыхъ себѣ и конямъ.

Ӱргӱле (*т.*) дремать.

Ӱргӱлјі (*т.*) всегда, непрестанно.

Ӱргӱн (*в-к.*) радоваться, веселиться.

Ӱргӱнчек (*в-к.*) веселый.

Ӱргӱш (*к.*) тревога, смятеніе.

Ӱрде (*н-б. к. аб.*) давно. Ӱрде болбан недавно. Ӱрденг бері издавна. Ӱрденг ала јор јаткан јол дорога, по которой ѣздятъ изстари.

Ӱрдӱп (*к.*) наковальня.

Ӱре (*к. н-б.*) кашица изъ мелкой крупы на молокѣ. Еттіг ӱре мясная кашица.

Ӱре (*к.*) возвышенность; верхъ; вверхъ; вверху.

Ӱрертін (*к.*) сверху.

Ӱрле (*к.*) взбираться, подниматься вверхъ.

Ӱредӱр (*в-к.*) возвыситься.

Ӱрӱӱ (*к.*) обухъ.

Ӱре, ӱрет расточить, истратить, промотать; разорить; погубить; испортить. — Ӱребес (*т.*) нетлѣн-

ный.—Ӱрел истратиться, погибнуть; разориться; истощиться. Јӧбжӧзі ӱрелді лишился имущества.

Ӱрег (*к.*) гибнуть.

Ӱрекен (*н-к. аб.*) идол. Старуха.

Ӱрен сѣмя, плодъ, зерно; поколѣніе. Ӱренінің ӱренге изъ рода въ родъ. Шӱткен ӱрен плодъ. Ӱрен куртунун врага (*к.*) вино, выкуренное изъ остатковъ отъ посѣяннаго хлѣба и распиваемое съ общими благопожеланіями сохраненія нивъ отъ червей. Ӱрені јӧк, ӱрені пӱтпес безплодный. Істінең сыккан ӱрен јогул не было отъ его внутренностей поколѣнія. Јеттӧн јаска јеткен Ак Канга ӱрені јогул у семидесятилѣтняго Акъ-Хана дѣтей не было.

Ӱрене (*к. аб.*), **ӱренде** (*т. н-б.*) сѣять сѣмя.

Ӱрен (*т. н-б.*) учиться; привыкнуть. Адам ма тарынып айтты: сенің кӱчӱ карындажыңдаа ӱрензе болгой, сен пойыңның ішің піл, катка јалку кіжі ӱренеттен, теді батюшка мой сказалъ мнѣ съ гнѣвомъ: достаточно и того, если младшій братъ твой научится грамотѣ, а ты знай свое дѣло; грамотѣ (обыкновенно) учатся лѣнивцы. Ішегеңім енем-біде адама, ӱренгеңім бойыма работалъ я для отца и матери, а учился для себя. Арай-ла ӱренбедім, чуть-чуть не доучился. Пічіке ӱренін јалкыды переставъ учиться, потому, что надоѣло, опротивѣло. Ӱренер коні јетті, настало время учиться ему.—Ӱренбеген непривычный.—Ӱренеттен ӱй училище.—Ӱренел быть наученну. Кудай полышпаза, кіжі неге-дее ӱренелбес если Богъ не поможетъ, то человѣкъ ничему не можетъ быть наученъ.

Ӱренӱ (*т.*), **ӱреніш** (*н-б. н-к.*) ученіе; привычка.

Ӱренчік (*т. н-к. н-б.*) ученикъ; (*н-к.*) привычка. Ӱренчіктердің аказы лучшій изъ учениковъ.

Ӱрет (*т. н-б. н-к.*) учить; наказать. Ӱӱрет—тоже. Ол-ло бо ӱреткені этому ли только онъ училъ? Ол бісті, орус тілін јеттіре білбес кіжілерді каніш ӱретсін какъ же бы онъ сталъ учить насъ, нисколько не знающихъ русскаго языка? Мен саа ӱӱредерім я тебя проучу.

Ӱредӱ (*т. н-б.*), **ӱредіг** (*к.*) обученіе. Ӱӱредӱ—тоже.

Ӱредӱчі (*т. н-б.*). **ӱредеечі** (*т. н-б.*), **ӱретчі** (*н-б.*) **ӱредігчі** (*н-к.*) учитель.

Ӱренчі (*в-к.*) плишка (трясохвостка).

Ӱрке (*аб.*) сиуранка (звѣрекъ). Сойан ӱркезі суровъ.

Ӱркек (*т.*) шаршавый, взъерошенный.

Ӱркен икра (рыбья); (*т.*) ногтоѣда (болѣзнь).

Ӱркең (*т.*): ӱркең ет взъерошиться (пѣтухъ, фыпнъ).

Ӱркӱ (*т. н-б.*), **ӱрӱк** испугаться, вздрогнуть, кинуться (о лошади);

разсказывать вѣсти; дивиться (*в-к*). Ады ол тосту сӱретмеден ӱркӱй-геле, мӧкӱп јӱре берді конь, испугавшись волока, на которомъ везли бересту, побѣжалъ и сталъ бить.—Ӱркӱт испугать. Сен парып койон ӱркӱт ты ступай, спугни зайца. Койонды іт ӱркӱтті собака испугала зайца.

Ӱрӱгӱштӱг (*в-к.*) дивный, удивительный.

Ӱркӱчекат (*т. н-б.*) пужливая лошадь.

Ӱркӱт городъ Иркутскъ.

Ӱрсӱн (*в-к.*) спорый.

Ӱртек (*к. аб.*) утка. Еркек ӱртек самецъ (селезень). Тыжы (*н-к.*), тызы (*аб.*) ӱртек самка.

Ӱртте (*аб.*) сожигать. Туразын от одунуп, ӱрттеп јадыр подложилъ подъ домъ огонь и сожегъ его.

Ӱртӱн (*к. аб.*) гумно. Ӱртӱн айы октябрь.

Ӱрӱ (*к.*) скромный, степенный.

Ӱрӱгме (*аб.*), **ӱрӱгме** (*в-к.*) сметана. Јак ӱрӱгме сливки.

Ӱрӱк, ӱрӱкші (см. ӱр).

Ӱрӱн (*к. аб.*) радоваться, веселиться.—Ӱрӱндӱр радовать.

Ӱрӱнчік (*к. аб.*) веселый.

Ӱрӱӱ (*к.*) обухъ (см. ӱре).

Ус масло; сало; жиръ.

Ус (*т. н-б.*) самъ.—Ӱзері взаимно, между собою, Алар ӱзері ермектешті они разсуждали между собою.

Ус (*т. н-б.*) ӱст верхъ; поверхность. Ӱстӱнде на поверхности чего, на чемъ, вверху. Ӱстӱне на верхъ. Анг ӱстӱне сверхъ того. Ончозы ӱстӱне берді всѣ бросались на него. Су ӱстӱнең надъ водой. Кӧзі тійген балазының ӱстӱне чубук тудар надъ любимымъ сыномъ держитъ розгу. Аттың ӱстӱнең кыйгырды закричалъ съ копя. Ол таш ӱстӱне ӱй пӱдӱрген онъ построилъ домъ свой на камнѣ. Мунда таш ӱстӱне таш калбас не останется здѣсь камня на камнѣ. Шу таштың ӱстӱне церквеимді пӱдӱрерім на семъ камнѣ Я создамъ церковь Мою. Аның ӱстӱне колуң салгын возложи на нее руку Свою. Ӱй ӱстӱнең јарлап айдыгар проповѣдуйте на кровляхъ. Шо јердің ӱстӱнде мен коругар кіжі јок нѣтъ человѣка на сей землѣ, котораго бы я боялся. Шо јердің ӱстунде сеннең артык алып јогул на сей землѣ нѣтъ богатыря сильнѣе тебя. Ак кійістің ӱстӱне акызын јаттырзып койды уложила своего брата на бѣлой кочмѣ. Кайырчактың ӱстӱне пічіді надписалъ на ящикѣ. Кӧк пулуттуң ӱсті-біле выше синяго облака. Каан Пӱдей пардың ӱстӱне бӧлӧң таштаган Ханъ Іюдей бросилъ на льва траву. Јердің ӱстӱнде канча алыптың Каан Пӱдей артык полды Ханъ Іюдей былъ превосходнѣе многихъ богатырей на землѣ. Іттің ӱстӱне кыска оттуруп алды кошка сѣла на собаку. Азак ӱстӱне туруп ысты сталъ на ноги. Алтай сынының ӱстӱнде на хребтахъ Алтая. Кан Тӧнӱс алтын сіреедің ӱстӱнде узуп јадыр Ханъ Тогусъ спалъ на золотомъ диванѣ. Устӱ-орто

(*т.*) надъ. Аныҥ ӱстӱ-орто талайды надъ нимъ замахнулся.

Ӱстӱ (*т. и-б.*), ӱстӱгі (*т. и-б.*) ӱстӱгӱ (*к. аб.*) ӱстӱнгі (*т. и-б.*), ӱстӱндегі верхній, вышній. Ӱстӱгі бажыҥ төмӧн тӱжӱре сверху до низу. Алтын каанныҥ ӱстӱндегі малы алтʼон тегрінің тӧзӱ ӧттӱр вверху находящійся скотъ Алтынъ-Хана проникалъ до шестидесятаго неба.

Ӱзер (*т.*) верхъ. Ӱзер ал застать (успѣть), захватить въ расплохъ. Ӱзеріне кел напасть, накрыть, застать въ расплохъ.—Ӱзері сверхъ. Аа ӱзері сверхъ того. Мунаҥ ӱзері ал сверхъ (кромѣ) этого возьми. Аларга ӱзері бір кіжі ійгенім сверхъ (кромѣ) ихъ еще одного послалъ. Кӧрмӧскӧ пажырарына ӱзері, паза пір јаманы пар полгон кромѣ идолопоклонства, у него еще одинъ былъ порокъ. Пардыҥ барына берілер, ӱзері кожылар всякому имѣющему дастся и пріумножится. Аа ӱзері акча берді сверхъ того денегъ далъ.

Ӱстӱртін (*т. и-б.*), ӱстӱртӱн (*т.*), ӱстӱнең (*к. аб.*)

Ӱстӱҥідегі (*т. к.*) вверху, на небесахъ находящійся.

Ӱзек (*к.*) твердый снѣгъ, поднимающій лыжу (противъ тӱшкӱн).

Ӱ сторвать, прекратить; прервать, кончить. Ӱзӱп ал сорвать (цвѣтокъ). Ӱспей (*т.*), ӱспен (*алад.*) безпрестанно. Сагыскан куйругун ӱзӱп јізін сорока пусть оторвётъ тебѣ (змѣѣ) хвостъ. Тайканы ӱзе атты разорвалъ стрѣлою высокую гору. Картага Мерген пір алыптыҥ пазын ӱзе тартып тастачык, пір алыптыҥ колын ӱзе тартып тастачык Картага-Мергень у одного богатыря оторвалъ голову и бросилъ, у другаго —руку и бросилъ. Каан Пӱдей ончозын ӧлӧҥ чілеп чапкан ӱлдӱ-біле ӱстӱ. Алтайдыҥ ӧлӧнӱ одун-была ӧртӧп ійді; кӱл когын ӱзӱп ійді Ханъ Пюдей все, какъ траву, подкосилъ мечемъ и истребилъ; выжегъ на Алтаѣ траву и лѣсъ, и золу съ пепломъ развѣялъ. Ӧлӧҥ отты ӱзӱп алды нарвалъ травы.—Ӱзӱл оторваться; лопнуть; прекратиться; прерваться. Јаргы ӱзӱлген судъ кончился. Арга ӱзӱлді прекратились всѣ средства къ избавленію. Темір чылбыр тап јіп ӱзӱлді желѣзный поводъ изорвался отъ ржавчины. Тогус айры Кара таш тогус јерденҥ ӱзӱлер девятисоставный черный камень треснетъ въ девяти мѣстахъ. Тыны ӱзӱлдӱ умеръ. Калыҥ едім ам ӱзӱлдӱ, каттыг сӧгӱм калды тучное тѣло мое истощилось, остались одни кости. Јіпче тыны ӱзӱлбін калды душа его какъ нитка, но не оторвалась. Коскын колдаг ӱзӱлдӱ порвалась потвея у сѣдла.—Ӱзӱлбей (*т.*), ӱзӱлбен (*к.*) безпрерывно.—Ӱзӱлбес непрорывный; крѣпкій, не рвущійся (веревка, нитки и т. п.) Ӱзӱлбес јуртуҥ ползын да будетъ домъ твой долговѣченъ!—Ӱзӱлӱг кӧбі (*и-к.*) лохмотье; рубище.

Ӱзӱк отрывокъ; (*т.*); азбука;

промежутокъ. Пудыҥ ӱзӱгі отрывокъ веревки. Агаштыҥ ӱзӱгі поляна въ лѣсу. Ӱзӱгӱ јок безпрерывный, непрестанный. —Ӱзӱктӱ кеп (*мат. мр.*) лохмотье; рубище.

Ӱзӱт душа умершаго человѣка. Она можетъ стучать въ стѣны дома и пужать родственниковъ покойнаго, можетъ входить въ человѣка, отчего бываетъ сильная боль въ животѣ, рѣзь и блевота. Ӱзӱт сал (*в-к.*), ӱзӱт шыгар (*и-к.*) остановить дѣйствія души, выгнать изъ человѣка. Противодѣйствіе шамана въ этомъ случаѣ состоитъ въ слѣдующемъ: беретъ калак (большая ложка), въ которую полагаются горячіе угли, мука, табакъ и вливается молоко. Этимъ составомъ окуривается какъ домъ, въ которомъ пошаливаетъ душа, такъ и больной — обремененный двумя душами, своею и пришлою, и обмахивается калак-омъ со словами: алам булай! алам булай! Ӱзӱт агажы (*т. и-к.*) жимолость (Lonicera); бузина (Sambucus nigra); вообще кустарники съ мягкою сердцевиною. Ӱзӱт тагызы (*аб.*) жимолость (деревцо); ӱзӱт кызыл-гады (*аб.*) ягоды жимолости. Ӱзӱт нубурды (*в-к.*) — ныбырты (*в-к.*),—нубурты (*к.*)—јымырыды крушина (Rhamnus Frangula). Ӱзӱт кужу пѣтушокъ (птица).

Ӱсмекчі (*т.*) ангелъ смерти, извлекающій души изъ умирающихъ.

Ӱс (*аб.*) гаспуть.—Ӱзӱр гасить.

Ӱс (*к. аб. и-б.*) рысь (Felis lynx).

Ӱс (*аб.*) три.

Ӱзӱнчі (*аб.*) третій. Ӱзӱнчізін въ третій разъ.

Ӱзеленг (*аб.*) трое, въ троемъ.

Ӱске (*к.*) иной, прочій. Анаҥ ӱске, иначе; кромѣ того. Анаҥ ӱске кіжі келбеген кромѣ его никто не приходилъ.

Ӱскер глухой.

Ӱскес (*к.*), ӱскӱс сирота. Ӱскӱс јаны сѣверъ. Ускӱс кал (*к.*) овдовѣть (о женщинѣ); остаться вдовою.

Ӱсте (*алад.*) стонать.

Ӱстӱк (*к.*) нападать; (*мат.*) алчничать.—Ӱстӱгӱш (*к.*) нападать другъ на друга.

Ӱстӱрӱште (*к.*) строгать.

Ӱт отверстіе; дира, ладъ (на дудкѣ); пещера. Іненің ӱді (*т.*), інгенің ӱдӱ (*к.*) игольныя уши. Тумчуктуҥ ӱді ноздря.

Ӱтте просверлить; продѣть. Кулак ӱтте проколоть уши. Јетті пӧрӱнің тумчугынаҥ ӱттеді семи волкамъ продѣлъ за носъ веревку.

Ӱттӱш (*т.*), ӱттӱӱш (*т.*) сверло.

Ӱт (*аб.*) сквозь пройти; проникнуть.

Ӱй (*в-к. в-б.*) домъ.

Ӱӱк (*в-к. аб.*) брюхо (у животныхъ). Ат езерін ӱӱкке салды конь сбилъ сѣдло подъ брюхо.

Ӱӱктс (*в-к. аб.*) ползти на брюхѣ.—Ӱӱктел подвернуться подъ брюхо. Аттаң ӱӱктелiп парған подвернулся коню подъ брюхо.

Ӱӱн (см. ӱн).

Ӱӱр (*т. н-б. н-к.*), ӱӱрс (*т. н-б. в-к.*) стадо; табунъ; партія; толпа. Ӱӱрс jӱрген уулдары товарищи. Ӱӱрс кыстары подруги.

Ӱӱрлӱ мал (*т. н-б.*), ӱӱрлӱг мал (*к. аб.*) стадо скота. Ӱӱрлӱг мал ӱӱрӱп көрӱп, ат кістеп jадыр увидя стадо, конь заржалъ.

Ӱӱреле (*т. н-б.*), ӱӱрле (*т. н-б.*), ӱӱрелеш (*т.*), ӱӱрлеш (*т. к.*) составить стадо, составить общество, сонмъ.

Ӱӱркен (*т. н-к.*) икра рыбья.

Ӱӱркен (*т.*) ногтоѣда (болѣзнь).

Ӱӱчеш (*в-к.*) бабушка (по отцу).

Ӱӱш (*н-б.*) мокрота; мокрый.

Ӱч три. Ӱч мыйгак (*т.*) созвѣдіе оріонъ (кичиги). Отъ погони богатыря Көгӱздея три самки марала заскочили на небо и тамъ остались и стоятъ рядомъ. Послѣ такого подвига земныя сестры ихъ не умираютъ на землѣ, а пришедши въ старость живыми переселяются Богомъ на небо. Поэтому, увѣряютъ Алтайцы, ни одинъ человѣкъ никогда не видалъ ни костей, ни трупа умершей самки марала. Ӱчӱнчі третій. Ӱчӱнчізін въ третій разъ; ӱчӱ, ӱчӱлӧ (*в-б.*), ӱчеле (*в-б.*) трое; ӱчі трое изъ числа прочихъ. Ӱч пойлу jапғыс Кудай Тріединый Богъ. Ӱч каттап трижды; ӱч кат тройной; ӱч jӱзӱндӱ, ӱч пашка троякій; ӱч ӱлештің бір ӱлежі третья часть. Ӱчілебіс, ӱчілегер, ӱчілезі всѣ мы, вы, они трое; ӱчтӱ имѣющій три ночи (о лунѣ); имѣющій три года (о возрастѣ). Ӱчӧн тридцать.

Ӱчӱлӱк (*т. н-б.*) Троица.

Ӱч (*т.*) гаснуть.—Ӱчӱр гасить.

Ӱчӱк (*к.*) зябнуть.

Ӱч (*в-б.*) летѣть.

Ӱче (*в-к.*), улуг ӱче (*в-к.*), пӱӱче (*в-к.*) бабушка (по отцу).

Ӱчіш (*в-к.*) злобиться, злословить.

Ӱчке (*н-к.*) коза домашняя.

Ӱчӱн (*аб.*) для, ради, по причинѣ (см. учун).

Ӱчӱрге (*в-к. аб.*) потникъ (войлокъ подъ сѣдло).

Ӱчӱргеле (*в-к. аб.*) потникъ положить подъ сѣдло.

Ӱш (*к.*) гаснуть; зябнуть. — Ӱжӱр гасить.—Ӱжӱк озноб.

Ӱш (*к.*) мѣшать; взбалтывать; мять; выбивать валькамн изъ шишекъ кедровые орѣхи, (*т.*) истереть въ порошокъ, смолоть, истолочь (табакъ и т. п.).

Ӱш (*в-к.*) унасть, повалиться. Ӱшкӧн бар (*мр.*) ползти на брюхѣ. Ӱжӱр повалить.

Ӱш (*к.*) летѣть.

Ӱш (*к.*) три; ӱжӱнчі третій; ӱжӱнчізін въ третій разъ; ӱжеле трое;

ӱжӱ трое изъ числа ихъ, ӱжілебіс, ӱжелең, ӱжӱлӧзі всѣ мы, вы, они трое; ӱш катап трижды; ӱштӱг имѣющій три ночи (о лунѣ); имѣющій три года (о возрастѣ). Ӱш пашка троякій.

Ӱжӱлӱк Троица.

Ӱшке (*в-к.*) коза домашняя.

Ӱшкійек (*к.*), ӱшкӱйӱк (*к.*) сѣра (въ ушахъ).

Ӱштӱ (*к.*) плечо.

Ч.

Ча, че частица, означающая: 1) равенство по величинѣ или количеству. Менче кіжі человѣкъ ростомъ съ меня. Ат пазынча алтын айакту ашка турбас золото величиной съ лошадиную голову (тогда) не будетъ стоить одной чашки хлѣба. Jӱрекче ӱйінең jӱлӱнче тӱдӱн чыгып jат изъ ихъ юрты, величиной съ сердце, выходитъ дымъ, какъ мозжечекъ (изъ кости). Ак поро ады кулунча болды бѣлосивый конь его сталъ величиной съ жеребенка. Калганчы чак келерде, кіжі карышча болор, ергекче ер болор когда придетъ послѣдній вѣкъ, человѣкъ будетъ ростомъ съ четверть, мужчина будетъ съ большой палецъ. Слердің пӱдерігер горчица ӱренче болзо если вы будете имѣть вѣру съ горчичное зерно... Тӧӧчӧ кара санагапаң тӧбінчӧ ак санага jакшы лучше хорошая мысль съ ядно (кусочекъ зазженнаго трута), нежели худая—съ верблюда. Кара Монгус jерінде ергекче ер калбандыр въ землѣ Кара Могуса никого, даже съ палецъ величиною, не осталось (всѣ истреблены отъ мала до велика). Ат пазынча алтын кӧк полды превратился въ золотую кокушку, величиною съ лошадиную голову. Менің пазынның істінде ат пазынча алтын пар, кой пазынча кӱмӱс пар въ моей головѣ находится золото, величиною съ лошадиную голову и серебро величиною съ овечью голову. Алып сӧгӱ таскылча jат jадыр богатырскія кости лежатъ, какъ гора. Інекче кара тас черный камень величиною съ корову. Кара талча сагаллыг апчак одур jадыр сидитъ старикъ, имѣющій бороду величиною съ талину. Кудай терекче пос перген сее, текпече сагыс пербеен Богъ надѣлилъ тебя ростомъ съ тополь, а ума не далъ и съ кобылку (подставка подъ струны). Торспакча кӧjееліг jас оолак кел jадыр идетъ мальчикъ съ косою, величиною съ бревно. Торспакча камчы-была углучак пас кір jар вошелъ мальчикъ съ плетью, величиною съ бревно. 2) Образецъ, норму, причину и направленіе. Менііпче болбозын, сенің кӱӱнӱнче болзын пусть будетъ не по моему, а по твоей волѣ. Көлдің бойының ічінче jӱрӱп көрӱп салала, парып адып jадыбіс мы ѣздимъ по окраинѣ озера и, когда усмотримъ (медвѣдя), стрѣляемъ его. Пістің кіjінібісче сегіс кіжі келді слѣдомъ за нами пришли восемь человѣкъ.

Кіжілер ізінче келеле казып тура берділер люди, пришедши по слѣдамъ (лисицы и журавля), стали копать (нору). Пўткенігерче слерге болзын по вѣрѣ вашей да будетъ вамъ. Санаганынча саа болгой да будетъ тебѣ по желанію твоему. Пойынын айтканынча тіріліп турды. Онъ воскресъ, какъ сказалъ. Алар акчазын алала, ўреткенінче ептілер они, взявъ деньги, поступили какъ научены были. Јонның аразынча пардылар пошли среди народа. Мен саттабай ол кыбыланганымча салда едіп алып, сўрўп көрзөм атка јеңіл. бойума-даа јеңіл я тотчасъ сдѣлалъ соху такъ, какъ выдумалъ, попробовалъ пахать и отлично: коню легко и мнѣ легко. Пір јері јабызаганынча тайканың ўстўне чыккан такъ какъ въ одномъ мѣстѣ гора понизилась, то (войско) взошло на нее. Чамалча келген ѣхалъ чрезъ (селеніе) Чемалъ. 3) Продолжающееся состояніе или непрерывное продолженіе дѣйствія или состоянія. Кыс кызынча оставаясь дѣвою. Ак агынча въ состояніи невинномъ. Пала еертенче екі јаш полды, ўгönöönче ўш јаш полды, мінгенче төрт јаш полды ребенокъ, пока сѣдлалъ (коня), сталъ двухъ лѣтъ, пока взнуздывалъ—трехъ лѣтъ, а пока садился на коня, сталъ четырехъ лѣтъ. Маймна јеткінче мені ўреткенче барды пока доѣхали до Маймы, онъ все училъ меня. Уйугунып келзе, уулчак оттурганча јадыр пробудившись, онъ видитъ, что мальчикъ все еще сидитъ. Уулчак сіінізінең сурады: кандый алып кулыктың ады јазы болды? Сіінізі айтты: сенің болор, теді. Уулчак укканча-даа болбоды, чыга јўгўрді мальчикъ спросилъ у сестры: какого богатыря храбраго этотъ конь и лукъ? Сестра сказала: должно быть твой! Мальчикъ, не дослушавъ (словъ ея), выбѣжалъ. 4) Внѣшнее положеніе дѣйствующаго лица. Каан Пўдей пілініп келзе, Ерліктің јерінде јадыры, серіи мінгенче, ўйгенін тутканча ады јок оттурган Ханъ Пюдей, когда очнулся, видитъ, находится онъ въ странѣ Ерлика, верхомъ на сѣдлѣ и съ уздою въ рукахъ сидитъ онъ, безъ лошади. Тўнўр тудунганча јўрек јарылганча камдабас пе-деңг, ööгöн дѣдушка! не покамлать ли бы еще съ бубномъ въ рукахъ и съ разрывающимся сердцемъ? Јібан ўч коныи. төртінчі кўнде енезі-біле сіінізін, бойының кўчў карындажын алганча келділер Иванъ чрезъ три дня, въ четвертый, пришелъ, взявши съ собой мать, младшую сестру и меньшаго брата. 5) Количество и степень. Чыдаганымча кіченгеніме кöр обрати вниманіе на то, что я стараюсь сколько могу. Мен ўзўкті колыма ала-геле, сöстöрін таныбас-таа болзом, угумнаң пілгенімче кычырып пердім я взялъ въ руки азбуку, и хотя словъ не понималъ, но прочиталъ сколько зналъ по наслышкѣ. Јарык слербіле јўргенчеде јарыка пўдўгер въ то время, доколѣ свѣтъ съ вами, вѣруйте во свѣтъ. Ар кажзының чыдайырынча берді каждому далъ по его силѣ. Тоң јерде томукча кіре пасты, еріг јерде

одекчо кіре пасты въ мерзлой землѣ тонулъ по колѣна, въ талой —до подола.

Чааба (*т.*) безчестіе.

Чаабылаң (*т.*) взыскивать за безчестіе.

Чаажын (*к.*) молнія.

Чаажына (*к.*) сверкать (о молніи).

Чаазын (см. чазын).

Чаайлаң (*т.*) имѣть претензію; быть, находиться въ претензіи на кого.

Чаайланчак (*т.*) человѣкъ съ претензіями.

Чаајы (*т.*) штрафъ; пеня; наказаніе.

Чаајыла (*т.*) пенять, роптать; штрафовать, штрафъ налагать. —Чаајылаң взыскивать за безчестіе.

Чаал (*т. п-б.*) низкій кустарникъ; молодой (о деревѣ). Чаал мöш молодой кедръ; чаал тыт молодая лиственница; кайынгың чаалы молкій березникъ. Кыра ордына чаал öскöн на мѣстѣ пашни выросъ кустарникъ. Чаал кайың береза, у которой убивается животное, предназначенное въ жертву. Она должна быть не поврежденною, съ цѣльными вѣтвями, толщиною отъ 5—6 верщковъ въ отрубѣ.

Чаанак (*п-б.*), **чаанчак** (*т.*), **чаганак** (*т.*) локоть, верея; локотники (у повозки).

Чаанчакта (*т.*), **чаганакта** (*т.*) обвязывать деревянными пластинками изломанную руку, или ногу; толкаться локтемъ.

Чаап (*т.*) козленокъ (маленькій).

Чаар (*т.*) сковорода.

Чаачын (*аб.*) бумага.

Чаба (*к.*) вмѣстѣ, вообще.

Чабаа (*т.*) булянить.

Чабага (*т.*) молодой, низкій (о лѣсѣ).

Чабак чебакъ (рыба); *к.* сорога.

Чабала (*п-б.*) ложка.

Чабдар (*п-б.*), **чабыдар** (*т.*) игреняя (лошадь).

Чабу (*п-б.*) клинъ (одежды).

Чабылган (*т.*), **чабылганду** (*т.*) быстрый (о рѣкѣ).

Чабыт (*т.*) ворожба, камланье безъ бубна (помахиваніе кускомъ холста или матеріи на палкѣ). Это значитъ, что камъ ченеп јат или сайгарып јат приступъ дѣлаетъ, пробуетъ. Чабыт ет шаманить такимъ образомъ.

Чага (*т.*), **чаган** праздникъ въ началѣ декабря мѣсяца. Чаган ай (*т.*), чаган ай (*т.*) декабрь. Въ этомъ мѣсяцѣ Алтайцы молятся о благоденствіи и благополучіи. Онъ бываетъ, по наблюденію алтайцевъ, тогда, когда созвѣздіе мечіи (утичье гнѣздо) проходитъ зимою мимо луны въ 12-й день по новолуніи (он екі јанғыда).

Чагалты (*т.*) убытокъ, разореніе. А чаалды! восклицаніе, выражающее неудовольствіе, непріятность.

Чаалтан (*т.*) терпѣть убытокъ. подвергаться убытку.

Чаганак (см. чаанак).

Чагар (*к.*) мазать, замазывать.

Чагыштан (*т.*) вмѣшаться въ толпу, скрыться между чѣмъ; пробраться, пролѣзть; мелькать.

Чагыштыр (*т.*) ябедничать, поссорить.

Чадан (*т.*) жертвенникъ нечистому духу; столбъ съ сучьями, на которые вѣшаютъ мясо.

Чадыр (*т. н-б.*) шатеръ, палатка, пологъ. Чадыр айыл юрта изъ коры.

Чазын (*в-б.*), чаазын (*т.*) бумага, кредитный билетъ.

Чазын (*аб.*) молнія.

Чазына (*аб.*) сверкать (о молніи).

Чай (*т. н-б.*) чай.

Чайзак охотникъ до чаю.

Чайла (*т. н-б.*) пить чай.

Чай (*т. н-б.*) тетеревъ; глухарь. Палалу чайдаҥ кӧп ползын множься больше глухаря многочаднаго.

Чайак (*к.*) цвѣтокъ.

Чайактан (*к.*) цвѣсти.

Чайба (*т. н-б.*), чайбалт (*т. н-б.*) плескать, мыть; поливать воду; возмущать воду; качать, полоскать; взбалтывать, взволновать. —Чайбал колебаться, волноваться. Теҥіс чайбалып, тӯбі кӧрӯнер море взволнуется и покажется дно его.

Чайбу (*т. н-б.*) колебаніе, возмущеніе воды.

Чайгак (*т. н-б.*), чайдам (*т.*) блудникъ, распутный.

Чайка (*т. н-б.*) качать, трясти, колебать, полоскать (бутылку, во рту).—Чайкал возмущаться, приходить въ смятеніе.

Чайкалчак (*т.*) нетвердый, колеблющійся.

Чайлуур (*т.*) быстрый (о рѣкѣ).

Чайна (*т. н-б.*) жевать.

Чайнам (*т.*) жвачка; кусочекъ. Пір чайнам, екі чайнам одинъ кусочекъ, два кусочка. Пір чайнам ӧтпӧк пер дай одинъ кусочекъ хлѣбца.

Чайык (*т.*) потопъ.

Чак (*т. в-б. н-б.*) ужалить; от чак высѣчь огонь. Отты чагып алды высѣкли огонь.

Чагак (*т. н-б.*), чагаак (*т. н-б.*) жало.

Чагын (*т. н-б.*) молнія.

Чагын (*т. н-б.*) сверкать (о молніи). Чагын чагынат молнія сверкаетъ.

Чактырма (*т*) ложе у лука; замокъ у ружья.

Чак (*т. н-б. в-к.*) время; сила, мощь. Ол чакта тогда, въ то время. Пір чакта когда-то. Кажы бір чакта когда-нибудь. Чактын чака во вѣки вѣковъ. Озо бір чакта нѣкогда. Калганчы чак

кончина вѣка. Карган чак старость. Ол чактагы тогдашній. Чак јок мочи нѣтъ, нездоровится. Чак јок полды силы ослабѣли. Чагы јок слабый, безсильный, беременная женщина.

Чакайак (*аб.*) цвѣтокъ.

Чактырма (см. чак).

Чакчыла (*т.*) презирать, пренебрегать.

Чакы (*т.*) столбъ, къ которому привязываютъ коней.

Чакырым (*т.*) верста, собств. разстояніе, на которомъ можно слышать крикъ.

Чал свѣтить, сіять (о планетахъ). Кыс кӯн-біле чалып јаткан, кыс ай-была чалып јаткан дѣвушка сіяла какъ солнце, блистала какъ мѣсяцъ. Оҥ јаныма кӯн чалып турат, сол јаныма ай чалып турат съ правой стороны мнѣ свѣтило солнце, съ лѣвой—мѣсяцъ.

Чалтал (*т. в-б.*), кӯн чалыган јер освѣщенное солнцемъ мѣсто. Кыразы кӯннӯҥ чалталда турган его пашня была на сторонѣ, освѣщенной солнцемъ.

Чал (*т. н-б.*) сѣдой, чалый (о конѣ).

Чалар (*т. н-б.*) сѣдѣть, чалымъ дѣлаться.

Чалбар (*т.*) игреняя (лошадь).

Чала (*т. н-б.*) полу, не вполнѣ, нѣсколько, не, не до... Чала казак полукиргизъ. Чала тынду чуть живой. Чала кӧп многовато. Чала пышпаган недовареный, недозрѣлый. Чала јайлап оттур; чала ары оттур; чала ары јайла немного подвинься, т. е. дай мѣсто. Чала јажады не дожилъ вѣку. Чала пазып калдым я не засталъ, не захватилъ. Чал'кайыҥ не настоящая береза. Чала тенек глуповатый. Чаларган (чала агарган) сѣдѣющій, съ просѣдью.

Чала (*к.*), чалба (*к.*) лента на камской колотушкѣ.

Чалаҥ (*мат. аб.*) верхомъ.

Чалбыр (*н-б.*) растрепаться.

Чалгы (*т. н-б.*) коса, литовка.

Чалдык (*т. н-б.*) вянуть.

Чалкан (*т. н-б.*) рѣпа. Ачу чалкан рѣдька. Кызыл чалкан свекла.

Чалкан (*т.*), чалканчак (*т. н-б.*) крапива.

Чалкойто (*т.*) навзничь. Чалкойто јат навзничь лежать; чалкойто јыгыл навзничь упасть.

Чалма (см. чалы).

Чалтаҥ (*т.*) безъ штановъ.

Чалу (*т.*) бубенъ шаманскій.

Чалча (*н-б.*) клещъ.

Чалчы (*т. н-б.*) буянить.

Чалчык (*т. н-б.*), чалчыкай (*т. н-б.*), чалык (*т. н-б.*) вздорный, буйный.

Чалы (*т. н-б.*) обвить, запутать; рѣзать по горлу. Тамагын чалыды перерѣзалъ горло.

Чалма (*т. н-б.*) чалма; петля; укрюкъ, которымъ ловятъ коней.

Чалмада (*т. н-б.*) забросить арканъ съ петлею на лошадь. Атты чалмада забросить арканъ съ петлею на лошадь. Атты чалмадап тут поймать лошадь, забросивши на нее арканъ съ петлею.

Чалык (*т.*) несчастіе, бѣда.

Чалык (*т.*) борзый, горячій (о конѣ).

Чалын (*т. н-б.*) роса.

Чалында (*т. н-б.*) оросить.

Чалыш (*н-б.*) косоглазый.

Чамай (*н-б.*) скула.

Чамдал (*т.*) обижаться; взыскивать за безчестіе.

Чамдар (*н-б. аб.*) игреняя лошадь.

Чамча (*т.*) рубашка-распашонка, на подобіе короткаго халата.

Чамчыл (*т.*) маркій. Чамчыл балу чирей, или рана, которые отъ прикосновенія болѣе разбаливаются. Чамчыл кіжі недотрога.

Чана (*т. н-б.*) лыжи. Кышкыда пуланды, сыгынды, елікті чаналу качырып ӧлтріп јадыдар зимою тоняютъ на лыжахъ и убиваютъ лосей, мараловъ и козулей.

Чанак (*т. в-б. н-б.*) сани.

Чанкыр (*т.*) голубой.

Чанышп (*н-б.*) калина.

Чап (*т. в-б. н-б.*) ударить; скакать верхомъ на конѣ; щогонять. Ӧлӧн чап косить сѣно. Кыра чап абыломъ копать землю; кра чамын земледѣліе. Ендей чап широко раскинуть, размахнуться широко. Ойо чап пробить, прорубить, продолбить. Пічен, ӧлӧн чаамыны сѣнокосъ. Кан чапкан чырайлу краснолицый, полный. Кіжі атту чаап јат кто-то скачетъ верхомъ на конѣ. Чабаган кіжі любящій ѣздить на коняхъ вскачъ. Піс абыл-была јымыжак јерден чаап ашты салып јадыбіс мы воздѣлываемъ землю мотыкой на мягкихъ мѣстахъ и тутъ сѣемъ хлѣбъ. Каан Пӱдей ӱч айудын ӧргӧӧзін чаап айтты Ханъ Пюдей, объѣзжая дворецъ трехъ медвѣдей, сказалъ. Апшыйак тӧнӧштӱ палта была чапты старикъ ударилъ въ пень топоромъ. Апшыйак тӧнӧштӱ јара чапты старикъ раскололъ пень. Јай келгенде азулак малыбіс учун пічен чабадык лѣтомъ мы немного косимъ сѣно для своего скота. Ады јаман озо чабар у кого худой конь, тотъ любитъ заскакивать впередъ.— Чабын, чамын: алаканын чамын бить, хлопать въ ладоши. Емеген екі пудун чабынып, сыктайт, ыйлайт старуха, хлеща себя по ногамъ, рыдала и плакала.—Чабыш драться, сражаться.—Чабыштыр: алакан чабыштыр хлопать въ ладоши.

Чабыш (*т. в-б. н-б.*) драка, сраженіе.

Чапкы (*т. н-б.*) коса, горбуша.

Чап (*т. н-б.*) молва, слава. Атту чапту славный. Аныг чабы рак чыкты слава его (молва о немъ) далеко распространилась. Чап чыккан чапту препрославленный.

Чапта (*т. н-б.*) разглашать, славить; объявить, обнародовать. Чаптан прославляться.

Чапкырт (*н-б.*) смятеніе, тревога.

Чаптык (*т.*) неловкій. Чаптык кіжі неловкій человѣкъ; чаптык кійім неудобная одежда.

Чапчак (*т. н-б.*) ведро; кадка. Чапчактын кулагы ушко у ведра.

Чапчан (*в-к.*) душица (Origanum vulgare).

Чапшын елӧн (*н-к.*)—тоже.

Чар (*т.*), чаргы (*н-б.*) точильный камень. Чарга тарт точить на камнѣ.

Чарла (*т.*) точить.

Чар (*мат.*) медвѣженокъ.

Чар (*т.*) обвивать.

Чар (*т. в-б. н-б.*) быкъ кладеный, рабочій.

Чара (*т. н-б.*) большая чаша. Ай Каан алтын чара алды, алтын чараа чеген уруп ійді, јетті јайзанга перді Ай-Ханъ взялъ золотую чашу, налилъ въ нее чегеня и подалъ семи зайсанамъ.

Чараган (*т. н-б.*) харіузъ; (*в-к.*) мелкій харіузъ (рыба).

Чарак (*т.*) отруби; градъ (мелкій). Чарак јаап јат идетъ мелкій градъ (въ видѣ крупы).

Чарбай (*т.*) растопыриться, раздуться, выпятиться (о брюхѣ).

Чарбак (*т.*) растопырившійся, раздувшійся, выпятившійся. Чарбак ічту кіжі человѣкъ съ большимъ брюхомъ.

Чарбык (*т.*) бѣлка.

Чарга (*н-к.*) харіузъ (мелкій).

Чаргы (*т.*) свирѣпый, неукротимый, ярый, неистовый. Чаргы јылан ядовитая змѣя.

Чаргылан (*т.*) свирѣпствовать, неистовствовать, яриться.

Чаргы (см. чар).

Чардай (см. чарбай).

Чардак (см. тарбак).

Чарлак (*н-б.*) хорекъ.

Чарсынчак (*мат.*) брюзгливы.

Чарча (*т.*) отлетать, выскакивать, слетать, вырываться, отскакивать.

Чарча (*т.*), чарчы (*т. н-б.*) устать, умирать отъ мороза. Кіжі сооко чарчады; сооко чарчып ӧлӱп тыр человѣкъ умеръ отъ мороза (замерзъ).

Чарчага (*т.*) полѣно.

Чарчын (*аб.*) столбъ, къ которому привязываютъ коней, коновязь.

Чарым настъ (замерзшая весною поверхность снѣга).

Час темір (*т.*) жесть.

Чат (*т.*) раздѣлъ рѣки; спайка; уголъ, образуемый отраслію дерева; миганіе глазами.

Чатта (*т.*) опускать рѣсницы, часто мигать; тяжело смотрѣть отъ изнеможенія, утомиться, устать (о глазахъ). Кӧзӱм кӧрӧргӧ чаттады глаза мои устали смотрѣть.

Чатчыра (*аб.*) отлетать, отскакивать. Каттыг тас чатчырап јадыр крѣпкіе камни (изъ-подъ ногъ) вылетаютъ.

Чач (*т. аб.*) волосы на головѣ. Јелтек чач волосы на головѣ, спустившіеся на лобъ до самыхъ глазъ. Чачын сенін узун, сагызын (сенін кыска волосъ у тебя долгъ, но умъ коротокъ. Тӧрӧмӧн Мӧкӧнӯн тунмазынын чачы јӯс куласка једіп парар у сестры Торомонъ-Моко волосы длиною во сто саженей.

Чачта (*т.*), чашта (*т.*) драть за волосы.

Чач (*т. н-б.*), чачыл (*т. н-б.*) кропить; брызгать; дѣлать возліяніе (жертвенное), разбросать; разсыпать; сѣять, вѣять (хлѣбъ). Палык чач вытаскивать удочкой рыбу. Чачкан аш посѣвъ. Каан Пӯдей Калаптын таш очогын оодып ійді, талкан кӯлӯн чачып ійді Ханъ Пюдей разбилъ каменный очагъ Калапа и развѣялъ муку (изъ поджареннаго ячменя) и золу. Јыштагы јаткан кіжілер аракы ічерде сабарынын учу-была тӧр јар, ежік јар чачып алала Кайракан тійле ічеділер Черновые инородцы предъ тѣмъ, какъ пить вино, брызгаютъ его концами пальцевъ въ передній уголъ и на дверь, въ жертву Кайракану, и потомъ уже пьютъ. Пойыбістін јаныбіс-піле ежік сакчаа, јер судун еезіне, Ӯлгенге чачпагынча ічпейттенік по нашей вѣрѣ, мы никогда не пьемъ сами, не покропивши предварительно хозяину земли и воды—Ультеню и придверпику (невидимому).

Чачылгы (*т. н-б.*) жертвенное возліяніе, кропленіе.

Чачуучы (*т. н-б.*) сѣятель.

Чачыл айак (*т.*) чашка, изъ которой шаманъ подчуетъ идоложертвенными мясомъ и бульономъ пенатовъ юрты, начиная съ Паш-тутиана, съ восклицаніемъ: чок!

Чачак (*т.*) кисточка въ уборахъ; (*мат.*) лента; (*аб. н-б.*) косоплетка съ подвѣской (дѣвичья)—шӯрмеш чачагы; (*к.*) цвѣтокъ. Чачак пажы верхушка цвѣтка.

Чачакта (*т.*) дѣлать, пришивать кисточки.—Чачактан (*к.*) цвѣсти, цвѣтнымъ сдѣлаться, разцвѣтиться. Јас чачактанып келді пришла весна, украсившись разноцвѣтными цвѣтами.

Чачкыла (*т.*) бояться, страшиться. Пар чачкылаган левъ испугался.

Чачпак (*т.*) колъ, къ которому привязываютъ коней у юртъ.

Чачы (*аб.*) поперхнуться.

Чачы (*т.*) трясти головой. Теректе пуулап койгон ат айландра пазын чачып турган привязанный къ тополю конь кругомъ ходилъ и моталъ головой.

Чачыра (*в-к.*) устать.

Чачыра (*аб.*) отлетать, отскакивать (см. чатчыра).

Чаш (*н-аб.*) колоть, пронзить. Јыда-бынан чашса, ӧдӧр јогул и копьемъ не проколетъ.

Чашта (*к.*) сверкать (о молніи).

Че (*к.*) же, а, то, такъ, ужъ. Сенче ты-то; ол-че онъ-то.

Че (см. ча).

Че (*т.*), чек! (*т.*), чеек! (*т.*) междом., выражающее удивленіе и сожалѣніе.

Чебенне (*н-б.*), чеменне (*н-б.*) потнишная трава, употребляемая зимою вмѣсто онучъ.

Чебер (*т. н-б.*) опрятный, бережливый; осторожный. Чебер тут беречь. Чебер тутпас небрежный, неряшливый. Чек чебер тут соблюдать.

Чеберле (*т. н-б.*) содержать въ опрятности; беречь, хранить. Чеберлен беречься, остерегаться; осторожно что-нибудь дѣлать. Чеберленігер. слерді кіжі мекелебезін берегитесь, чтобы кто не прельстилъ васъ.

Чеберек (*т. н-б.*) тряпка.

Чебіле (*аб.*), чебіре (*к.*) дрожать, трястись. Пар еді пабылап јадыр, парчан сӧгӯ чебілеп јадыр все тѣло дрожитъ и всѣ кости шевелятся.

Чегедек (*т.*), чедек (*т.*) верхняя одежда замужней женщины (безъ рукавовъ).

Чегеен (см. чеген).

Чегелгі (*т.*) саранча.

Чеген (*т.*), чегеен (*т.*) кислое молоко, кумысъ.

Чегерткі (*т.*), чегерткіш (*т.*) саранча. Саа чегерткіш агыдарым напущу на тебя саранчу.

Чегірткіш (*н-б.*) блоха.

Чедек (см. чегедек).

Чеден (*т. н-б.*) городьба. Чеден тут сдѣлать городьбу. Ердін јаман јалкуун чеденінен пілерім худыхъ лѣнтяевъ можно узнать по городьбѣ.

Чеденде (*т. н-б.*) городить. Пӧлӧ чеденде перегораживать. Орой чеденде огородить кругомъ.

Чедік (*т. н-б.*), чедіргек (*т. н-б.*) брезгливый. Чедірке (*т.*) брезговать, чувствовать омерзеніе.

Чедімек (*т.*) куртка, фуфайка.

Чедірген (*т.*) искра.

Чее (*т.*) молодой хвойный лѣсъ; вѣтви или верхушки, сломленныя съ молодыхъ хвойныхъ лѣсинъ. Чее кезіп ал наломай (для помела) вѣтвей съ хвойнаго молодаго лѣса.

Чеен (*т.*) стройный, прямой. Чеен агаш прямое, правильно растущее дерево. Чеен путту ат стройная лошадь. Чеен кіжі человѣкъ правильно сложенный, имѣющій стройный станъ.

Чеек (см. че).

Чеен (*т.*) нора, яма.

Чеер (*т.*) оспа; (*н-б.*) кашель, удушье.

Чей (*т.*) растворить, замѣсить; смѣшать. Палкашка су чей развести глину въ водѣ. Кӧскӧ кан чейілген глаза налились кровью. Талкан сӯтке чейіп ічкен пилъ молоко съ толокномъ.

Чейне (*т. н-б.*) марьины коренья (Paeonia anomala.).

Чек (*т. н-б.*) чистота, опрятность.

Чекчі (*т. н-б.*), чекчіл (*т. н-б.*) чистоплотный, опрятный, бережливый.

Чекчіле (*т. н-б.*) содержать въ чистотѣ, беречь. Мöнкў јўрўмге кіреін дезеҥ, салымдарды чекчіле если хочешь войти въ жизнь вѣчную, соблюди заповѣди.—Чекчілебес небрежный, неряшливый.

Чек (см. че).

Чекій (*к.*) цвѣтокъ.

Чекмен (*т. н-б.*), чекпен (*т. н-б.*) сукно.

Чекчіл (*т.*) проворный, крѣпкій на ногахъ.

Чел (*т.*) копать, рыть.

Чел (*т.*) отбрасывать, откидывать.

Чел (*т.*) плена (на яйцѣ, мясѣ, глазу).

Челбір (*к.*) мохнатый, косматый, долго-шерстный.

Челде (*т. н-б.*) глодать.

Челе (*к.*) съ (кого), со (что величиною).

Челерт (*т.*) предполагать, гадать. Челертіп гадательно, приблизительно.

Челін (*аб.*) грива. Ак челінніг ак чамдар ат бѣлогривый, игреній конь.

Чем (*т.*) порокъ, недостатокъ; вредъ. Чемі јок безвредный. Пір кемі-чемі јок непорочный.

Чемене (*н-б.*) потнишная трава; употребляется зимою вмѣсто онучей.

Чемет (*т.*) чахотка. Кöксіҥ чеметтў болзын пусть грудь твоя страдаетъ чахоткой! (проклятіе Майдере'мъ женщины, за вкушеніе запрещенной пищи).

Чене (*т. н-б.*) испытывать, искушать; предсказывать погоду. Ченеп чабыт ет шаманить безъ бубна. Ченеп кöр пробовать. Кычырарга ченеп кöр попробуй читать.

Ченеечі (*т. н-б.*) искусителы.

Ченемел (*т. н-б.*) испытаніе.

Чене (*в-б.*) марьины коренья (Paeonia anomala).

Чеҥес (*аб.*), чеҥіс (*мат.*) діаволъ.

Чепкен (*т, н-б.*) сукно.

Чер (*н-б.*) харкать.

Черлек (*н-б.*) чахотка.

Чербей (*т.*) растопыриться, раздуться, выпятиться (о брюхѣ).

Чербек (*т.*) растопырившійся, раздувшійся, выпяченный.

Чергі (*т.*), чергей (*н-б.*) ловушка для небольшихъ звѣрей. Мылтыгы јок кіжілер чергі-біле аҥдап јадыр. Јўс крелў чергі, тургусканда тыйыҥду јылда пежöнöҥ, алтопноҥ тыйыҥнаҥ пір кўнде аладылар кто не имѣетъ ружья, тотъ промышляетъ звѣрей ловушками. Въ разставленныя ловушки, около сотни, попадаетъ въ хорошій годъ по пятидесяти и шестидесяти бѣлокъ въ день.

Чердей (см. чербей).

Чердек (*т.*) маскарадъ; замаскированный, переряженный изъ одной одежды въ другую. Чердек полып ойноп јат играютъ въ маскарадъ (см. чербек).

Черет (*т.*) глина бѣлая, мѣлъ.

Черіг (*в-б. в-к.*) войско; полкъ.

Черілен (*в-к.*) ополчиться.

Черт (*т. н-б.*) присяга.

Чертен (*т. н-б.*) принимать присягу, божиться, клясться.

Черт (*т. н-б.*) вертѣть (вертеномъ), щелкнуть (пальцемъ). Кузук черт орѣхи щелкать (грызть).

Чертек (*т. н-б.*) щелчокъ.

Черт (*н-б.*) зарубать зарубку.

Чертме (*т.*) балалайка.

Черў (*т. н-б.*) войско; полкъ. Черў кіжі солдатъ.

Черўлен (*т. н-б.*) ополчиться.

Черчеҥ (*т.*) аккуратный, деликатный; бойкій, бодрый, живой; статный; хвастливый.

Черчеҥде (*т.*) гордиться, надомѣиваться.

Чет (*т.*) молодой хвойный лѣсъ; чаща, молодая роща; кустарникъ. —Четірген—тоже.

Чеч (*т. в-б. н-б.*) развязать, отпрячь лошадь; разрѣшить, освободить; разъяснить, истолковать. Кіпім чеч снять одежду; öдўк чеч разуться. Чечіп айт открыть (дать знать), разрѣшить, разъяснить, истолковать. Тіл кўрмогі чечілді разрѣшились узы языка. Емеген терені чечіп ійді старуха развернула кожу. Ол тілін чечіп, аларды ўретті Онъ, отверзши уста свои, училъ ихъ. Нені јерде чечсеҥ, ол теҥереде чечілер что разрѣшишь на землѣ, то будетъ разрѣшено на небесахъ. Курумну чечерге керек мнѣ надобно распоясаться. Су кöрбöйчі öдўк чечпе не видя воды, не разувайся. Öбöгöн тажуурлу араказын чечіп алды старикъ развязалъ кожаный мѣхъ съ виномъ. Алар чамчаларын чечіп курудуп койгондор они сняли съ себя рубашки и просушивали ихъ.—Чечіл отвязаться, развязаться, быть развязану, разрѣшену. Кöгўс толо сагыштудуҥ тілі чечіліп айдар отъ избытка сердца говорятъ уста.

Чечек (*т. н-б.*) цвѣтокъ. Чечек пажы верхушка цвѣтка. Кой чечек вѣтреница бѣлая (Anemone).

Чечекте (*т. н-б.*) цвѣсти.

Чечен (*т. н-б.*) имѣющій талантъ говорить краснорѣчиво; (*аб.*) придирчивый, привязчивый. Чечен тілду краснорѣчивый. Кöп айдып чечен болбос отъ многословія не будешь краснорѣчивъ.

Чечеркеек (*т.*) любящій хвастать краснымъ словцомъ.

Чечерке (*т.*) гордиться, надсмѣиваться.

Чі (*т.*) же, а, то, такъ, ужь. Сенчі а ты? Мен-чі келбессім я ужь не приду. Кöр-чі попробуйка; кöрігер-чі попробуйте-ка.

Чібе (*н-б.*), чібі (*т.*) пихта.

Чібеле (*н-б.*) шило.

Чібі (см. чібе).

Чібілчік (*к.* птица).

Чібірек (*т.*) тряпка.

Чібіт (*т.*) охра.

Чібішке (*т.*) пупы зывать. угорь (на лицѣ).

Чіг (*к.*) недоваренный, сырой.

Чіген (*в-б.*), чііген (*в-б.*) кислое молоко, кумысъ.

Чігештей (*т.*) лошакъ.

Чііме (*т.*) крѣпко, узломъ завя-

Чій (*т. н-б.*) чертить; писать. Јеттіре чійбеген не дописанный.

Чійік (*т. н-б.*) черта.

Чійім (*т. н-б.*) писаніе, книга.

Чійўчі (*т. н-б.*) писецъ.

Чійіш (*т. н-б.*) спичка, колышекъ.

Чій (*т. н-б.*) недоваренный, сырой.

Чійзін (*т. н-б.*), чійле (*т.*), чійірке (*т.*) подозрѣвать кого (въ чемъ-нибудь); предполагать.

Чійме (*т.*) путать, запутывать (нитки, веревки; поводъ и т. п.). Чіймел запутываться (см. чііме).

Чік (*в-к.*) расщелина, скважина.

Чіктен (*в-к.*) расщеляться.

Чіке прямой (противоп. айлаш). Чіке айт говорить прямо, откровенно, въ глаза, безъ обиняковъ.

Чіке јол прямой путь, прямая дорога.

Чікеечі прямой, откровенно говорящій, по совѣсти дѣлающій; прямо попадающій въ цѣль.

Чікезін, чекезінче справедливо, прямо.

Чікір (*т.*) сахаръ. Алайман чікер сахаръ леденецъ.

Чікшін (*к.*), чікшінчек (*к.*) брезгливый.

Чілекей (*т. н-б.*) слюна.

Чілен: кара чілен (*т.*)

Чілеп (см. чылап).

Чімгір (*т.*), чімір (*т.*) сморкать.

Чімгірік (*т.*), чімірік (*т.*) сопля.

Чіме (*т.*) насѣчка у сѣдла, уборы, украшеніе, рѣзьба. Чіме еткен сер убранное рѣзьбой или съ насѣчками сѣдло.

Чімеле (*т.*) украсить, убрать.

Чімек (*к.*) красныя нитки для вышивки на одеждѣ; (*аб.*) шолкъ. Чімек тін шолковый поводъ.

Чімектен (*мат.*) вышивка на одеждѣ.

Чімекчін (*к.*) служанка.

Чіміҥен кіжі (*т.*) скопецъ.

Чімір (см. чімгір).

Чімірік (см. чімгірік).

Чімчігеш (*в-к.*) синица.

Чіне (*т.*) сила, мощь. Чінезі јок малосильный. Чінеелў (*т.*) крѣпкій, сильный.

Чінзін (*в-к.*) подозрѣвать кого (въ чемъ-нибудь), предполагать.

Чіҥ (*к.*) недоваренный, недопеченный, сырой.

Чіҥчі (*н-б.*) жемчугъ.

Чірее (*т.*), чіреен (*т.*) упираться, опираться (обо что, чѣмъ), нейти.

Чіреде (*т.*) назадъ пятить.

Чірі (*т. н-б.*) гнить (о деревѣ).

Чірік (*т. н-б.*) гнилой.

Чірче (*в-к.*) чашка крашеная, изъ которой пьютъ чай.

Чіс (*аб.*) низать (на нитку и т. п).

Чічіре (*аб.*), чічре (*аб.*) дрожать, трястись. Тігрі чічіреп јадыр небо колеблется.

Чічке (*ш. н-б.*) тонкій. Чічке ўн тонкій голосъ. Чічке агаш тонкое дерево. Чічке сынду поджарый.

Чічкерт (*т.*) утончать.

Чіш (*к.*) низать (на нитку и т. п.).

Чішке (*к.*) тонкій.

Чішкерт (*к.*) утончать.

Чо! (*т.*) междом., выражающее сожалѣніе; (*аб.*) очень, сильно. Ай-Каан јеті јайзаҥа айтты: чо! мелейімді ундуп салдым! Ай-Х семи зайсанамъ: ахъ, я забылъ взять мои рукавички! Јеті јайзаҥ, чо! теді, ју јуулап парган, еш неме јок јада калган семь зайсановъ сказали: вотъ-то на! (Кунь-Ханъ) отправился на войну,—ничего не осталось!

Чобырга (*т. н-б.*) кора.

Чогна (*н-б.*) въ кучѣ.

Чоголо (*н-б.*) подбѣливать глиною.

Чогор (*т.*) дудка; труба музыкальная.

Чогорло (*т.*), чоорло (*т.*) играть на дудкѣ; журчать (о водѣ).

Чогулуш тур (*т.*) стоять толпами, группами.

Чогум куча, ворохъ (см. чокчо).

Чогыр (*т.*) дудка.

Чогырла (*т.*) играть на дудкѣ.

Чогырчы (*т.*) игрокъ на дудкѣ.

Чодрай (*т.*) корявымъ, рябымъ дѣлаться.

Чодралу (*т.*) корявый, рябой (о лицѣ).

Чодур (*т.*)—тоже.

Чодуҥ (*аб.*) вялый, нерасторопный.

Чой (*т.*) чугунъ.

Чойын (*н-б.*)—тоже.

Чок (*т.*) горящій уголь; огонь; блескъ. Чокту огненный. Кӧзі чокту глаза полные огня, жизни.

Чок! (*т.*) восклицаніе во время

жертвеннаго окропленія на идоловъ. —Кропленіе.—Угощеніе чорта первыми тремя ложками кушанья, бросаемаго на воздухъ со словами: чок! слерге бек шайтан получайте себѣ, могучій чортъ! или: кушайте, господинъ чортъ!

Чокто (*т.*) кропить на идоловъ или класть на огонь начатки пищи съ произношеніемъ чок!

Чогур (*к.*) передавать жертву божеству (о шаманѣ).—Чогурткан животное, предназначенное въ жертву.

Чогын (*в-к. аб.*) молиться (въ языческ. смыслѣ). Таска Мааттыр ебіне кірді, Кудайга чогынды Таска-Мааттыръ вошелъ въ домъ и отдалъ честь божеству.

Чок! (*т.*) междом., выражающее злобную радость при несчастіи другаго.

Чокол (*т.*) косноязычный, заика.

Чоколдон (*т.*) заикаться, шепелявить.

Чокта (*к. аб.*) противъ воды слѣдовать, идти къ верху (по рѣкѣ). Ак талайды чоктадым ходилъ вверхъ по Бѣлому морю.

Чоктаг (*в-к.*) рыболовная морда. Чоктаг балáзы внутренній колпакъ морды. Чоктаг енéзі верхній колпакъ морды. Чоктаг шоочыгы проходъ для рыбы (узкое отверстіе въ мордѣ). Чоктаг пóжы конецъ морды, гдѣ вытрясается попавшая рыба.

Чокту (*к.*) стадо, руно мелкой рыбы.

Чокум-кызыл (*т.*) багровый.

Чокур (*т. н-б.*), чоокур (*т. н-б.*), чокыр (*т. н-б.*), чоокыр (*т. н-б.*) пестрый, полосатый, чубарый, цвѣтный. Езре чокур разноцвѣтный; езре чокур кійім разноцвѣтная одежда.

Чокырла (*т. н-б.*) пестрить.

Чокырла (*т.*) играть (на дудкѣ, флейтѣ). Комыргай чокырла трубить. Јерен Чечен јес комыргай чокырлап јатты, учар куш аны келіп угуп оттурды, јўрер аҥ келіп тыҥдап турду. Јерен Чеченіҥ чокырлап јатканын угуп турдулар Ѣрень-Чечень заигралъ на мѣдной трубѣ. Собрались къ нему звѣри и птицы, слушали и внимали игрѣ его.

Чокчо (*т.*), чокчом (*т. н-б.*) куча, ворохъ, костеръ.

Чокчо (*т.*), чокчоло (*т. н-б.*) скласть въ кучу (товаръ, вещи).

Чокы (*т. н-б.*) клевать. Кускун бажыҥды чокуп јізін пусть воронъ клюетъ твою (змѣя) голову.

Чол ару (*т.*) пчела.

Чолмон (*т.*), чолпон (*н-б.*) зарница (звѣзда). Таҥ чолмон утренняя зарница; іҥір чолмон вечерняя зарница.

Чолтук (*т.*) безхвостый, комолый. Чолтук тоҥ короткая шуба. Чолтук агаш дерево безъ вершины.

Чолуш (*т.*) загнуться.

Чолышкан (*т, н-б.*) дождевый червь.

Чом (*т. н-б.*) погрузиться въ воду, нырнуть. Сускас агын суга тўжеле чом ійді утка (крахаль) спустилась на рѣку и нырнула. Еділ теген су екі чомзом, кечерім два раза нырнувши, я буду на другой сторонѣ рѣки Волги.—Чомдыр купать, погрузить.

Чомгодой (*т.*) одна изъ двухъ горъ, на которыхъ остановился Ноевъ ковчегъ.

Чонтук (см. чолтук).

Чоогонок (*т.*) пята.

Чоожыла (*н-б.*) дремать.

Чоојы (*т.*) замокъ.

Чоојыла (*т.*) запереть на замокъ.

Чоокур, чоокыр (см. чокур).

Чоончой (*т.*), чоончок (*т.*) пята (см. чоогонок).

Чооҥ (*т.*) глубокій. Чооҥ су глубокая рѣка.

Чоор (*т. в-б.*) дудка.

Чоорло (*т. в-б.*) играть на дудкѣ.

Чоорчы (*т. в-б.*) игрокъ на дудкѣ.

Чоот (*т.*) досаждать словами.

Чоочы (см. чочы).

Чоочыла (*н-б.*) дремать.

Чорго (*т.*) крантъ (у самовара); носокъ (у чайника и посуды), труба винокуренная.

Чорлаак (*н-б.*) капля.

Чортон (*т. н-б.*) щука.

Чочко (*т. н-б.*) свинья. Ергек чочко боровъ. Чочконыҥ балазы поросенокъ.

Чочогой (*т.*) древесныя шишки (лиственницы, пихты, сосны).

Чочу (*т.*), чочы (*т. н-б. в-к.*), чоочы (*т. н-б. в-к.*), чочын (*т. н-б. в-к.*) испугаться, вздрогнуть отъ испуга, встревожиться. Чочуп пардым я испугался.—Чочыт испугать. Персі чочып паады желѣза заболѣла.

Чочыкай (*т.*) пужливый.

Чочыда (*т.*) внезапно, нечаянно, вдругъ.

Чочыс (*аб.*), чочыш (*в-к.*) ужасъ.—Чочыстыг (*аб.*), чочыштыг (*в-к.*) ужасный.

Чӧгўр (*т.*) вложить (плотно); вставить (камень въ перстень и т. п.).

Чӧдӧ (*т.*), чӧӧдӧ (*т.*) пасть на колѣна (лошадь, верблюдъ). Ат кыстыҥ јанына келіп чӧдӧп перді конь подошелъ къ дѣвушкѣ (своей хозяйкѣ) и палъ на колѣна.

Чӧй (*т. н-б.*) тянуть (веревку), растягивать. — Чӧйіш тянуться, тягаться.

Чӧйілчеек (*т.*), чӧйілгір (*т.*) тягучій (резина).

Чӧй (*т.*) чугунъ.—Чӧйін (*н-б.*) —тоже.

Чӧйгӧн (*т.*) чайникъ. Чӧйгӧн темір полосовое желѣзо.

Чӧк (*т. н-б.*), чӧкӱп (*т.*) погрузиться въ воду; поджать ноги, скорчиться. Суга чӧгӱп праадарда, кыйгыра берді начавъ погружаться, закричалъ. — Чӧктір погрузить.

Чӧгӧдӧп (*т.*): чӧгӧдӧп, чӧӧдӧп оттур сидѣть сложивши ноги калачомъ; сидѣть, поджавши подъ себя одну ногу а другую поставивъ (такъ сидятъ женщины и дѣти въ знакъ почтенія къ старшимъ. См. чӧдӧ).

Чӧкӧ (*т.*), чӧкӧн (*т.*) отчаяться.—Чӧкӧт привести въ отчаяніе.

Чӧл (*т.*) степь. Сагыскан учпас сары чӧл, кускун учпас куба чӧл пожелтѣвшая степь, на которую не залетаетъ сорока; блѣдная степь, на которую не залетаетъ воронъ.

Чӧлдӧ (*т.*) ѣхать степью.

Чӧлӧ (*т.*) просторъ, свобода, пустота. Чӧлӧ јок недосугъ, некогда. Чӧлӧ сӧӧк прозваніе, фамилія.

Чӧлгӧм (*т.*) папоротникъ.

Чӧң (*т.*) нырять въ водѣ.

Чӧӧдо (см. чӧдӧ).

Чӧӧчій (*т.*), чӧӧчӧй (*т.*) чашка; крашеная китайская чашка, изъ которой пьютъ чай.

Чӧӧчін (*т.*) испугаться (см. чочы).

Чӧп (*т. н-б.*) соръ; дикая трава. Көп полып чӧп полгынча, ас полып ус ползын хоть мало да будь дѣльно, чѣмъ много да какъ соръ.

Чӧпте (*н-б.*), чӧптӧ (*т.*) сорить.

Чӧрчӧк (*т. н-б.*) сказка.

Чӧрчӧктӧ (*т. н-б.*) сказывать сказку.

Чӧчі (*т. н-б.*), чӧчӱ (*в-б.*) чашка; крашеная китайская чашка, изъ которой пьютъ чай.

Чу! (*т. н-б.*) крикъ, когда понужаютъ коней.

Чу (*н-б.*), чуу (*т.*) пелена, пеленка; обвертка.

Чуула (*т. н-б.*) пеленать, обвертывать.

Чууш (*ш.*) пыль; склокоченные волоса; мышье гнѣздо (у коней). Кулактың чуужы сѣра въ ушахъ.

Чубада (*т.*), чумажа (*т.*) вереницей, одинъ за другимъ. Улус чубада пазып јат народъ идетъ вереницей, одинъ за другимъ, въ растяжку. Чубада, чумажа барыгар идите гусемъ.

Чубаш-чумаш (*т.*) идти одинъ за другимъ.

Чубалгы (*н-б.*) муравей.

Чубук (*т. н-б.*), чыбык (*т. в-б. н-б.*) прутъ, розга, тонкая палка.

Чубукта (*т. н-б.*), чыбыкта (*т. в-б. н-б.*) стегать, бить прутомъ. Улус ікі карындашты чыбыктады народъ высѣкъ розгами двухъ братьевъ.—Чубуктат, чыбыктат подвергнуть наказанію. Аны аніітканча чыбыктатты, аның канына

јердің ӱсті іерен болгынча ее (св. великомученицу Варвару) до тѣхъ поръ били, пока отъ крови ея поверхность земли сдѣлалась рыжею.

Чубукчы (*т. н-б.*) палачъ.

Чугул (*т.*), чукул (*н-б.*) гнѣвъ. Чугул јер тѣсное, скучное мѣсто.

Чугулда (*т.*), чукулда (*н-б.*) гнѣваться. Чугулдап ары пады, чугулдап меі келді разгнѣвавшись, онъ сталъ ходить туда и сюда.—Чугулдат, чукулдат разгнѣвать.

Чугулгы (*т.*), чукулгы (*н-б.*) сердитый, склонный часто сердиться.

Чук (*т.*) густой. Чук пӧлӧк густой кустъ. Чук агаш густой лѣсъ. Чук јаткан јурт густо населенный народъ.

Чукчу (*т.*) колупать, выколупывать, выколоть (глаза).

Чулан (*т. н-б.*) дворъ скотный, ограда.

Чулат (*в-к.*) рѣчка.

Чулбур (*т.*) поводъ, за который привязываютъ коня.

Чулгу (*т.*) туча; пелена.

Чулук (*т. аб.*) чулокъ.

Чулум (*т.*) цѣльный, неподдѣльный. Чулум таш гранитъ.

Чулышкан (*т.*) червь дождевый.

Чумалчак (*аб.*) мизинецъ.

Чумбур (*т.*) веревка изъ конскаго волоса.

Чуң (*т.*) нырять (въ воздухѣ); летѣть то поднимаясь, то опускаясь (о птицѣ).

Чуңда (*т. н-б.*) окружить со всѣхъ сторонъ, съ намѣреніемъ напасть; аттаковать. Чуңдай пас обступать. Ончолоры мені чуңдап алып сого јастадылар всѣ окружили меня и чуть не побили.

Чуңурчак (*т.*) яма, западня. Кіжее чуңурчак каспа, өзің чуңурчака тӱжерзін не копай для другаго яму, самъ въ нее упадешь.

Чуптай (*т.*) утка (гагара).

Чупчу (*т. н-б.*) вырвать, выдернуть, вывихнуть. Чупча согул вырваться. Көзің сені јаманга макатытса, анынды чупчуп, пойунчаң таштап ій если глазъ твой соблазняетъ тебя, вырви его и брось отъ себя. Карга каска темежін, пуду чупчуңган ворона, ровняясь съ гусемъ, вывихнула ногу.—Чупчуп вырваться, срываться; спадать; выдернуть себѣ. Чупчуңуп чык вырваться. Палу чупчуңган рана очистилась.

Чурана (*т.*) гармоника. Чурана тарт играть на гармоникѣ.

Чуркыра (*т.*) щебетать (о птицахъ). Ічім чуркыражып јат въ животѣ урчитъ.

Чурла (*т.*) шумѣть между собой (народъ на сходкѣ).—Чурлаш шумѣть, гамѣть.

Чуу, чуула (см. чу).

Чучуң (*аб.*) сокъ (подъ корой дерева).

Чушкур (*и-к.*) чихать.

Чӱбірек (*и-б.*) тряпка.

Чӱіш (*и-б.*) колышекъ, гвоздь деревянный.

Чӱлеп (см. чылап).

Чӱме (*т.*) насѣчка у сѣдла; уборы, украшеніе, рѣзьба.

Чӱмеле (*т.*) убрать, украсить.

Чӱң (*т.*), чӱңек (*т.*), чӱңӱреш (*т.*) впалый. Чӱңӱреш айак глубокая чаша. Чӱңӱреш көстӱ имѣющій впалые глаза. Чӱңӱреш јер пропасть.

Чӱңӱрей (*т.*) впадать, углубиться. Көзі чӱңӱрейді глаза впали.

Чӱпре (*т.*) пельмени.

Чӱрмеч (*аб.*), чӱрмеш (*т. и-б.*), чӱӱрмеш (*т.*) коса (дѣвичья).

Чӱрче (*аб.*) чашка.

Чӱрче (*т.*), чӱче (*к.*) едва, чуть.

Чӱчеліш (*т.*) куликъ.

Чӱчкӱр (*т.*) чихать.

Чы (чі) выражаетъ: 1) смягченное побужденіе. Ал-чы возьми-ка! Келігер-чі придите-ка. Ай карга карындаш! каркылдап ійзе кӱӱ јакшы деп мен укканым, укалу кожон дезе угарга кулакка јакшы теген, маа кожондоп пер-чі сестра ворона я слышала, что у тебя хорошъ голосъ, когда ты поешь; а говорятъ, что хорошее пѣніе пріятно для слуха,—спой же ты мнѣ! Је кычыр көрчі ну, почитай же! Көр-чі посмотри-ка! 2) Желаніе или раскаяніе јаандардаң уксам-чы, јаан агашка уйа етсем-чі о, если бы я послушалась старшихъ и свила гнѣздо на высокомъ деревѣ! Ол кіжі туулардың ордына туулбаза-чы лучше было бы этому человѣку не родиться. Аркамдагы ак јаргак алты оролор болзо-чы! Алты карындаш пар полуп артымнаң келер болзо-чы о, еслибъ на плечахъ мой бѣлый кожанъ кругомъ меня обвился шесть разъ! О, еслибъ шесть братьевъ монхъ прибѣжали за мной! 3) Обращеніе особеннаго вниманія или указаніе на предметъ. Ну-чы, парбас па а этотъ-то, развѣ онъ не пойдетъ? Торсук алган тогра калган-чы; тогартын келген сен алјангзын-чы кожаный мѣхъ, съ боку привязанный, на сторонѣ и оставаться долженъ. Ужели тебѣ, пришедшему со стороны, взять (дѣвушку).

Чыба (*и-б.*) мазать (глиной).

Чыбракай (*в-к.*) гладкій (безъ сучьевъ).

Чыбык (см. чубук).

Чыбыкта (см. чубукта).

Чыбыл (*т.*) гадость, скверность, неряшество, негодность.—Чыбылду негодный, гадкій, скверный, неряшливый, неопрятный.

Чыбылда (*т.*) поносить, уничижать.

Чыбыра (*и-б.*) шептать.

Чыбырган (*т.*), чыбыртқан (*т.*) прищъ; сынь. Чыбырган чыкты выступила сынь.

Чыгыр (*к.*) бадань (Saxifraga crassifolia).

Чыда (*т. и-б. в-б.*) сносить, вытерпѣть; мочь, имѣть силу что-нибудь сдѣлать; справиться (съ кѣмъ, съ чѣмъ); дѣйствовать (на кого, на что); имѣть вліяніе. Кӧдӱрӱп чыдады былъ въ состояніи поднять. Учуна јеттрө чыдаган кіжі аргаланар протерпѣвшій до конца спасется. Слерге канчаа чыдайын доколѣ буду терпѣть васъ? Пу сӧскӧ болгон-но кіжі чыдашпас, салымду-ла чыдайыр не всѣ вмѣщаютъ слово сіе, но кому дано. Поо кіжі чыдабас, Кудай дезе неге-дее чыдайыр человѣкамъ это невозможно, Богу же все возможно. Кӱчӱң чыдаза мін, кӱчӱң чыдабаза ӧл если можешь —садись (на копя), если силы нѣтъ —умри!—Чыдаба не терпѣть, не сносить, не мочь. Аны көрӱп чыдабайдым не могу (терпѣть) смотрѣть на это.—Чыдабас нетерпѣливый, невыносливый, изнемогающій.

Чыдагыдый (*т.*), чыдамыл (*т.*), чыданду (*т. и-б.*), чыдаачыл (*и-б.*) сносливый, терпѣливый. Чадагыдый кіжі чыдазын кто можетъ вмѣстить, да вмѣститъ.

Чыдым (*т. и-б.*) терпѣніе; могучій, терпѣливый. Чыдым агаш крѣпкое, поколкое дерево. Ашка чыдым кіжі воздержный (въ пищѣ) человѣкъ.

Чыдың (*т.*) воздержный (въ пищѣ).

Чыдал (*т. и-б.*), чыдамал (*т.*), чыдык (*т.*) терпѣніе, сила; достатокъ. Чыдалы јок немощный, слабый.

Чыдамду (*т. и-б.*), чыдамалду (*т.*) имѣющій достатокъ, силу; сильный.

Чыдаңгы (*т. и-б.*) терпѣливый.

Чыдра (*т.*) трещать. От чыдрап јат огонь трещитъ.

Чыдырман (*т.*), чыдырманду агаш (*т.*) трущоба, лѣсная чаща; мелкій густой лѣсъ съ валежникомъ.

Чыйыкан (*т.*) вередъ, чирей.

Чыйырак (*т. и-б.*) крѣпкій, дюжій, плотный (о матеріи); плотно скрученный (нитки, веревки); проворный.

Чыйырат (*т. и-б.*) крутить. Чыйырада кат бручо сучи.

Чыйырчак (*т. в-б.*) круглый. —Околъ шапки.

Чык (*т. и-б.*) сырость, влажность, влага. Чык јер сырое, влажное мѣсто.—Чыкту сырой, влажный.

Чыкта (*т. и-б.*) мочить, увлажнять.

Чык (*т. в-б. и-б.*) выйти откуда; произойти; взойти, взлѣсть, взбираться; разобрать (рукопись); пристать (къ берегу). Чупчупуп чык вырваться. Учуп чык вылетѣть. Учурына чык основательно, ясно узнать значеніе чего нибудь (войти въ смыслъ чего нибудь). Туура чык противиться; моңең туура чыкпа не противься мнѣ. Јортып чык выѣхать, отправиться. Агашка

чык лѣзть на дерево. Јеліп чык взъѣхать рысью. Калып чык стать на дыбы; перепрыгивать; перескакивать чрезъ что-нибудь; прыгнуть сверху. Кіріп чык заѣхать, заходить. Кӱчӱнеӊ чык изнемогать. Тын чык дохнуть, издохнуть. Ал чык вывести. Ташкары чык испражняться. Агаш кууп чык лѣзть по дереву (растущему); агашты кырлап чык лѣзть по дереву (лежащему). Јары чыккан, ады чыккан, магы чыккан прославился. Чыккан кӱн день рожденія. Чыккан јер родина. Керіш чыкты произошла ссора. Адазынаӊ пашка чыкты отдѣлился отъ отца. Чыбырган чыкты выступила сынь. Кӱчӱӊ чыксын да обезсилишь. Сӧстӧӊ чыкпа сдержать слово. Кӱчі чыкты силы его ослабѣли. Езімнеӊ чыкты я забылъ. Кӱчӱм чыкты я изнемогъ. Кӱчі чыккан изнемогшій, изнуренный. Тыны чыккан издохшій. Чыны чыкты исполнилось (оправдалось, сбылось). Кӱн чыгары-была келді пришелъ, лишь только взошло солнце. Кӧзініӊ јажы мӧлтрӧп чыгып келді въ глазахъ блеснули слезы. Су чыкты вода разлилась. Јердіӊ тозыны теӊерее чыкты пыль отъ земли поднималась къ небу. Мындый пагай немелер менеӊ кедері чыгыгар такія дряни—убирайтесь отъ меня. Карышка чыксын кылгазы хлѣбные всходы его пусть выростутъ въ четверть (аршина). Пі-јыл аш јакшы чыкпаган въ нынѣшнемъ году хлѣбъ не уродился. Кажыбіс кӧзнӧктӧӊ чыкты, кажыбіс ежіктеӊ чыкты нѣкоторые изъ насъ выскочили въ окно; иные вышли въ дверь. Пійігінеӊ чыгалбай не въ состояніи будучи подняться (на гору) по причинѣ высоты. Чыга јӱгӱрді уулчал мальчикъ тотчасъ выбѣжалъ. Аш чыккан јер мѣсто, на которомъ родится хлѣбъ. Айылдаӊ чыккан кӱнде въ тотъ день, въ который мы выѣхали изъ дома. Мен телмештеӊ чыктым я вышелъ изъ толмачей. Мӱӱс чыгардаӊ озо кулак ӧзӧр прежде чѣмъ выйдутъ рога, выростаютъ уши. Кӱн чыгар јаны пос полор, алтынды туткан ус полор та сторона бываетъ свѣтла, гдѣ восходитъ солнце; тотъ бываетъ мастеръ, кто водится съ золотомъ. Табыш чыкты прошелъ слухъ. Јаӊы чыккан Іудей Кааны кайда гдѣ родившійся Царь Іудейскій? Ей ехіднедеӊ чыккан палдар порожденія ехидины! Пророктоӊ айтканныӊ чыны чыгып полды сбылося реченное чрезъ пророка. Чабы чыкты слухъ разнесся. Пійік туга чыкты взошелъ на высокую гору. Тыӊ кӧп акча чыкты: чазын акча јетпен пут чыкты, јес акча јӱс пут чыкты денегъ весьма много потянуло: кредитныхъ билетовъ вышло безъ мала пудъ, а мѣдныхъ денегъ —сто пудовъ. Кыразы јакшы чыгып салды на его пашни всходы были хороши. Пады Кіредіӊ палазыны алаттан јонымда кіжі чыгарба найдется ли кто-либо въ моемъ народѣ, который бы взялъ дочь у Пады-Кире? Тарданак каптаӊ чыкты Тарданакъ вылѣзъ изъ мѣшка. Саа пір уул чыгар, кӧксӱ алтын чыгар, кӧдӧнӱ кӱмӱш чыгар у тебя родится сынъ, который будетъ имѣть золотое туловище и серебряный задъ. Пір бала табылды, уул чыкты родилось дитя, оказавшееся сыномъ. Сӧзірмезінде сегіс пел, паза алабугалар, чабактар, чортондор чыктылар въ сѣтяхъ оказались девять таймененей, еще окуни, щуки и ельцы. Аайына чыкпай јадым въ толкъ не войду, не соображу.—Чагар; чаар (чыгар) вывести; выгнать; выкинуть ребенка; вынимать; выпускать; лишить должности. Уна чагар нарядить подводу. Јар чагар объявить, разгласить, прославить. Учурын чагар пояснять значеніе, смыслъ чего-нибудь. Чынын чагар привести въ исполненіе. Мак чагар, јар чагар прославить. От чагар (*н-б.*) высѣкать огонь. Чагара вонъ! вверхъ; изъ. Чагара тын выдыхать. Чагара качыр прогнать. Чагара сыбыр выгонять. Чагарып ій испустить. Кіжее чыгарып пер выдавать за мужъ. Чыгара адып пер выстрѣлить. Алар сӧзірмезін тартып чагарды они извлекли изъ воды сѣти. Пала торко платты чагарды дѣвушка вынула шелковый платокъ. Ӧрӧгі Абыйаш Каан теӊере, јерге кӧк чагарган, агашка пӱр чагарган, палдырга ет ӧргӱскен, пажына чач чагарган, јайаганды јайучы ты, который находишься на высотѣ, Абыяшъ царь-небо! произведшій на землѣ траву, на деревьяхъ возрастившій листья, на икрахъ (ногъ) сплетшій мышцы, на головѣ возрастившій волосы, творецъ всего созданнаго! Казандагы етті чаарып јіді вынулъ изъ котла мясо и ѣлъ. Кандый ак санаалу кіжі кара тӱнденӊ пісті чагарып алды какой благочестивый человѣкъ вывелъ насъ изъ темной ночи? Мен ӱзӱктӱ койынымнаӊ чагарып алдым я вынулъ изъ пазухи свою азбуку. Меніӊ адам кӱчӱ уулына іжене-геле, мені пашка чагарып ійді мой отецъ, надѣясь на младшаго своего сына, отдѣлилъ меня прочь.— Чагарыл, чаарыл: казандагы ет кӱӱнӱне чаарылды мясо изъ котла вышло само собою. —Чыгарт (*н-б.*) браковать.

Чыкпас кӱн (*т.*) особенные дни у всякаго сӧӧк'а (дня три въ каждомъ мѣсяцѣ), въ которые, во избѣжаніе несчастія, нельзя выносить изъ юрты ничего, что свѣтитъ, или бѣлѣетъ (огонь, молоко, серебро). Въ случаѣ крайней необходимости можно только подъ полою передавать означенные предметы.

Чыгыт (*т. н-б.*), чыгар јер (*т. н-б.*) выходъ. Су чыгыды источникъ.

Чыгыш (*т. н-б.*) выхожденіе, выходъ.

Чыккыш: кӱн чыккыжы (*т. н-б.*) востокъ, восходъ солнца.

Чыкча (*аб.*), чыкчак (*в-к.*) испражненія малыхъ дѣтей.

Чык (*в-б. мат.*) щель.

Чыксын (*аб.*) засучить (рукава). Ай Мерген ікі пілегін чыксынып тыр Ай Мергень засучилъ рукава.

Чыкчыт (*т. н-б.*) мѣсто подъ ухомъ, гдѣ оканчивается челюсть.

Чыкчытта (*т. н-б.*) заушить.

Чыкшыг (*к.*) пришлый (о конѣ).

Чыкым (*в-к. аб.*) крутой, отвѣсный; скала.

Чыкыра (*т.*) скрипѣть.

Чыкыру (*т.*) скрипъ.

Чыла (*т. н-б.*) устать, утомиться, изнемочь. Долго чылады ослабѣлъ отъ пути.—Чылабас неутомимый. —Чылат пріостановлять, останавливать; (*в-б.*) кушайте (при учтивомъ потчиванья).

Чылап (чілеп, чӱлеп) подобно, какъ; считая (за кого, за что). Чайак-чылап, чечек-чілеп какъ цвѣтокъ. Тал-чылап корболоп тӱрзын, тару-чылап кулгалап тӱрзын размножайся какъ ива, разростайся какъ просо. Актулар Адазынг каандыгында кӱн-чілеп јаркындынар праведники возсіяютъ, какъ солнце, въ царствѣ Отца ихъ. Пойы бойын пу кӱчӱ бала-чылап јабызыдынганы, тенгеренің каандыгында јаан болоры ол кто умалится какъ это дитя, тотъ и больше въ царствѣ небеспомъ. Саары колын кезіп алды, аны палта-чылап пеліне кысталып алды одну руку отрубилъ и заткнулъ ее, какъ топоръ, за опояску. Ар кіжіні пойыгар-чылап сӱӱгер любите каждаго человѣка, какъ самого себя. Камду-чылап кар челіп, кумдус-чылап кум казып роется въ снѣгу, какъ выдра; роется въ пескѣ, какъ боберъ. Кізі каны талай-чылап ак јадыр кровь человѣческая лилась какъ море. Сені палам-чылап кӧр јербін я смотрю на тебя, какъ на своего сына. Ок агас-чылап ӧстӱ стрѣла росла, какъ дерево. Ол тіленчіні Кудайдынг ійген пійаныи-чылап, аны менің ӧргӧӧме кел, теді того нищаго считая за милость, посланную отъ Бога, ему сказалъ: иди въ мой дворецъ. Кӧргӧн-чілеп все равно что увидѣлъ; какъ будто увидѣлъ.

Чылба (*мр.*) кускучъ (рыба).

Чылбыр (*т. н-б.*) поводъ, за который привязываютъ коня.

Чылгый тере (*т.*) сырая (сыромятная), разрѣзанная на ремни кожа.

Чым (*н-б.*) тихо; не шевелясь. Чым бол тише! не шевелись!

Чымал (*т.*) мошка.

Чымалы (*т.*) муравей.

Чымгы (*т.*) подшивать, подрубать.

Чымгу (*т.*) рубецъ (шовъ).

Чымгыр (*т.*) сморкать.

Чымгырык (*т.*) сопли.

Чымчы (*т.*) щипать.

Чымылдат (*в-б.*) накрапывать (о дождѣ).

Чымын (*т. н-б.*) муха; (*к.*) мошка.

Чымыр (*н-б.*) сморкать.

Чымырык (*н-б.*) сопля.

Чымырат (*т.*), чымрат (*т.*) накрапывать (о дождѣ).

Чын (*т. н-б.*) истина; правда; дѣйствительность; справедливый; законный; точно, вѣрно, такъ. Чыны-была стккп исполнилъ на самомъ дѣлѣ. Чыны чыкты исполнилось. Чынын чыгар привести въ исполненіе. Чын-чын совершенно истинный, сущая правда.—Чынчы правдивый, справедливый.

Чынын (*т. н-б.*) истинно.

Чында (*т. н-б.*) сказать правду; осуществить. Чындап вправду, истинно, правда, право, вѣрно, въ самомъ дѣлѣ. Чындап ет привести въ исполненіе. Чындап айтты въ самомъ дѣлѣ сказалъ. Чындап-чындап ей-ей! правда! Аракы чындап јакшы вино дѣйствительно хорошо.

Чындык (*т. н-б.*), чындыкту (*т. н-б.*) правдивый, справедливый; добросовѣстный.

Чына (*т.*) чайная чашка.

Чынбар (*н-б.*) шаровары.

Чынгдый (*т.*) носкій, крѣпкій.

Чынгмы (*т.*) обрубить, обшить кругомъ (платокъ и т. п.).

Чынгыр (*т.*) сморкать; впзжать.

Чынгыр (*т. в-б.*), чынгырык (*т.*) сопля.

Чынгыру (*т.*) визгъ.

Чыпча (*к.*) шуба (крытая).

Чыр (*т.*) разстилать, распространять, раскинуть. Каан Пӱдей тогус кат шірдегені чырын, тогус јылга уйуктады Ханъ Пюдей разостлалъ девяти-рядный матрацъ и спалъ (на немъ) девять лѣтъ.

Чырай (*т. н-б.*) наружность, черты лица. Калынг чырай безстыжій лобъ. Ерӱ чырай смиренная, кроткая, благовидная, благодушная наружность лица. Катту чырай строгій, сердитый видъ.

Чырайлан (*т.*): ерӱ чырайлан принять привѣтливый, ласковый видъ. Ерӱ чырайланын айтты ласково, привѣтливо сказалъ. Катту чырайлан принять строгій, суровый видъ.

Чырайлу (*т. н-б.*), чырайлык (*т. н-б.*) красивый.

Чырайлаш (*т. н-б.*) сходный съ кѣмъ лицемъ.

Чырак (*н-б.*) отруби.

Чырбаал (*т.*) хворостъ.

Чырбагалду (*т.*) растопырившійся, развѣтвившійся (о деревѣ).

Чырбык (*в-б.*) бѣлка.

Чыркыра (*т.* журчать (о водѣ); свистѣть.

Чырла (*т.*)—тоже.

Чырма (*т.*) путать.

Чырча (*аб.*) чашка крашеная, изъ которой пьютъ чай.

Чырый (*т.*) сморщиться.

Чытый (*т.*) капризничать.

Чытыйчаан (*т.*) капризный.

Чыч (*т. н-б.*) испражняться.

Чычкак (*т. н-б.*) испражненіе дѣтей.

Чычалык (*т.*) мизинецъ.

Чычкан (*т. п-б.*) мышь. Jep чычкан, су чычкан кротъ.

Чычырана (*чол. т.*), чычыргана (*т.*) облѣпиха (Hippophäe rhamnoides).

Ш.

Шаа (*т.*) забить клинъ. Шаап салды забилъ клинъ. — Шааш тѣснiться, ущемиться, завязнуть. Шаажа оттур сидѣть тѣсно, жаться другъ къ другу.

Шаакта (*т.*) — тоже.

Шаашкак (*т.*), шаанчак (*мат.*) клинъ.

Шаајы (см. шајы).

Шабал (*к.*) вѣтвь хвойныхъ деревъ.

Шабала (*т.*) ложка.

Шабат (*в-б.*) — одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующихъ по рѣкѣ Бiи.

Шабдар (*аб.*) игренiй (конь).

Шабыла (*к.*) ложка.

Шабыла (*т*) натянуть и вдругъ спустить такъ, чтобы щелкнуло; щелкать пальцемъ.

Шабыр (*т. п-б.*) оспа.

Шабыт (*к.*) ворожба; камланье безъ бубна.

Шабыт (*к.*) трава, растущая въ водѣ.

Шаг (*мр.*) война.

Шагыла (*мр.*) воевать.

Шагайак (*к.*) видъ осы; шершень.

Шагам (*к.*) скоро; сейчасъ; теперь же.

Шаган (*п-к.*) барда, оставшаяся послѣ выкурки вина.

Шаганак (*к.*) локоть.

Шаганакта (*к.*) толкать локтемъ.

Шагандыг (*к.*) такой.

Шагыл (*п-аб.*) волноваться.

Шагылан (*к.*) мелькать; колебаться (о солнечномъ лучѣ).

Шагын (*к.*) искра (см. шак).

Шагыр-ары (*т.*) шершень.

Шадра (*к.*), шадыра (*к.*) трещать, производить грохотъ.

Шадрак (*к.*) трещотка.

Шадралу (*т.*) корявый, рябой (о лицѣ).

Шадыр (*к.*) палатка, шаторъ.

Шадыра (см. шадра).

Шай (*к.*), шайгак (*к.*) блудникъ; блудъ.

Шайлан (*к.*), шайгактан (*к.*) блудодѣйствовать.

Шай (*в-к.*), шайыг (*п-к.*) бѣда, несчастiе.

Шай (*к.*) чай. Кайа шайы (*в-к.*) бадань (Saxifraga). Кайыг (*п-к.*), казыг (*в-к.*) шайы березовый сокъ, обратившiйся въ грибъ, употребляемый вмѣсто чая.

Шайак (*к.*), шайгак (*к.*) клевета, ябеда.

Шайакта (*к.*), шайгакта (*к.*) клеветать, ябедничать.

Шайгакчы (*к.*) ябедникъ, клеветникъ.

Шайба (*к.*), шайбы (*к.*), шайбыт (*к.*) колебать; плескать; мыть; поливать воду; возмущать воду; качать; полоскать. Шайбал, шайбан, шайбыл, шайбын колебаться; волноваться.

Шайбыг (*к.*) колебанiе, возмущенiе воды.

Шайга (*к.*) трясти, колебать, полоскать (бутылку, во рту). — Шайгыл (*мат.*) волна. — Шайгал, шайгалан, шайгылан волноваться. Iкi алып кӱрешкенде талай шайгылан калган во время борьбы двухъ богатырей взволновалось море.

Шайгак (см. шай, шайак).

Шайлак (*к.* птица).

Шайлу (*т.*) знатный; славный; хорошiй (о вещи).

Шайыг (см. шай).

Шайык (*к.*) потопъ, наводненiе.

Шајы (*в-к.*), шаајы (*в-к.*), шајыг (*п-к.*) штрафъ, пеня.

Шајыла (*к.*), шаајыла (*к.*) штрафовать.

Шак (*к.*) жалить, высѣкать огонь.

Шак (*к.*) время. Пiр шакта нѣкогда. Карган шак старость. Шак јок пол парды силы ослабѣли. Шагы јок слабый, безсильный.

Шак (*т.*) выварки чайные.

Шакпы (см. шап).

Шакпын (*к.*) акацiя (Caragana arborescens).

Шактыш (*к.*) визгъ.

Шал (*к.*) свѣтить, издавать свѣтъ (о солнцѣ и лунѣ).

Шал (*т.*) твердая зеленая кожа, употребляемая для украшенiя обуви, сѣделъ, сумъ.

Шала (*к.*) течь быстро (о ручьѣ, худой посудѣ).

Шала (*к.*) полу, не вполнѣ, нѣсколько, не. Шала казак полурусскiй. Шала тыныг чуть живой. Шала iдiнiп одур немного подвинься. Шала алыг глуповатый. Кыр шал'шапкан сѣдѣющiй, съ просѣдью. Шала јажады не дожилъ вѣку. Шала пазып калдым я не засталъ, не захватилъ.

Шаландай (*к.*) неловкiй, не имѣющiй сноровки.

Шалар (*к.*) сѣдѣть.

Шалбыр (*т.*) шаровары.

Шалбыр (*т. п-б.*) безпечный, несмотрительный, невнимательный, неопрятный, неряшливый.

Шалга (*к.*) сѣдѣть.

Шалган (*к.*) рѣпа. Ачыг шалган рѣдька.

Шалганак (*к. н-б.*) крапива. Шалганак енѣзі (*к.*) крапива глухая (Lamium).

Шалгы (*н-к.*) коса (косить); горбуша.

Шалда (*к.*) глодать.

Шалдрак (*н-б.*) стукъ; бряцаніе.

Шалдыр (*н-к.*) пѣтня.

Шал-јіме (*т.*) одинъ изъ первозданныхъ людей, которому Богъ поручилъ хранить отъ опасностей людей и животныхъ.

Шалкан (*к.*) рѣпа. Ачыг шалкан рѣдька. Кызыл шалкан свекла.

Шалкан (*к.*)—одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующее по рѣкѣ Лебеди. Шалканың сӧгӱ шалганактаң јабал Шалканцы хуже крапивы.

Шалкойт (*к.*) лежать навзничь.

Шалтыр (*т.*) безпечный, неосмотрительный, невнимательный; неопрятный, неряшливый (см. шалбыр).

Шалчы (*к.*) буянить.

Шалчыг (*к.*) буйный, вздорный.

Шалыг (*в-к. в-б.* деревянный идолъ съ оловянными глазами и бородою изъ бѣличьяго хвоста.

Шалык (*к.*) вянуть; полинять.—Шалыкан вялый.

Шалыш (*в-к.*) косой (о глазахъ).

Шамдар (*к.*), шамдыр (*к.*) игренній (о конѣ).

Шамчыл (*к.*) маркій.

Шап (*к.*) порота (мелкій, недавно выпавшій снѣгъ).

Шанак (*к.*) сани.

Шанмай (*мр.*) високъ.

Шанчыктыр (*н-к.*), шанжыктыр (*в-к.*) соблазнять; на худое учить, смущать, разстраивать; ссорить.

Шаң колоколъ. Шаң как (*т. н-б.*), шаң сок (*т. н-б.*), шаң шап (*к.*) звонить.

Шаңжа (*т.*) жужжать, свистѣть (о пулѣ). Ак карчыгам пар ползо шаңжагай еде кійінімең если бы мой бѣлый ястребъ былъ, то прожужжалъ бы онъ слѣдомъ за мной.

Шаңыр-шуңур (*т. н-б.*) звонъ, бряцанье.

Шаңыра (*т. н-б.*) свистѣть (пуля, стрѣла); звенѣть.

Шаңдара (*т.*), шаңдыра (*н-б.*) звонъ издавать, прозвенѣть; стукнуть. — Шаңдырат звонить.

Шаңылдак (*т.*), шаңкылдак (*т.*) звонкій (мѣдь, колокольчикъ, голосъ).

Шаңа (*к.*) лыжи.

Шаңаш (*к.*) калина (ягоды).

Шаңда (*т.*) внутренняя кора березы (между берестою и древесиною), употребляемая вмѣсто чаю и въ прибавку къ табаку для подспорья и ослабленія крѣпости.

Шаңды (*в-к.*) крѣпкій; (*н-к.*) сухой (о деревѣ).

Шаң-дымы (*т.*) одинъ изъ семи первозданныхъ человѣковъ, которому Ульгень заказалъ: „ты будешь хранителемъ дѣтей человѣка и животныхъ; будешь ихъ учить сосать, чтобы сосущій не захлебывался молокомъ; будешь хранить птенцовъ у птицъ и вразумлять къ воспитанію не могущихъ ѣсть траву; будешь пьяныхъ людей оберегать, устарѣлыхъ и дряхлыхъ хранить отъ паденія; ты будешь вразумлять людей на доброе и отвращать мысли ихъ отъ зла“.

Шаңкы (*т.*) коса (дѣвичья).

Шаңыш (*мр.*) калина (ягоды). Шаңыш агажы калина (кустарникъ).

Шап (*к.*) ударить; косить сѣно. Шаң шап ударить въ колоколъ. Курчаг шап обручи набивать. Шапјаң јер покосъ. Пічен шапјаң ай августъ. Кан шапкан шырайлыг краснолицый, полный. Кыр шапкан сѣдѣющій, съ просѣдью. Кідре шап вбивать. Табак шап молотить хлѣбъ. Ойа шап пробить. Ода шап разбить. Тостыра шап раздробить на части. Кӧк талай таскылдыг ажыра шапты синее море металось своими волны чрезъ высокія горы. Кезе шап отрубить. Тытка шапты ударилъ о лиственницу.—Шабыш махать (хвостомъ); размахнуться. Тӧжӱп шабынды билъ себя въ грудь. Шабыш драться, биться. Јыда-была, кылыш-пыла шабыш јадырлар, кол-была, азак-пыла шабыш јалырлар (два богатыря) дрались руками и ногами, бились копьями и мечами.—Шабыштыр: куйругун (*н-к.*), кузругун (*в-к.*) шабыштыр вилять хвостомъ.

Шапкы (*к.*) коса (косить).

Шабыш (*к.*) драка; битва.

Шаптырба (*н-к.*) спускъ у ружья; собачка.

Шап (*к.*) молва, слава; извѣстіе; объявленіе. Адыг шабыг рак парган слава о тебѣ далеко прошла.

Шапта (*к.*) разглашать; славить; объявлять, обнародовать.

Шабыш (*к.*) прославляться. Ады шабышкан кіжі прославившійся человѣкъ.

Шабык (*н-аб.*) — тоже. Тігі јерде сен шабыкканзыг, ну јерде мен шабыктым въ томъ мѣстѣ ты прославился, а здѣсь я знаменитъ.

Шапчак (*к.*) ведро.

Шар (*к.*) быкъ кладеный.

Шар (*к.*) точило. Шарга тарт точить на камнѣ.

Шар (*т.*) шумъ (рѣки).

Шарла (*т.*) журчать; шипѣть (масло на сковородѣ).

Шарлама (*т.*) шумящій.

Шара (*в-к.*) большая чаша, на которую кладутъ вареное мясо.

Шараган (*в-к.*) харіузъ (мелкій).

Шарбай (*т.*) растопыриться, развѣтвиться, торчать (вѣтви, рога, лапы, руки, ноги, ребра и т. п.). Агаш шарбайып тур калды дерево (съ высохшими листьями) растопырилось. Мўўзі шарбайып туру рога развѣтвились; рога съ отростками.

Шарбак (*т.*) растопырившійся, развѣтвившійся. Шарбак кабыргалу мал животное съ торчащими ребрами.

Шарбак (*к.*) палецъ; лапа медвѣжья; бѣлка (*на промыслѣ*).

Шарбат (*в-к.*) лапа; когти; персты. Шарбак ілте перчатка.

Шарбы (*в-к.*) бѣлка.

Шарга (*в-к.*) харіузъ (мелкій).

Шарган (*мр.*) позументъ.

Шардак (*в-к.*) рѣдкій, неплотный (о матеріи).

Шарка: алтын шарка (*т.*) земля средняго изъ ста міровъ.

Шарлак (*к.*) хорекъ (звѣрекъ).

Шарлат (*в-к. и-б.*) сукно.

Шарт (*в-к.*), **шартла** (*в-к.*), **шат** (*и-к.*), **шатла** (*и-к.*) трещать.

Шарт (*т.*) условіе; рѣшительное слово. Шарт айт говорить на отрѣзъ. Шарт айдыш заключить договоръ. Шарт кес отрубить прочь.

Шарча (*к.*) поверхнуться.

Шарча (*к.*) выскакивать; слетать; вылетать; вырваться. Ат пажынаң шарчап келді упалъ чрезъ голову коня.

Шарчан (*к.*), **шарчын** (*к.*) столбъ къ которому привязываютъ коней; коновязь.

Шарчы (см. шачы).

Шат (*в-к.*) магометанинъ.

Шат, шатла (см. шарт, шартла).

Шаткыш (*к.*) скопа (птица).

Шатра (*т.*) шатеръ. Тенгереніҥ ак шатра бѣлый сводъ небесный.

Шатра (*т.*) шашки игральныя. Шатраа ойно играть въ шашки.

Шатра (*мат.*) гремѣть.

Шатыр (*т.*) палатка, шатеръ.

Шачак (*к.*), **шачага** (*к.*) кисть; лента.

Шачакта (*к.*) дѣлать, пришивать кисточки.

Шачы (*в-к.*), **шарчы** (*и-к.*) устать.

Шачыра (*к.*) гремѣть; производить грохотъ.

Шаш (*к.*) волосъ. Шаш учу, шаш ужу косоплетка съ подвѣскою (женская).

Шаш (*мат.*) дикій, необузданный (о конѣ).

Шаш (*к.*) кропить, брызгать, дѣлать возліяніе (жертвенное); разсыпать, разбросать; посыпать; сѣять. —Шажыл разсѣяться, развѣяться.

Шачыл (*к.*) весенній праздникъ у избранной березы, съ жертвоприношеніемъ отъ сӧӧк'а.

Шачылгы (*к.*) жертвенное возліяніе, кропленіе.

Шаш (*к.*) колоть, ранить; жалить. Алтын Кан Ат Молатты јетті азра јыда-была шажып, јетті јыл јаткан јадыр Алтынъ Ханъ пронзилъ Акъ-Молота семи-раздѣльнымъ копьемъ и держалъ подъ копьемъ семь лѣтъ.

Шашкы (*в-к.*) острога, которой колютъ рыбу.

Шашка (*мат.*) клеветать.

Шашкак (*мат.*) клевета.

Шашкакчы (*мат.*) клеветникъ.

Шебер (*к.*), **шеберліг** (*к.*) бережливый; опрятный.

Шеберле (*к.*) беречь.

Шегене (*в-к.*) Марьинъ-корень (Paeonia anomala).

Шеден (*к.*) городьба. Шеден тут городить.

Шедене (*к.*) городить. Ора шедене; ебре шедене огородить кругомъ. Пӧле шедене перегораживать.

Шедірген (*и-к.*) тардовникъ (кустарникъ).

Шей (*к.*) посыпать (мукой, пескомъ).

Шекпен (*к.*) сукно.

Шел (*в-к.*) бросать. Ўгўдеҥ шагара шеліп ысты выбросили вонъ изъ дома.

Шелге (*в-к.*) вилы.

Шелде (*к.*) глодать.

Шелт (*т.*) божба, присяга.

Шелтен (*т.*) божиться.

Шемчік жемчугъ.

Шен (*к.*) мѣра. Алты аргамчы шене мѣра въ шесть аркановъ. Шенніг умѣренный.

Шене (*к.*) мѣрять.

Шенемче (*в-к.*) средственно; ни много, ни мало. Шенемче мал јадыр, аскычак јон јадыр есть немного скота и мало народа.

Шенек (*мат.*) буракъ для заквашиванія абырткн (жертвенная брага).

Шер (*к.*) чахотка.

Шергей (*к.*) ловушка для звѣрьковъ (настороженный лучокъ).

Шеребей жеребій. Шеребей ташта кинуть жеребій.

Шеребі (*к.*) нарва.

Шеріг (*и-к.*) войско.

Шерігіле (*и-к.*), **шерілен** (*и-к.*) ополчиться.

Шеркек (*т.*) щетина.

Шерт (*т. к.*) божба, клятва, присяга. Шерт іч, шертке кір принять присягу. Караа шерт іч лжеприсягать.—Караа шерт іченчі лжеприсягатель.

Шерте (*т. к.*) приводить къ божбѣ, клятвѣ, присягѣ; заклинать.

Шертен (*т. к.*) божиться, принять присягу. Шірее-біле шертенгені шірее ӯстӯндегізі-біле шертенгені кто клянется жертвенникомъ, тотъ клянется тѣмъ, что находится на жертвенникѣ.

Шерт (*к.*) щелкнуть, дать щелчокъ.

Шертік (*к.*) щелчокъ.

Шертпе кӧмус (*н-к.*) двухструнная балалайка, подъ звукъ которой сказываютъ сказки.

Шет (*к.*) лѣсъ; кустарникъ; густой, мелкій пихтачъ.

Шеч (*к.*), **шеш** (*н-к.*) развязать; расплести; отпрячь лошадь; разрѣшить; освободить; разъяснить, истолковать. Ӧдӯк шеч разуваться. Тулун шеч расплести косу (женскую). — Шечін, кебін шечін раздѣться, снять съ себя одежду. Шечін айт разрѣшить, разъяснить.—Шежіл отвязаться, развязаться.

Шечен (*к.*) краснорѣчивый.

Шечік (*русс.*) сборщикъ податей.

Шеш (см. шеч).

Шібе (*т.*) стѣна крѣпостная, крѣпость, защита, валъ, оплотъ.

Шібекен (*т.*) оградиться стѣной, защититься.

Шібе (*к. н-б.*) пихта.

Шібеге (*т. н-б. н-к.*) шило.

Шібелдей (*алад.*) бѣсъ.

Шібене бажы (*н-к.*) Марьинъ-корень (Paeonia anomala).

Шібішке (*к.*) пупырышекъ; болячка.

Шібрек (*к.*) тряпка. Jӯс jозынjаң шібрек (*в-к.*) утиральникъ, полотенце.

Шігіміні (*т.*)—одинъ изъ трехъ небесныхъ писарей, переписывавшихъ книгу о происхожденіи міра, составленную Майдеромъ.

Шіде (*т.*) подпирать.—Шіден упираться, утверждаться; упрямиться; нейти; прислоняться, уросить.

Шіденчік (*т.*), **шіденчеек** (*т.*) упорный, упирающійся; уросливый. Шіденчеек ат упорная, уросливая лошадь.

Шіде (*т.*) призашить, починить, сшивать на живую нитку. Тон шіде призашить одежду.—Шіден шиться, починиться.

Шідӯ (*т.*) шовъ на живую нитку.

Шій (*к.*) чертить, писать.—Посыпать (мукой, пескомъ).—Рвать.

Шійін (*к.*), **шігіш** (*к.*) черта; рана.

Шійе (*к.*) затянуть узломъ. Шійіл затянуться узломъ, связаться.—Шійілген узелъ.—Шійілдре пагла узелъ связать.

Шійік (*к.*) обручъ.

Шійчіг (*к.*) опухоль. (см. шіш).

Шікір (*т.*) сахаръ.

Шілбі (*т.*) гайтанъ, шнуръ.

Шілгі (*в-к.*) вилы.

Шілеемір (см. шілемір).

Шілекей (*к.*) слюна.

Шілемір (*т.*), **шілеемір** (*т.*) окаянный; проклятый; бѣсъ.

Шілі (*т.*) стекло, стклянка.

Шілте (*т.*) проклинать; поносить; ругать.

Шілтелӯ (*т.*) проклятый.

Шілтемір (*т.*) поносный.

Шімчіт (*к.*) холостить. Шімчіткен пуга быкъ кладеный.

Шінжіле (*т.*) разбирать, разсматривать (дѣло); вникать; испытать; провѣрять.

Шіпје (*в-к.*) бисеръ.

Шірдеге (*т.*), **шірдек** (*т.*) матрацъ, постель, кожа или двойной, стеганный войлокъ, употребляемые для подстилки, на которую садятся.

Шіре (*к.*), **шірее** (*т.*) престолъ; жертвенникъ; диванъ; кресло. Шірее пастырып оттурус посадить на престолъ (о Царѣ). Jӯс азактыг алтын шірее оттур салды (Ай-Мӧгӧ) сѣлъ на золотомъ престолѣ о ста-ногахъ.

Шіре (*т.*) постилка изъ березовыхъ прутьевъ въ $1^1/_2$ арш. длины и 1 арш. ширины, расположенныхъ комлями къ краямъ, а вѣтвями въ средину. Комли сжимаются между двухъ связанныхъ палокъ. На эту постилку вынимаютъ изъ котла свареное идоложертвенное мясо и разрѣзываютъ на куски, а кости остаются всѣ въ цѣлости и, по очищеніи отъ мяса, безъ поврежденія складываются на шіре, которое полагается на таскак, покрывается хворостомъ и вмѣстѣ съ пайдара предоставляется гніенію. (См. таскак, пайдара).

Шірен (*к.*), **шіреен** (*к.*) опираться; упираться, нейти. Тайака шірен опираться на батогъ.

Шіреш (*к.*) упорствовать, наперекоръ дѣлать.

Шіреңчек (*к.*) упорный.

Шірі (*т. н-б.*) сухая жила, тетива; продымленная кожа, изъ которой шьютъ арканы.

Шірке (*т.*) щетина.

Шірт (*т.*) трескъ. Шірт ет лопнуть, оторваться (съ трескомъ); треснуть, щелкнуть. Jӯрегім шірт етті сердце у меня йокнуло (стукнуло). Менің сӧӧгім шірт еткен мои кости треснули.

Шірче (*в-к.*) чашка крашеная, изъ которой пьютъ чай.

Шіттіг (*к.*) капризный.

Шіш (*к.*) пухнуть. Кӧк талай шішті синее море вспучилось (прибыло).

Шіжік (*в-к.*), **шічік** (*н-к.*) опухоль.

Шіш (*к.*) вередъ, чирей.

Шіш (*к.*) сторожокъ на ловушкахъ.

Шіште (*к.*) приготовить шашлыкъ (продолговатый кусокъ мяса или рыбы, воткнутый на палку и зажаренный у огня). Кулатай Ку-

скун Алыпты отка шіштеп алды Кулатай зажарилъ Кускунъ-Алыпа, какъ шашлыкъ.

Шо агаш (*мат.*) ольха.

Шог (*к.*) горящій уголь; жаръ.—**Шоглан** (*к.*) тлѣть (отъ огня).

Шога (*в-к.*) вкучѣ. **Шога бол** вкучѣ находиться.

Шогайла (*мат.*) бѣлить бѣлой глиной.

Шогала (*к.*)—тоже.

Шогор (*т.*), **шоор** (*т. в-к.*) дудка.

Шогорло (*т.*), **шоорло** (*т.*), **шоорла** (*в-к.*) играть на дудкѣ; журчать (о водѣ).

Шогорчы (*т.*), **шоорчы** (*т. в-к.*) игрокъ на дудкѣ.

Шогум (*в-к.*) тонкая пластинка изъ прута или древеснаго корня, для сшиванія бураковъ, кузовковъ и проч.

Шой (*т.*), **шойун** (*к.*) чугунъ.

Шок досажденіе, злодѣяніе; (*к.*) злодѣй, губитель; (*в-к.*) строптивый, неуважительный; (*мат.*) бойкій, шустрый. **Шок ет** досадить.

Шокчы (*т.*) злодѣй, губитель, досадчикъ.

Шокта (*к.*), **шокто** (*т.*) досаждать, дѣлать зло кому.—**Шоктан** (*к.*) озорничать, шалить.

Шокпа (*н-к.*) бойкій, шустрый.

Шок! (*к.*) восклицаніе во время кропленія на идоловъ.

Шокта (*к.*) кропить на идоловъ или класть на огонь начатки пищи съ восклицаніемъ: шок!

Шок (*в-к.*) скласть въ кучу (товаръ, вещи).—**Шога** въ кучѣ.

Шокчы (*н-к.*) куча, ворохъ.

Шокчыла (*н-к.*) скласть въ кучу.

Шок (*т. н-б.*) такъ, да.

Шокур (*в-к.*) бурундукъ (Tamias striatus); (*к.*) пестрый, чубарый. **Шокур а́йы** (*в-к.*) апрѣль.

Шокурла (*к.*) пестрить.

Шол (*к.*) сбитая изъ глины стѣна, у которой разводится огонь въ юртѣ.

Шола (*к.*) имя, прозваніе; имя подставное, употребляемое тѣми лицами, которымъ нельзя произносить настоящаго имени (см. адаш). **Сенің адың, шолаң кем болдаң** какъ твое имя и прозваніе?

Шолбан (*к.*) зарница (Венера).

Шом (*к.*) купаться. **Палык шомja** (*в-к.*) рыба мочется.—**Шомдыр** купать.

Шом-йакта (*н-к.*) нырять.

Шома (*к.*) вѣтреный (о человѣкѣ).

Шомак (*н-к.*) коробка изъ древесной коры; кузовъ берестяный.

Шомпыр (*н-к. н-б.*) шомполъ.

Шонгкор (*т.*) соколъ.

Шонгма (*к.*) утка (гоголь).

Шоола (*н-к.*) шумѣть, гудѣть.

Шоолак (*н-к.*) шумъ.

Шоор (см. шогор).

Шоочык (*н-к.*) конецъ морды, изъ котораго вытрясается попавшая рыба.

Шоочын (*н-к.*), **шоочы** (*н-к.*), **шочы** (*н-к.*) пугаться; вздрагивать.—**Шоочыт** пугать.

Шоочыг (*н-к.*) ужасъ.

Шочыда (*н-к.*) внезапно, нечаянно, вдругъ.

Шочыган (*н-к.*) пужливый.

Шоошкан (*к. н-б.*) червь дождевый.

Шопчу (*т.*) сычъ.

Шопчыр (*в-к.*) шомполъ.

Шор (*мат.*) сани. **Туйук шор** пошевни.

Шор (*к.*)—одно изъ инородческихъ поколѣній, кочующее по рѣкѣ Кондомѣ. **Шордың Шоры шортан міні эхъ ты Шорецъ, щучья уха** (намекъ на то, какъ предки ихъ, по неловкости, опрокинули котелъ съ ухою и остались голодными). **Кабырга jерде калба көп, алыг Шордың jоогы көп** на косогорѣ много калбы (Allium ursinum), а у глупыхъ Шорцевъ много разговора. Это поколѣніе раздѣляется на три вѣтви: 1) **Кара Шор: Кара Шор кара су кайнадып, каймагын jіген Шорцы**, сваривши ключевую воду, кушали сметану (т. е. пѣну на водѣ). 2) **Ӱзӱт Шор: Ӱзӱт агажының аразында одурган сыгырын табышкан Узютъ-Шорцы** сидѣли въ кустарникахъ бузины и находили другъ друга по свисту. 3) **Сары Шор** русый Шоръ.

Шорга (*н-к.*), **шорка** (*в-к.*) дугообразная труба, соединяющая два сосуда при выкуркѣ вина (самосидки).

Шорло (*т.*) журчать, шумѣть (ручей, каплющая вода).

Шортан (*к.*) щука.

Шочы (см. шоочы).

Шошка (*к.*) свинья. **Еркек шошка** боровъ. **Шошканың балазы** поросенокъ.

Шошко (*н-к.*) осязать.

Шöбег (*в-к.*) кострика отъ конопли.

Шöй (*к.*) тянуть (веревку), растягивать. **Шöйген тебір** проволока. —**Шöйіш** тянуться, тягаться.

Шöйӱн (*к.*) чугунный горшокъ чугунка.

Шöк! (*к.*) восклицаніе во время жертвеннаго кропленія на идоловъ.

Шöкте (*к.*) кропить на идоловъ, или класть на огонь начатки пищи съ произношеніемъ шöк!

Шöк (*мат.*) погрузиться.—**Шöктір** погрузить.

Шöкпечек (*мр.*) затылокъ.

Шöл (*в-к.*) степь.

Шöп (*к.*) соръ.—**Шöптіг аш** травянистый хлѣбъ.

Шöпте (*к.*) сорить.

Шӧрчек (*к.*) сказка. Шӧрчек ыс сказывать сказку.

Штан штаны.

Шу (*к.*) обертка, пелена.

Шуба (*к.*) обмазывать глиною.

Шуг (*к.*), оттуг шуг горящій уголь; жаръ.

Шуга (*и-к.*) вкучѣ. Шуга бол вкучѣ находиться.

Шужал (*т.*) разрушать; разбивать на мелкія части (въ дребезги). Кӯзӯм, келезінг кӧп агаш пажы шужалып осень моя, ты приходишь и верхи многихъ деревъ оголяешь.

Шук (*к.*) шумъ.

Шук (*к.*) шумѣть (о людяхъ).

Шукчу (*к.*) выковыривать, выколупывать.

Шулан (*к.*) анстъ.

Шулан (*к.*) дворъ.

Шулук (*к.* чулокъ.

Шулумыс (*т.*) хитрый; лукавый; имѣющій общеніе съ бѣсами; бѣсъ.

Шулчыра (*к.*) пѣть (о птицахъ).

Шулчрак (*в-к.*) соловей.

Шунгур (*в-к.*) желѣзки на шаманскомъ бубнѣ.

Шунгур (*к.*) крутой (о краяхъ посуды, противоположно јакбар (*в-к.*) и јайым (*и-к.*).

Шур (*мат.*), шуур (*мат.*), шурт (*мат. к.*) вытянуть, выдернуть, обнажить (саблю).. Пуспас Пуланның терезін шуртуп таштап ыза берді (Каратты-Пергень) снялъ съ себя кожу Пуспасъ-Пулана и бросилъ.

Шур (*в-к.*), шуручак (*в-к.* птица).

Шур: Шур топчы (*т.*), шуру топчы (*т.*) шарообразныя (какъ виноградъ), красныя пуговицы, привозимыя изъ Китая.

Шургу-ун (*т.*) быстро.

Шурла (*к.*) капать.

Шурлак (*к.*) капля; (*мат.*) шурнак.

Шурлаш (*мр.*) полѣно.

Шуруп (*и-к.*) скорлупа.

Шурчак (*в-к.*) жуланчикъ (птица).

Шуула (*т. и-б.*) шумѣть.

Шуулт (*т. и-б.*) шумъ.

Шуур (см. шур).

Шуурган (*т.*) буранъ.

Шуш (*и-аб.*) сдирать, обдирать, вынимать, снимать. Карбанынаң пічігін шуштуп алчык вынулъ письмо изъ кармана. — Шуштул выниматься, сниматься. Кара ташка атты шапты, еді шуштулуп парды, терзі колында калды ударилъ коня о черный камень, такъ что кожа съ него слѣзла и осталась въ рукѣ.

Шушку (*в-к.*) осязать.

Шӯ (*т.*), шӯӯ (*т. в-к.*) ловить рыбу сѣтью; процѣдить. Комее дің палык шӯӯп јат сдѣлавши лодку, неводитъ рыбу. Мен саа пӯгӯн

балык тӯӯжеін я тебѣ сегодня помогу неводить рыбу.

Шӯечі (*т.*) рыболовъ, неводчикъ. ловецъ сѣтью.

Шӯӯн (*т. и-б.*) неводъ, сѣть; (*в-к.*) шӯйӯн. Шӯӯн тарт разставлять сѣти.

Шӯбрек (*к.*), шӯбӯрек (*к.*) тряпица.

Шӯгде (*к.*) щетина.

Шӯйдӯк (*к.*) продолговатый.

Шӯйле (*к.*), шӯле (*к.*) мокнуть.

Шӯлен (*к.*), кара шӯлен (*к.*) анстъ; цапля.

Шӯленгі (*т.*) вторая по зайсанѣ должность, разсыльный, сборщикъ подати.

Шӯлӯзін (*т.*) рысь (звѣрь).

Шӯлӯк (*т.*) піявка.

Шӯм (*к.*) погрузиться въ воду, купаться. — Шӯмдір погрузить въ воду, купать.

Шӯңӯр (*к.*) ёмкій (о посудѣ).

Шӯрекей (*к.*) утка (чирокъ).

Шӯрмеш, шӯӯрмеш (*т.*) коса дѣвичья, волосы на передней части головы. Шӯрмеш чачагы (*и-б.*) косоплетка съ подвѣской (дѣвичья).

Шӯрт (*в-к.*) развязать, расплести' отпрячь лошадь: разрѣшить, освободить; разъяснить, истолковать. Шӯртӯп ал оттыкать. Шӯртӯп ыс разуваться.

Шӯрчок (*к.*) сказка. Шӯрчок таптыр загадать загадку.

Шӯптӯ (*т.*) служить, совершать богослуженіе; надѣяться. Кудайга шӯттӯ надѣяться на Бога. Каан Кудайына бажыр, Аа-ла шӯттӯ Господу Богу твоему поклоняйся и Ему единому служи.

Шӯттӯмел (*т.*) служеніе; богослуженіе.

Шӯӯк (*к.*) шумѣть, гудѣть (пчелы).

Шӯӯкте (см. шӧкте).

Шӯӯл (*и-к.*) ослабнуть; истощаться отъ болѣзни; (*в-к.*) съ ума сходить; подвергнуться падучей болѣзни; бѣсноваться.

Шӯӯн (см. шӯ).

Шӯӯр (*т.*) нырять въ воздухѣ (о птицѣ).

Шӯӯрмеш (см. шӯрмеш).

Шӯӯшкен (*к.*) земляройка, медвѣдка (Siphneus Aspalax).

Шы! (*к.*) крикъ, когда понуждаютъ коней.

Шыба мазать глиной.

Шыбын (*к.*) мошка.

Шыбыра шептать.

Шыбырган (*к.*) сыпь, пупырышокъ.

Шыг-агаш (*в-к.*) ольха.

Шыгдаган (*в-к.*) самосушное, высохшее на корню, ситовое дерево.

Шыгдыр-шагдыр (*к.*) бряцаніе, звяканіе (кольчуги).

Шыгдрат (*к.*) звонъ издавать; прозвенѣть, стукнуть.

Шыгыра (*н-к.*) скрипѣть.

Шыда (*к.*) сносить, вытерпѣть; мочь; имѣть силу что нибудь сдѣлать. Сен тайынгныг jоругу сен шыдап полбассынг тебѣ не догнать твоего дядю; ты не можешь сравняться съ твоимъ дядею. Мен сыртыма шыдап оттурбазанг, сенi ал jўрбессiм если ты не можешь сидѣть на мнѣ (говоритъ конь), то я не повезу тебя. Шыдабас (*к.*) нетерпѣливый, невыносливый.

Шыдагыдыг (*к.*) сносный, сносно.

Шыдыш (*к.*) терпѣніе; могучій; терпѣливый; сила; достатокъ.

Шыдамныг (*к.*) имѣющій силу, достатокъ.

Шыданыг (*к.*) терпѣливый.

Шыдым агаш (*к.*) крѣпкое дерево.

Шыдрак (*н-б.*) трескъ.

Шыдырбан (*к.*) трущоба, лѣсная чаща.

Шыдырым (см. шыт).

Шыйбыртқы (*т.*) бичь.

Шыйдам (*т. в-к.*) стягъ, шестъ, дубина, рычагъ.

Шыйдамда (*т.*), шыйдамна (*в-к.*) бить палкой.

Шыйды (*т.*) приготовить, собрать, снарядить. Jаргы шыйдып салды кончилъ судъ, рѣшилъ дѣло. —Шыйдын собраться, приготовиться, снарядиться.

Шыйман (*т.*) махать хвостомъ (о лошади, коровѣ).

Шыйрак (*т.*) нога у животныхъ (отъ копыта до колѣна).

Шыйыкта (*мат.*) визжать (о свиньѣ).

Шыйыкташ (*мат.*) пикульникъ (Iris bigelmis).

Шык (*к.*) выйти, произойти; взойти, взлѣсть. Тыны шык дохнуть (издохнуть). Сагыжы шыкан (*н-к.*) сумасшедшій. Ады шыкан, магы шыкан прославился. Шыкан кўн день рожденія. Шыкан jер родина. Кырыш шыкты произошла ссора. Кўжў шыкты силы ослабѣли; кўжўн шыксын обезсилѣть. Сöстенг шыкпа сдержать слово. Адазынанг пашка шыкты отдѣлился отъ отца. Агашка шык лѣзть на дерево. Паштыктанг шыкты вышелъ изъ башлыковъ. Кўн шыкты; кўн шыгып келдi солнце взошло. Олген сööгўн шык салды мертвое тѣло похоронили. Оглак анчап шыкты мальчикъ отправился на звѣриный промыселъ. Ўш jыл шыкты прошло три года. Пiр мўзў пiр кырыгданг шык jар, пiр мўзў база бiр кырыгданг шык jар одинъ рогъ (Шуспасъ-Пулана) выходилъ у одного берега (моря), а другой—у другаго берега. Пiрзi шыгар, пiр jетпен калар одинъ выбѣжитъ (въ конскомъ бѣгѣ); а другой останется. Сенг jуртунда jа шыкты въ твоемъ юртѣ произошла война. Алтын тагдынг кырга шыктыр поднялся на хребетъ золотой горы. Шыга jўгўр выбѣжать; выбѣгать (изъ-за-чего).—

Шыгар, шагар вывести, выгнать, прогнать; выкинуть ребенка; лишить должности; поднимать, вынимать; выпускать. Улаг шыгар нарядить подводу. Ле шыгар разъяснить, раскрывать. Карбанынанг алтын торга пылат Алтын Тайчы шыгарып тартты Алтынъ-Тайча вынулъ изъ кармана златошвенный шелковый платокъ. Алтын карчак едiп, апшыйак куртуйактынг сööгўнў аа сал келiп, тебiр тытка шагарып ысты сдѣлавши золотой ящикъ, положилъ въ него тѣла старика и старухи и поднялъ на желѣзную лиственницу. Сöс-пiле шыгарып полбас словами нельзя вывѣдать.—Шыгара! вонъ!

Шыгыт (*к.*) выходъ, мѣсто выхода.

Шыгыш (*к.*) выхожденіе. Кўн шыгыжы востокъ.

Шыгыш (*к.*) шуга (осенній ледоходъ).

Шык (*в-к.*) влажность, сырость; мокрый.—

Шыкта мочить, увлажнять.

Шыка (*т.*) принуждать; прицѣпляться.

Шыкак (*т.*) рогъ съ пружинкою, пороховница.

Шыкча (*к.*) скула (верхняя).

Шыкшыт (*т.*) високъ.

Шыкшытта (*т.*) бить, ударить по виску.

Шыла (*д.*) шипѣть (о змѣѣ); сапѣть.

Шыла (*к.*) мазать, замазывать.—

Шылаг мазь.

Шыла (*т.*) судить, допрашивать; разобрать дѣло по суду. Кiлiнчек зайын алдынанг шылайыр каждый грѣхъ особо допрашивается (въ мытарствахъ).—Шылучы судья.

Шылалты (*т.*) допросъ.

Шылба (*т.*) праща для метанія камней.

Шылбакта (*в-к.*) слипаться (о больныхъ глазахъ).

Шылбыр (*к.*) поводъ, за который привязываютъ коней.

Шылгый (*к.*) неколкій, сучковатый, задиристый (лѣсъ).

Шылда (*к.*), шылды (*мат.*) глодать.

Шылды (*к.*) вырѣзывать мякоть у убитой скотины (см. шылы).

Шылта (*к.*) придраться, подыскиваться; досаждать.—Шылтап (*т.*) находить предлогъ къ чему.

Шылтаг (*к.*), шылтак (*т.*), шылту (*т.*) предлогъ, случай, обстоятельство. Шылтыгында по случаю чего, изъ-за чего.

Шылтактап (*т.*) находить предлогъ къ чему.

Шылтанчык (*в-к.*) лицемѣръ, притворщикъ.

Шылташчак (*к.*) досадчикъ.

Шылчыр (*к.*) позумонтъ; струна (обвитая).

Шылы (*т.*), шылды (*к.*) вырѣзывать мякоть у убитаго скота.

Шылыра (*т.*) булькать, клокотать (о водѣ). Чычкан су шылыраткан-дый какъ мышь бульчается въ водѣ.

Шым (*в-б. к.*), **шымбол** (*в-б. к.*) молчать, притихнуть.

Шымшырык (*в-б. к.*) безмолвіе.—Покопиться.

Шымайак (*к.*) утка (чирокъ).

Шымак (*к.*), **шымок** (*н-к.*), **шымык** (*к.*) розга.

Шымыкта (*к.*) сѣчь розгами.

Шымалчык (*к.*) мизинецъ (пальцъ).

Шымда (*т.*) торопиться. Шымдан тур вставай скорѣе.

Шымдак (*мат.*) проворный; торопливый.

Шымгаа (*в-б.*) поспѣшный; торопливый.

Шымгаат (*в-б.*), **шымгарлат** (*в-к.*) торопить.

Шымчы (*к.*) щипать.

Шыммылат (*к.*) накрапывать (о дождѣ).

Шыммыр (*к.*) сморкать.

Шыммырык (*к.*) сопли. Јаш шымырык (*мат.*) насморкъ.

Шын (*к.*) истина; правда; дѣйствительность; такъ. Шыны-была откеч исполнилъ на самомъ дѣлѣ. Шыны шыкты исполнилось. Шыны-шын ей-ей, правда!

Шына (*к.*) сказать вправду; осуществить.—Шынап правду; истинно.

Шынын (*к.*) истинно. Маа шынын айт, печем сестра моя, ты мнѣ истинно скажи.

Шынчы (*к.*), **шынык** (*к.*) правдивый, справедливый; честный; цѣльный (не поддѣльный).

Шынайак (*к.*) видъ осн.

Шынак (*мат.*) горбъ.

Шынг (*т.*) тяжесть, грузъ.

Шынгма (*мат.*) оторочка, оборка.

Шынгма (*н-к.*) крѣпкій; дюжій; выносливый.

Шынгылдак (*т.*), **шынгылдак** (*т.*) звонкій (мѣдь, колокольчикъ, голосъ).

Шынг - шынг - шынг (*т.*) шынгк-шынгк-шынгк едіп јат (*т.*) динь-динь-динь.

Шынгыр (*к.*) свистѣть (пуля, стрѣла), визжать.

Шынгыраш (*к.*) визгъ.

Шынгыра (*т.*) звенѣть.

Шыра (*т.*) мученіе, бѣдствіе, страданіе.

Шырала (*т.*), **шыралан** (*т.*) мучиться, бѣдствовать; маяться. Шыраланып јўргендер Маа ончогор келігор придите ко Мнѣ всѣ обремененные.

Шырай (*к.*) видъ, физіономія; черты лица.—Шырайлыг видный, красивый.

Шырак (*в-к.*) крупа (ячменная).

Шырак (*т.*) нога у животныхъ (отъ копыта до колѣна).

Шырба (*в-к.*) путать (нитки и проч.).

Шырбага (*к.*) хворостъ, прутья.

Шыркыра (*т.*) журчать (о ручьѣ).

Шырла (*т.*)—тоже.

Шырча (*н-к.*) чашка крашеная, изъ которой пьютъ чай.

Шырып (*т. к.*) скорлупа.

Шыт (*в-к.*) плотный (о матеріи).

Шыдыра (*т.*) вплоть, рядомъ.

Шыдырым (*т.*), **шыдырыш** (*т.*) плотный.

Шычыг (*н-к.*) дикій (о кошкѣ).

Шычыр (*мр.*) позументъ; струна (обвитая).

Шыш (*к.*) испражняться.

Шышкак (*к.*) испражненіе малыхъ дѣтей.

Шыш (*к.*) вередъ, чирей.

Шыш (*к.*) шуга (ледоходъ осенній).

Шышкак (*в-к.*) високъ.

Шышкан (*к.*) мышь. Су шышкан водяная крыса. Шышкан јастага (*н-к.*) погремушки (Silene).

Шынчак (*в-к.*) клинъ.

Ы.

Ы (*к.*) плачъ.

Ычы плаксивый, плакса.

Ыгла (*т. н-б.*), **ылга** (*к.*) плакать.

Ыйла (*т.*) — тоже. — Ыйлаш вмѣстѣ плакать. Јердегі ар аймактар ыйлажа берер восплачутся всѣ племена земныя.

Ыйлакай (*т.*), **ылгакчыл** (*к.*) плаксивый.

Ыйламзра (*т.*), **ылгамзра** (*к.*) прослезиться.

Ыгра (*в-к. аб.*), **ыгыра** (*в-к. аб.*) скрипѣть. Талыгы табызы ыграп турду скрипъ мялки (для кожъ) раздается.

Ыграк (*в-к. аб.*), **ыгырак** (*в-к. аб.*) скрипъ.

Ыгран (*к.*) ворчать (о собакѣ).

Ыгыра (см. ыгра).

Ыгыш (*т.*) склоняться, преклоняться; уклоняться.

Ыжык (*к.*) влажность, сырость; мокрый (см. шык).

Ыжык (*т.*) тихій, спокойный. Ыжык јер пристанище, убѣжище; тихое, безвѣтренное мѣсто. Кудайдыҥ ыжыгында јадым живу подъ кровомъ Божіимъ.

Ызай (*аб.*) улыбаться.

Ызым (*к.*) лѣса рыболовная; шнуръ отъ насторожennаго ружья, приготовляемаго, преимущественно, для медвѣдя, но часто попадаютъ домашнія животныя, а иногда и люди.

Ызыгас (*аб.*) плишка (Motacilla).

Ызырга (*в-к. аб.*) серьга.

Ыйла (*т.*) плакать. Маа незін ыйладыгар что вы плачете обо мнѣ? Сорсын ыйлады плакалъ и всхлипывалъ.

Ыйык (*т.*), ыйык мал (*т.*) животное, посвященное на жертву. Ыйык ту посвященная гора, на которой стоятъ идолы.

Ык (*аб.*) смычокъ. Ык тарт играть на скрипкѣ.

Ыккыла (*к.*), захлебнуться; (*в-к.*) кудахтать (о курицѣ).

Ыксы (*т.*) икать.

Ыкчам (*к.*) тѣсный; тѣснота; ущелье.

Ыкчын (см. ычкын).

Ыкчыр (*т.*), ычкыр (*т.*) гачникъ.

Ыла (*т.*) съ. Пычак-ыла кес рѣзать ножомъ (см. пыла).

Ылам (*т.*) чѣмъ дальше... Ылам јаандап праат чѣмъ дальше, тѣмъ больше становится.

Ылаш (*к. н-аб.*) гудѣть, шумѣть (пчелы).

Ылбыс (*н-к.*) блудящій огонь; одинъ изъ бѣсовъ.

Ылбырт (*т.*) болѣзнь губъ.

Ылга (*т.*) выбрать. Ылгайган чактагы уулым въ старости пріобрѣтенный сынъ.

Ылгай (*т.*) на отборъ; одна только. Ылгай чабак одни только чебаки, т. е. никакой другой рыбы не было. Ылгый тус гольная, живая соль; пересолъ.

Ылга (*к.*) плакать (см. ы).

Ылгый (*к.*) связный, неколкій, сучковатый (лѣсъ).

Ылдам (*н-б.*) дядя (старшій братъ отца).

Ылтам скорый, скоро.

Ылтамаш, ылтымаш торопливый. Ылтамаш тілдү скороговорка.

Ылтарык (*т.*) подошва; (*к. н-б.*) стелька (обуви).

Ылчы (*т.*) раздавлять, давить.

Ылчыр (*н-к. аб.*), ылчыр-алчыр (*в-к.*) слабый, немощный; нетвердый, шаткій.

Ылчыра (*н-к. аб.*) слабѣть.

Ымак (*аб.*) сказка.

Ымырт (*аб.*) черемуха.

Ынаабыс (*в-б.*) январь.

Ынар (*в-к.*) марево.

Ындран (*к.*) рѣка Антропъ, впадающая въ рѣку Кондому.

Ынгайбаган (*аб.*) огромный, чрезвычайно большой. Ынгайбаган улуг таг јадыр стоитъ величайшая гора. Алып тудузуп јадыр, пірөөзү кічіг оолак полды, пірөөзү ынгайбаган улу кізі схватились два богатыря: одинъ маленькій мальчикъ, а другой громадный исполинъ.

Ынгыракта (*т.*), ынгарактан (*т.*) мычать.

Ынгачак (*в-к.*) маленькій ребенокъ.

Ынгыр (*т.*) скрипѣть.

Ынгыр-чынгыр (*т. н-б.*) скрипъ.—Ынгырчак (*к.*) скрипучій.

Ынгыра (*т.*) мычать (о коровѣ).

Ынгырчак (*т.*) сѣдло вьючное.

Ыр (*мат. аб.*) вражда, злоба.

Ырлыг врагъ.

Ырла (*мат. аб.*) враждовать.

Ыр (*аб.*) рубить срубы въ пазъ.

Ырган (*аб.*) пазъ.

Ыр (*аб.*) пѣсня. — Ырчы пѣсенникъ.

Ырла (*аб.*) пѣть. Кулагына ырлап јадыр пѣть надъ ухомъ. —Ырлас пѣть вмѣстѣ; пѣть хоромъ. Ікі абакайы ырын ырлазып јадыр обѣ жены пѣли пѣсни.

Ыра, ра удалиться. Кудайдан ра удаляться отъ Бога. — Ырат, рат удалить.—Ырада, рада дальше. Рада бар дальше иди.

Ырак, рак далеко, далекій.—Ракта вдали.—Ракы дальній. —Ракеу далеконько; рагаш (*к.*), арыла рагаш (*к.*)—тоже.

Ыракта, ракта удалиться.

Ырган (*к.*), рган (*к.*) двинуться, дать мѣсто. Кічегеле рган подвинься немного.

Ырба (*т.*) убѣгать, обратиться въ бѣгство; удаляться; вырваться.

Ыра (*т.*), ра (*т.*) нравъ, свойство, характеръ. —Ыралу (*т.*), ралу (*т.*) имѣющій характеръ.

Ырала, рала, ыралан измѣниться въ характерѣ; сдѣлать что-нибудь странное, не свойственное себѣ; заботиться, печалиться; предчувствовать.

Ырага (*к.*), рага (*к.*), раа (*к. в-б.*) чугунный кувшинъ, употребляемый при винокуреніи.

Ыран (*к. аб.*) ворчать (о собакѣ).

Ыранчык (*к. аб.*) ворчливый.

Ырат-ішті (*к.*), рат-ішті (*к.*) логъ, ложбина.

Ырба (см. ыра).

Ыргай (*н-к.*) жимолость.

Ыргайт (*т.*) загнуть крючкомъ.

Ыргак крюкъ.

Ырган (*т.*), ыркыран (*т.*), ыркылан (*т.*) ворчать (о собакѣ).

Ырлак (*в-к.*) хомякъ.

Ырчайт скалить зубы.

Ырчак рычагъ, стягъ.

Ырчакта бить стягомъ.

Ырык (*в-к.*) петля (укрюкъ для поимки коней).

Ырыл разодраться, расщеляться (о землѣ). Ат тезегі үш карыш ырылтыр конскій пометъ далъ трещину, глубиною въ три четверти аршина.

Ырымда (*т.*) продсказывать, пророкать, пророчествовать.

Ырымчы (*т.*) продсказатель

прозорливецъ; полу-шаманъ, получающій въ болѣзненномъ припадкѣ предвѣдѣніе.

Ырыс (*т. н-б.*), рыс (*к. аб.*) счастіе, успѣхъ. Ырыс пол успѣвать.—Рысту (*т. н-б.*), рыстыг (*к. аб.*) счастливый.

Ырыстан (*т.*) рыстан (*т.*) остерегаться потерять счастіе.—Рыстанчак кіжі остерегающійся, чтобы не ушло отъ него счастіе. (Такіе люди придерживаются многихъ суевѣрій, напр. въ послѣднихъ числахъ мѣсяца не даютъ изъ своего аила огня другимъ и т. п.).

Ырышчак (*к.*) рычагъ, стягъ.

Ырышчакта (*к.*) бить стягомъ.

Ыс (*аб.*) дымъ, чадъ. — Ыстыг чадный.

Ыста (*аб.*) дымить.

Ыс (*к. аб.*) употребляется: 1) самостоятельно: посылать, отпускать; 2) вспомогательно, когда нужно выразить, что дѣйствіе началось неожиданно или необычно, послѣ какого нибудь задерживавшаго препятствія; или когда нужно показать въ глаголѣ, что дѣйствіемъ однократнымъ полагается начало движенію предмета дѣйствія въ извѣстномъ направленіи. Шӧрчек ыс сказывать сказку. Мені тангда по-ок ызар опъ ношлетъ меня завтра сюда же. Ыспассым сені я не отпущу тебя. Ак-Кан Амыр-Саранны ыссын бѣлый царь отпусти Амыръ-Сарана. Ачырып ыс глотать. Кезіп ыс срубить. Парып ыс уйти, отправиться. Салып ыс пустить (стрѣлу, на волю), поставить; бросить. Јадып ыс остаться, лечь. Јӱрӱп ыс убѣжать. Сегіріп ыс прыгнуть, ускакать. Напып ыс возвратиться. Саап ыс ударить. Мӱндӱрӱп ыс посадить на коня. Сілігіп ыс трясти. Кыскырып ыс закричать. Јунуп ыс вымыть. Ізіп ыс выпить. Сертіп ыс дать щелчокъ, щолкнуть (двумя пальцами). Езіріп ыс опьянѣть. Сыгырып ыс свиснуть. Туруп ыс стать (на ноги). Сыгып ыс выйдти. Качып ыс, ойлап ыс убѣжать. Тууп ыс родить. Тарынып ыс сердиться. Улап ыс залаять. Ангнанып ыс свалиться. Тудузуп ыс схватиться. Кӱрезіп ыс бороться. Тастап ыс бросить. Кыйгылап ыс закричать. Едіп ыс сдѣлать. Јоргадып ыс угощать, потчивать. Тӱзӱрӱп ыс уронить, опустить. Кӧдӱрӱп ыс поднять. Ічіп ыс выпить. Шеліп ыс бросить. Тӱжӱп ыс спуститься; тӱжӱрӱп ыс уронить; низвергнуть. Ідіп ыс, іде салып ыс оттолкнуть. Теен ыс пнуть ногой. Кыстып ыс прижать, прищемить. Садып ыс продать. Ташпап ыза бер бросить. Ачып ыза бер отворить. Аштап јадып ыза бер проголодаться. Тӱкӱрӱп ыза бер плюнуть. Напып ыза бер возвратиться. Јӱгӱрӱп ыза бер убѣжать. Шаап ыза бер ударить. Сӱрӱп ыза бер пригнать, погнать. Тебінін ыза бер застучать копытами. Ангнан парып ыза бер промышлять звѣрей. Парып ыза бер отправиться. Шыгып ыза бер выйти. Сілгінін

ыза бер трястись. Јоруп ыза бер уѣхать. Салып ыза бер заложить, скрыть. Мінін ыза бер сѣсть на коня. Сегріп ыза бер скокнуть, спрыгнуть. Адып ыза бер выстрѣлить. Тӱжӱп ыза бер спуститься.—Ыскан кіжі посолъ.—Ыстыр, ызып ыс отправить. Ыстырган кіжі посолъ.—Ыстырба препятствовать.

Ызыг (*к. аб.*) посланничество, служеніе для посылокъ. Ызыга јӱрген служилъ на посылкахъ.

Ызык (*в-к. аб.*) животное, посвященное въ жертву, къ гривѣ котораго привязывается красная лента. Въ Алтаѣ это животное, хотя чрезъ продолжительное время, но приносится въ жертву закланія, а въ Сагайской степи, у Абаканцевъ, надъ нимъ только по временамъ шаманъ производитъ свои дѣйствія, и оно содержится хозяиномъ, какъ талисманъ для плодовитости скота.

Ыскы (*т.*), ыксы (*т.*) икать.

Ыскын (*аб.*) выпустить, выронить, спустить (тетиву).

Ыста (*н-к.*) награда.

Ыстала (*н-к.*) наградить.

Ыстол (*русск.*) штофъ.

Ыча (*в-б.*) спина.

Ычала (*в-б.*) лечь на спину.

Ычка (*т. к.*) пыхтѣть; жилиться; напрягаться.

Ычкып, ыкчын выпустить, выронить; спустить (тетиву); опустить (нечаянно). Тектебей Мерген ет јерге ыкчынып ійді Тектебей Мергенъ уронилъ мясо на землю. Айакты сен суга ычкынып ійін каларзын ты уронишь чашку въ воду.

Ычкыр (*т.*), ыкчыр (*т.*) гачникъ.

Ыш дымъ, копоть.

Ышта дымить, коптить (кожу и т. п.).

Ышкын (*к.*) выпустить, выронить (тетиву).

Ыштан (*русск.*) штаны.

Ыштыргак (*к.*) негодай, злодѣй.

Ыкта (*к.*) мычать.

Прибавленіе.

А.

Аай (*т.*) толкъ; порядокъ. Слердінг кандый даа аайы јок у васъ никакого нѣтъ порядка. Аайы јок безъ толку, безтолковый. Аайына чыкпай јадым въ толкъ не войду, не соображу.

Аайла: (*т.*) аайлáп айт разтолковывать, разъяснять, выражать. Кіжі тілі-білө аайлап айдып полбос нельзя выразить человѣческимъ языкомъ. Аайлап сал по порядку складывать. Аайлап пас по порядку идти.

Ааја (*т. в-б.*) отецъ.

Аас: Аазында по рѣчамъ.

Абызын (*т.*) сноха, сношенница (жены двухъ братьевъ).

Абыјы (*т.*) мачиха.

Аг (*т.*) отецъ.

Ага (*т.*), **агача** (*т.*) братъ (старшій).

Агай (*т.*) дядя (по отцу).

Агаш: Аш агаш сплошной лѣсъ, одинъ только лѣсъ. Өзөк агаш (*т.*) основные три шеста во внутренности юрты, съ раздвоенными верхушками.

Агашта (*т.*) забивать руки или ноги въ колодки, набивать колодки.

Агажык (*т.*) становиться деревомъ, дерьвенѣть.

Агыл: Агыл көрүжүп единодушно, душа въ душу.

Агырмака (*т.*) на пробу, для испытанія.

Агыча (*т.*) пашня.

Ада: Кудайдыңг адын ада произносить имя Божіе. Аг-ару Васілідіңг адын адап церкве тургусты; аг-ару Васіліді адап церкве тургусту поставилъ церковь во имя Святаго Василія.

Адаан (*т.*) соревнованіе, подражаніе, заступничество. Аныңг адаанын алып јат приставъ за него. Адаан ал взыскать, воздать, отплатить; заступиться за кого. Адаан алаачы заступникъ, защитникъ.

Адаандаш (*т.*) соревновать, подражать. Адаандажып іштеп јадылар дружно работаютъ; другъ другу соревнуютъ въ работѣ.

Адала: адалап келді (*т.*) пришелъ отдать честь, съ дарами.

Адандра (*т.*) явно, прямо, откровенно, ясно, какъ есть на самомъ дѣлѣ.

Адарка (*т.*) гордиться, гнушаться, хулить, уничижать, завидовать. — Адаркаш завидовать другъ другу.

Адаркак (*т.*) завистливый.

Адрай (*т.*) отдѣляться (о неодушевленныхъ предметахъ).

Адырган (*т.*) лѣсъ (на корнѣ).

Айалгы (*т.*) значеніе, смыслъ; напѣвъ, мотивъ.

Айалгыла (*т.*) пѣть стройно, хоромъ.

Айарла (*т.*) умѣренно, потихоньку, бережливо.

Айас: Ол айас по пути. Јамгыр айазып праадыр дождь перестаетъ.

Айбыстан (*т.*) соболь особой породы; звѣрь водяный съ длинной шерстью.

Айгыр (*т.*) встать на дыбы.

Айдас: Айдас кактыы (*в-к.*) ударилъ сильнѣе.

Айт: Меніңг каныйда айтканымча, аныйда болды; сеніңг каныйда айтканынча, аныйда болды; аныңг каныйда айтканынча, аныйда болды какъ я сказалъ, какъ ты сказалъ, какъ онъ сказалъ, такъ и сдѣлалось. Адандра айт отчетливо выговаривать; сказать прямо, откровенно. —Айттыр: выговаривать на какомъ нибудь инструментѣ. Айтрып сыбысказын тарткан выразительно игралъ онъ на трубѣ своей (осмысленно, съ душою, такъ сказать, заставлялъ инструментъ говорить). Айттырып, айтырып выразительно (объ игрѣ на музыкальныхъ инструментахъ). Кіжіденг сөс айтыр чрезъ человѣка допрашивать.

Айтрак (*т.*) ясный.

Айчыкту (*т.*) разноцвѣтный (объ одеждѣ).

Айыл (*т.*) очнуться, придти въ чувство. Езіргенінең айылын келді вытрезвился.

Айыр: Айрай (*т.*) отдѣляться, (о неодушевленныхъ предметахъ).

Ака (*т.*) наилучшій, превосходнѣйшій (сравнительно). Үренчектердіңг аказы лучшій изъ учениковъ.

Акала (*т.*) превзойти, преимуществовать, взять верхъ.

Ак-чалым (*мр.*) по напрасну, невинно.

Акшы: (*т.*) тявкать (о собакѣ).

Ал: проводить время. Анда үч часты алганым тамъ провелъ три часа. —Алдырт: Алдыртып кел вытребовать. Алдыртып парган полгон былъ вытребованъ. Алдырткан учун келді пришелъ по требованію.

Алучы, алымчы собиратель долговъ.

Алгыр: герой.

Албага доходъ (отъ промысла); алуча доходъ (денежный).

Ала: ала карга сѣрая ворона.

Аланчык (*т.*) жердь (тонкая).

Алаң: Алаңкыла (*т.*), алаңзы (*т.*) на двое думать; въ недоумѣніи находиться.

Алгас (*т.*), алгыс (*т.*) ошибка. Алгас кіжі опрометчивый. Алгас көстӱ близорукій.

Алгастан (*т.*) двоиться; колебаться въ мысляхъ, находиться въ недоумѣніи что дѣлать; мерещиться.

Алка: Алкааңду (*т.*) благословенный.

Алмак: хорошій. Алмак кіжі хорошій человѣкъ. Алмак ат хорошій конь. Алмак тура хорошій домъ. Сӧзі алмак хорошая рѣчь.

Алман: Алмачы (*т.*) сборщикъ подати.

Алт: Алдынаң особо, врозь, порознь. Алдынаң пашка јаты особо, отдѣльно, самъ по себѣ сталъ жить. Кілінчек зайын алдынаң шылайыр каждый грѣхъ особо допрашивается (въ мытарствахъ). Ӧс алдынаң, пойы алдынаң; алдынаң пойы самъ по себѣ, одинъ себѣ, независимо.—Алдыңјаар кӧр впередъ смотрѣть.—Алдына јӱрген продъ нимъ ходящій; ближайшій слуга, тѣлохранитель. Алдына сал впереди положи.—Алды алдынаң поголовно.

Алча (*т.*): Айак алча тӱшті чашка упала вверхъ дномъ (что означаетъ счастіе при камланьѣ).

Алчай (*т.*) разогнуться, раздвинуться. Туга алчайды дуга разогнулась. Алчайып јат лежать раскинувъ ноги; распуститься. Алчайып оттуруп јат сидить, раскинувъ ноги.

Алчак: Пуды алчак ходящій, растопыря ноги. Алчак агылду простой, откровенный.

Алым: Алымчы, алучы собиратель долговъ.

Алыс (*т.*) чрезъ.

Алыста (*т.*): Кӱн алыстап чрезъ день. Кӱн алыстап калтырдып јат чрезъ день лихорадка.

Амыр: (*т.*) Амырын мирно; съ миромъ.

Амырак: (*т.*): Курсака амыраак сластолюбецъ, обжора.

Ан: Андый какъ такъ; при этомъ.—Андый-мундый такой-сякой. — Андый-даа болзо все таки.—Аніітканча до тѣхъ поръ. Аны аніітканча чыбыктатты, аның канына јердің ӱсті јерен болгынча (Святую Варвару) до тѣхъ поръ били, пока отъ крови ея поверхность земли сдѣлалась рыжею.—Аніітса если такъ, то... Аніітсаң аларга наајы полорзың если такъ сдѣлаешь, имъ другъ будешь.—Анааргы тамошній; въ томъ мѣстѣ находящійся. —Анар-мынар кое-куда.—Анча-мынча: Анча-мынча полгон кій-

же.

Арчылык - перчілік (*т.*) тамъ и самъ находящійся.

Ары: Арынчык утомительный.—Арыт утомить, изнурить.—Арыкта тощать, худѣть. Арыктап пер отощать, похудѣть.

Аскырыл (*т.*) отпадать; дѣлаться нечистивымъ.

Аткак жабри у рыбы; зазубрина у уды, остроги и т. под.

нести Аттан: Аттанар јаны (*т.*) лѣвый бокъ лошади.

Ач: Ачап (*т.*) прихоть, алчность.

Ачаптан (*т.*) прихотничать, алчничать.

Ачу: досада; жалко. Ачууна кал подвергаться соболѣзнованію; соболѣзновать. Аның ачууна калды о немъ соболѣзновалъ. Сенең-дее пашка маа ачу безъ тебя мнѣ тошно.—Ачуун горько.—Ачыбагап (*т.*) прѣсный. — Ачыг-от (*к.*) калба (Allium ursinum).

аргыш

укоръ, Ачы карындаш (*т.*) дядя (по отцу и матери, младшій годами).

за Аш: Кӱн ажа берді; кӱн ашты солнце закатилось.—Ажыр: тураны ажыра таш таштап ій перебросъ камень чрезъ домъ. Агаш ажыра јыгылды упалъ чрезъ дерево. Таң ажыра

насупро-

до зари (до утра). Ебозиег ажыра чрезъ мѣру, чрезъ чуръ.

Ажыт (*т.*) чрезъ.

Ажык: провышать; торопиться. Ажыкпа не выходи изъ границы.

Е.

Ебел: Ебелт (*т.*) править; приводить въ порядокъ; вдохновлять, научать; въ мысли вкладывать, направлять.

Ег (*к.*) сѣть рыболовная.

Егіл: Егілгір (*т.*) гибкій.

Егӱгеш (*т.*), **еӱеш** (*т.*) кольцо.

Едірген (*т.*) гумно.

Едрек (*т.*) плоская палка съ зубцами на обѣихъ сторонахъ, для выдѣлки овчинъ.

Ее: Еелен (*т.*) дѣлаться жилищемъ демона.

Еезлік (*т.*) (см. езлік).

Еере (*т.*) умолять, умильно просить. Ереп сура настаивать, неотступно, умильно просить; выманивать.

Еерезін (см. ерезін).

Ееч (*т.*) тоже что ееш.

Еечіш (*т.*) гусемъ идти или ѣхать, одинъ за другимъ. Ешпіре пар—тоже.

Езірік: Каланы езрік (*т.*) маленько пьянъ.

Езлік (*т.*) кедровая озимая завязь шишки.

Еје: Кайын еје (*т.*) сестра тестя (старшая).

Екі: Екостен (*т.*) бѣситься, сумасшествовать.

Екче (*т.*): просѣивать на лоткѣ, такъ чтобы крупное зерно, соль и т. п. оставались на лоткѣ, а мелкое спускалось куда слѣдуетъ.

Елбек: полный (противоположно узкій, напр. платокъ).

Елептілӱ (*т.*) дѣйствительный, дѣйствующій (о шаманѣ, лекарствѣ).

Елікте: издѣваться. — **Еліктеечі** насмѣшникъ.

Елјіген (*т.*): лошакъ.

Ем: Емчек (*т.*), **емзек** (*т.*), **емзӱ** (*т.*) полезный, лекарственный.

Емгей (*т.*) тѣмя.

Емгекте (*т.*) ползать (о дѣтяхъ).

Еміл (*т.*): мозгъ; сердцевина (въ плодахъ, деревѣ).

Енеге (*т.*) косякъ (двери).

Еней (*т.*) мать.

Енгіл: приклониться. Пажыг енгілініп кірер јері јок јӱр жить, не имѣя мѣста, гдѣ головы приклонить.—**Енгілт** наклонить, приклонить.

I.

Ідірген: Ідірген ай (*в-б.*), ідірген айы (*т.*) сентябрь.

Ижен упорствовать.

Ижінчік, іженчеек (*т.*) уросливый, упирающійся (о конѣ), упорный.

Ізў: Ізў ай (*т.*) іюнь, іюль.

Ііл: Ііл чек (*т.*) гибкій.

Ііні (*т.*) братъ (младшій).

Ііні к (*т.*) румяна.

Ііні ктеніп ал (*т.*) нарумяниться.

Ій: Ійіп беріп јат спускаетъ (корова молоко); ійіп пербей јат не спускаетъ (корова молоко).

Ійінті: Уйдың ійінтізі вторичный спускъ коровьяго молока послѣ доенія для теленка.

Ійлен (*т.*) пріучаться, поваживаться.—Ійлендір пріучать, поваживать.

Іл: Ілјірме (*т.*) цѣпь.

Ілбі (*т.*) колдовство, чары.

Ілбіле (*т.*) волшебничать.

Ім: (*т.*) пятно, клеймо.

Імде: (*т.*) манить рукою; помавать; кивать.

Інелік (*т.*): игла, которой вяжутъ чулокъ.

Ірге (*т.*): основаніе, низъ юрты.

Ірік (*т.*): кладеный, оскопленный.

Іт: Іт палык (*т.*) налимъ.

Ічкері: въ даль. Ічкері пас ступай дальше.

Ічкертін: издали.

J.

Јаа: јаат (*т.*) изливать.

Јааш (*т.*) ненастье (дождь или снѣгъ).

Јаабы (см. јабы).

Јаак: скула. Ежіктің јаагы, көзінектің јаагы косякъ.

Јаан (*т.*) ожъ.

Јаару (*т.*), јаарсу (*т.*) отвратительный запахъ барсука, сурка.

Јаарсы (*т.*) опротивѣть, омерзѣть.

Јабы (*т.*), јаабы (*т.*) тощій, исхудалый; алчный, злой, негодный, порочный. Јабы аіу исхудалый медвѣдь, который долго не ложится въ берлогу и съ голоду на всѣхъ бросается.

Јабыдак: јабыдак кал (*т.*) изгинь! (брань, злоожеланіе).

Јабыр (*т.*) трогать. Јаанды јабырба старшихъ не оскорбляй.

Јабырла (*т.*) уничижать.

смирять.

Јакы (*т.*) доха—шуба изъ шкуръ дикихъ козъ, надѣваемая шерстью наружу.

Јакы: јакылда (*т.*), јакылган повелѣніе, приказаніе. Јакылда сал, јакылгаан сал приказъ давать.

па-

Јал: Јалыт осіять. — Јалбыш (*т.*) пламенный, пылающій; пламя. Јалбыш от пылающій огонь.—Јалбышту пылающій. — Јалбра пламенѣть (огонь).—Јалбраш воспламенять.

хорошенько. Јазучы

Јал: Јалын въ уплату.

Јалага (*т.*): гребень у пѣтуха.

Јала: Јалакта (*т.*) ласкательствовать.

Јалбай (*в-к.* птица).

Јалбаң поляна, равнина.

Јалбы (*т.*) вѣять (платкомъ, вѣеромъ).

Јалганчы: облизываться.

Јалкы: опротивѣть, надоѣсть. Пічіке үренін јалкыды перестаљ учиться, потому что надоѣло. Согып јалкытты отбилъ охоту побоями.

) всякое

сѣд

Јалма (*т.*) мести.

Јалмуур (*т.*) вѣникъ.

Јакшы: чиновникъ, сановникъ. Јакшаа јўрген чиновникъ служащій. Јакшы јеттір благодѣтельствовать. — Јакшылап айт хвалить.—Јакшылажып полюбовно. —Јакшынак, јакшынчак хорошій, пріятный. Јакшынак су хорошая вода.

Јалјырак (*т.*) слизистый. Јалчырак уусту слюнявый.

Jаман: Jаман jабы (*т.*) скареднѣйшій, злѣйшій, негоднѣйшій, ничтожнѣйшій, словомъ всѣми пороками обладающій.

Jамыкта (*т.*) бѣжать рысцой; идти умѣренному дождю.

Jан: Епчі jан лѣвая сторона (юрты). Аттанар jан лѣвый бокъ лошади.

Jанчык: кожаный мешечекъ у охотниковъ для пуль, прицѣпляемый къ поясу.

Jанза (*т.*) ввергать, подвергать, назначать къ осужденію.

Jанчы (*т.*) придавить, прижать. —Jанчыл придавиться, прижаться.

Jаң: Кудайдың jаңы вѣра въ Бога. Кудайга jаңдайыр jаң; jаңдаган jаң къ Богу направленная вѣра. Jаңды jаңда содержать вѣру. Алардың jаңынча по обычаю ихъ.

Jаңыра (*т.*) разноситься, раздаваться (о голосѣ, колоколѣ).

Jаңыс: Jаныстаң поодиночкѣ, порознь.

Jап: Jаба пас зажать, прижать, прибить къ берегу (о водѣ). Jаба сок придавить, прижать.

Jабу: покровъ.—Jабулу покрытый.

Jабылткы (*т.*) крытый дворъ.

Jапсар (*т.*) скаредный, злой, негодный, весьма худой.

Jапсы: не удовлетворяться старымъ, желать новаго; дѣлать что нибудь въ охоту, съ удовольствіемъ.—Jапсырка интересоваться чѣмъ, дѣлать что нибудь, какъ новое, но только временно. Jапсыркап jідім ѣлъ съ удовольствіемъ, въ охоту.—Jапсык неме нѣчто интересное. —Jапсыкчы, jапсыкай, jапсыркай, jапсыркак человѣкъ, который не доволенъ старымъ, желаетъ все новаго.

Jаншыр: Jапшыра вмѣстѣ, сразу; заразъ.

Jар: Jарчаак (*т.*) дощечка.

Jарлаң (*т.*) распуститься (о весенней природѣ).

Jарымтык (*т.*) половина.

Jар: извѣстный.

Jарлап-макта исповѣдывать, прославлять.

Jара: Jарат (*т.*) кушайте! (при учтивомъ потчиваньи). Jарадып укты слушалъ съ удовольствіемъ.

Jарбы (*т.*) пенять, роптать на кого.—Бесчестіе.

Jарбын (*т.*) взыскивать за бесчестіе.

Jаргы: Jаргаа тӱжӱр, jаргаа кідір отдать подъ судъ.

Jарман (*т.*) цѣпляться руками.

Jарт (*т.*) цѣльный.

Jарын: Jарын кӱйдӱрӱп кӧр ворожить на лопаткѣ животнаго. Jарын кӱдӱртӱп кӧргӧс заставить ворожить.

Jары: маа jарыт посвѣти мнѣ.

Jас: ломать (плетеное: корзинку и т. п.), распускать (вязанье), распутать (нитки, поводъ, веревки).

Jат: Jаттыс уложить, поселить.

Jаш: jажарт покрывать зеленой краской.

Jеде: наконечникъ у стрѣлы; конецъ ножа, вилки, скрытый въ черенкѣ.

Jекен: рогожа.

Jел: Jелгілде (*т.*) трястись (болото, студень, длинная шерсть у овцы, жиръ у человѣка).

Jелбеңде (*т.*) трепаться, болтаться (о волосахъ).

Jелток чач (*т.*) волосы на головѣ, спустившіеся на лобъ до самыхъ глазъ.

Jелгін (*т.*) бѣсъ.

Jеліш (*т.*) рысь (коня).

Jелішчі (*т.*), jелекір ат (*т.*) рысакъ.

Jелбі: вѣять (платкомъ, вѣеромъ).

Jеле: Jелелеп кой привязывать жеребятъ, телятъ за веревку —jеле.

Jелего (*т.*) щетина.

Jелік (*т.*) радоваться, веселиться.

Jемге (*т.*) назойливый.

Jемгеле (*т.*) докучать, навязываться, напрашиваться.

Jемгечі (*т.*) докучливый, навязчивый, безотвязный.

Jемір: Jемірілгені склонъ, обвалъ.

Jеміт (*т.*) плодъ; пища.

Jемічең (*т.*) безъ пояса.

Jеміш (*т.*) добыча (хищныхъ животныхъ).

Jең: Jеңіш, jеңіжӱ состязаніе, споръ.

Jеңге (*т.*): тотка (жена дяди по отцу).

Jер: Еңер jері (*т.*) мужская половина (въ юртѣ). Кіжі кӧрбес jер тайное мѣсто. Jок jер неизвѣстное мѣсто. Jок jерденг неизвѣстно откуда. Кіжі jері чужая земля. Кедері jер дальнее мѣсто. Ар jерде; ончо jерде вездѣ.

Jергеле (*т.*) сопутствовать, стоять или идти рядомъ съ кѣмъ.—Jергелещ стоять рядами, въ рядъ.

Jері (*т.*) чуждаться (о животныхъ и птицахъ). Кой балазынаң jеріп jат овца не подпускаетъ ягненка (сосать молока).

Jерлікші (*т.*) чуждаться, дичиться.

Jесте: Таай jесте (*т.*) дядя (мужъ тетки по матери).—Jестеш зять (старшей сестры мужъ).

Jестек: Jестекчі (*к.* птица).

Jет: Ер кеміне jет; ер jажына jет достигать мужескаго возраста; возмужать. Санаа jет, кӱӱн jет нравиться. Пу пычак менің санаам jедіп jат этотъ ножикъ мнѣ нравится. Аш ончозына jедер всѣмъ хватитъ хлѣба. Аш jетпей jат хлѣба не хватаетъ. Ӧлӱп паазак, пелендегенібіс кемге jедер при наступленіи смерти кому достанется наше имѣніе? — Jеттір доносить, доводить до свѣдѣнія. Jаман jеттір зло дѣлать. — Jеттіре достаточно, довольно. Ӧлгӧндӧр тірілерге jеттре анаң чыкпайтан до воскресенія мертвыхъ

оттуда не выйдутъ. Кыйнадарына јеттре Анаҥ айырылбай јӱрді до мученія съ Нимъ нераздѣльно ходилъ.

Јеткіл: полный (налитое ведро).

Ji: Јімек (*т.*) обжорство. — Јімекчі обжора. Взяточникъ.

Јігдей (*т.*) оселъ.

Јідік: Јідік јол (*т,*) старая, заросшая травой, едва примѣтная дорога.

Јікір (*т.*) брезговать.

Јікір (*в-б.*) дрожать (отъ холода, ужаса); бояться.

Јілбі (*т.*) обольщеніе, соблазнъ. Јілбі сӧс обольстительное слово.— Јілбілӱ обольстительный.

Јілбіркет (*т.*) соблазнять.

Јін (*т.*) нечистота въ желудкѣ; испражненіе, еще находящееся въ желудкѣ.

Јіҥ (*в-б.*) ночная стража; доля; припарка.

Јітке: Јіткеле бить по затылку.

Јо (*т.*) сила.

Јобош: Јобожын смирно.

Јогон (*т.*) ель.

Јодра (*т.*) черемуха.

Јожо (*т.*) охра.

Јозор: Крестіҥ јозоры знаменіе креста. Неле јозорлу разнородный, разнаго рода.

Јой (*т.*): распутная женщина; блудница.

Јойгон (*т.*) ель.

Јок: Јок полуп пар; јок полуп кал сдѣлаться невидимымъ. Мен јокто въ мое отсутствіе; сен јокто въ твое отсутствіе. Ордынаҥ јок ет уничтожить совершенно, до основанія.

Јокто: шарить руками или ногами. Мал јокто считать скотъ, чтобы узнать, всѣ ли на лицо.

Јокон (*мр.*) грязь.

Јолдош: Јолдош јол попутная дорога.

Јоҥдо: Јоҥдон (*т.*) капризничать; чваниться.

Јоҥдончоок (*т.*) капризный.

Јоок: Јоокто (*т.*) утѣшать; бесѣдовать. — Јооктон забавляться, утѣшаться.

Јооксын (*т.*) считать для себя утѣхою.

Јоокы (*в-б.*) яма.

Јорык: Јорык парган въ дорогу отправился.

Јоргомыш: Јоргомыштыҥ армакчызы; јоргомыштыҥ ічегезі паутина.

Јӧйіл (*т.*) разсѣдаться, расколоться, расщеляться.

Јӧктен (*т.*) разговаривать, разсуждать, забавляться, утѣшаться.

Јӧмӧ (*т.*) починить. Тоныҥ тежігін јӧмӧді починилъ диры у одежды; мало-мало призашилъ.

Јӧмӱ (*т.*) сила. Јӧмӱӱ јок силы нѣтъ. Пуды јӧмӱӱ јок нѣтъ силы въ ногахъ.

Јӧҥӧр (*т.*) пропускать, расталкивать.

Јӧӧл (*т.*) тоже что јӧйіл.

Јӧӧрме (*т.*) тюрьма.

Јӧргӧмӧш (*т.*) паукъ.

Јӧрмӧ (*т.*) шить черезъ край, на живую нитку.

Ју: сберегать, бережно класть, хоронить кости умершаго. Остолдоҥ јуу со стола собирать (посуду послѣ обѣда). Ӧлӧҥ јуу грести сѣно.

Ју: Јуукташ сближаться.

Јуучылаш (*т.*) свататься, подговаривать (невѣсту).

Јуда: Јаага јӧрӱп, јудап келдім потерпѣлъ пораженіе (неудачу) на войнѣ.

Јузаак (см. јузак).

Јук: Југуш слипаться, соединяться.—Југус дать пристать.

Јука (*т.*) тонкій (матерія, ледъ, бумага, доска, вообще все широкое и тонкое).

Јула: эссенція, экстрактъ.

Јулуг (*т.*) сокъ древесный.

Јум (*т.*) закрыть, смежить глаза; мигнуть. Кӧзі јумулуп јат глаза смежились. Кайа пагып кӧрӱп ійзем, кійінімнеҥ јумулуп калтыр оглянулся я и вижу все сзади закрылось (дороги не стало видно изъ-за горъ).

Јумгак (*т.*) мягкій кусокъ чего нибудь, образовавшійся отъ сжатія въ рукѣ (сливочнаго масла, тѣста, хлѣба, глины и т. п.).

Јумгакта (*т.*) сжимать въ рукѣ что нибудь мягкое.

Јумурт (*т.*) черемуха.

Јун: Кол јунгуш рукомойникъ.

Јуҥула (*т.*) катиться съ горы на санкахъ, или лыжахъ.

Јурт: Ада јурт отечество.

Јурчы (*т.*) шуринъ, свояченица (братъ и сестра жены).

Јус (*т.*) подмывать. Тірменді су јузуп ійді вода подмыла мельницу.

Јут (*т.*): валежъ скота.

Јуу (*т.*) хоронить умершаго (см. ју).

Јӱгӱр: Кеден јӱгӱрт, учук јӱгӱрт полагать основу для холста, сновать.

Јӱгӱрткӱш (*т.*) волчокъ, которымъ играютъ дѣти.

Јӱгӱртмеш (*т.*) тюря.

Јӱде изнемогать подъ бременемъ какого либо несчастія, горя, болѣзни.

Јӱдек опустившійся, ни къ чему неспособный (человѣкъ).

Јӱзее (*т.*) непрерывный. Јӱзее јамгыр; јӱзе јут непрерывный дождь.

Јӱзееле (*т.*) непрерывно продолжаться. Јамгыр јӱзеелеп јат дождь непрерывно продолжается.

Јӱй (*т.*) уничтожаться.

Јӱк: Јӱкте поднять ношу, взвалить ношу.—Јӱктен нести на себѣ вьюкъ.

Јӱлеш (*т.*), јӱӱлеш (*т.*) образъ, подобіе.

Jўлештен (*m.*), jўўлештен (*m.*) представляться въ чьемъ-нибудь образѣ, поддѣльно, призрачно. Кӧрмӧс кіжеe jўлештенін кӧрўнді бѣсъ представился (по снѣ) въ видѣ человѣка.—Jўлештендір, jўўлештендір представлять образъ чего нибудь, изображать.

Jўлўк (*m.*) привидѣніе, явленіе въ чужомъ образѣ. Кӧрмӧстің jўлўктері слуги діавола.

Jўр: Jўреечі часто, постоянно, всегда ходящій. Jўре бер отправиться, удалиться.

Jўс: Jўзўндештір уподоблять, дѣлать похожимъ.

Jыбыран (*m.*) смуранка (Spermophylus).

Jыйрыл (*m.*) корчиться, ежиться.

Jыйыгда (*m.*) извиваться (змѣй).

Jыл: Jылы скатиться (съ горы).—Jылбыжын скатиться (съ сѣдла, съ подушки, съ лошади).

Jылгайак: катушка (ледяная гора для катанія на санкахъ).

Jылма (*m.*) гладкій. Jылма агаш дерево безъ вѣтвей.

Jыламаш раковинки (прицѣпляемыя на косы и одежды для украшенія).

Jылан: Jылан карагы (*m.*) чирей.

Jылкычы (*m.*) плишка, трясогуска (Motacilla). Jылкычы келзе, jыл jатпас если прилетитъ плишка, то годъ не устоитъ (скоро пройдетъ).

Jылый исчезнуть.

Jымажыт (*m.*) смирять. (См. jобош).

Jымыжа: Jымыжак ічтў мягкосердый.

Jынгыла (*m.*) катиться съ горы на санкахъ, или на лыжахъ.

Jырака (*m.*), jыракы (*m.*) кувшинъ чугунный, употребляемый при винокуреніи (самосидки).

Jырт: Jырык (*m.*) прорѣха.

Jыт (*m.*) нагрѣвать.

Jытkыр (*m.*) чуткій (носомъ о животныхъ).

Jыш (*m.*) стереть, сгладить (рѣзьбу съ металла и т. п.).

Jышkыы (*m.*) ревень (Rheum).

Jышkыт (*m.*)—тоже.

Jырыл (*m.*), jырында (*m.*) сжиматься, свертываться, скоробить. Jылан jырыл jат змѣя свертывается.

Jырылчак кіжі (*m.*) недотрога.

К.

Кааза (*m.*) береста. Кааз'айыл берестяная юрта.

Каалга (*m.*) деревянная дверь юрты.

Кааш (*m.*) сухой, песчаный валъ.

Каба (*m.*) козлина (осенняя и зимняя).

Кабага (*m.*) чешуя, шелуха.

Кабык: Паканың кабыгы (*m.*) раковина.

Кабыр (*m.*) пасти.

Кабырчык (*m.*) раковина.

Каган (*m.*) засуха (см. как).

Када: Кабыргада кадалат колетъ въ боку. Кулагымда, көксімде кадалажып jат у меня въ ушахъ, въ груди колетъ.

Кадага (*m.*) попеченіе, забота. Ічінің кадагазына калып jўрў заботится о своей работѣ.

Кадагала (*m.*) попрекать, въ укоръ говорить, укорять.

Кадар: Кадарла (*m.*) откармливать животное. Тон кадарла шубу покрывать.—Кадарлан жирѣть.

Кадран: Кадранчы (*m.*) воръ.

Кадыл (*m.*) задѣвать, приставать, затрогивать, привязаться (затѣвая ссору, или драку). Ол маа кадылды опъ ко мнѣ приставъ, затронулъ.

Кажай: Кажайт бѣлить, убѣлять.

Кажагна (*мр.*) подсмѣиваться, подтрунивать.

Кажы: Кажызын-даа никто. Кіжілердің кажызын-даа калбай никто изъ людей не оставаясь. Кіжілердің кажызын-даа калтырбай никого изъ людей не оставляя. Кажы-керек кое-что; кое-какъ, какъ ни попало.

Кажык: бабка игорная.

Каза (*m.*) обчищать (шелуху, кору); шелушить. Кузук каза грызть орѣхи.

Каза (*m.*) мошонка (у лошади).

Каза: Каза пас сильно гнѣваться, яриться. Каза паскан сильно сердитый, ярый.

Казра воровство скотины. Казраның еді краденое мясо.

Казыр: Кіжі кӧрбес казыр деспотъ; человѣконенавистникъ.

Кайа: Кайа айлан оглянуться (въ сторону).

Кайга: Кайгамчыкту (*m.*) чудный, удивительный (о шаманѣ).

Кайгак (*m.*) лапа съ когтями.

Кайгала (*m.*), кайкала (*m.*) плыть на поверхности воды, носиться по водѣ (судно, доска), не тонуть.

Кайгулдан (*m.*) караулить, стеречь.

Кайгулчы (*т.*) караульщикъ, сторожъ.

Кайза: Кайзага (*т.*) чешуя (у рыбы).

Кайзырык (*т.*): кожа змѣи.

Кайкала (см. кайгала).

Кайку: Кайкымчылу (*т.*) чудный, удивительный.

Кайлык (*т.*) ублюдокъ — помѣсь сарлыка (Bos grymens) съ коровой.

Кайчы (*т.*) сказочникъ, говорящій октавой и на распѣвъ, аккомпанируя на балалайкѣ.

Кайчый-терчій (*т.*) крестъ на крестъ.

Какпаш (*т.*) струпъ, короста.

Какша: Какшаал (*т.*) куча лѣса, нанесеннаго водою.

Какшы: вопіять; громко кричать (о птицахъ).

Кал: выключаться, исключаться. Јабыдак кал (*т.*), јаалап кал (*т.*) гибнуть. Оройлоп кал опоздать. Ачууна кал продаваться заботѣ.—Калган состояніе, положеніе; пребываніе въ чемъ.

Кал кіжі: дерзкій; неуважительный; невѣжда.

Калабас (*т.*) крѣпкій (много выпивающій вина безъ опьяненія).

Калазак (*т.*) колонокъ (Mustela Sibirica).

Калай (*т.*) полуда. Калай сўртken луженый.

Калайла (*т.*) лудить. Калайлаган луженый.

Калама: корзина, кузовъ.

Каланғы (*т.*) опьянѣвшій слегка, нѣсколь.

Калбыуш (*т.*) веселко, мѣшалко.

Калјуу (*т.*) дикій, необузданный, сумазбродный, бѣшеный; грубый, жестокій.

Калма (*т.*) черемша (Allium ursinum).

Калтрак: скрипъ.

Калы: Калып чык перепрыгивать, перескакивать чрезъ что-нибудь; прыгнуть сверху.

Калыпта (*т.*) бѣжать галопомъ.—Калыптат заставить бѣжать галопомъ.

Камдыт (*т.*) ящерица (большая).

Камур (*т.*) переносье.

Камык (*т.*) ужъ (пресмыкающееся).

Камыл (*т.*) зажигаться, воспламеняться.

Камыс: От камыс зажечь огонь; свечі камыс зажечь свѣчу.

Камыш: тростникъ.

Кандык (*т. в-б.*) кандыкъ (Erythronium Dens Canis). **Кандык ай** (*в-б.*) май.

Каніін: Каніін-каніін: кое-гдѣ; кое-какъ.—Мені канііссаң анійт со мной, что хочешь, то и дѣлай! Апы каніітса-даа, ол чугулдабай что бы ни дѣлали надъ нимъ, онъ не гнѣвался.

Каныбаш (*н-б.*) рукавъ рѣки, протока.

Каңай (*в-б.*) гористая и лѣсистая страна, изобильная водой и плодородная.

Каңайт: Каңкак (*т.*) держащій постоянно голову вверхъ (о человѣкѣ и лошади).

Каңдай (*т.*) гортань; нёбо въ роту.

Каңжар (*т.*) переносье.

Каңкай (*т.*) выпрямиться, приподнять голову, оторопѣть (о человѣкѣ); вдругъ поднять голову и пристально смотрѣть (о животныхъ); высохнуть; оголиться, стоять одиноко (о деревѣ).

Каңай (*т.*) высунувшійся вверхъ, торчащій (вершины горъ).

Каңыла (*т.*) визжать (о собакѣ).

Каңыра (*т.*) разноситься, раздаваться (о голосѣ, колоколѣ и т. п.).

Каңырык (*т.*) переносье.

Капса: нападать, возставать; оговаривать.

Каптырма (*т.*) кожаный мѣшечекъ для пуль (см. кап).

Капчал: непроходимое мѣсто. Мундый капчалга ташталган болдым брошенъ въ это заключеніе.

Кара: Кара баш (*т.*) синица. **Кара паарчык** (*т.*) скворецъ. **Кара кійер кійім** вретище, печальная, траурная одежда.—Каразымак (*т.*), карамтык (*т.*) черноватый. **Көө-кара** черный какъ сажа.

Караачы (*т.*) кругъ или обручъ, надѣваемый на основные шесты юрты вверху.

Кararткыш (*т.*) чернильница.

Кара: Карааң (*т.*) предметъ, представляющійся на первый взглядъ; видъ предмета; то, что виднѣется издали, но раздѣльно узнать нельзя. Аттыг карааны көрўнўп јат, тўгін јакшы таныи полбодым конь виднѣется, но какой шерсти —различить не могу.

Каракта (*т.*) погублять, убивать.

Карама (*т.*) вязъ у саней.

Каран (*т.*): совсѣмъ. Каран јоголды совсѣмъ потерялся, пропалъ.

Карап (*в-б.*) цапля.

Каркыра (*т.*)—тоже.

Карлыгаш: Кам карлыгаш (*т.*) грачъ.

Карма: Карман карабкаться, цѣпляться руками.

Кармада (*т.*) шарить (въ потьмахъ).

Кармак: Кармак сал, кармак ташта закинуть удочку.

Карман карманъ.

Карсман (*т.*) желудокъ (птичій).

Кару (*т.*) сострадание, пристрастіе. Адазы палазына кару болгон отецъ любилъ свою дочь. Алтын мўнгунге кару сребролюбецъ, скряга.

Карузы (*т.*) печалиться, жалѣть, заботиться, безпокоиться; опасаться.

Карчай (*т.*) старѣть. Карчайган пожилой.

Каршу: Каршык (*т.*) противиться.—Каршыктыр опротивѣть.

Кары: часть передней ноги у скота отъ голени до копыта; локоть (мѣра). Екі кары два локтя.

Карым (*т.*) канава для стока воды около дома, окопъ вокругъ города.

Карын: Карын јуу (*т.*) тукъ, жиръ (брюшной овецъ, коровъ).

Кас: Ада кас гусь—самецъ; ене кас—самка.

Кас: Калыка каза пасты беретъ власть надъ народомъ. Каза паскан кіжі веселый въ обществѣ, борзый, ярый, герой. Каза паскан јаза пазар ярый человѣкъ оступится. Каскан айгыр жеребецъ, не имѣющій табуна.—Каскандар волокита.

Каскак (*т.*) высокая и крутая гора.

Кат: Екі кат двойной; үч кат тройной. — Каттай кійген кій верхняя одежда.—Каттал скручиваться.

Катту: Катту паскан (*т.*) мозоль.

Кача (*т.*), качаш (*т.*) дѣлать назло, на досаду, грубить, на перекоръ кому дѣлать или говорить. Маа качажып бербей јат не даетъ, чтобы раздразнить. — Качачаан кіжі тотъ, кто дѣлаетъ на перекоръ.

Клап (*русск.*) клопъ.

Кобрак (*т.*) скороговорка.

Кобы: впадина въ горахъ.

Коголјын (*т.*) голубь.

Кодор: разрывать.

Кодур: Кодрай (*т.*) паршивѣть.

Кожого протока; рукавъ рѣки.

Кожылан (*т.*) широкая веревка, которою обвертывается юрта.

Койрык: зигзагъ.

Кojогор (*т.*) остроконечный, коническій.

Кок (*т.*) истлѣвать; опадать; обугливаться, изугливаться. От кокты въ печкѣ дрова изугливись. От коколок, трубаны јаппа дрова еще не изугливись, не забрывай трубу.

Когон (*т.*) пепелъ.

Коон (*т.*) засуха.

Кокый: Кокымай кіжі (*т.*) ни чѣмъ недовольный, на все ропщущій человѣкъ.

Кокыр (*чол. т.*) ломаться, ослабнуть.

Кол: Кол бойы (*т.*) пол-саженн (мѣра отъ плеча до перстовъ).

Колбо: Колбожып вкучѣ.—Колбоштыра пуула привязать одного къ другому, соединивши концы чумбуровъ (о скотѣ).

Колко: толстая жила около сердца.

Колонгзо (*т.*) потный запахъ (у человѣка).

Ком: подстилка подъ вьючное сѣдло.

Комдыт (*т.*) ящерица (большая).

Комой: Коомой (*т.*) непрочный.

Комыда (*т.*) имѣть неудовольствіе, жалобу, не потерпѣть обиды; убавиться, быть въ убыткѣ. Комыдап кал оставайся въ убыткѣ (навсегда). — Комыдаткан обиженный.—Комыдаба, комыданба потерпѣть обиду, не обижаться.

Комый (*в-к.*) шершень (земляной, мохнатый).

Комыс: Комыска как играть на музыкѣ. Комыска кідір подпѣвать подъ музыку.

Комыста (*т.*) играть на музыкѣ.

Конгус, конгыс букашка (жесткокрылая).

Коолон (*т.*) утѣшиться.

Коомой (см. комой).

Кор (*т.*) неспорый.

Коро (*т.*) убавиться, убыть, выбыть.—Корот убавить (о количествѣ).—Коротконы вычитаніе.

Коромол (*т.*), коромпо (*т.*) убытокъ, разореніе, гибель.

Кор (*т.*) хула, оскорбленіе. Кор сарын пѣсня, раздѣленная на двѣ противоположныя партіи, которыя хулятъ одна другую. У Кондомцевъ подобныя пѣсни поются на брачныхъ пирахъ (пайга) надъ коровьею головою (цѣльною и съ рогами) двумя пѣвцами со стороны новобрачныхъ, при общемъ удовольствіи гостей, и тотъ пѣвецъ—состязатель, который искуснѣе охулитъ и выставитъ смѣшныя стороны родныхъ новобрачнаго мужа или жены, тотъ получаетъ призовую голову.

Корло (*т.*) хулить, поносить. — Корлон пренебрегать, гнушаться.

Корлончоок кіжі (*т.*) гордецъ.

Коркылда (*т.*) хрипѣть.

Кором: чрезъ нѣсколько времени.

Коругу (*т.*), коргу (*т.*) кольцо; пряжка.

Корчой (*т.*) сгорбиться.

Коско: сдвинуть съ мѣста, потревожить, переселить, поколебать. Калык косколды народъ мятется.

Коскорыкта (*т.*) храпать (о лошади).

Кочкор: февраль.

Кош: Кошмок (*т.*) костяника (Rubus saxatilis).

Кта (*т.*) веревочка тонкая и длинная.

Ку (*т.*) блѣдный.

Куар (*т.*) блѣднѣть.

Куукул (*т.*) сукровица; кровь съ водой.

Куакай кызыл (*т.*) алый.

Ку: идти по (чему-нибудь). Алым

ку взыскивать долги. Ўбін кууп јат требуетъ наслѣдства. Јол ку идти по дорогѣ. Агаш кууп чык лѣзть по дереву (растущему).

Кубал (*т.*): оттың кубалы пепелъ.

Кубалты (*т.*) пепломъ покрываться.

Кудай: Кудай тебсс, Кудайды санабас безбожный.

Кудала: Кудалаган кіжі (*т.*) невѣста.

Кудул: потеряться, пропадать.

Кудур (*т.*) шалить (о большихъ).

Кудус (*т.*), кутус (*т.*), кудургак (*т.*) шалунъ.

Кудус (*т.*) лицемѣръ, лукавство.

Кужал (*т.*) сокрушаться, разрушаться. Ку сөөгім кужалды распались бѣлыя кости мои.

Куй (*т.*) лить изъ металла.—Куйлур—тоже.

Куйбур: суетиться.

Куйдур (*т.*) ворожить. Јарын куйдуруп көр ворожить на лопаткѣ животнаго. Јарын куйдуртуп көргўс заставить ворожить.

Куйу: Куйула окаймлять; идти по берегу.

Куйук (*т.*) чадъ; запахъ жаренаго, свѣчи, тряпицы горѣлой и т. под.

Куйукала (*т.*) опаливать (свинью, курицу). Куйукалаган балык печеная рыба.

Куйука (*т.*) кожа (на головѣ).

Куйун: Куйулт (*т.*) вихремъ мчаться, бѣжать какъ вихрь. Куйултып келіп јат мчался вихремъ (отъ радости).

Кул: Кулда (*т.*) дѣлать рабомъ кого-нибудь.

Кула (*т.*) перескакивать (чрезъ что); по саженн скакать.

Кулак: Казанның кулагы ушко котла; чапчактың кулагы ушко у ведра.

Куландакы (*т.*) оселъ (дикій).

Кулга: Кулгала прозябать, выростать, подняться (о хлѣбѣ).

Кулгур: попрошайка.

Култура (*т.*) совѣститься (послѣ того какъ оговорятъ); лукавить. хитрить. Културап келбей калды стыдно стало придти.

Кулузын (*т.*) тростникъ.

Кумган (*т.*) кружка.

Кунук: тосковать, печалиться.

Курагы (*т.*) голодный. Курагы тўлкў голодная лисица.

Курбу (*т.*) выпуклая поверхность (гряды на полѣ, ряды скошенной травы; рубцы на тѣлѣ; прилавки на горѣ).

Курсак: Курсака амыраак сластолюбивый; обжора.

Куру: Курук (*т.*) изсохшій. Колы курук сухорукій.

Курый (*т.*), куурый (*т.*) ежиться, корчиться.

Кус: Куску (*т.*) рвота. Куску кел тошнить. (Куску причастіе будущее, которое съ гл. кел означаетъ желаніе или позывъ).

Кут: Кут јок кача берді безъ души, безъ ума убѣжалъ.

Кут (*т.*) терять силу; обезсиливать, истощаться.

Куужал (*т.*) разрушить; слѣзть (кора съ дерева, короста съ тѣла); дрябнуть (объ овощахъ). — Куужанг—тоже.

Куур (*т.*) жарить (ячмень).

Куурмак: Куурмак акча фальшивыя деньги. Куурмак сбс возмутительное слово.

Куурук кіжі (*т.*) недотрога.

Куурул (*т.*) возмущаться, приходить въ смятеніе.

Куурый (см. курый).

Куш: Тодык ала куш (*т.*) павлинъ.

Кыбран (*ш.*) истлѣвшій.

Кыбыр (*т.*) пепелъ.

Кыза (*т.*) горно (въ кузницѣ).

Кызыл: Куакай кызыл (*т.*) алый. Кызыл (*т.*) козлина лѣтняя.—Кызылзымак (*т.*) красноватый.

Кызыт (*т.*) раскалить (желѣзо).

Кый: разрѣзать (камнемъ, черепкомъ, но не ножомъ); перекусить зубами (нитку и т. п.).

Кыйгак (*т.*) черепокъ отъ разбившейся посуды). Кыйгак таш острый камень.

Кыйынтык (*т.*) краюшка. Өгпөктің кыйынтыгы краюшка хлѣба.

Кыйал: Кыйалда (*т.*) гнѣваться, наказывать (о Богѣ). Кудай кыйалдады Богъ прогнѣвался; Богъ наказалъ.

Кыйанак (*ш.*) поспѣшный на что, готовый; нетерпѣливо стремящійся къ чему.

Кыјыра: скрипѣть. Ежік кыјырап јат дверь скрипитъ.

Кыјыранг (*т.*) капризный; задира.

Кыланкыр (*т.*) плѣшивый.

Кыланғыр (*т.*) изъ-бѣла свѣтлый.

Кылга: Кылган (*ш.*) ось на шерсти, на хлѣбѣ.

Кылдорок (*т.*) мошка.

Кылјырка (*т.*) сильно гнѣваться.

Кылчыр косой (глазами).

Кылы: Көлдің кылызы устье рѣчекъ, исходящихъ изъ одного озера и впадающихъ въ другое.

Кым: увлекать.

Кымзын (*т.*) желать.

Кымылда (*т.*) кишить (о червяхъ).

Кын: Кынык (*т.*) усердно что-нибудь дѣлать.

Кына: приставать, сообщаться. Јаманга кынанпа не входи въ общеніе съ худыми.

Кыпа (*т.*) глистъ.

Кындыга (*т.*) тощать.

Кынjыра (*т.*)—тоже.

Кынчы (*т.*) придавить, прижать. —Кынчыл придавиться, прижаться.

Кынылдаак ат (*в-б.*) вертлявая, непрестанно озирающаяся по сторонамъ лошадь.

Кынгдак (*т.*) ложе (ружья).

Кынгзы: Іттің балазы кынгзып jат щенята визжатъ.

Кынгыла (*т.*) пѣть про себя. Ічінде кынгыланып jат поетъ про себя, не открывая рта.

Кынгырак (*т.*) ножъ, имѣющій лезвее съ двухъ сторонъ, употребляемый при выдѣлкѣ кожъ и стрижкѣ овецъ.

Кып: отдѣленіе, комната. Пеш кып тура домъ о пяти комнатахъ. Кыпту таш слоистый камень.

Кыпта: дѣлать слой. Тон кыпта покрыть одежду.

Кыр: Кырыс (*т.*) скудость, недостатокъ; скудный, недостаточный (о вещахъ, хлѣбѣ, деньгахъ).

Кыркы: Кыркыл вытереться. Тӱгі кыркылды шерсть вытерлась (о животныхъ).

Кырсы (*т.*) стереть. Тӱгі кырсылды шерсть вытерлась.

Кыр: выпуклость. Кырлу мылтык (*т.*) ружье, имѣющее внутри отъ 4—6 продольныхъ нарѣзокъ.

Кырбалjын (*т.*) сукно.

Кырла: Агашты кырлап чык лѣзть по дереву (лежащему). Агашты кырлап кеч перейти, переправиться по дереву чрезъ рѣку.

Кырлаш: Улу кырлаш (*в-б.*) ноябрь. Кічіг кырлаш (*в-б.*) октябрь.

Кыскы: Кыскырыкта (*т.*) храпѣть, сопѣть (о человѣкѣ).

Кычы: Кычыкай (*т.*) щекотно.

Кычыр: Кычырту (*т.*) глашатый.

Кышта (*т.*) дергать.

Кебеге (*т.*) колпачекъ, надѣваемый на глаза соколу на охотѣ.

Кеп, кебір: видъ, образъ; физіономія. Анда кара кептӱ кӧп немелер турат тамъ въ черномъ видѣ многіе какіе-то стоятъ. Крестің кебері знаменіе креста.

Кедер: Кедергі (*т.*) одно изъ названій божества.

Кедері jӱр убирайся! прочь ступай!

Кеде (*т.*) подкарауливать, высматривать (о ворахъ).

Кеденейнек (*т.*) тотчасъ, того же разу.

Кежӱӱне (*т.*), кежӱне (*т.*) ревень (Rheum undulatum).

Кеерсек (*в-б.*) пріятный (о запахѣ).

Кезеене (*т.*) ревень.

Кей: вѣтеръ; вѣтры (въ животѣ).

Кеjір (*т.*) горло (дыхательное).

Кеке (*т.*) грозить (рукой).

Кел: Келер, келеттен (*т.*) будущій, имѣющій быть. Келер jыл будущій годъ.

Келіштір дѣлать похожимъ одно на другое; плотно соединять одно съ другимъ. Келіштріп jелімдеп салдым я плотно склеилъ. Келіштріп көктӧп салдым я плотно сшилъ.

Келік (*т.*) привлекаться.—Келіктір привлекать.

Кем: Кем jок ничего. Кем-дее кто-то.

Кем: Кеті-чемі jок безпорочный.—Кемдӱ: поврежденный. Кемдӱ айак поврежденная чашка.

Кемі (*т.*) повреждаться. Кӱчӱм кеміп паады сила убавилась, ослабѣла.

Кемдеп (*т.*) вредить себѣ, повреждать себя.

Кемзін: признавать за собою (грѣхъ).

Кенг: Кенгке (*т.*), кенгі (*т.*) опустѣть.

Кенгеш (*т.*) смиренно объясняться; говорить благоговѣйно.

Кепте (*т.*) наблюдать.

Кепшен (*т.*) жевать (жвачку).

Кепшем (*т.*) жвачка.

Кер: козлина осенняя.

Кербезін (*т.*) коверъ; сукно (телеутское).

Кер: Кереге (*т.*) юрта особаго устройства о пяти, шести и семи крыльяхъ.

Керек надобность. Керегі jок негодный, ненужный. Кажы-керек, кое-какъ, кое-что; какъ ни попало. Канча керегіме сколько мнѣ нужно; канча керегіңе сколько тебѣ нужно; канча керегіне сколько ему или имъ нужно; канча керегібіске сколько намъ нужно; канча керегігірге сколько вамъ нужно.—Не керектӱ по какой надобности?—Керегінде для, ради, по причинѣ. Кіжінің аргазы керегінде кыйнаттырып для спасенія человѣковъ мучась.

Керемел (*т.*) бѣлка.

Керішчі (*т.*), керішчеен (*т.*) вздорный, охотникъ ссориться.

Керкі (*т.*) кинжалъ.

Кер-мар (*т.*) тотчасъ, того же разу. Кер-мар келгідій болгожын неравно придетъ.

Керсек (*т.*), керсең (*т.*) средина груди, грудная кость; у животныхъ выдавшаяся часть груди, состоящая изъ жира.

Керт: Кертме (*т.*): зарубка.

Кес: Кезе на отрѣзъ.

Кезеке (*т.*) нѣсколько времени.

Кескі (*т.*) сѣчка (для отрѣзки желѣза).

Кетте (*т.*) карауллить, ждать (звѣря), подкарауливать съ цѣлью покражи (о ворахъ).

Кеткін (*т.*): Кеткін аң, кеткін куш звѣрь или птица, которые на зиму удаляются въ другія мѣста. Кеткін jер мѣсто, гдѣ проходятъ звѣри.

Кеч: Кеч кіргенде; кеч кіріп келерде когда наступилъ вечеръ. Кечті кійдіріп ал дожидаться вечера.

Кеч: Кечіріл быть переправлену; переселяться (на тотъ свѣтъ).

Кечірүчі (*т.*) перевозчикъ.

Кіжен: узы, оковы.

Кіжі: Кіжее чыгарып пер выдавать замужъ.

Кійін: Менің кійінімче за мной, позади меня. Аның кійінінче позади его, за нимъ. Ең кійінде, ең кійінінде позади, послѣ всѣхъ, послѣ всего. Кійінінде позади, послѣ. Кійінгее сал оставлять на будущее время; кійнгсе салба не оставлять на будущее время.

Кілбірет (*т.*) журить.

Кілгеек (*т.*) гладкій, свѣтлый.

Кілең (*т.*) блестящій, лоснящійся (ледъ, плѣшь, лысина).

Кілінчек: Кілінчектерін абыска айдып каяться во грѣхахъ священнику.

Кіліңг: Торко кіліңг бархатъ.

Кілкі (*русск.*) клюка, которой загребаютъ уголья въ печи; кочерьга.

Кілтре (*т.*) блестѣть, лоснится.

Кілтіркей (*т.*) блестящій, лоснящійся.

Кіп (*т.*) струя кабарги (Moschus).

Кір: начать что-нибудь; начаться. Јаңы јыл кірді наступилъ новый годъ. Ішке кірді началъ работать. Сөскө кірді сталъ продмомотомъ разговора; вошолъ въ притчу. Тіліне кір уловиться чьею-нибудь рѣчью;—сѣтьми чьего-нибудь слова. Кірер јер входъ, мѣсто или отверстіе, чрезъ которое входятъ.

Кірүү: разливъ воды (весенній). Су кірү, судың кірүү весенній разливъ воды.

Кіргін (*т.*): Кіргін күчүүнгде адаңды јек көрбе не презирай отца твоего въ полнотѣ силы твоей.

Кійдір: войти (самому); ввести (другаго). Варвара ол ачык төмөн кійдіре база берді Варвара въ то отверстіе вошла. Пері кійдіре пазып кел войди сюда. Ол кіжіні пері кійдіріп ал кел введи сюда того человѣка. Комыска кідір восхвалять, воспѣвать на музыкѣ.

Кір: **Кіріктік** (*т.*) темноватый.

Кірчіл (*т.*) маркій.

Кіре: **Кірелү** умѣренно; столько-сколько, около. Он кіжі кірелү около десяти человѣкъ. Адазы аны канча-даа кірелү айдып болбой салды отецъ сколько ни уговаривалъ ее, не могъ уговорить. Үй кірезі болор съ корову будетъ.

Кічү: Кічінек јайлу ай (*в-б.*) іюнь.

Көбөгө: Көбөгө јалаң широкое поле.

Көбөгөн (*т.*) оводъ.

Көгүлдөй батыр (*т.*) одна изъ звѣздъ.

Көгүс: **Көгүстү** (*т.*) мудрый.

Көгүчі (*в-к.* птица).

Көжі (*т.*) сшивать на живую нитку.

Көжү (*т.*) шовъ на живую нитку.

Көжі (*т.*) запыхаться, не имѣть возможности духа перевести.

Көжөгө: Көзі көжөгөлү глаза воспаленные.

Көк: злакъ хлѣбный.

Көкөпөк (*т.*) слѣпень (насѣкомое).

Көкөр: кадка изъ бересты.

Көксі: **Көксөн** (*т.*) ревѣть, рыкать (о звѣряхъ).

Көкү (*т.*) хвастаться безъ мѣры. Аның төбөзі тенгерее көкүп јат его макушка до неба хватаетъ (см. кök).

Көкүт (*т.*) ободрять, дѣлать храбрымъ, бойкимъ.

Көкші: Көкшүн старецъ.

Көлкө (*чол. т.*) упряжка; верховое, вьючное животное.

Көлүүн салкын (*т.*) тихій вѣтерокъ.

Көлүүр (*т.*) корыто.

Көлчі (*т.*) опьянѣть (немного).

Көм, көөм: загребать.

Көмгөр (*т.*), **көмкөр** (*т.*) опрокидывать вверхъ дномъ.—Көмгөріл, көмкөріл перевернуться вверхъ дномъ.

Көмілдірге (*т.*) нагрудникъ—ремень, надѣваемый на грудь лошади, чтобы не скатывалось сѣдло.

Көні (*т.*) прямой, прямо, по прямому направленію. Көні јол прямая дорога. Көні сөс прямое (безъ хитрости) слово.—Көндіре бар идти прямо. Көндіре айт говорить прямо.

Көң: **Көң тере** (*т.*) выдѣлапная кожа (копина).

Көңдөй: пустой. Көңдөй кіжі пустой человѣкъ (безъ толку). Көңдөй агаш дерево съ гнилою внутренностію, дуплистое. Көңдөй мылтык ружье безъ внутреннихъ нарѣзокъ.

Көңкөр (*т.*) перевернуть, опрокинуть вверхъ дномъ.—Көңкөріл перевернуться, опрокинуться вверхъ дномъ.

Көөмей (*т.*) гортань.

Көөрүк бурундукъ (Tamias striatus); (*в-б.*) февраль.

Көр: пробовать. Аны пактырып көрігер попробуйте его обратить. Көрүн јасса вотъ онъ видитъ (во снѣ ли, на яву ли).—Көрүп: Көрүнүп кел явиться. Көрүнүп пер, көрүнүп тур быть видимымъ. Көрүнүп тура бар стать видимымъ, сдѣлаться видимымъ. Көрүнбей кал стать невидимымъ, сдѣлаться невидимымъ. Көзіне көрүне явно. Көркү: краса, благовидность, красота.

Көрмөк: привидѣніе. Аа ончо көрмөк көрүнүп јат ону все видѣнія представляются.

Көрінеш (*т.*) зеркало.

Көртүк (*т.*) сметъ, сугробъ снѣга.

Көс: Көзін албай көр пристально смотрѣть, всматриваться (глазъ не отводя смотрѣть). Көс көрөрі взоръ, взглядъ. Еен көзі-біле көрді милостивымъ окомъ взглянулъ. Көскө: Көскө төгүп айдып јат въ глаза ложь говоритъ. Көскө айткылап јат въ глаза ругаетъ.

Көстө: Көстөп көр направить взоръ на что-нибудь.—Көстөштір поставить на очную ставку.

Көсмөкчі (*т.*) прозорливецъ.

Көзүк: представляться. — Көзүктүр казать призрачно.

Көстөн: Көзім көстөніп клеет глаза мои чуть-чуть начинаютъ видѣть (послѣ болѣзни). Аш көстөніп чыгып јат хлѣбъ чуть-чуть начинаетъ показываться изъ земли.

Күскү (*т.*) зеркало.

Көч: кочевать.

Күберін (*т.*) роптать (тихонько).

Күбірек (*т.*) ропотливый.

Күбір (*т.*) рыхлый (о землѣ).

Күбіре (*т.*) рыхлѣть.—Күбірет размелчать, разрыхлять.—Күбіреш толковать. Кіжілер күбірешті люди заговорили; начали толковать о чемъ нибудь.

Күбірек (*т.*) рыхлый (о землѣ); күбірек ермектү многорѣчивый, болтливый, говорящій безъ умолку.

Күбүр (*т.*) порубать, обшивать кругомъ (платокъ и т. п.).

Күзе (*т.*) поминать, зоспоминать, часто поминать. Күзеп јүрген палабіс келіп јат сынъ нашъ, котораго мы часто поминаемъ, идетъ. Көрмөсті күзебе не поминай діавола. Күзеп кескен камчым сабы рукоятка у нагайки, вырубленная изъ того дерева, с которомъ часто я поминалъ, желалъ; желанная.

Күзүнгі (*т.*) колокольчикъ.

Күзүрүм (*т.*) муравей, гнѣздо муравьиное; навозъ коровій высохшій и раздробившійся, на подобіе муравьинаго гнѣзда.

Күй обжечься. — Күйдүр: обжечь (руку и т. п.).

Күйүк: обгорѣлый.

Күйгүр горючій.

Күйее (*в-б.*) зять (по старшей сестрѣ).

Күйкенек (*т.*) драхва (птица Otis tarda).

Күймел (*т.*) робѣть, смущаться, приходить въ замѣшательство; путаться въ дѣлѣ.

Күјүр: запирательство, несознаніе.

Күјүре: запираться, не сознаваться. Күјүреш ал отпять.

Күл пеполъ.

Күл (*т.*) связывать (руки, ноги).

Күлбірек: Күлбірек ермектү (*т.*) скоро говорящій, съ особеннымъ произношеніемъ; крикъ тетерева; болтанье языкомъ.

Күлгөк (*т.*) щитъ.

Күлкү (*чол. т.*) запрягать.

Күлкү (*русск.*) клюка, которой загребаютъ угли въ печи, кочерьга.

Күлтүр-калтыр: бряцанье, звяцанье.

Күлүнеш (*т.*) ревновать (къ кому-нибудь).

Күлүрек тоже что күлбірек.

Күн: Күн падыш јаны (*т.*) восточная сторона.

Күнеш (*т.*) покатость горы, обращенная на югъ, къ солнцу; солнопекъ.

Күндү кіжі (*т.*) подъ солнцемъ находящійся человѣкъ (обитатель солнечнаго міра).

Күнді: Күндүлеп келді пришелъ воздать честь.

Күндүрке (*т.*) искать чести, чваниться.

Күндүркек (*т.*) честолюбецъ, чванный.

Күнек: Күнекчен (*т.*) въ одной только рубахѣ. Күнекчен кондырарым заставлю почевать въ одной рубахѣ.

Күнеркс (*т.*) ревновать (къ кому-нибудь).

Күнічі (*т.*) ревнивый.

Күп купель (для крещенія).

Күпке (*т.*) гнѣздо у звѣрей, живущихъ въ норахъ; срубчикъ для ягнятъ.

Күпкей (*т.*) вздуться, взняться (подушка, перина, шуба). — Күпкейт вздуть, взнять.

Күр (*т.*) жирный; бодрый. Күріт жирная собака. Күр калык бодрый народъ.

Күрүк (*т.*) жирѣть; сдѣлаться бодрымъ. Іт күрүкті собака ободрилась, пожирѣла.

Күргү (*т.*) кадка, сшитая изъ бересты для ссыпки ячменя.

Күрдек: горбатый.

Күрүк (*русск.*) крюкъ, крючекъ.

Күс (*т.*) мѣшать (угли въ печи); смѣшивать; возмущать, Калык неге күзүлді отчего возмутился народъ?

Күт: Күдер (*т.*) предверіе норы у звѣрей; куча земли изъ норы, служащая для звѣрей наблюдательнымъ пунктомъ.

Күүк: Күүк ай (*т.*) май; (*в-б.*) апрѣль. Келегей күүк удодъ (Upupa epops).

Күүле гудѣть.

Күүн: Күүн јандыр отбить охоту. Күүнүме тійіп парган падоѣло мнѣ. Аш күүнүме тійіп паады пріѣлось. Күүн једіп съ охотою; охотно; по желанію. Күүн јет, күүн кір нравиться. Пу пычака меніңг күүнүм једіп јат; пу пычак меніңг күүнүме кіріп јат этотъ ножикъ мнѣ нравится. Ол сеніңг күүніңе кіргенче јазады онъ по твоему желанію устроилъ. Ол сеніңг күүніңе кіргідій јазайыр онъ по твоему желанію устроитъ.

Күүнгер: Күүнгеріп съ охотою; охотно; по желанію.

Күүрек (*т.*) хрупкій.

Л —М ж

Л

Л

равду

М

М

но;

мада

злоба. Ма

М

М

без

М

М

М

Н.

Нак: Наглык (*т.*) пріятность.

Накы (*т.*), ныкы (*т.*) давить, нажимать рукой, ногой.

Намыс (*т.*) мѣсяцъ (время года). Соок намыс зимній мѣсяцъ. Ізӯ намыс лѣтній мѣсяцъ.

Не: всякій, какой бы то ни было; зачѣмъ. Не керек всякое дѣло. Не неме всякая вещь, всякій. Не пӯдӯрген всякое твореніе. Поо не келдін сюда зачѣмъ ты пришелъ? Не-дір что значитъ? Јіілек ползын, не болзын будь ягоды, или что-нибудь подобное тому. Не-ле какой бы то ни было; всякій. Нені-нені что-нибудь.

Неме: что-то, кто-то, какой-то. Анда неме бар тамъ что-то, или кто-то есть. Анда кара кептӯ кӧп немелер турат тамъ въ черномъ видѣ многіе какіе-то стоятъ.

Ногон (*т.*), ноҥон (*т.*) зеленый (о травѣ, матеріи).

Нӯргулай (*т.*) сплошь, сплошь да рядомъ, большею частію.

Ныкта (*т.*) набить туго (въ мѣшокъ шерсть, муку и т. п.).

Ныкы (см. накы).

О.

Обызын (*т.*) способность превращаться; превращеніе.

Огур (*т.*), огыр (*т.*) ревѣть, рыкать (медвѣдь, левъ).

Огус (*т.*) куча лѣса, нанесеннаго водой.

Одуш (*т.*) вѣялка (изъ бересты).

Озо: Ӯч кӯн озо прежде трехъ дней (за три дня впередъ). Озо паштан сперва.—Озогы: прежде находящійся.

Озоло: Озолоп піліп айт предсказывать. Озолой пас впередъ уйти; перегнать, опередить (пѣшкомъ). Озолой пер впередъ уйти; перегнать, опередить (на лошади).

Ой: выдолбить, выколоть (глаза). Ойып пер прорубить. Ойып пар онѣмѣть; придти въ безчувственное состояніе.

Ойык прорубленное, пробитое, выдолбленное мѣсто.

Оймо чі'ме (*т.*) вырѣзанное изображеніе.

Ойыш-мііш: вилять туда и сюда (пила, удочка). Ойыш-мііжін јат виляетъ туда и сюда.

Ойло: бѣжать во весь махъ, скакать (о животныхъ).

Ойтто: Ойтто токтот возвращать кого-нибудь (съ дороги, съ мѣста); ойтто бер—взятое; ойтто ал—отданное. Ойтто кел возвращаться.

Оку (*т.*) позывать на рвоту; производить рвоту.

Ол: вотъ! Ол-ба такъ-то! Такой-то! Таковъ-то! Ол емезі или, либо, а не то такъ.

Олзо (*т.*) раньше, прежде.

Олјогош (*т.*), олчогош (*т.*) корзинка.

Олун (*т.*) тужить, жалѣть; раскаяваться.

Олыш (*т.*) загнуться наискось, скоситься. Олыш јӯстӯ (*т.*) косолицый (съ лицемъ на сторону).

Омыр (*т.*) отламывать (съ краю). — Омырыл отламываться (съ краю).

Омтык (*т.*) поврежденная, съ изъяномъ посуда.

Оҥ блекнуть.

Оҥ (*т.*) удобный.

Оҥ: Оҥдон (*т.*) поправляться (послѣ болѣзни); жирѣть (о лошади).

Оҥдом (*т.*) поправка, починка.

Оҥ (*т.*) смыслъ. Аныҥ-была ермектешсе, ермегініҥ оҥына чыкпады когда съ нимъ разговаривалъ, не вошелъ въ смыслъ его разговора (ничего не понялъ).

Оҥдо (*т.*) понимать.

Оодук (*т.*) глупый.

Оп рѣка Обь.

Опкор (*т.*) топкое, кочковатое мѣсто; согра; болото.

Опкыш (*т.*) пучина; бездна; водоворотъ.

Опкуш-кіжі (*т.*) прожорливый человѣкъ.

Оптон: лицемѣрить.

Ор (*т.*) сѣрый (о шерсти звѣрей). Ор кіш соболь съ сѣдымъ нацвѣтомъ. Ор койон сѣрый заяцъ.

Ор (*т.*) рѣзать.

Орлон (*т.*) очко въ дуплѣ.

Оро: ровъ.

Оро: обвивать; окутать кругомъ. Орол обвертываться, обвиваться, опутываться. Јылан агашка оролып калтыр змѣя обвилась около (вокругъ) дерева. Чортон шӯӯнге оролып калтыр щука запуталась въ сѣть.

Оролчык (*т.*) вьющійся, способный завиваться вокругъ чего (хмѣль, плющъ и т. п.). Оролчыгы јок сӧс простое слово, удобопонятное, легкое, складно сказанное.

Оролышчаан кіжі (*т.*) человѣкъ, не платящій долговъ и не возвращающій взятыхъ на подержаніе вещей.

Орой (*т.*) вихоръ (въ волосахъ, въ шерсти).

Орой: Орой бол, оройлоп кал опоздать. Орой калган остался. Орой келді, оройлоп калды поздно пришелъ, опоздалъ.

Оройло (*т.*) опаздывать. Оройлоп калды опоздалъ (о человѣкѣ, о хлѣбѣ).

Орто: Ортон гол (*т.*) средній палецъ.

Орын (съ притяжат. орды) мѣсто; (съ притяжат. орыны) кровать. Менің орыным моя кровать; сенің орыныңъ твоя кровать; анын орыны его кровать. Орды-была такъ какъ есть (ни-прибавляя, ни убавляя). Орынду сөс вѣрное слово.

Ос (*т.*) увянуть.

Оскын (*т.*) передовый, передній. Аскын-оскын заблудившійся.

Оспө (*русск.*) оспа. Оспө сал прививать оспу.

Отток (*т.*) часть народа, состоящая въ вѣдѣніи одного демичи. Всѣ же демичи состоятъ въ вѣдѣніи зайсанга.

Отыраг (*п-б.*), отырау (*п-б.*) островъ.

Ошкош: кажется, какъ будто. Келген ошкош кажется, пришелъ.

Ө.

Өбөгө: Өбөгөт старина.

Өйкө (*т.*), өкө (*т-*) шоркать.—Өйкөл, өкөл шоркаться, обшаркиваться (мѣхъ и т. п.).

Өйөк (*т.*) передъ; кожа, снятая съ брюха и груди животнаго. Өйөгім менің сырт полды передъ мой сталъ задомъ.

Өк: Өктөл (*т.*) спорый.—Спориться.

Өктү (*т.*) падалица; выросшія, упавшія съ осени зерна хлѣба.

Өкө (см. өйкө).

Өксө ревѣть. Өксөп-өксөп ййлап ййді громко заплакалъ.

Өң: Өң јүс іок нелицемѣрный. Менің колум өң тартып јат моя рука принимаетъ здоровый видъ (послѣ чесотки, обжога и т. под.).

Өңдөн (*т.*) поправляться (больной послѣ болѣзни, лошадь послѣ голодовки).

Өңө: Өңдөш (*т.*) обмѣниваться (товаромъ, вещами).

Өңөр (*т.*) слизь въ кишкахъ.

Өөн (*т.*) неровность; шероховатость; непріязнь.

Өөн: Өөн пойы стволъ растеній; протяженіе рѣки.

Өөч (*т.*) труба; крантъ; трубка, пустой цилиндръ; пищепріемное горло.

Өөчтө (*т.*) душить за горло; вдѣлать крантъ. Почконы өөчтөп етті сдѣлалъ бочку съ трубой или крантомъ. Суды өөчтөді пропустилъ воду по трубѣ. Сені кем өөчтөп јат; сені по өөчтөтті кто тебя за горло душитъ; развѣ за горло тебя душатъ (что ты горланишь)?

Өп (*т.*) наслѣдство. Өбін куун јат требуетъ наслѣдства.

Өпкөлө: яриться.

Өпкөлү: ярый.

Өр: вить (веревку).

Өркө (*т.*) смуранка (Spermophylus).

Өркөш (*т.*) горбъ (у верблюда).

Өрө: вверхъ, вверху. Јүс өрө пол поднять голову (отъ радости). Јүзін өрө едіп јүрет поднимаетъ голову (о гордецѣ).

Өрөкө (*т.*) покрышка отверстія, въ которое проходитъ дымъ въ юртѣ (см. түүнүк).

Өс: Өскүрүм (*т.*), өспірін (*т.*) сынъ; воспитанникъ (взрощенный).

Өскүс: Ері јок өскүс вдова.

Өч: Өч ордына өч-біле төлө мстить.—Өч куаачы мстительный, злой.

Өчөш питать злобу, враждовать.

Өчөш (*т.*) упрямый, упорный; съ норовомъ.

Өчө (*т.*) насмѣхаться. Очөп айт говорить въ насмѣшку. Өчөп пер давать или предлагать что-нибудь въ насмѣшку.

Өчіле (*т.*) мстить, платить зломъ за зло.—Өчілеечі мстительный.

Өчөңгі (*т.*) слабый, тусклый. Өңгі педі өчөңгі потерявшій свой естественный видъ, но благовидный. Платтың сыры өчөңгі платокъ, имѣющій неяркія краски.

П.

Паакыр (*т.*) жалкій, бѣднякъ.

Паара (*т.*), параа (*т.*) внимать, прислушись.

Паачым (см. пачым).

Паачыртка (*т.*) скворецъ.

Пагай (*т.*) скверный; нечистый.

Паза: другой, прочій.

Пазагы (*т.*) слѣдующій.

Пай: Акчаа бай богатъ деньгами.

Пайда (*т.*), пайта (*т.*) барышъ; польза (слово арабское).

Пайдалан (*т.*) барышничать.

Пайдастан (*т.*) сидѣть, поджавши подъ себя ноги (калачомъ сложивши ихъ).

Пайлан (*т.*) воздерживаться; брезговать.

Пайланчык (*т.*) воздержный, брезгливый.

Пакана: козлы (для пилки лѣса).

Пакатты: Мен өргөөнің тіл айдын јетпес јаражына пакаттыдым я плѣнился неизреченною красотою дворца.

Пакрас: (*т.*) чугунная маленькая чаша; котелокъ чугунный.

Палай-паштак (*т.*) бережно, аккуратно.

Палчак (*т.*) широколицый, плосколицый.

Палчыркай (*т.*) замоченный (подолъ одежды).

Палык: Куйукалаган балык печеная рыба.

Папкаштан (*т.*): Папкаштаның оттур сидѣть, поджавши подъ себя ноги (калачомъ).

Папкырла: похмѣляться.

Пар: Паргыла уходить. Паргылабагар не уходите.

Параа: Парабас (*т.*) неопрятный.

Парата (*русск.*) ворота.

Паркыра (*т.*) бурчать (о кипящей водѣ).

Пачым (*т.*), **паачым** (*т.*) поспѣшность, торопливость.

Пачымда (*т.*), **паачымда** (*т.*) спѣшить, торопиться, торопливо что-нибудь дѣлать.

Паш: Паштың паш пожалуста. Паштың паш пер пожалуста дай. —Пашчы начальникъ. Пашкызының артык больше прежняго.

Пашта: направлять, назначать. Јол пашта направлять путь, указывать дорогу. Өомаа Кудай јол паштаган Богъ указалъ Өомѣ путь. Чын јолго паштаи на путь истинный направиться. — Паштандыр: направить на путь, руководить.

Паш-пашкалык прежній.

Пашка: Пашка-пашка порознь.

Пеі сюда.

Пелен: Пеленге јадаттан; пелен ӯпке јадаттан любящій жить на даровое, на чужой счетъ.

Пелетте (*т.*) приготовить.

Пелете (*т.*) мѣсить (тѣсто).

Пер: Пергіле раздавливать.

Пері, пеі: со времени. Анаң пері съ того времени.

Перчек (*т.*) твердый (о недоваренной пищѣ: крупѣ, говядинѣ).

Пійар: Пійарзыда осквернться.

Піл: Пілін: сознавать. — Пілдір: чувствоваться. Едіме јылу пілдіріп келді тѣлу моему чувствовалось тепло. Аа не пілдіріп јат что ему чувствуется? — Пілдірт открывать (дѣлать откровеніе). Пілдіртпей тайно (инкогнито).

Пілік (*т.*) знакъ.

Пілек: Пілекӯ (*т.*) запястье.

Пір: Пір-дее неме никакая вещь; никто. Пір-дее неме кілебейт никто не жалѣетъ. Пірдең-пірдең съ одной стороны то-то, съ другой то-то; по одному да по одному. Пірдең коркуп, пірдең уйалып съ одной стороны (отчасти) испугавшись, съ другой устыдившись.

Пірӯш (*т.*) отверстіе (прямое, какъ у стакана).

Пла: Плааш споръ.—Спорить.

Погоро: Погороп (*русское*) погребъ.

Погын: Погырыл (*т.*) подкоситься (о ногахъ); свести (подобно судорогѣ). Пудум погырылды ноги подкосились; ногу свело.

Подо: расчитывать (приблизительно).

Подого: верблюдъ.

Поду: вялый.

Пой: самостоятельность. Пойго јет достигать возраста, въ которомъ выходятъ за мужъ. Пойында барлу беременная женщина.—Пойынча: Ол пойынча далѣе того, послѣ того; оттуда, вслѣдствіе того что; въ томъ самомъ состояніи, или положеніи.

Поктык (*т.*) спотыкаться, запинаться.

Пол: Полгобос (*т.*) неопрятный.

Полтрак (*т.*) слабый, вялый.

Пӧкӧн: Пӧкӧнӧк (*т.*) комаръ.

Пуга: Көк пуга (*т.*) голубь.

Пӯдӯрле (*т.*) спотыкаться, запинаться.